

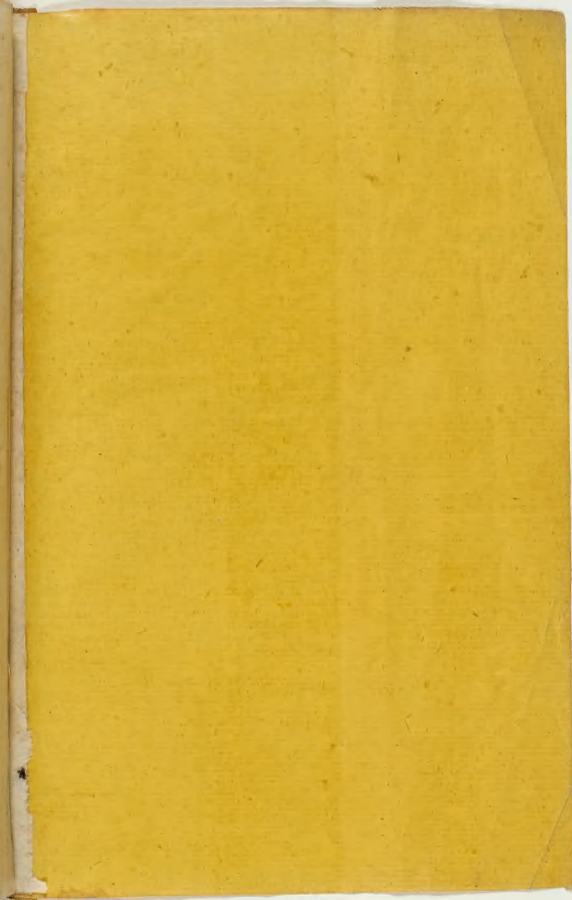
Ms
TURC
16



Rebelle par M. Ducaudroy,
avec autorisation de M. Kuffner,
pour l'école des Jeunes de Langues
de Constantinople, sur les épreuves
faites dans les années 1803, 1804,
1805 et 1806. / Ducaudroy



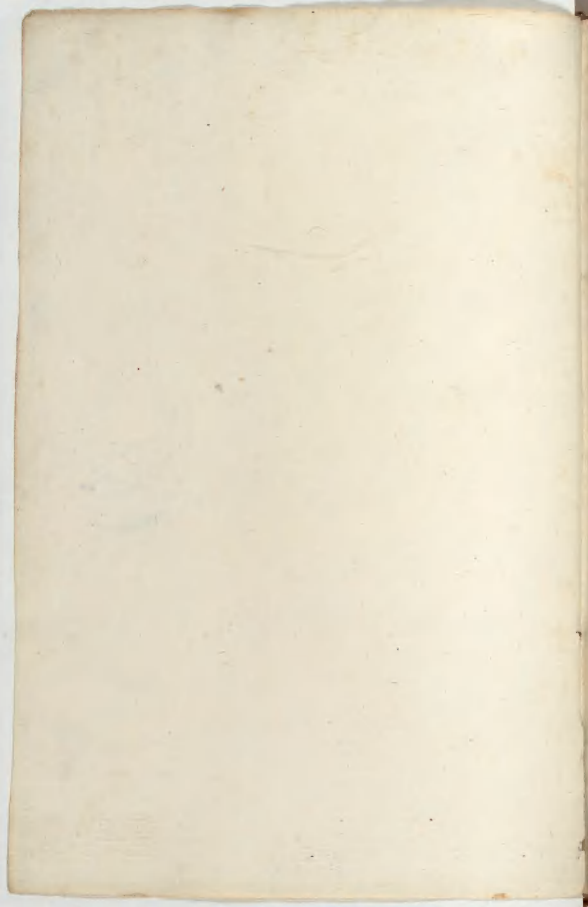




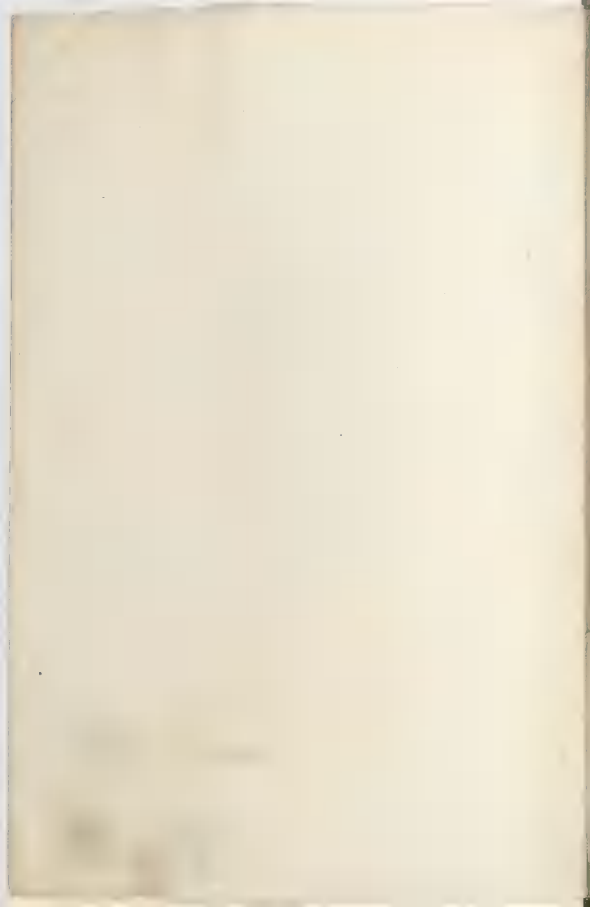
353

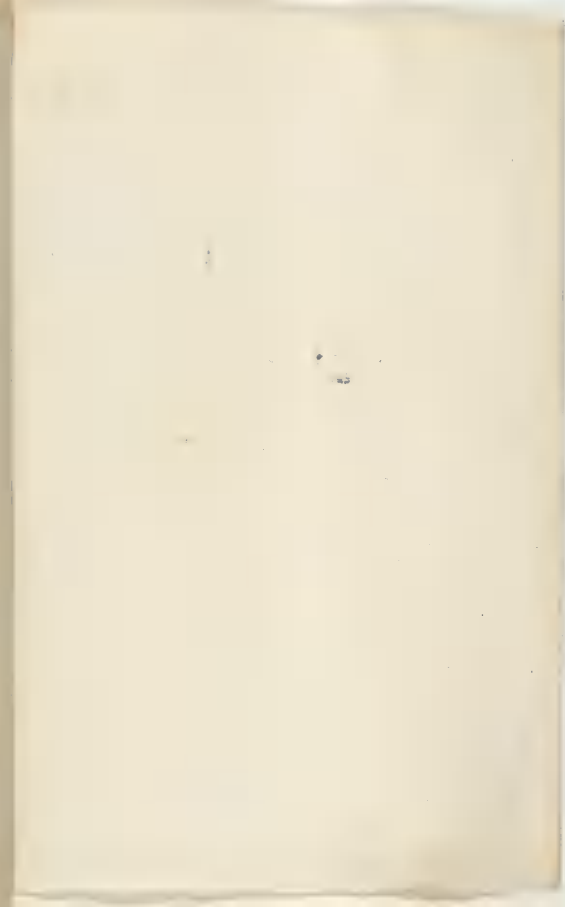
PWC (16)

16



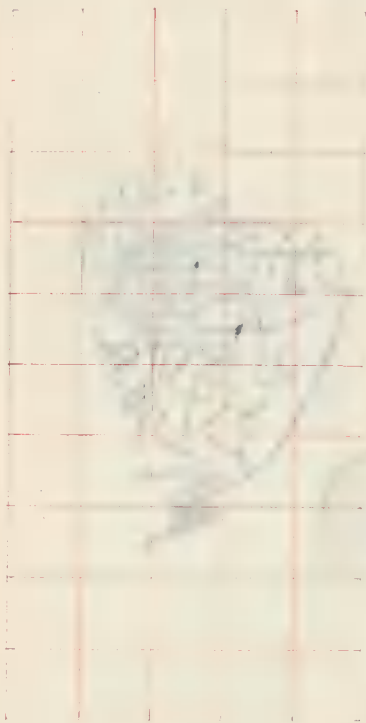




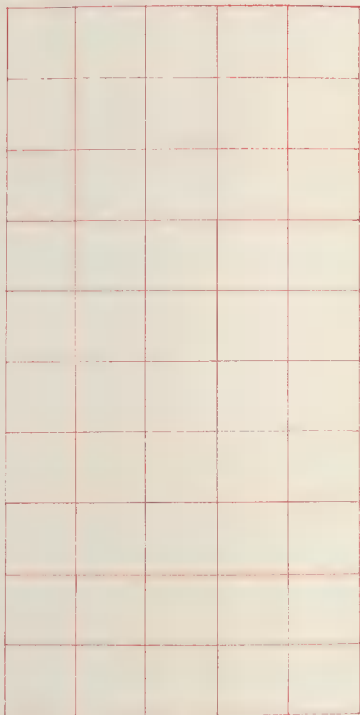


الحمد لله الذي جعل
الدين الاسلامي
ملاكا للدينين
والله اعلم
بما لا يعلمون
١٥٠٢





[illegible]







جزیه تمش بر حمله سی



باب الالف الممدودة
مع الالف

باب الالف الممدودة مع الالف بمعنی آی حرف نداد رآمدن
لفظندن صیغه امر اول و بیرون آوردن آدر لر آبا فتح باء
موحد ایله اوج معنایه کلور اول جنس طعامدن جور باد رکه
اصلی شود آبا ایدی ثانی جمع الفرسد بمعنی اشامیدن ثالث
حرف تعجب در آی عجب معنایه آبای موقوف و فتح جیم
فارسی و راه مهله ایله فرهنگ جهانگیریده غذای مختصر دکه
قبل الطعام تناول و لنور طبیعت صویه اقبال ایدر سه آج
قارننه صوایحک مخالف حکمت اول مغله در فرهنگ مثلا
داود سرمندی و بعض فرهنگلرده انس و جن و وحوش و طیور
غذالینه دیر لر آبستا فتح باء موحد و تا و سکون سین مهله
حضرت ابراهیم علی نبینا و علیه السلام مک صحفی اسید را آبشتکا
کسرباء موحد و سکون سین معجمه و نون و فتح ناء مشتاة و
کاف فارسیله جای نهفته یعنی طهارتخانه کذا فی فرهنگ
جهانگیری آتشکا فتح ناء مشتاة و کاف فارسیله آتشکده
معنایه در آذر خشا فتح ذال معجمه و شین و سکون را و ناء معجمه

ایله شدت شتاتك اولمرتبه سنه دیر لرکه آدم و حیوان هلاک اید
ودخی بمعنی صاعقه اذرقاخذمه آشکم معنای ترکیب آتش آرتیجی
یعنی یا قیچی آذراقراذخی دیر لر ادا آدایش و آراییدن لفظ لرند
صیغه امر و وصف ترکیبی در سخن آراویرم آراکی آراسته فتح را
وسکون سین مهملین و تاء موقوفه بمعنی آراسته یعنی بر منش
اسا اون معنایه استعمال اولنور اول ذات تشبیه در اسمها آسمان
معناسنه لونی ترجم اولنشد ر بعض فرهنک کرده مکان عالی
معناسنه مسطور در و دخی بر موضعك اسید را اسباد کرمان
معناسنه آسیاب لفظندن مخففه را اشائین معجمه ایلد آسیابی
مثل و مانند معناسنه در کذا فی شرفنامه اشکارا معناسنی ظمرد
اشنا اوج معنایه کلور اول اسم مصدر در صوده اوز مالش
سیاحت معناسنه اشیا کسرتین وقع یای ثنائیه یوه معناسنه
اشیان لفظندن مخففه رودخی آشای مرقوم معناسنه در اغارا
فتح غین معجمه و راه مهمله ایلد کنشکر لر با بوج اوکجه سنه قودلری
اغاجدر اوققیاسکون فاه اول وقع تاء مشاء وفای ثنائیه نباتاتند

قوزی قولاغی که عربین لسان الحمل دیر لر بر اکنی بر اقدر
 عصاره سنه آفتا فیا دیر لر الابوزن والا ایکی معنایه کلور اول
 آلودن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی در بولاشق معنایه سنه
التماسکون لام و میم و فتح تاء منشاء و عین مجمله ایله احکام سلاطین
 الوا صبر دیکلری ایچ دارودر و هو عصارة شجرة مرا عاصی سقطری
 جزیره ده اولور انزا اکا و آئی دیمک معنایه در آن اول و حرف را
 علامت مفعول را اوا آواز لفظندن تخفیف اولمشدر اوها
 آه ایدیمکد که جمع آیدر و او ایله یاده تبادل اولدیغی ایچون وضعی جمع
 آبادر شوریلر معنایه سنه آهن ریاضم راه مهمله ایله مقنا طیس
 طاشنی در ریابو بودن لفظندن اسم فاعل در دور مورقا ایچ دیمک
 اولور آهن قبا اضافشدر مورققان که مراد زره در یکیم دخی
 او اور که جبه دیر لر ایا کلمه تعجید رحل استفهام و استغبار ده
 استعمال اولور ایپنه کنی فل ایکی معنایه در اول اصل موضوعی
 اسکندرک لب در یاده میل اوزرینه وضع ابتدیی ایپنه در که
 نه مفعوله کنشی اولور سه دوستیدر دشمنیدر اول ایپنه ده

3
کورینورایدی ثانی بحسب الاصطلاح باده طلو قدحه

باب اولف المدوده مع الباء

دیر لر مع الباء آب سکر معنایه کلور اول صوبک مخصوص

اسمید را آب شیب یو کسک بردن اشاغی اقان صوبه و آقدیسنه

دیر لر کذا فی جمع الفرس اشتاب کلخ و کلخاخی معناسنه

آتش ایله تابدن مرکبدر که تاییدندن اسم فاعل اولور ادر شیب

ضم ذال و شین معجمتین ایله ادر شیب ضم ذال و فتح شین معجمتین

ایله اذر کشت فتح ذال معجمه و ضم کاف فارسیله اذر کشت

فتح ذال معجمه و شین و ضم کاف فارسی و سکون سین مهمله ایله

بودرت لغت مترادف اوج معنایه در اول فرهنک جهانگیریده

مذکور در که آتش پرستلرن زعم فاسد لر بنجه بر فرشته

اسمی اوله که آتشکده یه موکل اوله ملائکه بیننده اولقد در

نند و جلد بر ملک اولیه دیر لر السیاب در کرمان معناسنه اصلی

آس آب در که اضافتله صود کر می دیمک اولور شکم آت

در کمنه خراس دیر لر کسره ایله الف مدوده نک جمعنده نوع

ثقلت اولغین تلفظ سهولت ایچون مابینلرینه بریا کور و

آسیاب ایلدیر اسیب کسرین مهمله و سکون یای تختانیله
 وجود انسانه و یا خود بر هیئات مشخصه یه بر قاتی نسنه
 زور ایله طوقتمق که عربین صدمه و زبان هندی ده ده که
 دیر لر کثرت استعما لله هر یکی قاتی نسنه بر برینه زور
 ایله طوقتمق معنا سنه اولشد در اشناب ذکر ی مرور
 ایدن آشناتک معنای اولنه اشوب ضم نین معجه ایله
 فتنه و غوغا و هر نسنه نک قارشمنه دیر لر و آشتن لفظه
 وصف ترکیبی اولور دل اشوب و سنک اشوب کی اشیب
 کسرین معجه و سکون یای تختانیله اسیب مرقوم معنا سنه
 کذا فی جمع الفرس فرهنک جهانگیریده زجت و لر زش اندام
 معنا سنه در آفتاب معروف مرقوم کمال پاشا زاده نک نصر قی
 خاصندند که آفتاب لفظ مرکبدر اما خورشید کی ظاهر ترکیبی
 معلوم دکلد بر جزوی آف در که اصلی آب در با فایه ابدال
 اولمشدر بر جزویده تاب در که تابیدن صیغه سندن اسم
 فاعلدر قردربی معنا سنه معنای ترکیب صوقدر اولور صو

با الطبع بارد در قمر ماسی عارضید را اول سبیدن قومه می کنشه
 نسبت ایلمش لرد و اکب ضم کافله آغاز ایچی معناسنه در زیات
 هندین کاله دیر لر فرهنگ جهانگیریده باء فارسیله مرویدر
 الـب سکون لامله پهلوان معناسنه لغت ترکماند را اما انلر
 الف مقصوره ایله استعمال اید و با الـب ارسلان کبی بعض مبارزه
 اسم ایدر لر مع التاء ایاف سکون فا ایله غلیظ و خشین
 یر تلش و پاره لشمش اواب مقوله سی اب پشت نطقه یعنی متی وله
 اب حیات ظلماته واقع بر چشمه اولدی یعنی مشهور در اسکندر
 ذوالقرنین انک طلبی سودا سیله ظلماته واردی با مر الله تعالی
 اکا نصیب اولیوب حضرت پی علیه السلامه نصیب اولدی دیر لر
 واستعاره طریقیله لب دلبر ده دیر لر ابخت سکون باء موحد
 وسین و فتح خاء معجه ایله جزیره معناسنه در ابخت سکون
 با و او معد وله ایله بوزن آیدست ابخت مرقوم معناسنه در
 آیدست معروف عبادت در اب رفقت ضم راء مهمله و سکون
 فائله صولیوب سو پریم معناسنه فرهنگ حسین و فایده سنک

باب اولف المدوده مع التاء

آب خورده باشد یعنی صود و کش طاش که دانا صوا یخنده و یا صو
 التند اوله ابر رف سکون بام موحد و زاء معجم و ضم فایله
 بمعنی یخست ابست فتح بام موحد و سکون سین ایله زن حامل
 آبستندن مخفف در ابفت ایافت مرقوم معناسنه التخت سکون
 خائله آختن لفظندن فعل ماضی در چکم معناسنه عموماً قلیج
 چکم الخرد ستایکی معنایه در اول صف فعال یعنی آخر
 مجلس نشینان اذر پرست بمعنی آتش پرست که کبر دخی دیر لر
 اذر در دشت آتشکده های فارسدن ید بخ آتشکده ناک
 نامید رحیم فردوسی مشنوی پرستند اذر در دشت
 همی رفت با نادر رسم هشت چو از دور جای پرستش بدید
 شد از آب دین رخس نابدید ارف فتح راء مهله ایله درسک که
 ارجح دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری ارست کسر و سکون
 سین مهملین ایله حیواناتک بیان باشی کنایه نیمه الله ازاد دخت
 قاین اغاجی سیم اغاجید دیر لر طبرستانه تاجک دیر لر لیلانک
 شکوفه سی اولور دانه بغلو تاول اولنر خوشبو چچی اولور

۴
ودانه سن تسبیح اید لر از رمیدخت فتح زاو سکون راه
مهمله و خا و کسر میم و ضم دال ایله خسرو پرویز لک قری
اسمید و با با سندن صکره عسکر اکا بیعت اید و ب القی
پادشاه اولشیدی اصل اسمی از رمیدرخت فردیمکدر
حوالی غزینده بر شهر بنا اید و ب کند و اسمیله تسمیه ایله
کدافی مجمع القریس از فت ضم ذاء بنجه و سکون فاشله
محمد هند و شاه صحاحده سنک آب خورده یعنی صود کوش
طاش دیو نقل اید را افتاب پرست اکثر ارباب لغت کون
چیچی دیدیلر اما سروری کاشی مجمع القریس یعنی نیل و زر
نصیح ایش و دخی بر جانور د و عربین حریا و هندی لسانند
کرکت دیر لر سوسمار نوعند ندر کونشته قارشوا و تور و ب
کونش کتد کچه اولدخی اول طرفه دوز مذکور کون چیچی دخی
کونش دوند کچه دوز فرهنک جهانگیرین بر چیچکدر کونشله
بیله دوز ویدر قاری دخی اول طرفه میل ایدر امل هند بطریق
العموم هر کل کبوده دیر لر افت فتح فا ایله ضرر و هلاک ایدمی

معنای سه در اگفت کمر کاف فارسی و سکون فایله ریخ و زجت
 معنای سه در البحر سکون لام و فتح جیم فارسی بعد غاء مساکنه یاله
 حرص و طمع معنای سه بعضی بنده هزه مفتوحه یاله در و کتاب
 مجید الف و لام سزم وید را الت بوزن و معنی آراست
 مرقوم و دخی اویلق باشی که جانب مقعد اولور الفتح سکون
 لام و ضا و فتح فایله عودا غاجی اموخت اموختن لفظندن فعل
 ماضی در او کندی دیمک و اسم فاعل دخی اولور الفتح کسر ها
 و سکون خایله المختن لفظندن فعل ماضی در خنجر و قلیچ چمک
 معنای سه فی الجملة جسمانی و روحانی حرکتی متضمن در هادن صکره
 یا یاله آهفت دخی جائز در الهیفت بمعنی آهفت ایفت ضم یای تختاف
 و سکون فایله حاجت و تمنای معنای سه ایفت دخی دیر لر اینت ضم یای
 تختانی و سکون نونه بمعنی ایفت مع الجیم البلوج سکون باه موحد
 یاله نبات شکر ایج ایلقون اغاجی الخشخ سکون خا و کسر شین
 معجمتین یاله معنای موضوعی ضد در عناصر اربعه ده ضد بیت
 اولدنی مناسبیله عناصر کهر برینه آخشخ و مجموعنه آتشیخان دیر لر

باب الف الممدوده مع الجیم

اارج فتح راء مهمله ايله فرهنك جهانكريدن ايكي معنايد در
 اول بعني ارنج كه اندن مخففد رثاني نام پرنده در ارنج
 فتح راء مهمله وسكون نونله درسك معناسنه در كه
 عربيدن مرفق دير لر كسر ميم وسكون راو فتح فايله ارنج
 ضم زاء بعجه وسكون نونله كوزده حاصل اولان چچق
 ارنج جيم فارسيله ارنج مرقوم معناسنه الكج فتح كافله
 قانجه ديد كارى اوچى اكرى مورد در محمد هند و شاه صاحب
 آكج قلابى بود آئين بر سر چوبى ديد وكى قولى مؤيدا الكج فتح
 كاف وسكون خاء بعجه ايله جلاب معناسنه در بعض نخته
 خايرينه خاء مهمله واقع اولمش اما فقير صانورم غلط
 كاتب اوله زير ازبان فارسيد خاء مهمله اولمديغندن
 ماعد انا غنطه عسرت وارد رنخته الاحباب هنر مقصو
 ايله مرويد را الكج كسر كاف وسكون نونله قيمه ات ورنج
 طولمش بفرسوكه مومباردنجى دير لر الكج ضم كاف
 فارسيله قانجه دمورى الكج مرقوم معناسنه الكج كسر كاف

فارسیله آنج مرقوم معنایه یعنی مومبار طولی سی افتخ
 فتح فا و سکون نونله عودا غاجی معنایه الفتح ضم لام و کون
 نونله بمعنی آلوده کذا فی فرهنگها تکبری الفتح فتح لام
 و سکون نون و ضم جمیلله عود کبی رایحه سی چقار بر نوع اغایه
 ایضانه المالح الحی معنایه کلور اول اوق نشانه سی هدف
 دخی دیر لر الفتح کسرها و سکون نونله بوزن ناریخ بمعنی کشنده
 یعنی چکیچی مع الخاء الخ افزین معنایه کذا فی فرهنگها تکیده
ادخ فتح دال ایله ایکی معنایه در اول خوش کلدی معنایه
 حکیم ناصر خسرو قطعه روز تو هرگز بایمان سعد و میمون
 کی شود چون تو بر ابلیس ملعون خویشان مقنون کنی کربشارستان
 علم اندر بگیری خانه روز خویش امروز قد ادخ و میمون کون
 ثانی بمعنی بلندی و رتبه عالی کذا فی فرهنگها تکیری
ادخ فتح زاء معجمه ایله باغ جیو غنک بودان چوپلری ادخ
 بمعنای اول ادخ مرقوم کبی که کیغ دخی دیر لر عربید رمص
 دیر لر او ادخ ایکی معنایه در اول بمعنی آه تحس حضرت مولانا

باب اول الف المد و مع الخاء

رباعی از کج قدم شدیم ویرانه او افسانه او شدیم ز افسانه
 او آواخ ز پیمان و ز پیمانه او کس خانه او نداند ز خانه او نانی
 بمعنی نصیب مروید را آواخ فتح و او ایله آواخ مرقوم کی ایکی
 معنایه در اول بمعنی آه وای وای دیم کدر مع الدال الابد دال
 حرف ک ما قبلند ه الف ساکنه واقع اولدقن عند المتقدمین ذال
 معجمها و قنور بنا علی هذا بوفقیه ذال معجمه فی تفریق الی یوب دال
 مهمله اعتبار دایلم آباد سکر معنایه کلور اول بمعنی مجرور ثانی
 بمعنی همیشه بوا یکی معنایه الخور دباء موقوف و فتح خای معجمه
 و و او معدوله ایله ایکی معنایه کلور اول صوکه کارند حیوانات
 صوار یله جق یر که آنجور دخی دیر لر اب سرداضا فتله
 یعنی کسربا و فتح سین ایله و باء موقوف و کسر سین ایله ده جائز
 پنجنی که اتی قینادوب صوین منجمداید لر اصلی سرداب در علم
 اولدقن مضاف الیه تقدیم اولتور فارسید حالت علمند
 مضاف الیه تقدیم اولتور قاعد سی شایع در البخورد لفظ
 مرکب در آب و شین مصدر یه و لفظ خوردن دن معنای ترکیب

بایا لاف المدودة مع الدال

صوابه چک یردیمک اولور ا**ل**کند لفظ مرکب را بیه کددن که
 کددیدن دن مشتق اسم فاعل اولور فازیجی معنایه که بحرای
 سیل در یعنی سیل برند و غی محل **ا**ب کبود ایکی معنایه در اول ولا
 پنجین ده حد و مشرق واقع اولان دریانکنا سمید ریحل حاضر
 و بحر اعظم دخی دیر لر منقولد که ناهن و پری صفت ذکر قری
 اول در یار دن ماهتابن چیتوب اوینا شر لکونش چند و غی
 ینه در یایه کیدر لکذافی شرقنامه ثانی اصطلاحن قلیچ و
 خنجر موری که جوهر دار اوله **ا**ب بنجد لفظ مرکب اولدغی
 ظاهر در استعاره طریقیه قلیچ و خنجر و نیزه دموری و دخی
 بلور و شیشه و امثالی بنسبه لر عموما و بلور بیاله خصوصاً
 کذافی مجمع الفرس بو معنایه میر نظمی در اذر ایاد ضم ذال مجله
 و سکون را الله شهر تبریز ده بر آتشکده نک نامید معنای ترکیب
 معبودة آتش در و دخی شهر تبریز لسان قدیمید در معربا آذر
 بیخا ندر کذافی فرهنگ جهانگیری اذر خرد ایکی معنایه در
 اول شیراز ده بر آتشکده در غایت مکلف عالی بناد بر آتشکدن

فارسك بشنخی آتشك نك نامید را ذرخیزین دخی دیر لر اراد
 راء مهله ایله ایکی معنایه در اول نام فرشته در که دوزاراده
 مؤکدر که اول کونک ندا بیر اموری و مصالحی اکامتعلقدر
 ثانی شهر شمسبه نك یگر می بشنخی کونی اسید را رود دخی دیر
 جدید انواب بچک و یکم جائز و مبارکدر اما نقل و تحویل
 و سفر مناسب دکلر از اید فتح راء مهله ایله بوزن انشاد را
 بیدن لفظندن فعل مضارع در زینت ایدره معناسنه آرامید
 آرامیدن لفظندن فعل ماضیدر قرار ایددی و راحت ایددی
 معناسنه ارایش خورشید بجمع الفریده مصنفات بارید
 خسرو دین بر نوا اسید اراد سکون راء مهله و فتح را الله
 مردم قریب و غول بیابانی معناسنه غول بیابانی کاد بر لر که
 شکل انسانه و آدم کی اولور هر جوارح و اعضا سی انحق
 ایاقلری اورون اولور و سراپا قیلو بعض یولجی به و کار باند
 آیرلش کسنه لرك کجه لرده اوکنه دوشوب یولدن آزد در اول
 کسنه ایسه انی یولداشی صانوب آردنه دوش سه بیابانه کوردن

هلاک ایدوب قان ایجر ارد سکون راه مهمله ایله مطلق
 اوندردیق معناسنه بغدایک اولشوغیرک اولشوغیرین دیق
 و طحین دخی دیر لر و فتح را ایله بوزن دار دایکی معنایه کلور اول
 آرداد مرقومدن مخففدر ثانی فعل مضارعدر کتور و معناسنه
 فرهنک جهانگیریده سکون را ایله تقصیر معناسنده مروید
 آرزومند استکلور عربین مشتاق معناسنه آرزو استکدر
 طلب معناسنه متد ادا ت نسبتد ر فارسیں ادا ت نسبت همان حرف
 یاء کلد ر پنجه حرف و کلمه وارد در هریرینک محلی کلد کجه بیان
 اولنور ان شاء الله تعالی آزاد فتح زاء معجه ایله الی معنایه کلور
 اول بی قید بودخی بر قاج معنایه استعمال اولنور متعلقات
 امور دینی و ضرورت بشریه دن فارغ کی دخی فلان بنش
 آزاد دیر لر یعنی قید عبودیتدن خلاص اولش دیمک اولور
 و سروسوسند آزاد معنایی قید و علت و بر شاخه پیچیده او
 اولمقدن فراغی معناسن افاده ایدرا از مند زاء موقوف ایله حریص
 و طمعکار معناسنه که از حرص معناسنه مند لفظیله مرکبدر

۹
ازند فتح زاء فارسی و سکون نون که یکی معنایه در اول اشکسته
و خل پذیرا و لانی صارد و ب محکم ایلک الزود ضم زاء مجعه ایلله
عاقل و زیرک معنایه نعمة الله نقل الی شد در استمد سکون
سین مهمله و فتح میله یکی معنایه در اول الدامق وجه او زره
کذب سویلک ثانی سرکشته و حیران کذا فی فرهنگ جهانگیری
همزه مفتوحه ایلله ده جائز در آسیا بادیل ذکرمانی ترکیبی
ظاهر در آسیای باد تقدیر نزع الشمید سکون شین مجعه و یای
تحتانی و کسر میله آشامیدن لفظندن لغتصار اول نمشد در
اغازید فتح غین مجعه و کسر ایلله اغازد فتح عین و راء مهمله
ایلله یوغور در معنایه اغازیدن لفظندن اسم فاعل در مجمع
الفرسده شکر و غسل و امثالی نشسته لرازمک معنایه در
اغازید فتح غین و کسر زاء مجعتهین ایلله باشلدی و ابتدا ایلله
معنایه اغازد فتح لامله اغازیدن لفظندن اسم فاعل در جنکه
بجد اولور و شورش و غوغا تحریک ایدر اغازد فتح فاء و سکون
نون که جنک و خصومت معنایه ااکند فتح کاف عربی که کول که

صو جمع اولوب طور دوغی یه دیر لر اکند فتح کاف فارسیله
 طولدردی معناسنه ااید کسر لامله آدم و حیوانات بر نشینی
 بدیهی کورد کده اور ککه دیر لر امد شد کلوب کمنک و کلور
 کیدر وکلدی کندی هریری محندن استعمال اولنور امود
 ضم میم و واو معروفه ایکی معنایه در اول آیتخن لفظندن اسم
 فاعله در قارشدردی معناسنه اواز داد دعوت ایتدی معناسنه
 اورد فتح واو و سکون را ایله اوج معنایه در اول جنک و سپکار
 معناسنه اوند فتح واو و سکون نونله الق معنایه کلور اول
 حجت و برهان معناسنه اویزه بند کوبه منکوش معناسنه
 ااهمند سکون ها و نون و فتح میمله دروغ کوی یا لایخی معناسنه
 ااهنجد فتح ها و جیم و سکون نونله بمعنی کشند و چکه چل
 آلت ااهنود سکون ها و ضم نون و واو معروفه حسته
 مسترقه نك اول کونی اسمیدر ااید فعل مضارع در کلور و کله
 معناسنه ااین چشمید نوا و الحانندن بر نوا اسمیدر که اختراعی
 چشمیده نسبت اولنور چشمید ک باریدی ایجاد ایتک جائز در

کذا فی جمع الفرس ایله داد سر تراش و حجام یعنی بر برو فساد

باب اولف المصدرة مع الراء

کذا فی فرهنگ جهانگیری مع الراء الممثلة ایام کیو تر کوکر

جنک بیان کو کر جینی کلوب انده یاوری جفار مقایم قلعده

برجی کجی پیار لر ایار فتح باء موحد ایله اریمن قور شون

اینجور سکون باء موحد و فتح ما میجه و واو معدوله ایله

صوکنار لر نه آدم و حیوان صوایجه چک بر ترکیده صواد و

عربید عطن و مشرعه و زبانی هندیده کهات دیر لر ایدار

درت معنایه کلور اول طری و تازده و لطیف میوه و غیره ثانی

فرهنگ جهانگیریده مرد مصاحب و مجلس آرا و جمعیت و ساما

معناسنه ایب سرات یخنی سی عموما و کله و پاچه یخنی سی

خصوصا اینجور کسریا و سکون شین و فتح خا و واو معدوله

ایله اینجور مرقوم معناسنه ایکار سکون با و فتح کاف ایله ایکی

معنایه اول سقا معناسنه ثانی باد خور و باد و فروش معنایه

کذا فی فرهنگ جهانگیری ایکار و فتح باء فارسیله اولاق معناسنه

ایکیر آب ایله کیر دن مرکبده معناسی بعض جفوری لرده نیمور دن

وسیله ن صو جم اولو بطور د و غی بر که از روزی و آیدان
 واسخ و نالاب و کولاب وخی دیر لر ابیار ایکی معنا بدراول
 اسم مصدر در صوار مق معناسنه التشبا را اسم فاعل اولور
 آتش یا خدر یحی معناسنه آتش بهار یعنی رونق و طراوت
 و لطافت بهار آتش تر یعنی شراب استعاره طریقه شراب
 تأثیر حرارتدن آتش ایله تعبیر اولمشد آتشخوار فتح خا
 و اوامعدوله ایله سمندردید کوی قوشکه دالما آتش یوب
 آتش ایله تعیش ایله یکجیون آتشخوار تسمیه اولندی اجار
 فتح جمیل طراوت و لطافت و تازه معناسنه الخر فتح خا عجب ایله
 حوض و حمام قورنه سی و امثالی کذا فی جهات کبری عربیده دیگر
 معناسنه و کسر خا ایله تعجب و فرض معناسنه استعمال اولنور
 اخیر کر کریم اسلیجی کر کار لفظندن مخففه فاعل معناسنه
 اخیر کر چیدر بعض بنجه ده کریم فاعلی معناسنه در اذار
 سنه شمسیه دن اول بهار آید در اذار فتح ذال معنی ایله جنت
 یاری قالی غرامه اسماء شریفه سندند و دخی صاعقه و

۱۱
برق معنای مبرور اما ضم ذال ایله اولدیفن ارباب رسد
وتنجیم تحقیق ایلمشدر در فرهنگ جهانگیریه درت معنایه
منقولدر اول اسم فرشته در که نیر اعظمه موکلدر اناک
تدبیر امور و مضالحن ایدر و هر نه که روز آذر و ماه
آذرده واقع اوله اکامتعلقدر ثانی آتش محسوسه دیر لر
حکیم انوری فتح ذال ایله استعمال ایلمشدر و مشهوری در
فقه ایله در اذرفزار آتش یا قیچی معنایه آذر افرا و آذر
فراکی ارامکار کاف عربیله هر اینی مانی و آهسته ایدنه
دیر لر ارا آوردن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی اولور
کفتار و نمودار و دیدار کی بونلر و امثال لرنده اولان آرو
وصف ترکیب استعمال اولنور و امر استعمالنده بام مضارع
ادخال اولنور تلفظنده عسرت اولغله مایینه بریای تخانی
زیاده ایدوب بیاردیر لر حاصل کلام آرکتور معنایه در
اگرچه استشهاد حاجت یوقدر اما استاد شعری اولغله
صاییلک بوسیتی ایراد اولندی ادر کسر راه مهمله و سکون

یای تختانیله ایکی معنایه در اول تیز فهم وزیرك ثانی صاحب
 ورع و تقوی یعنی مکر و هاتدن پز هیز کار معناسنه در
 آزاد وارد ال موقوف ایله ایکی معنایه در اول موسیقید
 بر صوت اسمیدر منوچهری قطعده صلصل باغی بیباغ اندر
 همی نالد بدرد بلبل زاعی بزاع اندر همی نالد بزادین زند بر
 چنکهای سفیدیان بالیز بان وان زند نایهای لوریات
 آزاد وارد ثانی اسفرا بین اعمالندن برقریه اسمیدر بی نظیر
 میوه لری اولور باخصوص او زومی بغایت لطیف اولور
 ازار آردن معناسنه اسم مصدر در اینجا حتمك و شتم
 خفیف ایلك معناسنه ازار اوج معنایه کلور اول قدر و
 قیمت معناسنه ازار سکون زاء معجمه و فتح واو ایله
 بوزن تاجور حریص و طمع خام صاحبی معناسنه لفظ
 مرکب در آرایله که مصدر و در لفظیله که عربین کی ذو معنا^{سنه}
 ازار و ضم زاء فارسیله ازار و مرقوم معناسنه اازیر کسر
 زاء معجمه ایله تیز فهم وزیرك معناسنه اازیر کسر زاء فاز^{سیله}

۱۲
بشن معنایه کلور اول زیرکی و نیز فهم معناسنه استر
سکون سین مهمله و فتح تاء مشاة ایله معروف جامه
استری عربین بطانه دیر لر اسر ضم سین مهمله ایله
بمعنی کشت زار منجیک اسما رسکون سین ایله موزید ککر
اغاج پیراغی که عربین آس و عربین دیر لر اسیمه سار سر
اسیمه معناسنه که اسیمه مرکب صفتی در آسیب معناسنه که
آفت سردیمک اولور و سار یعنی تیره کله در ترکیده سرسم
دید کوری معنایه در اشکار معروف ضد نهاندر اغار فتح
غین معجمه ایله ایکی معنایه در اول اغاریدن لفظندن صیغه
امر در واسم مصدر دخی استعمال اولور و اصل تاق و اصل تاق
معناسنه اغر اول توری جای کسوی چکیلوب جابجا صولر
قالش اوله افزید کار جناب باری تعالی غراسمه و جلت
عظمتیه رادیجی دیمکدر اکور ضم کاف فارسیله آتش
پشمن کریمچ که کریمید دیر لر و توفله دخی دیر لر اگر کاف
فارسیله بمعنی سرون یعنی او تراق کدافی فرهنگ جهانگیری

الرفع لامله بمعنى سرون یعنی بودند جانب بالاسی انسانه
 اوجه و حیوانه صفی دیرلر السر ضم سین مومله ایله
 بودخی سرون یعنی نشسته کاه عبیدزاکانی الما فتح میله
 اوج معنایه در امر زکار بر لغا بحی معناسنه آمرزیدن یار
 لغمق و عفو ایتک معناسنه در آموز کار تعلیم ایدی بحی مو
 زن عربین کی معلم معناسنه امیر کسر میله بسیار خوا
 عربین کول دیرلر ان باد یعنی اول دفعه او ارایدی
 معنایه کلور او رایکی معنایه کلور او زار طعامه
 قونیلان بهارات همزه مفتومه ایله او زار وایزاردخی
 دیرلر اها را اوج معنایه در اول کاغه و بزه پرداخت
 و صیقل طومق ایچون سور دکلی نشسته شناسنه یا خود
 کنیر یا خود کل خطمی دن قینا دوب سور درلر هر نوعی
 بر جنس نشنه یه مخصوصه در اهن تر جو هر دارد مور
 صوار لش اولغله بومقوله دموره سبز دخی دیرلر
اهن کر لفظ مرکب در آهنله کردن که اصلی کار در که تلفظ

آسان اولق ایچون تخفیف اولنشد را اهون برض ها و او مچول
 و سکون نون و فتح باء موحد ایله نقب زن که ترکیب لغبی
 دیر لر ایروا اپیر کسریای مقتان ایله قوریشنی دید کلری
 علتد را آینه دار اول آینه دوزیمی ثانی بکار و ارباب
 جا هک آینه خدمته مخصوص اولان غلامه دیر لر
ابریز باء موقوف و کسر راء مهمله و سکون یا ایله اوج
 معنایه کلور اول قوغه که عربیم دلور دیر لر اتش انگیز
 یکی معنایه در اول قاودر هرندن اولور ایسه ثانی استغاره
 طریق ایله حرارت کلیه ویرر شسته یه دیر لر اتش باز
اتش اوینایمی معنایه فشنکی و قلعه محاصره لرنه
 خمیره و سائر اتش التلریله جنک ایدن کسنه یه ده
 دیر لر الجاز فتح جمله صوغان ترشسی در بعض نسخه ده
راء مهمله ایله و اضدر الجاز فتح خاء مجه ایله
 عمل مانده ویرایشه برامیوب آیلان شسته هر نه اولور سه
اخیز کسر خاء مجه ایله کر پچ و کر پچ قالبی و دیوار

بایا اولف الموده مع الرا

مهره سی اذر افروز و اذر فروز کلامها بمعنی آتش
 افروز که آذر آتش معناسنه اولدوغی ذکر اولنمشیدی
 ارد بیز سکون راء مهمله و دال موقوف و کسریاء موح
 ویای ساکنه ایله الک معناسنه که آرد او ندر بیز بیزیدن
 اسم فاعل و وصف ترکیبید را ون الیه یحیی دیک اولور
 از اسم جامد در حرص و طمع معناسنه الشر بر آتش
 بشور یحیی طبایخ معناسنه الاشوب انکیز فته قویار یحی
 وغوغا ایدی یحیی الیز کسرام و سکون یای تختانیله انسا
 یا خود حیوان بر حال صدد ورندن و یا خود برهنه کور و
 او در کم معناسنه در مصدری الیزیدن کلور الاموز
 آموزیدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبید راستا
 متقدمین اموحتن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبید
 دیر لرامامولانا سودی بویا بدم قلب حروفی تجویز الیوب
 آموزیدن لفظندن مشتق در دیمشد را امیز آمیزیدن
 لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبید رشکر امیز و نه امیز

کبی واسم مصدر دخی استعمال اولنور قادیشق معنایه
 ااوازا یکی معنایه در اوریز اوریز مرقوم معنایه در
 فارسیده حرف باواوه قلب اولنق قاعده سی شایع در
 ایا سلطان ابرهیم بن سلطان مسعود بن سلطان محمد غزنوی
 وز راشد بن برندیم خاضنک اسمید راویز اویز دین لفظ
 صیغه امر و وصف ترکیبیدر بو کلمه اویختردن مشتق
 اولماز مرحوم سودینک سوزی بوحله معتبر در اپینه
افروز اپینه فروز کلامها بمعنی صیقل وجلا که اگر
 دهمورده استعمال اولنور خصوصاً و سائر نده عموماً
 مع الزاء الفارسی از بمعنی آسودن و بیاساکدانی
فهنک جهانگیری بومعنی مؤید از بوزن جایز
شراة آتش معنایه ایثر ای تحتانی زیاده سیله ده آز
مرقوم معنایه اب شناس در یاده کی کیدر کن خطره
یرلردن کی نی محافظه ایچون صاغه کیت صوله کیت دیودون
طوقانه سویلینه دیرلر یا خود صحرا ده وطاغ طبراق التنه

باب الف المدودة مع التین

صواو لدیفی محلی باین آمده دیر لر بعض عربی عبارت ایلله مشروح
 اولان فارسی لغت کتابلرنده آب شناس تفسیرنده البصیر بایلله
 فی صفراء فناء عبارتی ایلله تعبیر اولمشدر ابن بیه موصی
 ایلله شرفنامه ده بر شهر اسمیدردیو مسطور در ابن بوس
 معروف بر سیاه اغاجدر چوق ایشه قوللنور لر اذ رطوب
 بر حکیم اسمیدر ار س فتح راء مهمله ایلله آردج اغاجی بعض
 نسخه ده چناردردیمشله و بعض فرهنک کرده الف مقصوره ایلله
 روایت اولمشدر ا س اوج معنایه کلور اول ذکر مامعنا س
ا اسیرین کسرین و راه مهملین و سکون یای تختانیه
 میدان معناسنه اسیرین دخی دیر لر ا ا ک ا س کاف عربیه
 منظر معناسنه بعض نسخه ده طوملان که عربیه کما دیر لر
ا ا ک ا ر س یای تختانیه ا ک ا ر س مرقوم یعنی کما ا ا ک س ضم کاف ایلله
 طاش یوند قلری دمورالت کذا فی مؤید الفضلا و مجمع الفرس
ا ا ا س فتح لام له کومر که زغال و زکال و انکشت دخی دیر لر کذا فی
المجمع ا ا ا س اسم مصدر در شیش که انسان و حیوان وجودند

ظاهر اولور عربیده ورم دیر لر آمس ضم میله بیونق قدح که
 آنکه شراب ایچر لر اصلی عربیدن امص دیر لر دی قییم اولوب
 آمس دیدیلر اورس آردج اغاجی بعض نسخه ده صاری چار
 و بعضنده سرو معناسنه منقولدر مع الشین المعجمه الکبش
 سقا معناسنه درکش کشیدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبید
 واسم فاعل دخی اولور آتش معروف و عناصر اربعه ناکض
 اعلامی النخش فتح خاء معجمه ایله قیمت یعنی بها اذر نش
 ضم تاء مشاة ایله سمندر دید کلمی قوشدر آتش ایله تعیش
 ایتد وکی ایچون اذر نش دیدیلر تخفیف اوای حذف اولمشدر
 اذر نخش سکون ذال و خاء معجمتین و فتح راء مهمله ایله
 یلدرم که عربیدن صاعقه دیر لر اذر کیش کسر کافله کیش دین
 و مذهب معناسنه در معنای ترکیب آتش پرست دیمک اولور اذر نوش
 فارسیده مشهور اولان یدک معظم آتشکن دن ایکجی آتشکده ناک
 اسمیدر اذر نیش کسر ذال معجمه و سکون یای تختانیله قیواردنه
 قونلان اغاج که عربیدن مخف دیر لر اذر ایش راء مهمله ایله اوج

باج اولفا الموده مع الشین

معنایه کلوداول اسم مصدر در زینت و زینت معنایه را ارش
 فتح راه مهمله ایله جمع انفسد شاه ایران علمه اسب شاهک سلطان
 نامی در شاه توران افراسیاب ایله معنایه ایله کلونده ایران ایله
 توران اراسنده قطع سنور ایچون شهر آمل دن مزبور آرش بر اوق
 آتشییدی مرو شهرینه دوشد کده اولمده سنور وضع ایدر لر
ارمش سکون راه مهمله و کسر میله آرمش لفظندن غنقه
 شیخ آذری قطعه راه را هر کسی نمی شاید پیر جوهر شناس می باید
 تارخورشید پرورش باید در دل خلق آرمش باید ازمایش
 آزمودن لفظندن اسم مصدر در صنفه مق معنایه عربین
 امتحان دیر لر آسایش آسودن لفظندن اسم مصدر در خلک
 معنایه اسریش کسر سین و راه مهملتین ایله اسریش مرقوم
 معنایه اش طعام بخته اسم جنسد در مبطوح طعامه
 دیر لر اغالاش و اغانش کلاما بفتح الفین المجیه اول کسر
 لام ثانی نونله تحریک فساد یعنی بر مکروه ایشنه ترغیب و
 تحریص ایلک اغوش اوج معنایه کلوداول اسم مصدر در

قوجق وقوجا غما لق معناسنه افرنش براتق معناسنه اسم
مصدر در مولا ناعرفی در نفت رسول علیه السلام مصرع
ای مهر تو جان آفرینش افوش ضم قاف و واو معروفه
ببر دید کلری جا نور در بعض نسخه ده ارسال در ساعه اسم
جنس اولم جمله دن احمد را اکش فتح کاف فارسی و کسرونه
آکندن لفظندن اسم مصدر در طول در مق معناسنه اکوش
ضم کاف عجمی و واو مجهول ايله بمعنى آغوش اکیش کس کاف
عجمی و سکون پای تحتانیله ایکی معنایه در اول اصلش آویخته
معناسنه ثانی اوزانمش معناسنه در الایش آلودن و آلایدن
لفظ لرندن اسم مصدر در بولاشش معناسنه الیش کس لامله
عجله و شتاب معناسنه یوریمکه داوله یعنی سرعتله یوریم
امریش آمرزیدن اسم مصدر در یر لغامق معناسنه وله
در مناجات امیرش آمیختن لفظندن اسم مصدر در اورکوز
ایکی معنایه در کوش آوردن تقدیرندن بر معناسی کوبه و بر معناسی
دیکله دیمک اولور امناکش فتح ها و کاف و سکون نونله

مقتطیس طاشی در آهن ربای دخی دیر لرکذا فی زمین جمها نیکر
 باب اول الف المدودة مع الغین مع الغین المجره الاروغ ضم راء مهمله وواو معروفه ککرمک
 طعام معدده غلیان ایدوب هضمه قوب اولدقد ریح عارضو
 حرکت ایدوب قم معدد ن ظاهر اولان صدادر اچل وراچل
 وآرغ دخی دیر لر ارغ واوزر انک ضمه سیله ده استعمال
 اولنور ارغ کسر راء مهمله وسکون یای تحتانیله سوزده
 یاخود برشی صدورندن دلتنک اولوب متغیر اولق ارغ
 فتح زاء معجمه ایلله باغ بوداندیسی ارغ ضم زاء فارسیله
 ایکی معنایه در اول لیف خورمانا فی هر اعاجل خرده چیقان
 دالری ارغ ضم زاء فارسی وواو معروفه کوف وپاسر
 دمورده وغیرده ارغ کسر زاء معجمه ایلله طبیعت نفرت
 ایلک اشوغ ضم شین معجمه وواو معروفه ایلله مجهول نشینه
 آدم وغیری امرغ ضم میله اوج معنایه کلور اول مقدار جزئی
 معناسنه اموغ ضم میم وواو معروفه قد وقامت ووقار
 وهیت معناسنه امیغ کسر میله ایکی معنایه در انجلاوغ فتح

ما و جیم و سکون نون و ضم لام له بمعوق فشر دن یعنی صمق

باب اولف المدودة مع الفاء

ایاغ فتح یای تحتانیله داغ معنا سنه در مع الفاء اصف

حضرت سلیمان علی نبینا و علیه السلام وزیر اصف بن

برخیادر خصوصاً و سائر و زایه دیر لر عمومأ شرف نامه ده بنی

اسرائیل دن بر عالم و فاضل کسنه نک نامی در ایکی معنایه

باب اولف المدودة مع القاف

مع القاف البوق ضم باء موحده و و او یجهول ایله ادوق

باب اولف المدودة مع الكاف

بمعقار و غ الخاق آنده دیمکدر جغتای اسانی در مع الکاف

ایک ضم باء موحده ایله اوج معنایه کلور اول کیما کر لر

اصطلاحند زببقه دیر لر قریب ایدوب آتق دیدیلر الخرنه

ضم خاء معجه و فتح راء مهمله ایله بالای سینه ده وزیر کردن

اولان استخوان ادرنکوال مهمله ایله جزیره معنا سنه در اراده

بخارت ضم باء موحده و سکون خا و فتح راء مهمله ایله مؤید

الفضلا ده بر میوه در ایری چنگال کی دیکلری اولوراکاتنیمها

ایری چنگال ده دخی دیر لر ا ازرنک فتح زاء معجه و راء مهمله

و سکون نونله مؤید الفضلا ده خیار سیز و فرهنگها کیکنه

بمعنی فلاکت و محنت و غم تحت از قداک سکون زاه بمعنی
 و نون و فتح فا و دال ایله قوس و قرح آرضدن صعود ایدر
 لطیف بخار د راول وقت که شمس اطراف بخار دن غالی اوله
 ممر شعاع اول لطیف بخار اوزرینه دوشنه شمس عکسی اول
 بخاری الوان ایدر کیفیت و مکت حسیله قوس و قرح ظاهر
 اولور بوقولک دلیلی قوس قرح تحت الشمس واقع اولیوب
 شمس مقابلند یا جانب شرق یا طرف غرب اولدیغیدر
اثر یرالک کسر ذاء فارسی و سکون یای تحتانی و فتح زاه مهمله
 ایله ادات الفضله باندک ستور یعنی دواب و مواشی صدایه
اسک فتح سین مهمله ایله ارجان قربند بر موضع اسمیدر
افتاب کردک آفتاب پرست دخی دیر لر بر جانور دد عربین حربا
 دیر لر افنداک کسر فا ایله بمعنی از قداک مرقوم کذا و فنهک
 جهانگیری الک بوزن خالک بمعنی آفت الک فتح لامله
 سنبل الطیب دیمکدر هندی لسانند چهر دیر لر اموزناک
 زاه موقوف و فتح نونله ای خدای تعالی و دخی معلم معنا شده در

اِنَّك فتح نونله اوج معنایه وراول اشارت بعید درنتکم اینک
 اشارت قریب درثانی مشکلا تده ضم نونله بمعنی اسرب یعنی
 قورشون و بمعنی چون آن ثالث شرفنامه ده وجود انسانند
 ظاهر اولان جهان نوعنه دیرلر اورنک فتح واو وراء مهمله
 ایله باز بیج یعنی صالحو اهک فتح ها ایله الجید و عربین جمیع
 دیرلر اهن دیک معنای ترکیب دمورچولک مراد قازغان مثللو
 نسنه لراولمقدروالادمورچولک استعمالی بعید در ایزنک
 کسریای تختانی و فتح زاء معجه ایله اغاج قوردی اما بعضی فمکنکه
 کرم شبتابدرا ایزنک فتح زاء فارسیله بمعنی آیزک نجوم سما الاین
برک سکون راء مهمله ایله معنای آیین ده توسع اولغله بونده
 برک یات یراق معنا سنه اولور که معنای ترکیب آلات ایله مزین
 و مرثب دیمک اولور اتش برک سکون راء مهمله ایله چاقوق
 ادرنک سکون دال و فتح راء مهملتین ایله غم مشکل و مصیبت
ااذرنک فتح ذال معجه ایله بمعنی ضیا و روشنی ارنک فتح راء مهمله
 ایله یدی معنایه کلور اولون معنایه اولارنک که کونه کونه دیمکده

آنك آنك دیر لر اذنك فتح زاء مجیمه وسكون نون ايله روی و
 جین انسانده واقع اولان چین یعنی بوریشق که بیرلکهده و حالت
 غضبیده ظاهر اولود عربین مکاسر الجلد دیر لر ااونك فتح واو ايله
 ایکی معنایه دراهنك فتح ها وسكون نون ايله اون معنایه کلور
 اول یعنی قصد و عزم اتل کسرتاء مشناه ايله برنهر عظیم اسمید که
 اس و بلغا رطا غلرندن کلور و اپت اولنور که دنیا ده اولقد ریلک
 ایر مق یوقدر حق مزبور ایر مقدن یتشدن زیاده ایر مق منشعب اولشد که
 هیچ بریستدن آسان بکلز یعنی کج و بر مر اجال فتح جمیله خالک
 معناسنه در اجل ضم جمیله بمعنی آروغ مرقوم یعنی ککرمات
 اذ کل صاری دنک بر لطیف چیچکدر اسال فتح سین مهمله ايله
 بمعنی بنیاد استبقول سکون شین مجیمه ايله جوب باندن بوی دیدکاز
 در که عربین حلیه دیر لر ضم جاء مهمله ايله استبقول سکون شین
 مجیمه و ضم باء فارسیله خاویار در که بالق قرنندن چقار و بالق
 یمرطه سنه ده دیر لر اغال غین مجیمه ايله یدی معنایه کلور اول
 جنک و حصومته تحریص ایتک معناسنه اغل کسر غین مجیمه ايله

جای کوسفندان فرزند جهانگیریده بمعنی آغال مرقوم مسطور در
 اغول ضم غین ایله بمعنی آغل مرقوم اغیل کسر غین معجه و
 سکون یایله کوزا و جیله با مق که چشم اغیل دخی دیرلر آل
 سکر معنایه کلور اول مکر و جیله معناسنه ثانی بر معلوم
 رنگد رینرنگ سرخدر میرزا قاسم کوتا بادی در وصف ابریم میرزا
 اصل ضم میم ایله ولایت مازندران بر شهرک اسید را اهل

باب الف الممهده مع المیم

ضم ما و او معروفه زیر زمین یولی معناسنه ابا م باء موحد
 ایله برج معناسنه در عموما هرنه برجی اولور سه و کوکر جین برجی
 خصوصا و بحسب الاعتبار بروح کواکبه ده دیرلر ایشیم
 سکون باء و یا و کسر شین معجه ایله ابرشیم معناسنه در اب کرم
 ایلجه دید کلری حمام ابله چشم کوزه مخصوص بر علت در
 ترکیده ایت در سکی دیرلر ایشیم ضم سین مهمله ایله آت
 سرعتله طاش اوزند یورید کده نفلندن چقان آتش شراره سیده
 ادم حضرت ابوالشر علی نبینا و علیه السلام طبر اقدن خلق اولندو
 ایچون آدم تشیه اولنشدن زیر آدیم ارض معناسنه در اندن صکره

اولاد نه اسم مطلق اولشد را اذر بهرام ضم ذال مجمره ايله
 آتشکده فارسک او جنبی معظم آتشکده سی اسمید را اذر م
 سکون ذال مجمره و فتح راه مهمله ايله نکاتی که مذربن دخی دیر را اذر م
 دال مهمله ايله ایکی معنایه در اول یعنی مذربن شرف ارام راه مهمله
 ايله آرمیدندن اسم مصدر در ایکی معنایه در اول دیکمین سکون
 معناسنه سیفالین اذر م سکون را و فتح دال مهملتین ايله کل اذر
 کون معناسنه در اذر م فتح زاء مجمره و سکون راه مهمله ايله
 اولن بش معنایه کلور استیم سکون سین مهمله و کسرتاء مشاء
 ايله محمد هند و شاه صحاحده بمعنی استرو بعض فرهنگده بمعنی
 آستین منقولد را اشام د ورت وجهله استعمال اولنور اول
 اسم فاعل اولور آشامنده معناسنه ثانی آشامیدندن صیغه امر
 اولور بویکی معنایه سراج الدین داعی استیم سکون شین و ضم تاء
 مشاء ايله بودی صابندن ایلد کروی سپور که استیم سکون شین
 و کسرتاء مشاء و یای ساکنه ايله صحاحده بمعنی ریم یعنی جواختدن
 ظاهر اولمیر که ترکیده ایریل دیر را اکام بوزن فاکام سمار و غ

یعنی منظر اوام بمعنی وام که عربیده دین ترکیده بورج دیر لر ایام

یای تختانیله بمعنی اوام مرقوم مع النون الیادان آباد معمور سینه

الف ونون ایله زیاده معمور دیمک اولور آباد اییدن بو آباد

تحسین معناسنه و مدح معناسنه اولاند که مصدر اولور بجمع

الفرسده ستودن و ستوده معنایربنه هم مصدر و هم اسم

مفعولدر یعنی هم مدح و هم ممدوح معناسن افاده ایسدر

آبان بام موحدله ایله اوج معنایه کلور اول آفتاب برج

عقربه اولدیفی آیک اسمیدر که حساب رومحده تشرین اول

دیر لر ورته کوز ایسدر آبایان فتح بام موحدله ویای تختانیله

برجیل عظیم اسمیدر منقولدر که قرق فرسخ یوکسکلیکی وارددر

آب برین سکون بام موحدله اول و فتح ثانی و کسر بام موحدله ایله

بمعنی لب جوی شکافته یعنی ارمق ککادر لریم جابجا یاریلنیر

آب تاختن ایلر و سکرتمک معناسنه آبتین سکون بام موحدله

و کسر بام مشتاة بمعنی یای ساکنه ایله نام بدر فریدون شاهده

آب چین سکون بام موحدله ویای تختانی و کسر جم مجملده منفی

بالبولف المدوة مع الوقت

غسل آید کندن صکره تشبیه آید کاری کرباس در آبدان سکون
 باده موحد و فتح دال آیه آب آیه اسم ظرف اولان داندن مرکبدر
 اوج معنایه کلور اول صو جمع اولوب ملورد و غی محل آبدستان
و آبدستان آبدستان کلمه بمعنی آفتابه یعنی ابرق اسم
 مرکبدر آبدست آیه داندن معنای ترکیب آبدست ظرف اولور
 بویله اولغجه آبدسته مخصوص اولان ابرق اولق لازم کلور
آبدندان اگرچه معنای مصطلحی دفتر اولده ذکر اولنگه مقدم
 ذکر اولنان معنای لرندن غیری فرهنگ جهانگیریده زبون و ضعیف
 معنایه در آب در آل شراب انکوری رزان اوزم اغاجیدر
 اسم مرکب اولور آب روغن زبید یعنی ات صویخا لوبیا تمکی
 طغرایوب اوزرینه دوکوب بر نوع طعام ایدر لر عربین هشتم
 دیر لر حضرت سید الکونین و مفر عالم صلی الله علیه و سلم
 جنابک جدی هاشمه سبب تلقیب ایام قحط و غلاده خلقه
 هشتم زبید آیه ضیافت آید و کیچون هاشم لقبیله ملقب آیدلر
آب دیزگان برجشن عظیم اسمیدر که اعجام یعنی اهل فارس

تیرماک اون اوچینچی کونی عید چشن ایدوب بر لرلی اوز لرینه
آب وکلاب صاچر لر بر بزرگان و بزرگان دخی دیر لکدانلی فرزند
جهانگیری ابرن سکون بام موحد و فتح زاء بمعنی ایله
آدم بویجه طولانی بر ظر فدر تابوت کی باقردن و یا خود
دموردن ایدوب طبق سر پوشی کی سر پوش ایدوب تا اوزنه
سندن بردک ایدوب بعض خسته نی ایچنه یا تربیعالجه
ایدولر اولدک تنفس ایچوندرا ابستان کسریا موحد
وسکون مین و فتح ناء منشاء ایله بمعنی آستن یعنی یوکلو
عورت ابستان یوکل عورت و حیواناته دخی دیر لر مطلق
حامل معنا سنه ابستان فریاد خوان یعنی بر بط قارنلی بر
ساز در ترکیده قوبوز دیر لر ابسکون کسریا موحد و سکون
سین و ضم کافله بجمع الفرسده استر آبادن اوج فرسخ برده واقع بر
بیولق قریه نك اسمیدر جرجانه اوج کونلك مسافه در ولایت
خوار نمدن جاری اولان نهر عظیم مذکور قریه قرینق مرور
ایتمکله اول نهره دخی آبسکون دیر لر اب سواران یعنی جابها

صواوزندن اولان قهرچهر سواران آب دخی دیرلر آبسان
کسرباء موحد و سکون سین و فتح یای تختانی ایله کوز یا شکی
اشک و سرشک دخی دیرلر آبشن کسرباء موحد و سکون
شین مجمه و فتح تاء مشاة ایله کزلمک و کزلیجک یرمعنا سنه
اسم مصدر در آب طبرستان برکوه مشهورک شاهقه سند
بریکارد در ولایت طبرستان واقع مرویدرکه اول بیکارک
باشنه واروب طور دیسه لر طور راق دیسه لراقا رالی غیر
النهاية بوجا التله در آب کشادن بر علت در اکثر ائله یا غنده
اولو آب آوردن دخی دیرلر ابکون سکون با وضع کاف
فارسیله اوج معنایه کلور اول آسمانی رنگ یعنی سودمایشی
عموما و آسمانه و قلیجه دیرلر آب مرغان قهستان و واقع
بریکارد در وایت اولنور که بردیاره ملح مستوی اولدقده
واروب اول بیکاردن بر شیشه یه بر مقدار قویوب کتور لر
اول صویه ملازم قوشلر وارد در صغری قدر عمر سیده
سمر دیرلر اول الدقلری صوقنده کیدر سه اول قوشلر دخی

اول دیاره واروب چکر کی بی بالتمام هلاک ایدر لر فرهنگ
جهانگیریده شیراز فواجی سنده برتفرجگاه اسمیدرماه رجبه
مردوزسه شنبه ده اولمحلله واروب سیر وصحبت ایدر لر
آبیش کسرباء موحده وسکون یای تختانی وفتح شینجه
ایله پیراهن مخصوصدر که هرکیم کویکواولورسه زفاف
کیجه سیکیدر لر بعض نسخه ده حذف نوله مرویدر آیین
کسرباء موحده ویای معروفله شیراز مضافا تندن بریولک
قریه اسمیدر که قریبن بر مغاره واقع دانده مومیای معدنی
حاصل اولور اول قریه خالق آنک محافظه سنه مأمور لر در
آتش آسمان اضافتله برف معناسنه آتش هقان ذراعین
نادرلادن غله فی قالدر دقیر برندن قلان خاشاکه اوردر قاری
آتش که ارض قوتلنک ایچوندر آتش فشان آتش صابجی هرکیم
اولورسه آتشکان کان آتش تقدیرندن مضاف الیه تقدیم
اولمشدرا تشکده معناسنه کثرت استعمال آتشدن کما یه در
آل توربان ضم ناء مشاء وواو مجهول وسکون را وفتح باء

موحد الیه عابد و زاهد و صاحب تقوی و ورع معنایه اسمدد
 اتون ضم نامشاة و و او مجهول الیه ایکی معنایه در اول بوزن
 و معنی حاتون که کدبانو دیر لر قزلره تعلیم قرات و سائر صنایع
 مخصوص زمان ایدر ثانی رحم مادرده اولان مشیمه معنایه
 الجستن فتح جیمله اغاج و طاش دیکنک و فدان افشار غرس
 ایتیک که هنوز دیککش فدانه نواخته دیر لر الجنکان فتح جیم
 و کاف عجمی و سکون نونله سرخس مضاف اتندن برقریه اسمدد
 قریب اید و بآحققان دیدیلر الفتح سکون خاء معجمه الیه اسم مصدر
 قلیح و خنجر چمک معنایه الغریبان سکون خاء معجمه و کسر راء
 مهمله و فتح یای تخانیله متاع و قماش و نواب تجارت عربده
 ساعده دیر لر الختیجان سکون خاء و یا کسر شین و فتح جیمله اضداد
 معنایه که آنخشیع دخی دیر لر ضد واحد معنایه که الف
 و نون ادات جمع دریا خود معنای مفرد استعمالند و صفیتن
 تاکید ایچون مبالغه قصد اولنه الخیلین کسر خا و یای معروف
 الیه بمعنی رسیدن ایرشیمک متعدی سیخا نیدن اولور الف و ون

زیاد سیله اخیریدن کسرخاء مجیه وراء مهمله وسکون
 یائین تخائین ایله بمعنی آخن مرقوم اذرا بادکان و اذرا بادکان
 و اذرا بجان بعد اذرا بفتح الباء الموحده آشکده معنایسته
 بادکان و بجان بمعنی خازن اذرا بجان مشهور مملکت دردار
 الملکی تبریز در اذرا برزین ضم باء موحده وسکون و او کسزایله
 ید آشکده فارسدن التبی آشکده نک اسمید را اذرا خرن
 آشکده فارسدن بشی آشکده اسمی در که اذرا خردادخی
 دیر لر اذرا شین کسشین مجیه ایله سمندر قوشی که آتشد تعیش
 ابد و کی مشهور در اذرا کون فتح ذال مجیه و ضم کاف فارسیله
 بر نوح صاری چیچک را اذرا همایون نسل سامدن بر دختر محبوبه
 ساحره نک اسمید که خادمه آشکده صفاهان ایدی اسکندرانی
 حباله اذرا واج بلیناس حکیمه کتور مش ایدی اول سبیدن حکیم
 مرقومه لقب سحر نسبت اولندی اذرا ین کس ذال مجیه وراء مهمله
 ایله بمعنی آذین که عنقریب ذکر اولنورانشاه الله تعالی اذرا یون ذال
 مجیه نک فتحیله ده ضمیلله ده مروید رتخفه الاحباب ده کل خیبری

بعض نسخه ده کل خطی و نسخه حسین و فایده آذرکون و آذرکون
 صادی رنگ بر کد رخ سائده همیشه بهار دیر لر و شیراز ده کاوشم
 دیر لر ااذون ضم ذال مجمه و واو معروفه بمعنی چنان آجملین
 دیمک ااذین کسر ذال مجمه ایله دیار عجمده قاعده مشهوره و
 معروفه در که ولایت حاکی یا خود پادشاه بر شهره کد که در
 وازه شهری و دکا کین بازاری زیب و زینت ایله آراسته
 ایدر لر و نور و زوایام عید و جشن اولدقه کد لک اکا ااذین
 بند دخی دیر لر اراخیدن فتح راه مهمله و دال و کسرخا و سکون
 یا ایله بمعنی آرامیدن راحت اولق و دیکلنک معنا سته منعده
 آراخانیدن کلور اراستن و اراستن کلاهما بفتح الراء و سکون
 السین المهملتین بمعنی زیب و زینت کردن آرام بن فتح راه مهمله
 و میم موقوف و بآء موحده مفتوحه ایله میان شهر و قصبه
 و قراده واقع مختصر باغ و باغچه معنا سته در آرامدن و اراستن
 کلاهما بفتح الراء و سکون المیم راحت اولق و دیکلنک معنا
 اراستن فتح راه مهمله ایله کاشان مضاف اتندن بر قریه اسمید

غایتی را شکری اولور قاتره مشابه آراییدن کسریای تختانی
 اول و سکون ثانی ایله بمعنی راستن مرقوم اردی ذوقن یعنی
 حلوائی تر و لطیف و نازک ادر و غن دخیه بر لر اار زودن سکون
 راه مهمله و ضم زاء معجه ایله شوق و طلب کو ستر مک آرزو مند
 معنایه ارمان سکون راه مهمله ایله بمعنی آرزو و حسرت
 ااروغ کردن کرمک معنایه در آردن فتح راه مهمله ایله بمعنی
 آریخ آنک مرخمیدر که جیمی ترجم اولنشد در رسک عربیده مرقوم
 دیر لر اارون ضم را و او معروفه بمعنی صفت خوب اارون
 سکون راه مهمله و کسر واو ایله تجربه بمعنی صفت مق اارین
 کسر راه مهمله ایله بمعنی آن مرقوم اازاریدن فتح زاء
 معجه و کسر راه مهمله ایله بمعنی آزرده کردن یعنی انجمنک
 اازردن ضم زاء معجه و سکون راه مهمله ایله ریخیده اولمق
 و فتح زاء معجه ایله شتوم ایلمک در اازدن سکون زا و فتح دال
 ایله خنجر و بجا و پاکنه و بونلر امثالی نسنه فی صابنحق اازدن
 سکون زاء فارسیله پاکنه ایله نسنه کوزمک اازرم داستان

شرم و حیا ابلک از رمیدن فتح راء بمعجمه و سکون راء
 مهمله ایله حرمت و تعظیم ابلک از کان سکون زا و فتح
 کاف فارسی بنده غم و غصه معناسنه از مودن صنه مق
 و تجربه ابلک معناسنه از مون از مودن لفظ شدن اسم
 مصدر در امتحان معناسنه ازندن فتح زاء بمعجمه و سکون
 نونله ایکنه ایله دیکم و کوزه مک ازن فتح زاء بمعجمه ایله
 بمعنی آن مرقوم و صحاح بنده کاه زیر باز و عیار تیله تفسیر
 اولفت شد در رسک معناسنه بعض بنجه ده ساعد معناسنه مروید
ازن فتح زاء فارسیله دکرمان طاشنی کسکین ابلک عربی
 نفرطاحون دیرلر آرده دخی دیرلر از دیدن کسر زاء فارسی و طال
 اول و سکون یا بین ایله بمعنی هشیار کردن اس افزون سکون
 سین و فا و ضم زاء فارسیله و بمعجمه ایله ده جاژ دکرمان طاشنی
 کسکین اینده کلری دمورالت که آزینه دیرلر اسا کشیدن
 اسنمک که فاز و فازه و دهان دره دخی دیرلر اسانیدن کسر نونله
 قولایلق معناسنه مصدر در اساییدن کسری ای اول و سکون ثانیله

را خنکند رمان معنای مصدرد را آسان قولای که مقابل
 دشوادر در عربین اسم سهل و اهون دید کلمه معنایه بر مصطلحت
 زحمتش وجوده کلمه راحت بولند و غندن آسانی دیر لرجمالای
آستان کسر سین و فتح تاء منناه ایله درت معنایه کلور اولقبو
 اشیکی عربیده عتبه دیر لر آستین یان که قفتان و کوکالت
 و سائر ملبوساتک اوله اسم جنسد رلسان عربیده کم دیر لر ضم
 کافله آستن حذف یا ایله آستین معنایه در آسکون سکون
 سین و ضم کافله فرهنگ جهانگیریده دریای خزلنه اسمیدر که
 دریای یکیلوند رعوام دریای قلزم دیر لر آسمان اوج معنایه
 اول معروف کمال یا سنازاده مرحومک تصرفات خاصندندر که
 آسمان لفظ مرکبده بر جزوئی آس در که دکرماندر و بر جزوئی
 مان در که بجزه یحی معنایه ما آستن در اسم فاعلدر که
 آسمان اصطلاحی معنای ترکیبیک آنده تحقیقی اعتباریله در
 غلبه استعمالله علم منزله سنه وارمشد رانتهی کلامه
 ثانی شهور فارسیه نک یکرمی ید بخنی کونی اسمیدر آستان

کسر سین اول و نون و سکون ثانی ایله نام پدر زن و امق در که
 آخر کار و امق اتی عرصه هلاکه کتوردی آسودن ضم سین و و او
 معروفه راحت اولق معنا سنه مصدر در آسیاب آن در کما بجی
 لفظ مرکب اولدنی ظاهر در که اصلی آسیاب آن در تخفیف با آنک
 بری محمد و قدر آسیان در کمان طاشی او ز رینه با غلو اولد
 تخته پاره که دانه بی ندریج ایله دو کمان ایچون ایدر در کمانی
 متصل دو کد و کندن بواسطه موسوم ایلدیلر آسیون کسر
 سین و سکون یای تختانی و فتح و او ایله سر کشته و سر کردن
 معنا سنه آشامیدن شین معجه ایله صو و شراب و غیره
 نسنه لر ایچمک آش بچکان سکون شین معجه و جیم معجمی
 و فتح با و کاف فاسی ایله بمعنی چند یاد ستر که چند بید ستر
 دخی دیر لر آشردن ضم شین معجه و سکون زاء مهمله ایله
آشردن ضم شین و سکون زاء معجه ایله کلاهما سنه نو
 یو غرق سر شین معنا سنه اصفها نیلر لغتی در آشفتن ضم
 شین و سکون فایله متغیر الفهم و عقله خلل ایرشیمک و مشوش

الاحوال اولمق استوردن ضم شین وواو مجهول و سکون زاء
 مهمله ایله یوغرمق خمیرا و لسون و غیره اولسون اشوفتن
ضم شین وواو مجهول و سکون فایله بمعنی آشفتن مرقوم
 اشیای یوه معناسنه درعموما اغازیدن فتح غین و کسر زاء
 مجعنین ایله ابتدا بتمک و برسنه یه باشلق شروع معناسنه
 آغاز کردن دخی در لر اغاشدن فتح غین و سکون شین مجعنین
 ایله بربری اوستنه نشته یغرمق معناسنه اغالشتن کسر لام
 و سکون شین و فتح تاء منشاء ایله مثل آغاشدن مرقوم اغا
 لیدن کسر لام و سکون یای تختا نیله جنک و غوغایه تحریص
 ابلک و فتنه قویا رمو اغشتن فتح غین مجعنه و سکون سین
 مهمله و تاء مفتوحه ایله و هنک جهانگیریده برلنسنه فی
 زو با ایله طولدر مق معناسنه در اغشتن کسر غین و سکون
 شین مجعنین ایله اصلتمق و یوغرمق اغندن فتح غین و سکون
 نون ایله و هنک جهانگیریده بمعنی آکندن طولدر مق معناسنه
اغوشتن ضم غین وواو معروف ایله قوجمق و قوجا غه ألمق

آغوش کردن دخی دیرلر آغوشیدن بمعنی آغیشتن آغیشتن کسر
 غین بمعنی وسکون یاوشین ایله بمعنی آغشتن مرقوم اسدی
 طوسی نقلی اوزره اصلتمق ویوغرمق معناسنه آفریدن
 فتح فاوکس راه مهمله ایله یراتمق خلق معناسنه آفریدن
 قال ضحاک اولان مشهور پادشاهدر که قصرالف ایله آفریدن
 وفریدون دخی دیرلر آفریدن فتح فاوکس کون نون ویاکس
 دال اول ایله جنک وخصومت ایلك آفیدن کسرفاوسکون
 یای تختانی وفتح لامله لبه ده دیرلر برفع یاصی یبراقدر بعض
 چبان ویش اوزرینه قورلرناهدر اکاهیدن کاف عجمی
 خبردار اولق و خبردار ایتمک معناسنه هم لازم وهم متعدی
 استعمال اولنور اکلیون کاف عجمیله منقش اطلس تفسیرنده
 جامه باشد که از هفت رنگ بافته باشد و هفت رنگ رادران
 بتوان دید دیویاز مشلر اکن فتح کاف عجمیله اکندن
 لفظندن صیغه امر در شاه ناص اکندن کاف فارسیله
 بمعنی نباشتن طولدرمق معناسنه اکندن فتح کاف وکس

نون و سکون یای تحتانیله بمعنی آکدن مرقوم اکوشیدن
 ضم کاف عجمی ایله بمعنی آغوشیدن مرقوم و بمعنی زادن
 و سپاریدن شهنامه لغتی در اکین کسر کاف فارسیله
 دوشن و یا صدق و جامه و امثالی سنه لرنه ایچی عربی
 حشود بر لر و بعض تراکیبه صفت اولور غم آکین و مشن
 آکین بکجه اکین بالین یا صدق ایچی و سائر سنه لرده دخی
 بویه صفت ایدر لر اکیلون بمعنی اکیون مرقوم یعنی هفت
 منقش قماش الان ولایت ترکستانده بر شهرک آیدر الا
بیدن کسریای اول و سکون ثانیله بمعنی آلا دن هم لازم و هم
 متعدی اولور مصدر در التمغان زبان خوارزمده نشا
 هما یوندر یعنی پادشاهلرک حکمی کاغدی چغتای لغتیدر لکن
 عجم ده استعمالی شاید در الفن ضم لام و سکون فایله
 بی تکلف اولوق و الشفق و حیران اولوق معنا لرینه مصدر در
الفیتدن الفن مرقوم معنا لرینه مصدر و متعدی در الودن
 ضم لام و واو معروف ایله بولاشق و بولاشد رمق معنانه در

معنای مصطلحی کنه کار در الوس ضم لام و واو معروف
 و فتح سین مهمله ایله بر نوع لطیف ارک در نایین طبع ایدر
الوسیدن ضم لام و کسر شین معجه ایله بعضی فرم کنده آغوشیدن
 معنای در الیزدن و الیزیدن کلامها یکسر للام و سکون
 الیاء تختانی آت و قاطر و سایر حیوانات اوردن و بولک
 و آزه جی سوزدن النوب جبالق الامادن حاضر و مهیا
 اولق اما سیدن کسر سین مهمله و سکون یای تختانیله
 ششتم اما هیدن کسر ها و سکون یا ایله بمعنی اما سیدن
 مرقوم اما سیدن کسر یای تختانی اول و سکون ثانیه بمعنی
 اما سیدن و اما هیدن الفتح ضم میم و سکون خاء معجه
 ایله بمعنی آموختن امدن فتحینله کلک معنای مصدر
 مستقبله میم یایه قلب اولنوب آید و آیند دینلور امدن
 اسم مصدر در کلوب کنه معنای المرزیدن ضم میم
 و سکون را و کسر زایله یرلغق و عفو کاه ایتن بعضی فرم کنده
 ایرشتم معنای مرید را اموختن تعلیم و تعلیم معنای

لازم و متعدی استعمال اولنور او کرمنک و او کرمنک
امودن ضم میم و و او معر و فله آراستن و آراسته شدن
یعنی بزمه مک و بزمنش اولوق معناسنه آموزیدن او کرمنک
و او کرمنک آموختن یکی هم لازم و هم متعدی اولور امن
بوزن دامن پیرامن لفظندن اختصار اولمنشدر چوره
معناسنه امون ضم میم و و او معر و فله ایکی معنایه در
اول جمع الفریسده پیرامن معناسنه در مختصر پیرامون
ثانی فرهنگ جهانگیریه بمعنی آموی بر مشهور ایرمقدر
آب آموذیر لر امیختن کسر میم و سکون یای تختانی و خاء
مجهله ایله قارشق و قارشدر مق لازم متعدی امیزیدن
کسر میم و زاء مجهله و سکون یا ثین تختانین ایله بمعنی
آمیختن مرقوم هم لازم هم متعدی اولور قارشق و قارشدر مق
معناسنه چغتای لسانده بومعنایه فوز غاماق دیر لر هم لازم
هم متعدی استعمال اولنور اندون سکون نون و ضم دال
مهمله ایله اوج معنایه کلور اول بمعنی آنجا که مقابل ایستون

اینجا معنای آکدن سکون نوین و فتح کاف فارسیله
 بمعنی آکدن مرسوم آن بش معنایه کلور اول اشارت
 بعید ایچون اسم در عربیه ذال معنایه ثانی محمد و شاه
 نقد حسن ایله تعبیر الیش عربیه جا ذیه دید کلری در
 محبوبلرده بر حاله در که لسان ایله تعبیر اول نماز و عبارته کلر
 انجی مشاهد ذوقیله معلوم اولور این کسرون و سکون پای
 تحتانیله یاقی که انگله سوددن یا غچ قیفا در لر بسودخی در لر
اوا دان بمعنی آبادان با و اوه قلبا و لقا فاعده فارسیه اورید
 کس را هم مله ایله یونق اوباریدن معنایه و دخی مصاحبت
 آداسنه سوز قاتق و کورمک معنایه اوا زن دعوت ایله
 دیمکدر اوا زیدن کس را معنی ایله چغرمق آواز کردن معنایه
اوا دیوان معنایه بعضی نسخه ده دیوان حکمی معنایه
 مرید اوردن کورمک معنایه مصدر در اوریدن
 بمعنی آوردن اوا زادن آواز مر قومک ظرف معنایه
 ایچنه مذکور سنه لری قور لر محله استعمال ایتک ایچون

۲۱
 او دین سکون و او و کسر زاء معجمه ایله آردج اغاجی او شین
 سکون و او و کسر شین معجمه ایله عربین معتر ترکیده کوچی
 اونی دیر لر اغون سکون و او و ضم غین معجمه ایله کاریز معنا
 ا اونکان فتح و او و کاف فارسی و سکون نونله شرفنامه ده
 بمعنی آویزان و آویخته شدن اون فتح و او ایله اونل
 لفظندن مرخم در او یخت معناسنه او یخت کسرو او و سکون
 یا یوخا معجمه ایله آصمق هنر فاعولور سه او دین کسرو او
 و سکون یای تختانیه یور مق معناسنه او یزکن سکون زاء
 معجمه و کسر کافله اولایشی و یا پیشی اولان نسنه بعضی نخته ده
 حیز و مأیون معناسنه منقولدر او یزیدن او یختن مرقوم
 معناسنه در او یشتن شین موقوف و فتح تا ایله شرفنامه ده
 برا و تدر زلف شاهدان دخی دیر لر عربین صحتزدید کلریدر
 او یشق کسرو او و سکون یای تختانی و فتح شین ایله برا و تدر
 آجیرق قوریدوب بعضا دویده جزواید لر و درویشان
 و عزلت کرینان کون و نمل ایله آینه ایدوب تناول ایدر لر

عربیہ صغیر عراقی ککیک اونی وکیارند کشکتو وهند ده
 سابل مروادیر لر اویندن کسروا و سکون یای تختانی و نوله
 امید ورجا ایتک بعض بنخده ده امن غنق معنا سنه مرویدر
اهختن و اهختن کلاهما بکسر الهاء و سکون خاء المعجمه
 قلیچ چمک خصوصاً و غیر نشنه چمک عموماً اهزن
 سکون ها و فتح زاء معجمه ایله نفت یا غی اهن مطلق دمورد
 خام اولسون معمول اولسون بواسطه مد لوی اوزره موضوع
 فرهنگ جهانگیریده شمشیره دخی آهن دینلد وکی مسطور در
اهنجیدن کسر حمله بمعنی آهن کشیدن تبع و خضر و
 غیر و یوزمک سلخ معنا سنه اما مجمع الفریده جیم عجمه
 بمعنی کشیدن و مؤید الفضلاده بمعنی انداختن مسطور در
اهنکیدن سکون نون و یا و کسر کاف فارسیله بمعنی قصد
 آهنک کردن کی اهن دموردن دوزلمش نشنه هزنه اولور^{سه}
 آهن آخرنده یای شبی در و نون نسبتن تاکید ییچوند اهن
 خفتان جبه و جوشن وزره که عربیہ ورع دیر لر اهوان

نقب ذن یعنی زیر زمین قازنجی امون ضم ها و او و مجهول
 ایله رخنه دیوار و نقب زمین ایان کسریای اول و فتح
 نائیله بمعنی آیا اییدن کسریای اول و سکون نائیله بمعنی
 آمدن آینه دان آینه ظرفی صائب اصغری ایین کسریای
 اول و سکون نائیله یدی معنایه کلور اول عادت و قانون معنا
الجو سکون بام موحد و ضم خاء معجمه ایله جزیره معنایه که
 انجوست لفظندن ترخیم اولنشد را برو کسریای موحد و ضم
 راء موحله ایله یوز صوفی دیمکدر مجاز ایکی معنایه دخی
 اول کرین معنایه که صف و جنبش اشبه و اعلا سی اوله
 مثلاً فلان آبروی عسکر و آبروی شهر دیر لر افراد
 فوغنک اشبهی دیمک اولور ثانی عار و غیرتدن کتابایدق
 آبروی فلان ریخت دیر لر یعنی فلان یوزی صوفیند و کده
 ترک عار و ناموس ایلدی دیمک اولور ابو ضم بام موحد
 ایله نام چیزی التشا و انتساب مرقوم معنایه ذکر بام
 موحد و او و ابدال اولنشد رکض معنایه افاده ایدر

باب الالف المدودة مع الواو

التشتو فتح تانین مشاة ایلله آشتا و مرقوم دن مخففدر
 التشتا و فتح تاد مشاة و کاف و سکون شین ایلله آشت
 قار شد ره جی دمور آلت کا و کا ویدن لفظدن صیغه
 امر و وصف ترکیبی در اذربو فتح ذال مجحه و سکون زاء
 مهمله و ضم یاء موحدہ ایلله بمعنی آذربویه و جمع القریه
 صہاری چیچکی اولور بردکنلو اوت کوکیدر شیرازده چوبک
 شنان دیر لر اذرو حالات قلبیه دن نشنه طلبایه مکرر
 اذرو ضم زاء مجحه ایلله انتهای اسنان اولان ایری دیشلر که
 عربین طاحونه دیر لر طعای چینیوب خردایتد و کیچون
 اسو ضم سین مهمله ایلله قائم دید کلری جانورد رودخی
 ایچ ادا که عربین خف دیر لر آشتا و فرهنگ جها تکیریده
 بمعنی آب باز مسطور در یعنی صوده او زیمی عربین سباح دیر لر
 اسو ضم شین مجحه ایلله مخفف آشوب الا و زبانه آتش یعنی آتش
 شعله زن قصر الفلک دخی جا ئزدر الو بالو کسر اس دید کلری
 میوه در عربین مفردات طیده قواصیا حلوز دیر لر الو ضم

لامله اوج معنایه کلور اول خصوص ایله ارك اسیدر که آوی
 سیاه و آوی بخار ایدر لر و نوعنه دخی دیر لر زرد الو شفا ک
 ثانی آلود لفظندن ترخیم اولمشدر آمو ماوراء النهره برینده
 آب آمو دیر لر معیار جمایده آمو رود جیصون کارندن بر شهرک
 اسیدر اول اجلدن نهر جیصون آب آمو دیر لر امیزه مو
 بیاض قاریشق صقال و باش قیلی که دومی معناسنه
او بمعنی آب تبادل حروف جائز اولغله آودخی دیر لر اوو
 فتح و اوایله جمیع الفریده بر شهر امیدر اھنکا و فتح ها و کاف
 فارسیله بمعنی آهنجفت که کا و آهن دخی دیر لر صیان دمور کدر
اھنو سکون ها و فتح نونله خوشه پشینہ کاران یعنی مزدوتا
 و باغده و بوستانده وضع ایتد کیری کالبد که آدم اسلوبنده
 ایدر لر حیوانات زیان کارلق ایتما مک ایچون اھو ضم ها ایله
 بش معنایه کلور اول جیرانکه ترکیه کیل دیر لر و قرمه ناک
ونمیدر البینه زانو یعنی دیز کوزی مع اھاء اب افسرده
 طوکش صومرات پنجی سید را فسرده اسم مفعولدر که آنورده

باب اول الف المدوة مع الھاء

ما مفعولین اظهار ایچوند را آب آورده بر علت در حیوانات
 خصوصاً آب یا غنچه واقع اولور آب به سکون بآء موحد
 اول فتح ثانی و ثناء مشناه ایله ایکی معنایه در اول صوقیز در حق
 ظرف معناسنه اولور که لفظ مرکب در آیه نایدن که حرارت
 معناسنه اولاً نایدن و آخرنده کی ها معنای خاص علیته نقل
 ایچوند ثانی آفتابه معناسنه که ابرق دیمکدر بومعنی بایله
 فاده تبادل و تواخی اولدوغندند آب ایچامه سکون بآء
 موحد و فتح جمیله ایکی معنایه کلور لفظ مرکب در آب ایله جامه
 اول انواب یویه جی ظرف ثانی فرهنگ جهانگیریده بر محصور
 جامد آنکله صوابجر لر بومعنا ده اصلی جام آب ایدی جام
 شرابدن تمیز ایچون علیته نقل اولندقدن مضاف الیه تقدیم
 اولندی که قاعده مقررده بجمد آب ایچانه سکون بآء موحد
 و فتح خاء معجمه ایله ایکی معنایه کلور اول لفظ مرکب در آب ایله
 خانه دن صوطوره جی مکان حوض و امثال صومخنی و غیره
 ثانی اظهار آب ایچانه در آب ایچره و آب ایچره کلاهما بسکون الباء

الوحده وفتح الخاء والراء ثاني وواو معدوله ايله آنخود مرقوم
 معناسنه آخر لرنده اولاهاعلامت معنای اختصاص صدر الابد
 سکون باء موحدہ وفتح دال مهمله ايله هرزه وهذيان يا وه سوز
 معناسنه ابراهه و ابراه يعني گذرگاه آب سيفا سفرنگو
البره سکون باء موحدہ وفتح راء مهمله و اخفای هاي له قفان
 بوزی قماش اولسو غیری اولسو البربره آبریز مرقوم معناسنه آخر نده
 هاعلامت مفعولدر البدنه کسربا و فتح زاء معیجه و اظهارها ايله
 صوصزند یسی زه زهیدن لفظندن اسم فاعل واسم مصدرده
 اولور الاستانه کسربا موحدہ و سکون سین مهمله و فتح تاء منشاء
 ايله و سکون باو کسربا سین ايله تاجا نزد صوالجی طاس و تقراج
 و امثالهما آب ايله ستاندن مرکب لفظدر الاستگاه کسربا
 موحدہ و سکون سین و سکون نون و فتح تاء منشاء ايله طهارتخانه
 معناسنه شین معیجه ايله دخی روایت اولمشدر الاسته فتح باء
 موحدہ و تاء منشاء و سکون سین مهمله ايله جاسوس معناسنه
 و جاباوس معناسنه ده مرویدر شرفنامه ده عایشه وزنی و وزره

آینه و شیشه وزنی اوزره ایشه دخی دیر لر اما موید الفضا
 آسته زمین راست و هموار کرده بجهات زراعت مسطور در
 یعنی زراعت ایچون اصلاح اولمش بر و بعضی فرهنگده آستان
 معناسنه که اندن اسم مفعول در و بعضی نسخه ده زهدان معناسنه
 مرویدر ابشننگاه و ابشننگه کلاهها بکسر الباء و سکون
 الشین المعجمه بمعنی جای نهفته یعنی طیارخانه الابشنخواره کسر
 باء موحد و سکون شین و فتح خاء معجمتین و واو معدوله ایله
ابشنخوار مرقوم معناسنه آخرنده کی ها مفعولین اظهرا ایچوند
الابکامه سکون باء موحد و فتح کاف عجمی و میله اریه اوئندن
 و یا خود قوری اتمکدن اصله و بیا کشیدر لر بر نوع صودر بونه کجه
 عربین مری دیر لر و دخی ترخانه و ترشی صوینه ده دیر لر اعظام بینده
 متعارف دروها ضمدر دیواستعمال ایدر لر الابکاه صویری بعضی
 صوطوردوغی مکان و محل زیرا کاه اسم مکاندر الابکنده
 آبکند مرقوم معناسنه الابکنه سکون باء موحد و کسر کاف
 عجمیله اوج معنایه در اول صریحه معناسنه الابله کسر باء موحد

ایلہ فبرجی کہ وجود آدمی در ظاهر اولود و دخی چیمیک که اطفال
 و صبیان چغفار عربین جدی دیر لرود دخی پیاده رولکدن آیاده
 پیداه اولو فبرجی البلتہ کسرباء موحد و لام و سکون یا یفتخاف
 و فتح تاء مشتاة ایلہ مجمع الفرسده زراعتا یدخی معانسه در
البلتہ تاینه سین مہملہ ایلہ آبلتہ مرقوم معانسه در
اب ماه صولک یا ز آبی در سنہ شمسیه دن لسان رومک اغشور
 دیر لر اصلی ماه آب در آبہ بوزن تابه ایکی معنایه در اول شهر ساوه
 قریبہ برقریه اسمیدر حالابین الناس آوه دیر لر ثانی صویات
 لطافتدن بیان قصیدیلہ صاف معانسه استعمال ایدر لر
الانش فروزنه اسم التدر آتش یا قہ جی شنه خار و خاشاک
 و قاوغیری شنه لکه آنکله آتش یا قولرا الانشبارہ ایکی معنایه در
 اول یلدز قوردی کہ شبتاب دخی دیر لر الانشبایہ آشتاب
 مرقوم معانسه آخر نم کی ما مفعولین اظهار ایچون در الانشزنه
 فتح تاء و زاء معجمه و نون الیه حتماق کہ طاشدن اوروب آتش
 چقار دو غندن تسمیه اولفش الاشکاء کاف عجمیلہ کاه مکان

معناسنه اولغین مراد اوجاق اولور اشنکده کاف عجميله در
 اما عریله ده بخور اولمشدر مجوس طائفه سنک خذ لهم الله
 عباد تکاهلری در اشنکیره کسر کاف عجميله آتش یا قه جق
 و آتش طوته جق دور آتدر اشنبره فتح تاء وزاء معجه و کسر
 شین و سکون یای تختانیله فرهنگجهانگیرین آتش معروف مسنه
الجدید کسرحیم و سکون یای تختانیله نکرده معناسنه الخنسه
 فتح خاء معجه و تاء مسناة و سکون سین مهمله ایله قواشکی که عربین
 عتبه دیر لر الخنسه سکون خاء معجه و فتح سین و مهمله بر فوخ شاربدر
 طارید وار په دخی ایدر لر الخنسه و الخنیه اول سکون خا و کسریای
 تختانی و فتح سین ایله ثانی سکون خا و فتح یای تختانیله حیوانات
 سور یسما و کنده کیدن حیواندر که ساری کا تابع اولور طیلو
 و نعمة الله نقلیدر اده فتح دال مهمله و انخای هایله اول سنه
 ایکی انجلی بیکوب آتوری براغاج باغلر لکوکر چین و طوق اوزرن
 او تور ادین سکون دال و فون و فتح یای تختانی ایله بوزن آبکن
 فرهنگجهانگیرین قوس فرخ معناسنه اذربویه فتح ذال معجه و سکون ذ

وضم باء موحده و بای مفتوحه ایله کل اشنان دیر لر صاری چچکدر
 آذر بودنی دیر لر عربیه فلاوید کتیرید را آذر ماه شهر فارسیه دن
 آنکو زاید رکه رومی لر و غیره ساندن تشرین ثانی دیر لر
 تفصیل احوالی آذر شرحند و مرور یا بلدی آذینه یوم جمعه در
 نوروز کونلرینه و روز چشنلره اعتبار ایتد کالرینه بناء
 روز جمعه ده دخی استغالدن فارغ اولوب عیش و عشرت اید لر
 ذکر می مرور ایدن آذیندن مأخوذ در علم خاص اولوق ایچون آخینه
 هله علامت کتور مشلرد را ارامگاه و ارامکه کلاما بفتح
 الراء و سکون المیم آرام و قراریری کاه مکان معناسنه
 معنای ترکیب قرار ایده جاک محل دیمکدر عربیه مقام و جنتای
 لسانند و روز دیر لر ضم همزه ایله اسکندر نامه ده نوش الروان
 وصفند آردابه سکون را و دال موقوف و فتح باء موحده ایله
 او نچور باسی و او فی صویله قارشدیر و ب بر نوع طعام
 ایدر لر آرداله سکون را و فتح دال مهملتین و لامله ایکی
 معنایه در آرتوله سکون را و دال و ضم تاء منشاء ایله کاجی کجه

بهر نوع طعام در عید سنجیده بر لر ارد و روه سکون راه اول
 و فتح ثانی و او و دال موقوف ایله اسم مرکب در ارد ایله روه دن
 ال که آنکه او لر لر ارد زده سکون را و دال و فتح زاء معجه
 و دال ثانی ایله بود خالک معنا سنه اسم مرکب در ارد ایله زده دن
 ارد سکون را و فتح دال ایله ال ذکر مانی که دستا سنجی بر لر
 ارد و له سکون را و ضم دال و او معروفه بمعنی آرد و توله
 مرقوم ارد هاله سکون را و دال و فتح ها ایله بود خالک و توله
 مرقوم معنا سنه در اردینه سکون را و کسر دال و یا ی تحتانی
 مکسوره ایله او ن ایله اولان طعام حاصلی او ن آشید را ارد زه
 سکون را و فتح زاء معجه ایله صمانی الحق یا عجینه آرد کرد بر لر
 ارسته فقر را و سکون سین مهملتین و تاء منشاء ایله بزه نلش که
 آراسته دخی بر لر ارستند اسم مفعول در ارغنده سکون را
 و نون و فتح غین و دال طالب شراب اولان مست یعنی کچکین شرخو
 آدات الفضلاده قصر الفله بوزن برکنده مسطور در ار آمده
 فقر را و دال مهملتین و سکون میله بمعنی آرمیه قرار ایتش

دیکدر آرد بوزن خاره بمعنی بن دندانها یعنی دیشلک دیبی
 ازانده میوه فتح زاء معجیه ایلله بر نوع حلوادر که بادام و فندق
 و فستق و بونلر امثالی بنسنته لرایله ایدر لر آزاده فارغ و نازک
 و قورتلش معنا لرینه آزاد معروف و آخر نه کی ها علامت
 مفعولیتد ربعض اسمیه صفت ایچون مضاف ایدر لر سر آزاده
 کجی که تفصیلی آزاد ذیلنده مرور ایللد آزده سکون زاء
 معجیه و فتح دال ایلله کو خیره لنگ معنا سنه در آزده فتح زاء
 عجمی و دال مهمله ایلله فرینک جهانگیرین اچکنه و امثالی بنسنته
 صبا چمق و استره ایلله یار مق و در کرمان طاشنه کسکین اینک
 ایچون دمورالت اور مق معنا سنه آزده فتح زاء معجیه و سکون
 زاء مهمله ایلله بوزن آکنده ایچی طولش بنسنته مرنه اولور سه
 اازعن و اازغنده بوا یکی لغت زاء معجیه ایلله صحاح عجمده بمعنی
 آرخن مرقوم مسطور در آزمرده سکون زاء معجیه و راء مهمله
 و فتح میمله ازی ایلله مرده دن مرکبدر که از خرص و طمع معنا سنه
 و مرده که آدم معنا سنه ها مخفی خصوصیت ایچوندر مرده طبع کار دیک

اولورا آزموده سکون زاء مجمله و ضم میم و واو معروفه آزمودن
 لفظند نام مفعول لازم و متعدی اولور صنامش و صنامش
 معناسنه که کار آزموده دیر لر و وصف ترکیبی دخی اولور ایکی معناسنه
 اازنه فتح زاء مجمله و سکون نونه برینسه یی صا ر و ب محکم
 ایلک اازنه فتحین ایله بوزن تازنه هر نشه یی برینه وضع ایلک
 اازنه فتح زاء عجمی ایله آلی که عربین حصین دیر لر و یوغر لرش
 کرج دید کلرین مرویدر اازیانه کسر زاء فارسی و فتح نون و یای
 تحتانیله بوزن تازیانه مهر طاش و کرج ایله دو شمش
 فرش زمین و کرج ایله یا بلش طاش ازیده کسر زاء فارسی
 و سکون یای تحتانی و فتح دال ایله بمعنی آرده مرقوم اازینه
 کسر زاء فارسی و سکون یای تحتانیله طو فوق معناسنه که
 پیک دخی دیر لر زاء مجمله ایله ده منقولدر اسان فتح سین
 و راه مهملتین ایله بوزن آواره فرهنگ جهانگیرین حساب
 معناسنه که آماره دخی دیر لر استانه حقیقتا و مجازا قبولی در
 آستان دخی دینلور آخرت کی هاء مخفی معنای خصوصیت ایچوند

استه سکون سین مهمله و فتح تاء مثناة ایله چکودک معنایسته
 هر نه ناک اولورسه اسم عامدر الستیه سکون سین و کسر تاء
 مثناة ایله تخم مرغ هر نه قومشک یرطه سی اولورسه اسم جنسدر
 مؤنث الفضا لاده شین مجیمه ایله و نسخه منظومه نیاری
 بخارین قصر الفله مرویدر الصفه ضم سین مهمله و کون
 غین مجیمه ایله اوچی یا تمش اودون که کوسکی دیر لر الصفه
 ضم سین و سکون فایله بمعنی حاضر و آماده السمانه سینک
 سکونیده و کسریه جاثز سقف خانه معنایسته السمان دره
 سکون نون و کسر دال و فتح راء مشدده ایله کم کشان که عربی
 مجر و ترکیه صمان اوغریسی دیر لر السمه کسر سین و فتح میله
 سراسمه دن مخففدر عقل خیره اولوق بعض نسخه ده دیوانه معنا
 آسیمه دخی دیر لر الاسوده ضم سین و و او معروفله راحت اولمش
 آسودن لفظندن اسم مفعولدر السه فتح سین مهمله ایله بوزن
 کاسه اوج معنایه کلور اول بالق قلیجی السیازنه کسر سین
 و فتح یای تختانی و زاء مجیمه و نونله اول دمورالت که آنکله در کرا

طاشنی سکین ایدر لر اسیانه سینک کسر سیله دم سکونیه ده
 جائز د کوسره دید کاری بلکو طاشنی که آنکله استره بیلر لر
اسیمه کسر سین و سکون یای تحبانی و فتح میله عقل خیره
 اولوق معناسنه اشتنگاه سکون شین مجحه و فون و فتح تا
 مشاء و کاف بحمیلله آشتنگاه مرقوم معناسنه اشتوه
 سکون شین و ضم تا و او معروفه راجی اغاج اسمیدر
اشتخواره سکون شین مجحه و کسر تا بعد یای ساکنه و فتح خا
 و او معدوله ایله صلح نزاع و یاریشق ایچون بشورد کاری طعام معناسنه
 معنای ترکیبی صلح میکی دیمکدر الشتینه سکون شین مجحه و کسر تا
 مشاء ایله شرفنامه ده آستینه مرقوم معناسنه مرویدر راش
خلیل الله مرجع آنی که روضه خلیل الله علی نبینا و علیه
 السلام ده بشورد لر الشتنه ضم شین و سکون فایله سراسیمه
 و متغیر الحال و مختل الدماغ معناسنه الشکاره ایکی معنایه
 اول اشکارای مرقوم نانی سکون شین ایله آشچی یعنی طبابخ بو معنایه
 لفظ مرکب اولور آش ایله کارده دن اشکوه سکون شین و فتح کاف

عجیبه مطلق آوجی قوش هر نه جنس اولور سه اشکونه سکون
شین ایله بوزن و معنی باز کونه یعنی معکوس و مقولوب اشکه
سکون شین و فتح کاف عجیله انخرف که امتلاء معده دن حاصل
اولور عربید فواق دیر لر اشناه سکون شین و فتح نون و اظهار ما
ایله صوده یوزن ک که آشناسنادخی دیر لر عربید سیاحت معاشنه
اشبانه کسر شین ایله طیوره مخصوص اولایوه که آشیان دخی
دیر لر انخی آشیان اسم عامدر و آشیانه اسم خاصدر اشیکاه
کسر شین و سکون یای تختانی و فتح کاف عجیله بمعنی آشتگاه
مرقوم الشیهه کسر شین و سکون یای تختانی و فتح ها ایله آت
آوازی که شبهه و شنه و غرشت دخی دیر لر عربید صهل دیدکله
اصیه کسر صا دمهمله و فتح یای تختانیله عربید حریره دیدکله
طعامدر بعض فرهنگده خرمایی یا غنچه پشور دکلی طعامه
دیر لر اغاره فتح غین معیه و راه مهمله ایله تغلین طسمه سی
بعض فرهنگده مشیندن اولای آسترکه بعض سننه لره ایدر لر
اغازه فتح غین و زاء معیتین ایله ابتدا و اینه شروع ایملک

عموما و ترنمات و نغمات الغالب پشته براغاج امید رکده
 دخی دیر لر تقصیری سده ذکر ی تفصیل اولور انشاء الله تعالی
 عربیه شجره النبق دیر لر الغالب فتح غین معجمه و کسر لام ایله
 جنک و غوغایه حریص معناسنه و بجمع الفرسده اشفته ایلمک
 معناسنه مروید را کز فرهن کزده حریص خصوصت و آشوب
 معناسنه در الغرد فتح غین معجمه و سکون راه مهمله ایله جامه
 تنک و جسیان یعنی اعجامک بالابوش و لا طار انوا فی الغره
 سکون غین معجمه و فتح راه مهمله ایله بمعنی بر یون یعنی ترک و عتلی که
 وجود انسان ظاهر اولور الغشته آغشتن لفظندن اسم مفعولدر
 درد معنایه کلور اول معروف و اوچی دخی بر لرینه قریبدر
 برینک آخرینه ابدال و محله کوره استعمال جائزدر اول قر شمش
 و یوغر لیش معناسنه الغند فتح غین معجمه و سکون نون ایله بمعنی
 آنکه یعنی طولیش مر نه اولور سه یا صدق و دوشنک و سائر
 امثالی و ما کولادن مومبار و سائر طولمه لر و دخی جمله طلو
 اول المحسوس و معنا الفتاب گاه کونش اصابت ایدن محله دیر لر گاه

برونه اسم مکان در افتابه ابر بقدر معمول یا صی ابر بقدر افتابه
 ینه اول غنایه در با و او قلب اول شد در فارسیده اقلاد
 حروف قاعده مقرر در افرازه سکون فا و فتح راه مهله
 وزاد معجمه ایله شوله آتش معناسنه در افروشه سکون
 فا و ضم را و فتح شین معجمه ایله بر نوع لطیف حلوا در که صنفه
 روغن ساده بی قینا دو ب او زینه اینجه الشمس اونی دو کوب
 نرم آتش او زرنه ال ایله او ادر لرتا که دانه دانه اوله بعد
 او زینه شکر یا خود غسل مصفای در کوب آهسته قارشید^{لر}
 بی نظیر سریم الرضم لطیف حلوا اولور افزیند یرادی عی عربین
 خالق معناسنه آفریدندن اسم فاعله در منظومه شاهید
افسانه سکون فا و فتح سین و نونله فرهنگ جهانگیرین
 افسانه معناسنه در افکانه سکون فا و فتح کاف فارسی
 و نون ایله ناقص مطروح اولور افکانه سکون فا و فتح کاف فارسی
 سین و سکون قافله انسانه و حیوانه اولور افشته کسر
 قاف و سکون شین معجمه و فتح تاء مشاء ایله یکلا در و مخرب

معناسته ده کاور اکاه و اکه فتح کاف فارسی و اظهارها
ایله خبردار و متینفظ و متبه معناسته مصدري اکاهیدن
کاور اکسته فتح کاف و سین مهمله ایله و غنک جهانگیرده
طریق برسنه یه ایاشمک و دخی ال ایله طوئوب اصلغه دیرلر
اکسته فتح کاف و تاء منشاء و سکون سین مهمله ایله محکم
باغلتمش معناسته شین مجمه ایله ده مرویدر اکشته سکون
شین مجمه ایله اکسته مرقوم معناسته اکنده فتح کاف عربی
و سکون نونله بوزن تابنده آخور معناسته که عربین اصطبل
دیرلر اکنده فتح کاف عجمیله طولش مملو معناسته هر نه
اولور سه یا صدق و دوشک و امنالی و کبه و سائر هر نه که
طوئوق قابل اوله و ماکولاندن مومبار و شیردان و سائر لری
جمله سنه دیرلر اکنده فتح کاف عجمی و کسرنون و سکون
یای یختانیله اکنده مرقوم معناسته اکنه کسر کاف و فتح
نونله بوزن عاقله ففتان و زبون و یورغان و امنالهم
ایچنه قونیلان پنبه یه دیرلر الانه فتح لام و نونله بمعنی

31
 لانه که آشیانه دخی دیر لر العده ضم لام و سکون غین
 مجیه ایله تحفه الاجابین آرغئ مرقوم ایکی معناسیلده
 منزاد قدر الفونه سکون لام و ضم غین و فتح نونله فرجیه که
 زنان یوزینه سور در لر کل کونه و فکر دخی دیر لر الفته
 بوزن و معنی آشفته و واله و حیران معناسنه ده مرید
الفته فتح فا و سکون نونله بمعنی اند و خنه یعنی قرانشر
 عربی مکتب معناسنه الکونه سکون لام و ضم کاف
 بحمیله بمعنی الفونه مرقوم النده فتح لام و سکون نونله
 قبوسورمه سی الواه سکون لام و فتح وا و واظهارها ایله
 اکیر دید کلری کول که عربی و ج دیر لر الوجه مصغر
 الودر که خرد ار کدر بعض نسخه ده چالی یمشیدر که
 عربی انبر بار س دیر لر و بعض فرهنکده کو کم دید کلری که
 بینا لناس قراضیا دیر لر الوده آلودن لفظندن اسم مفعولدر
 بولاشیق و قاریشیق و کاهی ملوت معناسنه و کاهی مرتکب
 معاصی و مناهی معناسنه ده استعمال اولنور الونه ضم لام

و او معروف و اظهارها ایلله طوشخیل قوشی که عربین
 عقاب دیر لر بعض بنخده قره قوش مرویدر صیاده لر قره قوش
 عقابدن غیر دیر لر **آله** ضم لام و اظهارها ایلله مجمع
 الفرس ده طوشخیل قوشیدر آله دن مختصر در **الیزنه**
 کسر لام و سکون یای تخانی و نون و فتح زاء معجمه ایلله اورک
 و بدخوی و لاجوان که اکثر قاطره و بعض آتده استعمال
 اولور **آماره** اسم مفعول در حاضر و مہیا معناسنه **آماره**
 فتح زاء مملہ ایلله حساب و دفتر معناسنه که آواره دخی
 دیر لر **آماره** کیر محاسب معناسنه اولور **آماہ** اظهارها ایلله
 بمعنی آماشیش که عربین ورم دیر لر **الختہ** ضم میم و
 سکون خا و فتح ناء مشاء ایلله آموخته لفظندن اختصار
 اولمشدر او کرشم معناسنه **آمدہ** یکی معنایہ در اول اسم
 مفعول در ماضی ده و حالده استعمال اولور کلش و کلری دیکد
 ناک بدیهه و لطیفه معناسنه **آملہ** کسر میم و فتح لامه املج
 دید کلری دار و در کابلی نوغندندر اما اندن کوچکدر قبوغی

استمال اولنوب چکر دکا آیتلو رطب کتا بلندن قشرا بلع یازیلو
نوشندار و ترکیبک جز و اعظمی در الامته فغیم و نوله بوزن
امده بقلش اودون بعض نسخه ده یاربیلوب یا فغه حاضر
لنمش اودون یعنی میرزا ابراهیم الف مدوده و مقصوره ایلمده
روایت الیش اموده درت معنایه در اول نسخه میرزا ابراهیم
بمعنی راسته الامه بوزن نامه دوات معنایه که خواستان
و خواسته دخی دیر لر عمر سیده و مخبره معنایه امیزه کسر
میم و سکون یای تختانی و فتح زاء بمجه ایله ایکی معنایه
کلور فرهنگ جهانگیریده اول یعنی آینه امیزه زاده عجمیله
جمع الفرسده مرد و موی یعنی قزغلا عربید کهل دیر لر امیغه
کسر میم و سکون یای تختانی و فتح عین بمجه ایله بمعنی آینه
کذافی فرهنگ جهانگیری النجه آنله چه دن مرکب دآن اشاره
ببید و چه نه دیمکدر معنای ترکیب اول نه دیمک اولور و آنف
دیمک معنایه ده کلور انسته فرهنگ میرزا ابراهیم ده
کسر نون و سکون سین و فتح تاء مشاء ایله براوت کوکیدر

خوشبو مشک دخی دیر لر و فزنک جهانگیریده فتح نونله
 بوزن وارسته براوت کوکیدد عربید سعد دیر لر ضم سین ایله
 لسان هندیده مونه دیر لر انکاه و انکه کلامها بسکون
 النون و فتح کاف عجمیله اول وقت دیمکدر انکه سکون نون
 و کسر کاف عربی و اخفاء ها ایله آن ایله که دن مرکبدر اول
 کمسنه معناسنه و که ادات حرفیدر که ما بعد بنی ما قبله
 ارتباط لیجون ایراد اولنور و کلامی اسم استعمال اولندقدن
 برلشنه نکه ذاته استدلایلند کلامی عربیده اولایم هذا
 معناسنه ایراد ایدر لر اوارجه آواره لفظنک تصغیریدر
 وقت حساب معناسنه اواره فتح و اووراء مهمله ایله آماره
 مرقوم معناسنه در اواره فتح زاء معجمه ایله صد او مقام ایله
 اوقو و دخی غیرت معناسنه اواه اظهار ها ایله آواز معناسنه ^{درکه}
آوا دخی دیر لر اورجه آواره مرقومدن مخففدر حساب
 معناسنه اوردکاه اوردکه کلامها بکاف الفارسی جنک
 یری محل معرکه آور دجنکدر کاه و که اسم مکاندر اورده

بر علت در انسان و حیوان طریقی در بند واقع اولور ا ا و
 سکون و او و فتح راء مهمله ایله یوزن و معنی آبره قفتان و
 یصدق و دوشک یوزی و هر نه که آسترلی اوله لایدیوزنه
 اولور اول یوزمه آبره و آورده دیر لر حرف با ایله و او میا ننده
 تبادل اولدی یعنی شایع در اوله سکون و او و فتح لامله یعنی
 آیه کسرو و ایله صحیحی در قبح حق که وجود انسان ظاهر اولور
ا ا و یخته آو یختن لفظ ندن اسم مفعول در اصلش معنا سنه
 ا ا و یزه کسرو و او سکون یا و فتح راء معجمه ایله آو یخته مرقوم
 معنای ایله مترادف در و بمعنی کوشواره یعنی کوبه که قولاعنه کچور لر
 ا ا و یزه زاء فارسیله بمعنی کوشواره کوبه که ایا قلی اولما اویینه
 کسرو و او سکون یا ی تختانی و فتح شین معجمه ایله بر او تدر قور ^{لر}
 بعض ترکیبه جز و اید لر اویش مرقوم کبی ترکیده ککلیک اوقی
 دیر لر ا ا کلمه عذاب در شدت و غضب و غم و یخت اصابتنده
 استعمال اولنور یعنی مشغوف و معلول و مریض و مجروح
 اولان لر که در و نندن خروج ایدن صوندروامل در دلک الم

وغم و غصه دن درد ناك نفسيد را اهازیده فتح ها و کسزاه
 مجبه و سکون یای تختانيله اهته سکون ها و فتح تاء مشاء
 و انضای ها ايله اهتته فتح ها و سکون خاء مجبه ايله کلمه بعینه
 کشیده یعنی مذکور اوج لغت قد کشیده و شمشیر کشیده و آته
 قولان چکمل و عمارت طولانی و هر نه برده که چکملک تغییر
 صحیح اوله آنلرده استعمال اولنورا اهانه فتح ها و نونله مطلق
 دبه کرک انسان و حیوانات کرکسه طاع دبه سی اولسوا اهسته
 فتح ها و تا و سکون شین ايله تانی و تدریجیه حرکت و عجله سز
 ایشرا تيمک الهن بایه لفظ مرکب اولدوغی ظاهر در کباب شیشی نك
 ایاقلری که اوزرن کباب چور بر لر اما مجمع الفرسده بایه موحد ايله
 خمیا زه معناسنه در که اساو دهان دره دخی دیر لر اهته

فتحینله آهغه مرقوم معناسنه در معنای اولنده اهوره و اهووه
 ایکسیده جیران یا ورسی که آهوکیان و بره قوزید روره دخی
 بره معناسنه اهیهانه کسر ها و فتح یای تختانی و نونله دماغ
 بالاسند اوله کموک که عربی قف دیر لر اهتته کسر ها

و سکون یای تختانی و خاء معجمه و فتح تاء منشاء ایله آهسته
 مرقوم معناسنه المنيا به فتح ها و سکون نون و فتح یای تختانی
 بعد باء موحده مفتوحه ایله خیمایزه معناسنه که دهان دره
 و اشک و فازه دخی در لر اینه سکون یای تختانی و فتح دال
 ایله صبرندی صوا و لشو غیری و لشو عربی ترشح معناسنه
ایشنه کسریای تختانی و سکون شین معجمه و فتح تاء منشاء ایله
ایشنه تاء منشاء یرینه نونله ایشنه کسریای تختانی و فتح شین
 و اخنای هایله آوچه و فز هک جها تکبیریه یکی معناسنه در اول جابون
 معناسنه ثانی جابون ایتیک معناسنه در مثال معنی اول اینه
 فتح یای تختانی و سکون نونله اسم فاعل در کلیجی معناسنه ایند
 ضم یای تختانی و سکون نون ایله بهود کو و پریشان گفتار و
 سبکسر معنای رینه اییزه کسریای اول و سکون ثانی و فتح زاء
 فارسیله شراره آتش معناسنه ایشنه کسریای اول و سکون ثانی
 و فتح شین معجمه ایله ایشنه مرقوم معناسنه ایینه و اینه کلاما
 معروف که عربی مرآت معناسنه مع الیا ای آمدن لفظندن

باب الالف المدودة مع الیا

صیغه امر و وصف ترکیب را ابادانی معمور مکان معناسنه
 آخر نه که یا یای نسبت در عمارت نه منسوب اول مکان و یا یی وصفیه
 دخی اول و اب اشامی ایچه چن صودی یکدر اضا فتنه یعنی آب
 آشفته مضایف اول و آخر نه کی حرف یا صفت ایچوندر ابا و علی
 یعنی کو اکب سبعة سیاره کذا فی شرفنامه اب زندگانی یعنی آب
 حیات لفظ مرکب در بر جزوی آب اولد یعنی ظاهر و بر جزوین زندگی در
 و بر جزویده الف و نو ندر که زندگینک یا می حرف نسبت در و الف
 و نو ن نسبت ناکید ایچوندر ایسر دی روز کاردن صوغمش صو
 صوغله منسوب صودی یک اول و ابی کسر یا یای معروف ایله
 اوج معنایه در اول ایوادید کبری معروف میوه در عربین سفرجل دیر لر
آتشی آتشنه منسوب آتشنه نره و کاه یای وصفیه ایله آتش صفت
 معناسنه حدت طبع و تند و تیز مشرب اولان آدمه دیر لر ادی
 بویادخی کاه نسبت و کاه صفت استعمال اولنور ارای فتح راه
 مهمله ایله آراییدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی اولور
آری کسر راه مهمله و یای معروفله جوابده بی و اوتدیمکدر

عربین هم معناسنه آری فتح زاء مہملہ ویای مجهول دیش دیبی
 آردہ مرقوم معناسنه ودخی آچی معناسنه مرویدر آزادی
 فتح زاء مجہدہ وکسر دال مہملہ ایله ایک معنایہ در اول بی قید
 اولق ثانی حمد و شکر معناسنه آزمای آزمودن لفظندن اسم
 مصدر در ازمایش یکے کاهی صیغہ امر و وصف ترکیبی استعمال
 اولور آسانی فتح سین مہملہ ایله اوج معنایہ در اول راحتک
 معناسنه آسای ایک معنایہ در اول آسایدن لفظندن صیغہ
 امر و وصف ترکیبدر آستانی آستان قیواسکی در آخر نہ کی
 یا حرف کاه نسبت و کاه صفت اولور و کاهی وحدت استعمال
 اولور آسمانی بویا وصفیہ در آسمان کی اولان معروف
 دنگدر هرین اولور سه تشبیہا استعمال ایدر لر آستی سکون
 سین وکسر نونلہ قومہ عورت کد و سنی و آسی دخی دیر لر آسی
 کسر سین مہملہ ایله قومہ عورت یعنی برآمدک ایک یا اوج عورت
 اولور بربرینہ قومہ دیر لر آشتی سکون شین مجہدہ وکسر تاء
 مشتاقہ ایله بار شتی کد عربین صلح دیر لر آشکوی سکون شین

بمعجمه وضم كاف عجمی و واو معروف و اظهار یا ایله قصر و چار
 طاق و عالی مکان معناسنه اشنای اظهار یا ایله آشنای معناسنه
اشنای یا ای مصدریه ایله بلسنک معناسنه اولور الای بوزن الای
 بمعنی آوده شدن الای سکون لام و کسر نونله قبوسورده سی الوی
 کوکم دیدکری طاع یشی بعضی برلرده الج که عربید زغر و دیر لر
 برنوع طاع یشیدر الی بالی کراس که الو بالواستیمان ایله اسلام
 دیارینه کلان کفره که عربید مستامن دیر لر بعضی بنخده ده خارج
 کذارخی دیر لر امای سرورئی کافی جمع الفرس بمعنی آراین
 و ساخته کنند یعنی دوز و بوقیشی دیمک اولور دیش اموی
 ضم یم و واو معروف و اظهار یا ایله ترجمه سی مرورایدن
 آمو معنایله مترادف در انکاهی و انکھی اولوقت و لذتصرکه
 معناسنه ده استعمال اولور اوی آواز معناسنه اوادخی دیر لر
 بویا حرفی جای و امنالند و اولان یا کبیدر حذف اولنسه معنایه خل
 کلز اوردی و اولک فحید و ضعیفه جایز هدایا و ارمقان
 و پیشکش معناسنه آوردن کتور مکدر آخرن یا حرفی لیاقت معنا

۴۱
اوری بوزن داوری آورم قوم معناسنه در آخن کی حرف
یا نسبی در محمد هند و شاه صحاحده و سروری جمع الفرسده
بمعنی صاحب یقین درست یعنی اعتقاد پاک صاحبی میشوند
آهستگی کاف بضعفیر و یای مصد ریه ایله نر ملک و نانی
ایتمکلان آهن ساید موردی معنای ترکیب در مراد که دیکد که
د مورد که لر لر ساید ندن اسم فاعل صیغه سیدر
آهوائی سکون ها و فتح وا و معروفه شهر چگون کنارن
معروف بر شهر اسید را اهوری ضم ها و او مجهول و
کسر راه م حمله ایله خردل معناسنه در ترکیده بقی و هند
و لسانندن راسی دیر لر آینه اسکندری اسکند زو الفزیه
منسوب اولان آینه در حکما علم حکمتله تصنیف ایشلار
ولب در ریاده بر میل او ز رینه وضع ایشلار که در یادن
کلن کیلر یوز میلدن ریاده بردن ایچنده کورینورد
و ایچنده اولاد و ستمیدر و یا خود دشمنیدر معلوم اولورد
آینه تصنیفی حکیم ارسطویه نسبت ایدر لر و مجازا یاده طلو

جامه دیر لر ایینه چینی جوهر دار فلاددن دوزلش
 بر آینه د ناضیه سی اولدیغنه طبیب یوسفی دیمشد رباعی
 از آکه رسد از مرض لقوه کردند باید بیارد از دامن این پند
 آینه چینی بنظر آورده در خانه ناریک نشیند بچند
 بود رباعی نل مضمونی بر کسنه لقوه مرضنه مبتلا اولسه
 لقوه اغزا کلمکد ر آینه چینی یه بر قرا کو اوده او توروب
 بر انایام نظراین دیمکد ربابا لال الف المقصورة المفتوحة
 بابا والف المفتوحة مع اولف مع الالف ابدا اصطلاح فردوسی ده بمعنی یامع معنائه
 الف زیاده سیله شهنامه ده جوق محمله ایراد اولمشدر
 ابرکاشا فتح باه موحد اولی و کسرنانیه و کاف و شین
 معیة مفتوحین ایله خانه عنکبوت معناسنه ابرکاشا
 بوزن و معنی ابرکاشا کاف اول عجمی و ثانی عربیله در ابستا
 ممدوده ذکر میرویدن ابستا معناسنه در ابوخلسا ضم باد
 موحد و فتح خاوسین و سکون لامله اعشابدن براوتدر شکار
 دخی دیر لر ادحما سکون دال مهمله و کسر ها و فتح جماله پره

معنا سنه ارسطو لونیاقوه دو کلکی دید کلری دارود دارود خرما
 سکون و اوقع دال مملتین ایله چنگل خرما در ارغا
 سکون را و فتح غین معجمه ایله ارمق معنا سنه در ارغاب
 وارغا و دخیر لر ارمیا سکون را و کسر میم و فتح یای تختانیله
 بنی اسرائیل پیغمبر لرندن بر پیغمبر آید در از فتح زاء معجمه ایله
 مصطکی ساقز از در ها و از در ها کلامها بزاء الفارسی اصلی
 از در در ها و الف الحاق ایدوب اکثر یا جمع صیغه سیله
 استعمال ایدر لر لکن جمع دکلدر درت معنایه کلور اول
 ثبات بیولک یلاندر و دیر لر که یلانک عمر طبیعی بی بیکی یلانک
 آفتایر شمیوب یا شد چقه از در اولور و یا قلری چقار
از دست بز و از دست فرا ایکسیده مترادف المفرد
 ایکی معنایه در اول ساج او ذرند بپشن یوفقه اتمک اشکوه
 دخیر لر از برا کسر زاء معجمه و سکون یای تختانی و فتح راه
 مهمله ایله از برای آن دیمک معنا سنه در اس فتح سین مهمله
 ایله الف ممدوده ده ذکر میروو ایدن اس معنا سنه در

الکاف الثانی وثانی باللام عاقراً حاد لسان یونانیون قوزون
 دیرلر الف استوائی یعنی خط استوا که عربین محور ذیرلر الف بانا
 تختة اولدن عبارتدر الاساندر نام اسکندر ذوالقرنیندر
 لفظ یونانیدر که اسکندر انک معربیدر الو اسکون لام وفتح
 واو معروفه دستم زالك نیزه داری اسمیدر امیا سکون بیم
 وفتح یای تختانبله بجمع الفرسده کیسه و همیان معناسنه در
 انار کیرا کسر کاف فارسیله خشنه اش قوزاغی که کوکار دخی
 دیرلر اندا سکون نون وفتح دال مهمله ایله واج معنایه کلور
 اندر و اسکون نون ورا وفتح دال مهملتین وواو ایله آویخته
 و سرنکون که اندر وای ودر وای دخی دیرلر انقدیر یا سکون
 نون ورا و مهمله وفتح قاف ویای تختانبله اعشاب قسمیدن
 سوسن هندی درافکشت نما غایت مشهور و معروف دیمکدر
 عربیدم مشار الیه بالینان معناسنه انکشت و اسکون نون و
 کسر کافله انکشت کومرد و لفظ واطعام معناسنه در انویا
 ضم نون وواو مجهول وفتح باء فارسیله لسان المنور دید کلر

او تدر که اختیارات بدیعیه بیان اولمشد را نوشتا ضم نون
 و او مجهول وقع شین بمعیه ایله مذهب و ملت کبران آوا
 ممدوده ذکر می مرویدن آوا کجی آوا از معناسنه در آوا را
 سکون و او وقع راء مهمله ایله حصار معناسنه در آوا غا
 سکون و او وقع غین معیه ایله فرهنگ جهانگیریده بمعنی باد
 یعنی هوا مذکور در آوینا کسر و او سکون یای تختانی وقع
 نونله بحصار معناسنه یعنی صفندی یا حرف نذا در تفصیلی
 مقدمه ده مذکور در آویها سکون یای تختانی وقع هایله
 فراغت معناسنه مع الباء ابر سیراب یا غموری بولت که نافع
 اوله ازوب سکون تاء مشاء و ضم راء مهمله ایله بر
 غلتد و وجود انسان ظاهر اولوب جلد انسانی تباه و آواره
 ایدر ابوالعجب شعبه باز و کینه باز کرا یضامنه ابوتراب کینه
 حضرت امیر المؤمنین علیه بن ابی طالب کرم الله وجهه ایضامنه
 ارجاسب پادشاهان توران زمین دن بر پادشاهک نامیدر
 ودخی افراسیاب شاهک بر پهلوانی نامیدر ارقاب سکون راء

باب اللف المتوجه مع الباء

مهمله و فتح غین مجمله ایله بمعنی جوی یعنی ارمق و دخی دیر لر
 ارغنداب سکون راء مهمله و فون و ضم غین مجمله ایله بر رو
 دخانه در عراق ایله آذربایجان اراسنده واقع در ارونداب
 سکون راء مهمله و فون و فتح و او و دال ایله نام پدر رضا کد
 از دب سکون زاء مجمله و فتح دال مهمله ایله بمعنی مکیر و مکش
 از تب سکون زاء مجمله و فتح فونله بمعنی ریخس یعنی انجمک
 عربیده معنای قریه در اسب خصوصه آنک عموم اوزده
 اسبید در اسب شب مشب کسر شینین مجتین و سکون با نین
 موحه تین ایله غایت اشکن آنه دیر لر اسیرم اب کسر سین و
 سکون یای تختانی و فتح راء مهمله و میم موقوفه افواس اب
 شرفنامه ده صوا و زرنه اوله قیر جقلر که عربین حباب
 دیر لر فتح حایله و لغت محمودیده اسب دریایید و ترکیده دکر
 آفری دید کلری افواسیاب توران زمین باد شاهلرند
 بر مشهور و نامدار باد شاه نامیدر اب سکون لام ایله
 بوزن قلب پهلوان دلاور معناسته در اندراب سرحد

حراسانده هند جابنده شهر غزنينه قريب بر شهر كاسميد در
اندر وب سکون نون و فتح دال و ضم راء مهملتين ايله بر علت در
وجود انسانده ظاهر اولد قن جلد كسياء و درشت ايدر و كجيك
عارض اولور از وب سکون نون و ضم راء مهمله و واو مع وفله
او يوز علتی که کردخی دیر لر مع التاء ادا ت خطايد رکلمه
آخريته و اتمدد احسن فارسيار شا باش و شاد باش معنا
استعمال ايدر لر اخصيكت سکون خاء معجمه و ياي تحتانی
و کسر سين مهمله و فتح كافله ما و راء النهرده فرغانه ناحيه
بر شهر كاسميد دست درت معنایه در اول فصل ربيع
ماه ثانیسی اسميد در رومی نيسان و يونانی آبریل دیر لر دست
فتح را و سکون سين مهملتين ايله ايکی معنایه در دست
بمعنی مطيع و محکوم و زير دست از هلات ای ابروی تو و کما
تو و يا پير کوز پشت اولانه است ادا ت رابطه در اغاف
فتح عين معجمه و فاي له بر او تدر هند و لر اکا سربيل دیر لر افراخت
افراختن لفظنك فعل ماضی سیدر الخت سکون لام و فتح جيم

بعد خاء معجمه ساکنه ایلله بعض بنخده ده جیم فارسیله
منقولدر طمع و حرص معناسنه الف سکون لام و خاء
معجمه و فتح فایله بمعنی اند و خن عربیه کسب معناسن افادماید
الف ضم لام و سکون فایله تحت و مشقت و برسنه یه
مبتدا اولی امر و ف هنک جهانگیر بن امر و معناسنه
اولد و غی مسطور در انباشت بمعنی پرگردانباشن لفظندن
فضل ماضی در انبست سکون نون و سین مهمله و فتح باء موحد
ایلله غلیظ معناسنه انبوت سکون نون و ضم باء موحد و و او
معموفله بمعنی پنج کلاه یعنی اوت کوکی انخت سکون نون و فتح
جیم بعد خاء معجمه ساکنه ایلله بمعنی برجست یعنی صجرا ده
انزروت بردکنلو اوتدن حاصل اولور انفت فحات ثلثه
ایلله زیان و نقصان و غین و خسارت معناسنه انفت
سکون نون و خاء معجمه و فتح فایله انفت مروم معناسنه
انفت سکون نون و سین مهمله و فتح فایله بمعنی خانه
عنکبوت یعنی اور بچل آغی انکشت سکون نون و شین

معجمه وضم كاف مجمله بر مق که عربی اصبع و بنان دیر لر
 او دست سکون و واو و سین و فتح دال مهملتین ایله قارش که
 بدست دخی دیر لر عربی و جب و شبر دینلور اینخت سکون
 یای تختانی و شین و فتح خاء معجمتین ایله زروسیم و سائر فلزات
 یعنی معادن کدانی فرهنگ جهانگیری ایفات سکون یای
 تختانی و فتح فایله غماز و مفسد معناسنه ایفت سکون یای
 تختانی و فتح فایله حاجت و التماس معناسنه مع الجمیم اج
 ایکی معنایه در اول طمع و حرص که آردخی دیر لر اخسج مدو ده
 ذکر می مرورایدن آخسج معناسنه که طبایع یعنی عناصر اربعه دن
 هرینه دیر لر ارج سکون راء مهمله ایله التی معنایه
 کلور ارغج سکون راء مهمله و میم و فتح غین معجمه ایله
 طوق و مق ایچون اوزاند قلمی ایلاک تاردخی دیر لر ارج
 مدوده ده ذکر می سبق ایدن آرخ معناسنه اسفج سکون
 سین مهمله و نون و فتح فایله مؤید الفضلاده اوج معنایه
 مرقومد راکج سکون کافی و کسر جاء مهمله ایله جلاب

یا ایا لاف المفتوحه مع الجمیم

معنای آنست که اریه بی قیناد و ب صوبینه شکر قتر لر بو لغت
 فرزند جهانگیر بن الف مدوده ایله مذکور در اما تحفه
 الاحیاء الف مقصوره و حاء مهمله ایله مرویدر الفخ
 سکون لام و نون و فتح فایله بمعنی اند و خشن و اند و خسته
 یعنی قزاقان و قرانلش امکاج سکون میم و فتح کاف عجمیله
 عالی و بالامعناسته انج سکون نون ایله بوزن ریخ ایک
 معنایه در انجوج سکون نون و ضم جیمیه عود اغاجیدر
 انفج سکون نون و فتح فایله الفخ مرقوم معنایه اسم
 مصدر در انفوج سکون نون و ضم قافله شکن روی
 یعنی حالت غضبیدن یا خود پیر لکدن چهره ده اولوریشق
 انمودج سکون نون و فتح ذال مجیمه ایله بمعنی نمودار و مانند
 و جاشنی اوج عالی و بلند که مقابلی حسیض در اوداج ریجهای
 باریک یعنی بنجه طرلر و همراه حرکتده اولان طرلر اورنج
 بمعنی انکور اوکج سکون و او و نون و فتح کاف فارسیله انج
 پشیمانی و ندامت کشیدن اولنج سکون و او و نون و فتح لامیله الله

معنایه در بش معناسی اورنك لغتیک بش معناسیله ده مترادف در
 عن قریب ذکر اولنور معنای سادس اورنج مرقوم معناسنه در
 بعض لغتارده شبستان یعنی جملة کاه معناسنه در اماج
 سکون و اوایلله اماج مرقوم معناسنه که نشانه تیر در
 عربیه هدف دیر لر انج سکون راء مهمله و فتح غین
 معجیه ایله بر نوع صر مشق در ها غاچه که طولاً ثوب صاریله
 البته قوریدر اکا سرند و توجیح دخی دیر لر عربیه اسمی غنقه
الچ سکون لامله غرور و کبر و نفوت صاحبی دیمکد مع الحاله
انخ بمعنی خوش خوش که عربیه طوبی و نج نج دیدکلی معنا ^{بدر}
انخ بمعنی آفرین و بمعنی نج نج کذا فی شرفنامه ایرانداخ و ایرانداخ
 کلاما بسکون الباء الفارسی والنون و فتح الرا والدا
 المهملتین سنجیان معناسنه الفسر پرنداخ دخی دیر لر انخ
 فتح زاء فارسیله ممدوده ده ذکر می مرویدن آرخ معناسنه که
 کوز بکارنده اولان چیقودر اسب سرخ طوری آت که عربیه کیت
 دیر لر اشکوخ سکون شین معجیه و ضم کافله بمعنی خریدن و لغزیدن

باب الاول فی المفتوحه مع الحاء

یعنی سورتتمک و سورچمک مصدری است که بخیدن و شکو
 خیدنند و حذف الفله شکوخ دخی لغت در افراز رخ سکون
 فایله بکاغک جاسبا علامتی که افراز و افراز بالا در رخ یکا قدر
 بعضی نسخه ده یومری یکاغه دیر لر الخوخ فتح لام و سکون نون
 و ضم جمیله سودا غلجی که ممد و ده دخی مذکور در انج
 و الخوخ کلامها بسکون النون و ضم الجیم آدمک چهره
 و پیشانیسی پیر لکن یا خودالم و غصه دن نوریشق اولن
 بعضی نسخه ده ال وایاق در یسی یارلق معنا سنده مرویدر
 مع الدال ابرقیاد اهواز ایله فارس میا سنده واقع اولان
 ارجان نام مملکتک توابعندن براولکه در قباد شهر یارانده
 بر قلعه و شهرینا ایلمشد ابرود سکون باء موحد و ضم راه
 مهمله ایله سنبل معنا سنده در الف مدوده ایله ده جاکثر
 لغت در ابیداد ظلم و بیداد معنا سنده احسنه مع التاده
 ذکر می مرویدن احسنت معنا سنده در اند فتح دال و سکون
 نونله ینجه دیمک معنا سنده سؤال در اید کسر دال مهمله و

باب الالف المقترحة مع الدال

سکون یای تختانیله هر اموده متبوع معناسنه یعنی هر نه
 ایشده اولور سه تا بع اولد قلمی کسه یه دیر لر ارجمند اوج ایله
 مند دن مرکبدر اوج قدر و اعتبار و مرتبه معنایله و مند
 ادات نسیند رهوشمند و دانشمند کی معنای ترکیب صاحب
 قدر و رتبه و معزز و محترم دیم کدر و بر معناسی دخی
 خرفوب شکوفه سنه دیر لر ارجمند سکون راء مهمله
 و نون و فتح جیمه بر شهر اسمید راء سکون راء و فتح دال
 مهملتین ایله بری و مردم قریب معناسنه اود سکون راء مهمله
 ایله بوزن نزد جمع الفرسه دقیق معناسنه آرد لفظندن مخفقه
 ارده کجند بر چنگالدر یعنی بر ایری کند رتازه ایکن رطب و
 دوشاب ایله بر لر ادر زود سکون راء مهمله اول و ضم ثانی
 و زاء مجمه موقوفله ولایت ماوراء النهر اسمید راء زایله و
 مرکبدر ارغند سکون راء مهمله و نون و فتح غین مجمه ایله
 بهلولان دلیر و مردم خصم افکن معناسنه ارغند سکون راء و ضم
 غین مجمه ایله حربص معناسنه در ارغند سکون راء و نون و فتح

فایله نهرد جله به دیر لر بغداد او کندن جاری اولان صودر
 مشهوری ارونند در فایله و او ارا سنده تبادل و تو احوال و دیخی
 شاهدر ارونند سکون را و نوز و فتح و او ایله بگ معنایه کلور
 اول نهرد جله که شط العرب دیر لر آزاد و د فتح زاء معجه و ضم
 راء مهمله ایله نام ولایت ماوراء النهر در اژد فتح زاء معجه
 و سکون راء مهمله ایله رنگ معناسنه در اژناد سکون زاء
 معجه و فتح نونله بر ناحیه اسمید رکذا فی فرهنگ صفحه الاحباب
 و دالیرینه و او ایله ده مرویدر اژند فتح زاء عجمی و سکون
 نونله دیوارده طاش ایله بالچی ارا سنده استحکام ایچون نونله
 خرده طاشنه دیر لر اسپید سکون سین و ها و فتح باین ایله
 ملوک طبرستان لغی که ملوک رومه قیصر و عجمه
 کسری و ترک یعنی اژنک پادشاهلرینه خاقان و هند رای
 و جینه صفور و جینه بخاشی و بینه تبع و مصر پادشاهلرینه
 فراعنه دینلک مخصوص اولدوغی که بودخی مخصوصدر
 و عجم البلدانه طبرستان بر ولایت اسمید راسفد سکون

سین مهمله وفتح فایله هیزم نیم سوخته اسمند سکون سین
 ونون وفتح میله سمرقند مضافاتندن برقریه اسمیدر
 حذف الفله دخی مشهور در اشناد سکون شین مجحه وفتح
 تاء منشاة الاله اوج معنایه در اول نام فرشته در که روز
اشناد ده واقع اولان تدبیر امور و مصالح اکا متعلقدر
اشود سکون شین مجحه وضم تاء منشاة الاله خمسه مسترقه
 ایکنی کونی اسمیدر اعجام جشن مغان کونلرینه پنجه مسترقه
 وپنجه دزدیده و فرو جان دخی دیر لر اشود سکون شین
 مجحه وضم نونله فرهنگ جهانگیرین خمسه مسترقه سال
 ملکی ناک ایکنی کونی اسمیدر جمع تایلده بونن نونله مذکور
اشفند سکون شین مجحه ونون وفتح فایله نواخی نیشاورده
 براولکه اسمیدر سکنا اوج قریه یی مشتملدر و قصبه سنه فرما
 کرد دیر لر افد وافتد کلامها بسکون الفاء بمعنی عجب مصدر
 افدیدن کلور افراشنه قدیمی بالا بلند اوزون بویوکلن
المحمود البان بود ترکیده صورتون سکود دید کلریدر الرد

ضم لام و سکون راه مسمی ایله آغ کی سیرک طوقمن چوال که
 باغبانلر آنکه سیزه چکرلر آمد سکون میله بمعنی هنگام و زمان
امرو معروف میوه ترکیده رای تقسیم ایدوب ارمود
 دیر لر عربین اسمی کنزی در ضم کاف ایله امشا سپند و امشا
 سفند و امه و سپند و امه و سفند کلمه بسکون المیم و سین
 الموقوف بمعنی سروش که فرشته دخی دیر لر زراشت بهرام
انار فرهاد کوه بیستوند واقع بر انا را غاجی در منقولدر
 اول وقت که فرهاد بر پیره زن کلوب شیرین اولدی دیو خبر
 ویرد که اندک کی تشنه سن باشنه اورب دوشوب کند و خج
 اولد که تشنه خون آلود پیره دوشوب دسته سی پیره
 صابخلدی با مرالله تعالی کیده رن نشو و نما بولوب بولد
 و بار ویردی مکر اول دسته انار اغا جندن ایدی قدرت
 الهی ایله میوه سی حاصل اولوب بی نظیر انار اولدی بر دانه ^{سن}
 قویار و ب یارد قی ایچی دل عاشق مثال یا منش و غاکستر
 اولمش کوردیلر الی لان بویله در دیر لر انا هید فتح نفون

و کسرهایله زمره پلذ زینک اسمی در الفسز نامید دخی دیرلر و
 زادر و بیدخت دینلد و کی مر وید را نبرود سکون نون و فتح
 باء موحد و ضم راء مهمله ایلله امروده دیرلر صاحب کامل
 انبویید سکون نون و ضم باء موحد و کسر بای تختانی
 اول و سکون ثانیله بوییدن لفظندن صیغه ماضی در
 انداد سکون نون و فتح دال ایلله تره تیزلنه که یکیز دخی
 دیرلر عربین جرجیر دید کروی او قدر اند سکون نونله بش
 معنایه کلور اول اوچدن اونه وارنجه عدد مجم و لدر مثلاً
 یکچند نفراند دیرلر مراد اوندن اکسک عدد در بو معنایه عربین
 ینف و بضع دیرلر اندرود سکون نون و فتح دال و ضم راء
 مهملتین ایلله صواو یا لدز و انلره مشابه اولانه دیرلر اندود
 سکون نون و ضم دال مهمله ایلله اسم عام در دیوان صواو
 و کشه و یا قره التون یا لدز ایلک و بعض سنهیه قلاوی
 اور مق و بونلره بکرزنه اولور سه و مستقبلند و او الفه
 قلب اولوب بریای تختانی زیاده سیله انداید دینلور اندیشه

فکر صاحبی و امل تدبیر که اندیشه فکر در اصابت اولسون
 فاسد اولسون و منادات توصیف در هوشمند و دولقمند
 کجی بعضی لفظ حرف نسبت در دیشمار فرق دقیق در
 انگرزد سکون نون و کسر کاف و فتح زاء فارسی نایل به برید
 بوصف در حلیت دیر لر ترکیده قاضی دید کلرید شیرازی لر
 انکشک کنده و هنگلسانتن هنگ دیر لر انگوژد پرواو
 زیاده ایله انگرزد هر قوم معناسنه در انوبید ضم نون
 و او معروف و کسریای تختانی اول و سکون ناسیله
 ناله و زاری معناسنه او برد سکون و او و ضم باء
 موحش و راه مهمله ساکنه ایله بکلور و برد معناسنه که
 بوغازدن اشاغی ایلندی یعنی یوتدی دیمک اولور آورد مدوده
 ذکر می رود آورد مغالینه مجمع الفریس قصر الفله ده تجویر
 اولمشد راوردند سکون و او و نون و فتح زاء مهمله ایله سکر
 معنایه کلور اولفروشکوه معناسنه که افوند دخی دیر لر اوزند و
 کلاهما سکون و او و فتح زاء فارسیله بمعنی افکند و او کند و انداند

دخی در لر او کند سکون واو و نون و فتح کاف عجمی ایله بمعنی افکند
 او ند فتح واو و سکون نون له ظرف و اناء معناسنه در اهنود
 سکون ها و ضم نون له اهنود سکون ها و نون و فتح واو ایله
 کلامها خمسة مسترقه نك اول کونی آدید رایید سکون
 یای تختانی و ضم باء موحد ایله شراره آتش معناسنه در ایلیید
 سکون یا ثین تختاینین و کسر لام له کا و جفت یعنی چنتا و کوزنه
 در لر ایید سکون یای تختانی و کسر میله صبیان دموری بعض
 دیارده چفته ده در لر مع الراد المهملة از حرف شرط اولان
 اگر لفظندن تخفیف و لغشدر و دخی دو لکرا التلرندن ازه
 لفظندن مزخمدر بچقو معناسنه ابر سکون باء موحد ایله
 بولت معناسنه که میغ دخی در لر ابر سیر سکون باء موحد
 و کسر او سین مهملتین و باء فارسیله اسپر دیکلری اولکه نك
 اسپد در ابر سیر سکون باء موحد و کسر او سین مهملتین بعد
 یای تختانی ساکنه ایله یغموری بولت و او برده که مراد اوزنه
 یغموری بولت اول موضعه ابر سیر در لر ابر شهر ولایت

باب الوفاء فی توجیه مع الراد

نیشابور که اسم قدیمی اولدوغی مجمع الفرسه مسطور در
 شرفنامه ده بر روز معین آید ردیو ذکر اولمشند را بدشهر
 و ایرینه دال ایله بعض بنجده مرقومد را بسار سکون بآ
 موحن و فتح سین ممله ایله لکوطاشی که فسان دخی در لر
 ایشخو کسربآ موحن و سکون نین و ضم غاء مجتین و فتح خا
 و و او بعد و له ایله ده جایز ممد و ده ده ذکر میرویدن ایشخو
 معنا لر ایله مترادفد را بکار سکون بآ موحن و فتح کا و عجمیه
 زراعت معناسنه ابر کسربآ موحن و سکون یای تختانیله
 ایکی معنایه کلور اول قوغه که عربین دلودیر لر اثر عربیدر قاج
 معنایه کلور اول ایجاد و تألیف معناسنه ابر کسربآ مثلثه و
 سکون یای تختانیله کره آتش که اعلای عناصرا بعه در
 اختر سکون خا و فتح تاء مشناه ایله درت معنایه در اختر
 سکون غاء معجمیه و فتح کافله آتش قوری که دالندخی در لر
 اخیر کسربآ معجمیه و سکون یای تختانیله قطع سنور و بیان
 حد و دایچون وضع اولنان صره لشمش طاش و دخی دیوار بنا سنه

بتا ز قور اعتبار ایتد کلمی سننه به دیر لر اد بار سکون دال
 مهمله وفتح باء موحد ایله بوغاز دن اشاعی سننه ایلتمک
 او بار معناسنه ادغر سکون دال مهمله وفتح غین معجمه ایله
 خانه لرده هوا کیر مک ایچون ایتد کلمی بیولن یاد کیر که
 یاد غرد دخی دیر لر ادغر سکون دال مهمله وفتح فایله برادر
 زاده کد افدر دخی دیر لر بعض فرهنکده همشیره رادیه دیر لر
 ایتشد ار سکون راء مهمله وکسرتاء مشاة بعد یای ساکنه
 ایله ایکی معنایه در ارد شیر ایکی معنایه در ارزه کر سکون
 راء مهمله وفتح زاء معجمه وکاف فارسیله صوایحی اندیشکر
 معناسنه از ان فتح زاء معجمه ایله صحاحد بمعنی درهم مسطور در
 از بر واز بیر کلاما بسکون الزاء المعجمه اول فتح باء موحد
 ثانی کسرایله و سکون یای تختانایله خاطره طوتمق و حفظ
 ایتیم ترکیده دخی از بر دیر لر از در سکون زاء معجمه وفتح دال
 مهمله ایله لایق و سزاوار معناسنه ز در سکون زاء فارسیله
 معروف از در هادن مخففه در از بر کسر زاء معجمه و سکون یای

تختانیله زامد و متقی و عاقل و دانا و زیرک و کامل معنی
ممد و ده ایله ده مروید را زیر کسر زاء فارسیله نوکساک
بردن اقا ن صو ی ک و چون که ص و و امثال ذلک قینار کن
اولان صد اسید را سبأ نبر سکون سین مهمله و نون
و فتح باء موحدۀ اول و ضم ثانیله بر شهرت نامید رکۀ افی
کسری بنا ایلمشد را ستر فاطر که عربی بعل دیر را ستر
سکون سین مهمله و کسر تاء مشنأه بعد یای ساکنه ایله
عند الاطباء نصف رطل اعتبار اولنور اسرار کز اولان
شبه جمع سرد را سمندر برجا نورد رکۀ اکا سامندر و سامندر
و سامندور و سامندول و سمندر و سمندل و سمندور
و سمندول دخی دیر لر شرح و تفصیلی سامندر لغتی ذیلنده
ذکر اولنور اسوار سکون سین ایله اوج معنایه کلور اول سفرنا^{مه}
حکیم ناصر خسرو ده مسطور در که صغید و لایتند واقع
بر شهر آدید را سیر معروف گرفته معناسنه و دخی بر قلعه
اسید را شفر سکون شین و فتح غین معجین ایله اشقر معناسنه

آمده اکثر و آمده احیاناً استعمال اول نور استغور سکون
 شین و ضم غین مجتنبین ایله بوسق دید کیری جانوار در بعض
 نسخه ده ضم الفایله و اقعد را قاف فتح غین مجیه ایله مدوده
 ذکر می رود ایدنا غار معنای نه تفصیلی از در افدر سکون فا
 و فتح دال مهمله ایله برادر زاده دیر لر بعض فر هنگ کرده
 همیشه زاده یه دیر لر افر فتح فایله بوزن اثر شیر زده بر نایه
 اسمیدر بر قریه اسمیده اولق مرویدر افر سکون فایله بوزن
 امر غده ایکن بدیهی سرور و شادی ایشمه دیر لر ولاغر
 ایکن فزیه اولق و بونلر امثالی بر امر لقه ایکن حال اولکه
 مبدل اولغه دیر لر افر از سکون فا و فتح زاء مجیه ایله
 درت معنایه کلور اول ابراز معنایه که کون و فضل
 و کشیز و امثالی بهار انله سخی ایدوب طعام اوزرینه
 دو کولر زیاده لذت و برادر افسر سکون فا و فتح سین
 مهمله ایله ایکی معنایه در اول شاملره مخصوص اول
 تاج مرصع معنایه در افسونکو معنای ترکیبی افسون

اید بجید رحیله و خدعه ایتم که ده استعمال اول نور سکون
 افشار
 فا و فتح شین معجه ایله دو کجی و صا چجی معناسنه در اکثر
 ترکیب اولنق معناد در بدون ترکیب استعمالی قلیل در
 افش کر سکون فا و راه ممله و ضم شین معجه ایله عصار
 معناسنه یعنی صقیبی هر نه اولور سه افکار سکون فا و فتح
 کاف فارسیله جراحت و آزد کی انسان حیوانه
 استعمال اولور تحفة الاحیاء جارباً نك حمل تقلید
 ارقه سنده ظاهر اولان جراحت که یا غریدر لر و ترجمه
 مصاد در ده زمین کیر یعنی کو ترم و بجای ماندن یعنی یورش
 معناسنه منقول در عربی کافله اندیشه معناسنه جمع
 فکر در اکا رفح کاف مشدده ایله بمعنی باغبان کدافی
 شرفنامه اگر حرف شرط در الله اکبر شیراز ناحیه سنده
 بر مشهور طاع آید را الرضم لام ایله مدوده ذکره
 مرور ایدن آل المعناسنه در الفار سکون لام وقع غین
 معجه ایله چایبق معناسنه در الفجار سکون لام و فون

وضم غین مجیمه وفتح جیمه ایکی معنایه کلور اول محبوبان
 ناز و شیوه ایله ایلد کاری خشم و اعراض معناسنه امر فتح
 میله بوزن کر حقیقتا و مجازا عافیت کار معناسنه انار
 ترکیب ناز عربیدر مان دید کاری میوه معروفه در و خبر ده
 وارد اولمشدر من اکلر مانه انار الله قلبه اربعین یوما
انبار سکون نون وفتح باء موحد ایله درت معنایه کلور
 اول بمعنی بر یعنی طلومو معناسنه انیر و انور کلامها
 سکون نون وضم باء موحد ایله قضا ج که عربیدر کلبتین دیر لر
انیر سکون نون وکسر باء موحد ویای ساکنه ایله ایکی معنایه
انجار سکون نون وفتح جیمه بر ولایت اسمیدر انجیر سکون
 نون ویای تحتانی وکسر جیمه اوج معنایه در اول معروف
 میوه در اندیشکر که کل کنند یعنی صوابی چون صمانی بالحق
 ایدیجی مراد صوابی دیمکدر اندر سکون نونله اوج معنایه در
 اول بر کله در اوکی معناسنه یعنی اوکی با یا یه بدر اندر اوکی
 انا یه مادر اندر و کذلک برادر و خواهر ده نخ یوله در

۹۴
اند رخور اند رخورد مرقوم معنای سه در سزاوار لایق
معنای سه اند شمار سکون نون و شین مجیمه و کسر دال ایله
اشکارا صد اوج هر ایله نشنه او قومق انکار سکون نون
و فتح کاف فارسیله پندارنده و تصور کننده یعنی صایب
و تصور ایدیمی بو معنای سه صبغه امرده اولور انکارا سکون
نون و کاف فارسیله قاضی به مشابه بر افلاج صمغی دیر لر قریب
اولنوبه ایله داردیدیلر کریمه رایحه سی وارد را انکشت یوزک
معنای سه مهر اولشوغیری اولشوغرنه که کوچک بار ماغه طاقلور
اکادیر لر انکشت تراورته بار مق دیمکد ترکیده یوزک دیکلر
اصلی اوزو کدر انکور نازمه اوزم عربیه عنب دیر لر کسر غین
و فتح نونله اوار اوج معنای سه کلور اوبار سکون واو و فتح بباء
موجده ایله بر قاج معنای سه کلور اول بو تمق ابتلاع معنای سه
اودر سکون واو و فتح دال مهمله ایله فرهنک جه انکیرین
برادر دیر که عربیه عم دیر لر اوزار سکون واو و فتح ناه مجیمه
ایله درت معنای سه در اوزر سکون واو و فتح ناه مجیمه ایله شتری

یلدزینک برآدی در که بر جیس دخی دیر لر او غر سکون واو و فتح
 غین معجیه ایله ایکه معنایه در اول جمع کبار و محفل اشرف ثانی
 روز کاری و افراولایره دیر لر او کار سکون واو و فتح کاف
 فارسیله بجمع الفرسه سر گذشت صاحبی که ترکیه بوکلور دیر
 و دخی مست لا عقل و افکار مرقوم معنایه مترادف در او کر
 سکون واو و کسر کاف عجمیله خرمایلفندن بوکلش رس که
 جلاوه و غیر یار قوللنور لر او نار سکون واو و فتح نونله بعضه
 خسبیدن یعنی یا تمق اول غنصر یعنی خالک اهورا سکون ها
 و فتح واو ایله واله و خیران معنایه اهر سکون ها و فتح
 میله سک مانند بر جانورد در اهورا سکون ها و فتح واو ایله
 ایکه معنایه کلور اول فرهنگ جهانگیرین معشوق و محبوب
 معنایه در ایاز سال رو میانه آنر بهار آتی در ایدر سکون
 بای تختانی و فتح دال مهمله ایله بمعنی اینجا یعنی بوند دیمک
 معنایه ایوار سکون بای تختانی و فتح واو ایله مسافر کیجه بوله
 کتمک کوند زکتم که شب کبر دیر لر ابراز سکون بام موحد و فتح

باد الوفا المفتوحه مع الزاء

رایله افزار و اوزار مرقوم کبی بهار اخی و کوب برم ایدوب
 برطرف ایچنده حفظ ایدوب طعام تناولنده اوزرینه
 دو کر لر ابرز سکون بام موحد و فتح راه مهمله ایله همدا
 اولکه سنده بر طاع نامی در ابرو و فتح بام فارسی و سکون
 راه مهمله و یای تختانی و کسرو و ایله پرویز ایله معناده مترا
 و فدر باب الباء مع الزاده ذکر فی تفصیل اولتود ابر کسریه
 موحد و سکون یای تختانیله شراره آتش معنا سنده در
 اتشز سکون نام مشاء و کسر سین مهمله ایله نام پادشاه
 خوادزم در که ممدوح رشید و طواط در و علامه زحمت
 دخی آنک زمانده رئیس العلماء ایدی اختر سر سبز یعنی
 ستاره سعد و فال سعد معنا سنده در اخکوز سکون خاء
 مجمه و ضم کاف ایله بادام چغله سی و ناپخته خرما اردپوز
 سکون راه مهمله دال موقوف و ضم بام فارسیله الواندن
 فستق رنگه دیر لر اردز سکون راه مهمله ایله درت معنایه
 کلور اول جاه و مرتبه معنا سنده اردیز سکون راه مهمله

ویای تختانی و کسر زاء معجمه ایله معادنندن قلائی در که جمیع
فلز اندن خفیف در ارنواز چمشید شاهک همشیره سنی ناولی در
ضمایک تزویج ایتشد در ارنیز سکون راء مهمله و کسرون
ویای ساکنه بعد بام مکسوره ایله ترخون دید کوری سبز در
تخمی اولدوغندن چون دیگر لر بتر از یز کسر زاء معجمه و سکون
یای تختانی ایله بانک و ناله معنا سنه اسب تاز سکون سین
و با و فتح تاء مشناه ایله یکی معنایه در اول صیغه امر در آت
سکون در معنا سنه افراز سکون فا و فتح راء مهمله ایله
اون یکی معنایه کلور افروز افروختن لفظندن صیغه امر
و وصف ترکیبیدر البرز سکون لام و راء ضم بام موحد
ایله بر مشهور طاغ آدیدر غایت عالی و عظیم اولدوغندن
عظیم بنسنت لره مثال ایرادیدر لر الذکر و ایلد کز کلاما
بسکون اللام و کسر الدال بر معروف و مشهور پادشاه امید
الکز سکون لام و فتح کافله کج زبان یعنی پلنک عربین الکن
دیر لر انباز اودن اق عربین شریک معنا سنه انداز بش معنایه

کلور اول انداختن لفظ ندن صیغه امر در سکون
 نون و را و فتح دال مهملتین ایله ایکی معنایه در اول وصیت
 معناسنه اندر و ز سکون نون و فتح دال و ضم راء مهملتین
 ایله چار سو و بازار و بیع و شرایه مخصوص اولان موضع
 و مکان معناسنه اندر سکون نون و فتح دال مهمله ایله انداز
 لفظ ندن اختصار اولمنشد در قصد و تخمین معنایه
 اندور اند و ختن و اندوزیدن لفظ لر ندن صیغه امر و وصف
 ترکیب در عم اندوز و ز راندوز کی و دخی جمع اید یحی معناسنه
 اولور انکار سکون نون و فتح کاف عجمیله و هنک جهانگیریه
 ارباب صنایع آلتیدر انگر سکون نون و فتح کاف عجمیله
 دمو ریل که آنکه زمین هموار ایدر لر انگیر تحریک معناسنه
 صیغه امر و وصف ترکیب در انز فتح نونله بوزن چر و هنک
 جهانگیریه بدو زشت معناسنه اوراز افزا مر قومک جمیع
 معنایله مترادف در آهواز بصره شهرینه قریب بر شهر امید
 اهیز کسرها و سکون یای تحتانیله بمعنای آهسته آهسته یا از شاه

محمود غزنویك وزیرى وندیم و مصاحبى ایدى خاصر ایا زلفله
 شهرت بردازاید اندرواژ فرهنگ جهانگیریه بمعنی نگون
 و اوینخته که اندروا و اندروای دخی دیرلر انکر انکر مرقوم
 معنای ایلله مترادف در مع السن المصنعه اختر شناس میثم و دمال
 معناسته ادوس ضم دال مهمله و واو معروفه فرهنگ جهانگیریه
 اول کسه یه دیرلر که بر علت سببی ایلله کوزینه قره صواینش اوله
 ارجس سکون راء مهمله و کسر جمیله برکوم بزرگ اسمیدر
 ارس فتح راء مهمله ایلله بوزن مرس بر شهر عظیم اسمیدر
 ارستطالین معلم اول لقبیله مشهور بر حکیم اروس ضم راء
 مهمله و واو معروفه متاع و کالامعناسته اریس کسرائ
 مهمله و سکون یای تختانی ایلله بعضی زریک و هوشیار عربین
 متاع معناسته اسپریس سکون سین و راء مهملتین و کسر باء
 فارسيله آت میدانته دیرلر اسریس ممدوده ده ذکرى مرود
 ایدن اسریس مرقوم معناسته اشکبوس سکون شین و کاف
 و ضم باء موحن ایلله کاشانی بر مبارز پهلوان اسمیدر اطللس

معروف ساءه طوقنش حریر قماش در و فلک با سع اسمیدر
کو اکبدن خالی اولدوغی اجلدن اطللس تسمیه اولمشدر و
بر کتاب اسمیدر افسوس اوج معنایه کلور اکارس فتح کاف
و کسر راء مهمله ایله عربین کما ترکیب طوملار و دید کلریدر
الکوس تورانیلردن بر نامدار بهلوان نامی در رسم النده
هالاک اولدی الماس نوع جواهردن ذی قیمت طاشدر
و دخی جوهر دارد موره دیر لر تیغ و خنجر و غیره اندر بارس
میمله امیر بارس و امیر بارس دخی دیر لر اندروس سکون
نون و فتح دال و ضم راء مهملتین ایله بر کسنه نامی در که هار
نام بر جزیره ده هار و نام بر شخصک هار و نه نام زوج سته
عاشق اولوب هار و نه اول جزیره ده ساکن اولوب کیجه لرده
آتش یا قمر لر اندروس آتش ضیا سیله دریاده شناور لک ایدر
هار و نه ایله بولشور ایدر اتفاقا بر کیجه روز کار و شندت
باران آتشی سویندردی اندروس فر اکوده قالب در یایه
غرق اولدی اودس سکون و او و فتح دال مهمله ایله قارش

معنا سنده در اورس کسروا و سکون راه مهمله ایله سروکرو
 درکه عربیده اهل دیرلر ایاس ایا زمر قوم که سلطان محمود
 ندیم و انیس و وزیر جلیسی ایدک مع الشین ابرش سکون باه
 موحن و فتح راه مهمله ایله کمال پاشا زاده جیل آندربو
 لفظک آتہ اطلاق باعتبار الوصف دریمش ابوقانیش
 اعشابدن بلوت کوکید رصابون کچی کوچکنور آنکله اواب
 یورلر اختر دانش اضافتله مشتق و عطارد یلدزلرینه دیرلر
 اخروش سکون خاد معجه و ضم راه مهمله ایله بعضی خروش
 اخش سکون خاد معجه ایله بوزن رخش قیمتدار معنا سنده
 مثلاً کالای اخش و کوهر اخش دیرلر بولفت اکذره هنر کرده
 ممدوده ایله مروید راخکوش سکون خاد معجه و ضم کافله
 ناپخته میوه و غیره اخکوکش برکاف زیاده ایله اخکوش
 مرقوم معنا سنده ادا نوش برکسنه نک آدیدر که اندراس اونیامه
 ایله عذرایه کوندروب یقین اولغه اذن طلب ایش ایدک عذر اذ
 غضبه کلوب اوروب برکوزین چصادی ارزش اوزیدن لفظک

اسم مصدر در قیمت و بنده نك لا یتقی اولان بها و مدح و ثنا
 معنایسته ارسمندش سکون را و فتح سین مهملتین و میم و فون
 ساکنه و کسر دال مهمله ایله بحر حکیم اسمید را ریش کسر رایله
 ایکی معنایه در اول ساعد انسان ثانی بر موقا و جندن در سالت
 باشنه و ارنجه مقداره دیر لر ارقش سکون راء مهمله و کسر
 قافله بنه میرزا ابراهیم و بعضی فرهنکارده کاروان معنایسته
 مذکور در ارایش کسر راء مهمله و سکون یا ی تحتانیله مویده
 الفضلاده زیرک و هو مشیار معنایسته در ارنش سکون را
 و فتح خاء مجیمین ایله جمع الفرسن یلدرم معنایسته در ارنش
 سکون راء فارسی و کسر فایله نام ضیا کدر که از دهاله دخی
 دیر لر اسپریش ذکر میرویدن اسپریش معنایسته در که شین
 ایله ده مروید رایش علامت ضمیر غایب در یکله نك آخر نه
 متصل اولد قن الفی حذف اولنور اما کله آخر نه هاء علامت
 واقع اولسه الفی ثابت اولور اشکنش سکون شین مجیمه و فتح
 کافله بر مبارز بهلوان آید را غالش مهله و ده ده ذکر میروید

ایدن آغا لش معناسنه دراکارش مع التین ده مذکور اولان
 اکارش معناسنه درکه شین ایله ده مرویدر اکش کس کاف
 وسکون نونله نسخه میرزا ابراهیم وادات الفضا ده دیوار
 تعمیر و بنا ایتیمک انا غافش فح نون و غین مجله و کس فایله
 اعشاب قسمندن بر او تدرآت کوزن کی اولدقن دو کوب
 سورسه لر فی الحال دفع ایدر انا غالش فایرینه لامله بودخه
 مذکور او تدرآت کوزن کیسته نافع در انبارش سکون نون
 و فتح بام موحد و کس راء مهمله ایله یصدق و امثالی سنه لر
 ایچی عربیه حشودیر لر انبوش سکون نون و ضم بام موحد
 ایله انبوت مرقوم معناسنه و تره کوکنده دیر لر اندایش
 سکون نون و فتح دال مهمله و کس ریای تختانیله صوابالچو
 نتمک اندایش کو صوابچو در اندخش سکون نون و غاء بیجه
 و فتح دال مهمله ایله فرمک جهانگیریه پناه و پشتی یعنی
 حمایه اند و خش اند و ختن دن اسم مصدر در کار و کس ^{سینه}
انکارش سکون نون و فتح کاف فارسی و کس راء مهمله ایله دفتر

محاسبات و دخیافسانه و احوال گذشته معنای او باشد
سکون و او و فتح باء موحد ایله آفته و آوده و لونب کار
او و ایش بمعنی افزایش فایله و او و اسنده تبادل مقدر
او و غله استعمال تجوز ایش او و ایش کسرو او و سکون یای

تختانیله سعه معنای او در مع العین الممهله اقطاع سکون
قاف و فتح طاء ممله ایله سر نیست و او و اقلق و ما لکانه تصرف
اولنان قرا و اراضی و باغ و بوستان و غیره انجوع سکون نون
و ضم حیمه ایکی معنایه در اول انجوع ر غنک دخود بر لر عربین
مواق دید کاری ثانی و جی که تنجمله و دیو فرسای دخود بر لر
انجوع گرفته دینلود اقطاع سکون یای تختانی و فتح قافله

غماز و مفسد و سخن چین معنای او مع العین المجهله ارغ فتح
مهمله ایله ایچی طلو و صاغ جوز یعنی چورک و چن اولویه
اروغ ضم راء مهمله و او و معروفه نسل و اعقاب و آل و خلفه
معنای او و اء النهر لغتید ر ازع فتح زاء معجه ایله بر قاح
معنای او مر ویدر اول باغ چغفنک بود و انوب دوشنلری که عربین

قصایه و جمله دیر لرضم جمله و قره ابلک و کف و باص و جوریش
 نشنه و افاج بوداغی و افاج یبر اغناک ابتدا چقان کوزی و سسی
 نشنه لر اوکی قوشی معنا لرینه درازوغ ضم زاء معجه ایلله کف
 یعنی زنک مدوده ذکر اولمشیدی از نفع کسر زاء معجه و سکون
 یای تحتانیله خاطر لایح اولان نشنه خطور معنا سنه اطفال ایاغ
 شرف آمده سیزه و بنیانات و نهال نورسته و شاخ تازه معنا لرینه
 مسطور در افروغ سکون ف و ضم راء مهمله ایلله پرتو آفتاب
 و ضیای قمر و ضوئ شمع و فنادیل و چراغ النجوع فتح لام و سکون
 نون و ضم جمله النجوع مرقوم معنا سنه که عود افاجیدر
امروغ سکون میم و ضم راء مهمله ایلله عالی رتبه و مهابت
 و فرو شکوه معنا لرینه انباغ سکون نون و فتح باء موحد
 ایلله قومه عورت معنا سنه برآمدن یکی یا اوج عورتی اولدقد
 بر هر لرینه انباغ دیر لر و می و بنایج دخی دینلور انجوع و انجوع
 کلاهما سکون النون و ضم الجیم پیر لکدن چهره ده و ساثر
 اعضا ده اولان سکون و پیشش معنا سنه ایاغ بزم میددور

اولئان قدح معنائه چنانی لغتید اما فارسیده استعمالی

غایت شایع در فرهادنامه ده ساقی خطاباید مع الفاء از د **باب الف المقتومه مع الف**

سکون زاء فارسی و فتح دال مهمله ایله آج دید کبری طاع

میشید و اغاجنه از د ف دیر لر عربین زعور دید کبرید را پیوسته

سکون سین مهمله اولی و فتح ثانیه و یاء فارسیله شرفنامه ده

اسپریس مرقوم معنائه در مع القاف ابلق لفظ عربیدر **باب الف المقتومه مع القاف**

اما مجیده استعمالی شایع در اکثر آلاجه آنده استعمال اولنور

ایبق کسریاء موحد و سکون یای تحتانیله آبی زککه دیر لر

مثلا ما بینک غایت آجنی کاکبر زککه بین الناس نیرنک

دیر لر از ادخلق کامل الخلقه یعنی وجود و اندامده تمام

الاعضاء و عقل و دانشی و آداب و معرفی مکمل اولان

آدمه دیر لر از دق سکون زاء مجیده و فتح راه مهمله ایله

جام جهان نمای چشید که جام جم دخی دیر لر از ان خطوطند

کاردینه قریب برنخلن آدید را شاق فتح ثنین مجیده ایله

غلام بجه که و شاق دخی دیر لر الما لقی سکون لام اول و فتح

ثانیله بر ولایت اسمیدر کذا فی مؤید الفضل امیر صاحب دل و یغنی
امیر المؤمنین علی بن ابی طالب البکرة لله وجهه ورضی الله عنه
کذا فی شرفنامه بعض فرزند کن امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه
اولقمذکور در انباق سکون نون وفتح یاء موحد ایله سرد
یونان یعنی کیدی باشی عبیدر اکلی الوق ضم نونله لوری

باب اول فی المفتوحة مع الکاف قوشی معنای سه در ایلاق سکون یای تحتانیله ادات الفضل

بر شهر اسمیدر مع الکاف ابرک سکون یاء موحد وفتح راء
مهمله ایله سونکر که عربیید سفیج دیر لر و معنای عربیید
مبایغه ایله مبارک معنای سه افضل تفصیل در ابرناک ضم
باء فارسی و سکون راء مهمله وفتح نونله وفتح کیم که انکیرین
جوان معنای سه در ابرناک سکون یاء موحد وفتح لامله وفتح
معنای سه عموماً سیاه و سفید معنای سه اتابک فتح تاء مشاء
وباء موحد ایله مربی و معلم معنای سه واعتماد الدوله
انخسب سکون خاء معجمه و یای تحتانی و کسر سین مهمله
اول وفتح ثانیله ما وراء النهر ده ناحیه فرغانده بر شهر

۱۶۹
اسمید را خشک سکون خاء و کسر شین معجمین ایله انخشیج مرقوم
معنا سنه اخکوک سکون خاء معجمه و ضم کاف بحمله میوه نادر
سیده اخکوش مرقوم کی اداک فتح دال مهمله ایله جزیره ^{سنه} معناه
دریا او و تاسنده واقع اولور آنجو و آنجوست دخی دیر لر مدوده
ایله اداک دخی دینلشد اداک سکون دال و فتح راء مهملینه
ایله ریخ و زحمت و الم و مشقت معنایه در اداستک
فتح راء مهمله و تاء منشاء و سکون سین مهمله ایله و لغوج که
پرستوک و پرستود دخی دیر لر عربیه خطاف دید کلریدر
اذاک فتح راء مهمله ایله مسواک معنایه لفظا عربیدر
لکن دهان انجامده دخی مستعمله دارشک سکون راء مهمله
و فتح شین معجمه ایله او یقوا و فی فز هنک جهانگیریه
کسر را و سکون شین ایله رشک و حسد معنایه مسطور در
اذاک سکون راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول بیولک قلعه
ایچنجه اولان کوچک قلعه یه دیر لر ثانی ولایت سیستان مخصوص
بر قلعه آیدر اداک سکون زاء فارسی و نون و فتح دال مهمله ایله

صحاح اسم دیوان مسطور در آذنه مال سکون زاء فارسی
 و فتح دال مهمله و هاء ایله ضحاک مارینک امید و ضحاک
 لقبید راصلی ده آله اید کترب ایدوب ضحاک دیدیلر زمان
 اولد بر ذی قوت پادشاه اید بامر الله تعالی ایکی اموزی باشند
 یلان مانندی ایکی پارچه ات تمشیدی کندجه اوزایوب یلان
 باشی کی باشلری اولوب قولقلری دلوکنه کیروب زیاده و جمع
 و زحمت ویرد لردی بروجه اله علاج پذیر اولیوب برکون
 ابلیس لعین حکیم صورتند کلوب هر کوند هر برینه برآدم پیستی
 و برن حتی ساکن اولوب زحمت ویرسونلردیو تلقین و تعلیم
 ایتکله عذابنی شدید اولد و غنی اجلدن هر کون ایکی آدم قتل
 ایدوب بیخی لری ایله علاج ایدر لردی بوها آله نیچه زماندن
 صکره خلقن جاننه کار ایدوب کاوه آهنکر خنجریکله اوزرینه
 غلوا ایدوب قتل ایلدیلر ویرینه فریدون نام شهرزاده یی
 کتوب پادشاه ایلدیلر تفصیلی شهرنامه ده و آخر تواریخن
 مسطور در آذنه مال مدوده ده ذکر ی مرویدن آذنه مال

مرفوم کبید و قصر الفله ده جائز کور مشلو از نان فتح زاده فارسم
وسکون نون ایله غضب یا خود طبعه ناخوش بنسبه عارض اولد قن
چهره اکشید و ب یوز بوز شد ر م ق معناسنه در اذر ا ک سکون
زاده فارسی و کسر ها و فتح راء مسمله ایله اذر ها ک مرفوم کبی
نام ضحاک در اسب خنک کسر خاء معجه و سکون نونله دمور
قیری آته دیر لر اما خنک قوله آته دخی دید کلری مسموعه داما
اصحی بوز ر نکولات اولمقد راسک سکون سین مسمله ایله بمعنی
قاصد خبر ایله یحی اشک سکون شبن معجه ایله ایکی معنایه در
اول قطریه دیر لر عموما اکمال سکون کاف و فتح میله قی و استغراق
معناسنه عربیه القاس دیر لر آله مدوده ده مذکور اولان
آله کبیدر که قصر الفله ده مرویدر الجیحین سکون لام و یای
تختان و کسر جیم فارسی اول و فتح نائیله شرفنامه ده نام پادشاه
زاده اولدوغی مسطور داما قنقی پادشاه زاده دریا دما مشر
انارمشک رمان مصریدر الفک خذیله نارمشک دخی دیر لر
هند لسانده ناله کیر دیر لر انبانک سکون نون اول و فتح نائیله

طغری آخرت کی کاف تصغیر در کوچک طغری حق و چاکتہ اولور
 انبوہناک لفظ مرکب در انبوہ کہ جمعیت معناسنہ و ناک اختلاط
 عبارت در اشرا ب طریقہ نماناک و غماناک کبی معنای ترکیب
 غلبہ لودیمکہ انجزل سکون نون و فتح جیم و راء مہملہ
 ایلہ بر وایتہ کسر جیمہ ایکی معنایہ در اول بر صحر آید در
انجکل سکون نون و فتح جیم و کاف لہ جویات قسمند
 بر نوع سیاہ دانہ در ایچی بیاض امرود چکر دکنہ بکر انجک
 سکون نون و ضم جیمہ لذت و لطافتی اولیان میوہ یہ دیر لر
انجک سکون نون و ضم جیمہ مؤید الفضل دہ بر صحرانامے
 اولق اوزرہ مسطور در اندک سکون نون ایلہ قلیل معناسنہ
 اندوہناک غصہ لو معناسنہ لفظ مرکب در اندو ایلہ ناکدن
اندیشناک اگرچہ معناسی فکر لودر اما غماناک اولوب فکر لو
 اولمقد اندیک سکون نون ویای تختانی و کسر دال مہملہ
 ایلہ ایکی معنایہ در انک سکون نون ایلہ بوزن رنگ بال آرزو
 عربین نخل دیر لر اورک سکون و او و فتح راء مہملہ ایلہ لطفال

ایام عید ده براغاجه ایکی اب بغلیوب اوجنه برتخته بندیدروب
اوزینه اوتوب صالکوردلر اکا باز بیچ وکاز وکازه وهلو
وهلو جین دخیدرلر املک مده وده ده ذکر میرویدن املک که
آلچی معناسنه در مع الکاف الفارسی بلوک سکون یاه چون
و ضمه لامه فضول و منافق و دوروی یعنی یکی یوزلومعناسنه
ادرک سکون دال و فتح راه مهملتین ایله جمع الفرس صالنجق
معناسنه که باز بیچ وکاز وکازه دخیدرلر ارتنک سکون راه
مهمله و فتح تاء مشاء و نون ساکنه ایله اوج معنایه کلوداول
نکارخانه ثانی نقاش سیف اسفرنجی ارزنک سکون راه مهمله
و نون و فتح زاء فارسیله صحاحن بتمامه ارتنک معناسنه مرقوم
و بخانه چین معناسنه ارسنک سکون را و نون و فتح سین
مهملتین ایله فرهنگ جهانگیرین ارتنک وارزنک وارچنک
معنایه در آد هنک سکون راه مهمله و نون و فتح هایله
فرهنگ جهانگیرین ایکی معنایه در اول بدخشان مضافانند
برقصیه اسمید رازرنک سکون زاء مجمه و نون و فتح راه

مهمله ایله خیار معناسنه در که آژونک و بادرنک دخی بر لر
 آژونک سکون زاء فارسی و فتح داء مهمله ایله نام دیودر
 اسژونک سکون سین مهمله و نون و فتح تاء مشتاة و راهمه
 ایله ییروح الصنم دید کلری کو که رعایت محدد در هر نقدر
 جزوی تناول اولنسه وجوده غدر ویرر خاصه سی جوقدر
 از جمله بر صیح اولوب شکست اولمیا نخی بر آدم یا نند کو نور
 جمیع خلق ایچند معزز و مکرم و موفر و محترم اولوب هر کس
 محبت ایدوب دائما دولت و عزت اولور دیر لر هیشک واساوی
 بعینه انسانه بگز بتدی کی یرده ارکی دیس سیله برینه قایلین
 صار مش بتار کیسک صقلی و بیغی و ذکر ی اولور و دیشیک
 مه لری و صباچی و فرجی اولور اکیسک ده صا چاری کول اولوق
 اوزره باشلری و ایاقلری یوقار و بتر و یردن یوقار و صباکی اولوب
 بو کونلن پیراغی کجه پیراغی اولور علامتی بند وکی یرده کیجه یرده
 التون کجا ایشیلر و ادوب اطرافنه کل دو کوب صباچ قوبار لر
 روایت اولور که قوبار لدقد بر موحش صدا ظاهر اولور و فی حد

۱۷
 ایشانند هلاک اولور اکا بویه چاره بولشیر که بر اینی کورب
 براوجنی صابنه محکم بغلیوب براوجنی بر کلبه بغلیوب ایراقدن
 ات قور لر اول کلب چکنه رله یرندن قویار و اول کلب صد ^{سند}
 هلاک اولور اعلاسی چین و لایتنند اولور آنده صحیح الاعضا
 چقار اوزنک سکون فاونون وقع راء مهمله ایله بش معنایه کلور
 اول کفره طائفه سندن فرزان دید کلمی قومدر که مغربی
 افریخدر ازانک سکون نون ایله ایکی معنایه در اول صویات
 مجرای ایچون طوبی اقدن یا یوب رالته قور لکه صوابیچند
 جاردی اوله اکا کنک دیر لر ضم کافله و هنک دخی دیر لر
 انکشت سترک بیولک پرمق یعنی باش پرمق سترک ضم سترک
 بیولک دیمکدر اوزنک سکون و اوونون وقع راء مهمله
 ایله سکون معنایه کلور اول بادشاهلرک تختی نجیب الدین
 اوزنک سکون و اوونون وقع راء فارسیله بر مصلحت ایچون
 یراق کوردمک معناسنه اوشنک سکون و اوونون وقع سترک
 معنایه اوزرینه انواب سربلن ایبه دیر لر و اول ایبه دخی دیر لکه

اولرا یچنده بغلیوب اوزرینه بعض بننه قورلر اکا اولنک
ورژه وورژه اولنک دخی دیلر اولک سکون و اوایلله طرف

باب اولضا المفتوحة مع التدم

بالا و بلندی هوا که سر یی لوجده مع اللام ایجل سکون باهجه
و فتح جیمله نام یار سناه ولایت جا بلساد راجل فتح جیمله شرفنا^{ماه}
ککرمک معنا سنه که ارغ واروغ و روغ و رچک دخی دیلر
عربیه نعم معنا سنه و دخی اخر حیات عمر و روز معین و معبود
معنا سنه در اخل سکون خاء معجه و فتح کاف و عجمیله غله سنه
و بعض فرهنگ داس معنا سنه یعنی قلیجی اردبیل مشهور شهر در
ارما نیکل بر شهرزاده نک نامی در که ضحاک انی و کرما نیکل نام ایکی
شهرزاده فی تعیین ایلمشید هر کون ایکی اوغلان کتور در لرده بونلره
تسلیم ایدر لرده که بینی لر نچقار و بضحاک او مونی پاشند
اولان مار لره غذا ایدر لر بونلر ایه اول اوغلانلر که برینی قتل
ایدوب برینک رینه برقیون بینی سنی آینه ایدوب راوغلانی
از ایدوب کوه و بیابانلره قاجور در لرایدی مریدر که اگر
اد طائفه سنک نسللری انلر دندر اژیکل سکون زاو کسر کاف

فار سین ایله موشمله دید کوری طاع میشد رازمل سکون زاء
مبجه و فتح میله اوج معنایه در اول آواز ثانی بسیار ثالث
همه معناسنه در اسپیل سکون سین مهمله و کسرباء
موحد بعد یای تختانی ساکنه ایله آت او غریبی در که دائما
صنعتی آت سرقه ایتمک اوله اسل فتح سین مهمله ایله سازلق اوتی که
انی حصیر ایدر لر اسیرل کسر سین مهمله و سکون یای تختانی
و فتح راء مهمله ایله یارده خربزه یعنی قانون دلمی اسپیل سکون
شین مبجه و فتح باء فارسیله قره حویار که بالق قرنند چقاد
اشغول سکون شین مبجه و فتح باء فارسیله بوی تخمی که
عربین حلبه دیر لر ضم حاله اما صحاح فوسد بولفت سکون
سین مهمله و باء موحد ایله و اتقد ر اغل و اغول و اغیل
ممدوده ذکر می مرو رایدن اغیل معناسنه که ترکیده دخی
اغیل دیر لر افزول سکون فاو ضم زاء فارسیله تحریک
و تقاضا که ترکیده قدر مق دیر لر او ذول دخی دینلود افزول
سکون فاو ضم سین مهمله ایله بهلویجه دیمکدر اکلیل

سکون کاف و کسر لام له لغت مشترکه در عربیله تاج معنایه در
 و ذی منازل قردن بر منزله اسید روا عشاق نو بخندن براوت
 آید را کلیل الملك دیر لر امیر الخلف ^{بعض} امیر المؤمنین و یسویا المسلمین
 علی ابن ابیطالب کرم الله وجهه و رضی الله عنه حضرت علی
 هنوز طفل ایکن شاه زنبوران سسکریله کلوب او کنده شهادت
 کلمه سنی نطق اید و بیایمان کتور مکین امیر الخلف لقبیله ملقب
 ایلدیلر اکمال اکمال مرقوم معنایه در اند شمال سکون نون
 و شین معجمه و فتح دال مهمله و میمله بمعنی اند شمار مرقوم که
 صدای ظاهر و قرات جهری دیمکدر اندول سکون نون و ضم
 دال مهمله ایله زنگستانه بر کلیمک و یا خود بر چار شبک
 و درت گوشه سنه ایب بغلیوب و درت طرفی اغایه ایله کروب
 پادشاهلری ایچنه او تورب خاص قوللری درت جانبند
 قالدروب کوتور لر کانه بو وضع توقیر و احترام اوله
 وانکول و انکیل اوچیده ایکی معنایه در اول اهلک که اکا
 دوکمه کچور لر او زول سکون و او اول و ضم زاء فارسی

وواو معروفه بمعافزول مرقوم ایلاول سکون یای
 تحتانی وفتح لامله بر طاع اسمیدر ایلول اول کوز آیینک
 آدیدر که مادت مقابلیدر زیر ابونکده اون ایکنجی کوف
 شمس برج میزانه تحویل ایدوب روز و شب مساوی اولور

مع المیم ابریشم معروف ترکیده ایپک عربیه حریر دیرلر **باب اولف المفتوح مع المیم**

سین مهمله ایله ده صحیح لغتدر و بر معنا سید بر نوع سازدر
 ایشم ابریشمدن تخفدر و دخی خام ایپکه دیرلر اجم
 فتح جیمله بیشه شیر یعفار سالان یتاغی که مشه لکدر
 اخم سکون خاء معجمه و فتح کاف ایله الکن و غربال دانه
 که قاصنق دیرلر ادرام سکون دال و فتح راء مهملتین
 ایله فرهنگ جهانگیریم اکریم یا پچی معنا سنه در ادرم
 سکون دال و فتح راء مهملتین ایله اکریمد که ایرایچه
 دیکلورایکی پارچه کیچه در ادیم کسردال مهمله و سکون ایله
 بمعنی روی وجه معنا سنه و عربیه ایکی معنایه ده کلور اول
 روی زمین ثانی سختیان آدم طبر اقدن خالق اولند و غیجوا آدم

تسمیه اولیٰ شد آرم شداد بن عاد که جنت نامیده بنیاد آیتدوکی
باغ ارم در که قرآن عظیم الشانده ذکر اولنشد در عریب الف
مکسوره ایله در شداد ظلمه عالمی خرابایدوب جهان خلقنک
مالن آلوب بر باغچه یابدرد که اغاچلری آلتون و کش ویدر اقلری
زمره و میوه لری لعل و یاقوت و اینجو و زیتون مسک و عنبر علی
هذا القیاس تمام اولدقن ایچنه کیر ویا و تورتوق میس اولدق
قبودان ایچرو بر ایاق قود و غنی کیچر حضرت عزرائیل علیه السلام
جائن قبض ایله آزادم سکون زائین مجتین ایله بر نوع
غله در که لوبیا دخی دیر لر آزبرم سکون زاء معجه و راء
مهمله و فتح باء موحد ایله حفظ معناسنه در آزم فتح زاء
معجه ایله فرهنگ جهانگیریه بمعنی فرزند مسطور در آستام
سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایله زروسیم ایله دوزلش
دخت و مجمع الفرسد آت انوا بندن نه اولور سه الفرسد آستام
دخی دیر لر آستیم سکون سین مهمله و کسر تاء مشاء بعد
یای ساکنه ایله بمعنی آستین و ممدوده ایله آستیم دخی دیر لر

اشام فتح شین معجیه ایله حاجت قدری طعام که عربین
 قوت دیر لر قوتک صریح معناسی بو عبارت ایله بیانا اولمشدر
 اشتوم سکون شین معجیه وضم تاء مشاة ایله بورچاقدن
 اولان سپور که کامر فی الممدوده اشتم سکون شین معجیه
 وکسر تاء مشاة ایله سین مهمله ایله اولان استیم معناسنه
 جراحت اولان ایریک معناسنه افام اصلی فامدرالف
 نائده در انحق تحسین لفظ لیچون ایراد اولنور ایکی معنایه کلور
 اول لون یعنی دنک که مینا فام ولعل فام دیر لر ثانی بورج معنا
 که وام و اوام دخی دیر لر اقنوم سکون قاف وضم نونله
 ایکی معنایه در اول اصل معناسنه که اقنوم عجم دیر لر اصل
 عجم دیمک اولور بور فرهنک فارسی اسمیدر که اصول لغات
 بیان ایدر ثانی هود کتابی آدیدر که اوج کتابدر انکام سکون
 نون وفتح جیمله آخر کار و غیره مقابلی آغاز در اندام بش
 معنایه استعمال اولنور اول حسن وجود تفریقند خوش اندام
 دیر لر بو معنا معروف و معلوم در انکام سکون نون وفتح کاف

فارسيله بمعنی هنگام یعنی وقت خلوق المعانی انکشت دشتام

شهادت بر مفی بر کسنه بر کسنه یه خطاب و عتاب ایلد کده

اول بر مغله اشارت ایلد و کی مناسبتله دیشلر اوام فتح

واو ایله ایکی معنایه در اول بوج معناسنه که وام دخی بر

امام بودخی اوام معناسنه در دیشلر عربیه ایلر و معناسنه

اهرم سکون ها و فتح راء مهمله ایله باشی مد و بر اغاجدر

آنکله هر یسه دو کر لر مع النون ابان فتح بام موحد ایله دردت

معنایه در اول بمعنی همیشه و ثانی بخضب معناسنه بوا یکی معنایه

ترتیب اوزره در ابدان سکون بام موحد و فتح دال مهمله ایله

ایکی معنایه در اول بمعنی دودمان ثانی بمعنی سزاوار ابراز دان

ابر از دو کلش بهار اندر طعام اوزرینه دو کر لر و دان ظرف

معناسنه در ابروستان هوا یوزی بو تون بولت اولوق معناسنه

ابر کا کمان فتح بام موحد و کاف اول و سکون راء مهمله و کسر

کاف ثانیله تار عنکبوت معناسنه یعنی اور بجان آغی ابرادان

بر نوع لطیف حلوا ی خانکی در که غایت نرم و ترا ولور ابر بجن

باب الف المصنوع مع التوف

سکون باء موحد و نون و فتح راء مهمله و جیمه بلازك و غلطال
 معنایسته اما باشقه باشقه مراد اولند قه دست ابرنخ و بای
 ابرنخ دیرلر ابروکن سکون باء موحد و ضم راء مهمله ایله
 برآلتد رانکله قیل قویا درلر ترکیده جمیسته دیرلر اناخون
 سکون باء موحد و فتح نون و خاء میجه و و او معدوله ایله
 حصار و قلعه معنایسته در نونك بایه تقدیمیه دخی صحیح
 لغتدر ابومان ضم باء موحد و و او معروفه و فتح میمله
 بشیمانی و ندامت معنایسته ابویان بعض شخه ده لغت مذکورك
 میمی برینه یای تختانی واقع اولمشدر اپیون سکون باء فارسیه
 و ضم یای تختانی ایله افیوندر الفسری پیون دخی دیرلر اچنکان
 فتح جیم و کاف فارسیین و سکون نونله سرخس اعمالند بقریه
 اسمیدر که قریبایدوب الخنقان دیرلر اخترکاوان و اخترکاویان
 کلاما یعنی علم کاویانی که درفش کاویان دخی دیرلر کاوه
 آهنكرك ضحاک قصیده قالدرد و غی مللدر آخریان ممدوده ده
 ذکر میرویدن آخریان مرقوم معنایسته در که قصر ایله ده

استعمال ایدر لر اخشیان مدوده ده ذکر می مروید
اخشیان مر قوم معنا سنه در که اخشیان دخی دیر لر
اخشیان جیم برینه کاف عجمیله اخشیان معنا سنه در
ادرفن فتح دال وفا و سکون راء مهملتین و نونله بر علتد رایی
نوع اولور بری حاصل اولان اخلاط فاسده دن نولاید و بر
قوت طبیعت خلط غلیظ سوداوی که دم ایله مختلط و متغیر اولان
اعضادن دفع ایدوب ظاهر بدنده ظهور ایدر اکا بریون و اکریون
دخی دیر لر عربین قویا دید کمری علتد راء سندنید و او دیر لر
ادیان وادیون کلامها بسکون الدال المهمله اول فتح یای تخانی
نالی ضم ایله سموز و فربه سباع که برنجی جا فزدر اران
فتح راء مهمله مشدده ایله برو لایت و سیه اسمیدر که بر دغ
و کینه و شمکور و بیلقان نام شهر لری مشتملدر اول ولایتله
آذربایجان ارا سندن نهر ارس جا ریدر ادیون سکون راء مهمله
و ضم باء موحد ایله بیع و سراده ثمن متاع بیعدن مقدم
عقد بیع ایچون ویریلن بر مقدار لقیه یه دیر لر و دخی بین الناس

واقع جاری اولان معامله یه دیر لر اربیان سکون راه معامله
 و کسرباء موج و فتح یا یختانیله اختیوت بالغی که دو کمله
 سرور ارجن سکون راه معامله و فتح جیمه خرمن صاورد فکر
 بر مقلی اغاج که یباید لر ارجوان سکون راه معامله و ضم جیمه
 اوج معنایه در اول هر ایک اول کوننه دیر لر ثانی خرنوب ثالث
 معرب ارغواند راد جان سکون را و فتح دال مهملتین ایله اشکال
 فک و علم نجوم معنا سنه در ارد شیران بردار واسمیدر که عز
 مرود لر ارد کان سکون را و فتح دال مهملتین و کاف عجمیه
 ایکی معنایه در اول اشکال و اسرار نجومی بر نوع در معرب ارد جان
 ثانی شیر از مضافاتندن بر موضع اسمیدر و دخی نولجی یزده بر
 قریه اسمیدر اردن سکون را و فتح دال مهملتین ایله ممدوده
 مذکور اولان اردن معنا سنه در و عربین شام نولجی سندن
 بر شهر قدیم اسمیدر منقولدر که مسکن حضرت یعقوب و جاه
 حضرت یوسف علی نبینا و علیهما السلام انده واقعدر
 اردوان سکون راه معامله ایله طوائف ملوکدن آخر لری

اولان ملکان آید و دارد شیر با بکان اکا خدمت ایدردی
آخر الامر آنی قتل اید و بیرینه پادشاه اولد ارزان شدت
او جو زاولق و لایق اولق ارزن سکون راء مهمله و فتح زاء
مجمه ایل طاری در عربین در اد بر لرضم د الله ارزن سکون
راء مهمله و فتح زاء فارسیله با دام کوهی نو غندن برا غاج
آید ریشی غایت آج در معربن رجن در بعض اذویه اذوال
اید لر و قابوغن یا یه صا در لر که توز و توز دیر لر و غن
عصا اید لر زیاده پکدر ارزن یون سکون راء مهمله
ونون و فتح زاء مجمه و ضم یای تحتانیله مجمع الفرس
نام دختر پادشاه مغرب زمین که بهرام کورانی حباله اذوال
کو رمشیدی اما فرزندک جهات کیریده سکون راء مهمله و زاء
مجمه و کسرتاء مشاة و ضم یای تحتانیله ارزن یون مرویدر
ارزنین ارزن طاری و یا یای نسبت و آخر ند کی نون تا کید
ایچوندر معنای ترکیبی طاری اتمکی در شاه اوزیدن مصد
بر نسنه بر نسنه یه همکن ولایق اولق ارزانیدن متعدی

اوزیدن در راستن فتح را و تاء مشناه و سکون سین مهملتین
 ایله ایکی معنایه در اول مخفف آراستن ثانی فرهنگ جهانگیر
 بمعنی توانستن یعنی قادر ا و لمق ا و سن سکون را و فتح سین
 مهملتین ایله بمعنی انجمن و محفل ا رشن سکون راء مهمله
 و فتح شین مجبیه ایله بولت یعنی بردشت قبیاق لغتی را رطیون
 سکون را و طاء مهملتین و یای تختانیه ایکی معنایه در
 اول زیرک و دانا معنا سنه ثانی بر حکیم حاذق اسمیدر
 ارغن سکون راء مهمله و فتح غین مجبیه ایله مخفف ارغونند که
 بر ساز در افلاطون اختراع و ایجاد ایش ارغون کفریه
 مخصوص بر ساز در کنیه لرند چال لر متعدد ابری و خرده پی
 بوش قامش کپا غاجلری زیر و بم اصولی اوزن وضع ایدوب
 آردنده کوریک کوی برشته ایتشلر چکد کجه اندن حاصل اول
 هوادن اول اغاجلر موسیقار کبی صدا ویرا اکثر کنیه لرند
 یوم معیارنده چال لر ارغون سکون راء مهمله و ضم غین
 مجبیه ایله ایکی معنایه در اول بمعنی ارغون ثانی تند و نیز معنایه

ارغن مرقوم ايله مترادف المعنود را رغیدن سکون را مهمله
 و کسر غین معجم ايله تهو و غضب و خشم و تندى ايلک
 ارغان معروف ره آورد معنا سته سوغات دخو یرلر
 ارمان سکون راء مهمله و فتح میله پشیمان اولق و حسرت
 و رنج و مشقت معنا لرینه ارمانیدن ارمان مرقوم معنا لرینه
 مصدر در ریختنیدن و حسرت بردن و پشیمانی خوردن کچه ارمن
 سکون راء مهمله ايله آذر یا بجانده بر ولایت اسمیدار یوک
 سکون راء مهمله ايله اجیره وقتند ف مقدم و یریلن اجرت
 و بیع و شراده علی الحساب و یریلن ثمن که ار یون دخو یرلر
 ارمین سکون راء مهمله و کسر میله کقبیاد شاهک در پنج
 اوغلنک آدیدر که کیکاوس شاهک کوچک قونداشیدر ارندان
 فتح را و دال مهملتین و سکون نونله احار معنا سته در اردن
 فتح راء مهمله ايله درسک که عربین مرفو یرلر ارفع کردن
 ضم راء مهمله ايله سبک و سبک معنا لرینه ارون دیدن
 ضم راء مهمله و و او مجبول و سکون نون و کسر دال اول ايله

۷۴
کامل اولمق مدایله ده جائز در ارون سکون زاء مهمله
و فتح و اوایل صفر او ی طبیعت و صفر اغلبه سنه دیر لر
اروین سکون زاء مهمله و یای تختانی و کسر و اوایل جمع
الفرسده تجربه و امتحان معنا سنه در ازان فتح زاء معجمه
ایله از ایله آندن مرکب کلمه در اندن معنا سنه که عربین منه
دیر لر اژدن سکون زاء فارسی و فتح دال مهمله ایله آلمج
دید کلری طاع یمشی و بعضی فرهنگده طوشنیل معنا سنه
از راه بردن یولدن چقارمق یعنی طریقندن آردنمق حقیقتاً
و مجازاً از سر کردن ایارتمق و باشند چقارمق معناده لغت
اوله قریبدر اذکان سکون زاء و فتح کاف فارسیین ایله
غم و غصه معنا سنه مدایله ده جائز در اژکهان و اژکهن
کلاهما بسکون الزا و فتح الکاف الفارسیین ایله کامل
و بیکار و بطل اولمق معنا سنه اژکین و اژکین و اژهن دخی
دیر لر اژکین سکون زاء و کسر کاف فارسیین ایله بمعنی اژکها
مرقوم زاء معجمه ایله ده مرویدر ازمان سکون زاء معجمه ایله

بمعنی ارمان مرقوم یعنی تخسر و ناسف از مان خوردن یعنی خسرت
 بردن و ناسف خوردن از مان نیدن مصدر در تخسر و ناسف
 چمک معناسنه از ندیدن فتح زاء فارسی و سکون نون و
 کسر دال اول ایله یا بوده طاش و کریمچ اراسنه قونیا^ن بالحق
 از نیان سکون زاء فارسی و فتح نون و یای تختانی ایله وسیله
 المقاصد صاجی ضرب من الاخوان و هونیت دیو یا زمش
 پیادیه دید کیری پیراقلری بیاض اورته سی صاری برنوع
 چیچکد راژهن سکون زاء فارسی و فتح ها ایله بمعنی از کم^ن
 مرقوم اسب افکن اول مرد دلاوره دیرلر که دشمن آینه
 یا لکرات قویه امستان سکون سین مهمله و فتح ناء مشاء
 ایله جائی خواب و آرام که آستانه دخی دیرلر استریان
 قاطرچی تکم استریان دوه جیه دید کیری کچه کشنیان و
 باغبان قیلندن برتر کید راستین مهدوده مذکور اول^ن
 آستین معناسنه که یک دیمکدر قصر الفله دخی چوقا شمال
 اولنور اسکندان سکون سین مهمله و نون و فتح کافله

کلیدك قوغه سكه بری کیردیگی یردر کلید دان و کلیدان
 دخی دیر لر اسن فتح سین مصله ایله ایکی معنایه در اول
 جامه باز کونه یعنی انوابی ترس کیمك ثانی نور سیده قاون
 شین معجه ایله دخی مروید را اشخوان سکون شین و ضم
 خاد معجتین و فتح و او ایله اشقون دید کاری کشی او تدر
 عربیه ریاس دیر لر بی نظیر شربتی اولور طبیعتی باردو
 یابسد رحیمات صفر اوییه بغایت نافعد راشک شیرین
 سونمکدن آغلق کریشه شادی دخی دیر لر کذافی جمع الفرس
 برکسته مایوس ایکن مرادی اولان نسنه بدیهی حاصل
 اولدقن بوجالت واقع اولور اشن فتح شین معجه ایله ایکی
 معنایه کلور اول جامه باز کونه ثانی خربزه نارسیده که کالک
 دخی دیر لر اغان سکون غین معجه و فتح لامله جنک و خصومه
 تحریص ایتیمک و دخی تیمور شاهک اوقیاسندن برقعین بکراده ^{نک}
 نالیدر اقیون بردارودر بدری یعنی تنخی و زهری یعنی چیچی
 و قصباتی یعنی اغاجی خردما اولور اعلاسی اویطی و یا مقدسی

اولاندر انطاقيه طاعنه اولانده مشهور در صرع و
تشنه نافع و مهمل سودا در و ما الخو ليا به غایت نفعی وارد
مطبوحی استعمال اولنور افزیدن سکون فاویای تحتانی
و کسر الهمله اولی ایله بجمع الفرسده شکفتی کردن و تعجب
نمودن یعنی برانسته به تعجب ایلک کذا فی لغت المعبره افراختن و
افراشتن کلامها بمعنی بلند کردن یعنی یوکسان قالدمق
افرازیدن و اورا شندخی دیر لر افرازیدن سکون فاو فتح راه
مهمله و کسر زاء معجمه ایله بمعنی افراختن لکن فرقلری بود که
افراختن مصدری فعل ماضیدن کلور که افراخت در اما
افرازیدن فعل مضارعدن کلور که افرازد و بواویه شاد در
زیر اصل قاعده ماضیدن اولمقدرا فروختن و افروزیدن
آتش و چراغ یا قوق معناسنه افزیدن فریدون دید کلری
مشهور پادشاه در افزیدن و افزیدن کلامها سکون
فاویای تحتانی و کسر زاء مهمله ثانی قبل الیا نون زیاده
سیله بمعنی آفریدن افزاندن سکون فاو فتح زاء معجمه ایله

آرتق و آرتور مق هم لازم و هم متعدی استعمال اولنوراکجه
 افزایانیدن متعدی اولور افزودن سکون فاوضم زاء مجحه
 ایله بودخی آرتق معنا سنه در مصدر لازمیدر افزونیدن
 اکا متعدی اولور آرتور مق معنا سنه افزودن سکون فاوضم
 زاء فارسیله بمعنی افکندن بر ابق معنا سنه افزولیدن
 سکون فاوضم زاء مجحه و کسر لامله خربص ایلم معنا
 افزولانیدن ده متعدی اولور افزولیدن سکون فاوضم
 زاء فارسی و کسر لامله بجمع الفرسده بر نشسته قویار مق و معانه
 دن نشسته یکدر معنا سنه افزون سکون فاوضم زاء مجحه
 ایله آرتق زیاده معنا سنه افزون نان مایه خمیر که اتمک
 ایچون خمیر ایچنده قورلر افسان سکون فاو فتح سین مسئله
 ایله ایکی معنایه در اول بلکه و طاشدن اولسون در موردن
 اولسون گاهی الف حذف ایدوب فسان دیرلر بوحلن
 سنکی مضاف ایدوب سنک فسان دیرلر و گاهی فاسنی ده
 حذف ایدوب سان دیرلر محلنده ذکر اولنور افسانه گفتن

حکایه سوبلک و بی فائده سوز متعدد بی افسانیدن و لور
افشردن سکون فاو را و ضم سین مهملتین ایله طوکت و صو
 غومق معنا سنه افشنتین برا و تد و عربین مایشت ترکیده
 پلین دیر لر و ولایت رومده غایت علامی و بلغین طب کتایارند
 افسنتین رومی دیر لر اخراج بلغم و سودایه نافه در افسوس
 داشتن سکون فاء و ضم سین مهمله ایله مسخره یه المومنان سنه
افسوس کردن اوزی کوینک و ترجمه حیف دیمک معنا سنه
افسون سحر و مکر معنا سنه افشاردن سکون فاو را و مهمله
 و فتح شین معجمه ایله افشاریدن سکون فاء و فتح شین و کسر
 راء مهمله ایله افشردن سکون فاو را و مهمله و ضم شین
 معجمه ایله اوچین ایکی معنایه در اول صقمق هر نه اولور سه
 کر که عصر معنا سنه اولسون اوزم و غیره سنه صقمق کیه
 کر که ایکی قاتی سنه را اسنده برهنه صقمق ثانی یاوه
 و بخشیات سوبلک معنا سنه افشاندن سکون فاو و نون
 و فتح شین معجمه ایله صبا جمق و سلک مک و سیمک معنا لرینه

افشاندن بودنی مذکور معنای در افشاندن لفظند
 صیغه امر و وصف ترکیب و گاهی اسم فاعل اولور
 افشین سکون فا و کسرتین مجمله ایله اکا بر مکرماندن
 برینک آدید رافعی قربان سکون فاء وراء و کسرتین
 مهملتین وقاف و فتح باء موحد ایله بمعنی کان افغان
 ایکی معنایه در اول ناله و زاری و فریاد معنایه که فغان
 و اوغان دخی دیر لر افکندن بر اقق حذف و اسقاط و طرح
 معنای رینه استعمال اولتور فکندن دخی دیر لر افلاطون
 ارسلن آلهی او غلیدر توحید و حکیمات ایله معروف و عقل
 و فنون ایله موصوف ایدک ارد شیر اول عصر ننه دنیا یه کلد
 علمی سقراط دن اخذ و تلذایدوب وفاتندن سرکه جانشینه
 اولوب اندن کوردیکی علوم دن غیری جوق علوم و معارفه
 مالک اولوب هر علمده صاحب ید طولایند شاکرد لری ایک
 طائفه ایدی برینه مشائیون و برینه اشراقیون دیر لر اولتور
 عقل و فراست و علم و یکاست صاحبی اولمش که پیرلکی

حالنده علم حکمتیه برکوب تصنیف ایدوب لیجنه او تورايشتر
 بر مریض و علیل کلد کده الیله اول کویه اورر کوبک صده اسنه
 مرض تشخیص ایدوب علاج سو یلر ایش افلاطون خمشین
 دیمکله مشهورد افلاطون عبارتک معناسی هادق القول
 دیمکدر لغت یونانید رجوق تالیفاتی وارد دارغون و اکثر
 ساز لزانک اختراعیدر افلاکیان نجوم سیارات و ثوابت
 پرستش ایدن مخالف ادیاندر بره طائفه در ایضا منهایف تخمین
 ملائکه و ثوابت و سیارات و طائفه بد مذهبان منقولدر
 افندی دن فتح فاع و سکون نون ویای تختانی و کسر دال مهمله ایله
 بمعنی خصوصیت کردن افیون معروف ایون دخدی رلر اگر یون
 سکون کاف فارسی و کسر دال مهمله و ضم یای تختانیله بر طائفه
 ظهورینه ایکی سبب وارد در بری خلط فاسد و بری دخی قوت
 طبیعتدر و خلط فاسد ایکی کونه اولور بری دقیق و بر غلیظ
 چن که سود ادم ایله آمیخته اوله قوت طبیعت اول فاسد خلط
 داخل بدندن منع وظاهر بدنه دفع ایدر اکا ادر فن و پرون

۵۸
 دخی در لر عربیه قویا و لسان هندیده را و در لر اسکون سکون
 کاف و ضم سین مهمله ایله برنوع فاخر سیاه جامه در که سلاطین
 مهابت و شوکت ایچون کیر لر اکیون سکون کاف و کسر لامله
 برنوع کل نقشه کخادر اکهان سکون کاف فارسی و فتح نونله
 طاغ انگورن و یا و التلرنه واقع اولان او یولمش یره در لر
 اکون سکون کافله شمد عربیه الحاله هن و الان معناه
 اکن فتح کافله ممدوده ده مرور ایدن آکن معنایسته در اکوان
 سکون کافله مازندران دیولرندن بر دیو آدیدر که رستی
 دریایه آتمشد رآخر کار رسم الله هلاک اولد الزیدین
 سکون لام و کسر زاء معجه ایله مضم اتمک معنایسته در
 الفاختن و الفختن کلاهما سکون اللام و الخاء المعجمه
 و فتح الفاء کار و کسب اتمک یعنی قرانمق الفعدن تاه مناة
 یرینه دال مهمله ایله بمعنی الفختن مرقوم الفعدن سکون
 لام و فتح فاعده غین معجمه ساکنه ایله بمعنی الفختن مرقوم
 الفعدن خای معجمه یرینه قافله دخی مرید الفخیدت

سکون لام و نون و یای تختانی و فتح فا و کسر جمیله ذکر اولنان
 بشرافت معناسته در الفندن فادن صکره نون له دخی معنای
 مرقومه مروید را الفیدن فادن صکره یای تختانیله دخی و هنک
 جها تکبیرین مسطور در یوسکر لغت جمیله اند و ختن معناسته
 استعمال اولنور الفندن فایرینه نین معیه ایله ده بعض
 و هنکده معنای مذکورده در ولایت اولنشد الکن سکون لام
 و فتح کافله جرب زبان معناسته حال بوکه عربیه الکن تکلمه
 عسرت چکنه در لر الوان خوردن بی ادبانه طعام یک مثلا
 طعامی کورد که بیقرار اولوب هر برندن عجله و مشتاق ایله
آلوب یک الیدن کسر لام و سکون یای تختانیله بلکه کلمات
 و سویلر کن چا بلقلنفق معناسته در الیدیدن بریای تختانی
 و بر دال مصله زیاده ایله الیدن مرقوم معناسته در الیزیدن
 کسر لام و زاء معیه و سکون یای تختانیین ایله بمعنی الیدن
 مرقوم امان اوج معنایه در نفاره و مهلت و زینهار
 معنایرینه عربیله مشترک لغت در المختن سکون نیم و ضاء

معجمه وفتح جیم و تاء مشاء ایلله طمع و حرص ایللک معناه
 امیان سکون میم و فتح یا میخنا نیله ایکی معنایه در بری
 کیسه و بری همیان در انبا خون سکون نون و فتح باء موحد
 و خاء معجمه و و او معدوله ایلله قلعه و حصا ر معنایه
 انبادن سکون نون و واء مهمله و فتح باء موحد و دال
 مهمله ایلله انباشتن سکون نون و شین معجمه و فتح یا موحد
 و تاء مشاء ایلله کلاهما بمعنی پر کردن یعنی طول در می خورد
 یرا و لسون غیر محال و لسو انبان سکون نون و فتح باء موحد
 ایلله طفر جی که دریدن ایدر لر انبودن سکون نون و ضم باء
 موحد ایلله بمعنی چیدن یعنی دو شرمک انبودن سکون نون
 و ضم باء موحد و فتح ذال معجمه ایلله انبوسیدن سکون نون
 و ضم باء موحد و کسر سین مهمله ایلله اعضا او یوشق و نشنه
 جوریمک نغمة الله دو شرمک معنایه دیمش و نهانجه انکیر
 بمعنی بدید آمدن یعنی ظاهرا و لوق مسطور در انبون سکون
 نون و ضم باء موحد ایلله بمعنی فراخ یعنی بول که عربین واسع

دیر لر انجا لیدن سکون و فتح جیم و کسر لامله برایشه اقدام
 ایدی کیر و طوق ورجا ایدن رجاء ایتک و دخی
 دونمک و یورلق معنای رینه در متعدد یو انجا لایدن کورد
 انجا لیدن سکون نون و فتح جیم و کسر میله ایشی آخر ایتک
 و بر شیشک آخری اولق معنای سه هم لازم و هم متعدد اولور
 انجا مین بمعنی انجام آخرنه کی یا یای وصفیه و نون وصفین
 اظهار ایلچوند ر انجا نیدن سکون نون اول و کسر نایله بمعنی
 انجا لیدن مرقوم انجا لیدن نون رینه یای تختایله بمعنی
 اندیشه کردن انجن سکون نون و فتح جیم و غاء معجیه یاله
 بمعنی الفرسده بمعنی برجستن و فرزند جهانگیر بن چهره
 بور شوق که انجو ختن دخی دیر لر انجا ندان سکون نون و کسر جیم
 و فتح داله معرب انکدان در که عنقریب ذکر اولور انجسکیدن
 سکون نون و سین ماحله و فتح جیم و کسر کافله کیر و دونمک
 و کیر و طوق معنای سه انجا کیدن فتح جیم و کسر کافله انجسکیدن
 مرقوم معنای سه انجن مجلس معنای سه انجن سکون نون و فتح

جیمله انجیندن لفظندن صیغه امر واسم مصدر در انجتمک
 معناسنه ودخی یار مق و طوغره مق معناسنه ده کلو رانجیدن
 سکون نون ویای تختائی و کسر جیمله اوج معنایه در اول جحامت
 معناسنه لجن سکون نون و کسر جیمله ریزه ریزه معناسنه انداختن
 آتمق معناسنه اندادن سکون نون و فتح دالین مهملتین ایله
 ایکی معنایه در اول صوامق و کمنه و یاقره یا لدز ایتیک ثانی
 طمع ایتیک معناسنه انداییدن کسریای تختائی اول سکون ثانیله
 اندادن مرقوم معناسیله مترادف در انداختیدن سکون نون
 و ضاء معجمه و فتح دال و کسر سین مهملتین ایله بمعنی پناه
 گرفتن اندران سکون نون و فتح دال و راه مهملتین ایله
 براغاج صغیدر که صمغ طر نون دیر لر عربیک اشق و اشج
 دخی دیر لر مفتوح سده جکر و دافع سنک منانه و صلابت
 طحال و و جمع مفاصل و عرف النساء و صرعه نافعدر
 اندر خوردن لایق اولیق معناسنه که خور لایق دیمکدر
 شاهندی منظومه سنده مصرع ذر خوردن در لایق و هم داخ

سزاوارند و اندر ان درون ایچ و معنای سنه درون دخ دیر مخسوس ان ن
 اولان هر سنه نك داخلنه اطلاق اولنو چنای لسان ن
 ایچکاری دیر لر سبعة سبار ده مهرام شاه ختی جاریه بی
 قتل ایتد كده نص كره بد حال اولوب شیون ایتمك ایچون تنها
 مكان ایتدو كی محلله اندر یمان سكون نون فتح دال و
كسر راه م محلته ین ایله تورانی لردن بر مباد ز نامید كه
دوازده رخ چنگنده كر کین الن هلاک اولد اند وختن
قرانق كسب معنا سنه اند ودن اوج معنا یه كلور اول صوفق
بالجی اولسو كوج اولسو كل اند ود كج اند و كی ك كسه
یالدا زا اولسو ز اند ود وسیم اند و كی ثانی اند وختن مرقوم
معنا سنه اند ون سكون نون و ضم دال محلله ایله اند ودن
لفظندن اختصار اولمشد د اند و هیدن غصه لنك
والمناك اولق معنا سنه مصدرد د اند و هكین ولند و هكن
كلاهما غصه لو والمالود یمكدر اند و غم و غصه دركین
آكیدن مخفف د اند و نالك بوندن مبالغه ده تعبیر اولنور

غایت غصه لودیم کدر انده آن سکون نون و ضم دال جمع
 انده در الف و نون دات جمع در اندیدن سکون نون و کسر
 دال مهمله ایله اوج معنایه در اول ظن و شک ایله سوز سوزیک
 اندیشیدن سکون نون و یائین تختانین و کسر دال مهمله و شین
 معجمه ایله فکر لنگ و تشویش لنگ معنایه مصدر در
 اندیشه کردن فکر ایتک معنایه در انظلیسون سکون نون
 و فتح طا و کسر لام و ضم سین مهملتین ایله جمع الفرس قور
 و قرح معنایه در انکار کردن و انکاریدن کلامها بسکون
 النون و فتح الکاف الفارسی ظن و کمان ایلمک معنایه
 انکاشتن سکون نون و شین معجمه و فتح کاف عجمیه بمعنی
 انکاریدن سزمن انکبان سکون نون و ضم کاف فارسی و فتح
 باء موحد ایله ککز دید کلری کو که بر دکنلو او تدر کو کی
 ساقربی چینه نور و تازه ایکن قوغی صوبلوبینور
 انکبین سکون نون و ضم کاف فارسیله بال که عربی عمل
 و شهدیر لر انکدال سکون نون و کسر کاف و فتح دال

مهمله ایله اوج معنایه در اول را غاجد که صفت حلیت
 دیر لر بعض نسخه ده قاضی اولق اوزره معربى انجند اندر بعض
 نسخه ده انکران صفتک آدید را نکوان دخی دیر لر انکسون
 سکون نون و کاف فارسی و ضم سین مهمله ایله بر نوع
 بر قدر که الوان اولور هر تابنده بر رنگ کورینور انکشتان
 سکون نون و شین و ضم کاف فارسیله بر مقل که انکشت
 بر مقدار الف و نون ادات جمعدر اما هر جمع و هم مفرد استعمال
 اولنور انکلیون سکون نون و لام و فتح کاف فارسی و ضم
 یای تختانیله اوج معنایه کلور اول البخیل معنایه انکیندن
 سکون نون و یای تختانی و فتح کاف فارسی و کسر نون ثانی
 ایله بمعنی انکیندن انکیبان سکون نون و یای تختانی و کسر کاف
 فارسی و فتح باء موحد ایله بمعنی انکیبان مرقوم و سر غله
 دیر لر بر اوتیه دخی دینلور انکیبون سکون نون و یای
 تختانی و کسر کاف فارسی و ضم باء موحد ایله الوان هر بر
 ایله طوقمش بر لطیف قماشدر بو قیلون کورینور و طراقلی

دیدکاری لاجه طوقش قماشد را انگختن سکون نون و یا و خاد
 بمعیه و کس کاف فارسیله درت معنایه کلور اول قویار مق سینه
انگیزیدن کس کاف و زاء بمعیه ایله بمعنی انگختن انگیزان کس کاف
 فارسی و سکون یای تختانی و فتح سین م همله ایله بمعنی انگیزان قوی
انگیدن سکون نون و یای تختانی و کس کاف فارسی ایله بمعنی
 انگختن انگیزان سکون نون و یای اول و کس کاف فارسی
 و ضم یای فانیله بر قاج لون کوستر بر نوع حریر قماشد
انوییدن ضم نون و واو معروف و کسریای تختانی اول و سکون
 فانیله ناله و زاری ایتیک یعنی ایکیان انیران کس نون و سکون
 یای تختانی و فتح راء م همله ایله ایکی معنایه در اول بر فرشته
 اسیدر که جمیع امور نکاح اکام فوضد و تدبیر امور و مصالح
 روزانیرانند واقع اولور اکام متعلق قدر ثانی همراه شمسینک
 او تو زنجی کوئی آدیدر اول کونن انواب بچمک و یکیمک و قرض برماک
 و الموق مناسبد را انسان کس نون و سکون یای تختانی و فتح
 سین م همله ایله جمع الفرسده بمعنی مخالفت اما تخلفه الاجابین

و میا بجایده دروغ و یهوده معنا سنه اینسون کسرون
وسکون یای تختانی و ضم سین مهمله ایله اینسان این کسرون
وسکون یای تختایله اول آواز خرنیدر که مرض و علتدن و یا خود
درد و المدن عارض اولان وجع و جع سببی ایله ظاهر اولور
ترکیده ایکلدی دیر لر و دخی یا یوق طاشی که آنکله یا غیچه قار لر
ممدوده ایله ده مستعملدر او ادرین فقه و او و کسریه مهمله
ایله فرهنگ جهانگیرین بدو زشت معنا سنه نکر بر این خوب
و نیکو معنا سنه در او باریدن سکون و او و فقه باء موحده و کسریه
مهمله ایله یوق فز و بردن کبی عریه کی بلع معنا سنه او یا شتن
سکون و او و شین معجمه و فقه با و تا ایله اوج معنایه کلور اول ایمنه
او باریدن او یا نیدن سکون و او و فقه باء موحده و کسرون
ایله امر غمق و او غمق معنا لرینه اور دیدن فقه و او و سکون
را و کسردال مهملتین ایله جنک کردن و جمله آوردن معنا سنه
اور بنج و او بنجین کلاهما بسکون الو او و فقه الراء ابر بنج
مرقوم معنا سنه با ایله و او ارا سنده تبادل اولدوغی معلوم

ارباب معارف راوردند سکون واو و فون و فتح راء مهمله
 ايله بمعنى انداختن اورندیدن سکون واو و فون و یای تحتانی
 و فتح را و کسر دال مهملتین ايله ایکی معنایه در اول کاهل
 اولق و اینسه تکاسل ایلک اوریدن سکون واو و یای
تحتانی و کسر راء مهمله ايله بمعنی اورندیدن و یعنی بیک
 و کورد مک معنایه اورندیدن سکون واو و فون و یای
 و فتح راء مجمله و کسر دال ايله بمعنی افکندن و انداختن
اوژ و لیدن سکون واو و ین و ضم راء فارسی و کسر لامله بمعنی
 افرو لیدن مرقوم یعنی حریص اولق اوژن سکون واو و فتح
 راء مجمله ايله بهادر و شجیع معنایه که مرد اوژن و شیدا و ژن
 دیر له بهادر و شجیع ارسلان دیمک اولور یعنی صفت استعمال
 اولنور قاعده فرس اوژن قیاس بودر که اوژندن بمعنی افکندن
 اوله که صیغه امر و صفت ترکیبی اوله لکن حال بویله اولمیوب
 خصوصه معنای مرقومه استعمال اولنور اوژن سکون واو
 و فتح راء فارسیله فرهنگجهانگیریده ایکی معنایه در اوسن

سکون واو وفتح سین مهمله ایله وسیله المقاصد ده قصه سینه
 اوسون سکون واوین وضم سین مهمله ایله افسون معنانه در
 اوشاندن سکون واو ونون وفتح شین معجه ایله بمعنی افشاندن
 مرقوم اوغان سکون واو وفتح غین معجه ایله ایکی معنایه در اول
 بمعنی افغان اومان سکون واو وفتح میله ممدان قریه لرندن
 بر قریه اسمیدر که اثیرالین اومانی اول قریه دندراونیدن سکون
 واو وکسرتون بعد یای ساکنه ایله بمعنی اوبانیدن یعنی امرغفق
 اوکندن فتح کافله بمعنی افکندن اهران سکون ها وفتح راه
 مهمله ایله بمعنی تیشه یعنی کسرو طاش قراچی کولنک اهرمن
 سکون ها وفتح راه مهمله ایله اهرمن بکسر الراء المهمله اهرمن
 بکسر الراء المهمله و سکون الیاء التحتانی جمله سی دیو
 معنانه در که ممدوده ایله دخی مرویدر لر اهرن سکون ها
 وفتح راه مهمله ایله ایکی معنایه در اول بمعنی اهرمن مرقوم اهرن
 سکون ها وضم راه مهمله وواو معروفله برطیب یهودی
 نمایدر که هر علمت ما هراید اهرن سکون ها وضم راه معجه

و او معر و غله فرهنگ جهانگیرین یعنی اکنون سسلور در

اهوان سکون ها و فتح و او ایله دزدنقب زن یعنی دیوار دیلیجی

خرسوز و مطلق نقب زن اسید رایدون سکون یا یختانی

و ضم دال مهمله ایله اوج معنایه درایوان سکون یا یختانیله

رواق و طاق عالی و طره خانه و کمر بالا سایبان معنایه و دخی

پادشاه دیوانخانه سنه دیر لر مع الواء ابرو سکون بام موحن **باب الواء المفتح مع الواء**

و ضم راء مهمله ایله قاش که عربیه حاجب دیر لر ایکی جانبی راء

اولد قن ابروان دیر لر اخکند و سکون خله معجه و فتح کا و ولانله

چکشانی که آشدن و یا باقون ایدوب ایچنه خرده سنکریزه قورلر

اطفال اللرنه او بنادوب صدای چقا راخکند و اخکند وی

مرفوم معنای سنه در ادبو سکون راء مهمله و ضم بام موحن

ایله امود در که اغاجنه ار بود دیر لر ار د شیر دار و برنخ دار

و طبیب اسیدر که ضرب مثل اولمشدر و هر تلخ علاج اولد

کمنه یه ده دیر لر ار ستو فتح را و سکون سین مهملین و ضم

تاء منشاء ایله برستودید کلری کوجک قوشد که قرفوج

دیر لر اسطواسکندر ذوالقرنینک وزیر و حکیم کار دانی
 واستادی اسمی ایدی لغت یونانی در معنای حامل الفضایل
 دیمکدر آغا و سکون را مهمله و فتح بنین معجمه ایله ادا
 الفضل داده و در بعضی ارمق از و ضم ذاء معجمه ایله لفظ مرکب
 از ایله اودن که الفی محذوف در ضمیر منفصل غایب در
 عربی منه معنای سینه ترکیده اندن دینلور اسو ضم سین
 مهمله ایله بمعنی سوی یعنی جانب حکیم اشبو سکون شین
 معجمه و ضم باء موحد ایله فر هک جمها کیرین بمعنی گشت
 دان یعنی کومر قونیلان ظرف و محل که کومرک دیر لر
 اشبو سکون شین معجمه و ضم تاء مشنای ایله بمعنی انکشتوانه
 یعنی زهکیر اشکو سکون شین معجمه و ضم کاف فارسیله
 بمعنی قصر عالی و خانه بالا اوقبه باشد افسو سکون فاو
 ضم سین مهمله ایله بمعنی بیای یعنی برو کل لغت پهلو در
 افسو سکون فاو ضم شین معجمه ایله معنای مرقومه در
 الا و فتح لامله آتش لا و دخی دیر لر آترو سکون نون ضم

یاء موجله و راء مهمله ایله اهروده دیر لر انجوسکون نون
 و ضم جیمه بمعنی انجوست مرفور یعنی جزیره استندو
 سکون نون و ضم دال مهمله ایله بمعنی اندرون اندرو
 سکون نون و فتح ذال مجیمه و ضم راء مهمله ایله بادز
 هر معناسنه در انگشتو سکون نون و شین مجیمه و ضم
 کاف فارسی و تاء منشاء ایله بمعنی مالیدن کذا فی مؤید
 الفضلاده و فرنگجه انگیریده انکی خرده ایدوب اوزرینه
 روغن ساده و غسل قویوب نرم آتش اوزرنه ال ایله اوغوب
 طعام ایدر لر اکا عقیسه دیر لر اوسو سکون واو و ضم سین
 مهمله ایله بمعنی ماتم او بوزن نوبوک معناسنه و عربین
 براد اندر یلخود معناسنه مثلاً فلان او فلان دیر لر مع
 الهاء اه ایکی معنایه در اول بمعنی اه ابتره سکون یاء موجله
 و فتح تاء منشاء و راء مهمله ایله بادکش کردن عمل مانده
 اولمشد وه دیر لر غواصی میکند بیته برکنار جوی بسیم
 دسته شد بادام و بید راست پنداری قطار اشتران ابتره

بای اللف المقنونه مع الیه

ابرانه اصلی الف ممدوده ایله ابرانه در که لفظ مرکب در
 آب ایله رانه دن معنای ترکیب صویو لچی دیمک اولور ابرکاکیه
 مع الالفده ذکر می مرویدن ابرکاکیه معنایسته که بار
 عنکبوت در وسیله المقاصد صاحب ایله یاسی آخرینی
 هایله نقل ایله سایر فرهنکرده ابرکاکیه و ابرکاکیات
 مسطور در ابرکوه فتح بام موحد و سکون راء مهمله و ضم
 کافله عراق عجم بر شهر آید در ابرمرده فتح بام موحد ایله
 بردار و در صویه قولسه سوکرکی صوی کندویه جذب
 آید در ابره سکون بام موحد و فتح راء مهمله قفطان و سایر
 آستری اولان نسته لر لک یونینه دیر لر بسته کسریا موحد
 و سکون سین مهمله و فتح تاء مشأه ایله شرفنامه ده جاستو
 معنایسته در ممدوده ایله دخی مستعمل در ابکاره سکون بام
 موحد و فتح کاف و راء مهمله ایله شرفنامه ده احوال گذشته
 یا ذوق نونه انکاره دخی دیر لر ابکاره سکون بام موحد و فتح کاف
 فارسی و میله ممدوده ده ذکر می مرویدن ابکاره معنایسته

مذکور در ایلله سکون با وفق لام و اظهارها ایلله ساده دل
 معنای سه عربیله مشترک در ایللیه سکون با، موحد و کسر
 لام و فتح یای تحتانیله یعنی برزکر انجی معنای سه عربی
 زراع و حراثت دیر لر ابو زنه کثرت بو زینه یعنی میوه اتاله
 فتح تاء مشاء و لامله بولماج آشی اجهره سکون جیم
 وفق ها و داء مهمله ایلله فرهنگ جهانگیرید بر دکلاو
 او تدر اوابه یا بشورد که حال ایلله آیر لر انجسته سکون
 خاء معجه و سین مهمله و فتح جیم و تاء مشاء ایلله قوناک
 آلت اشیکی که عربی عتبه دیر لر اخسمه سکون خاء
 معجه و فتح سین مهمله و میمله اریبه دن و قوری اوزیدن
 ایتد کلری شراب که عربی نبید دیر لر و سیندن مقدم میله
 انجسته دخی دیر لر اخشنده سکون خا و نون و فتح شین
 معجه ایلله اخکلندوی مر قوه معنای سه در اخکر نقته
 حقیقتا یا نوب قورا و لاش آتسه دیر لر اخکرا اصلنده قورد
 نقته ایلله قید مجاز احتمالی دفع ایچوند را خکلنده سکون خا

و نون و فتح کاف و لام له آت قش اغیسی معناسنه در انخکوچه
 سکون خامجه و ضم کاف و فتح جیم فارسیله دو که که قش
 یقاسنه دیکلور انخکوژنه ضم کاف و فتح زاء فارسیین ایله
 بودخی دو که در یاقه ده اولسون غیرید اولسون انخکوژه
 و انخکوژه کلاما بسکون الخاء المعجمه اول بفتح زاء المعجمه
 ثانی بالفارسی انخکوچه مرقوم معناسنه و دخی چار هار
 طوقود قلری نری صار دقلری اغاج که عربید منوال دیر لر
 و دخی خرما ی خامه دینلور انخکوژنه ضم کاف و فتح نون ایله
 انخکوچه معناسنه در انخیسسه کسر خاء معجمه و سکون یای
 تختانی و فتح سین مهمله ایله حیوان سور یسی او کجه یکدن
 بکی و قیون فوجی اداله سکون را و فتح دال مهملتین ایله
 اون که عربید دقیق و طحین دخی دیر لر ارد شیر خره ضم خاء
 معجمه و فتح راء مشدده ایله بر عظیم الکة نک اسمید که فارس
 و سبک کان و ترخان و شیراز و کازرون و کام فروز واران
 اولکه لری راسنده واقع رسم کرده ارد شیر در بعضیلر

دخی رسم کرده نمرود بن کنعان در دیر لر آرد سکون را
 و فتح دال سملتین ایله یکی معنایه در اول یعنی آسیاب
 ثانی و آن آشنه دیر لر آرد نه سکون راء مهمله و فتح زاء
 فارسی و نونله فارس ملکند بر صحرائک آیدر که شیرازه
 او تون فرسخ یرد تعریب ایدوب ارجنه دیدیلر امیر المؤمنین
 علی رضی الله عنه و کرم الله وجهه اول صحرا ده سلمان قائم
 حضرت تریخی ارسال پنجہ سندن خلاص ایلد کبر مشهور
 وقعه در آرد سکون راء مهمله و فتح زاء معجمه ایله بر نوع
 قطر اندر صنوبرا غا جندن حاصل اولور صنوبرا غا جنه
 ادر دید کلری سبیدن قطر اننه دخی آرد دیر لر ارغن و اغننه
 کلاهما بسکون الراء المهمله و ضم الفین المعجمه تخفة
 الاحباب مطلق خشنناک اما غیرید سبع خشنناک
 معناسنه در آرمنده و آرمیده کلاهما بسکون الراء
 المهمله اولهما بفتح المیم و سکون النون ثانیهما بکسر المیم
 و سکون الیاء التختانی آرمید و آرام دهند معناسنه

اروانه سکون راء مهمله وفتح واو و نونله ایکی معنایه داول
 دوه نك دیشی سنه دیر لر ارویه سکون راء مهمله وکسر
 واو و فتح یای تختانیله بر عظیم طاع اسمیداره فتح راء
 مشده ده ایله بجهور که عربیه منشار دیر لر کومک اولسون
 بیولک اولسون تخفیف ایله دخی جائز در اریکه کسر راء مهمله
 و سکون یای تختانی و فتح کافله تخت مزین و آراسته ازاده
 فتح زاء معجه و دال مهمله ایله مدوده ده ذکر ی مرویدن
 آزاده معنایرینه و کامل و بی عیب معناسنه از کاره سکون
 زاء معجه و فتح کاف و راء مهمله ایله بچمش احوالی یاد اتمک
 و بچمش احوالی یا زندق ابقاره معناسنه ازنه و اژینه اول سکون
 زاو کسر زاء فارسیین ایله دکرمان طاشنی کسکین ایتد کلری
 دمورالت ارّه زاء فارسیله کرج که آهک و بچ دخی دیر لر
 اما آهک کیدرک آلجی به تخصیص اولنگد عربیه کلس دیر لر
 کسر کافله اساسه فتح سینین مهملتین ایله گوشه چشمه
 باقمق بعض فرهنک کرده کبرویه باقمق و صکره کورمک معناه

عربید دیوار قلی معنا سینه در اسب لاشه اول آتہ دیر لکه
 باباسی عربی و اناسی رومی و یا خود ترکی اوله اولمقوله
 آتہ عربید مسما الخیل دیر لر یعنی باباسی کجیل الاصل
 و اناسی مجهول النسل دیمک اولور ایکی طرفدن کخیلان
 اولانه هدوده دیر لر اسبه سکون سین و فتح باء موجن
 ایله بنامکه ناقابل آت یعنی هنوز کامل اولین طای استانه
 سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایله جای خواب و ارام
 استه سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایله استخوان خرما
 یعنی خرما چکر دکی و دخی زردالو و شفتالو و آلوامثالی
 میوه لک چکر دکی که خسته دخی دیر لر و عربید کسین
 ایله سکه دیر لر اسفند فتح سین مهمله و سکون غین معجمه
 ایله بمعنی آماده و مهیا که بسفند دخی دیر لر مصدک اسفندیک
 کلور اسفند ضم سین و سکون فا و فتح دال مهملتین ایله
 اسفند ضم سین و سکون و فتح راء مهملتین ایله کلاما بمعنی
 هیزم نیم سوخته اشتگاه سکون شین معجمه و فتح تاء مشاء

و نون ساکنه ایلله قدمگاه معنا سنه اشتوه سکون شین
مبجه و ضم ناء مشاء و و او معروف و اظهار هایلله غایت
آجی برانجا بدر اشنوشه سکون شین مبجه اولی و فتح ثانیه
و ضم نونله بمعنی عطسه زدن یعنی اقصرق اشه فتح شین
مبجه و اخفاء هایلله بر او تدرکجا نکر لر یعنی یا بجیلر بازوی
بدر فته یه بغلر لر عربید اشق دیر لر اشیه کسر شین مبجه
و سکون یای تحتانی و فتح هایلله و هنک جهانگیرید شبهه
اسب یعنی آت کشمه سی اغشته ممدوده ده ذکر ی مرور
ایدن اغشته معنا سنه افراخته افراختن لفظندن اسم
مفعولدر افراشته کبی یوقا روقا القمش معنا سنه آخرند که
ما علامت مفعولیتدر افراشته بودخی افراخته کبی در
مصدری افراشتن کلود افراه سکون فا و فتح راء مهمله
و اظهار هایلله زندانده مجوسلر ایچون اولان طعام کذا
فی تحفه الاحباب افرنجه سکون فا و نون و فتح راء مهمله
و جیم ایلله بر شهر اسمیدر که بنا کرده نوش الر و اندر مادد

عذر آمده ساکن ایدی افروخته افروختن لفظندن اسم
مفعول در یا نمش معنایسته افروزنده افروختن لفظندن
اسم فاعل در یا قبی معنایسته مقدمه کبابده مضارع
خازانه قلب اولند و غی تفصیل اولمش در افروشه ممدو
ده ده ذکر می مرور ایدن افروشه معنایسته حلوی خانکی
دیکدر افزولنده سکون فا و ضم زاء فارسیله مجمع
الفرسده بمعنی انگیزنده و تقاضا کننده و دور کرده
معنایسته مسطور در افسانه ^{سکون فا} وقع سین مهمله و نونه حکایت
و بی فائده کلمات معنایسته افسرده سکون فا و را و ضم سین
مهملتین ایله افسردن لفظندن اسم مفعول در طو کش معنایسته
کاهی وصف ترکیبی اولوب دل افسرده دیر لر افسرده سکون فا
وراء مهمله و ضم شین مجیه ایله افسردن لفظندن اسم
مفعول در آخرند کی ها مفعولیتن افاده ایدر صفتلش معنایسته
کی عصیر کی افشره سکون فا و وقع شین مجیه و را و مهمله ایله
صفندی عربی کی عصاره معنایسته ضم عین ایله ابو شعیب

افشته سکون فا و فتح شین معجمه و نون له بخار اضافتند
 بر قویه اسمیدر دیر لر افشته سکون فا و فتح شین معجمه ایله ذکرمان
 هنوز اون اولماش بغدادی که قریش اوله و بلغوره دخی
 دینلدوکی مرویدر افکانه سکون فا و فتح کاف فارسی
 و نون ایله اشاندن و یا حیواندن مدت حملی نا تمام بلکه روح
 کلمدین مادری شکمندن دوشن جنین که عربیه سقط دخی
 دیر لر کسر سین و قافله لججه معروف نشسته در اکثر ناسک
 مطلوب و مرغوبی وقتلرند نا فاذا القول سفید و محبوبی در
 لکن هزار آشنابر د لبر سیوفادر الغده فتح لام و دال مهمله
 و سکون غین معجمه ایله بمعنی آمیخته یعنی قارشیش القوته
 سکون لام و ضم غین معجمه و فتح نون له بمعنی فکر یعنی قول و
 الکنونه دخی دیر لر الفقده سکون لام و فتح فابعه غین
 معجمه ساکنه ایله بمعنی اند و خسته یعنی کسب کرده الفقده
 سکون لام و فتح فابعه قاف ساکنه ایله بمعنی کسب کرده
 مصدری التقندن کلور الفنده سکون لام و نون و فتح

فایله بمعنی الفقده مرقوم یعنی اندوخته الفینه و الفیه کلاما
 بسکون اللام و کسر الفاء الت رجل عربیه تشدید یای
 تختانیله الکونه سکون لام و ضم کاف فارسیله بمعنی الفئه
 مرقوم الواه سکون لام ایله اکیر دید کیری بهار کویکدر که
 عربیه وج دیر لر ال فتح لامله مقل ازق دید کیری
 دارودر اماره فتح میم و راء مهمله ایله حساب دفتر
 محاسبه که اماره و اوار و اواده دخی دیر لر اماره کیر سبج
 دیمک اولور امنه فتح میم و نونله بیع ایچون کومه لشمش
 اودون ابنه دخی دیر لر امه فتح میم و اخفاء هایله
 بمعنی دوات عربیه صحبه دیر لر مرکب قونیان ظرف
امیله کسر میم و شکون یای تختانیله امیله که ممدوده ده
 یا سزمسطور در انبارده سکون نون و فتح باء موحد
 و سکون راء مهمله ایله بمعنی بر عربیه مملود دیر لر
 و دخی و فرت مال و منال و کثرت اولاد و اتباعله
 خوشحال اولق معناسنه در انباشته سکون نون

و شین مجمه و فتح باء موحدہ ایلہ بمعنی مملو طولو دیم کدر
 انبانہ سکون نون اول و فتح ثانی و باء موحدہ ایلہ
 طفر جوق کہ انبان دخی دیر لر انبروہ سکون نون و ضم
 باء موحدہ و راء مہملہ و اظہار ہا ایلہ ایکی معنایہ در
 اول شذر ریختہ موی کہ انبروہ دخی دیر لر ثانی بمعنی شرا بکش
 یعنی شراب چکیجی انبروہ سکون نون و ضم باء موحدہ و فتح
 راء مہملہ ایلہ شذر ریختہ موی خصوصاً و حیوان ریختہ
 موی عموماً یعنی تویی دو گلش انبستہ سکون نون و سین
 مہملہ و فتح باء موحدہ و تاء مشاء ایلہ طوکوب منعقد
 اولش نشنہ مرکب و صو و قان و غیر نشنہ لر انبستہ
 سکون نون و فتح باء موحدہ و سین مہملہ ایلہ بمعنی الفرس
 بمعنی انبستہ مرقوم انبلہ سکون نون و فتح باء موحدہ
 و لاملہ ترمندی یہ دیر لر زبان ہندیہ انبل دیر لر انبروہ
 و انبہ کل ہما بسکون النون و ضم الباء الموحدہ اوج معنایہ
 کلود اول غلبہ و جمعیت و کثرت معناسنہ آدمہ و غیرین

۹۲
 انبیره سکون نون و کسریاء موحد ایلله طام اوزرینه اور
 اورتلن چائی که طپراق دو کلمسون دیودیرک اوزرینه
 قویوب اوستنه طپراق قورلر انجیره سکون نون و کسر جمیله
 اصغرغان دیکخی دید کیری اوتدر انجمنگاه جمعیت بری انجن
 ایلله کامدن مرکبدر که گاه زمانه مکان اراسنده مشترک
 بر لغتدر جمعیت مکانیدن غیر جمعیت وقتی دخونیلور
 جای عشرت و وقت صحبت معناسنه اولور انجوخه
 سکون نون و ضم جیم و فتح خاء معجمه ایلله شکن بوست که
 انسان دریسنده اولور انجوخ دخی دیر لر یعنی چهره ده
 و پیشانیده و سایر اعضاده اولان بور شعلق انجین
 سکون نون و یای تختانی و کسر جمیله ایکی معنایه در
 اول کندنای کوهی ثانی ریزه ریزه معناسنه انجیره
 سکون نون و یای تختانی و کسر جیم و فتح راء مهمله ایلله
 سوراخ کس زنان و حلقه کون معناسنه اندابه و انداوه
 کلاما سکون النون و فتح الدال المهملتین اول

بفتح الباء الموحدة ثانی بالواو و صوا حیرا لثی اولان ماله در که
 انکله دیوار صوا سن هموار ایدر لر انداچه سکون نون
 و فتح دال مهمله و جیم فارسیله فرهنگ جه انکیرین بمعنی
 اندیشه مسطور در اندازه سکون نون و فتح دال مهمله
 و زاء معجمه ایلله الی معنایه در اول قماش و کرباس اولجک
 ایچون استعمال اولنان زراعت بر نوعی اندخسواده سکون
 نون و خاء معجمه و فتح دالین و سین مهملات ایلله بر شخصه
 و یا خود بر مکانه دیر لر که اکا پناه کتور یله و جایا اولنه
 یعنی طیاننه جی و صغنه جی یر اندخواره سکون نون
 و دال مهمله موقوفه و فتح خاء معجمه و واو معدوله
 ایلله جای پناه و محل تحصن و حصار معناسنه اندخواره
 سکون نون و واو فتح دال مهملتین و خاء معجمه و واو معدوله
 ایلله بمعنی لایق و سزاوار اندر و اه سکون نون و واو فتح
 دال مهملتین و اظهارها ایلله بمعنی آویخته اندر و اه
 اندر و ای دخی دیر لر اندرونه سکون نون و فتح دال ضم

۹۲
راء مهملتین ایله ایچرو و دخی جاد رشب معناسنه کلور
اندومه سکون نون و فتح دال مهمله و میمله غصه دیرینه
و آلام گذشته بی یاد و احوال و ماجرای ماضیه بی ذکر
و حکایه ایله که دیر لر اندوزه و اندوشه کلاهما
بسکون النون و ضم الدال المهمله اول زاء معجمه
وزاء فارسیله ده مرویدر ثانی نشین معجمه ایله بنفشه در
هرنه رنگ اولور سه یعنی مور و بیاض و صاری و الابه
بعض نسخه ده اندوز دید کبری اوتدرا ندوه سکون
نون و ضم دال مهمله و اظهار هایلله غم و غصه و المده
اندومه فتح ماء اول ایله غم گذشته و المرفته بی خاطره
کتور و بتدکراتیمک انده سکون نون و ضم دال مهمله
و اظهار هایلله اندوه مرقوم کبیدر اندیشه مطلق
فکر درایو اولسون که اولسون حواس باطنیه دن قوه
مفکوده حاصل اولان حالت درگاهی وصف ترکیبایدوب
خیر اندیش و بد اندیش دیر لر و اندیشه مند و اندیشه نالک

دخی دینلور انفقه سکون نون وغبین مجیه وفتح فاو دال
 مهمله ایله انفقه سکون نون وفتح فاو قاف ساکنه ایله
 ایکی لفته قال اولمش خالص الیاء کمشه دینلور انفقه
 سکون نون وفتح قاف ولامله جد وارید کلمی کوکدرکه
 ماء پروین دخی دیر لر بعض نسخه ده بواسمی مغرب زمینده
 حاصل اولانه تخصیص ایشلر انکاره سکون نون
 وراء وفتح کاف عجبی و دال مهملتین ایله بمعنی افسانه
 یعنی حکایه و مثل انکاره سکون نون وفتح کاف فارسی
 وراء مهمله ایله جریده دفتر حساب معنا سنه و دخی نامه
 اعمال معنا سنه انکاره سکون نون وفتح کاف وراء فارسی
 ایله بزطو قود قلمی طراغی قود قلمی اغاج کد عرسین دغه
 دیر لر انکاره سکون نون وفتح کاف فارسی ویمله مجمع
 الفرسین بمعنی هنکاره انکاره فتح کاف فارسی واطهارها ایله
 مدوده ده مذکور اولان انکاره معنا سنه در انکیینه سکون
 نون وضم کاف فارسی وکسر باء موحد و سکون یاء تحتانی

وفتح نونله طتلو بستر که او زوم شیره سندن ایدر لرود خو
 بال ایله بشمش جلوادر و امثالی اولنلره دینلور انکرده
 سکون نون وراء مهمله وفتح کاف فارسیله صیدنه ابی
 ریخاندن او زم داسنه دیرلر انکرده سکون نون وفتح کاف
 فارسیین ایله انکرده مر قوم معناسنه که قاصصی رانکشیه
 سکون نون وشین مجیمه وفتح کاف وباء فارسیین ایله جد
 وسی وکوشش ایله کار گذارا اولانه دیرلر انکشتوانه سکون
 نون وضم کاف فارسی وباء مشاء وفتح واو وشین مجیمه
 ایله زه کیر معناسنه در که بر ماغه نسبتله تسمیه اولنشد
 انکشته سکون نون وشین وباء مشاء وضم کاف فارسی
 وفتح نونله در زیلر بر مقلرینه قود قلی یوکسول
 معناسنه انکشته سکون نون وشین مجیمه وضم کاف وفتح تاء
 مشاء ایله خرمن صا وود قلی بر مق کجاک که ترکیده یبا و
 عربین مدره دیرلر کسر میله انکله وانکوله وانیکله کلم
 بسکون النون اول و ثانی بضم الکاف الفارسی و ثالث کسر ایله

اوچی دخی یکی معنایه استعمال اولنور اولدو که کجه جاک
 ابلک معناسنه انکیشه سکون نون و یای تختانی و شین معجه
 و کسر کاف و فتح تاء مشاء ایله بزدرکی و وقار و حشمت و دخی
 بمعنی بزدرکی یعنی اکجی حارث معناسنه انکیشه سکون نون
 و یای تختانی و کسر کاف و فتح شین معجه ایله بمعنی آهسته
اوشه ضم نون و واو معروف و فتح شین معجه ایله یله یله
 معنایه کلور اول خرمی و خوشی و نیک حالی معناسنه انوه
 سکون نون و فتح واو ایله فرهنک جهما نگیریده بمعنی امید
 کرد مسطور در انیشه کسر نون و سکون یای تختانی و فتح
 سین مهمله ایله مؤید الفضلاده منعقد اولمشقان و غیر
 ادات الفضلاده بآء موحد ایله مذکور اولان انیشه و
 انبسته معنایله مترادف در انیشه و ایشه اولها کسر النون
 و سکون الیاء تختانی و ثانیها سکون الیاء تختانی
 و کلاما بفتح الشین المعجه بمعنی جاسوس و آه تخفیف
 و او ایله بمعنی آوا صدای بلند و تشدید و او ایله ای وای

ديمك اولور اوره سکون واو وفتح راء مهمله ايله مجمع
 الفرسه و فرهنك جهانكيرين بمعنى ابره يعنى جامه
 وغيره سننه لرك يوزى اوزولنده سکون واوين
 وضم زاء فارسى وفتح لامه بمعنى افزولنده مرقوم
اوسه سکون واو وفتح سين مهمله ايله فرهنك
 جهانكيرين بمعنى ر بوده يعنى قابله هر نه اولور سه مجمع
 الفرسه ضم الفله مر ويد اوشه سکون واو وفتح شين
 مجمله ايله شينم معنا سنه در كه افشه دخ دير لر وضم الفله
 براوت در اويژه كسر واو و سکون ياي تختاني وفتح زاء فارسيله
 ايكي معنايه در اول بمعنى خاص وخالص والقب مبدوده ايله
 دخي مذکور در ثاني شراب انكوري يعنى شريك جمله اسماء سنند
اهريه سکون ها و ياي تختاني و كسر راء مهمله وضم ميمله
 فرهنك جهانكيرين بمعنى اهرمن و اهرمين اهنامه سکون
 ها وفتح نون و ميمله ايكي معنايه در اول بمعنى رسوايي بابا
 ظاهر اهيانه سکون ها وفتح ياي تختاني و نونله مبدوده

ذکر اولنان آهیا نه مرقوم که کاسه سر معناسنه اما فرهنگ
 جهانگیرین شقیقه یعنی باشک قولق جانیه مطوود و بعض
 فرهنگ بمعنی برآزده یعنی نای حلقوم مذکور در ایارده فتح
 یای تختانی و سکون راء مهمله ایله تفسیر زندک تمامه
 ایارده و پریشان اجزاسنه یعنی جزو لرینه خرده دیر لر
 ایاره فتح یای تختانی و راء مهمله ایله اوج معنایه در اول
 ایارج که مسهل صفر ابر نوع ترکیب در جیلر ایدر لر لطیف ملین
 طبیعت در ثانی یان معناسنه که برنجن دخی دیر لر بلا ذک
 و خلخال کبی که معرب یار قدر ایفن سکون یای تختانی و فتح
 غین هجه و دال مهمله ایله یهوده کوی و سبکس و بمعنی
 گفتار معناسنه ایفن سکون یای تختانی و فتح فایله ایفن
 مرقوم معناسنه و دخی لاف زن و پریشان سخن معناسنه
 ایمة سکون یای تختانی و فتح میله بمعنی یاوه شده بمعنی ضایع
 اولش مع ایاء ابی کسرباء موحد و یای مجهول ایله بمعنی اب
 زیاده الف ایله ایاری سکون باء موحد و فتح یای تختانیله

یا ایله الف المقفوه حایا

شرفنامه ده بر نوع جامه اسمیدر که غایت نازک و لطیف و لور
 و هنک جهانگیریه کو کرهین جنسند بر نوع کو کرهین
 آید را احدی فتح حاء و کسر دال مملتین ایله هندوستان
 پادشاهنک بر فرقه عسکرینک آیدر که هر یوز نفرینه بر سر
 بلوک ایدوب نامنه صدی دیر لر و بیک نفرینه بر باش ایدوب
 اسمنه هزاری دیر لر عجب یوز باشی و بیک باشی دید کلری
 کبی آخر کوی یعنی منجم یلدر لوالندن سو یلدر و کی اینچو شمیه
 ایلش لر ارذانی درت معنایه کلور اول یای مصدریه و سکون
 واء ممله و فتح زاء معجه ایله اوچوزلق معناسنه ارغچی سکون
 واء ممله و میم و فتح غین معجه و کسر جمیله یکرچی زراعدن
 زیاده اولان ایپلاک و کندروا ورغان ارغوانی ارغوان
 رکنده اولان اشیا لکن دون ترکیب استعمال اولنمفلان
 ارغوانی دینلکه محتاج در انجی شرابنه یا لکر استعمال اولنمفلو
 جائزدر ارمغانی هدیه اولان نشنه ره آورده معناسنه
 ازدمی سکون زاء معجه و فتح دال ممله ایله مؤید الفضل و

هر جا نور اسمید را سب خلعتی پیشکش آتی دهم کد رملوک
 و سلاطین و وزرا و کبار مات پیشکش اولند قد خلعت ویرلک
 معناد اولغله شمیة اولمشند را سب نوبتی منزل بار کیری
 و بر قاج کسسه بینده مشترک اولان آت که نوبتله بزلر
 افرانت پای اوج معنایه در اول قاجمدن نکایه اولوب
 ایاق فالدردی دیر لر نانی طیان التي یعنی ایاغ التنه دوشمش
 ثالث استعاره طریقله فقیر و بیچاره یه دیر لر افرای و افرای
 کلامها بسکون الفاء اول بفتح الراء المهملة ثانی
 بالکسر بمعنی آفرین افسای سکون فاو فتح سین مهمله
 ایله افسون و افسون خوان معناسنه افسر سگری سگر
 کسر سین مهمله و فتح کاف فارسیله ایکی معنایه در
 اول بر ساز آید در الی سکون لام و کسر نونله قبو
 باز و سنک اغاجنه دیر لر انائی فتح نون و کسریای تحتالیه
 جاهل و احمق و کند و دن بخیر کسسه یه دیر لر انباد
 دکی و انباشنکی کلامها بسکون النون و فتح الباء

الموحه کافری کاف تصغیر در وقت مال و کثرت
 مثال دن عبارت در انبوی سکون نون و ضم باء موحه
 ایله قوقوالمق و قوقولق و قوقولی منجیک اندای سکون
 نون و فتح دال مهمله ایله صواکه دیواره و طام اوزرینه
 ایدر لر اندر بای سکون نون و را و فتح دال مهملتین
 و باء موحه ایله ایکی معنایه در اول باز نکون و آویخته
 معناسنه که اندروای دخی دینلور ثانی لازم و ضرور
 و حاجت معناسنه اندر وای و او ایله دخی اندر بای موقور در
 اوج معنایه کلور اول یعنی باز نکون و آویخته اندروایی
 زیاده یای نسبتله اندروای مرقوم معنایه در و دخی
 سرکشکی معناسنه اندر وای یای نسبتله ایچر ویه منسوب
 اولان و دخی چاد شب معناسنه اندی سکون نون و کس
 دال مهمله ایله خصوصاً دیمکدر انطاککی یعنی سقمونیایات
 مسهل برا و تدر مجوده دخی دیر لر نغایت اعلامی انطاکیه
 ناحیه سنده اولغله سقمونیای انطاککی دیر لر بونام ایله

مشهور آقا قدر انگریزی سکون نون و کاف فارسی و کسره
 مهمله و زاء معجمه ایله زخون دید کاری او تدر تره مقوله
 سید انگونی سکون نون اول و کسره ثانی و ضم کاف فارسیله
 کار باطل کنند معناسنه اورنگی اختراعات بارید خسرو
 اولان او تون برلندن برلحن و نوا اسمید داهنو خوشی
 سکون ها و ضم نون و خاد معجمه ایله اهل حرفت معناسنه در که
 انار چشمید که خلق تقسیم ایتدو کی درت قسمن بریدر تفصیلی
 لغت کافوری ذیلندن ذکر اولور ایازی و یاسی قیلدن و هر
 طوقوب عورات نقاب کبی یوزارینه طوئار لر ترکیب و
 عربین شعریه دیر لر ایدری سکون یای تحتانی و فتح دال
 و کسره دال مهملتین ایله بمعنی اینجایی ایدی سکون یای تحتانی
 و کسره دال مهمله ایله بمعنی نیزدخی یمکدر اینی سکون
 یای تحتانی و کسره نونله فرهنگ جهانگیرین ناله و این معناد
ای حرف ندادر اما فارسی سکسره ایله استعمالی نراکتدن
 خالی دکلدر باب الالف المکسوره مع الالف ابا فح با م ح

باب الالف المکسوده مع الالف

۹۴
 ایلله شور بیا معنا سنه در اجرا سکون جیم و فتح راء مهمله
 ایلله آفتق ازار یا فتح زاء معجه و سکون راء مهمله ایلله ایاغه
 کیلن طون که شلوار دخی دیر لر اسپید با سکون سین مهمله
 و کسریاء فارسی و فتح باء موحد ایلله بوزجه آشی دید کلری
 یوغرت شور بامی سپید با و ما استیادخی دیر لر اصلی ابا
 سپید ایدی علم اولدقن مضاف الیه تقدیم و ابانک الفی
 حذف اولندی استا سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایلله
 ایکی معنایه در اول ستایش ایدیجی یعنی مدح و ثنا ایدیجی
 استیا سکون سین مهمله و کسرتاء مشاء و فتح یای تختانیله
 ولایت هرات غرنه میانند و واقع بر طاع اسمید را سفید یا
 ایکی معنایه در اول اسپید باء مرقوم معنا سنه ثانی بر نوع طعام^{در}
 ات و پیاز و روغن زیت و کرفس و کشتیر ایلله بشود لر
 اقلیمیا سکون قاف و کسرتاء و میم و سکون یای اول ایلله
 نسخه میرزا ابراهیم التون و کش طبر اغیدر که اریق
 قال اولند قدن صکره برنده قلاون طبر اغه دیر لر کتاب

انخیا رانده خردۀ سیم و زردر که بر قاج نوع اولور
 ذهبی و فضی و معدنی و نحاسی و عملی اولور بعضی شفته ده
 منقولدر که اقلیمیا بر جوهر در سیم و زرد معدنندن انخراج
 اولور بقیناد و غنده او زردن حاصل اولان کفدر و
 بعضیلر سیم و زرد جوهرینک اسفلندن دردی در که
 آتشف قونلقدن آیریلور الواسکون لامله بر صغده
 غایتده آجی اولور دوالره ترکیب ایدر لر مسهلدر
 عربین صبر دیر لر اعلامی سقطری در سقطره نام
 جزیره ده اولور صبر سقطری دیر لر اورسیا کسرو او
 و سکون راه مهمله ایله آق سوسن کوکیدر بور سوسن
 کوکنه ایرسیاه دیر لر ای بسا لفظ مرکب اولدوغی
 ظاهر در چوق کسنه لر دیمکدر و پنجه کسنه لر دیمکدر
 اولور محلنه کوره آتیا سکون یای تختانی و کسره منشاة
 و فتح یای ثانیه بیاید و شما دیدیمکدر ایدر اسکون یای
 تختانی و دال موقوف و فتح راه مهملتین ایله بوزماندن و بنو

اراده دینک اولور ایراسکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایله
 بمعنی زیر ایرسا سکون یای تختانی و راء موقوف و فتح
 سین مهمله ایله مودسوسن کوکیدر ایرسیا سیندن
 صکره بریا زیاده ایله بودخی مودسوسند ایرسا سکون
 یای تختانی و فتح سین مهمله ایله اوج معنایه در اول بمعنی
 اینسانانی بمعنی این زمان ثالث نام صحف ابراهیم علی نبینا
 وعلیه السلام ایلیا سکون یای اول و کسرام و فتح یای ثانی
 ایله نام شریف حضرت امیر المؤمنین علی ابن ابی طالب رضی الله
 عنه و کرم الله وجهه اینجا بونده دیمکدر مقابلی آنجا در
 این ایله جادن مرکب لفظدر معنای ترکیب بویردربوندن
 و بویکا معنا لرندن استعمال اولنور اینسا سکون یای
 تختانی و نون و فتح سین مهمله ایله کلام بیهوده و خبر
 یا اصل معنا سنه اینها بونلر معنا سنه جمع در که ما الف
 ادات جمع اولدوغی معلومدر مع الباء اسب سکون سین
 مهمله ایله بیلدن اشاغی ده اولان قیل که اطراف مقعده

باب اول فی شرح

و غیر زده اولور سه اسپر سب سکون سین اول و راء
 مهملتین و فتح سین ثانیه میدان معنا سته که اسپر سب
 و اسپر سب دخی دیر لر اسپر م آب بر نوع او تدر صوده قینا
 خسته نک وجودین و یا خود علت اولدوغی عضوین یور لر
 عربیه اکا بطول دیر لر اسپیج اب و اسپیج اب کلاهما
 بسکون الستین المهمله و الیاء و فتح الجیم اول کسراء فادی
 ثانی فایله مملکت ما و راء النهره بر شهر آدیدر اسپر سب
 سکون سین مهمله اول فتح ثانیه و فتح فایله بمعنی اسپر سب
 مرقوم اشتاب سکون شین مجمه و فتح فونله بمعنی شناوری
 یعنی سباحه صوده یوز مک اوسب سکون فاوسین و فتح
 راء مهملتین یاله سقف خانیه قونیلان اغاج اندر اب سکون
 نون و راء و فتح دال مهملتین یاله انجوست یعنی کوجا
 دبه جکر که صوابیندن واقع اولور جزیره کبی معنای ترکیب
 دخی انی اقتضا ایدر ایر اب سکون یای تحتانی و فتح راء
 مهمله یاله بمعنی فیروزی یافتن یعنی ظفر بولق و طالعی باری

قلق ایزد کشب بهرام چوبین امر اسندن بر مبارز نامی در

صفت صف بهرام ده مع التاء است سکون سین مهمله **باب اول الف الکسوة مع نأ**

ایله اوج معنایه در اول ایستادن لفظندن صیغه امر در

طور و مقعنا سینه اسپست سکون سینین مهملتین

و کسریاء فارسیله یونجه دید کبری اوتدر الفز سپست

دخی دیر لر عربیه فصصه دید کلرید را کرچه چمن

مقوله سیدر لکن نغم ایله ذراعت اولنور اسفست سکون

سینین مهملتین و کسریاء ایله اسپست مرقوم معناسنه در

ودخی صوایچنده بتن اوتنه دیر لر اسفید دشت نواحی

اصفهانده برقریه اسیدرا شکفت سکون شین بیجه و فافتخ

کاف فارسیله فرهنگ جهانگیریه غار معناسنه در شکفت

دخی دیر لر وضم کافله شکفتن کل یعنی کل اچلق معناسنه در

ایفت سکون یای تختانی وضم فایله حاجت و تمنا معناسنه

اینا نوشت سکون یای تختانی و شین بیجه و فتح نون اول وضم

ثانی ایله ترخون دید کبری اوتدر اینفت سکون یای تختانی

باب الالف المكسوة مع الالف

باب الالف المكسوة مع الجيم

وفا وضم نونله حاجت طلبا اليك معنا سنده در مع الثاء
المثلثة اغربت سکون غين مجهه ويأى تخافى وكسراء
مهملة اولى وفتح ثانيه ايله افراسياب شاهك قونداشنى
اسميدر مع الجيم اسبانج سکون سين مهمله وفتح باء حو
ونونله بمعنى اسفاناخ اسبانج سکون سين مهمله ونون
وفتح باء فارسى ولامله براو تدر طبيعى يارد ويا بسدر
بودون قاش وغيرى اعضا دن چيقان قانى قطع ايدون
اسكى جراح تله وقرحة امعايه نفى عظيم در عربى
ارباب الحيل وحية النيس دى دير لر اسبرنج سکون
سين وفتح تاء مثناة وء مهملتين بعد نونله بمعنى استرنگ
مرفوم معنى يبروح الصنم اسبرنج سکون سين ونون
وفتح داء مهملتين ايله قول بويادر سلوكون دير لر عربى
سليقون دير لر اسبرنج سکون سين وفتح فا وء مهملتين
ايله سمرقنداعمالندن بر معظم قريه اسميدر که معربى اسفند
اسفنداج سکون سين مهمله وكسرفايله بر نوع بياض

و نرم و سست طپرا قدر سفید ارج دخی دیر لر زنان کابلده
 ازوب یوزینه سور لر براق و بیاض ایدراسفیدالندخی
 دینلوراشکنج سکون شین معجه و نون و فتح کافله بیشانه
 و ساعدده و بعض برلرده اولان بوردیشق و دخی زلف
 بوکلنه دیر لر ارج سکون یای تختانیله بمعنی هیچ ایرج
 سکون یای تختانی و فتح راه مهمله ایله فریدون شاهک
 فرزند مهتری یعنی بیوک اوغلی اسمیدرملکنی کندو
 حیانتند اوج اوغلنه بخش و تقسیم ایتدکن کندو یای
 تختی اولان ایران زمینی اکا ویرمشیدی و ماوراءالنهری
 تورآدلو اوغلنه ویرمشیدی که ایران و توران اسمیه
 انلردن قالدی بعده سلم نامند اولان اوغلی تورآدلو
 اوغلی ایله یکدل و یکجست اولوب ایرجی هلاک ایلدیلر
 بوسبیدن اولاد لری بیننده نزاع واقع اولوب میانلرند
 واقع اولان جنک و جدال و حرب و قتال مدی لایام و
 لیال تمامدی اولدی شهرنامه بونلرک احوالری حکایسنه

باب اولف الكسوة مع الحنا

مبنی در ایزغ سكون يای تختانی و زاء فارسی موقوف و فتح
غین نجبه ايله جوال معنا سنه در مع الحاء المجحه استناخ
سكون سین مهمله و فتح تا مشناة ايله ایکی معنایه در اول
بمعنی دلو یعنی قوغه ثانی کسناخ معنا سنه اصطرخ سكون
صا د و فتح طاء مهملتين ايله ایران زمینده بر شهر اسمیدر که
تختگاه دارابن داراب ایدی عجایب البلاد انه مذکور در

باب اولف الكسوة مع الدال

مع الدال المهمله ايميد سكون باء فارسی ویای تختانی
و کسر میله ايله ایکی معنایه در اول اکخی التارندن صبیان
دموری ثانی چفت سوزن او کوزه اتمید دخی دیر لر ایورد
کسر باء موحده و سكون يای تختانی و فتح وا و ايله شف
ايله سرخس میانند واقع بر شهر معظم نامیدر اتمید سكون
تا مشناة ویای تختانی و کسر میله ايميد مرقوم معنا سنه در
ادند بریانیدر ارد سكون راء مهمله ايله شهر فارسیه ناک
یکری بشیخی کونی اسمیدر اسپرد سكون سین و سرباء فارسی
وراء مهملتين ايله طو کشان صوبی ات اولسون بالق

اولسون پاچه اولسون که اکا پنخی دیر لر کسریا مفارسیله اسپرود
 سکون سین وضم باء فارسی وراء مهملتین ایله برکوچل
 قوشندرسرچه دن بیوجن برقاج اوزون تویلری
 وارد در ترکیه قیل قویرق و عربیده قطاة دیر لر خواصنده
 منقولدر که استخوانی آتشته یا قوب کولنی ذیت یا غنی ایله
 قینا دوب داء الثعلب علتنه سور در لر قیل بتور در اکا
 اسفرو دخی دیر لر اسپندار مد واسفندار مد کلاهما
 بسکون السین والنون والراء المهملات وضم المیم اول
 بعد السین باء فارسی ثانی فایله درت معنایه کلود اول
 بمعنی زمین ثانی برفرفته آیدر که در حیات و مشیستان
 اوزرینه موکلدر واسفندار ماهده واقع اولان تدبیر
 امور و مصالح اکا مفوضدر ثالث سال شمسیه دن اون
 ایکنجی ایک اسمیدر اسپهد سکون سین وها وقع باء فارسی
 و باء موحد ایله سردار لشکرو سر عسکرو جری باشیلر
اسپید واسفید کلاهما بسکون السین المهملة وکسر الباء

الفارسی والفا یا ض دیمکدر سپید و سفید دخی رلر
 استار باد سکون سین و راء مهملتین و فتح تاء منشاء
 و باء موحدہ ایله استر آباد دید کلمی شهر معظمه در استانیہ
 سکون سین مهمله و فتح تاء منشاء و کسرون بعد یا محتانی
 ساکنہ ایله بمعنی باز داشت یعنی کیر و طوندی اسفرو
 سکون سین و فتح فا و ضم راء مهملتین ایله سپر و مرقوم
 معناسنه که قیل قویرق دید کلمی قوشدر اسفند و اسفندی
 کلاهما سکون السین المهمله والنون و فتح الفاء
 بعضی اسفند ارمدمرقوم بلکه اندن اختصار اولمشدر و
 دخی فروجان که خمسة مسترفه نك بشیخی کونی اسمیدر
 اسکندر آباد عجمک سرحد جنوبین بر شهر اسمیدر که
 اسکندر ذوالقرنین بنا ایلشدر اسکند سکون سین
 مهمله و نون و فتح کافله شعبین باز و جانبار که باشی
 او ز رندن دونه یعنی نقله او ره استاد و اشناد سکون
 سین مهمله ثانی شاین معجمه کلاهما بفتح النون شهر شهر شهر

یحیی النجفی کوئی اسمیدر اشنود و اشنوند کلاما بسکون
 الشین المعجمه وضم النون خمسة مسترقه نك ایچنی کوئی
 اسمیدر وفتح نون وواو ایله فعل مضارع اولور اول مفرد
 وثانی جمعد رایشیدر وایشیدر لر معناسنه اعنید سکون
 عین مهمله وفتح تاء مشاء ایله بمعنی اعتماد تصرفات اعجام
 قبیلندند اقلید سکون قاف و یای تختانی و کسر لامه کلیدک
 مخصوص آیدرد مور اولسون اغاج اولشواسم عامدر بوندند
 که اقلید وس الحکمه دیو بر حکیم و بر کتاب اسمیدر که حکمت
 کلیدی دیمک اولور البیاد سکون لام وفتح باء موصد ایله
 خارج معناسنه درایندند سکون یای تختانی و نون و فتح دال
 مهمله ایله ایند واندکی عدد مجهولدن عبارتدر اوچدن
 اونه واربخه ایزد سکون یای تختانی و سر زاء معجمه ایله جناب
 بلوی تعالی عز اسمه و عم نواله حضرتک جمله اسماء شریفه پسندند
 عربیه اسم جلال کیمه فارسیده ایزد تعالی دیر لر الله تعالی
 دیمکدر ایمد سکون یای تختانی و فتح میمله کتاب الشافعی الاسماء

ذال مجھے ایلہ روایت اول نشد راول اغاجدر کہ اکادمور بکوروب
 تار لاسور در ایند سکون یای تختانی و فتح نون اول سکون
 ثانیه عدد مجهول دن کنایه در مع الراعا المصله اوراد سکون
 دال و فتح داء مهملتین ایلہ صواقتمق معنا سنه ازار فتح زاء
 مجھے ایلہ ایک معنایه کلور اول صویک دیبی ازار سکون
 زاء و فتح غین مجھتین ایلہ بغیل و خسیس و دنی معنا سنه اسپر
 سکون سین مصله و فتح باء فارسیله بمعنی سپر یعنی قلغان
 عربین جنه و ترس دیر لر ضم تاء مشنآ ایلہ استار سکون
 سین مصله و فتح تاء مشنآ ایلہ و قیه معنا سنه در بعض نسخه
 التي در محله دیر لر استبر سکون سین مصله و فتح تاء مشنآ
 بعد باء موحث ساکنه ایلہ یوعون و غلیظ ستر و سطرید
 دیر لر استخر سکون سین مصله و فتح تاء مشنآ ایلہ فارس
 مملکتند بر شهر و بر قلعه اسمیدر استار سکون سین و فتح
 تاء مشنآ و داء مهملتین ایلہ نوع غله دن مرجک در که نرسک
 و انزه و منجودخی دیر لر عربین عدس و هندک لسانند سود دیر

استبر سکون سین مهمله و کسرتاء مثناة و یای ساکنه ایله
 استار مرقوم معنا سنه در استبر سکون سین و فتح طاء مهماتین
 ایله استبر مرقوم کبیده اسفند یار سکون سین مهمله و نون
 و فتح فاء و یای تختانیله ایکی معنایه در اول اسفند مرقوم
 معنا سنه ثانی کشتا سب شاه او غیلنله آیدر که رو بین تن لقبیله
 معروف و مشهور در اسکندر ایکی معنایه در اول ذوالقرنین
 لقبی ایله مشهور اولان پادشاه اسمیدر که ربع مسکونه حکمی
 جادی و امری ساری ایدی یا جوجه سد بنا ایله مشهوری
 اسکندر ایکی اولمقدربری ذوالقرنین در که قرآن عظیم
 الشان و وارد اولمقدربریلقوس او غلی در شرق و غرب
 شخیرایدوب آب حیاته طالب اولاندر و بری دارا او غلی
 اکا اسکندر رومی دیر لر بو اسکندر شرق و غرب پادشاه
 اولدی بونک اسمی اصلنده الاساندر ایدی تقریب ایدوب
 اسکندر دیدیلر ثانی بمعنی ران یعنی اویلق انشخار سکون
 شین و فتح خاء معجمین ایله ایکی معنایه در اول بمعنی نوشتادر

الفار سکون لام و فتح غین معجمه ایله تاراج معنایسته مشهور
 چایمقد رجغنی لسانده ایلفامق دیر لر انبار سکون نون
 و فتح باء موحد ایله بمعنی این بار یعنی بود فعه ملک طیفور
 رباعی انبار دلم بجوشد ریماند این کاوش غصه در جگر
 میماند این درنه همچون دردهای دگرست این غم نه بنمهای
 دگر میماند انجبار بر او تدر صوکنار لرنه بترا دویه شریفه
 دند و غایت سرخ رنگ اولور رفت دمه یعنی قان نوکر مکه
 و سبج امعایه و بواسره که دموی اوله غایت نفی وارد انکار
 سکون نون و فتح کافله نسخه میرزا ابراهیم بمعنی نکارند
 یعنی نقش ایدیمجی ایدر سکون یای تختانی و فتح دال مسمله
 ایله بمعنی همیشه ایدور سکون یای تختانی و ضم دال مسمله
 ایله بمعنی الفرسه بمعنی دروگر یعنی بخار ترکیه دولکر
 دیر لر دروگر لفظندن غلطدر ایران شهر نیشابورک
 اصل آید در ایر بوزن تیر خرده دانه جگر در که وجود
 انسانده ظاهر اولوب سوزش ویرد و خارش حاصل ایدر

عربید شری دیر لر ایرماخور سکون یای تختانی ونون
 وراء موقوف وفتح خا وواو معدوله ایله حسرت خوار
 دیمک اولور کدانی شرفنامه ای شهریار شه نورملکی نک
 او تو زنجی کونی اسمید رایمر سکون یای تختانی وفتح میله
 شرفنامه ده چفت دموری معناسنه دراما ککاب اساء
 فی الاسامی ده مولا نامیدانی بونیدرق که عربید سنه
 دیر لر کسر سین ونون مشدده ایله دراین پیر اشارت
 با فالاک بوفلک دیمک دراین دو خواهر ایکی یلدر درکه اکا
 اختا سهیل دیر لر ایضامنه این دو کله دار اشارت بیه وافتا
 ایضامنه این سه جوهر یعنی موالید ثلثه که حیوان و معادن
 و نباتات ایضامنه این سه دختر بنات النعش دید کله یلدره
 متصل اوج یلدر در ایضامنه این سه ستار مثله این مشدد
 اشارت بدنیا ایضامنه این کبود حصار اشارت بفلک دنیا
 این هفت و هشت کله دار اشارت با فالاک ایضامنه این
 پشت کور اشارت بفلک ایضامنه این گروه وهم سوز اشارت

بفلسفت که وهم ازان نمی تواند گذشت ایضا مننه این عروس
 کلنجاک دید کلری جانور که راسی دخی دیر لر لسان هندیده
 بنول دیر لر ایضا مننه این سبز طاوس اشارت بفلسفت ایضا
 مننه این یاد بوکره دیمکره بار لفظنک معنای چوقدر بوتر
 کبیده مره معناسنه در ایوار سکون یای تختانیله ایکی معنایه
 اول عصر دن صکره که وقت که کجه به داخله دشتکم صباحه
 مشکید دیر لر مع الزاء المعجیه ابریز سکون باء موحه ویای
 تختانی و کسر داء مهمله ایله خالص التون عربیله مشترک
 لغتد راسپرز و اسپریز کلاهما سکون السین المهمله و فتح
 الباء الفارسی میدان معناسنه اسپرس و اسپرس و آسپرس
 دخی دیر لر و اسفرس و اینقریس دخی دینلد و کی مرویدر
 اسپروزی سکون سین و ضم باء فارسی ایله بر بلند سراطاغ
 اسمیدر امر و بوکون معناسنه این روز دیمکره دنون میمه
 قلب اولمشدر ایتکز سکون یای تختانی و تاء موقوف و فتح
 کاف فارسیله خوارزم پادشاه لرندن بر پادشاه اسمیدر

402
ایلد کز سکون یای تختانی و فتح لامله ایتکر مر قومک صحیح
عباردی در ایواز و ایوز کلاما بسکون الیاء الختانی

بمعنی آراسته و زینبده ایواز و ایوز دخی دیر لر مع التین **بای اللف الکسود مع السین**

المهمله اسپراوس سکون سین و راء مهملین و فتح
باء فارسی و ضم لامله ملوک و سلاطین سراپلرینه دیر لر

اسپرس و اسپریس کلاما بسکون السین و فتح الباء
الفارسی میدان معنا سنه اسقلینوس سکون سین مهمله

و یای تختانی و کسرقاف و لام و ضم نونله بر استاد کامل
حکیمک آدیدر جالینوس آنک حقندن نقل ایدر که ولایت

یونانده عدیم المثل بر حکیم ایدک ایکی اوغلی و ارایدک علم طب
و علم حکمتی انلره تعلیم ایدوب وصیت ایلشده که اجنبی به

تعلیم ایللیب اولاد لرینه تعلیم ایده لر و وصیت ایده لر که
انلر دخی اولاد لرندن غیر به تعلیم ایللیه لر تا که بو عالم

شریف مضبوط قاله بقراطه کلنجیه دلک بو وصیتی اجرا
ایلدیلر بقراط اون التی بطنندن صکره دنیا به کلدی

اول بو علم شریفی شایع ایلیدی زیر اشا کرد لری چوغیدی
اسکندر روس نام پسر اسکندر در که روشک بنت دارا
 آندن متولد اولمشدر و دیر لر که نام مادر اسکندر در و
اسکندر روس لسان رومیانده سیر معنا سنه در اقلید و
 و اقلیدیس کلامها بسکون القاف والیاء و کسر اللام اول
 بعد الدال و اوفانی یا یله علم حکمت و هیئتده بر استاد آیدر که
 علوم ریاضیاتده رسوخ نامه سی و ارایدی اصلنده اقلید
 کلید دیمکدر حکمت کلیدی دیمک معنا سنه مزبور حکیمه
 اقلیدوس الحکمه دیر لر ایدک اقیانوس سکون قاف و فتح یا
 وضم نونله دریای محیط اسمیدر بعض نسخده در یای سیاه
 آیدر که اکا خلیج اسکندر درخی دیر لر انیس سکون نون و کسر
 باء موحد و یای ساکنه ایله بغدادی وار په و سائر جویات
 صماندن چقوب کومه اولدوغی حالنه دیر لر عربین صبر دیر لر
اینکس سکون یای تختانی و نون موقوف و فتح کافله لفظ مرکبد
 بوکسنه معنا سنه که این ایله کسدن اشارت حاضر در جمعی

اینکسان اولو ومع الشين المعجمه اسپرش واسپرش کلامها
 بسکون السین وکسر الباء الفارسی میدان معنا منه در که مع
 السین المهمله ده ذکر می مرویاید اسپیوش واسپیوش کلا
 هما بسکون السین اول کسر باء فارسی ثانی فایله بذرقطونا
 دید کاری محمد رکه اسپغول دخی دیر لر بعض بنجه ده بغه
 یپراغنه ده دیر لر استاره آتش یعنی شراره آتش که ترکیده
 قلیم دیر لر استهروش سکون سین وها وقع تاء مثناة
 وضم راء مهمله ایله لوری قوشی بعضیلر قر تال دیدیلر
 اسکا لس سکون سین مهمله وقع کاف فارسی وکسر لامه
 بمعنی اندیشه اسکنش سکون شین معجمه ونون وقع کاف
 فارسيله دیوار یا بمق و عمارت وجوده کتور منک معناسنه
 منقولدر اگدش سکون کاف فارسی وکسر دال مهمله
 ایله اوج معنایه در اول ایکی بنسناه ار اسنده اتصال و انتزاج
 اوله اکادیر لر جمع الفرسده ایکی نطفه متغایر الجسدن
 حاصل اولان ولر دیر لر مثلاً بری هندی و بری دومی اوله

مع الطاء المهملة اسفط بسكون سين ونون وفتح فایله اشربه
 نوعندن برجنس شرابدر اماروم لساننده شرابانکوری به
 دیرلر صحاح جوهریده وهو فارسی معرب ضرب من الاشرية
 مذکور در مع الفاء از دف سکون ذاء فارسی و فتح دال ایلله
 آج دید کلری طاع یمشی در عریین زغروردیرلر اسپرسف
 واسفسف کلاهما بسکون السین اول بفتح الباء الفارسی
 ثانی فایله میدان معنایسته که اسپرش واسپرس واسفسرس
 دخی دیرلر اشکرف سکون شین معجمه وراء مهمله و فتح
 کاف فارسیله بمعنی بینکو و خوش آیند و بزرگ مرتبه معنایسته
 مع القاف اریق معروف کش و باقر و طیارق هر نه اولورسه
 اغراق غرق ایتیمک و مدحده مبالغه ایتیمک املاق سکون
 میم ایلله ترکسانند بر ولایت امید و افاق فتح نونله بمعنی
 ایمنیم یعنی غم و المدن امینز دیمک اولور ترکستان لسانیده
 انبیق اول لوله در که انکله عرق چبقار دلر یعنی بعض اولر
 صوین و کاک کلارین و امثالی بنسنة لری فرغانه قینا دوب

اول لوله نك بر باش قرغانه و بر باش قرع دید کوری نشنه نك
 اغزنه قورلر اول وجهله استند کوری نشنه نك استقطار ایله
 عرقن آلورلر اناق فتح نون ایله بمعنی اینك اشارت حاضر در
 ایشته دیمکدر بودخی ترکستان لسانیدر ایفاق سکونلای
 تختانی و فتح فایله غماز و فتنه کرومفسد معناسنه زیان
 خوارزمیدر این کهن طاق اشارت بظان این هفت اوراق
 اشارت باقالات سبع ایضامنه مع الکاف ارجح سکون راه
 مهمله و فتح تاء مثناة و کس جمیله مجمع الفرسد بمعنی برق که
 ترکیه شمشک دیرلر ارکان سکون راه مهمله و فتح کاف
 عربیله خرده یغمور و دخی قطره لری اسپرک سکون
 سین و فتح باء فارسی و راء مهملتین ایله صاری رنك
 براغاجدر آنی خرده طوغریوب و قینادوب صوبیله
 صاری رنك بویارلر بعد چوید چکرلر بی نظیر نفقی
 رنك اولور اسپرک نفقیسی دیرلر مقبول رنكدر استرک
 سکون سین و فتح تاء مثناة و راء مهملتین ایله میعه سائله

دیر لر خوشبو بر کو که در ترکیه قره کونلک دیر لر اسفیدانک
 سکون سین مهمله ویای تختانی و کسرفا ایله بمعنی
 اسفیداج بلکه آندن تقجیم اولمنشد راسکون سکون
 سین و فتح کاف و راه مهملتین ایله انضرق که فواق دیر لر
 اسکون سکون سین مهمله و فتح کاف و نوله د و کرا آلان
 برآلتد راسکینه دخی دیر لر اشتا لک سکون شین مجیه
 و فتح تاء مشناه و لام ایله طوبق که عربین کب دیر لر ساقون
 اشاغی بند قد مین دشتا لک و وشتا لک دخی دیر لر
 اشتک سکون شین مجیه و کسرتاء مشناه ایله هنوز طوغش
 طفلی صارد قلی اینول سکون یای تختانی و ضم تاء مشناه
 ایله مزده معنا سنه ایراک سکون یای تختانی و فتح راه مهمله
 ایله بمعنی زیرا که ایزک سکون یای تختانی و فتح زامفارسيله
 شراره آتش که ایز دخی دیر لر ایلک سکون یای تختانی
 و کسر لامله ترکستانده بر معظم شهر آدید دخیولری نهایت
 جوق اولور اینک سکون یای تختانی و فتح نون ایله

اشارت حاضر در ایشته بمعنا سته این پرده هفت رنگ
 اشارت بدینا است این تنک نشین نهنگ مثله یعنی دنیا
 ایضا منه این خاک تار یک اشارت بخاک و بذات نیره و بقا
 نیره جا مل و کافر ایضا منه این دورنگ اشارت بزمانه ای
 شب و روز و غم و شادی و نیک و بد و شاهی و فقری
 و قبح و حسن و امثالهم ایضا منه این کهن کرک اشارت
 بفلك و بادعی عاقل و جاهل ایضا منه مع الام اجفیل
 سکون جیم و یای تختانی و کسر فایله بمعنی شتر مرغ یعنی
 ارکن دوه قوشی از یکل سکون زاء معجمه و یای تختانی
 و کسر کافله موشمله دید کلری کوهی میشد در غایت اولشی
 مزه دن خالی دکلدر اسپول سین ممله و فتح باء فارسی و ضم
 خاء معجمه ایله قوش ترسی که بخال دخی در لر اسپول سکون
 سین ممله و فتح باری و ضم غین معجمه ایله بد قوط و نادر
 بعض نسخه ده بفه پیراخی مرویدر و اسپون و اسپغونه
 و اسپفن و اسپیون و اسپفون دخی دید کلری رسید

نظر و رسیدنه ابی ریحان وجه تشبیه اولد که اسب ایله
 غولدن مرکبد و غول کوش معنا سنه اولد و غی محله
 ذکر اول نور انشاء الله تعالی منای ترکیب آت قولاعنه
 مشابه اولمغله در اما بویله اولجیه همزه مفتوحه ایله کرک
 ایدی مفتوحه ده ذکر اولندی غی بواجله ندر استل سکون
 سین محمله و فتح تاء مشأه ایله برکده و آبکیر معنا سنه که
 ستل و ستخر و استخر غی ذیلر اکلیل سکون کاف و یای
 تختانی و کسر لام ایله تاج مرصع معنا سنه در لغت مشترکد
 آل سکون لام ایله نام جلیل حضرت باری تعالی جل
 شأنه در لغت می یانیدر ایر آل سکون یای تختانی و فتح راه
 محمله ایله بمعنی کرد یعنی اطراف و چون هر نه ناک اولور
 ایقال سکون یای تختانی و فتح قافله مفسد و غماز و سخن
 چین معنا سنه لسان خوار زمیدر ایلاول سکون یای
 تختانی و فتح لام و ضم واو ایله شرف نامه ده بر طاع اسیدر
 این دو منزل اشارت بدنی و عقبای این آبکون پل اشارت

107
 بفلك ايضا منه مع الميم ابراهام سکون باء فاء وفتح را
 وهايله فرس قدیمده براسمدر ابراهام دخی دی ر لر معری
 ابراهیم در ارم فتح راء مهمله ایلله ایکی معنایه در اول
 بر شخصک اسمیدر که چنک دید کلری سازک مختار
 عیدر اسپرغم سکون سین و راء مهملتین و فتح باء فاء و
 و غین معجمه ایلله ریحان نوعنه دی ر لر که شاه اسپرم شاه
 اسپرغم و شاه اسفرم و شاهپرم و شاه اسپرغم دخی
 دی ر لر اسپرم و اسپرغم کلاهما بمعنی اسپرغم استم
 سکون سین مهمله و فتح تاء مشنأه ایلله بمعنی ستم یعنی
 جور و ظلم استیم سکون سین مهمله و کسرتاء مشنأه
 بعد یای ساکنه ایلله بجمع الفرسده بمعنی غلاف مسطور در
 اشتیم سکون شین معجمه و کسرتاء مشنأه بعد یای تحتانیله
 چخشور و شلوار و یاق طونی معناسنه اشتم دخی دی ر لر
 اشکم سکون شین معجمه و فتح کافله بمعنی شکم اهرام
 سکون هائله مصر دیارندن بر عظیم بناد ر قله کی یا بلش

قابوسی و باجه سی یوق ایچندن نه واداید و کین ونه مصلحت
 ایچون یاپیلد و غین کسنه بلز و برکتاید دخی احوالندن
 شفای صدر حاصل اولور معنی یازما منی آنجی مشهور
 اولان طوفان نوح علی نبینا وعلیه السلام طوفانندن
 امین اولوق ملاحظه سیله یاپدر دیلر دیرلر و بر روایت
 دخی حضرت آدم علی نبینا وعلیه السلام دن اول جان بن
 جان قومی بنا سیدر دیرلر هر بری عقلی بتدکجه بر سوز
 سویلر لر اگرچه هم لفظ عربیدر و هم عرب دیارندن واقعه
 لکن برمتین و محکم بنا اولغله شعر اینیه وصفند استعان
 طریقیه نظم لرنه ایراداید لر ایشیم سکون یا این تختانین
 و کسرینین مجمله ایله ایکی معنایه دد اول بمعنی ایشیم مرقوم
 ثانی کشتکیر لرک یا غلی سختیان طومنانلری بر دلبر کشتکیر
 وصفند ایشیم سکون یا ای تختانیه بر کله آفرینه لاحق
 اولدقن نفس متکلم مع الغیر معناسن افاداید و آخرین ضمیر
 اولان کلمه لرده رفته ایشیم و کرده ایشیم کی الفی ثابت اولور

غیر یارده بودیم و کردیم و کفتم کی الفی ساقط اولور
 اقلیم بمعنی کشور ربع مسکون یدی حصه در اول یدی
 حصه یدی کوکبه متعلقه در که هراقیم بر کوکبه منسوبه
 بلاد هند کشور زخدر برج جدی و دلو خانه سی در
 و بلاد چین کشور مشترید در برج قوس و خوت خانه
 سیدر و بلاد ترکستان کشور مرغ در برج حمل و عقرب
 خانه سیدر و بلاد خراسان کشور شمس در برج اسد
 خانه سیدر و بلاد ماوراء النهر کشور زهره در برج
 ثور و میزان خانه سیدر و بلاد روم کشور عطارد
 برج جوزا و سنبله خانه سیدر و بلاد بلخ کشور قمر
 برج سرطان خانه سیدر مع النون ابان فتح بلاء موحد
 ایله جفت معناسنه ابرنجین سکون بلاء موحد و یای تحتانی
 و کسر جمیله الف مفتوحه ده ذکر می مرویدن ابرنجین
 معناسنه فرهنگ جهانگیرین کسر هزه ایله ده نقل اولمشند
 ابشتن کسر بلاء موحد و شین مجیه و فتح تاء مشاة ایله پوشید

طوموق معنای است ارمکان سکون راء مهمله و فتح میم و کافله
 مری و ترتیب و سعد و سعادت معنای لینه حکیم خاقانی در
 مدح نیر اعظم منوی کز نویدی ارمکان مکه زرین کنی
 آستان مکه کعبه ز تو سر جاودان یافت مکه ببقات
 ارمکان یافت ارون سکون راء مهمله ایله آج معنای
 بعضی نسخه ده طوشنجل درازدن سکون زاء معجه و فتح
 دال مهمله ایله بمعنی از د ف مرقوم اسپندان سکون سین
 مهمله و فتح باء فارسی و تاء مشناه ایله اسپندان سکون
 سین مهمله و فتح باء فارسی و نون ساکنه ایله اوزر لک که
 عربیه حرمل و حیا الرشاد دخی دیر لر بعضی منافع ایچون
 خصوصاً چشم زخم دخی ایچون آتشیه یا قولر سپند دخی
 دیر لر اسپغون و اسپیون و اسپیون کلمه بسکون اسپین
 و فتح الباء الفارسی و ف اسپغول مرقوم معنای استادن
 سکون سین و فتح تاء مشناه و دال مهملتین ایله طور مق
 ایاغ اوزده کرک یورد کن طور مق و توقب ایلاک ستادن

دخی دیر لر استادن سکون سین و فتح تاء مشاء و وال مهملتیز
ایله استادن مرقوم معنایلیله مترادف در استادن سکون سین
و فتح تاء مشاء و نون ساکنه ایله الموق اخذ معنایسته ستادن
دخی دیر لر استادن سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء و نون
ساکنه ایله بمعنی استادن مرقوم استانیدن متعدی استاندد
استرون سکون سین و راء مهملتین و فتح تاء مشاء و وایله
زن عقیم یعنی اولاد کور مر عورت حیوانده دخی استعمال
اولونور استغان سکون سین و کسرتا و فتح فایله ایکی معنایده
اول بمعنی جوی یعنی ایر مق ثانی بر نوع مر صرع و مکمل تاجدر
عورات باشلرینه یا غلر لر ایکی معنایه ترتیب اوزده استغان
سکون سین مهمله و فا و کسرتا و مشا تله اصغرغان دید کله
اوتد راستهیدن و استیهیدن کلاهما بسکون السین و
الیا و کسرا لها بمعنی لج کردن یعنی هرايشده لج و عناد
ایتمکه دیر لر استادن سکون سین و کسرتا و یای ساکنه ایله
بمعنی استادن مرقوم اسفراپین سکون سین و یای تختانی و فتح

فاوایلہ نواحی نیشابور دہ بر شہر معظم اسمیدر راہ جرجانک
 نصفندہ واقع اولمشدر واسپر این دخی دیر لر سبب تسمیہ
 بویلہ مسعود کہ اسپر قلقان و آیین عادت در شہر مریور
 خلقی داثما یا نلوند قلقان کتور در اول مناسب تسمیہ
 اولمشدر اسپر این تسمیہ ایدنر بویلہ توجیہ مناسب ایدر
 اسفنان سکون سین مہملہ وقع فاو نونلہ زانک موضع
 معهودینک ایکی جانبی اسفہان مشہور شہر معظم در
 کتاب معجم البلدانہ تصحیح اسم اصفہانک قال حمزہ بن حسن
 الاصفہانی اسم مشتق من الجندیہ وذلک من لفظ اسپہان
 اذ اردالی اسمہ بالفارسیہ کان اسپاہان و هو جمع اسپاہ
 واسپاہ اسم للجند او الکلب تخفیف فیقال اسپہا ذکر
 اسکمان سکون سین وقع کاف و نونلہ بمعنی اسفنان
 مرقوم اسکندران سکون سین وقع کاف و نون و اہم ہائیز
 ایلہ او یلعک ایکی طرفی و مصلوق او یلق معناسنہ در اشتافتن
 سکون شین وفا وقع تائین ایلہ بمعنی شتاب کردن یعنی عجلہ

ایتیمك الفسر شتافتن دخی دیر لر اشخوان سکون شین معجه
 و کسر خایله افدان درخت یعنی غالج دلی و دیدن جفان
 تاز و فلز و شکوفه سته دیر لر اشکستن بمعنی شکستن یعنی
 قرق اشکندن سکون شین و نون و فتح کافله صمق و صندوق
 شکندن دخی مصدر در اشکوخیدن سکون شین و ضم
 کاف و کسر خاء مجتین ایله بمعنی لغزیدن و بسر آمدن یعنی
 سورچمان و باش اوزرینه کلام بعضی فرهنگده سورچوب
 دوشمیدن ایاغ اوزرینه طور مق الف ممدود و ایله اشکوخیدن
 و الفسر شکوخیدن دخی دینلور اشینیدن سکون شین و کسر
 نون و یای ساکنه ایله بمعنی بشیندن ایشتمك معنا سته در
 افتالیدن سکون فا و فتح تا و کسر لام و یای ساکنه ایله ایکی
 معنایه در اول بمعنی پاشیدن و پراکندن و برفشاندن یعنی
 صابج و طاغتمق ایتکین سکون یا این تختانین و تا و موقوف
 و کسر کاف فارسیله بمعنی خداوندخانه و خانه دار ایدون
 سکون یای تختانی و ضم ذال معجه ایله فرهنگ حسین و فای و بیغه

اکنون و تحفه الاجابده و سألہ میرزاده بمعنی چنین مسطور در
 و استاد شعر آورنده دخی بومضالره اولق فہم اولنور ایران
 سکون یای تختانی و فتح راء مهمملہ ایلہ ایکی معنایہ در
 اول نام موشنک شاہ بن سیامک شاہ در ثانی مجموع
 ولایت عراق و فارس و آذربایجان و خراسان ملکہ کلید
 فریدون شاہ بیوک اوغلی ابرجہ ویرمندی ایران اسمی
 آندد و نهرامونک اوتہ جانبی تور نام اوغلنہ ویرمندی
 توران شمیمہ سی آندند در ایرسون سکون یای تختانی
 و راء موقوف و ضم سین مهمملہ ایلہ مجمع الفرسک بمعنی
 زرد ورق و فرہنگ جہانگیریدہ طلق دید کبری معدنی
 شبہ بہ بکر زسنہ در شیراز یلر برفک و ہندیلر اہرلک
 دیرلر ایرمان سکون یای تختانی و راء موقوفہ اوج معنایہ
 اول مہمان معنا سنہ مہمانسرایہ ایرمانسرای دیرلر ایران
 سکون یای تختانی و فتح راء معجمہ ایلہ آیک او تو زنجی کوئی
 اسید رایشان ضمیر جمع غائبہ را نلردیمک معنا سنہ

ایکیا ون سکون یای اول و کسر کاف و فتح یای ثانی ایله معان
 مذ هبنده براوندرا ایلکان سکون یای تحتانی و فتح لام و کاف
 ایله شهر ایله که منسوب دیمکدر ایلیا بن سکون یای اول
 و فتح ثانی و کسر ثالثه نام بیت المقدس یعنی قدس شریف اسمی
 اولدنی فرهنک کرده مسطور در ایلیا یوهن سکون یای
 اول و فتح ثانی و ضم ثالثه نام شریف حضرت حضرت نبی علی
 نبینا و علیه السلام ایمن سکون یای تحتانی و فتح میمله غم
 و اندیشه دن فارغ و خوف و مرشدن آسوده و امین دیمکدر
 این اسم اشارت قریب در بو معناسته عربیه مذا معنا سن
 افاده ایدر اینان جمع این بونلر معناسته که مقابلی انان در
 اینچنین این ایله چنین دن مرکبدر بو بخلین دیمکدر اینجیدن
 سکون یای اول و ثانی و نون و کسر جیمله یاره ملق جرج معنا
 و یار ملق شوق معناسته و یاره ملک معناسته ده منقولدر این خم
 آهنگون ضم خا و کاف فارسیله اشارت بدنیای این در روپین
 کسر دال و زاء معجمه ایله اشارت بفلک ایضا معناسته این ده ویران

کردال و هایلله اشارت بدنیاست ایضاً نه این روز رفکان
کاف فارسیله بیدولتان و تار یکا طرا ان ایضاً نه این نقره
کیران کسر کاف فارسیله دنیا داران و زاهدان زله داران
ایضاً نه مع الواسپر و سکون سین و فتح باء فارسی
و ضم راء مهملتین ایله اسپرود لفظندن مختصر در اشکو
سکون شین معجمه و ضم کافله مرغ شکاری یعنی آجی قوش
ایجو سکون یای تختانی و ضم جیمه خاصه پادشاهان خوارزم
لغتید ر اینجو سکون یای تختانی و نون و ضم جیمه ایجوی
مرقوم معناسنه بودخی خوارزم لغتید ر مع الهاء اباله
فتح باء موحد و لامله بمعنی آبدست خانه ارمینه سکون
را و فتح میم و نون و یای تختانی ایله بر مشهور شهر اسمیدر
اساسه فتح سینین ایله کوزا و جیمه نگاه ایتمک دلبران
اول حالت دزدیده نگاه دیر لر اسپهبد خوره و اسفهبید
خوره کلاما بسکون السین المهمله و الهاء اول فتح باء
فارسی ثانی فتح فا و باء موحد ایله اشراقیان فارس نفس

ناطقه به دیر لر اسبه سکون سین و فتح باء موحد و اظهارد
 هایله مخفف اسپاه در لشکر معناسنه در استاره چه سکون
 سین و راه مهملتین و فتح جیم فارسیله شیرازه آتش استاره
 دخی دیر لر استاره سکون سین و فتح تاء مشناه و راه مهملتین
 ایله الق معنایه کلور اول ستاره یعنی یلدرز استغه سکون
 سین مهمله و فتح تاء مشناه و فای ایله حامل عورت و حیوانند
 دخی استعمال اولنور استنبه سکون سین مهمله و فتح تاء مشناه
 ونون ساکنه و فتح باء موحد ایله غلیظ و یوغون و دشت اولان
 نشه استوه سکون سین مهمله و ضم تاء مشناه و واو معرفه
 بمعنی ملول و دلتشک و عاجز شدن معناسنه ستوه دخی دیر لر
 استیزه سکون سین مهمله و تاء مکسوره و یای ساکنه ایله
 لج و عناد و محاوره ایتمک ستیزه دخی دیر لر اسروشنه سکون
 سین و واو و فتح راه مهملتین و شین معجمه و نونله ما و راه
 النهره بر شهر آیدر ترکان حال آئینه دیر لر اسکنه سکون
 سین مهمله و فتح کاف و نونله دولکر آلتلرندن بر آلتدرکه

آنکاه اغاج قوادر و دلر لر عربید بیرم دیر لر اسکیزه سکون
 سین مهمله ویای تختانی و کسر کاف و فتح زاء معجه ایکی معنایه
 اول جست و چالاک نافی لکدن یعنی چفته آتمق ات و غیره
 اشپشه سکون شین معجه اولی و فتح ثانیه ویاء فارسیله بر
 قور بخیزدرا اکثر یازایانده جوقه و انواب بشینه و کور که
 دوشوب تباہ ایدرا کاشپشه دخی دیر لر اشپخته سکون شین
 و کسر باء فارسی بعد یای ساکنه و خاء معجین و فتح ثانیه
 ایله بمعنی پاشینده آب و ترشح که شپخته دخی دیر لر شیخ
 الاسلام خواجه عبدالله انصاری بیوردن تر درویشی
 خاک کیست بیخته و ایکی بر و اشپخته نه کف پارا از و در
 نه پشت یارا از و کردی اشکنه سکون شین معجه و فتح کاف
 و نونله اوج معنایه کلور اشکوه سکون شین معجه و ضم
 کاف و واو معروف و اظهاریه ایله وقار و عظمت
 و خشت معنایه شکوه دخی دیر لر انزاده سکون نون
 و فتح راتین مهملتین ایله دیوار دن آیریلوب دوکلن کرج

و بالحق آیشه سکون یای تختانی و فتح نین مجیه ایله ایکی
معنایه در اول جاسوس معناسنه که مدوده ده عایشه
وزنی اوزره اولان آیشه کی در ایغده سکون یای تختانی
و فتح نین مجیه ایله بیهوده کوی و سبکسار شمس خیزی
قطعه تانباشد ایغده مانند خاموش و صبور ناهد
نیود بنزد هیچکس چون بیهد باد در حکش مده هر بیهد
کار و سپهر دشمنش خوار و بخل دایم بسان ایغده ایمه
سکون یای تختانی و فتح میله بمعنی انجین ایوره یای تختانی
و فتح و او و راه مهمله ایله بمعنی آراسته اقبال بهکفته
دولت اندک روزه این سیل کاه اشارت بدنیامنه
این کوه هفتاد راه اشارت بافتاب منه این ترک سلطان
شکوه مثله منه این زال مستحاضه اسارت بدنیاست
منه این خاک تیره اشارت بذات بشر منه این دامگاه
اشارت بدنیامنه این نه صحیفه اشارت به نه فلک منه
این هفت جزیره اشارت به هفت اقلیم منه این هفت صحیفه

اشارت بهفت فلک منه این هفت نقطه اشارت ستاره
 سیاره منه مع الیاء ابائی فتح باء موحد الیه ایکی معنایه در
 اول بمعنی شور یا اجی کسر جمیله وزیر و افندی و ترکیده
 تعظیما سلطانم دید کلمی معنایه در بعض فرمنکرده
 آنچه معناسنه منقول در اد راری سکون دال و رای نانی
 و فتح اول الیه وظیفه معینه و دخی بر طبق نشنه دیم کرد
 اسپری سکون سین مهمله و کسریاء فارسی و راه مهمله
 الیه شرف نامه ده بمعنا تمام شدن اسپنوی سکون سین مهمله
 و فتح باء فارسی و ضم نون له نام جاریه نژاد که داماد افراسیاب
 شاه ایدی غایت جمیله ایدی اول وقت که نژاد فرار ایلدی
 بیژن اول جاریه فی قبضه تصرفه کتوردی استای سکون
 سین مهمله و فتح تاء مشاء الیه ایستادن لفظندن صیغه امر در
 استغنی سکون سینین مهملتین و فتح فاء تاء مشاء الیه یونجه
 یعنی یونجه اکلتش بر اسلمی سکون سین مهمله و کسریاء لام
 و میله خطایی کی بر نقش در سلطان سلیم خان شاه اسمعیل

ایله چلدران نام محله محاربه ایتدکن شاه اسمعیل مغلوبا
منهزم اولدقن مولانا ایددی شاهی تسلیم ایچون برقصیده
غرا نظم ایلدیکه مطامعی بود بیت قصه دربارگاه کبریای فکند
نقش اسلیمی سلطان سلیم و خطای شاهان مخلصی اولغه کتاید
اشکاری سکون شین مجیه و فتح کافی ایله آوجی صیاد معنیه
ایتکینی سکون یاتین و تاء موقوف و کسر کافله بمعنی خداوند
و خانه داری یعنی اوصاحی اولق ایرماشرای یعنی مهمان
سرای و خانه عاریت ایزدی جناب بادی تعالی جل ذکره
ایچون ویریلن سنه ایشی سکون یای تختانی و کسر شین
مجیه ایله صفت تعظیم خوانین دربی بی کی عربین سنی
و ترکستانه بیکم و بیکه دیرلر ایلتخانی سکون یای تختانی
ولام و فتح خاا مجیه و کسر نونه فرمانده عسکر و سپهسا
لار و طائفه مغول ملوکندن برینلن مخصوص اسید و چونکیر
خان و اولاد اولادنه نسبت ایله ایلتخانی دیرلر اجداد چکنیزدن
برینک آدی اولق وارد در بونقل و روایت اوزره تانا راخانه ده

ایلخانی دیمک صحیح اولمق اقتضا ایدر زیرا انلر کمدولرین آل
 جنکیز اذعا ایدر لر اول تقدیرجه ایلخانی لقبی صحیح و درست
 اولور باب الالف المضمومة مع الالف استاسکون سین
 مهمله و فتح تاء مشاة ایلله ایکی معنایه در اول تفسیر کتاب
 زند در که است دخی در لر استخوان ربا مما قوشیدر داثما
 غذاسی استخوان اولدوغی مشهور در استقیلا سکون سین
 و تاء موقوف و کسراف ویای ساکنه ایلله تورانیلردن افرا
 سیاب لشکر کنه بر پهلوان نامدارک اسمیدر اشتربا ترکیه
 ککل اونی دید کلری آجیرق براوتدر فیه الله سعتره بکوز بر
 اوتدر دیمش اما اصحی سعتر در اشتربا دوه دکنی که اشتربا
 دخی در لر دوهی بغایت سمر در بعض فرهنکه سلخه دید کلری
 دارودر اشتروا دوه یوکندن اشلفش حامه و کلیم و غیرهما
 اشتوا سکون شین معجمه و ضم تائله انکشت وانکشوانه
 اگر اسکون کاف فارسی و فتح راء مهمله ایلله ارشته شوربا
 الباسکون لام و فتح باء موحد ایلله قلبه الوا سکون لام و فتح

و او ایله بمعنی ستاره یعنی کواکب و اینهم امی کو یا ضم کاف
 فارسی و و او ایله حضرت محمد صلی الله علیه وسلم اورا ضمیر
 غائبه را کا و آئی دیمک اولور چغتای نسانند آنکادیر لر ا کا
 عبارت نه لفظا و معنا موافق در اینجی کتابت نون یازیلور
 چغتایده کلیا بومقوله کافک اوکنه نون یاز مق قاعدت
 مقرره لریدر ا کار و ده انکار و واکلامغی انکلامق املا
 ایدر لر اول نون تعبیر ده ظاهر اولمز همان بود یادره استعمال
 اولندوغی کبیدر اوریا سکون و او و کسر را سهمله و فتح
 یا ایله حضرت داود علی نبینا وعلیه السلام اصحاب بدن
 بر متعین کسنه ایدی که انک اسمیدر جالوت جنکنده شهید
 اولمشدر حضرت داود خانونی جباله از درواجه کور مشیک
 منقولدر که حضرت سلیمان علی نبینا وعلیه السلام اذن
 وجوده کلدی اما صحیحی معلوم دکلدر العلم عند الله تاج ماژ
اوستا اوستاد لفظ ندن مخففدر اونیا سکون و او و کسر
 نون و فتح یای تحتانیله بمعنی افشردن عربیده عصاره و عصیر

دیرلر اویا و او معروف ایله بوزن کویا کا اهل و ایله و سینه
 معنا سنه ایاضم همزه و فتح یا ایله استعمال اولنور اویا معنا
 مع الباء اریب کسر راء مهمله و سکون یای بخنا ایله محرف
 یعنی اکری ریب دخی دینلور ترکیه و رب دیرلر بوندن غلطدر
 اسرب سکون سین و ضم راء مهملتین ایله قورشون که عربی
 رصا صه دیرلر برنوع معدندر کش ایله بر معدندن حاصل
 اولور و زدن التون ایله جیوه دن ماعدا معدنلردن آخر
 اولور غایت نرم در جمیع معادنن الین در و الماس که جمیع
 معادنن سختدر قورشون که نرم و سست اولغله مون
 پاره بی قورشونه قویوب الماسی تراش ایدر لر اسطرلاب
 معروف بنسبه در معناسی ترازوی آفتاب دیمکدر اسطر
 ضمتین ایله زبان یونانی ده ترازو دیمکدر و لاب زبان
 رومیده آفتاب دیمکدر ایکی لساندن مرکب لغتدر
 اسلوب سکون سین و ضم لامله ایکی معنایه در اول
 بر حکیم آدیدر ثانی اطعمه جنسندن برنوع طعام آدیدر

و عربیہ طرز و روش و قانون و قاعدہ معناسنہ در مذکور
 ایکی معنایہ ترتیب اوزده اشتاب سکون شین معجمه و فتح
 تاء مشاء ایله شتاب معناسنہ که اشتا و دخی دیر لر اندوز
 سکون نون و و او و ضم دال مهمله ایله بر نوع قهر جقد
 وجود انسانن ظاهر اولور عربین قویا دیر لر اوب
 بوزن خوب او باشتن و او باریدن لفظ لرندن صیغه
 امر دیریونمق بلع معناسنہ و دخی زاری اتمک معناسنہ
 مثال معنی اول مع التاء اسپست سکون سینین و ضم باء
 فارسیله تازه یونجه که سپست دخی دیر لر اسپوست
 سکون سینین و ضم باء فارسی و و او معروف ایله آخر کوذ
 آئی معناسنہ است سکون سین مهمله ایله اوج معنایه در
 اول نسخه میرزا ابراهیم نفسیوزند که استا و دستا دخی دیر لر
اسطقتات سکون سین وقاف و ضم طاء مهملتین ایله
 شرفنامه ده عناصر اربعه یه دیر لر که هر برینه اسطقت
 دینلور عنصر معناسنہ و الفسز سطقتات دخی دیر لر

اکسوت سکون کاف فارسی و ضم سین مهمله ایله اکلمج معناه
 اکشوت سکون کاف و ضم شین معجمه ایله ده اول معنایه در
 اوت لفظ مرکب در او ایله تا خطا بدن که اول سنکدر و اول
 سنسن دیمک اولور مع الثاء ام الخبایث یعنی شراب مع الجیم
 اج بمعنی کرو یعنی رهن که برنسنه یه قول و شرط اید و بجهله
 برنسنه رهن ایدر لر ترکید اما له ایله استعمال اولور اجماج
 سکون جمیله فرهنک جهات کیریده بمعنی بهشت که ترکید اوجاق
 دیر لر غالباً اجماج لفظندن غلط در ارجخ سکون راء مهمله
 ونون و فتح کافله خراسان سرحدند بر شهر آیدر اسفخ سکون
 سین مهمله ونون و ضم فایله سونکر که دخی دینلور عربیله
 مشترک در اترج سکون نون و راء مهمله و ضم تاء مشاة
 ایله اترج معنایه که ترنج انواعندن بر نوع در اند و ح سکون
 نون و ضم دال مهمله و و او مجهول ایله بر نوع قبر جقدر
 وجود انسان ظاهر اولور جلدی سیاه و درشت ایدر ایکی
 نوع در بری سیاه در ماده سی سودا در بری ده بیاض در

ماده سی بلغم در عربیه قوبادیر لر انفوج سکون نون
 وضم فایله بورسق دید کبری جانورد در مشهوری
 بودر که دو کد بجه سمرور اور کا کج سکون واو وراء
 مهمله و نون و فتح کافین ایله خوارزم ملک کنک اسمیدر
 بعض نسخه ده نفس مشهرک اسمیدر اولج سکون واو و
 نون و کسر لامله اوزر نون اوزمی اولوب وقتی کجش اوزم
 چوغی عربیه عمشوش دیر لر اولج سکون واو و کسر
 لامله اولج مرقوم معنا سنه در او ماج سکون واو و
 فتح میله آماج یعنی نشانه نیر عربیه هدف دیر لر اولج
 فتح واو و سکون نونله بمعنی الفت و موافقت مع الخافخ
 بر کله در که نهایت خط محاذ صا در اولور اخنون
 سکون خاء معجه وضم نون و واو مجهول ایله نام ادریس
 نبی علی نبینا وعلیه السلام استاخ سکون سین مهمله
 و فتح تاء مشاة ایله بمعنی کستاخ اسکوخ سکون سین
 مهمله وضم کاف فارسیله خریدن صا تون المق و دخی

جداد و شملک معنا سنده در او ستاخ سکون و او و سین
 مهمله ایله بمعنی استاخ مر قومرا چند فتح جیم و سکون نونله
 ایله بو زن بخند بمعنی مطیع و منقاد ارد سکون راء مهمله
 ایله بمعنی شبیه و مانند ار مزد سکون راء مهمله و زاء مجمره
 و ضم میمله درت معنایه کلور اول بر فرشته نک نامی در که
 مصالح روزار مزد بایلمله اوله اکا متعلق قدر ثانی همراه
 شمس نک اول کوئی اسمید راستاد معروف معلم وقتند
 ماهر کسته یه دیر لر استخوان بند عضو اشکسته بی باغله
 دقلری بند که عربین جبره دیر لر و باغلیجی معنا سنده ده
 کلور استخوان دند فتح راء مهمله و سکون نونله هما
 قوشنی معنا سنده در بعض فرهنکده قر تال دینکاری سیاه
 قوشدرا شنود سکون نین مجمره و ضم نون و او و معروفله
 بمعنی بشنید یعنی ایشیت دیمکدر امد رامید عربین کی
 توقع معنا سنده در کاهی میمی مشد داید لر اور مزد
 اور مزد مر قومر کی درت معنایه کلور اول بر فرشته اسمید که

روز اور مزد ده واقع اولان تدبیر امور و مصالح اکا
 متعلق قدر ثانی هر ماه شمس ناک ابتدا کوئی آید و بگویند
 سفر اتمک و جامه جدید بچوب و یکمک و الجی و مکتوب
 کوند رمک مناسب در آورند سکون و او و نون و فتح راء
 مهمله ایله زیب و نیبائی و فو و بهائی او زنید سکون و او
 و فتح راء فارسی و کسر نونله بجمع الفرسد بمعنی افکند و
 افکنید که او کند و او کنید دخی در لر او کنید سکون و او
 و فتح کاف و کسر نونله بمعنی افکند اولاد سکون و او ایله
 بوزن فولاد مازندران دیولرندن بر دیو آید ر مع الراء
 المهمله استخوان خوار لوری قوشی که دائما استخوان
 بولدقن بوغازینه او لچوب بعد یودار بوغازندن ایر
 اولور سه یو تمایوب اتار استوار سکون سین مهمله
 و ضم تاء مشناه و فتح و او ایله بش معنایه کلور اول محکم
 و متین معناسنه استور سکون سین مهمله و ضم تاء مشناه
 و او و معروفله دواب و مواشی که ستور دخی در لر چار پا

حیوانان در اسفر سکون سین مهمله و ضم غین معجه ایله
فرهنگ جهانگیریه بر جانوار در الاجه دکنلری اولور
هر نه قدر د و کسه لر فربه اولور و دخی کر پیدر که او قله
اوزون بیاضلی و سیاهلی اولور بعضی سنک بر اندازه
قدر او قلی وارد رسل کنوب آند قه کوشک یا یاک
اوقی قدریره واردا کا اشفر و سفر و سفر نه و سکر و
سکر نه و سنچول و اسقور دخی دیر لر اسقور سکون
سین مهمله و ضم قافله ماه مستعمل که غسل و وضو
الذن و یوزدن و سائر عضو دن دو کیلور و دخی بمعنی
اسفر مر قوم اسکا د سکون سین مهمله و ضم کافله
شول اولاقه دیر لر که دیار عجم زمان سابقه بر برینه
قریب منزل لر وضع اولنشد و هر منزل بر رابکیش
آت ایله آدم حاضر آتی اگر لفتش طور در بر ولایت حکم
شاهی کوند لر دکن اولاغک برینه ویرور لر اولدخی طولو
دیز کین کیدوب منزله قریب اولد قه بر آدم دخی آت

او زرنه منتظر طور در کلان آمدن لندن حکمی الوب
 سکو دوب برینه دخی ویر و بر و اسلوب اوزره مکان
 بعین زمان قلیلدن حکم شاهی بی واصل ایدر لر بو معنایه
 تالنج ایدوب عنصری دیشدر اسکزار سکون سین مهمله
 و ضم کاف و فتح ذال معجیه ایله مکتوب و حکم شاهی
 و قاصد و اولاق معنا سنه اولاق آتایله سکر دوب
 کیدن و قاصد بیاق کیدنه دیر لر و بعضی فرهنگلرده
 اسکزار صوچدی و لب دریاده اولان اسکله و بیوله
 صولر کنارندن اولان محل شهر استانبول مقابلندن
 اولان شهره دینلدوکی بو معنایه دراشتر سکونشین
 معجیه و ضم تاء منشاء ایله دوه نک مخصوص اسید رشت
 دخی دیر لر عربین آدی چوقدر از جمله بعید و نافع و جبل
 و مطیه دخی دیر لر اشترخار برد کندر که دوه آفی بنایت
 سورد و بی سمر در ترکیب دوه دکنی دیر لر اشترخار و خار
 اشتر و خار شتر دخی دیر لر اشغار و اشغر کلاما بسکون

الشين وضم غین المجهتين پورسق دید کبری جانور در اکثر
 طہراق ایچندن تیش ایدر اصرطور و اصرطر کلاما بسکون
 الصاد و ضم طاء المهملتین ایکی معنایه در اول تراز و ثانی
 بوجه دکنی افور ضم فاو و او معروفله ایکی معنایه در
 اول بمعنی کوف یعنی اوکی قوشی ثانی بمعنی آروغ او ار
 فتح و او ایله ایکی معنایه در اول بمعنی کرانانی مجمع الفرس
 دفتر حساب که آمار و آماره و آوار و آواره دخی دیرلر
او بار سکون و او و فتح باء موحد ایله ناله و زاری ایتیمک
 معناسنه او باریدن و او یا شتن لفظ لرندن صیغه امر اولور
 و کاهی اسم فاعل و اسم مفعول اولور صاحب و قعه
 و ما جراح کش معناسنه او ذر سکون و او و فتح ذال
 معجمه ایله بر طرف و بر جانب معناسنه او ر بوزن شود
 ایکی معنایه در اول بمعنی مشت یعنی بومرق که بر کسندک
 باشنه و دیشنه اوره لرا کا اور زود دخی دیرلر کذافی جمع
 الفرس ثانی فومنک جهانگیرین ایچی آسان چیقمان جوزو

و بادام و امثالی سنه لکه بیوز دخی دیر لر اهنو بر سکون ها
 و ضم نون و فتح باء موحد ایلله اوزم چبو غی معناسنه در
 مع الزاء المعجمه اشتیازد وه یو کندن طوق منش جامه
 و غیره اشتیاز غاز فتح غین معجمه ایلله انکدان اغاجنک
 کوکیدر و صمغیه اولور عربین زنجبیل العجم و شوکه
 الحمال دخی دیر لر ولایت مرو بیاننده اکثر اولوراعلا
 رومیدر ظهیر فاریابی اور مرز اور مرز مرقومک درت
 معناسیله دو مترادفد اول بمعنی ستاره برجیس اوز
 زبان خوار زمن ایشد و زبجی و مصلح معناسنه ترکیده
 دخی الی اوز دیر لر و فلان فلان ایلله اوزلاشدی بیض
 مصلحه ایلدی مع السین المصطلحه درس سکون راه ممله
 ایلله بوزن فرس براغا جدر عربین اهل دیر لر اس سکونین
 ممله ایلله سله معناسنه در یعنی طبایخه اسطوخوس
 براو تدر چچمکنی بعض ادویه یه جزواید لر در ماء خلی
 نفی وارد در و کامی شکر ایلله خمیر ایدر لر ترکیدن قوم باشر

و بعض پرده قره بودر کلودیر لر علل دماغیه به دخل عظیم
و نفی عیم در اطباء قتده مدوح و مقبول دوا اولفله
مدا الارواح و ممسک الارواح و موقفا الارواح اقلیدس
سکون قاف و یای تختانی و کسر لام و دال ایله و سر هزه و
ضم دال ایله ده جائز در علوم ریاضیه دن بر کتاب اسمیدر
و علم هندسه یه ده دید کلری مرویدر و صاحب کتاب
یعنی علم حکمت اقلیدس نام کتابک مؤلفی اسمی اولق
دخی مرویدر علوم ریاضیه دن بر علمک نامی اولدوغی
خواجه حافظک بوییتندن فهم اولتوراندلس سکون نون
و ضم دال و لامله مغرب زمینده بر شهر عظیمدر بولفت
مجمع الفرس صاحبی سروئی کاشنی یه تبعاً تحریر اولندی
قدوة الکاملین و الاسود الواصلین و عمدة العارفين شیخ
محمی الدین عربی قدس سره الغریز حضرت تارینک مولد و منشاء
اول شهر در مرو را یا مله حالیا فرزند تصرفند در ولایتنه
اسپانیه دیمک ایله مشهور در اوس سکون و او ایله بوزن

طوس بمعنى ر بودن صیغه امر در اولوس سکون واو بن وضم
 لامه خالق معنایسته چغتای لسانید راویس فتح واو و سکون
 یای تختانیله کبار اولیادان او یس فونی قدس سره الغریز
 حضرت لریک اسم شریفید رودخی سلمان ساو جینک مدوح
 اولان سلطان او یس نامید در شرفنامه ده کرک یعنی قوردک
 آدیدر مع المشین المعجمه اباش فتح باه موحد ایله اجناس آملر
 مجمی یعنی هر جشدن بریره جمع اولان آدم لره دیر لر
 اسروش سکون سین وضم راء مهملتین ایله فرهنگ
 جهانگیرین سروش یعنی فرشته سطور در استرش سکون
 سین مهمله وضم تاء منشاء وکسر راء مهمله ایله فرهنگ
 جهانگیرین چغت سورده کاری دمور که آهن چغت دخی
 دیر لر اغلش ضم غین معجمه و سکون لام وکسر میله پادشا^{هان}
 سلفدن برینک آدیدر الش ضم لامه بمعنی نصیب و حصه
 ترکستانه استعمال اولنور آتندر العاش سکون لام وفتح
 غین معجمه ایله ایکی یوزلو کسنه و بوعاد کنی دخی دیر لر مثال

معنی اول لوش بوزن دوش ما وراء التهر ايله تركستان
 میا نند واقم بر شهرك اسمید رمع الفین المعجمه ارغ سکون
 راء مهمله ايله بوزن مرغ جوزك جوز وفندق وهرنه که
 انلرك امثال اوله عربین خنز دیر لر فتح خاء معجمه وکسر نونله
 اروع ضم راء مهمله وواو معروفله ایکی معنایه در اول کون
 دید کبری صغردر بسید رثانی اوکی قوشی اشتر مرغ سکون
 شین معجمه ايله دوه قوشی عربین نعامه دیر لر الفشر شر مرغ
 دخی دیر لر نوعا دوه یه مساهتی اولدو غیچون تسمیه
 اولمشدر اشتر مرغ سکون شین معجمه وضم تاء مشتاة وراء
 مهمله ايله دوه دکئی که اشتر خاره دخی دیر لر الاغ اسب
 و توشه مهیا اولاق واسب خردو میانکی نیز کوبند اوتاغ
 خرگاه یعنی معظم چرکه وچادر لفظ ترکید رایضا منه اور داغ
 سکون وواو راء مهمله ايله اوتاغ معنا سنه در اور دغ سکون
 وواو وواو ضم دال مهملتین ايله زاله معنا سنه مع الفاء
 اسقف سکون سین مهمله وضم قاف ايله قاضی ترسیان

وعالمان زسا الباق سکون لام وباء موحد ايله بمعنی قبا
 یعنی قفتان الاق اولاغ مرقوم معناسنه در مع الکاف
 اشترک سکون شین معجه وضم تاء ثناء وفتح راء مهمله ايله
 موج دریا معناسنه در اشترک سکون نین معجه وضم تاء ثناء
 ايله اطفاله صار دقلری جامه معناسنه در اوچک سکون
 واو وفتح جیم فارسیله طام اوستی معناسنه خوارزم
 لغتی در اوزبک سکون واو وزاء معجه وفتح باء موحد ايله
 تاتار دن بر طائفه در بعض روایتند ترک دید کبری
 قوم در اول سکون واو ايله فره مضافاتندن فره ايله
 سیستان اراستند واقع بر قلعه اسمیدر مع الکاف
 الفارسی استخوان زنک فزنک لسان الشراذه استخوان
 دند مرقوم که هما قوشی در استخوان بزرک ای اصل بزرک
 اشترک سکون سین مهمله ونون وفتح تا وراء مهمله
 ايله عقیم عورت و حیواناتدن طوغر مینه دیر لر و قواق
 اغاجنه ده دینلد وکی مرویدر اشترک او پلنک ذرافه که

عوام ذر نپا دیر لر بو بی دوه یه وایا قلری صغره وارقه سی
 قیلانه مشابه اولدوغندن اوج اسمله مسمادر اورنک
 سکون واوونون وفتح راه مهمله ایله تخت معناسنه دد
 مشهوری الف مفتوحه ایله دراوشم نک سکون واوو
 شین میجه ونون وفتح هایله برپا دشا آدیدر که مشونک
 دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری انجمنک و انجک
 کلاما بضم الجیم بر لطیف میوه در کذا فی الحمودی
 مع اللام اهل سکون باء موحد وضم هایله آردج
 اغاجنک قرطبه یشی که دودک دخی دیر لر اختاسهل
 ایکی کوکیدر برج سرطان قریب برینه شعر عیور و شعری
 دیر لر و برینه شعر یمانی وایکی سینه شعر یان دیر لر کذا فی
 الحمودی اشتردل دوه کینلی دیمک معناسنه استعمال
 اولنور مراد کینه لودیمک در آل بوزن مل فرهنگ
 جهانگیرین بمعنی با او یعنی انکله دیمک معناسنه موبله
اوزول سکون واوین وضم زاء فارسیله بوزن ثولول

لسان الشعراده تصحیح اولنشد در شتاب یعنی عجله معناسنه در
 ولت محمودین هر بحمله ایله وجوده کتور من معناسنه در
 اما مشکلا تده فتح الفله در وایت اولنشد در مع المیم استام
 سکون سین مهمله و فتح تاء مشاة ایله ایکی معنایه در
 اول بمعنی ساسته زین یعنی اگر آلائی که ستام دخی دیر لر
 اسطرلاب چارم یعنی آفتاب کذا فی المحمودی اشتم سکون
 شین معجه وضم تاء مشاة ایله غوغا و شورش معناسنه
 الام بمعنی جای موضع و مکان معناسنه خوارزم لغتیدر
 الم الم لفظ مکروه فوج فوج وکروه کروه و زود زود
 معناسنه بجمع الفرسه مسطور در الف بیرم یعنی عید فطر
 کذا فی المحمودی ام الطعام کندم وجاه بکاه طعام در
 شکم یعنی معدن کذا فی المحمودی ای صادق الکلام حضرت
 سید الانام علیه افضل الصلوة والسلام ایضامنه
 ام ملدم یعنی جماعت معناسنه منه او ستام استام مرقوم
 کبی درت معنایه کلور اول ساخته زین یعنی ایرد و نهایه که

استام و ستام دخی دیر لر مع النون ایا ففتح باء موحد ایله
بمعنی کوه طاع معنایه ارا ففتح راء مشدده ایله بوزن
بران تحته تابوت اربون سکون راء مهمله و ضم باء موحد
ایله امر و د معنایه ارمون دخی دیر لر ارمان سکون راء
مهمله و فتح میله الم و محنت و ریخ و مشقت معنایه
ازدودن سکون زاء معجه و و او و ضم دال اول و فتح ثانی
ایله بمعنی زدودن یعنی پاسدن اجمق استخوان درت
معنایه کلور اول معروف کول که عربین عظم دیر لر ثانی
اساس بنا و من کتاب معنایه استردن سکون سین
وراء مهملتین و ضم تاء مشاء و فتح دال مهمله ایله بمعنی
ستردن قازیمق هر نه اولور سه استرون سکون سین و
راء مهملتین و ضم تا و فتح وا و ایله طوغر مر عورت و حیوان
استن سکون سین و ضم تاء مشاء ایله بمعنی ستون که دیرک^{در}
حضرت مولانا قدس سره مشنوی استن خانه از بحر رسول
ناله میزد میجر ارباب عقول میجر موسی و احمد را نکر چون

عصا شد ما و راستن یخبر استوان سکون سین مهمله
 وضم تاء مشأة ایله بمعنی استوار محکم و متین معنا سنه
 ذراشت بهرام استون سکون سین مهمله وضم تاء مشأة
 ایله بمعنی ستون یعنی دیرلک اشتریان دوه جی شتریان دخی
 دیرلر بونده کی بان باغبان و کشتیبان و جهانبان بانلری کبیر
اشتم کردن چکشیم و غوغا ایتیم معنا سنه در اشخوان
 سکون شین وضم خاء معجمتین ایله شکوفه درخت یعنی
 اغاج اولان چیچک میوه لو و میوه سزا و لسون اشنان
 سکون شین معجمه وفتح نونله برا و تدر آنکله اثواب
 یورلر صابون کبی کوپو کلنور و کاهی اختصار ایدوب
 اشنه دیرلر افتادن ایکی معنایه در اول دوشتم سقوط
 معنا سنه ثانی واقع اولق و وقع معنا سنه چغتای لسانند
 نو تو شکاج دیرلر افتان و یخیزان ظاهر معناسی دوشه
 قالقه دیمکدر محسوسا دوشوب قالقمق و معناسی
 ایدرلک بر مرتبه یه ایرمکه دیرلر افتیدن بمعنی افتادن

اوباریدن سکون واو وفتح باء موحد و کسر راء مهمله ایله
 ناله و زاری ایتدک و فتح مزه ایله بمعنی افکندن اوباشتن
 سکون شین معجه و فتح تاء مشتاة ایله بمعنی اوباریدن
اوتانیدن سکون واو و فتح تاء مشتاة ایله امر غنق و اغنق
 معنایسته در اورامن سکون واو و فتح راء مهمله و میله
 بر فوع کوبیده لکدر که فارسیانه مخصوصه در شعری زبان
 بهلوی درود بر لکه بولخن اورامن نام بر شخصک اختراعیدر
 بنداری رازی اوزن به طائفه در تنبوره چالوب ترک
 سویلر لر و اوغوز نامه او قور لر ترکیه اوزان دید کلریدر
اوژولیدن سکون واوین و ضم زاء فارسی و کسر لامه
 بهر شین یی برندن قوپار مق افزولیدن دخی دیر لر فتح مزه
 ایله اوستان سکون واو و سین و فتح تاء مشتاة ایله طولابنا
 اولمش دیوار و طولایدلش سنه و دخی واسع یعنی بولالان
 مرنه اولور سه اوقتادن واو ساکنه ایله بمعنی افتادن
 مرقوم اوقتیدن واو ساکنه ایله بمعنی افتادن مرقوم افزون

سکون ما و ضم زاء معجمه و واو معروفه زن عقیم می
 طوغر من عورت ام الصبیان بر علت در مهلك اکثر اطفاله
 عارض اولور کذا فی المحمود استاد سرای هفت رخشان
 یعنی اختره مشتری ایضا مننه مع الواو آورد و سکون را و
 ضم دال مهملتین ایله معروف نشسته در سفر لوده عسکر
 ایچون اهل سوق کثرت استعماله جمعیت خیمه و خورگاه و جمعیت
 لشکرگاه معناسنه اولشدراشتا و سکون شین معجمه و فتح ناء
 مشاء ایله بمعنی اشتاب مرقوم اشتراک و بر جانور در بونی
 و باشی دوه و یا اقلری صفر یا غنه بکوه دو کیچون تسمیه ایشلار
 اشتراک و یلنک دخیر لر عربین ذرافه ضم زایله ترکیده
 زرنبادیر لر اشتو سکون شین معجمه و فتح ناء مشاء و انشاء
 و او ایله نسخه میرزا ابراهیمده بمعنی انکشت دان یعنی کو مظهر
 و کو مرک و اذات الفضلاده اظهار و او ایله بمعنی انکشت
 یعنی کو مرمو و مجمع الفرسده فتح هنر ایله در اما و هنرک جهانگیرین
 اشتو و اشتوا ایک معنایه در اول سیزه و ثانی بمعنی انکشت که

زکال وزغال دخی دیر لر اسو و اسو کلاهما بسکون السین
 المهملتین بمعنی در بودن و ربایش یعنی قایم و قایش کذا فی
 مجمع الفریس اوربو سکون و اوویای تختانی و کسر راء مهمله
 ایله بمعنی اوریب و وریب عربین محرف و منحرف ترکیب
 و رودیر لر او اسماء اشارتدن ضمیر منفصل غائب که عربین
 هو و ترکیب شول و جغتای لسانند او شال و او شول
 دیر لر مع الهاء اباشه فتح باء موحد و شین معجمه ایله او باش
 مرقوم معنایسته در آره سکون باء موحد و فتح راء مهمله
 ایله بر قوشد که غایت لذت در اکا جز روحال و هویره دخی
 دیر لر ترکستانده تو عذری و عربین حیادی دیر لر اتاقه
 فتح تاء مثناة و قافله صور غج دیمکدر آدره سکون دال
 و فتح راء مهملتین ایله دبه لک قافون و طاقیه ده و غیرین
 استوه سکون سین مهمله و ضم تاء مثناة و واء معروف
 و اظهارها ایله طوکش و قالمش سنه اسفهر سکون سین
 مهمله و ضم غین معجمه و فتح راء مهمله ایله بمعنی اسفهر

مرقوم اسکره سکون سین وفتح کاف وراء مهمله ايله
کاسه مختصر ترکیب کاف ضمیمه استعمال اولنور اسوده
ضم سین و سکون و او معروف و فتح دال مهملتين ايله ال
ايله نسنه یوقله مق استوانه سکون شین معجه وضم تاء
مشاة وفتح و او و نونله یوزله و زه کیده ده دیمشله
اشکوفه مطلق چیچکدر اغاچده اولسون یرده اولسون
شکوفه دخی دینلور اشکفه حذف و او ايله ده اشکوفه
کبی در اشکونه سکون شین معجه وضم کاف فاربی
و او معروف و فتح نونله بمعنی باز کونه یعنی عکسته عربی
معکوس و مقلوب دیر لر اشکوه سکون شین وضم کاف
و او معروف و اظهاری ايله حشمت و عظمت و وقار
معنایه شکوه دخی دیر لر اشکومه و اشکبه کلاما
بسکون الشین المعجه وضم الکاف الجعق معنایه
عربین فواق دیر لر اشوشه سکون شین اول و فتح نانی و
ضم نونله بمعنی عطسه یعنی اغسیر مق استوانه سکون

شین معجمه و ما و ضم نون اول و فتح ثانیه جمع الفرس بمعنی
 عطسه یعنی اغسرمق اشنه سکون شین معجمه و فتح نونیه ایکی
 معنایه در اول بمعنی اشنان مرقوم ثانی بعض نسخه ده صو
 یوزنه اولان یوصون و افاچه اولانه دیر لر اطره سکون
 طا و فتح را مهملتین ایله طعام قونیلان نسته که ترکیب بام
 دیر لر اغره سکون عین معجمه و فتح راء مهمله ایله اول
 جراحت دیر لر که کردند و قاسقد اولور عربین تکفه
 دیر لر رعمه الله اور معنا سینه دیش که بر شیشد رالم
 و وجعی اولمز آدمک و حیوانک بوش یرلرنن ظهور ایدر
 لچه سکون فا و فتح جیم فاسیله مزر و عاتد و باغلرده
 قوش اور کتمک ایچون نصب ایند کلمی نسته در کذا فی اذات
 الفضلا افده سکون فا و فتح دال مهمله ایله ایکی معنایه
 اول بمعنی شکفته یعنی آجلش ثانی بمعنی شکفته یعنی
 عجبلش کذا فی جمع الفرس اواره فتح وا و واه مهمله ایله
 بمعنی کرما یعنی محل تابستان و اسی کذا فی فرهنگ چهار تکید

۱۰۷
اوبه سکون و او معروف و کسریاء موحد و اظهاریا ایلله
هرات اعمالندن برقریه اسمید رکذافی تحفه الاجاب
اورامه اورامن مرقوم معنا سنه در کذا فی فرهنگ
جها نکیری اوسه و او معروف و فتح سین مهمله ایلله
بمعنی بودن یعنی قایم کذا فی مجمع الفریس اوشند و او
معروف و سکون نون و فتح ثنین معجه و دال مهمله ایلله
دو که که قفتان کو کسنه و یکرینه دیکر لرا کا اخکوچه
واخکوژه دخی دیر لر اوشه سکون و او معروف و فتح
شین معجه ایلله براوت اسمید را و فسانه بمعنی افسانه اوله
سکون و او معروف و فتح لامله طوشنجل که آله دخی دیر لر
اشترزهره قورق و کا هل کسنه کذا فی الحمودی استخوان
افسانه ای تخم خرما کاشته و بر زمین ریخته ایضاً منه
مع الیاء اردی سکون را و کسر دال مهملتین ایلله مخفف
اردی بهشت یعنی اول کوز آینه دیر لر استوی سکون
سین مهمله و ضم تاء منشاء ایلله مهره بهشت یعنی ارقه ده

اولان خرده کوکلر کنانی فرهنك جهانگیری امهات سفلی
یعنی عناصر اربعه کنانی شرفنامه اوی سکون و او مجبول
ویای موقوفه بمعنی او که اسماء اشارتند در ایضا منه
باب الباء المفتوحة مع الف با ایکی وجهله استعمال
اولنور بروجهی حرف در که تفصیل عالی مقدمه ده ذکر اولند
بروجهی دخی کله در بوده ایکی معنایه کلور اول شور باد در که
ترکیب ایدوب ماستبا و د و غیا و غون بادیر لر بویانک اصلی
آبادر بایا یعنی تا عربین کیاب معناسنه کرک حقیقه کرک
بجای از اشانی مختل اولان آد مه رعایه لسانه بایا دیر لر بادا
عربین کی متنی و ترجمی معناسنه بادا افرا سکون فاو فتح راء مهمله
ایله فعل شره جزانکم فعل خیره جزایه پاداش دینلور بادا
سکون دال مهمله و فتح باء فارسیله سرعت مشیدن گایه د
اکثرات تفریقین استعمال اولنور بادیر پروا سکون دال و راء
مهملتین و فتح باء فارسی و و او ایله اولره روز کارگیرمک
ایچون ایند کوری پنجه که بادگیر دخی دیر لر حکیم خاقانی قطعه

ز خط استوا و خط محور فلک را تا صلیب آرد هویدا از تنهایی
 کجا سعد فلک راست بتربع صلیب و باد پروا باد پیمای
 سکون دال مهمله و فتح بآء فارسیله بوش پلیمی یعنی بهمنی
 و بی فائده کریچی معناسنه باد صبا غایت لطیف و موافق طبع
 هوادر باد مسیحا یعنی معجزه عیسی علیه السلام کذا فی
 شرفنامه باده پیمای بآء ثانی فارسی و مفتوح و سکون یای
 تحتانی و فتح میله یعنی شرانجور و شرانجواه معناسنه بارچا
 سکون راء مهمله و فتح جیم فارسیله دیوان معناسنه بارک
 جمله معنیسندن بری بارگاه در که مراد دیواندر بار خدا
 سکون راء مهمله ایله خدای تعالی دیکدر لفظ بارک اوون
 طغوز معناسندن بری نام خدای عز و جل در و خدا نک بر معناسه
 دخی صاحب بار در که اصلی خدای بار ایک علم او یحیی ترکیب
 بوزیلوب مضاف الیه تقدیم اولندی تمام انامه صاحب
 دیمک اولور و بار الله تعالی درگاهندن غیرید اولد و غندن
 لفظ مذکور که اطلاقی حق تعالی حضرت تارینه مخصوصدر

بار سا سکون را و فتح سین مهملتین ایله بمعنی اول کار یعنی
 اول ایشلتن ایش معناسنه و ایشلتن اولی باغ سخا دنیا و مرد
 سخی کنانی محمودی بالایش معنایه کتور اول ابعاد ثلثه ناک
 اولی که بعد و اوج در لر یا لکوا سکون لام و فتح و او ایله تم کو
 دید کبری علت در که وجود آمدید فضیلت بلغمدن ظاهر
 اولور بانوا فتح نون و ضم ایله ده جائز در منعم و ما لدر استنه
 با هم سا سکون هاء اول و فتح ثانیله جمع یا هدر اوج معنایه در
 شور یا و در یا و عربین منی معناسنه در که مفردی عربی و
 جمعی فارسی در تفصیلی یا ه ذیلتن ذکر اول نور یا یا فتح یای
 تحتانیله بمعنی یا ایست و مجمع الفرسد ضروری معناسنه ده
 مرویدر بیا فتح باء موحد ایله نیجه معناسنه در بتا فتح تاء
 مشاء ایله بمعنی بگذار کج و فارغ اول اسم امر در لکن کند وضعه
 سندن ماضی و مضارع و مصدر تصرفاتی را فم الحروف
 منظوری اولماشدر بد فتح دال مهمله ایله لفظ فاحشر
 یعنی پرا فرسوزده در لر بر آ فتح راء مهمله ایله اطعمه نوعک

بر نوع طعنا مد رات وقیمه و بهارات ایله آیه کوفته سی کی
یا صی ایدوب یاغ ایله قاورب تناول ایدر لر بری دخی دیر لر
ردا سکون راه و فتح دال مهلتین ایله صدای مهیب و چکنه
اولان های وهوی بر شیخا سکون راه مهمله و کسر شین معینه
ویای ساکنه و فتح جمیله ایران ایله توران مملکتی ادا سندن
واقع بر مکان اسیدر بر صیصا سکون راه مهمله و یا و کسر
صدا اول و فتح نانیله بر شیخ عابدک ناکمیدر بوقدر زمان
عبادت ایشیشکی بعد بر قیز سببی ایله کافر اولدی دیر لر خشنه
روایات مختلفه وارد در تفصیل احوالی کتب نواریچنده مسطور
برنا سکون راه مهمله و فتح نونله ایکی معنایه در اول بعضی
جوان صبا واتی و تازه لکی کچمش بکت بر هلیا سکون راه مهله
و فتح هاویای تختانیله تخم رازیانه کذا فی اختیارات بدیع بسا
فتح سین مهمله ایله پتر و جوق و پنجه معنایه در خطه کوه
استمال اولنور پنجه معناسنه بسا بسا بسای مرقوم معناسنه
مبالغه و تاکید قصد اولندقدن ایراد ایدر لر بطحا سکون

ملا و فتح حاء مهملتین ایله کعبه مکرمه شرفها الله تعالی
 قرینده واقع اولان طاع اراسند کی وادینک اسمید رخصیا
 و هر طاع اراسند واقع اولان وادی یه دیر لر عموما اگر چه
 لفظ عربیدر لکن شعرای عجم شعر لرنده استعمال اولسا نلرنده
 جاری اولغله تبرکاتیمنا بوجمعه ده شتی واکورلدی
 بفا فتح غین مجیمه ایله حیز و محنت معناسنه در بفراسکون
 غین مجیمه و فتح راء مهمله ایله ارکل خنزیر که کرازخی
 دیر لر ضم بایله بر طعما مد ربکیتا کسر کاف و سکون یای
 تحتانی و فتح ناء مثناة ایله اکابر و اعیان و رؤسای قومه
 دیر لر بلا معروف لکن فارسید کهنه و پوسید معناسنه
 بعض فرهنگلرده قره صفره دیر لر بلکا سکون لام و فتح
 کافله بر لفظ در که طائفة مغل سوز اولنده ایرادیدر لر
 یعنی براسمی ذکر ایتدکده مقدم بلکا دیر لر مثلاً بلکا تکیز
 و بلکا خاصیک دیر لر بلا سکون لام و فتح میله قبا اول
 نسنه معناسنه یعنی بی فائده ایری اولان نسنه قبا صقاله

۱۵۲
بما ریش دخی دینلو و بنیا سکون نون و فتح یای تختانیه بعض
نسخه ده نوندن صکره بام موحد ایله برطعا مدرکه اکثر
یا ران تفرجه کند کلرند بشور لر کذا فی مجمع الفریس بوا
بوزن هوا بمعنی یاد ا بود ادخی دیر لر بها قیمت و عربین حسن
و آن معناسنه بهرا سکون ها و فتح راء مهمله ایله بمعنی بجهت
و برای چیزی بهمتا بهمنان لفظندن مرجمد ریغی بهمن
اصفرو بهمن احمد دیر لر ایکی نوع اجزادر بیا فتح یای
تختانیه استخیار عن الشئ یعنی برنسنه دن سوالدر که نسخه
دیمکدر مع الباء باب ایکی معنایه در اول بمعنی پدر باب
باء فارسیله ده پدر معناسنه استعمال اولتور بابت فتح ناء
مشتاقه ایله بمعنی سزاوار و لایق که بابت و باب دخی دیر لر
بار باب فتح راء مهمله ایله بمعنی فاراب برواسع و عظیم ناحیه
اسمیدر که ماوراء النهر چیخوندن واقع در باران شتاب
صغفلی یغور یعنی شدت و وفرت ایله یغان یغور بابت و کشت
فتح کاف و شین معجمه و سکون سین مهمله ایله دستمک

قرنی اسمیدر بنکوب سکون تاء مشناة وضم کافله ریچال
 نوعندن قوز ایچی و سود و بال ایله ایدر لر بر نوع ریچالدر بنیاب
 سکون تا و فتح یای تختانی ایله ریخ و قب و درد و سخت معنا سته
 بدر شب سکون دال و راه مهملتین ایله آیک اون درد بنی کجه
 که تمام ماه بدر اولور اصلندن شب بدر ایدی علم اولینی مضاف
 الیه تقدیم اولندی قاعده فرس اوزره رباب سکون راه مهمله
 ایله ده و کسریله ده جائز در صوبای صر مزروغات و بوستان
برغاب سکون راه مهمله و فتح غین معجه ایله صوبندی معنا
 کذافی شرح السامی فی الاسامی جلیلی راه معجه ایله روایت
 ایلسندراما اصحی راه مهمله ایله در مجمع الفریس صو جمع
 اولدوغی بر در بساروب فتح سین و ضم راه مهملتین و و او و فله
 بمعنی خوشه چینی یعنی نادر لا و بوستانک محصولندن صکره
 باشق اتمک بط شراب کند در که باده فروشلا آنکه شراب
 اولچلر لد و کر لر و باده یه مخصوص اولان ظروف بنیاسب
 فتح نون و کسری سین و سکون یای تختانیله ساقرا اغاجنک

45
یشی که منشک دخی دی لر عربین حبه الحضار دی لر و ترکیب
نعمه الله بنوش و ایاش مندریس و حلی چرتنه دیو یازمشلر
اما بزربیلدیکر مننه کوشد ر بنداب سکون نون و دال
مهمله ایله جزیره معناسنه که انجوست دخی دی لر و متصل
معناسنه ده کلد و کی رسید نظر در مع الناء بابات
فتح باء موحد ایله مسعود و مبارک و نیکیست دیمکدر
بابت فتح باء موحد ایله لایق و سزاوار معناسنه که بابت
او دی لر لار انک لایق دیمک اولور باد بدست بیاصل و تهی
دست دیمکدن کایه در این بین قطعه تکیه بر چار
چیز می کنی که شوی نان امید باد بدست برو فای
زن و تقصیب عام خوئی امر و تواضع مست باد بروت
سکون دال و ضم باء موحد و راء مهملتین ایله به
اخلاق و بد طینت اولان معجب و متکبر لر حقندن ایراد
اید لر بر سوزد ر که معنای ترکیبی بیعنه قواره یعنی
ضربه دیمک اولور زیر بروت فلک بکون خسیسان

دهد بر و تش باد باد دست یعنی مسرف و متلف آنکه گیرن
 مال دنیا بی خرج و تلف آید نه دیر لر بازخواست سکون
 زاء معجه و خا و او معدوله ایله روز محشر معناسنه اعمال
 ناسدن سؤال و حساب طلب و لقمین گیر و استمن معناسنه
 باز داشت سکون زا و فتح دال مهمله و سکون شین معجتین
 ایله کیر و طو تمق و منع ایتک و حمایه ایتک و صا قلق
 معنای رینه استعمال اولنور داشت سکون شین معجه ایله
 اول اوزون دیر کدر که اوز دینه سقف خانه ایدر لر اکا نیر و شاه
 نیر و فریب دخی دیر لر بالست فتح لام و سکون سین مهمله ایله
 بمعنی دوشیزه یعنی بکر قیز بالشت کسر لام و سکون شین
 معجه ایله بمعنی بالش بصدق معناسنه شیخ عماد الدین با عیه
 دو چشم محققان چه زیبا و چه زشت سر منزل عاشقان
 چه دوزخ چه بهشت پوشیدن بید لان چه اطلس چه پلاس
 زیر سر عاشقان چه بالشت و چه خشت بایست کسر بای
 تختانی و سکون سین مهمله ایله حاجت یعنی کز دی بکدر

اسم مصدر را ولوربت بوزنلت آهارد که چلاهلر
 بزه و قماشه سوررلر و کاغذ سورر کلری آهاردخی
 دخی دیرلر بتکوت سکون تاء مشاء و ضم کافله بمعنی
 بتکوب مرقوم که برنوع ریجالدربخت درت معنایه کلود
 اول معروف طالع سعد معناسنه بخست فتح خا معجمه
 و سکون سین مهمله ایله اوج معنایه دراول او یقوده
 بوغازدن یا خود ککرزن ظاهر اولان صداترکیده خود
 لدی دیرلر ثانی یینه او یورکن آغز باصمق که عربین کا بوس
 دیرلر ثالث برجا نورد در جکر که یه بکرز کذافی فرهنات
 جهانگیری بدیشنت سکون دال مهمله و نشین معجمه
 و ضم باء فارسیله بدخوی آت و فاطر که ایر او در درمن
 و بندر من اوله بدر و نشنت سکون دال و او و نشین معجمه
 و ضم راء مهمله ایله اسلام ایله کفار میا نند اولان
 سنور و سرحد که عربین ثغور دید کلری درودخی
 امید معناسنه ده رسیده نظر در برات حکم پادشاهی

معناسته برخست سکون را و سین مملتین و غین مجحه
ایله تحفه الاجابده و معیار جمالیده چار پا حیوان بدو
اوت معناسته برکاشت سکون را و ممله و شین مجحه
و فتح کاف ایله فعل ماضی درد و ندردی معناسته
مصدری برکاشتن کلور برکشتن دخی دینلور برکست
سکون را و سین مملتین و فتح کاف عجمیله بمعنی معاذ الله و
مباد برکشت سکون را و شین مجحه و ضم کاف فارسیله بر نوع
اوتد برکشت کبی بر برینه طولا مشوب اوزا نور برنجاست
فتح را و جیم و سین مملتین و سکون نونه سنجه میرزا
ابراهیمه ادویه نوعندن براوتد رکه بوی مادران و بلخا
ست دخی دیر لر بعض سنجه ده برنجاست و برنجاست دخی
واقع اولشدر برخت سکون را و ممله و ضاء مجحه و
فتح هایله صیغه ماضید را دب ایلدی و تعلیم ایتدی
معناسته مصدری برخیختن کلور بسا ست فتح سین
اول و دال مملتین و سکون سین ثانیه بیع و شراده واخذ

واعطاده و عدم معناسنه مثلاً بسادست داد یعنی و صم داد
 ابو شکور بیت سست و داد مکن هرگز خرد ستادست که بسادست
 خلاف آرد و صحبت ببرد دستادست دیمک نقد دیمکدر
بست سکون سین ممله ایله ربط معناسنه اولان بستن
 لفظندن صیغه ماضیدر باغلادی معناسنه دخی ستار که
 باشه صا ریلور عمامه معناسنه بست سکون شین معجمه ایله
 بمعنی بست مرقوم بکسمات سکون کاف و فتح سین ممله
 و میله برنوع اتمکدر مربع کسلش و قور میش مسافر لر
 برا و مجرا سفر ایند که کوفور بازق ایدر لر بلخت سکون
 لام و خاد معجمه و فتح فایله ایکی معنایه در اول جمع ایلدی
 کار جهتی ایله و ثانی کسب ایلدی معناسنه در مصدری
 الفتن کلور بست کسرها و سکون شین معجمه ایله ایکی
 معنایه در اول جنت کبی اسم در ثانی فعل ماضیدر قودی
 معناسنه بو ایکی معناسنده دخی کسریا یله ده جا اثر در
بی اغاشت فتح یای تحتانی و غین و سکون شین معجمین ایله

یعنی برشت و نمناک کرد آغشتن لفظندن فعل ماضیدر
 یوغوردی واصلندی دیمک اولور صویله اولسوقانله
 وغیر یله اولسوق مع الجیم یالج اوج معنایه کلور اول فوئک
 جهانگیرین اول مال و انواب و زرو سیمه دیر لکه ذی قوت
 پادشاهه کند و دن ادنی پادشاهلر و بکار و مملکت ضابطلر
 ویر لر باد بیج سکون دال مهمله و کسرباء فارسی ویاء
 ساکنه ایله ایام عید و نوروز لر ده ایتد کلری صا لفتح که
 صبیان و زنان او تورب صا لنور لر باد روج سکون
 دال و ضم داء مهملتین و و او معر و فله بیان بالی عربیه عرف
 السوس دید کلری کوکد ر قینادوب صوین ایچ لر سعاله غایت
 نافه در باد سنج سکون دال و نون و فتح سین مهملتین ایله ای که
 معنایه در اول خام طمع و امید محال ثانی معجب و متکبر
 آمده دیر لر باد کنج سکون دال مهمله و نون و فتح کاف فارسیله
 فوئج علی که طب کابلرنه هی الیج التي بکون منها الحدب
 عبارتیله مذکور در باد بیج کسر دال مهمله و سکون نونله

نارجیل در که محله ده ذکر اول نور ان شاء الله تعالی باد هیل
 سکون دال مهمله و لام و کسرها یله نادگیر که عربین باد هیل
 دیر لر باراج فتح راء مهمله ایله ایه دید کبری عورت که اوغلا
 طوغر دوب کو بکن کسرها یله و مای پیشکاره و آورده دخی
 دیر لر باراج فتح راء مهمله ایله بمعنی سکن کور که ایتا اوزمیدر
 عربین غب الثعلب دیر لر کدافی فرهنگ جهانگیری بار سنج
 سکون را و نون و فتح سین مهملین ایله ایکی معنایه در اول وزان
 یعنی یول طاریجی معنای ترکیب اقضا سنجه ثانی تراز و کفه سنگ
 خفیف طرفنه تعلیق ایتد کبری سنگ باره که پار سنگ دخی
 دیر لر باغنج و باغنج کلاما بغنج الفین المعجمه افکوریم رسید
 تمام پشما مش اوزم بغنج ناء منشاء و سکون نونله بمعنی
 افشردن یعنی صمق یاء مکسوره ایله ده مروید ریج بوزن
 کج اندرون دهان یعنی آورده ایچی بدرج سکون دال و ضم راء
 مهملین ایله بستان افروز دید کبری چیمکدر که عن قرب
 ذکر اول نور ان شاء الله تعالی برج سکون راء مهمله ایله

او قلنی که آنکله یوفقه اچار لر برخاج سکون راء مهمله و فتح
 خاء معجیه ایله اغر شوق که باد ریه دخی دیر لر برخج سکون
 راء مهمله و فتح خاء معجیه ایله زشت و کریه معناسنه که فرنج
 دخی دیر لر برخج سکون راء مهمله و نون و فتح فایله صعب
 و دشوار بول برکنج و برکنج کلا و مابا سکون الراء المهمله
 والنون و فتح الکاف الفارسی حلوائ سفید که برنوع بیاض
 حلوا در برخج فتح راء مهمله و سکون نونله اعمی و یا خود
 کوزاری معلول اولان کسنه یه دیر لر که ایله دیوار ملواناق
 کیده بروج سکون راء مهمله و فتح وا و ایله اعظم بلاد هند
 برشهر عظیم امیدر کذا فی مجمع الفریس برها نج سکون راء
 مهمله و فتح ها و نونله مجمع الفریس خشتک که قفتان و
 کوملک قولتوغنه دیکر لر سونج و سونجه دخی دیر لر کذا
 فی کتب المعتمده برج ضم زاء فارسیله فرهنگ میرزا ابوالبریه
 بمعنی پیدا کردن چیزی بو معنایه بروج ضم زاء فارسی
 و او معروفه برنج مرقوم معناسنه در کذا فی شرفنامه

بساج فتح سین مهمله ایله فتنه و ضا د معنا سته بساج فتح
 سین مهمله و کس نون ایله براوت در هزار پاهیا نند قبوغی
 او زرنه دو کو مارا لور قل دقن ایچی صار و در کذا فی فرهنگ
 جهانگیری بسین ساج سکون سین مهمله و کس تاء مشأه بعد
 یای ساکنه و نون مفتوحه ایله خلال اوقی ترکیه قلدر دیرلر کس
 قافله و عربیه خلطان دیرلر کس خایله بشکج سکون شین معجه
 و نون و فتح کافله بمعنی ساعد دست یعنی بیلک اما بعض فرهنگاره
 بمعنی دست چپ یعنی صول ال بشکج فتح شین معجه و سکون نونله
 ایکی معنایه در اول طراوت رخساره و لطافت روی معنا سته
 نانی جلوه آلتلرندن او کرید کلری نسنه در بفتح سکون فاو
 نون و فتح تاء مشأه ایله بر نوع قرل بیلاندر چندان موزی
 و مضره کلدر بلغ فتح سکون لام و خاء معجه و فتح فاو را ایله
 ایله زشت و پلید که پلشت دخی دیرلر و بعض فرهنگ چیل
 و مفرار نسنه دن حاصل اولشه ده دیرلر بلغ فتح لام و سکون
 نونله اندازه و بر نسنه نك مقداری دیمك اولور کذا فی شرفنامه

بنایخ فتح نون اول و راه مهمله و سکون نون ثانیله بمعنی
مشبان یعنی جوان بنایخ فتح نین ایله قومه عورت یعنی هر
آدمک ایکی عورتی اوله بر برینه بنایخ دیر لر عربده ضره دیر لر
مع الجیم الفارسی یارینج کسر زاء معجمه و سکون یای تختانی
و نونله اطفال ایچون اغاچه ایب بغلیوب ایتد کار ی صالینی
بادیچ و یازینج و یازینج و وازینج دخی دیر لر زبان نخبوانیده
چملول و عربیده اور جوجه دیر لر ابو المثل مصرع چوز نکباز
بر یازینج یازینج و دخی اولد و هلو و هلو چین دخی دیر لر یازینج
ضم نون و و او معروقله بمعنی یازینج مرقوم بنجج سکون خاء
معجمه ایله اوج معنایه در اول و در مقایله یا صیلمش نشیده دیر لر
بنجج کسر خاء معجمه و سکون یای تختانیله بنجج مرقوم معنایه
بدیج کسر دال مهمله و سکون یای تختانیله هلیج دید کار ی اووه
دیر لر برنجج سکون را و فتح خاء معجمه ایله بمعنی فرنجج یعنی داشت
و کربیه برنجج و برنجج کلاهما سکون الراء المهملتین و فتح الخاء
بمعنی کرانی و ثقلی خواب یعنی او یقوده اغریا صق عربیده کابوس

۱۵۸
دیر لر سببی بود که عروق شریان در میان دمک و قوفدن عارض
اولود بر حالند در بعض حیات کور بنور بسیج کسر سین ممله و
سکون یای تختانیه دردت معنایه در اول تدارک مهمات
معناسنه بفتح سکون فایله سویلرکن اغزدن توکرک صابلق
بالج فتح لامله حصیرایتد کلری اوت که لوخ و لخ دخی دیر لر
کذا فی فرزندک همانگیری بلج سکون لام و فتح خا مبعجه
ایله زاج سیاه که بز و جامه بویار لر بلج ضم لام و او ^{قله} و
بر قوم حرامی اسیدر مرور دایام و کثرت استعلا الله مطلق
حرامی نامیدر بلج سکون و او ایله بمعنی کرو و فرو خود
نمایی که بوش دخی دیر لر پیر هرات خواجه عبدالله انصاری
قدس سره طبقات نام کتابند بیورر که جنید متمکن
بود و او را بلج و بوش نبوده مع الخاء المعجمه باخ
بوزن کاخ دردت معنایه کلور اول بمعنی زیبای حسن
جمال بخ اوج معنایه در اول کوفده اولان چرک که
چبق دیر لر بخ دیر لر تخسین ایچون زهی زهی نیکانیکا

معناسته استاد نظملرند جوق واقع اولور بر برخ سکون راه
مهمله و فتح جیم فارسیله کوچک نیزه اکثر مند و ستان خلق
قوللنور برجه دخی دیر لر بساخ فتح سین مهمله ایله بمعنی فتنه
و فساد فرج الدهر بلخ سکون لامله ایکی معنایه در اول آوانه
شراب و آلات بزم یعنی صراحی و ساغر و غیره مانای ماوراء
النهر ده واقع بر شهر معظم و مشهور در علما و فضلا و شایخی
جوق اولدوغندن قبه الاسلام دیر لر نهر جیمون ایکی فرسخ
مقداری قریب محلان جاری اولور برامکه اول شهر دندر
بیدخ سکون یای تختانی و فتح دال مهمله ایله اسب تند و چنگ
آور مع الدال المهمله باد اون بر معنایه کلور اول عناصر
اربعة دن هوانک آیدر که معلوم و معروف در ثانی فرهنک
جهانگیرین بر فرشته اسمیدر که ترویج او زرینه موکل در
روز بادت تدبیر امور و مصالحی کا متعلق در ثالث هرام
شمسینک یکر می ایکنجی کوئی اسمیدر اول کوئده آت سواد
اولق و یکی اثواب یکمک و پچمک واجباود و ستان زیارت

ایتمک مناسبد ر باد اباد هر نه اولور سه اولسون دیمکدر
مایینه اولان الف مقابله و مساوات ایچیندر باد آورد
درت معنایه در اول ترکیده چاقود کنی دید کلری که فصل
حریفده اولور هوا اسد کجه برندن قویوب روزگار
اوکنه دوشوب کیدر عربیده شوکه الیضادیر لر ثانی
خسرو پر ویزلیدی خزینه سندن بر خزینه نک آید کج
باد آورده دیر لر تفصیلی کج باد آورد ذیلند ذکر اولنور و
استعاره طریقیه باد هوا دن بلا سعی و تعب حاصل اولان
ماله دیر لر باد برود سکون دال و راه مهملتین و ضم باهجن
ایله باد برود مرقوم معناسنه که معجب و متکبر دیمکدر
باد غد و باد غند کلاما بسکون الدال المهمله و فتح الغین
المنجه باد کیر و خانه تابستانی باد غرد سکون دال و راه
مهملتین و فتح غین منجه ایله خانه تابستانی و باد کیر و یاده
مخصوص اولان او ولایت عجم یا اولرنن دیار رومده
اولان باد کیر کجه کلدرد بر دیواری تمام کمرایه و بسقفه

باد کیر نور لکذا فی الصحاح باد کرد سکون دال و داء مهملتین
 و فتح کاف فارسیله ترکیه قاصرغه و عربید زویه دیر لر
 فتح زاء معجمه ایله باد کند سکون دال مهمله و نون و فتح
 کافله ترکیه دبه دیر لر خصینده واقع بر علتند رایجنه
 ماده اینوب شیشیر و ر بادید کسر دال مهمله و سکون
 یای تختانیله بمعنی بدید یعنی ظاهر و نمایان بادید سکون
 راء مهمله و ضم یاء موحده ایله مطرب معنا سنه در عموما
 بار داد سکون را و فتح دال مهملتین ایله اجازت و یر مک
 و حاجب معنا سنه که دخول مجالس کباره یول و یرد و کیچون
 تسمیه اولمشد ر بار و د ضم راء مهمله و واو معروفله کومر چله
 و کو کرد و سکوت کومری ایله دو کو بآینجه ایدوب طوب و
 توفک اتا دلر ترکیه بار و ت دیر لر باز خمید سکون زا و فتح
 حاء و مجتین رکس میله برکسنه بر شخصه طعن ایله یا خود نو بیخ
 و سر و فله اندن حکایت ایله ی معنا سنه باز سفید کسر زاء
 معجمه ایله بیاض چاقو طوغان که ترکیده طویفون دیر لر

۱۴۰
بازوبند معروف میکل و حرز که بعضا دعیه یا زوبینه
قویوب قوله بغلرلو باشد فتح شین معجمه ایله متنی و ترجی معنائه
مثاله محتاج دکلر دبالا دفع لامله اسب جنب ترکیه
یدک آت دیرلر بالود ضم لام و او معروفه عربیه نمودید کله
معنایه که بیومک و ایری اولق بالیدن اسم مصدر در
بالید کسر لام و سکون یای تختانی ایله نموکرد و افرو
یعنی بیودی و آرتدی معنائه بامداد سکون میم و فتح
وال مهمله ایله صباح وقتی که صبح صادق قدر اما مطلق
صبح دیمکد رکاهی صبح کاذب صبح صادق مرادایدینوب
بامدادان دیرلر باشد بر مطرب امید رکه بارید کی خیار لکده
بی مثل و بی نظیر ایدی باورد فتح و او و سکون راء مهمله ایله
بیورد کی بر شهر امید رو بر مبارز نامیدر باید بایستن
لفظندن مضارع در کر معنائه بخمد سکون خاء و فتح جیمه
بمعنی بیم آهن یعنی د مور بوقی عربیه خبت الحدید دیرلر تجرد
کسر خاء معجمه و فتح راء مهمله ایله عاقل و مدبر و صاحب رای

و ندیدیم که در بخساند سکون خاء معجمه و فتح سین مهمله و نونله
اسم فاعله را دیدر و در حی حرارتدن بوزیلور بخسید سکون
خاء معجمه و یای تختانی و کسر سین مهمله ایله ماضیه را دیدر
و بوزلدی و ذخی بر نشنه قرغهله بوزلدی و چین اولدی نیکد
بد مقابل نیکد را امر معناسنه عربیه ردی دیر لر بعض ترکیزه
صفتایدوب بد زاده و بد زبان و مثل ذاك و ذخی بر معناسی
دکوی بمسوخته و زیاده کهنه و آشمش و سور غش نشنه لر
دیر لر بد پسند یعنی مشکل پسند هر نشنه یی بکنز معناسنه
بد را ید فتح دال و سکون راه مهملتین ایله لفظ مرکبده حرف یاودر
و آید دن که معناسی قیویه کلور و بر معناسی ذخی طشره کلور و
بر معناسیده قادر اولور دیدیم که در بد ر بلند یعنی ماه تمام آیک
تمام بد را اولماسدن عبادتد ر بد کند سکون دال مهمله
و فتح کاف و نون ساکنه ایله رشوت معناسنه بد زاده اصل
و بد نهاد معناسنه بد نهاد یعنی بد خلقت نهاد اصل خلقت
معناسنه در بد ید کسر دال مهمله ایله ظاهر و هوید و آشکار

برآرد سکون راء مهمله اولی و فتح ثانیه ایلله بمعنی ذبید
 یعنی برآشور برآزد فتح راء مهمله و زاء معجمه ایلله بمعنی
 ذبید برید سکون راء مهمله و فتح باء موحد ایلله ایکی
 معنایه در اول نام ولایت تیمروز که سیستان دیمکه شهو
 ثانی مخفف یارید در که ذکر میرو ایلدی بر بلند سکون
 راء مهمله و ضم باء موحد ایلله مکان رفیع و جای عالی
 معناسنه بر بند سکون راء مهمله و فتح باء و نون ساکنه
 ایلله عورات سینه لرینه بغلد قاری اینچو والتون و لعل
 و زمره ایلله دوزمش نشنه ناز دنک دخی بر لر عربی لبیب
 دید کوری در برد بوزن سرد صیاحین و فرهنگ جهانگیرین
 و جمع الفرسده یولدن صا اول دیمک معناسنه مسطو و در
 بردا برد و برد برد کلاهما بمعنی برد مر قوم برد مید سکون
 راء و فتح دال مهملتین و کسر میمله اوج معنایه در اول
 ظاهر اولدی ثانی سبزه و درخت بتدی ثالث غضبناک
 اولدی معناسنه در برد رسید بمعنی بر رسید یعنی سؤال ایلدی

برشد سکون راء مهمله ونون وفتح فایله بمعنی لشکر برآید
 بید سکوت یبراغنه مشابیه برنوع درنند برنخند سکون
 راء مهمله وفتح میم وکسر خاء معیبه ایله بمعنی فرزند علق
 یعنی والدینه عاصی ولد برکند سکون راء مهمله ونون
 وفتح کافله بمعنی ارنج برآورد برندن قویاردی دیمکد برندن
 فتح راء مهمله و سکون نونله قلیج جوهری که کسرتین ایله برندن
 و فرزند دخی دیر لر برنیامد فعل ماضی منفی درایکی معنایه اول
 باشه چقمقدی معنایه برود ضم راء مهمله وواو معروفه
 الحمد بن اسمعیل مشکلاته شأنه که درکنند نقل ایش بر وفود
 ضم راتین مهملتین وفا وواو معروفه بمعنی فراز و نشیب
 وزیر و بالا برومند ضم راء مهمله وواو معروف وفتح میم
 و سکون نونله اصناف ثلثه ده استعمال اول نور برتعبیر درینله
 انسانده دولتلو و سرمایه لو و غنی و مالدار و اصحاب جاه و اجلا
 و وسعت رزق و مرفه الحال دیمکد در حیوانانده قوی الاعضا
 و صحیح البدن و فربه و توانا و نباتانده فیض و لطافت و نشو و

نما و طراوت معنا شده در برهه و سکون را هممله و ضم ها
و و او معروفه ایکی معنایه در اول بهوده سوز ثانی حرارت
آتشیدن انوابک رنگی متغیر اولوب صرار مقنن مال معنی اول
برید کسر راء هممله و سکون یای تحتانیله قاصد معنا شده در
بز ما و رد سکون زاء سیمیه و راء هممله ایله ات و تره و خا
یکتبه که بوفقه انکه صا و ب یوله کو تو در لر اکا عرفه
نواله دیر لر کذا فی جمع الفرس بساوند سین هممله و و او
و سکون نونله قافیه شعر و غزل بسند فتح سین هممله
و سکون نونله بمعنی کافی و تمام بغداد مشهور شهر در عراق
عربیه واقع حضرت امام اعظم و همام اکرم ابی حنیفه رضی الله
تعالی عنه حضرت تلرینک مرقد متبرکه سی خارج شهر ده نهر
شطه قریب یرده واقع و قار شویقاده امام موسی کاظم
رضی الله عنه حضرت تلرینک مرقد شریفی اولدخی کنار
دجله ده واقع در و داخل شهر ده قوا کو قویه قریب حضرت
شیخ الشیوخ عبدالقادر کیلا فی قدس سره الفریز خلیله

مزار متبره که سی عظیم آستانه در و آق قبو داخلند شیخ شهاب
 الدین سهروردی قدس سره العزیز که مزار شریفی و قادر شده که
 قوشلر قلعه سی دیمکله معروف در حضرت شیخ معروف کرخی
 و جنید بغدادی و داود طائی و حسین بن منصور حلاج و
 بهلول دانا قدس الله اسرارهم مزار شریفی بونلردن اعدا
 ییحد و بنی قیاس اولیا شهر ایچند شیخ محمد الوتر و شیخ
 ابوالحسن قدوری و بونلر امثالی مشایخ عظام و اعتره
 کرام مد فونلردر که حسابلرن جناب الله جل ذکره
 بیلور بوسبیدن برج اولیا دیونام قومشلر و دارالسلام
 دخی دیر لر قدیم زمانن شهر قارشو قوشلر قلعه سی یندن
 ایمش خلفاء عباسیونندن ابو جعفر منصور الدوانقی
 حالیا شهر اولان مکافی قلعه و حصار و ایچ قلعه بنا ایدو
 خلفاء عباسیونه تختگاه اولمش غایت واسع قلعه در
 قدیم زمانن اول مرتبه معمور ایمش که بیک النیوز جمای
 وارا ایمش ساژانیه سی اکا قیاس اولنه و بغداد دیو خطوط

جام چیدن که بر مصنوع جامد بر خطک اسمیدر که خط
 بغداد دیر لر التی خطک دخی آد لری وارد ر بفتد فتح غین
 معجمه و سکون نونله صفریدن غیر ی کاکبکز برد وشت
 دریدر غرغند و غرغن و غرغنه دخی دیر لر بلاد بوزن
 کساد یعنی ناستوده یعنی مذموم و نامقبول بالاشجر
 فتح لام و سکون شین معجمه و داء مهمله و کسر حمله مرو
 شهرندن دورت فرسخ بعید برده واقع بر قریه اسمیدر
 زمان جاهلیتده بالاشتر نام بر کسنه بنا ایلمش کنافی جمع
 الفرس بلاد فتح لامله قولاعوز معنا سنه نابلد یولسنزدیک
 اولور بلند فتح لام و سکون نونله قبو و پنجه چارچوبه
 سنک اوست اغاجی معنا سنه عربیه اسکفه دیر لر
 بلیاد سکون لام و فتح یای تختانی ایله جامه ساده معنا^{در}
 کنافی جمع الفرس بنام ایزد و بنا میزد بر کله در قسم
 قصد اولند فن ایراد ایدر لر و دخی محل تعجین استعمال
 ایدر لر و دخی طوبی له معنا سنه ده مرویدر بند سکون

نونله یکریمی د رت معنایه کلور اول مفصل عضو که بند کشته ده
 دیر لر بند کشته سکون نون و کاف و فتح دال مهمله و شین
 معجمه ایله مفصل اعضا و یوغون و یومری اولان سنه ره
 دیر لر بو ادر فتح و او و کسر راء مهمله ایله بر نوع طعم امد که
 سر که ایله بکری قیناد و بیایچنه اتمک قویوب تناول اید لر
 بهر مند بهره ایله مند دن مرکب در قصد و نصیب و مند
 ادات نسبت در که حصه لو و نصیب لو دیمک اولور بیاد فتح
 یای تختانیله بیداری که عربین بفضله دیر لر او یا نفاق
 معناسنه بی اغارید فتح یای تختانی اول و غین معجمه و کسر
 راء مهمله و سکون یای ثانیله صو و یا خود قان ایله اصلن
 یوغر لیش و دخی فناء اولمش معناسنه بی کند سکون یای
 تختانی و نون و فتح کاف ایله افراسیاب شاهک تختگاهی
 اولان شهرک آیدر مع الراء المهمله با تر کسرتاء مشاة
 ایله بر مبارز بهلوان نامی در و شرف نامه ده طور نه اسمی
 اولدوغی مسطور در با حور ضم حاء مهمله و سکون و او

ایله شخه میرا ابراهیمده یا ذایا منده زمین دن چیقان
بخاره دیر لر وادات الفضلا ده غایت شدت حره دیر لر
میم ایله ما حور دخی دینلور باختر سکون خاء معجه وفتح
تاء مثناة ایله جانب مغربه دیر لر بعضیلر طرف مشرق در
دیمش لر باخو رضم خاء معجه ایله فرهنگ زفانکو یاده
ایام تابستانده اون بش کونه دیر لر که غایت هوا کرم اوله
باد آورد باد آورد مر قومدن ترخیم اولمش درانک معنا
لریله مترادف درکنافی فرهنگ جهانگیری کجج آورد معنایسته
باد انجیر برنوع انجیر اغاجیدر که جمیع انواع انجیردن
اول انجیری ایریشور اکا کاکا واک ویر باد دخی دیر لر باد بار
سکون دال مهمله وفتح باء موحد ایله یلپره که عربین
مروحه دیر لر بوندمکی بار اشکیار و مشکبارده اولان
بار کبیدر وصف ترکیبی اولور باد بر سکون دال وفتح باء
موحد ایله مجالس و محافلده نفسی مدح و تعریف و مال
و جاهنی خلقه عرض ایدن کسنه یه دیر لر که عربین فتح فایله

فیاض دیر لر باد بر سکون دال و ضم باء موحد ایله اول
 مدور بسته در که اطفال اغاجدن یا پوب ایب صاروب
 الدنیره براق قدق و لنوب دوزا کا کردنا دخی دیر لکنا
 فی شرفنامه کتاب السامی فی الاسامی ده باء ثانی برینه فایله
 باد قر وایت اولمشدر و ششمه میرزا ابراهیمده باء قارده
 ضبط اولمشدر باد خوار سکون دال محمله و فتح غایبجه
 و و او معدوله ایله بمعنی باد خایه یعنی علت فتح که حایه به
 اینوب دبه ایدر باد خور سکون دال محمله و ضم خا و او
 مجهول ایله پنجه معنایه در اما یوقار و پنجه اولوق مناسب در
 باد دار سکون دال اول و فتح ثانیه معنی افکار و بمعنی بر باد
 و دخی فوت اولوق معنایه در کذا فی مشکلاوت بادر
 بمعنی سرخباد که اکاتب دخی دیر لکنا فی شرفنامه باد سار
 سکون دال و فتح سین مهملتین ایله بی حرمت و بی وقار معنایه
 باد سر سکون دال و فتح سین مهملتین ایله بمعنی محب و خود
 بین و متکبر باد غر سکون دال محمله و فتح غین معنی ایله باغش

24
در مرقوم کجی ایشلمک ایچون یا زاولرینک سفندن دلاک
اید لر باد کیردخی دیر لر باد فر سکون دال مهمله وفتح
فایله درت معنایه در اول بمعنی باد بر مرقوم که اطفال بر
مد و را غاجه ایب بغلیوب فرلند در لر باد کر سکون دال
مهمله وفتح کاف فارسیله باد کرد مرقوم یعنی قصرغه
باد کیر سکون دال مهمله و یای تختانی و کسر کاف فارسیله
ترکیب دخی باد کیر دید کیری در که روز کار کر مک ایچون
یا پیلان پنجه در باد کسار ضم کاف فارسی و فتح سین
مهمله ایله باد نوش دیمکدر باد یار سکون دال مهمله و
فتح یای تختانی ایله شکاره تعلیم اولمش طوغان باد
یکرمی یدی یدی معنایه کلور اول نام شریف واسم لطیف
خدای تعالی عن اسم باد بر سکون راه مهمله و ضم باء
موحد ایله جمال معنا سنه که معنای ترکیب یولک ایله یچی
دیمک اولور باد بر دار ایکی معنایه در اول یولک چکن حیوان
و آدم نانی طریق غیر نافذ یعنی چقمق یول باره ادر سکون را

وفتح دال مهملتین ایله زن حامل ودرخت میوه دار کذا فی
 المحمود باریکیر معروف اصیل اولین آت که یوک اورلق
 معتاد در بازار فتح زاء معجمه ایله بیع وشرایعی آلم صاتم
 اولان یر کرک اوستی اور تلش اولسون کرک اولما سون و
 مبیع یعنی صا تلش باز یار سکون زاء معجمه وفتح باء موحد
 ایله طغابخی دیمک اولور بازار دار سکون زاء معجمه وفتح دال
 مهمله بمعنی ذراع آکخی معنا سنه در بازار دار سکون زاء فاعله
 وفتح دال مهمله ایله بمعنی با جدار باز گذار سکون زاء معجمه
 وضم کاف فارسیله بمعنی موافق و مناسب و دخی باز آید
 و باز آید بمعنا سنه در باز کیر سکون زاء معجمه و کسر کاف
 فارسیله بمعنی با جکیر و زاء فارسیله ده منقولدر بازار
 ضم زاء معجمه و و او معروفه بر جاد و نک آیدر که ایران
 عسکرینه جاد و لقا یدوب طوس سر لشکر اولدوغی کون
 شکست واقع اولدی آخر کار بر هام بن کودر ز اول جاد و بی
 بر طاعن بولوب قتل ایلدی باز یار سکون زاء معجمه وفتح

یای تختانیه ایکن معنایه در اول بمعنی برز کر یعنی آبجی یا استاد
و بیستار کلاما بسکون السین المهمله و فتح التاء المنشأة
 و ثانی کسریاء موحده ایله فیهنک جهانکیرین بمعنی بهمان و فلان
 و همچنانکه فلان و بهمان دیر لر و یا زار لر کاهی یا لکر فلان
 و یا لکر بهمان ده دیر لر بوکا دخی کاهی یا لکر یا استاد و یا لکر
 بیستار ده دیر لر مکانبات عین القضاة همدانی قدس سره ده
 مسطور در که علی الجملة از قدرت راه بشرط و مشروطیست
 بی تفاوت و پس هر که پندارد که فلان حادثه را سبب وجود
 فلا چیزست و بهمان چیز را سبب وجود بهمان چیزست و بهمان
 چیز را سبب وجود یا استاد چیزست باطلست و بعاقبت
 آخر این اسباب خست انتهى باغر کسر غین معجمه ایله اول یومی
 ات که وجود است آنکه در ای التنده ظاهر اولور و با فکا رسکون
 فا و فتح کافله جمله معنایه باق طوقوبوش و کاراشلک
 معنایه اسم مرکب اولور یا لار بوزن ناچار اوزرینه سقف
 قودقلری اوزون دیر لک که تیر و فرسب و فلوزه دخی دیر لر

بالا اگر فتح لام و كاف فارسيه بمعنی ستون خانه کذا فی فرهنگ
 جهانگیری بالا و فتح لام و واو ایله بمعنی کوزه بر آب بمعنی
 صوطه و برزاق ایضا منته با و ر بوزن داور اینا نمق معناسه
 باوریدن لفظندن اسم مصدر در با هار بوزن ناچار
 نسخه میرزا ابراهیم بهلوی دیمکدر قزوینی لسانت منته
 دیر لر فرهنگ جهانگیری ایکی معنایه در اول بر نوع ظرفد که
 آوندنخی دیر لر ثانی بر روش در بهلوی و رواندی دیمک
 اولور بیر سکون باء موحنه ایله درت معنایه در اول
 سباعدن ارسلانده مشابیه بر یرتجی جانور در قور و غی اسلا
 دن قصه در غایت قوتلو و مها بتلو و وحش جانور در بتاوار
 فتح تاء مشاء ایله بمعنی عافیت بتفور سکون تاء مشاء و ضم قاف
 ایله یرتجی جانور لرک پنجه سی سباع و طیورده استعمال اولور
 بتیار سکون تاء مشاء و فتح یای تحتانیله رنج و مشقت معنا
 بخار فتح خاء معجمه ایله ذلت و محنت ایله دیر لک معناسه بتجوار
 دیمک و او معدوله سی اسقاط اولمیشدر بتجوار سکون خاء

مجبه و تاء موقوف ايله دولتمند و فيروز بخت که بخت آورد
 بختيار کي بختيار بختاور معنا سنه بختي مساعد مراد دولتمند
 ديمکدر مثال هر دورا بختور سکون خا مجبه و ضم تاء نشاء
 ايله فرهنگ جهان کيرين هر غرنده اولانه دير لر عموما اعدايه
 دير لر بختور سکون خا مجبه و ضم جيميله بمعنى بختاور
 و بختيار مر قومان کذا في جمع الفرس بختايش شکر بختايش
 بختيدن لفظن دن مشتق اسم مصدر در عطا و احسان
 و عفو و مرحمت ايت مکان بدار بوزن بکار بخت التلرندن
 او کند ره ديد کلر دير بداختر بمعنى بد بخت و بد طالع
 ديمک اولور بداغار سکون دال مهمله و فتح غين مجبه ايله
 بمعنى بد سرشت و بدنهاد بد پدرا و کياتا بد سوار بد
 خوي آت که اگر اور در مرز و بندر مزاحمه مشکلا نده بد سوار
 اسب بد خوي باشد بقر بنکش کويند ديون نصيح اولنمشدر
 بد کار و بد کردار کلاما بمعنى اهل فساد و افعال قبيحه
 و اعمال فضيحه صاحبی بد نکر فتح دال مهمله و سکون نوله

بعض فرماده سکون دال و کسر نون له بدایله نکردن مرکب
 لفظ در نظر معناسنه بر اون طغوز معنایه کلود اول عربی که
 علی معناسنه که بر من بر نو دیر لر برابر معروف ستاوی
 معناسنه بر انقار و جوافار کلاهما بفتح الراء المهملتین و
 غین معجمه ثانی ضم جمیله جانب یمین و یسار که جنک صفوفند
 میننه و میسره دیمک معناسنه در بر باد سکون راء مهمله و فتح
 باد موجح ایلله اول خانه یه دیر لر که بر خانه نک اوزرنه بنا
 اولمش اوله بر باره و ور واره دخی دیر لر ترکیب چارطاق
 دید کلری خانه در بر معروف سر تراش دخی دیر لر عربید
 حلاق و حجام دخی دیر لر و جانب غرب مشهور بر ولایت
 اسمیدر و دخی زیاده یوقار و دیمکد راعی الاعالی معناسنه
 بر تر فتح تاء مشاء ایلله اوستونزل دیمک اولور که براوست
 و ترادات تفصیلدر بر خوار سکون راء مهمله و فتح خاء معجمه
 و واو معدوله ایلله حصه و نصیب معناسنه در بر خوردار
 سکون راین مهملتین و ضم خاء معجمه و واو مجهول ایلله نصیبو

و حصه مند و بهره مند معنا سنه لفظ مرکب را یکی جهت له
 بری بر خور ایله دار لفظ نلرندن و بریده بر و خور و دارند
 لفظ مرکب اولور بر خور سکون راء مهمله و ضم خاء
 معجمه و و او معروف ایله یکی معنا یه در اول نصیب
 ثانی شریک معنا سنه بر دار اوج معنا یه در اول خانه
 تابستانی ثانی مصلوب یعنی اصلش ثالث داشتن لفظه
 صیغه امر در یوقار و طوت معنا سنه بر زکار کسر راء
 مهمله و سکون زاء معجمه و فتح کاف ایله اکیخی زراع معنا
 بر زکر و بر زه که و بر زیکو دخی دیر لر بر زکر سکون زاء
 معجمه ایله بر زه کرفتح زاء معجمه و ه ایله بر زیکو کسر
 زاء معجمه ایله کلمه بمعنی زراع و حراث مثال ثانی بر فزار
 سکون راء مهمله و نون و فتح ف ایله مفتی و مفسر و شراح
 و اهل علم و ما هر معنا سنه بر گذار سکون راء مهمله
 و ضم کاف فارسیله از مغان و هدیه قلیل معنا سنه
 بر کر سکون راء مهمله و فتح کاف فارسیله بخت و طالع

معناسته بر مر سکون راء مهمله و فتح میله اوج معناست در
اول انتظار معناسته بر مور سکون راء مهمله و ضمیم
و واو معروفه ایکی معنایه در اول علف معناسته ثانی
بر مر مرقوم معناسته یا فارسیله دخی مروید رکذانی فرهنگ
جهانگیری بر مور فتح راء مهمله و سکون نون و ضم
باء موحد ایله اطفال بر پارچه مدور کون اورته سن
دلوب ایپ کچرب ایکی او جندن طوبوب فر فرچور لر
بر ند اور فتح راء مهمله و سکون نونله جوهر دار دور
قلج و غیره اصلنده بر ند فتحین ایله دورده اولان
جوهر در فرند دخی بر لر برور سکون راء مهمله و فتح
واو ایله درخت یارور یعنی میوه دار بارور لفظندن مختصر
بر ز سکون زاء معجه ایله بمعنی شعله بر ز کر سکون زاء معجه
وراء موقوف و فتح کاف فارسیله کتان تخمی در ز دور
سکون زاء معجه و را موقوف و فتح واو ایله تخم ایچون قونیا
نسته هرنه تخمی اولور سه بعض فرهنگ مشغول معناسته

مرویدر بزه کار فتح زاء معجمه و کافله کنه کار معنای منته که
 بزه کنایه در و کاراید بحمدیم کدر بیشتر سکون شین معجمه
 و فتح تاء مشتاة ایلله ایکی معنایه در اول تحفه الاحیاء
 نام حضرت میکائیل علیه السلام در بطذر اضافتله
 نیر اعظم کجمله اسم استدن بریدر بیکه تر فتح کاف فازی
 و اظهار دها ایلله ایرکن رک معنای سنه که بیکه ایرکن و ترادات
 تفصیل در که غایت ایرکن دیمک اولور بلا جور فتح لام و ضم
 جیمله قره صفر اسمنید رفعة الله نقلی او زده بلا در فتح
 لام و کسر دال مصله ایلله شنیة میرزا ابراهیم پیرایه
 عروس یعنی زیب و زینت عروس که آلتون و جواهر و افشنة
 نفیسه دن عبارتدر مؤید الفضل اده در بینه عروس
 مرویدر بلا در بوزن منار آذر بویه دید کلری شنه ناک
 کوکیدر بعضی از اشنان دیر لر بلقندر سکون لام و نون و
 فتح قافله بلقندر دشنام محلنده تلفظ ایدر لر بیه زوی
 مذهب معنای سنه بنا و در فتح نون و واو ایلله بمعنی دمل و دخیل

و دیل دخی دیر لر چیان معنا سنه بنامیر بر بند در که عضد الله
 دهللی زمانند امیر نام بر مسافر دوزمکله اسمینه مضاف
 اولشد رکذا فی جمع الفرس بند شهر یار موسیقید بر نوا
 اسیدر بهار اون درت معنایه کلور اول معروف فصل ربع در
 شهر شمسیه دن آذر و نیسان و یار آیلرینه شامل در که نیر
 اعظمک حمل و ثور و جوزا بر جلرند اولدوغی ایام مکئی در
 اول فصل نو بهار دخی دیر لر بها کیر یعنی قیمت دار کیرنده
 بها تقدیرند در بها و ر بودخی بها کیر کبی در بها الو معنا
بهر سکون هایلله بش معنایه در اول تخصیص لام جاره معنایه
 بهر تو بهر شما بهر من بهر مادیر لر نانی دخی حرف را معنایه
 اولوب ترا شما را مرا را معنایه استعمال اولنور بهر ماد
 سکون ها وقع میله بمعنی بسیار بهر یای تختانیله
 شیخ ابوعلی ابن سینا شاگرد لوندن بر صاحب تصنیف فاضل
 کسنه نک آیدر بیا و ارفع یای تختانیله بمعنی شغل و عمل
 و کار و کسب که فیا و اردخی دیر لر مع الزاء المعجمه باخر ففتح

خاوسکون راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول بر مشهور شهرک
 آدیدر ثانی شرفنامه ده موسیقی نعمائشک قرق شعبه سندن
 بر شعبه اسمیدر بادان فیروز شهر اردبیلک نام اصل قدیمید که
 اول شهری فیروز شاه بنا ایدوب کند و نامه اضافتله
 تسمیه ایلمش آبادان کرده فیروز دیمک اولور تخفیف آبادان
 فیروز دیدیلر بادانکیز بر نوع کلک اسمیدر خاصه سی اولد که
 اصحاب غله خرمن صا ورمق مراد ایتد کلرنک هوا ساکن اولدق
 اول کلک ییپراقلرینالده اووب و هوا یه اتادرلر بادان الله تع
 فی الحال هوا چقوب خرمن صا ودر لر کذا فی فرهنگجه اکثر
 باد باز و باد بیز کلاهما سکون دال و باد موحن مفتوحه
 و مسکور ایله مروحه معنایه که باد بیزن دخی دیر لر
 و باد زن ده دینلور باد روز سکون دال وضم راء مهملتین
 و و او معروفله وظیفه روزمره یعنی هر کون ویریلن تعیین
 و دخی هر کون کیلن جامه و هر کون ینمکه معتاد اولان طعام
 باد فوژ سکون دال مهمله وضم فایله کند و قولیله عمل

ایتیمین آدم یعنی خلقه بند و نصیحت ایلیوب کند و سی عمل ایلیه
 راه مهمله ایله مرویدر باد نوروز بار بد خسروک او تو زایک
 لحن دن بر لحن آدیدر کذا فی مجمع الفرس باد ویز و او ایله باد بیز
 مرقوم معنائه در باران کر بز فتح راه مهمله اول و کسر ثانی
 و کاف ایله دیوار او زرنده اولان بیتی و طام کنارینک بیتی
 و امثالی سنه لر که یغور دن قاچان التنه واردر بار و از سکو
 راه مهمله و فتح و او ایله یا بوجه دیر لر باز اون درت معنایه
 کلور اول بمعنی عودت یعنی کیر و دو نمک باز خیز خیز
 خاستن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی در کیر و قالقمق
 مثلا دوشوب قالقمق و او تورب قالقمق کی بالا و ز
 فتح و او ایله صوطا و بر داق و امثالی ظروف که صوطا و
 اوله کذا فی مؤید الفضل بانک نماز اذان معنائه معنای
 ترکیب نماز صداسی دیمک اولور بتغوز سکون تاه مشاة
 و ضم فایله پیرامن دهان یعنی اغر چوره سی عموما سباعک
 خصوصاً که بوز و پر بوس و بد بوز و بد فوز دخی دیر لر

بخیز کسر خاء معجمه و سکون یای تختانیله یعنی کینکا میخیز
 بوصوری بدبوز و بدفوز کلاما بسکون الدال المهمله
 و ضم الباء الفارسی والفاء بتفوز مرقوم معناسنه بدواز
 سکون دال مهمله و فتح واوایله تخفة الاحبابه بمعنی جای
 آرام و نشیمن و قرارگاه اما شرفنامه ده تاء مثناه ایله بتواز
 واقع اولمشدر عربیه بقعه و صفه دیر لر بنده یاز سکون
 ذال معجمه و فتح لام و باء موحد ایله لطیفه کو و مزاح انگیز
 و ندیم مجلس آرا و حاضر جواب و خوش ادایه دیر لر برآز
 فتح راء مهمله ایله بمعنی آراسته و مزین و نیکو بوده برپوز
 سکون راء مهمله و ضم باء فارسیله بتفوز مرقوم معناسنه
 کذا فی مجمع الفریس برپوز سکون راء مهمله و ضم خاء معجمه
 ایله بمعنی انبان یعنی طفر جوق برز سکون راء مهمله ایله
 بلند و بالای مردم و زیبایی جمال و دخی ماله که آنکله
 دیوار سوار لر و لسان شعرا ده فتح با ایله زیبایی و ضمله بالای
 مردم معناسنه مسطور در و بر معناسی دخی تنه درخت

و مطلق بلندى معنا سنه بر ر ریز سکون راء مهمله اول کس
ثانیله فصل خزان معنا سنه یبراق دو کلمه کدن عیار تدر بر فوز
سکون راء مهمله و ضم فایله بر کا فوز سکون راء مهمله و فتح
کاف و ضم باء فارسیله بر کا فوز سکون راء مهمله و ضم فایله
کلام یعنی بر فوز مرقوم بر مغاز سکون راء مهمله و فتح میم
و غیر معجه ایله شاکر دانه یعنی استادى شاکر دانه و ایشا شادن
شاکر دنگ و یردو کی مزد بر مفاده دخی یر لر بر فوز سکون
راء مهمله و ضم میله علف دو اب معنا سنه کذا فی نسخه
میرزا ابراهیم برواز سکون راء مهمله و فتح و او ایله جای
قرار و آدم معنا سنه بر روز ضم راء مهمله و او معروفه
جنک و غوغا معنا سنه بز اوج معنایه در اول رسم و آیین
ثانی بزیدن لفظندن صیغه امر اولور بز از جامه فروش ترکیه
بو عبارت راء مشدده ایله مستعمله بر زو دلبند و امثالی نشه لر
بز باذ سکون راء معجه و فتح باء و حده ایله بمعنی بسباسک
بسباسه دخی یر لر بشنیز سکون شاین معجه و کسر نون بعد

یای ساکنه ایلله بوی مادران دید کلمی که برنجاسف دخی دیر لر
 ترکیده قوآن چیمکی دیر لر بفاز فتح غین میجه ایلله بنجار و بنشار
 تخته بجرکن بنجقواشملک ایچون تخته اراسنه قود قلمی چوی
 و کفش کور باوج قالی اراسنه قود قلمی مننه در بغیا ز سکو
 غین میجه و فتح یای تختانی ایلله مزد شاکردانه یعنی شاکرده
 و یریلان اجرت و بنخشش بفلتقا ز سکون قافی ول و نون
 و فتح لام و قاف ثانیله برجا نورد در کردنی ابلق و ایا قلمی لوزون
 و منتقاری یاصی و کبود رنگ اکی با نرد در کذا فی و هنک میرزا
 ابراهیم بقلن ایلله قاز لفظندن مرکبدر بغیا ز سکون قاف
 و فتح یای تختانی ایلله کلیم سیاه بکاز فتح کاف عربیله طاعنلرده
 و بیان یرلرده اولان مغار میه دیر لر که ایام شتاده ایچنه
 قیون و صفر قور لر بکما ز سکون کاف فارسی و فتح میمله
 درت معنایه استعمال اولنور اول بمغنی شراب بکیز کسر کاف
 فارسی و سکون یای تختانیله خیارشنبه که مشهور و مسهل
 دوا در کذا فی الاختیارات بلوا ز سکون لام و فتح و او ایلله دیوار

طشه چمن دیرك اوچنه دیر لر بند و ز سکون فون و فتح
 دال و ضم راه مهملتین و و او معرو فله جوالد و ز معناسنه در
 اما شرح السامی فی الاسامی ده بند و ز راسر واقع اولمشد باکرجه
 غیر بنخه ده بند و ز جوالد و زه بکن اییلک در بند و ز سکون
 فون و ر و فتح دال مهملتین ایله فرهنگ جهبا ککیرین جوالد و ز
 معناسنه در بنیز کس فون و سکون یای تختانیه بمعنی هرگز
 بور سکون و او ایله بوزن جو ز ایکی معنایه در اول یشل کوف که
 اتمکده و جامه ده اولور طوبت هوا و نم سببی ایله اکا بوزنک
 دخی دیر لر نانی سیاه زنبور در که شکوفه یه قوناراکا هندک
 لسانند بهنوره دیر لر مع الزاء الفارسی باژ درت معنایه کلو
 اول مال و انواب و ز و سیم امثالی اذ زاق که پادشاه قوی و
 ذی قدرت و شوکت که زبردستنده اولان حکامدن آلور
 بر بمعنی پشته کذا فی شرفنامه بر ز سکون راه مهمله ایله کرداب
 که در یاده واقع اولور کذا فی ادات الفضل بو ز فتح و او ایله
 بمعنی کرداب دریا کذا فی مجمع الفرس مع السین المهمله باس

ضم تاء منشاء ايله ترغ معناسنه در کذا في فرهنگ جهانگیری
 بادرس سکون دال و فتح راه مهملتين ايله بادگیر که یاز اولرنه
 ایدر لر باد ايله رس لفظ لرندن مرکبده هوا ایرشد ریجی معناه
 باد غس دخی دیر لر باد ریس سکون دال و کسر راه مهملتين
 و سکون یای تحتانیله اغر شق که قور سونندن و یا خود
 اغاجدن مد و رایدوب او ناسن دلوب ابکه چور ووب
 ایلک اکیر لر باد غس سکون دال مهمله و فتح غین معجه ايله
 بمعنی باد رس مرقوم یعنی باد گیر باد غس سکون دال مهمله
 و یای تحتانی و کسر غین معجه ايله مرو و هراة اعمالندن بیحد
 قرائی مشتمل بر عظیم ناحیه اسمید راصلی باد خیزد در روز
 کاری وافر اولدوغی مناسبتله تشبیه اولنمش با سبوس
 سکون سین مهمله و ضم باء موحد ايله بر نوع ریخاند که
 مرزکوش دیر لر عربیسی مرزنجوش در کذا في فرهنگ جهانگیری
 بالوس سکون لام و ضم باء موحد ايله نسخه میرزا ابراهیم
 ولایت قندمارك اسم قدیمیدر اما فرهنگ جهانگیری

باده نانی برینه یای تختانی ایله مرقومدر با لوس ضم لام
 وواو معروفله کافور مغشوش معناسنه درشین معجه ایله
 روایت اولنشددر با س ضم میله اکادیر لر که برکسته بی
 شغل وعل بیهوده یره بر یره اکلنوب قاله و مراد ایتدو که
 یره کنه که قادر اوله میه با ورس فتح واو و ضمه دخی
 مرویدر اول عورته دیر لر قوجه سنک اولادلی بر عورتی
 دخی اوله بیلکس سکون باده موحد و ضم لامله اول نان
 خشکه دیر لر که اوزرینه صیجان کرش و جایجاد بشلش
 وایشه مش اوله و دخی ایج یا غی که عربین شیم دیر لر بحس
 سکون جمیله زمه بینی یعنی برون یومشغی کنانی
 مؤید الفضل بحس سکون خاد معجه ایله بوزنلس
 ایکی معنایه در اول حرارت در وندن و یا خودالم و غصه د
 و یا خود ریخ و علت سببی ایله رنگ رو بڑ مرده و متغیر
 اوله و بی تاب و توان اولق معناسنه بحس کسر خاد معجه
 ایله لغت مشترکه در عربین بی قیمت و فتار سید معناه

فارسیه کذلک بخسوس سکون خاء مجبیه و کسر سین مهمله
 و ضم لام و واو معروفه عذرایی جبراً آلان پادشاهان
 اسمیدر بدخس بد اصل و شبی مجهول دیمک اولور نفیس
 ظاهر معناسی ذاتی را امر اولانه دیر لر اما اکثر منهیاتدن
 اجتناب ایتیموب مرتکب محرماته دیر لر بدوس ضم دال
 و واو معروفه امید و زجا معناسنه بر بوس سکون راه
 مهمله و ضم باء فارسی و واو معروفه بتفوز مرقومه
 معناسنه که پیرامن دهاندر بر تاس سکون راه مهمله
 و فتح تاء مشتاقه ایله ایکی معنایه در اول بر مبارز نامیدر
 ثانی روس حدودند و واقع بر شهر آیدر بر روایتده ترکستان
 ولایتده بر شهر آیدر بر جاس سکون راه مهمله و فتح
 جیمله نشانه تیر هدف و آماج معناسنه بر جیس سکون
 راه مهمله و کسر جیمله ایکی معنایه در اول مشتق از یلد زینک
 آیدر ثانی سودی وافر اولان دوهیه دیر لر بر رس سکون راه
 اول فتح ثانی ایله ایکی معنایه در اول بمعنی بپرس یعنی امر و سوال

ایله معناسنه برس بوزن ترس نسخه میرزا ابراهیم بمعنی
افساد اما کما بالمسامی فی الاسامید یواشه که سرکش آت
وقاطروده و نهک بورتنه بکورد ضبط ایدر لر بر فوس
سکون راء مهمله وضم فاو واو معروف ایله برکا بوس
سکون راء مهمله وفتح کاف وضم باء فارسیله برکا فوس
سکون راء وفتح کاف وضم فایله کلم بمعنی بر فوز مرقوم که
برکا بوزو برکا فوز دخی دی لر کنایه فرهنک جهانگیری
برکس سکون راء مهمله وفتح کافله برنسنه بی انکار
محلن معاذ الله دیمک معناسنه در برلاس طائفة
تا نادرن ایکی بلوکدر برینه برلاس و برینه ادلاس دی لر
برناس سکون راء وفتح نونله غافل و نادان معناسنه
برنس سکون راء وکسر نونله قیون قرقچن مقراض ثانی
یورکده عارض اولاضیوکه عربین مفض دی لر برنوس
سکون راء مهمله وضم نونله برونوس ضم راء مهمله
ونون و سکون و اوین ایله بوا یکی لغت نسخه میرزا ابراهیم

نام لشکر در و مؤیداً لفضلا ده شین معجزه ایله سر لشکر
 معناسنه وادات الفضلا ده سر لشکر لردن بر سر لشکر
 نامیدر بر نیس سکون را و کس نونله جمع الفرس بر نوع
 بلو ولد نیس اوج معنایه در اول یتر دیمکدر کافی معناسنه
 بسباس سکون سین مهمله و فتح باء موحد ایله بمعنی هرزه
 و هذیان و سخن بمعنی مختاری قطعه بسر من که چون بخوانی
 شعر این بدل بر نویسی از قرطاس که کران خام قلیبان بس
 بس زین فضولی و حکمت بسباس عربین ادویه دن بردوا^{در}
 بز باز و بسباسه دخودی لر بر بسناس سکون سین مهمله و
 فتح نونله نام استاد در هر یان یعنی در هر یلر طائفه سنک
 ریشی اسمیدر بطا^{در} س فتح طاء و کس راء مهملتین ایله
 عربین سرخس دید کازی اوت که ترکیه ایراقی دی لر
 بطا^{در} یوس سکون طاء و فتح لام و کس میم و ضم یا تحتانیله
 بر حکیم اسمیدر که بحسطنی کبیر و جغرافیا و کتاب اللحن
 الثمانیه و اسرار اب انک تصنیفیدر روایت اولنور که ابتدا

میات فلکیه یی شرح ایدن اولدر بقس سکون قافله ششاد
 اغاجی که ترکیب چمشیر دیر لر بلبوس سکون لام و ضم یاء
 موحده و واو معروفه نون بری یعنی بیان صر مسفی بعض
 شفه ده بصل بریدر بلیناس کسر لام و سکون یای تحتانی
 و فتح نونله بلینوس کسر لام و سکون یای تحتانی و ضم نون
 و واو معروفه لایکسید بر حکیمک اسمیدر که هر س
 حکیمک شاگردیدر علم طبایع اشیا و طلسمات و حکمیات
 و علم فلکیات و روحانیات شول مرتبه استاد ما هر
 ایدی که زمانند نبی در دیدیلر حکیم جالینوسدن
 مرویدر که اول وقت که الله تعالی نبی دیله قتاله دن
 خلاص ایلدی بلینوسک بناسی اولان هیکل اسقلینوس
 دیملکه معروف اولان دیره واردم که مزبور هیکل روم
 یاده در اند کوردم ایچندن بر صورت وضع ایش حرکت
 بنجومیه برله ترکیب اولمش آدم ایله تکلم ایلر حرکات
 عجیبه سی واردر حکیم مزبورک تصنیفی ایش مع الشین

المعجزة يا اوش ضم همز ايله خیار بزرگ بوستانده تخم چون
 قوناش اوله شرفنامه ده خوشه انکور مر قومدر باش ضم
 تاء مشاة ايله بمعنى ترج کذا فی فرهنگ جهانگیری یادکش کو
 دال مهمله وفتح کاف ايله بمعنى یاد زن یعنی مروحه کذا فی
 مجمع الفریس فرهنگ جهانگیرین خشت یاد معنایسته مروید
 یاد اغوش سکون راء مهمله وضم غین معجمه ايله قوجا غه صفا
 نسته یعنی هر نه که قوجا غه کو نور ملک ممکن اوله و بعضی نسخه
 مقدار ما بحاله الانسان ملاصقا بحنبه عبارتيله ذکر اولمده
 باش صیغه امر ووصف ترکیبی در اینچنین باش و غافل مباشر
 کبید و دخی صبر ايله معنایسته اولور بالاپوش اوسته کیلن
 انواب که دودنه قونوش و فراجیه و غیره دیر لر بالاش کس
 لامله یا صدق که بالین دخی دیر لر عموما و قولتوق یا صدغ
 که مدور اوله خصوصاً و دخی نه و افراش نباتات و درخت
 معنایسته بالوش ضم لام و واو معروفه بت که کماله دخی
 دیر لر وجود انسان فضل طعم آمدن بعد الهضم حاصل

اولان چرکدن متولد اولور با نقش سکون نون و کسر فافله
منکوش فتح میم و نونله درطاغلرده حاصل اولور برنوع
جالی میشتید بیاه موحد ایله بن و دال ایله دن دخی دیر لر
عربین حبه الحضرا دیر لر با نکش سکون نون و فتح کافله
اصلی بانک کش در ایکی کافک جمعند نوع ثقلت اولمغین
بری حذف اولوب تخفیف اولمش بر جفس اولرده قفسه
بسار لر خوش آواز کو کر جین در بعضی سندن صریحا یا کریم
صداسی فهم اولور بی باش فتح باد فارسی و باد موحد ایله
ایاق اوزره طور دیم کدر کذا فی المحمود بتکیش سکون باد
مشاة و یای تختانی و کسر کاف فارسیله نیر دان یعنی اوف قونیلان
ظرف کذا فی تحفة الانجاب بجش فتح جیم فارسیله اوج معنایه
کلور اول زمه بینی یعنی بورون یومشاغی ثانی بمعنی سستی
ثالث رنج و مشقت معنا سنه در بجش سکون خاد معنیه
ایله ایکی معنایه کلور بجشش ایکی معنایه در اول اسم مصدر
بجشیدن لفظ نندن ثانی برج ماهی یعنی حوت برجک اسمی در

کذا فی تخفة الاحباب بداندیش برامز صاینجی که بدکان
 دخی دیر لر بداهوش سکون دال مهمله و ضم ها و واو ^{فله}
 برامز عقلو دیم کدر بود دخی بداندیشه یقین بر سوز در
 بدخش فتح دال مهمله و سکون خاء معجمه و شین موقوفه
 کوهر نفیس و لعل حاصل اولان طاعت آدید که اعلان معنی
 اولفله لعل بدخشی دیر لر بامر الله تعالی طاع سرخ زبات
 کورینور ولایت و شهرینه بدخشان دیر لر بدروش سکون
 دال و ضم راه مهملتین ایله ایکی معنایه در اول بمعنی سرحد
 ثانی بمعنی امید و توقع بدکش سکون دال مهمله و کسر کاف
 و نونله بدخوی و بد افعال معنایه بدکش سکون دال
 مهمله و یای تختانی و کسر کافله بی دین و بد مذہب و بد
 مات معنایه بدکش مذہب در بدوش ضم دال مهمله و واو
 ایله بدوس مرقوم یعنی امید کذا فی مجمع الفرس بر اش فتح راه
 مهمله ایله بمعنی خراش که غراش دخی دیر لر کذا فی فرهنگ
 جهانگیری برخش فتح راه مهمله و سکون خاء معجمه ایله

پشت اسب یعنی آت ارقه سنه دیر لر کذا فی تحفه الاحیاء
 برش سکون راه مهمله ایله آرزو معناسنه برش کسر راه
 مهمله ایله مهارشتر یعنی دوه یولاری برش سکون
 راه مهمله و کسر نونله درد شکم و بعض نسخده و جمع
 مفصل مروید را اما اکثر نسخده لرده ضجوه که عربی
 مغض دیر لر برایش سکون راه مهمله و فتح یای تختانیه
 برایش کسر راه مهمله و سکون یای تختانیه کلاما بمعنی
 برافشان و برافشاندن معناسنه در و برایش معناسنه
 اولور کذا فی الصحاح بش ایکی معنایه کلور اول بمعنی
 بتدکشه که صند و قه کلید اور مقایچون ایتد کلری
 دمور و باقردن دخی ایدر لر بشولش ضم شین معجمه
 و سکون واو و کسر لامله بمعنی برهمزدکی و پریشانی یعنی
 غمناک و المناک بغا نوش فتح غین معجمه و ضم نونله اشکون
 آت و قاطرده دیر لر بقش سکون فایله بمعنی شکوه و عظمت
 و کروفه که بوش دخی دیر لر بقش سکون قافله بمعنی

بقس مرقوم که درخت شمشاد در بله ریش سکون لام
 و فتح میله بله قبا اولان شینه دیرلور ریش صفا لدر
 معنائی ترکیب قبا صفا ل دیمک اولور بنات النعش بدیلر
 دید کلری یلدزد ر بنفش فتح نون و سکون فایله مورزنک
 بنفشه رنگی اولمغله انواب وغیر بد استعمال اولنور بنوا^{ند}
 ضم نون و و او معروف و فتح میله ماش که معروف جویا
 نوغندن در کذا فی نسخه میرزا ابراهیم بوش کسروا و ایله
 بوزن روش تقدیر معناسنه بهش فتح هایله تازه ساقد
 مع الطاء المهمله بربط سکون راه مهمله و ضم باء
 موحد ایله قو پوز دید کلری سازد ر بعض نسخه ده
 ر باب معناسنه در ربط قازدر لکن دشت اولانه ببط
 دیر لر خانکی اولانه قازدینلور بهط فتح هایله بوزن
 نمط سودلی پر خ آشی مع العین المهمله بر د سکون را
 و فتح دال مهملتین ایله مازندران مملکتته قریب بروایت
 و بر شهر عظیم آید ر بی نظیر بزرگ و خوش اندام قاطری

اولور مع الغین المجهی باغ معروف باغچه و تفرجگاه و اشجاره
 مشتمل مسیره مکان کاهی ترکیب و صفیه ایدوب باغ
 جفت و باغ ارم دیر لر بالغ ضم لامله صحاحدن شاخ کاو باک
 کرده که پیاله باشد یعنی صغریوینوزندن دوزلمش شراب
 قدحی و شیشه حنین و فاییدن ببولک شراب قدحی جردن
 اولور سه ربع سکون راء مهمله ایله خسر و خاشاک و بالخله
 صواوکن یا غلغه دیر لر ریغ فتح زاء معجه ایله بوزن و معنی
 وزغ یعنی قورغه که جغز و غولک دخی دیر لر زداغ سکون
 زاء معجه و فتح دال مهمله ایله بعض نسخه ده ضم بایله در
 نسخه میرزا ابراهیم ده مصقله در که آنکله یاس آجوب جلا
 ایدر لر بسغ فتح سین مهمله ایله اول خانه یه دیر لر که صرجه
 ایله یا خود کاشی ایله یا بلش اوله بشرغ سکون شین معجه
 و ضم تاء مثناة ایله بمعنی اسپرک مرقوم یعنی صادی رنگ
 بویا کدانی مؤیدا لفضلا بناع فتح نونله اوج معنایه کلود
 اول بمعنی دیر بند روغ سکون نون و فتح دال و ضم بایله تین

وواو مع وفله یولنار مقدن صوآروب باشقه بره آفتق
 ایچون ایتد کلری بنه دیر لر لفظ مرکبدر بند ایلله دوغدن کد برغ
 وورغ دخی دیر لر بو ارغ کسر راه مهمله ایلله شرفنامه ده
 بمعنی تخت بستن مرذن رایعنی عورتی ایچون وضع حمل مخلندن
 ایتد کلری تخت واکامثال نشنه لره دیر لر مع الفاء باقی یافتن
 لفظندن صیغه امر ووصف ترکیبی در بوریا باف واطلس
 باف کجی اسم فاعل دخی اولور برف سکون راه مهمله ایلله
 قادر در که عربیده تلج دیر لر برنجاسف فتح راه وحیم وسین
 مهملتین و سکون نونله نسخه میرزا ابراهیم بر او تدر
 چیچکی اولور برنجاسب و بوی مادران و بلنجاست دینله و که
 دخی مذکور در ترکیده قوان چیچکی دیر لر بر نفاق فتح راو
 دال مهملتین و سکون نونله فرهنگ جهانگیریه ایکی
 معنایه در اول دوال دید کلری قایش که اوزنکی آنکله
 آسیلو برف اول اغاج در که جلا هار بزی طوقودجه
 آنکله اوروب صقلشد در در فده و دفته و دفتن دخی

دیر لر مع القاف با سناق سکون سین مهمله و فتح نونله
 زبان خواد زند شینه و محتسب دیم کدر ترکیب صواباشی
 دیر لر بختاق سکون خاء معجیه و فتح تاء مثناة ایله کلاه
 آهن که مبارزان و بهادران جنگ کونلرنده باشلرینه کیولر
 لسان ترکیده نو غلفه و عربین مغفور زبان فارسیده سرنه
 دخی دیر لر برزق سکون راه مهمله و کسر زاء معجیه ایله بجه
 ناشناس نشنه فهم اینمز آمده دیر لر برق شمشک معناسنه
 لفظ عربیدر اما فارسیده استعمالی شایعده برقوق سکون
 راه مهمله و ضم قافله نسمه الله ذردالو معناسنه نقل
 ایلمشدر برزق فتح زاء معجیه ایله بمعنی بزغ مر قومیعوقور بجه
 اندن غیري سمه معناسنه ده مرویدر بشیق سکون شین
 معجیه و فتح باء موحد ایله مرو شهری مضافاتدن بر بیونق قریه
 اسمیدر شبه دخی دیر لر کزانی جمع الفرس بشاق ترکیب دخی
 بشوق دیر لر بختاق سکون غین معجیه و فتح تاء مثناة ایله ایکی
 معنایه در اول اعجامه مخصوص اولان قفتان که بغلیند دخی

دیر لر ثانی اطفالی بشکن صادر قاری اوزون سننه که باغر
 بند دیر لر بغلتاق بغتاق مرقوم ایکی معنا سیله مراد قدر
 بنداق سکون نون و فتح دال مهمله ایله اوکی واردی یر یق
 اشق و قلندران کلامی بیدق سکون یای تختائیله پیاده
 شطرنج بیرق معروف علامت عسکر و عسکری اولوق ایچون
 نیره یه بغلر لر بییق سکون یای تختائی و فتح هایله شرفنامه
 بر شهر اسمیدر مع الکاف بابک فتح باء موحد ایله پادشاه
 صاحب خیل و خشم و ذی قوت دیمکدر اول اجلدن اردشیره
 یابکان دیر لر ایدی کذا فی شرفنامه و دخی پدر معنا سنه اقا
 تصرفیر ایله ترکیده بابا جهم دید ککریدر بابوک ضم باء موحد
 و او و مجهول ایله ایله و احمق معنا سنه باددوک سکون دال
 و ضم راه مهملتین ایله بنیان بالی که عربین سوس دیر لر بعض
 نسخه ده کاف فارسیله مرویدر بارک کسر راه مهمله ایله باریک
 لغظندن مخففدر باریک کسر راه مهمله و سکون یای تختائیله
 ابلش معنا سنه که باردخ دیر لر بعض از باب لغت بار ایله باریکی

بر معنایه در دیشلر اما فوق اولدوغی ظاهر در باسترک سکون
 سین و فتح تا، مشاء و راه، مهمله ایله الابه صفر حق دید کلریدر
 باسک ضم سین مهمله ایله خمیازه که اساقازه و دهان دره
 دخی دیر لر باسترک سکون شین معجه ایله بمعنی استرک مرقوم
 اما ذخیره خوار زم شاهی ده بمعنی خطاف یعنی قرفوج سقوط
 باشکول سکون شین معجه و ضم کاف فارسیله بمعنی کارگذار
 یعنی ایش بیاور و مصلحت بتورر باک قورقوا احترام معنائه
 بیم ایله باکل فرق بودر که بیم اصلندن خوف معنایسته در
 و باک احترام معنایسته در که بر نشسته دن قورقوب صافمنده
 بالشتک کسر لام و سکون شین معجه ایله ایریا صدوغی یعنی
 اکرم و دخی مصغر بالشت در باهک فتح هایله اشکنجه که بعضر
 دزدانه و بعضر مجرمه ایدر لر که ایشد و کی جریمه مقراوله
 بایسک کسریای تختانی و سکون سین مهمله ایله فروخت
 جهانگیرین علم شخصه در بیک فتح باء موحد ایله ایکی معنایه
 کلور اول مردم چشم که ترکیب دخی بویله ادا اولنور یعنی

انلرده بیک دیر لر نانی اطفال معنایه در ایکی معنایه ترتیب او زده
 بتک سکون تاء مشأه ایله فرهنک جهانگیری بن خط و کتابت و نامه
 معنایه در بتوراک ضم تاء مشأه و فتح راء مهمله ایله غله
 حفظ اولند و غی محله دیر لر بچک فتح جیم فارسیله اسلیه دن
 بر سلاحد رکذانی فرهنک جهانگیری بچک سکون جیم فارسی
 و فتح راء مهمله ایله مضن و فرب خورده کذانی شرفنامه اما آدا
 الفضلاده کسریا و جیم و سکون رایله مسطور در بخت سکون
 خاء معجمه و فتح تاء مشأه ایله اوج معنایه در اول طالع بد ثانی
 مصفر بخت ناک نام وزیر معتمد شاه نوشا الروان در بو اوج
 معنایه بخت سکون خاء و فتح راء مهمله ایله نسخه میرزا
 ابراهیمده بادام کوهی مسطور در بد بولک سکون دال مهمله
 و ضم یاء موحد ایله بمعنی بد دل و بد اندیش و قورق کاف
 فارسیله ده مرویدر بر باشک سکون راء مهمله و نشین معجمه
 ایله براوتد راد و یه دن بر بخاسب و بر بخاسف و بلخاسب بلخاسف
 دخی دیر لر کذانی فرهنک جهانگیری برنک سکون راء مهمله

وفتح تا مشاء ایله یورغه آت وباریکه کذا فی فرهنگ جهانگیری
 وجمع الفرس برتنک سکون راء مهمله و نونله وفتح تا مشاء ایله
 بغلتاق که اطفالی بشکه قودقن آنکه صرار لر دوشمسون دیو
 بردک سکون را وفتح دال مسملین ایله شمه میرزا ابراهیمه
 افسانه و اغلو طه که ترکیده یا کلیمج دیر لر لسان الشعرا ده وادات
 الفضلا ده فتح بایله افسانه وضم بایله لغزه دیر لر برزک سکون
 راء مهمله وفتح راء مجمه ایله کندر تخمی معناسنه برشک سکون
 راء مهمله وفتح شین مجمه ایله طبقور قولانی که اراوزرینه
 چکر لر بزفناک سکون راء مهمله وفا وفتح نونله یاز و قیشر
 قارطوران یره دیر لر برف ایله نا کدن مرکبدر بر فحک راء مهمله
 ونون وفتح فا و جمیله آغر یا صمق که عربین کا بوس دیر لر کنای الجمع
 برزک فتح راء مهمله ایله درت معنایه در اول دوه یو کندن طوقشتر
 بسته در که درویشان اندن قبا و کلاه و عمامه ایدر لر برشک
 سکون راء مهمله وفتح میمله ولایت بلخده بر طائفه در برامکه
 دیر لر خلفای عباسیوندن هارون الرشیدک وزیر ایدر یاز شهرک

جعفر و یحیی و خالد بر مکی در لر نسخه میرزا ابراهیم بر
 ولایت اسمیدر که بر امکی لقب اول شد و بعض نسخه ده بر
 کسسه نک نامی ایدی که شعر و انشاده و سخا و جود و کرم
 ضرب المثل عالم ایدیلر بعض کتب تواریخ مسطور در که
 جعفر ک پدری بر مکی دید کوری کسسه شام شریف بنی
 امیه ده دار السلطنه ایکن سلیمان بن عبد الملک
 خلافتند مزبور بر مکی کلوب مجلسنه داخل اولدق
 فی الحال سلیمان امر ایدی طشره چیقار دیلرند ماسی
 سبین سوال ایتدیلر سلیمان دیدی که یار و لرم ایکی
 کوهر وارد در بر کسسه نک یانتد و یا خود بر طعام ایچند
 زهر اولسه اول کوهر لر حرکت ایدر لر بو آدم مجلسه داخل اولدق
 کوهر لر حرکت واضطر ایبایلر بو امر ایضا خنی بر مکی دن
 سوال ایلدیلر جواب ایلدی که یوزک مک طاشی التند بر مقدار زهر
 موضوع در بر شدت عظیمه محله اول زهری یا لادم دیدمک
 یرده فارسیله آن زهر را بر مک دیو جواب و بروب اصلان بیان

ایدر بناء علی ذلک اول آدم اسمی بر مکی قالدی ایام دولتند ابتدا
 ظهور ایدن جعفر او علی خالده لک او علی یحیی ایدی و اقربا و تعلقانی
 غایت جوق ایدی جمله سی کرم و جود و سخا ایله مدوح آدم و مشهور
 عالم ایدیلر بر ناک سکون راء مهمله و فتح نونله فرهنگ
 جهانگیره جوان بکیت معنایسته که برنا و برناه دخی در لر بر ناک
 سکون راء مهمله و فتح نونله هیولا و اصل ترکیب و ذات شخصی
 معنایسته در فرهنگ جهانگیرین بمعنی درایی مسطور در
برندک سکون نون و فتح را و دال مهملتین ایلله مؤید الفضلاده
 بمعنی پشته و کوه خرده و اما جمع الفرس بمعنی برنج کابلی و
 مشکلاته کلید و دخی کلند معنایسته مسطور در بعضی فرهنگ
 زاء معجمه ایلله مرویدر بروشک ضم را و او معروف و فتح شین
 معجمه ایلله تخمه الاحبابده بمعنی خاک مرویدر بزرک سکون
 زاء معجمه و فتح راء مهمله ایلله جویا بدن بر نوع دانه آیدر که
 یاغن چقار و بجر اغن یاقر لکذا فی جمع الفرس بزرک فتح زاء
 معجمه ایلله تسبیح بوجکیدر بساک فتح سین مهمله ایام عیش و

ذوقه باغ و باغچه ده پسران و نوجوانان ریاچیدن کلاه
 ایدوب باشارینه کبر لر بسا هنک فتح سین مهمله وها و سکون
 نونله اوکچه دموری و جوی معناسنه بعض نسخه ده باه فاز ^{سیله}
 مرویدر بسک فتح سین مهمله ایله اکیلل الملک دید کلری
 اوتدر بعض نسخه ده کاف فارسیله منقولدر و سکون سین
 مهمله ایله فرهنگ جهانگیرین ایکی معنایه در اول غله یی بچدکن
 صکوه ایلد کلری دسته در که خرمن یرینه چکمه که حاضر اوله
 ثانی خمیازه که پاسک و فازه و دهان دره دخی دیر لر بسک
 فتح سین و سکون دال مهملتین ایله فرهنگ میرزا ابراهیم غلری
 یعنی جو و کند می حصا د محلله ایلد کلری دسته در بشتک
 سکون شین معجه و فتح تاء مشاة ایله کوچک مرطباتی طبق
 معناسنه ضم با ایله ده مرویدر کذا فی ادات الفضلا و مؤید
 الفضلا بشتک سکون شین معجه ایله ایکی معنایه کلور اول
 جمع الفرسده بمعنی شبنم یعنی چه بفتاک سکون غین معجه و
 فتح لامله اول یومرجه نشنه در که آدمک قولتوغند ظهور ایدر

مرور یا ماله بشو بچرك و ایرك بغلر اما و جی چندان اولر
بك بوزنك و جاك و ذلك درت معنایه در اول قوربنه در كه
جنز و وزغ و غوك و مكمل دخی دیر لر بكسلك سكون كاف
و فتح سین مهمله و لام ایله شرفنامه ده كود بز و توانا و زور
مند معنایه مسطور در بك و لك توابع الفاظ قبیلندند كه
بك باشقه و لك باشقه لفظ در و او ایله جمع و ترکیب
اولند قن بر لفظ اولور رعنائی و بی هنری معنایه بكونك
ضم كاف و و او مجهول و فتح نون ایله شمشیر جوین یعنی اخراج
قلیح بعض اهل صنایع التي اولور و خطیب لر بعض شهر لرده كه
جبر او قهر اقلیح ایله فتح اولان و لایتلرده منبره چقد قد
الند طو تار ق خطابت ایدر و دخی درویشان و قلندران
افلها ركراست ایچون قولتو قلندن كوتر لر بكونه و بلونك
دخی دیر لر بكوك ضم كاف و و او مجهول ایله نشانه نیر كه
آماج و هدف دخی دیر لر بلارك فتح لام و راه مهمله ایله
یا صی او ق در فی بلارك فتح لامین ایله بلارك مرقوم

معنا لرینه بلسک کسر لام وسین مهمله ایله بمعنی پرستو
 یعنی قریح که عربین خطاف دیر لر کذا فی اذات الفضل
 بلونک ضم لام وواو مجهول وفتح نونه بکونک مرقوم مغالز^{نه}
 مراد قدر کذا فی جمع الفرس بلونک ضم لام وواو معروف
 ایله بر نوع پیاله در که آنکله شراب ایچ لر بوندک سکون
 نون وفتح دال مهمله ایله آتیلوب اگر مک ایچون یومق اولشر
 بینه که باغند وکندش دخی دیر لر کذا فی جمع الفرس بنونک
 ضم نون وواو مجهول ایله بمعنی کرم یا سوییعی کلر کذا
 فی شرفنامه بینک کسرون و سکون یای تختا بینه هندو^{شاه}
 صحاحده اول قزد که ابریشمک قباسید راندن چورب
 وامثالی قبه نشنه لر طوقد لر بهونک سکون ها وفتح راء
 مهمله ایله ایکی معنایه در اول چرک یعنی جراحتدن و
 چپاندن اقان ایرک ثانی ال وایاق درسی ایش ایتمکدن
 درشت و خشین اولور اکا بینه دخی دیر لر کذا فی قرهنگ
 جهانگیری بهشت کنک کنک فتح کاف فارسی و سکون

نونله دارالملک افراسیاب شاه اولان شهرک آیدر بهک
 فتح مایله برعلتد رآدمک در یسن بیاض ایدر معرب بهق در
 ایکی نوع اولود بر نوعی بیاضدر ماده سی بلغمدر و بر نوعی
 سیاضدر ماده سی بلغم سودایله ممتزج و ایکی سیده فاسد
 اولوب ظاهر بدنه دفع اتمکله ظهور ایدر بیانک فتح یای
 تختانی و نونله اول اولقلدر که آندن حصیر ایدر لر که خلفی
 مجمع الفرس بیلک سکون یای تختانی و فتح لام ایله بر نوع
 چتال درملواوق که باء فارسیله بیلک و فیلک دخی در لر
 مع الکاف الفارسی باد برک سکون دال و راء مهملتین و فتح
 باء موحد ایله بمعنی کافذ باد یعنی هوایه او چوردقلری کاغد
 کذا فی فرهنگ جهانگیری بادرنک کسر دال و فتح راء مهملتین
 و سکون نونله الفی معنایه کلور اول بر نوع ایری خیارد رکه
 تخملق ایدر لر با ذارنک فتح ذال منجه و راء مهمله و سکون
 نون ایله ترجیح معناسنه در کذا فی مجمع الفرس بادرنک
 و بادرنک سکون راء مهمله و نون و فتح دال و ثانی حذف

رایله سینه بند اطفال معناسنه در ایضاً مننه بادرنگ فتح راه
 مهمله و سکون نونله ترنج معناسنه بادرنگ سکون زاء مجیه
 و نون و فتح راه مهمله ایله تحفة الاحیاء سینه بند اطفال
 معناسنه باشنک کسر شین مجیه و سکون نونله ایکی معنایه در
 اول اغاجی اوزرنده فالش و زمانی کچمکله صولش اوزم صالغی
 بالنگ فتح لام و سکون نون ایله شرفنامه ده ایری ترنجک برنوعید
 اما فرهنک جهانگیرین ایکی معنایه منقولدر بر معناسنی خیارک
 برنوعیدر که بادرنگ دخی دیرلر و بر معناسیده برنوع خوش
 مرز لطیف ترنجدر شکر ایله مر یا ایدر لر باینگ سکون نونله
 ایکی معنایه در اول صوت و صد امر نه نک اولور سه بدرنگ
 سکون دال و فتح راه مهملتین ایله بد اندیش و بد اصل و بد
 نهاد معناسنه برنگ سکون راه مهمله ایله اون بر معنایه
 کلور اول معروف که پیرا قدر بودخی ایکی نوعدر بری
 اغاج پیراغیدر رابع انتظام حال و مال و منال و بومعاده
 انتظام کلامه دخی دیرلر سرو برنگ دیمک ذکر اولنات

معنای شامل اولور بسنک فتح سین مهمله و سکون نون
 ایله ایکی معنایه در اول الفی ده کوز و بیابانده پرورده اولمش
 آنکه منور بنیلا مش اوله ثانی انجیلدن استنباط اولمش بر
 کتاب اسمیدر بشلتک سکون شین مجمه و نون و فتح لام ایله
 هندوستاند برمنین و مستحکم قلعه آدیدر الکه سنده مشهور
بکک سکون کاف و فتح نون ایله حیوان دم بریدن یعنی قوریوغی
 کشمش حیوان کذا فی ادات الفضل بلاک سکون لام ایله بمعنی
 برك مرقوم یعنی یبراق و بعض معناسنه ده استعمال اولور بناک
 سکون نون ایله معروف خشیش در که قوریدوب بر لر عقلی زائل
 و وجودی تخذیر ایدر معرب بنجد رورق الحشیش و غیر ایدر طریقه
مع اللام بابل کسریاء موحده ایله وسط عراق عرب و واقع شهر
 و بروایت آدیدر عجایب البلاد اندم یازر که عراق اوسط دنیادر
 بابل مرکز دایرة عالم اولوق لازم کلور و زهده القلوب نام کتابدن
 مسطور در که بابل اقلیم ثالثدن عراق قلمدان سبعة سندن در
 اما اصحی شهر فرانک جانب شرقی سنده کنازهرده واقع حله شهرینه

تابعدیحا لآخر ایدر اول شهرک قلعه سی پشته اوزردن
 اولوب ایچند برجاه عمیق وارد رها روت وماروت که
 ایکی ملک لرایدیلر اند مجوسلرد قدیم زمانده بعض کسسه لر
 واروب اندردن سحر اوکرو نورلر ایش باقل کسر قافله برالکن
 وغایت اهو آدمک آدید راجمال حسینی نام کتاب مذکور در
 برون اون بردر همه بر آهوصا تون الوب قوجا غنط طوبوب
 کیدر کن یولدر بردوستی دست کلوب نیجه یه دک الدک
 بو آهوی دیو سوال ایدر اولدخی ایکی الیک بر مقلزین آویب
 ودلین چقاروب کوسنرور همان آهوصحرا یوب قاجرا اول
 زماندن اعیان باقل دیو ضرب مثل ایدر لر بال سکن
 معنایه کلور اول قناد که طیور ده اولور عربین جناح دیر لر
 بالال بوزن پامال بمعنی نیر سقف یعنی طام دیر کلری که البته
 ارقوری قونیلن اوزون دیرک کذا فی مجمع الفرس باول فتح
 واوله بر موضع اسمیدر که آنده غایت لطیف قماش وجامه
 طوقور بددل بدبول مرقومه مناسنه یعنی قورقو عربین

جبان دیر لر بد سکا ل سکون دال و فتح سین مهملتین و کافله
 براضر صایحی دیمک اولور سکا ل سکالبدن دن اسم فاعل در
 بدیل کسر دال مهمله و سکون یای تختانیله شرفنامه ده نام خاقانی
 مذکور در یعنی بر خاقان آدیدر بر اجیل فتح راء مهمله و کسر
 جیم و سکون یای تختانیله کرفس دید کلمی سیزه در کنافی الاختیار
 بر طاییل سکون را و فتح طاء مهملتین و کسر یای تختانی اولی
 و سکون ثانیله ایله هند و ستاندن بر خیزه اسمید نکند جمیع جهات
 ایله خرم و آراسته و کتب معتبرانده مسطور در که اول خبریه
 بر طاع وارد در که کجه لرده طبل و سرنا آوازی و کاهی دف
 و ساز صدائی و نغمات و ترنمات استماع اولور دیر لر اندن
 بر پشتاد رخت وارد رنه اغاجی اید و کی معلوم دکلر اول آواز
 اندن ظاهر اولور بر غول سکون راء مهمله و ضم غین معجه
 ایله بغدادی قینادوب و قوریدوب ذکرماندن خردایتد کردن
 صکره پلا و و شوربا ایدر لر ترکیه ضم با ایله بلغور و عربین
 برغل دیر لر صحاح کبیر و صغیرده و نسخه میرزا ابوالیمین بر نوع

خاکی حلاوت که اون ایله بشور درلر اکا افروشته دخی دیر لر
 کذا فی مؤید القضا اما اذات القضا وده وجمع الفرسه
 معیار جمالی نقلی اوزره مسطور در و بآء فارسیله ده مروید
 برک نیل کاف فارسیله چویدید پیراغی دراصلنده چوید
 نباتات قبیلند ندر زنان مذکور پیراغی وکوب صوبی الوب
 قاشلرینه چکرلو و اغارمش صاچلرینه مسور در لر برازیام
 قالور بزرگول سکون زام فارسی وضم کاف ایله مرد فوی
 میکل وز جمنکش و شغل و عمله حربص و مجده معنا سنه
 بشکول دخی دیر لر بسل فتح سین مصله ایله بمعنی کاورس که
 برنوع طارید رخرده و صباری اولور کذا فی مجمع الفرس عربین
 بمعنی دیوان جمعی بسیل کلور و سکون سین ایله ینه عربین هم
 حلاله و هم حرامه دیر لر اسماء اضدادند در بشکول سکون شین
 معجه وضم کاف ایله بمعنی بزرگول مرقوم بشل فتح شین معجه
 ایله نسخه حسین و فایده بمعنی در آویز بشکول ضم شین معجه
 ایله بمعنی کار گذارند و بینند و دانند یعنی ایش بنوریحی و صلت

کوریمی وایش بلیعی بغل فتح غین مجله ایله قولتوق درکش فخری رلر
 عربین قاطر معاشنه در بلال بوزن مالل بالارم قوم معاشنه
 یغاذر بویه بل بوزن حل اوکجه بولغنی ایچی نعمه الله مفتوحه
 تصحیح ایلمش سنا برنسخه و فرهنک کرده مکسور ایله روایت
 ایلمش اهرام ثل ثل فتح تاه منشاء ایله برناره در که بهرام چوبین
 سرزن کاندن یا پیشد رمع المیم یادام معروف میشد ر بادام دخی
 دیر لر عربین اسمی لوز ددوا استعاره طریق لیل چشم دلبر ده
 دیر لر باد فخم سکون دال مهمله ایله راز یانه در که عربین
 شمره دیر لر ضم شین ایله یادام سکون دال و ضم راه مهملین
 ایله ایچی معنایه در اول صحاح مع بعض کلام عبث و مخیر پیوده معنایه
 و یاد زوام کلمهم بکسر المال المهمله و سکون الزاء الفارسی
 فرهنگ میرزا ابراهیم شراب سرخ اما کتاب السامی فی الاسامید
 ایکی دال ایله یاد زوام غلبه دمندن وجود انسانده ظاهر اولان
 قوللق در مؤید الغضلاده یاد زوام و یاد زوام شراب سرخ
 مر وید رام مذکور در لغت فرهنگ جهانگیرین بر نوع سرخ کرده

بنفش رنگ اولور کودت و کدورت سببی ایله انسانا
 یوزن ظاهر اولور علنی احتراق دمدر باد ز نام فتح مال مهله
 ایله بعض فرهنگه ذال معجیه ایله بمعنی عمود خیمه سیاه یعنی
 عربک سیاه شال اولرینک عمودی کذا فی فرهنگ جهانگیر
 باد شقام و باد شکام و باد شنام و باد شوام کلمه کسر اللال
 المهمله و سکون الشین المعجیه بمعنی باد ز فام مرقوم و اخوانه
 یعنی غلبه دمدر برقر للقدرا انسانک یوزن ظاهر اولور که
 مقدمه جذام در علاج اولنوب دفع اولنر سه عاقبت
 اول علتیه منجر اولور باد و دم ضم دالین مهملتین و و او میجر
 ایله عجب و غرور و تکبر معنا سنه با ذرم سکون ذال و فتح
 زاء معجمتین ایله نسخه حسین و فایده بمعنی کار بهوده
 و عبث شغل با زام فتح زاء معجیه ایله بمعنی باد بهج یعنی صالحتی
 با زام سکون زاء معجیه و فتح باد موحدیه ایله طغیانچی معنا
 با سزم سکون سین و فتح راء مهملتین ایله زراعت ایچون
 حاضر اولش زمین کذا فی فرهنگ جهانگیر یا شام فتح نین

معجمه ایله جمع الفرسده مطلقا برده معنا سنه دریا قدم سکون
 فاو ضم دال مصله ایله بمعنی آخر و انجام کار بام بش معنایه
 کلور اول صباح وقتی بام چشم یعنی کوز قباغی که بلام
 چشم دخی دیر لر عربین جنس واجفان دیر لر با هم فتح مایله
 مع معنا سنه اولان حرف بایله همدن مرکب در برده و آنکه
 بیل بهم دخی دیر لر با هم ضم مایله کشتیبان اصطلاحند
 باد مراد و باد شرطه یعنی موافق روز کار دیمکدر بحکم
 سکون جیم فارسی وقع کافله ایکی معنایه در اول خانه تابستان
 یعنی یازه مخصوص خانه کذا فی الصحاح بجم فتح جیمه بمعنی
 انتظام حال کارم بجم دیر لر عالم منتظم در دیمک اولور دیر لغام
 کاشغر جانی بنده بر دریاچه در عجایب البلدان مسطور در که
 بر کسنه مرقوم دریاچه بر طاش آتسه فی الحال بریاچه بولون
 ظاهر اولوب سهمنانک رعد صداسی کلور شویله که خوفدن
 کسه یقین واره من بحر خوار زم بودخی بر دریاچه در که آب
 آموآند مجتمع اولور کذا فی جمع الفرس بضم سکون خاء معجمه

وضم سین مهمله ایله برنوع شریعتد رغدایدن ایدر لر نجسم
 سکون خاء معجیه ایله بر ولایت اسمیدر که مسکن اعلاسی
 اند حاصل اولور بد رام سکون دال وفتح راء مهملتین
 ایله ایکی معنایه در اول سرکن حیوانات عموماوات واسترده
 بد رام سکون ذال معجیه ایله بمعنی جای خرم و آراسته بر اهام
 فتح راء مهمله ایله بر یهودینک آدیدر که بهرام کورمالنی
 الوب لبیک نام بر کریم النفس سقایه ویر مشیدی که
 مزبور سقائک کند و ایله دوستلنی و زیاده محبوق و ارایدی
 بر زم سکون راء مهمله وفتح زاء معجیه ایله کرشمه معنایه
 صاحب فرمانک منظومه بر سام سکون را وفتح سین مهملتین
 ایله بر علتد را طبایبینه معروف و جمع صدد ده دخی دیر لر
 بر سم سکون را وفتح سین مهملتین ایله آتش پرستلر کتابیه
 آتش پرستس ایتد کلرند اول کتابدن اللرن بر جزو طوئوب
 او قور لر آیین باطللری اوزره کانه عبادت ایدر لر بر سام
 سکون راء مهمله وفتح شین معجیه ایله بمعنی حد البصر یعنی

غایت نیز نظر و کسب قلج و نیز دندان معناسنه ده مروید
برکم سکون راه مهمله و فتح کاف فارسیله منع ایتمک معناسنه
برم سکون راه مهمله ایله بوزن شرم درت معنایه کلور
 اول بمعنی حفظ که از بردخی دیر لرنالک انتظار معناسنه بر مو
 دخی دیر لرنابع بر سبزه آدیدر که اکثر صوکار لرنه اولور کا مرغ
 و فرزدخی دیر لرونق رایله بوزن حرم اول چنال اغاجه دیر
 که اوزم وخیار و قباق تکا کلریخ اوزرینه قودلر و عربیدن
 اوج معنایه کلور اول ملول اولق ثانی قار مجلسنه او توران
 آدمه دیر لکه او تودراما قاراوینا فر نالک درخت عضاه
 میوه سیدر عضاه بردکنلو اغاج دیمکدر بریشم کس
 راه مهمله و شین مجمه و سکون یای تحتانیله ایکی معنایه در
 ابریشم لفظنندن مخففدر یعنی الفی محذوف در حریر معناسنه
بریشم فتح زاء و سکون شین مجمتین ایله بکی قلینک نرم و لطیف که
 طراقله قویاروب و اینجه اکیروب سنال صوف و بعض نازک
 انواب و لطیف سنه لر طوقود لر کفرجه دخی دیر لرن برغم

سکون زاء و فتح غین مجتین ایلله برد کتلوا و تد رعصیاده سنه
 عقاقیا دیر لر کذا فی شرفنامه بعض نسخه ده راه مهمله ایلله
 مرویدر بزم سکون زاء معجیه ایلله اوج معنایه کلور اول
 مجلس شراب و عیش و صحبت و مهمانی و خوشحالی بزم
 سکون زاء فارسیله شبنم معناسته در که بشک دخی دیر لر
 بسته رحم یعنی زن عقیم اولاد طوغر من عورت بشم فتح
 شین معجیه ایلله ایکی معنایه در اول بمعنی ملول ثانی بمعنی
 نا کواری که امتلا حاصل ایدر یعنی مضم اولما مق بضم
 سکون فاو فتح خاء معجیه ایلله ایکی معنایه در اول بمعنی بسیار
 بقم سکون فایله دلتنک معناسته که فرم دخی دیر لر کذا
 فرهنگ جهانگیری بقم فتح قاف ایلله بر قمری اغاجدر
 خرده ایدوب صوده قینا دوب ابر بشم بویا دیر لر لطیف قمری
 دنک اولور و غایتده پک اغاجدر نیجه ییلر طور سه اصلا
 چوریوب فنا بولمز پکل کندن کنایه ایدر لر بکم فتح کاف ایلله
 بقم مرقوم معناسته در فارسی بکم و تقریب اولنوب بقم

جائز در بیت سکون لام و فتح خاء معجمه ایله فلاخن یعنی صیبان
 کذا فی نسخه میرزا ابراهیم بیم اوج معنایه کلور اول برکت^{نک}
 باشنه و یا خود صبا رخنه ال ایله اورمغه دیر لر بنام ایکی معنایه
 اول نامدار و مشهور و معروف دیمکدر بنوک گرم سکون کاف
 اول و کسرتانی ایله کار دید کاری جانور در بهرام درت
 معنایه کلور اول شاهان سلفدن بر ذی قدرت پادشاهک
 نامیدر بهرم سکون ها و فتح راء مهمله ایله عصفور دید کاری
 اوتد ر که آنکله صباری و آل رنگ ایدر لر بیم کسر ها و سکون
 یای تختانیله رایان هنددن برینک آدیدر بیرام روز معروف
 عربین عید دید کاری معنایه در غره شوال و عاشور ذی الحجه
 واقع اولور بیرم سکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایله فو^{نک}
 جهانگیرین پارچه قماش نو عنندن بر نوع لطیف منقالی بزه
 مشابه نازک و آنچه بزد در مع النون با پایان باء ثانی فارسی
 ویای تختانیله ایکی معنایه کلور اول بمعنی شتران که اصلی
 باد پایان آیدی تخفیف ادالی حذف اولوب با پایان اولدی

ثانی بمعنی انجام نهایت معناسنه بازن سکون بام موحد و فتح
 زاء بمعنی ایله بمعنی سیخ آهن یعنی د مور شیش کباب شبشی
 اولسون غیر عا و لثو چلو چوب دخی دیر لر با بیزان کسر بام
 موحد و سکون یای تختانی و فتح زاء بمعنی ایله بمعنی کینل وضمان
 معناسنه ده مرویدر با بیزان سقوط همزه ایله دخی معنی مرفوعه
 و مجمع الفرسد باد بیزان دن تخفد رکه دالی حذف اولمشد
 باشتکان کسرتاء مشاء و سکون نون و کاف عجمی مقفوحه
 ایله باد بخاند رکه آندن تعجیم اولنمق فهم اولنور کاسن فتح
 سین مهمله ایله بوزن دادن نام موضع عدد رکذ ای جمع الفرب
 با چنک گرفتن فتح جیم فارسیله چمد کلک معناسنه با چنک
 گرفتن دخی دیر لر با ختن سکون خاء بمعنی و فتح بام مشاء
 ایله اوینا مقولع معناسنه لکن دفعص معناسنه دکلد رمثلا
 کوی و چوکان و سطرینج و قمار اوینا مقوی مستقبلند
 خازایه قلب اولنوب باز د و بازندن دیر لر اما بوفول فیه الله
 وحلیمی و امثال لری کمسنه لرنه قولید اما مولانا شارح

گلستان و دیوان حافظ اولان سودی مرحوم بوسوزه راضی
 دکدر باختنک مضارعی باز دکلم که سبب ندر باز دیازیدن
 لفظندن اولوق فصاحت و بلاغت انب در دیروقتی اند^{در}
 اقلا ب حروفه حاجت یوقدر یاخه زن و یاخیزان کلامها
 بمعنی بنا یعنی دیوار و خانه یا بوجی یاخسه دخی دیر لر اما
 بنا اصطلاحند دیوارده قور دید کوری در که طاشی
 صره ایله قویانه یاخه زن دینلور بادشن فتح دال مهمله
 و شین معجه ایله جزای خیر در نوشتن باداش دخی دیر لر
 مکافات ایتنک معناسنه اولور بادان فتح دال مهمله
 ایله فرهنگ جهانگیرین مخفف آبادان در بادبان سکون
 دال مهمله و فتح باء موحد ایله اوج معنایه کلور اول
 کمی یلکنی بادوان بمعنی بادبان باواوه ابدال اولنشد
 کاربان ایله کاروان کی باد برین لطیف هوا باد صبا
 معناسنه باد پسین یعنی شرطه پسین کیرودن اول^ن
 نشنه در باد بیزن سکون دال مهمله و کسر باء فارسیله

مروحه که ترکیده یلپزه دیر لر باد ویزن باء موحد برینه
 و او ایله ده مروحه معنا سنه در باد خون سکون دال مهمله
 و ضم خاء معجیه ایله هوا ایشلیه چک پنجه صحاح فتح
 خاء معجیه و و او معدوله ایله باد کیر لی خانه معنا سنه شمالی
 دهستانی در باد دخ سکون دال مهمله و خاء معجیه ایله
 و مگذر باد معنا سنه باد ران سکون دال وقع راه مهملتین
 ایله بر ملک اسمیدر که هوا یه موکلدر امر یزدان ایله
 حرکت ایتدور در لفظ مرکبدر پل سور یچی دیمل اولور
بادر نکین باد رنگ مرقوم معنا سنه در ترنجبویا و غیره
 معنا لرند باد زن سکون دال وقع زاء معجیه ایله باد بیزن
 مرقوم معنا سنه یعنی مروحه باد سین سکون دال و
 کسر سین مهملتین ایله زن مرضعه یعنی امر کلو عورت
 کدافی وسیله المقاصد باد فرودین سکون راین مهملتین
 وقع و و او کسر دال ثانیه باد فرودین فتح فاو ضم راه مهمله ایله
 بادر بود معنا سنه باد فرودین فتح فاو و او و سکون راء و کسر

دال مهملتین ایله بودخی باد بود معنا سنده در باد کن سکون
 دال مهمله و فتح کافله بمعنی باد کند یعنی ریج فق که فاسق
 یارلسی باد بخان معروف ترکیده و عربیه باد بخان دیر لر
 کتب طبه اب و معد و وعد و صدق و مند و حیصل دیو
 ذکر ایدر لر اعلاسی فارسی و تازه و شیرین اولاندرا کر
 روغن ساده ایله بریان اولنه طبیعتی نرم ولین ایدر واکر
 سماق ایله طبع اولنه قبض ایدر مولد سودا در دره معد
 و خاصره حاصل ایدر و سر و چشمه مضر در خون سیاه
 تولد ایدر شیخ الرئیس دیر که اسکیسی غایت مضر در تازه
 سالمت کدر بادیان کسر دال مهمله و فتح یای تختانیله رازی^{نه}
 بری انیسون بری درد بیش واد کثافی الاختیارات بدیهی
 باران یغور در باریدن لفظندن اسم فاعل اولور یا غیجی
 معنا سنده و نم که ایام بهار اسخارند رطوبت مواد
 حاصل اولور اکاذخی باران دیر لر بارانده کردن غلطیه
 او غرامق و بر بردن آتلاق و تفاخر ایلک معنا لرینه در

باردان سکون را و فتح دال مهملتین ایله صراحی معنا سنه در
خاقانی شعرند ایراد ایلشد روفره نك حسین وفای و مؤید
الفضلاده باء فارسیله چوال معنا سنه در اما فقه الله ده
اولرده اولان آوانی و اشیا قویه جی ظروف اسمیدر بیشتر
و فرهنك جهانگیرین خورج یعنی بیوك هكبه معنا سنه
بارسنجن سکون را و نون و فتح سین مهملتین و جملة
قطار جی یعنی طارنجی عربین و زان دیر لر بارکن سکون
راء مهمله و یا و کسر کافله آبگیر معنا سنه که شهر
و قصبه اتده اولور عربین فنا و ترکیده صویولی و ضعیفور
صوی جمع اولش یره دیر لر بارمان سکون راء مهمله و فتح
میمله نورانیلردن برپهلوان مبارز آدیدر بار نانه کردن
سکون راء مهمله و فتح نونله آدم کند و نفسی تهلكه یه
براقق معنا سنه در باریدن کسر راء مهمله و سکون یای
تختانیله با غمق یغور و غیری مصدر لازمیدر بار زارکان
فتح زاء مجیه و کاف و سکون راء مهمله ایله باز زارکان معنا سنه

سودا کردن دیر لر باز افکن اول اسکی پاره لره دیر لر که در
 درویشان و فقر اخر قه یه دیر لر که پنبه دوز دیر لر زکیده
 پاره و عربید رقه دیر لر باز یان سکون زاء معجه و فتح باء
 عربیله باز یام مرقوم معنا سنه باز خشتین سکون زاو خا
 و کسرتین معجمات ایله کولک دنکه مائل بیاض طوطا ندر غایت
 جکر دار اولور بوصفده اولان طغانه اسپر دیر لر زیر ابو
 صفته مناسب اولدر بازستان سکون زاء معجه و کس
 سین محله ایله باجدار و عشر زمین و خراج باغ و اشجار
 و بوستان الیجی دیمکدر و مدد امین و عمال و محصل اموال
 دیر لر باز کریدن کیرود و ندر مک که باز کیر و و کریدن
 فتح کاف فارسیله دوندرمک معنا سنه مصدر در
 باز کشتن سکون زاو شین معجین و فتح کاف فارسی و ثناء
 مشاة ایله کیرود و ندر مک معنا سنه باز کون سکون زاو ضم
 کاف فارسیین ایله حقیقتا و مجازا معکوس و مقلوب معنا
 بازن فتح زاء فارسیله پیشرو کله کوسقند ان یعنی قیون و کج

۱۲۹
سورسینک او کجھه کیدن قوج و یا خود کچی اوله بازوشن
ضم زا و او معروف و سکون شین معجین ایلله بر شیشک
او جن قورمق معناسته در بازیدن کسر زاء معجه و سکون یای
تختانی ایلله او یون اوینا مق و کروانمک و اچمق و بازک اکثر
معنا لرینه مصدر اولور یاستان کسر سین مهمله ایلله
بوزن داستان بمعنی گذشته یعنی بخش احوال و کار و سائر
نه اولور سه اسم عامدر یا ستین کسر سین مهمله و تاء
مشاة ایلله ضمة الاحبابین اغلاج دالی ارا سندن اولامیوه
دیر لر شین معجه ایلله ده مرویدر یا سرشدن کسر سین
و سکون زاء مهملتین ایلله قچن قچن کیر و کتمک عربیدن
قهقرا دیر لر یا ستین کسر شین معجه و سکون یای تختانیله
فرهنگ جهان کیریدن ایکی معنایه در اول یا ستین مرقوم معنا
ثانی سبزه وار ناحیه سنده بر کویک آدیدر یا سکون سکون
شین معجه و ضم کاف فارسیله باز کون معناسته یعنی معکوس
و مقلوب یا شیدن اولمق و طور مق و توقف و صیرورت

معنای باغبان باغچه جی باغ معلوم و بان کوز دیجی منه
 اولدوغی بر قاج یرده یاز لشد د باغ سیاوشان یاریدر روز
 او تو ز الحانندن بر لخن آیدر کذا فی مجمع الفرس باغ شیرین
 بودخی او تو ز الحان یاریدر دن بر لخن آیدر د خسر و لک
 یاریدی اختراع ایلشد د بافتن سکون فاو فتح تاء منه
 ایله طوقومق معنای بزا و لسون قماش او لک و حصیر اولدو
 جمله سنه بافتن دیر لر مصدر د در عربین سج و ختایه
 تو قولماق دیر لر بو بیتن مقعوط واقع اولشد د باو جن
فتح فاجیم و سکون داء ممله ایله بعضی یارنجی سج و ختایه
 یافیدن کسرفا و سکون یای ختایه ایله بعضی طوقومق مصدر د
 بافتن کجی بولفت هم لازم و هم متعدی اولور باکیدن کسر
 کاف و سکون یای ختایه ایله قورقمق یعنی خوف ایلمک منه
 بالافتن سکون فاو فتح تاء منه ایله سوزمک و صافی اتمک
 معنای بیاوردن دخی دیر لر بالان درت معنایه کلور اول
 نموکندن یعنی بیو دیجی و بیو جی معنایه بالزن سکون لام

۱۷۵
 وفتح زاء معجه ايله پرواز کنند معناسنه در که عربی
 طیار دیر لر و کاهی امر معناسنه ده کلور بال زین کسر لام
 وزاء معجه ايله ایرانی که بالدن مراد انکدر که ایکی جانب
 قناد کبی اولغله استعاره طریقله در وزیر ایرد بال سن
 ضم لام و سکون سین مهمله و فتح تاء مثناة ايله صوکی
 خیر اوله دیمکدر شین معجه ايله ده مرویدر بال شن ضم
 لام و سکون شین معجه ايله بال سن مرقوم معناسنه در
 بال ش جریمین سختیان دن اولان یا صدق بال ش کسر لامه
 یا صدق در جرم فتح جیم فارسیله کوند مراد دریدر عرف
 یا نسبت و نون تاکید ایچوند معنای ترکیب کوندن یصدق
 دیمک اولور بالودن ضم لام و و او معروف و فتح دالله یوالمق
 و بولاند رتق و بولامق معناسنه هم لازم هم متعدی اولور
 بالیدن کسر لام و سکون یای تختانیله معنی نمو کردن و افزود
 اوزایوب بیومک و آرتق معناسنه عربی نمو و چغنائده
 اینصاق دیر لر بالین کسر لامه مطلق یصدق در بامین کسریم

و همزه و سکون یای تختائیله اعمال هر اتدن باد غیس ناحیه سنده
 بر قصبه نك اسمید راسقاط همزه ایله بامدادان صبح صادق قدر
 اما اصحی صبح وقتیدر صبح بامداد در الف و نون ادات
 جمعدربوندن جمع قصد اولنسه صبح کاذب و صبح صادق
 اولور جمع ایله تعبیر ده صبح وقتی مراد اولنور بام ستون
 خانه عالی معنا سنه در اما شرف نامه ده غرغه سرنابوشین
 دیدوکی اوستی اور تلماش کوشک دومن قریه قیبرایتدکلای
 مشکلاتدن بوقولی مؤید ای الغرغه بلاسقف مرویدر بامون
 ضم میله مخت که عربین مابون دیر لر بامیان گسریم
 و فتح یای تختائیله کوهستانن برالکه نك آدیدر که بلخ ایله
 غزنه اراسندن واقعدر بلکه بلخ شهرینه ایکی منزله بر قیبر
 و مزبور لوطا غلرندن بر طاعن ایکی طاشدن ایکی بت تراش
 اولنشد در برینه خنک بت و برینه سرخ بت نام قومش لدر
 تفصیلی سرخ بت ذیلندن ذکر اولنور بان تحفة الاحباب
 مختصر بانک در یعنی آواز و مجمع الفرسد بمعنی نکاهلارندن

اما اصلند. بان اسم جامد در کوز دبی معناسنه برهنه بی
 کوز تمکدن کنایه در مراد آنک محافظه بی مزین قیام و
 خدمتند اهمیت در باغبان و پاسبان و کشتیبان یکی
 و بر معناسی دخی خانه سقفی در بام معناسنه و زبان
 بهلویین اسیر معناسنه و دخی تهامه ناحیه سنده بر
 اغاج در فندق قدردانه لوی اولور فستق کی لکن
 فستق ایکی بهلوسی اولور بونک بهلوسی اوچد نعربیک
 فستق البان دیر لر بانکیدن سکون نون و کسر کاف
 فارسیله چغرمق بانک کردن معناسنه باوریدن فتح واو
 و کسر راء مهمله ایله اینا مق باور کردن معناسنه باوین
 کسروا و سکون یای تحتانیله اول کوچک سپید در که
 ایچنه اکبر لیش اپیلک قورلر و دخی اکا بکر دهنسه لور قورلر
 کذا فی فرهنگ جهانگیری باهمان سکون ها و فتح
 میله یعنی بهمان یعنی فلان لفظنه مراد ف اولان
 بهمان معناسنه در بامهم آوردن جمع ایدوب کتورمک

معنای سه مصدر در بابهم آمدن غوغا و غضب الیک و بر بره کلاه
 جمعیت معنای سه بایستن کسریای تختانی و سکون سین مهمله
 ایله کرک اولق بیر بیان رستم زاله مخصوص بر یکیم آیدر که
 رستم آنی جنک کونلرنه کیردی بیسا ویدن سکون باده فارسی
 و فتح سین مهمله و کسروا ایله بمعنی سودن یعنی سورماش
 لس معنای سه بسودان و بسودن کلاهما سکون الباء الفاد
 و ضم سین المهمله فرهنگ جها نکیرید بمعنی سودن یعنی بر
 عضوه و یا خود بر نشه یهال سورما بر ماس دخی در لر بر یک
 لس معنای سه بتاییدن فتح تاء مثناة و کسریای تختانی اول و کون
 ثانیله بمعنی گذاشتن اگر چه قاعده اوزده مصدر در کلاه لکن
 مصدر رصیغه سیدر بچکان و بچکین فتح جیم فارسیله جمع
 بچه در اول الف و فون ایله که ادات جمع در ثانی وصفیه و فون
 تأکید ایله در بچکان خاه مهمله ایله در یاده اولانلردیمکدر
 بچکیدن سکون خاه معجه و کس جیم فارسیله بر نشه یی بی
 لقی و دخی طولاشمش معنای سه در بچکیدن سکون خاه معجه

۱۱۱
و یائین تختائین و کسر جیم فارسی و راء مهمله ایله یوقا و دون
اشاغی یوالتمق و نکر لیمک معناسنه بخزیدن سکون خاء معجه
و کسر راء مهمله و سکون یای تختائیلہ اطفالی اوچر طوتمق که
عربیدن ام الصبیان دیر لر بخسان سکون خاء معجه و فتح سین
مهمله ایله بمعنی بزمده و قراهم آمده یعنی صولق و بوزلمک
و دخی رنج دیده معناسنه یعنی زحمت کور مش بخسانی و دخی
کداختن و کداران معناسنه که فاعل و مفعول اولور بخسان
بخسانیدن سکون خاء معجه و فتح سین مهمله ایله اریمک و اریتمک
معناسنه هم لازم و هم متعدی اولور بخستن کسر خاء معجه
و سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایله او یقود منورلد مق
معناسنه در بخستو آمدن فتح خاء معجه و سکون سین مهمله
و ضم تاء مشاء ایله اقرار و اعتراف ایلمک بخسودن و بخسیدن
کلاما بسکون انشاء المعجه بمعنی کداختن یعنی اریمک و اریتمک
و یورک اوینامق و متغیر اولق و تنکدل اولق و برسنه یی
بخمک معناسنه مصدر در بخشودن و بخشیدن کلاما

بسكون الخاء المعجمه اول بضم الشين ثانی بالكسر ایکی معنایه
 کلور اول باغشلق ثانی ترحم ایلک معناسنه بچکون و بچکون
 کلاما بسكون الخاء المعجمه و فتح الکاف ایکی معنایه در اول
 کرد کان دشوار یعنی چتین قوز که قزلد قن ایچی صحیح چنر
 ثانی جنک اوقی بجنودن سکون خاء معجمه و ضم نونه یلدرم
 عربین صاعقه دیر لر بجنون ضم خاء معجمه و و او معروفه
 ایله رنجور و زخمی و معناسنه کذا فی نسخه حسین و فای بومعانی
 مؤید بخیدن کسر خاء معجمه و سکون یای تختانیله آلتش پنبه
 و یوک معناسنه بخیریدن کسر خاء معجمه و واء مهمله و سکون
 یانین تختانین ایله طایبق معناسنه در بخیزیدن کسر خاء و زاء
 معجمتین ایله برکسته یه قظیما اوکنده باش قومو بدان فتح
 دال مهمله ایله اشارت بعید در اکادیمک اولور بدخشان
 فتح دال مهمله و شین و سکون خاء معجمتین ایله خراسان ایله
 هند سرحدی میاکنده بر مشهور و لایتد رکه آند لعل معده
 وارد راما میر صدر الدین محمد شیرازی جواهر نامه سنده ذکر

ایدر که نسبت لعل بدخشانه معدنی آند اولدوغی سبیدن
 دکلدر بلکه معدنندن انخراج و بدخشانه نقل و آند
 برداخت اولندوغی واسطه ایله در بد ران سکون دال
 و فتح راء مهملتین ایله ایکی معنایه در اول داننده بد معنایه
 اسم فاعل اولور ثانی بر نوع سبزه در ترب کبی ملح و بد بو
 کذا فی ادات الفضل او بمعنایه بسحاق اطعمه بدرود کردن
 سکون دال مهملة اول و ثانی و ضم راء مهمله و و او مع فله
 و داع ایلک مثلاً فلان کیدن کسنه تی تو دبع ایلدم بیکه
 فلا نرا بد رود کردم دیر لر بدین کسر دال مهمله و سکون
 یای تختانیله اشارت قریبدر بوکا و بونی و بونکله دیمک
 اولور بدین لفظنک مقابلیدر بدیون سکون دال معجه
 و ضم یای تختانی ایله افشۀ نفیسه معنایه براریدن سکون
 راء اول و کسر ثانی مهملتین ایله کورمک و قالدر متعنا لینه
 مصدر در بر از وان فتح راء مهمله و سکون راء معجه ایله قلیح
 و بجاق و قلمه اش قبضه لرینک دمور ایله ارا لرینه استوار

ایند کلمی سنه که ذروسم و باقر و برنجدن ایدر لر برازبان
 دخی دیر لر ترکیده برازونه دید کلمیدر برزیدن فتح راه مهمله
 و کسر زاء معجمه ایله بزماک و زیبا کوسه ترمک براغا لیدن سکون
 راه مهمله و فتح غین معجمه ایله تخریص ایلک و آتمق و قویا بمق
 معنایرینه چغتای لسانند باشفار مق دیر لر براقر و لیدن
 سکون راه مهمله و فا و ضم زاء فارسیله بمعنی براغا لیدن
 مرقوم یعنی تخریص ایلک و آتمق و قویا بمق مذکور در یکی
 لغت بر معنایه استعمال اولنور بر آمدن سکون راه مهمله ایله
 کلمک و یوقار و چقمق و مجازا ایش حاصل اولق معنایرینه
 برانکیختن بالاتفاق مصدر در قویا بمق هر نه اولور سه
 معنا و محسوسا بران فتح راه مهمله ایله برایله آندن مرکبدر
 آن بره مضاف الیه اولسه رامکسور اولور آنک اوزرینه
 معنایه اما اکا و آنکله معنایرینه کلور بر آوردن کورمک
 و چقار مق و یوقار و قالدر مق و حاصل اینک و مجازا اخلال
 اصل احو ایلک و صحاحدن یا بمق و بتورمک و وجوده کورمک

معنای رینه یا زلشدر براهختن و برایختن کلاما بفتح الراء
المهملة اول فتح هائانی یا کسر بر کشیدن تیغ و خنجر و بیاق
وامنا لهم اعبدا الواسع جلی براهنجیدن فتح راء مهمله و
وسکون نون و یای تختانی و کسر حمله بمعنی بر کشیدن بچمک
هرینه اول و رسه بر باران سکون راء مهمله و فتح باء موحد
ایله یغور ایله حاصل اولان مزروعات اوله بر پریشان
و پریشان کلاما بمعنای بر بلندیدن سکون راء مهمله و
نون و یای تختانی و فتح باء موحد و لامله پیرامن در خانه
یعنی قبو پر وازی بر بهین سکون راء مهمله و فتح باء موحد
و هایلله تختکان دید کلمی سبزه در عربین بقله الحما و ترکیده
سمرات و پر پریم دخی دیر لر بعض فرهنگده اورته قیش آینه
دیر لر مشهوری بهمین دو بر تافتن سکون راء و فاء و فتح تائین
مشتائین ایله دوغماک و دوکماک و دو دندماک معنای سهیم لایم
و هم متعدی اولور مصدر در بر تهمیدن سکون راء مهمله
و فتح تاء مشتاة و کسر هایلله بر بری اوز رینه شنه یغموق ^{در} شنه

برجیدن سکون راء مهمله و کسر جیم فارسیله مخفف برجیدن
دو شرمک معناسنه برجستن سکون راوسین مهملتین و فتح
جیم و تاء منشاء ایله مجرأ مق و وجود انسان علت سببی ایله
قبأ مق برجیدن سکون راء مهمله و یای تختانی و کسر جیم
فارسیله دو شرمک میوه اولسون و غیری اولسون برخاستن
سکون وسین مهملتین و فتح خاء مجیمه و تاء منشاء ایله قالقمق
یعنی او تو در کن یا خود یا تو در کن قالقمق برخان سکون راء
مهمله و فتح خاء مجیمه ایله بمعنی آواز صدأ معناسنه کذا
فی فرهنگ جهانگیری برخیدن سکون راء مهمله و یای
تختانی و کسر خاء مجیمه ایله بر مقدار آرام ایلمک و اکلمک و بر مقدار
زمان بچورمک و امثالی نسنه لر مصدردر برخین سکون راء
مهمله و یاء موحد و کسر خاء مجیمه ایله مقدار قلیل ترکیب
برزدید کلری معنایه در بر دخی دخی دیر لر مثلاً برخی کن شست
دیر لر برداریدن سکون راء اول و کسر ثاک و فتح دالین مهملتین
ایله یوقار و قالدر مق و یوقار و طو مق و کو تر مک و آصق مثلاً

بردار کردن کبی عربی صلب و چفتای سانسند اسمک دیر لر
ترکین صداد ایله استعمال اولنان لفظی انلر سین ایله ادا ایدر لر
برداشتن سکون و فتح دال مهملتین و کاف فارسیله جمع برده
در بندگان معناسنه بر دیدن سکون را و کسر دال اول و ثانی
مهمالات ایله از راه دور شدن یعنی یولده بر نشنه دنه ها و لوق
بر دین سکون را و کسر دال مهملتین ایله چرک و وسخ کیر
و یاس بر زن سکون راء مهمله و فتح زاء معجه ایله محاله
معناسنه بر زون سکون راء مهمله و ضم زاء معجه ایله
اسب ترکی معناسنه در بر زیدن سکون راء مهمله و کسر
زاء معجه ایله مداومت و ملازمت ایتک و دخی ذراعت
و حرانت ایتک معناسنه مرویدر بر زین سکون راء
مهمله و کسر زاء معجه و یای ساکنه دین حضرت ابراهیم
علی نبینا و علیه السلام علما سندن برینک اسمیدر یلخود
اول ملتدن بر ملت آدیدر و نقل اولنور که بر شخص نامید که
بر عظیم آتشکه مبنای آتش شد را اول آتشکه به آذر بر زین دیر لر

برسان سکون را و فتح سین مهملین ایله امت معناسنه که
 بروسان و برپروشان و بروشان دخی و برلر برسان سکون را
 و کسر سین مهملین ایله طارطغان دیدکلی اوتد برشان
 سکون راه مهمله و فتح شین معجه ایله مختصر برپروشان مرقوم
 یعنی امت برشجان سکون راه مهمله و کسر شین معجه و فتح جیله
 میان ایران و توراندن واقع بر مقام اسمید برشجان سکون را
 و کسر شین و فتح خاء معجمین ایله بودخی ایران ایله توراندن
 بیننده واقع بر موضع اسمید رجیله مقدم ذکر اولنان اوله
 و یا خود غیره اوله برشن سکون راه مهمله و فتح شین معجه
 ایله صر مشق دیدکلی اوت که اغاجه صار یلوب چقار
 برغالیدن برغالیدن مرقوم معناسنه در برغالیدن
 بمعنی براغالیدن مرقوم کذا فی فرهنگ جهانگیری برغان
 سکون راه مهمله و فتح غین معجه و میله ماد زرك و یا خود
 اژدها اوله برغندان سکون راه مهمله و نون و فتح غین
 معجه ایله فرهنگ جهانگیریه بمعنی جشن و نشاط و جای

سیران و تفرجگاه و موضع عیش و عشرت که او آخر ماه شعبان
 اید در لر و مدن شکبک دیر لر برفدان سکون را و فاء موقوف و فتح
 دال مهملتین ایله فار قود قاری ظرف که برف قادر و دات
 ظرف معناسنه در جامدان و فلدان کی و دخی قار با صد قار
 موضع معناسنه برقان سکون راء مهمله و فتح قافله فوزی
 درسی که خرده و قورجی تو یلر اولور کورلن اید و بیکر لر
 برفندان سکون راء مهمله و نون و فتح قافله بجمع الفسند
 و سنخه میرزا ابراهیم آخر ماه شعبان که برغندان مرقوم معناسنه
 اولور برکاریدن سکون راء مهمله اول و کسرتانی و فتح کاف
 عربیله قاون و قار بوزدن دلم کسمک و قفتان و کومل کردن
 یافه او یق برکاشتن سکون راء مهمله و شین بجمه و فتح
 کاف فارسی و تاء مشاء ایله دوند رماک برکاشتن دخی دیر لر
 برکاویدن فتح کاف عربیله بمعنی برکاویدن مرقوم و دخی
 قاز مق معناسنه اولور برکایستن کسر کاف فارسی
 ویای تختانی و فتح راء مهمله و تاء مشاء و سکون سین

مهمله ایلله برهنه ناک و زن بلمک ایچون ال ایلله طارقمق منلا
 برهنه یحاله آلوب شو مقدار کلو دیر لر بر کر ایدن ایکی
 یای تختانیله دخی اول معنایه در برله رزان سکون راه اول
 و کاف فارسی و فتح راه ثانی و زاء معجه ایلله یبرق صرار مق
 مراد فصل خزاندر برک رزدخی دیر لر بر کردن سکون داین
 مهملتین و فتح کاف ایلله قوبار مق بر کردن دخی دیر لر بر کردن
 سکون راه مهمله و فاکس کاف و فتح تاء مشأه ایلله طونق
 و کو ترک و کیدرمک معنایه مصدر در بر کستان
 سکون راوسین مهملتین و ضم کاف فارسیله بحیم که جنک
 کونار نه آته کیدر لر بحین و بر کستان دخی دیر لر بر کستان
 سکون راوسین مهملتین و تاء مشأه و ضم کاف فارسیله
 بحیم معناسنه در بر کشتن سکون راه مهمله و شین معجه و فتح
 کاف فارسیله دوندرمک که عربین کی اقلاب معناسنه در
 بر کردن سکون راه مهمله و نون و فتح کاف ایلله قوبار مق که
 عربین کی قلع معناسنه در چغتای لسانند قونکادماق دیر لر

برماسیدن سکون را و یا و کسر سین مهملین ایلد یو فامق
 برمسیدن دخی دیر لر برما یول سکون راء مهمله و فتح میم ضم
 یای قحنا نیله فریدون شاهی پنهان ایتد کلمی مغاره ده سود
 بسلد کلمی کا و لک آدید برنجیدن سکون راء مهمله و فتح
 میم و کسر جمیله سورتمک و سورتمک معنایسته برنجیدن سکون
 راء مهمله و فتح میم و کسر خاء معجیه ایلله مخالف ایتد و بعض
 سنخه ده عاق والدین اولوق معنایسته برمسیدن برماسیدن مرقوم
 معنایسته در برمشیدن سکون راء مهمله و فتح میم و کسر شین
 معجیه ایلله یعنی برنجیدن مرقوم برمون سکون راء مهمله
 و ضم میمله اشارت متکلم بنفسه یعنی بزم اوز رینه دیم کدر
 برن فتح راء مهمله ایلله زراعین تار لایه تخم صاحب اولوق
 ایچون اوز رینه چکد کلمی تحت که ترکیده یا ص سنه کشان
 یومری سنه طبان دیر لر و دخی برشهراسی اولوق مرویدر
 برنجن و برنجین کلامها بفتح الراء مهمله و سکون النون
 بلازلک که عودات قوللرینه طاقولر التوندن و کمشدن

و جواهر له مرصع ایدر لرا برنخن و اورنخن دخی دیر لر عربین
 کسرتین مهمله ایله سوار دیر لر برنشق آند بنمک معنایه
 مصدر در برنن سکون واه مهمله وضم نونله شخه میرزا
 ابراهیمده ابریشم معناسنه در وادات الفضلاده نون برینه
 یای تحتانیله بریون واقعدر بروسا و بروشان کلاهما
 بضم الراء المهمله بمعنی امت کد برسان و برشان و بروشان
 دخی دیر لر بروستان ضم راو و او و مجهول و سکون سین مهمله
 و فتح نونله امت معناسنه بروستان دخی دیر لر برنشق و برنشق
 کلاهما سکون الراء المهمله و خاء المجهیه بمعنی ادب کردن
 برهن ایکی معنایه در اول نام حکما و دانشمندان بت برستان
 اما خفه الاحیایه بتکده معناسنه برهن منقولده که ها
 دادن مقدم ذکر اولنشد دخی اولیه که برهن فتح پایله
 ایکی وجهله استعمال اولنود بروجهی سکون را و فتح هایله
 برهن سکون واه مهمله وضم هایله بوزن مهون هندو شاه
 پنجانی صحاحه کمرگاه معناسنه روایت ایشاما معیارده برهن

زیاده یای تختائیل برهون مرقوم معنای رینه منقولد و کذا فی
 نعمة الله برین کسراء مهمله و سکون یای تختائیل درت
 معنایه در اول بمعنی بالابین عالی معناسنه که عرش برین و جرج
 برین و سپهر برین دیر لر بریون کسراء مهمله و سکون یای
 تختائی و فتح و اوایل و وجود انسان ظاهر اولو در بر علتند
 سبب ظهوری یکی سنه در بری بدن خلط فاسد غلبه
 سیدر و بری خلط فاسدی قوت طبیعت دفعیدر و خلط
 فاسد دخی یکی کونه در بری خلط غلیظ سودا در که دم ایل
 آمیخته اولور قوت طبیعت آنی اعضای شریفه دن منع
 اتمکله ظاهر بدن ظهور ایدر عربید بو علت قویا دیر لر
 و زبان هندیدر داد دیر لر بزآن فتح زاء معجمه ایلد بمعنی هند
 یعنی صحرایمی کذا فی مجمع الفرس بزآن فتح زاء معجمه ایلد برن
 مرقوم معناسنه یعنی طهان که زراعتی آنکله هموار ایدر لر
 بزآن فتح زاء فارسیله قره بالجنی که حوض و چشمه دیبلندن
 قالو را کالای و لجن و لژن دخی دیر لر کذا فی تحفه الاحباب

بزیدن کس راء مجیمه و سکون یای تختائیه بمعنی وزیدن یعنی
 بل اسمک بزین کس راء مجیمه ایله بمعنی وزان که رود زینسا
 چو باد بزین بسامان فتح سین مهمله منتظم الاحوال و مرفه
 البال دیمکد ريسان فتح سین مهمله ایله بمعنی مثل و مانند آنکجه
 دیمک اولور بستن سکون سین مهمله و فتح تاء شناه ایله بغلق
 معنائه مصدر در بسجین سکون سین مهمله و یای تختائی
 و کسر جیمه بر نوع پل اغاجد که اندن یای ایدر لر بسغدیدن
 فتح سین مهمله و سکون غین مجیمه و یای تختائی و کسر دال ایله
 بمعنی ساخته شدن و مهیا کشن یعنی دوزلش اولق و حاضر لفق
 بسمان سکون سین مهمله و فتح میله بر نشینی بحث ایدوب
 دهن قود قاری نشه یه دیر لر بسندیدن فتح سین مهمله و سکون
 نونله بسند قناعتد رویا و دال و نونله مصدر اولور قناعت
 ایلک معنائه بسند کردن دخی دینلور بسوریدن ضم
 سین مهمله و واو معروف و کسر راء مهمله ایله بمعنی نغزین
 کردن کذا فی ادات الفضلا بسجیدن کس سین مهمله و حیم

فارسی و سکون یا این ایله یعنی ساز کاری کردن یعنی مصلحت
بتور مک وایش کور مک بشیون سکون شین معجه و کسر باد
موحد و ضم یای تختانیه شرفنامه ده بمعنی فربه یعنی هموز
اما مؤید الفضلاده بشیون واقع اولشد حذف یا ایله بشیون
سکون شین و ضم خاء بمعین ایله صفت مقعر بید کی عصر معناه
اولشو حصر معناه اولشو بشیون سکون شین و کسر خاء
معین ایله اوج معنایه کلور اول ضیا و لمعه معناه بشکو
لیدن سکون شین معجه و ضم کافله جلادت کو ستر مک
وایش اوزرینه حریص اولق بشکون شین معجه و ضم
کاف ایله بمعنی بشکول مر قوم یعنی اینه حریص و حصول
مصلحه مقدم و سعی ایدیچی بشن سکون شین معجه
ایله بوزن جشن قدبالا معناه بشو ش ضم شین معجه و
واو مجهول و فتح تاء مثناة ایله بداخلاق و بدخصلت دیکلد
بغلان سکون غین معجه ایله تابع معناه در مثلاً فلان
بغلان فلانست دیر لر فلان تابع فلاندر دیمک اولور

کذا فی جمع الفرس بکفوسان سکون کاف وضم تاء مشاء
 وفتح سین مهمله ایله شرفنامه ده برع اقل ودانا وزیر کلمسته
 اسمیدر بکشان سکون کاف فارسی وفتح شین معجه ایله ریشان
 مرقوم ومهران کرو و معناسنه در بکھوجتان سکون کاف
 وحیم وضم ها وفتح تاء مشاء ایله بمعنی خریشته یعنی جمال
 ارقه سنده کی سمر کذا فی شرفنامه منیری بلا تکین فتح لام وکس
 تاء مشاء وکاف فارسیله چوماق که باشی یومری دکن کدر
 بلا ساغون فتح لام و سین مهمله وضم غین معجه ایله ما وراء
 النهر ده کاشغره قریب بر شهر اسمیدر بلین سکون لام وفتح باء
 موحد ایله بمعنی برین که سموزا و تدر عربید بقوله الحمقا
 وخرقه و فرغ دخی در لر بلسان سکون لام وفتح سین مهمله
 ایله برا و تدر مرچم کی تخی اولور وفتح لام و سین مهمله
 ایله برا غاجدر یاغی ترشح ایدر و بر وایتد یمشینک یاغی حقار
 غایت نافع در و بر جاجته سورسه لر یکرمی درت ساعته درک
 اصلاح ایدوب بتور و استخوانه اولان اما س و و جملره غایت

نافعدر مکة مکرمه ده و مصر قاهره ده جوق اولور بلکن
 سکون لام و فتح کافله منجیق معناسنه در بلندن فتح لام
 و سکون نون و یای تحتانی و کسر دال مهمله ایله قیو پروازگی
 بر بلندن دخی دیر لریم زدن سکون میم و فتح زاء مجمه و دال
 مهمله ایله بر کسسه نلک باشند اوردق ترکیه طوم دیر لر
 بنکیدن فتح میم و سکون نون و یای تحتانی و کسر کافله
 طور لدیق معناسنه در بن ایکی معنایه در اول باغ و زراعت
 معناسنه و بعضی اخر من دیشلر باغبان و دشتیان بنون
 دیر لر ثانی بر نوع خرده میوه در بنور دن دخی دیر لر بندیدن
 سکون نون و یای تحتانی و کسر دال مهمله ایله بغلق معناسنه
 مصدر در عربید ربط و ارتباط دینلو رختای لساندن
 ایشماله دیر لر اما لاله ایله بو بیتن صیغه امری واقع اولمشد
 بنطاقون سکون نون و فتح طاء مهمله و کسر قاف و ضم
 لامله بش بر مقید لر بر اوند اما پیغیر چیچی اولق اوزره
 تصحیح اولمشد ربتوان و بنون کلاما سکون النون

وقع الواو خلفه ميرزا ابراهيم نكاهيان خرمين يعني خرمين
 بکجسی بنوردن سکون نون ورا و فتح واو و دال مهملتين اليه
 برخرده طاع ميشيد در بهاران فصل ربيع در و مقدم ذکر
 اولند و غي اوزره يپراغه ده بهار دینلور اما الف و نون
 ادات جمع قیاس را لنیوب بهاره نسبتند مبالغه ایچوند و بهرمان
 کلامها بسکون الحاق و فتح الراء المهمله و میم درت معنایه کلور
 بهرمن سکون ها و فتح را مهمله و میمله بمعنی بهرمان مرقوم
 کذا فی فرهنگ جهانگیری بهم آمدن غضبه کلک و فقبض اویوب
 طارلق بهم برآمدن دخی دینلور و دخی برره مجتمع اولنومرنه
 اولور سه بوا یکی معنایه بهرمان شخص مجهول دن کتایه ایدوب
 فلان لفظنه تابع ایدر لر بهرمن سکون ها و فتح میمله اون اوج
 معنایه کلور اول لفظ حکیم ترجمه سیدر که راست گفتار و در
 کرداردیم که در ثانی خرده سال و سیار دان اولانه دیر لر
 ثالث دراز دست معرفت که چایک و هنرمند دن کتایه در بو
 مناسبته اول مشهور یاد شاهه لقب ایتمشلرد در رابع فرهنگ

جها تکیرین بر فرشته اسید رکه تسکین غضب مردمان کا تعلقند
بجست و فتح خاء مجیه و سکون سین ممله و ضم ناء مشاء ایله
مقرو معترف اولوق معناسنه اصلی خستود و حرف با اصل کلمه
اولوق ده جایز زائده اولوقده جایز در بخرد کلمه سندن اولان
با کیدردیمشله مشکلا تن الباء فیه کما فی لفظ بخرد مسطور
بجنو سکون خاء مجیه و فتح نونله رعد معناسنه بدر و سکون
دال و فتح راء مهملتین ایله اسب بالائی یعنی سمر یا کیری بدو
ضم دال مهمله و انخفاء و او ایله اکادیمک اولور و فتح دال مهمله
ایله عربیدر ابتدا معناسنه در کامی فارسیه دخی استعمال
اولغور بدله کو سکون ذال مجیه ایله لطیفه کو و محل خوان
دیمکدر برزه کا و سکون راء مهمله و فتح راء مجیه ایله چقندن
چنان کامل او کوز مختاری در مذمت فلک برسیان دارو
بر او تدر اطباء قنده عصی الراعی دیمکله معروفدر بر مو
سکون راء مهمله و ضم میله انتظار معناسنه کذا فی فرهنگ
میرزا ابراهیم برنو سکون راء مهمله و ضم نونله دیبای تنک

یعنی آخرها الوسا را سر گذافی مؤید الفضلا بروضم راء مهمله
 و اخفاء و اوایل ابرو معنای نه بستو سکون سین مهمله و ضم
 تاء مشتاة ایله فرهنگ جهما تکبیرین ایکی معنایه در اول یا یوق که
 براغاج در آنکله یوغردی و کوب یاغ چقادر لر ثانی کوچک
 مرطباتی طبق و جناق و مجمع الفرس میان دوش و گردن
 اولان استخوان معنایه در بنگو سکون نون و ضم کافله
 بذرقطونادید کلری تخمد رکذا فی مجمع الفرس بنو ضم نونله
 خرمن معنایه در بو بوزن شواشتر بجه در یسی در ست سلع
 ایدوب ایچنه اوت و یا صمان طولد و رب مضمل دوه نک یاننه
 قور لر کند و یا وریسی صانوب سودینی صاعمه سرکشاک
 اتمز رکذا فی مجمع الفرس هو سکون هایله گوشک معنایه در و ضم
 هایله رایان مند دن برینک آدیدر مع الماء با اقراء سکون فوافق
 راء مهمله ایله براوتد رکدر بنج خفقا نه غایت سود مند در کذا
 فی اختیارات البدیعی با آنکه لفظ مرکبدر با و آن و که حرف لرندن
 آنکله بیله دیمک معنایه عربیه کی مع هذا معنای افاده اولور

۱۸۷
با بونه ضم باء موحد و فتح نونه بر او تدعربید با پوئخ و ترکیب
پا پادیه و قیون کوزی دید کلریدر بابیه فتح باء موحد ایله بوزن
لابه بمعنی بشم آکنده یعنی بولنه طولدرلش نشنه دوشک و یصدقه
و غیره هر نه اولور سه با تره فتح تاء مشاء و راء مهمله ایله
دف که چالرلر دایره دخی دیر لر با تونه ضم تاء مشاء و فتح نونه
کوزه بر آب یعنی صوطو لوبرداق بالا و دخی دیر لر تیارینه
موئید الفضلاده باء موحد واقع اولمشدر باج نامه بمعنی
بار نامه که عنقریب ذکر اولنور باخته سکون خاء معجمه و فتح
تاء مشاء ایله لعب معنا سنه اولان با ختن لفظندن اسم مفعولدر
با خسه سکون خاء معجمه و فتح سین مهمله ایله مهره دیوار یعنی
بنا الر اصطلاحند دیوار ده قور تقبیر ایتد کبری مراد صره ایله
دیرلش طاش و کرچجدر با خه فتح خاء معجمه ایله قبلونغه که
سنگ پشت و لاله پشت دخی دیر لر عربیدر سلفه و سلفه
دیر لر باد ایله سکون دال مهمله و کسر یاء موحد ایله سوزنه
و در د ناله بر نوع قیر جقدر بادا و له دخی دیر کنا فی جمع الفرس

باد آفره ضد باداش یعنی جزای بد که جزای نیکه باداش بر لر
 باد آفر او باد فر او باد فر اه دخی دینلور باد آفره سکون دال
 و فاقه راء مهملتین و اخفای هایلله باد آفره مرقوم ^{سینه} معناه
 که باد فره دخی دیر لر باد امتره فتح دال و باء مشاء و راء مهملتین
 و سکون میمله ریحان نوع ندن بر نوع خوشبو او تدر باد امه
 فتح دال مهمله و میمله یدی معنایه کلور اول نسخه حسین
 و فایده و نسخه میرزا ابراهیم مرقع جامه درویش اندر که
 الوان پاره لر ایله مرتب دیکلش اولور نانی شرفنامه ده و جمع
 الفرسد حریردن ایستلش بر نوع لطیف قماش در باد پره
 سکون دال و فتح باء فارسی و راء مهملتین ایله تراشه یعنی افاج
 یونلدقم دوکیان یاد ملره دیر لر باد خایه فتح دید کلری
 علت در که خایه شیش بعض نسخه ده دیح قولغ و اقصد
 باد رنبویه ترکیده لیمونی ریحان دید کلری خوشبو او تدر تیرب
 ایدوب باد رنجویه دیدیلر صوبن استقطار ایدر لر غایت
 نافه در باد روزه سکون دال و ضم راء مهملتین و فتح زاه

معجیه ایله نسخه میرزا ابراهیم جامه کهن و هر کون کیلن انواب
 و نسخه حسین و قایید و مجمع الفرسد نفقه روزمه که کون
 بکون اوله بادرونه سکون دال و ضم راء مهملتین و و او بجهول
 و فتح نونله برنوع ریچاند رباد ریخویه و بادرنویه و بادرونخی
 دیر لر بادره سکون دال و فتح راء مهملتین ایله نسخه جلیله ده
 ایچ طونی پاچه سی و فرهنگ جهانگیرین فی فکر و بی تأمل
 سوز سونیلک و هرایشه نیرک و عجله ایملک معنایه مسطور
 بادریسه سکون دال مهمله و یای تختانی و کسر دال ایله ده
 جایز در و زام مکسوره و فتح سین مهمله ایله نسخه حسین
 و قاییده قور شوندن مدور اورته سی دالک نشنه درایکه
 کجورب ایملک اکیر لر ترکیمن اغر شوق دیر لر عربین فلکه
 دیر لر شرفنامه ده و فرهنگ جهانگیرین چادر دیر کینک
 کو بکنه ده دیر لر مدور اولوب اورته سی دالک اولدنیچون
 بعضی بادزن واقع اولمشد رغالبامد و راولان مروجه یه
 دیر لر یادر بیه بادریسه مر قوم معنایه در سین برینه باه

موحن واقع اولمشدر باد زنه سکون دال مهمله وفتح زاء
 مجحه و نونله بمعنی باد بیزن مرقوم باد زهره بر مرصدر
 بوغازده شیش اولوب نفس المغه عسرت ویرد عربین
 اطبا خناق دیر لر باد سره سکون دال وفتح سین وراء
 مهملات ایله انک مرض و زحمتی اولان یری کثافی مؤید
 الفضلا باد شرطه سکون دال ورا وفتح شین مجحه وطاء
 مهملات ایله بعضیارض ضم شین ایله او قور لر موافق زوزکار
 باد فره سکون دال وفتح فا وراء مهملتین ایله اما صحاح
 ضم فا وراء مشدده ایله چوبکی باشد رشته در میان کرده
 وکودکان از اناب دهند یعنی برخته پاره سنک آورده سن
 دلوب ایب بکیر و باطفال اللرنه فرود وندیر لر جمع الفرس
 اولکی نقل اوزره در باد کانه سکون دال مهمله وفتح کاف فارسی
 و نونله مشبک پنجه که بالکانه دخی دیر لر کثافی فرهنگ جهاتکبر
 باده معروف عربین خمر دیر لر لکن هر شربت مسکویه باده دینلر
 ایقی تازه اوزمدن اولانه دینلور باد هرهزه اضافتله اول

افسونه دیر لر که دزدان او قیوب متاع صبا چنک اوزینه
او فودر لر آغرا و یقو مستولی اولوب اکاه اولمیه باد یانه
کسر دال مهمله و فتح یای تختایله و نونله باد یان مرقوم که
راز یانه بری در بادیه ایکی معنایه در اول عربیله مشترک
صحرا معناسنه در ثانی اول شراب ظریف در که با طیده دیر لر
بادانه فتح راء مهمله و نون ایله اول دیرک که اوزینه سقف
خانه و غیره سنه لر قودر مشکلاته هی الخشبۃ الی تمام
و تعرض علیها الزعم لبحری علیها التوای و یقال لها بالفارسیه
بادانه بر معناسی دخی او غل اوقی یارد و دخی دیر لر بارینگاه
و بارینه کلاما بسکون الراد المهملتین و کسر الباء الموحدة
و فتح النون ترکیده یولک یاب تعبیر ایله کلری معنایه در بارجه
سکون راء مهمله و فتح جیم فارسیله بمعنی دیگران یعنی غیر پلر
چشای اعتیدر باد خانه سکون راء مهمله و فتح خاء بیجه ایله
تجارت اثوابینک یو کلری و اثواب قونیلان مکان معناسنه
باد خیمه کسر راء مهمله و فتح خاء بیجه و میله یوللرده و کزکاه

محله درم با جدار لرزه قرارگاه لری و کثرت استعمال ایله با جدار
 معنایه اولمشدر بارگاه شول محله دینلور که پادشاه لری
 دستور سلاطین قدیم اوزره اول محله چیقوبار باب حاجانه
 عرض احوال ایشمکه اجازت ویر عرف لسانده پادشاه لری اوتاغی
 و سرای قبولی دیمک اولور بارنامه سکون زاء مهمله و فتح
 نون و میمله اوج معنایه کلور اول انواب و تجمیل و خشت
 معنایه بارنده فتح را و دال مهملتین و سکون نون ایله
 باریدن لفظندن اسم فاعلدر یا غیبی معنایه و یا غدریمی
 دخی اولور بارنگبویه فتح زاء مهمله و سکون نون و کاف
 و ضم باء موحد ایله برنوع خوشبور میخاندرد بادرنبو و بادرنبویه
 و بادرنبویه و بادر و دخی دیر لر عریین بادر و ج دیر لر
 بار و زنه ضم زاء مهمله و و او معروف و فتح زاء معی و نون
 ایله موسیقی ده برنوا اسمیدر بار و زنه ضم زاء مهمله و و او معروف
 و فتح زاء معی ایله بادر و زنه مرقوم معنایه در کذا فی مجمع
 الفرس باره نوزن خارده اون ایکی معنایه کلور اول کره معنایه

بکاره و دوباره دیر لر باز کونه سکون زاء مجبه و ضم کافی می
 وقع نون ایله ایکی معنایه در اول بمعنی معکوس حقیقتا اولسون
 مجازا اولسون ثانی شوم و نفس معنایه در بازه فتح زاء مجبه
 ایله درت معنایه کلور اول قولاج که عربین باع دیر لر ثالث
 ایکی دیوار و ایکی طاع ارا سنده واقع اولان مکان فاصله
 معنایه رابع طغان جنس نه دیر لر باز یجه کسر زاء مجبه و سکون
 یای تختانی و فتح جیم فارسیله نازکاک و خرده کاری و ملعبه
 معنایه بازیره کسر زاء مجبه و سکون یای تختانی و فتح راء
 مهمله ایله یجه نک بر مقدار و قی اولندن اولسون آخر ندن اولسون
 مثلا بازیره نخستین و بازیره پسین دیر لر با ستره و با ستره
 اول سکون سین مهمله و فتح تاء مثناه و ر ایله ثانی کسر سین
 و فتح راء مهملتین ایله بمعنی کشت زار یعنی اکناک باشامه
 فتح شین مجبه ایله سر پوش زنان یعنی زنانک باش اورنسی چادر
 و مجمر و غیرهما که هر بردن طوق منش اوله باشانه فتح شین مجبه
 و نون ایله بمعنی پیه ایچ یاغی که عربین شحم دیر لر مشکلا نده باشانه

هو النخم قرعش الكرش والامعاء رقيق مسطور در و دخی جوز
 یاغنه دید کبری رسید نظر در باشکونه سکون شین معجه
 وضم کاف فارسی وفتح نونله بازکونه مرقوم معنا سته که
 معکوس و مقلوب دیمکدر باشنامه سکون شین معجه وفتح نون
 ویميله بارنامه مرقوم معنا سته در کذا فی المجموعه باشومه ضم
 شین معجه وواو معروف وفتح میله بمعنی باشامه مرقوم کذا فی
 مجمع الفرس باشه بوزن لاشه آنچه دید کبری طغان عربین
 باشق دیر لر باغچه معروف اشجار مثمره و شکوفه به مشتعل الا
 موضع باغره سکون غین معجه وفتح راء مهمله ایله ترکیده
 اور دید کبری یومرات که وجود انسان ظاهرا و لور و جمع
 و زحمتی اولمز بعض حیوان دخی اولور باغندن فتح غین معجه
 و دال مهمله و سکون نونله اکومک ایچون آتیش و یوق اولمش
 پنبه کذا فی مجمع الفرس باغوجه ضم غین معجه وواو معروف
 وفتح جیم فارسی ایله که بک دید کبری بوجکدر کذا فی کتاب التاج
 فی الاسامی بافنده فتح فاء و سکون نون ایله بافتن لفظندن اسم

فاعله رطوفی بحی معناسنه و معتبر سنخه لرده یهوده کو و
 احمق معناسنه مرویدر باقله کسر قافله معروف غله درجوبان
 قسمندن ترکیه بقله و عربیه باقلا و قول دیر لر باکیده
 کسر کاف و سکون یای تحتانیله سنخه حسین و فایده حریر
 نیک باف یعنی اینجه طوقش حریر قماش جمع الفرسه یا قوت
 سرخ مسطور در بالا تده فتح لام و نونله بالان مرقوم کچی درت
 معنایه کلور بالاش تکیه بالاش اسم عامدر یصد و غه دینلور
 تکیه قید یله دیواره طیاد قاری یصدق دیمک اولور
 بالسنجه ایر یصد و غی اکرم دید کلریدر بالکانه کسر لام
 فتح کاف فارسیله سنخه حسین و فایده اول پنجه یه دیر لر که
 ایچرودن طشره سی کورینه طشره دن ایچر و سی کور نمیه
 تحفه الاحبابدن پنجه نک دموری که مشبک اوله بالوا سیه
 سکون لام و فتح واو و سین مهمله ایله طوقمق ایچن ماضر
 لنش ایلک که تانه دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری بالوانه
 سکون لام و فتح نونله سرچه یه مشابه بر قوشدر که سیاهلی

و بیاضی اولور ترکیب دار و قوسی دیر لر صحاح فوسه نون
 برینه یای تختائیله روایت اولمشدر بالوانه سکون لام و
 فتح یای تختائیله صحاح عبارتی بودر کجا شاهین کجارا بالوانه
 بالونه و بالویه کلاهما بمعنی بالوانه مرقوم بعض نسخه
 قرغوج معناسنه در باله بوزن هاله جوال معناسنه در
 بالید بوزن مالیده بالا و بلند و نمویافته و افرودماولان
 سنه لره دیر لر بام ده سکون میم و فتح راه مهمله و اظهار
 هایله نزدبان معنل سنه لفظ مرکبدر معنای ترکیب
 طام یولی اولور اغاج اولسون طاش اولشوبامکان
 سکون میم و فتح کاف فارسیله بمعنی بامداد صباح
 وقتی دیمکدر بامه بوزن خامه نسخه میرزا ابراهیمده
 درازیش کدبله دخی دیر لر بانه بوزن دانه قاسق قلی
 عربیده عانه دیر لر بامه بوزن شاه ایکی معنایه در اول
 شور با ثانی و عد طریقله اولش و نونله دیمکدر عربیده
 متی و جماع معناسنه در بامه فتح هایله ایکی معنایه در

اول در یاچه در که بحد و یرمیه بیول کول کی ثانی ایری
کوده آت معناسنه در بایسته کسریای تختانی و سکون
سین مهمله و فتح تاء مشأة ایله اول سنه در که محتاج
ایله و مطلوب اوله و فرهنگ جهانگیرین ضرورت و ضروری
معناسنه بتره سکون تاء مشأة و فتح راء مهمله ایله ^{به در} یکی معنا
اول ج و عناد ثانی بره لشم و زده لشم معناسنه بته فتح تاء
مشأة ایله اول طاشه دیر لکه او زرنه بعض سنه صلایه
اید لر یعنی حل اید لر بتو دخی دیر لر کذا فی جمع الفرس و فر
هنک جهانگیرین خشکه بلار و در که بده دخی دیر لر بنیاده
سکون تاء مشأة و فتح یای تختانی و راء مهمله ایله سنه
حسین و فایده بلار و رنج و عناد معناسنه در بعض سنه ده
بو معنایه زاء مجمله ایله مروید و تحفه الاحیایده و مجمع
الفرسده بمعنی دیوکه عربین عفريت دیر لر بچکه سکون
جیم فارسی و فتح کاف و لامله شرفنامه ده بمعنی کوزه سخت
بخته یعنی زیاده بشمش بر داق بجه فتح جممله فارس ایله صرغمان

میانند واقع بر شهر اسمیدر کذا فی مجمع الفریس بجه فتح جیم بیل
 یاوری معناسنه در هر نه اولور سه اسم عامد در تر سابعه
 و دهقان بجه و اشتر بجه و شیر بجه کی بجسته سکون خا
 و ضم تاء مشأة و اظهار هایلله بختور و بختوی معنای لرینه^{در}
بخته سکون خا و فتح تاء مشأة ایله ایکی معنایه در اول ایکی
 و یا اوج یاشند اولان قیون معناسنه از کوسفند بخته
 افلاک مسته باد فرهنگ جهانگیرین ضم بایله مرویدر
 و نسخه میرزا ابراهیمده در یسنه طلوعنی غایت سموز قیون
 معناسنه منقولدر بجشنانید و بجشنه کلاهما بمعنی
بجشنایمی بجکله سکون خا و فتح کاف و لامله بجکلون مرقوم
 معناسنه در بجخله سکون خا و فتح لامله سموز اوت که برین
 و فرغ و عربین بقلة الحما دیرلر بجخونه سکون خا بججه
 و ضم نون اول و فتح ثانیله برق که شمشک در بجخود دخی
دیرلر بجید کسر خا، بججه و سکون یای تحتانی و فتح دال
 مهمله ایله آتیش بنیه و بر بردن آیرلش ایریشم معناسنه

کذا فی شرفنامه بخیه سکون خاء مجیه و فتح یای تحتانیله کند
معنا سنه بد که فتح دال مسمله و کاف و اظها را یله بنادیش
و خشم آلود معنا سنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری بدخواه
سکون دال مسمله و فتح خاء مجیه و واو معدوله ایلله برانزق
استیجی مراد دشمن و حسود دیمکدر بدر زه فتح دال و سکون
راء مهملتین و فتح زاء مجیه ایلله بمعنی بهره و حصه و لسان
الشعراده تا کولاندن اولمقدار سنه در که ازاره بغلنوب
بریره کوزیله کذا فی الصحاح و سنخه میرزا ابراهیمده باء
فارسیله منقولدر بدرقه سکون دال و فتح راء مهملتین
و قافله بمعنی رهبر عربیده دلیل دیر لر و دخی امین و قوت
و مرشد راء خدا معنا سنه بدره سکون دال و فتح راء مهملتین
ایلله اون بیک لقه یه بعضیلر اون یکی بیک لقه صره سنه
دیر لر بدره سکون دال و واو فتح زاء مجیه و راء مهملتین
ایلله یرامن کوکالو بعض سنخه ده قورق معنا سنه در بد و ضم
دال و سکون واو و فتح راء مهملتین ایلله سنخه حسین و فایده

ازاره بشلنش يك كه بعض ياران سيره كند كه كو نو در لر بده
 فتح دال مهمله ايله خشكه پارو كه بته دخی دیر لر بذله سکون
 ذال معجه و فتح لامله آواز ايله شعر او قوم و لطیفه سويلك
 معناسنه بر اکنده فتح راء مهمله و كاف فارسی و سکون نونله
 رشوت معناسنه بر اکره فتح راء مهمله و ضم كاف و اظهار اهايله
 قصبه او منك جانب مشرق ايله جنوب بند واقع بر طاع
 آیدیه راوش ولایت فرغانه اند جان شهرینه درت فرسخ برده
 واقع در برانه فتح راء مهمله و نونله حسین و فایده بر شهر
 آیدیه بر آورده ایکی معنایه در اول بنا معناسنه بعض
 و هنك کرده قلعه حصار معناسنه ثاني اول شخصه دیر لر كه
 ملوك مسلاطین فی التفات ايله مرتبه یه كوره لر بر آه فتح
 راء مهمله و اظهار اهايله بمعنی زیب و زینت بر باره و بر وان
 كلاهما سکون الراء اول باد موحد ثاني و او ايله بمعنی حجره
 بالا بر حجره دیگر یعنی فوقانی خانه كه چار طاق دیمكه معروفه
 بر بسته سکون راوسین مهملتین و فتح تاء مشناه ايله نسخه

میرزا ابراهیم جمادات کی نشہ لڑ کہ نقوی اولیہ ضدی یعنی
نقوی اولانہ بر رسته اول بر بشته سکون راء مہملہ وفتح باء
موحدہ و شین معجمہ ایلہ جماد مقولہ سی نشہ و ہرنہ کہ
آرتوب بنجد اولور کثافی فرہنگ جہانگیری بر بختہ سکون
راء مہملہ و کسر باء موحدہ ویای تختانی ساکنہ و خاء معجمہ
و فتح تاء مشاء ایلہ مؤید الفضلادہ بمعنی پیچہ بر تہ سکون
راء مہملہ و فتح تاء مشاء و اظہار ہا ایلہ توران پہلوانانزدن
بر مبارز اسید رکذافی جمع الغریس بر جامہ سکون راء مہملہ
و فتح جیم و میملہ قیمت دارا ثواب و جامہ معنا مینہ در برخہ
سکون راء مہملہ و فتح خاء معجمہ ایلہ برخ مر قومک معنای اولیلہ
مترادف در بر مقدار معنا سنہ برداشته برداشتن لفظندن اسم
مفعولہ ر قالد رلش و طرح اولمش و بر تہمتدن قاجوب
خوار و ذلیل اولمش معنا سنہ بردختہ سکون راء و خاء معجمہ
و فتح دال مہملتین و تاء مشاء ایلہ تمام اولمش معنا سنہ بردہ
سکون راء و فتح دال مہملتین ایلہ شول اسیرہ دبر لڑ کہ سبی

اولش اوله بند معناسنه لکن بنده اسم عام در برده اسم
خاص در بر راه و بر بر کلاما بسکون الراء اول و فتح الثانی
براه مرقوم معناسنه بر رسته سکون راه اول و فتح راه ثانی
مهملات و ناء مشأه ایله کیاه بی ساق یعنی زمینه برابر جایر
و چمن و ضد بر بسته مرقوم بر زه سکون راه مهمله و فتح
زاء معجیه ایله اوج معنایه در اول ذراعت ثانی شاخ درخت
ثالث ابریشم و ایشک ایله طوقش قماش که حلالی و الاجه
و امثالی بر سوله سکون را و ضم سین مهملتین و فتح لامه
فرهنگ جهاتگیرین بر نوع قرصه ده که جوز و بر باز و بعضر
ادویه ایله ایدر لر بر سیاه سکون را و کسر سین مهملتین ایله
کندم کون معناسنه بر شده سکون را و ضم شین معجیه و فتح
دال مهملتین ایله بعضی بلند شدن و بالا رفته بر طله سکون
را و فتح طاء مهملتین و ضمله ده مروید قرمزی بورک
و طاقیه برعه سکون راه مهمله و فتح غین معجیه ایله برین
زبان بر فند سکون را و نون و فتح فا و دال مهملتین ایله

بمعنى قماش صابر غیبی عربین زرمه دیر لر بر کسه سکون
 وفتح کاف وسین مهملتین ایله پوشیده و پنهان معنا سنه
 برک کاه کاف اول فارسی نانی عربیله صمان چو بی لفظ
 مرکب دیر کوه سکون راء مهمله و و او وضم کاف
 و اظهار هایله عراق عجمده بر شهر اسمید را بر کوه واد کوه
 دخی دیر لر عربی بر قوه در بال فعل تقریبه معروف و مشهور در
 بر مایه سکون راء مهمله وفتح میم و یای تحتانیله فرید و فی
 سودیله بسله کلری کا و ک آد بدر بر مایون دخی دیر لر بر بخیده
 سکون راء مهمله وفتح میم و کسر خایله بمعنی فرزند عاق یعنی
 مخالف والدین اولان ولد بر مسید سکون را وفتح میم و کسری
 مهملتین ایله بر سنن فی قا و رایوب طو متق بر بخید دخی دیر لر
 بر مغازه سکون راء مهمله وفتح میم و غین و زاء مجتین
 ایله بمعنی شاکر دانه که بر مغاز دخی دیر لر بر موزه سکون زاء
 مهمله وضم میم وفتح زاء مجیه ایله نام بر ساد شاه مؤید
 الفضلاده باء فارسیله در بر مکیه سکون را وفتح میم و یای کس

کافله عود ملبس که شکر و بعض عطریات ایله عودی آلوده ایدر
 برمه سکون راه مهمله و فتح میله بخارا آلتلرندن مثقب که
 مته و مامه دخی دیر لر بر ماه بودخی مثقب در کذا فی مجمع
 الفرس بر نامه بوزن و معنی و سر نامه یعنی مکتوب باشند
 نضر اولنان آمرزین باد که بفلا ن محل فلا ن کسر ابرساند
 یاز دقاری عربیه عنوان دید کلریدر برناه سکون راه
 مهمله و فتح نون و اظه ارها ایله کج حکیت معناسنه ضم
 بایله ده استعمال اولنور برنده بوزن چرند اسم فاعلدر
 ایله یحی معناسنه مؤید الفضلاده پروانه چراغ معناسنه
 مروید راما آخر فرهنگلرده بومعنا یه باء فارسیله در برنه
 سکون را و فتح نونله مبارزان ایرانندن برپهلوان آدیدر
 بر واره سکون راه اول و فتح نانیله بر باره مرقوم معناسنه
 بعض لغتده خانه نک متعارف اولان قبوسندن غیر عمری
 اولان یرینه دیر لر برونده سکون راه مهمله و نون و فتح
 و او یله سله وسید معناسنه کذا فی نسخه میرزا ابراهیم و کتاب

السا می فی الاسامید بسته قماش یعنی متاع تنگی که عربین زوجه
دیر لر بر مخته سکون زاء مهمله و خاء معجمه و فتح ها و تاء
مشاء ایله بر مختن لفظندن اسم مفعول در یعنی ادب کرده
بر هوه سکون زاء مهمله و ضم ها و فتح واو ایله ایکی معنایه در
اول فرهنگ جهانگیرید صابون معناسنه و ثانی مایون معناه
یعنی مرض ابنه یه مبتلا بره فتح را و اخفاء هایله ایکی معنایه در
اول قوزی که عربین حمل دیر لر مختن ایله بومعناه راناک
مختفی ده تشدیدیده جائز در بومناسبتله حمل بر جنه ده
برج بره دیر لر نتم جدی بر جنه بزه دیر لر ضم جا و فتح زاء
معجمه ایله ثانی ابره لفظندن مختفد ر قفتان یوزی معناسنه
واظهار هایله براه مرقوم معناسنه در که یو لحنی زیب
و زینت دیمکدر زانه فتح زاء معجمه و نونله یعنی وزانه و
وزنده یعنی اسبجی بز جامه سکون زاء معجمه و فتح جیم و میله
جامه فاخر و متاع تفاریق ذی قیمت معناسنه بز غسمه فتح
زاو میم و سکون غین معجمتین و کسر سین مهمله کنار آبد

بتن اوت که ایچند قور بغه یا تور بزغه حذف سین ایله
 بزغسه مرقوم معنا سنه در کذا فی جمع الفرس بزغه سکون
 زا وقع غین مجتین ایله اوزم چو غنک التنه بره و شماک
 ایچون ایند کلری جا رطاق که عربیدم عرش دیر لر بز مونه
 سکون زاء معجه و ضم میم و فتح نونه مشهور سال ملکونک
 ایکنجی کونی آدید بزغه سکون زاء معجه و فتح میله بمعنی
 گوشه بزگاه از همای همایون بزغه فتح زاء معجه و فتح
 مایله کاه و خطا معنا سنه و شخص مسکین و بی بحال و بز مونه
 دیر لر عربیدم دخی معنای مرقومه استعمال اولنور بزین کسر زاء
 معجه و سکون یای تختانی و فتح دال مهمله ایله بمعنی باد وزین
 بزیشه کسر زاء و سکون یا و فتح شین مجتین ایله نسخه میرزا
 ابراهیم آرد کیندی یعنی سمس اونی مسطور در بسارده فتح سین
 و سکون زاء و فتح دال مهملات ایله زراعت ایچون سور لشر
 تار لا کتاب السامی فی الاسامید هی الارض التي ارسل فیها
 الماء یعنی اول بره دیر لر که صوملا لشر اوله کذاک مجمع

الفرس زمین آبداده باشد یعنی سوارنش بر بعض نهنده ده
 سور یلوب فالمش بر که عربین فلحان دیر لر بساره فتح
 سین و راه مهملتین ایله تحفه الاحبابین صغه معناسنه در
 بستوقه سکون سین مهمله وضم تاء مشأة وفتح قافله اموزده
 کرده متصل اولان استخوان بسته سکون سین مهمله وفتح
 تاء مشأة ایله اوج معنایه در اول بستن لفظندن اسم مفعولدر
 بغلنمش دیمک اولور ثانی تحفه الاحبابین الوان ابریشم که
 تحته باره لرینه صهاروب نقشلی نسنه لر ایشلر لر اکثر بقوله
 منقش قاشلر استر آباد و کرکانده اشلور نالت مجمع الفرس
 مقامه بغلنمش شعر معناسنه بو معنایله رومن دخی مستعملدر
 بسته فلان دیر لر مربع دیمکدر بسفد فتح سین و دال مهملتین
 و سکون غین معجمه ایله برایش ایچون حاضر لنش نسنه کما سفده
 دخی دیر لر بسکله سکون سین مهمله وفتح کاف و لامه
 مجمع الفرسده چوبی که در پس در کنارند یعنی قیوار دنده
 قود قلمی اغاج بسله سکون سین مهمله وفتح لام ایله

جوابات قسمندن مآشه مشابه بر نفع دانه در بقله ارا سنده بتر
 کردستان و کرکان و کرمان طرفلرنده جوغ اولور عدس و بقله
 ايله بشور لر اكليلك دخی دیر لر عربید خلدیر لر ضم خا و فتح
 لام مشدده ايله بسمه سکون سین مهمله و فتح میله و سمه
 دید کلری چویدیدیر اخی که زنان ازوب قاشلرینه سور لر
 سیاه ایدر بسنده فتح سین مهمله و سکون نونله کافی و تمام
 معناسنه بسنه سکون سین مهمله و فتح نونله هنوز بنشلتن که
 ترکیده کره دیر لر بسوته ضم سین مهمله و واو معروف و فتح
 تاه مشاة ايله زلف معناسنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری
بسوده ضم سین و واو معروف و فتح دال مهملتین ايله مجموع
 الفرسیم بمعنی دست زده یعنی ال او دلش و دخی سور اخ
 کرده و مالیده کذا فی تحفه الاحباب و نسخه حسین و فایده بآه
 عجمیله واقع اولمشد ربه فتح سین مهمله و اخضای مایله
 براوتد ر بسک دخی دیر لر عربید اکلیل الملك دیر لر کذا فی
 اختیارات البدیعی بسیچید کسر سین مهمله و جیم فارسی و سکون

یا این تختان ایلله بمعنی ساز کرده بسفر یعنی سفره حاضر و نشسته
نشسته و مهمات سفر معنا شده در بیشتره کسرین مهمله و
یای ثانی برینه نونله معنای مزبورند فاعلی اولور کذا فی مجمع
الفرس بیشتره سکون شین مجیه و فتح نام نشاء و راء مهمله
ایلله نسخه میرزا ابراهیمده چنگالی باشد که میخورند یعنی
براکری دکلی او تدرینور و مجمع الفرس بر نوع طعامد که
اون و سمس و خرما ایلله ایدر لر بیشتره فتح نون و زاء مجیه ایلله
واقعدر بیشتره سکون شین و فتح خاک مجتین ایلله فورجه که
خنزیر قیلندن ایدوب کتان نرم ایدر لر بیشتره سکون شین
و فتح غین مجتین و راء مهمله ایلله فرهنگ جهانگیریه
ساخته و برداخته معنا شده مرویدر یعنی دوزنش
بیشتره بوزن چشمه خام دری که سپرم دخی دیر لر کذا فی
شرفنامه بیشتره سکون شین مجیه و کسرون بعد یای
تختانی ساکنه و فتح زایلله براوتدر دوالرده استعمال اولور
بوی مادران دخی دیر لر عربین برنجاسب و برنجاسف دخی دیر لر

بقامه فتح غین معجمه و میله بمعنی غول بیانی کذا فی ثوبی الفضا
 بو معنایه بفتحه سکون فا و فتح تاء مشاء و راه مهمله ایله قوش
 قنادندن ایدوب طغان چپردقلری بفتح سکون فا و فتح دال
 مهمله ایله دخی بفتحه معناسنه در بکاه فتح کاف عجمیه و فتح
 صبح دیمکدر بیکه ایکی کاف میا نند بام موحد ایله بوزن
 چکی که شرفنامه ده کشتک روغن آلوده یعنی یاغ ایله بشمشیر
 ترخانه بکره فختین ایله مفره که ایب طاقوب بعض بنسبه
 چکر لر قبودن صوچمک و سفینه لرده چوق قوللور لر
 بکشته سکون کاف و فتح شین معجمه ایله کردن و شکستن
 ظاهر اولور بر نوع جراحند در عربید نکفه دیر لر فختین ایله
 کذا فی مجمع الفرس بگونه ضم کاف فارسی و فتح نونه بگونه
 مرقوم معناسنه کذا فی فرهنگ جهانگیری بکه اوج معنایه
 اول تشدید کافله بوزن مکه سرور و شادمانی نانی کاف
 فارسی و اظهاریه ایله بکاه لفظندن مخفف اولور و فتح
 صبح معناسنه ثالث کسر کافله کیمه معناسنه اولور بلا به

فتح لام و باء موحد ایلله بوزن کبابه یعنی زن فاحشه بلاوده
 فتح لام و دال معمله ایلله بوزن کجاده یهوده و بی عقل و عیون
 و بدکار معناسنه جمیع روایتلرک معنای بربرینه قریبدر
 بلانله فتح لام و نونله بمعنی کارنا تمام بلایه فتح لام و یای تختانیله
 و هنک جهانگیرین بمعنی بد و بتامه عموماً یا بکه سکون لام
 و فتح باء موحد و کاف ایلله تره یا غنه دیر لرکه مسکه دخی
 دیر لر بلغنده سکون لام و نون و فتح غین معنی یا ایلله بمعنی نه
 یعنی بسته قاش و متاع تنکی بلغونه سکون لام و ضم غین
 معنی و فتح نونله بمعنی اندیشه بلکه جائز که معناسنه ترکیب
 دخی مستعملدر بلوازه سکون لام و فتح واو و زانفارسیله
 شیشه معناسنه و مشکلاتده یجوز بالراء المهمله مسطور
 بلوایه سکون لام و فتح واو و یای تختانیله قرانج که یا الوایه
 و پرستو و برستوک دیر لر بندرگاه بندر بازرکان
 اشلد و کی پروگاه محل معناسنه در یعنی تجاریول
 بغلیوب آچد قلی موضع و دخی بازرکان کیسینا شلدغ

اسکله و لیمان اولان مکان معناسنه ده استعمال اولنور بندگاه
 مفاصل اعضا معناسنه در بند نایزده زاء فارسیله حبوبات
 صابی قریلوب صمان اولدق اول دو کلمره دیر لکه ترکیه
 کسمان دیر لر بندنه و بندینه کلاما بسکون النون و کسر
 الدال المهملتین دو کله در که قفتانه دیکیلور و دو کله
 یرینه دیکیلن باغ ترکیده دخی بند دیر لر بند مطلق قوله
 اما ارکان اولق اوزره حقیقتا قیمته اشترا اولنمش اولسون
 و بخار ارضایله قوللق ایشمش اولسون و کفاردن سبی اولنمش
 اولسون اسم عامدربندیمه سکون نون ویای تختانی و کسر دال
 مهمله و فتح میله بندینه مرقوم معناسنه در کذا فی جمع
 الفرس بنفشه کرده معنی کبود کرده کذا فی المحمود کونک رنگ
 ایتمکدن ککایه در بنفشه معروف چیچکدر معرب بنفشج در
 استعاره طریقیله نو خط دایره خطنه دیر لر بنکاله سکون
 نون و فتح کاف و لام ایله هندوستاند بر معظم شهر اسمیدر
 قدیمی پادشاهلرینک تختگاه ایمش بنگاه سکون نون فتح

كاف فارسیله ترکیان طائفه سنک کچه دن دریم اوی دید کلریدر
 بعد کثرت استعمال ایلله وزرا و اکابر چادرلرینه علم اولدی
 یاروبنگاه و خیمه وحرکاه دیر لر بکره سکون نون وفتح
 كاف فارسی وراء مهمله ایلله اول ازکیلی ذکر درکد عورات
 بشکه اویومق ایچون او قورلرنا نودخی دیر لر بنلیقه سکون
 نون ویای تختانی وکسر لام وفتح قافله قنتان وپیراهن
 قولتغه قونیلان یاره که خشتک و سوزه دخی دیر لر
 بنوره فتح نون وراء مهمله سکون و او ایلله اساس دیوار
 و بناقلی معناسنه بنوه ضم نون و او معروف و اظہار
 هایله شخه میرزا ابراهیم نخرمن معناسنه درکد نخرمن
 بکچیسنه بنوان دیر لر بهار بشکنه برنوا اسمیدر برامه
 سکون ها وفتح واء مهمله و میله شرفنامه ده ابریشم ^{سنه} معناسنه
 بهرمه بوزن مقومه شخه میرزا ابراهیمده یعنی مسته
 ورود کردن یغیا رباب صنعت و تجارتا لترلندن متقب
 دید کلری سوری دمورد بره بوزن چهره نصیب ^{حله}

معنا سینه روزی دید کاری معنادن عبارتند که چه معنای
تقدیرده مشارکدر لکن روزی کبی رزقه اختصاصی
یوقدر غیریدماستعمال اولنوراجرت کبی وعربید کی خط
معناسن افاده ایدرو یوک تنکنه دینلدوکی مسطوردر
بهله سکون ما وفتح لامله لدوان که رتجی قوشی الما لدقن
یرنماق ایچون کیرلر عربید قفاردیرلر بهنجنه سکون ما ونون
اول وفتح میم وجیم ونون ثانی ایله بهمن ما هک ایکنجی کون
آدیدرملوک فارس اول کونی مبارک ومعظم طوتارلرودخی
برنوع طعاندربهنین ایله ایدرلر بهنجنه حذف نونله صحابین
بهنجنه مرقوم معناسنه مرویدر بهنانه سکون ما وفتح نونیز
ایله ایکی معنایه دراول کلیمجه نان سفید وثانی میون که کبی دخی
دیرلر بهه فتح ها ایله اشارت بعیددر مثلاً برایراق سننه اغلا
مرادایتد که ایراد ایدرلر بیغاره سکون یای تختانی وفتح غین
معجه وراه مهمله ایله سرزنش وطعنه معناسنه بیک راه
دفعه یعنی براوغوردن مع الیاء المختانی بابا شیخی برنوع خرد

یعنی قانون غایت لطیف در کذا فی شرفنامه باد افراهی مکافآت
بدیعنی انتقام بادام کوهی بخراک مرقوم معناسنه کذا فی
شرفنامه باد خانی سکون دال و فتح خاء مجیه ایله بر چشمه
آدید در دامغان قریه لرندن هوانام بر قریه ده واقع در
روایت اول نور که بر حایض عورت حیض بزرگ بینی اول
چشمه یه براقسه بامر الله تعالی بر مرتبه باران و شدید روز
کار اولور که سیل لرات و آدمی قابوب آلود باد سری سکون
دال و فتح سین و کسر راء مهملات ایله کبر و عجب معناسنه باد
عیسی یعنی معجزه حضرت عیسی علی نبیا و علیه الصلوٰه
و السلام باد گنجی سکون دال و ضم کافله قولنج دید کلری
علت که مشکلاته هی الريح التي يكون منها الحطب
روایت اول نمشد در بارانی ینمور لوق و دلبند بوردکی ینمور
مخلنده کیلد و کی جلدن بارانی تسمیه اول نمشد در بارکی
فتح راء مهمله ایله آت معناسنه در بار نبوی فتح راء مهمله
و سکون نوز و ضم باء موحد ایله بر نوع خوشبوی یماند

کذا فی مجمع الفریس **بارندگی** باریدن لفظندن اسم مصدر در
 یاغش و هر نه که جو سباده هوادن نازل اوله زاله و قارچی
باری کسراء مفعله ایله الی معنایه در اول جناب حضرت
 حق جل ذکره و عز اسمه علی در که باری تعالی دینلو بزرگی
 و رفعت و عظمت معنا سندند در آخرندن کی یا وحدت
 معنا سنه بار خدادیمک بوندند در ثانی مقام تمنی و محل ترجیه
 باری همچنین باشد دیر لر خامس بر دفعه معنا سنه که آخرندن که
 یا یای وحدت اولور سادس هند و ستاند بر قصیه امید
 پنجه پاره کویله توابعی وارد در باری حاصل کلام آخرندن کی
 حرف مصدریه و وصفیه و وحدت معنایله ذکر کی
 مرورایدن بار مرقومک اون طقوز معنایله مترادف
 اولور **بازک ترک** فتح زاء مجیه و سکون کافله دلوجه طوائف
 کاهی ترک ترک ایدوب یا لکن بازکی دیر لر بازی کسراء
 مجیه ایله ایکی معنایه در اول او یوندن لغب معنا سنه بعض
 نسخه ده جانبا از معنا سنه ده مروریدر باشکونکی بمعنی

باز کونکی یعنی مقلوب و معکوس اولق بقیاش فارسیدر
کذا فی شرفنامه باقلی کسر قافله جوبانندن بر نفعدر
چیچکدر چشم احواله صفت ایدر لر بالادوی فتح لام
ودال مهمله و کسروا و ایله شاطر لر لک لک اوردوغنه
دیر لر بالائی کسرنونله باشک اوردته بری فرق سرمعنا سنه
بالای بوزن تا پای یعنی اسب جنب یعنی بدلت آت کذا فی
تحفه الاجاب والصحاح بو معنایه بالودکی ضم لام و واو
معروف و کسردال مهمله و کافله سوز لک که بالودن
سوز منک معنا سنه مصدر در بامی کسر میله شهر بلخک
لقب قدیمیدر باور چی فتح واو و سکون راء مهمله و کسر
جیمه خوار زم لغتند چاشنکیر کذا فی مجمع الفرس باوسنی
ضم واو و سکون سین مهمله و کسرنون ایلدا اول عوزنه دیر لکه
زوجینک بر عورتی دخی اوله ترکیده قومه دید کلریدر
مشکل و نه الی لزوجها امرأه اخرى یا زمشدر باوی

کسروا و ایله بمعنی باشی و لاسن دیک اولور کذا فی المشکلات
بایستی کسریای تختانی و تاء مشناه و سکون سین مھمله ایله
 کرک معناسنه بایستن دن اسم مصدر اولور ببای فتح باء مؤنث
 ایله بمعنی همان یعنی قال عربین قف معناسنه و دخی ضد بد
 کذا فی شرفنامه بتکجی فتح تاء مشناه و سکون کاف و کسر حیم
 فارسیله بمعنی نویسنده یاز میچی دیمکدر بجلی کسراء مھمله
 و لامله حلال لک معناسنه در بخشی سکون خاء معجیه
 و کسر سین مھمله ایله اوج معنایه کلور اول بزمرده و بی آب
 حاصل اولش نباتات بخشی بخشیدن لفظندن صیغه امر در
بخودی ضم خاء معجیه و و او معروفه باشقه دیمکدر
بخنای سکون خاء و فتح یای تختانی و کسر زاء معجین ایله ایکی
 جامه یکلد کده شا کرده و یریلان شربت بها و اسکی جامه بد
 بر فقیره و یرمک بد بخشی مراد لعل دیمکدر کذا فی شرفنامه
بدرای فتح دال و سکون زاء مھملتین ایله لفظ مرکب در طبع

کل معنای پرده کشای سکون دال و فتح راء مهملتین ایله
 یرامز فکر لو و سقط تدبیر لو اولور بدیری سکون دال و کسر
 راء مهملتین ایله اول چار گوشه بزدر که ایچنه زروسیم
 قویوب صره نامیله برکسنه یه و یر لر و یا خود کوند لر لر
 هندیلر پوری دیر لر بدی کمال که ضدی نیکی دروینچی
 مختصر بادی در که دعای خیر اولور مثلاً بر خور دار بادی
 دیم که بر خور دار بدی دیر لر براتی فتح راء مهمله و کسرتاء
 مثلاً ایله ایکی معنایه در اول جامه وغیری کهنه نشسته و فر
 سوده اولمش اشیا وجه براتی ایچون یعنی تصدقا و یریلور اول
 مناسبله براتی دیر لر ثانی اول جماعته دیر لر که دامادی
 عروس خانه سنه ایله لر برای عربیک لام جاره و لاجل معنایه
 که ترکیده ایچون دیر لر شیخ سعدی گلستانه شاهان برای پاس
 رعیت نه از بهر طاعت پادشاه چغتای لسانند بوم معنایه
 آئین دیر لر افو کیچون دیمک اولور اسکندر نامه ده کشمیر
 شاه میلو شاهک اوغلی اناسی فیروز حقه اسکندر و دید

برخی سکون راء مهمله وفتح تاء مشناه وکسر نونه بنحدر
و تفاخر و تعاظم ايله صالئق کذا فی جمع الفرس بر جوشیدگی
قورداشی دید کلمی علت که سببی همچان دم اولوب
وجودده قبردوغی مناسبتله تسمیه اولمشدر کذا فی
بعض النسخ برخی سکون راء مهمله و فافتح خاء معجه ايله
بمعنی ستیزه کاری کذا فی مؤید الفضل غوغا و هرنه اولور
مجادله ایدیجی کذا فی جمع الفرس برخی سکون راء مهمله وکسر
ناء معجه ايله فدا معنا سنه بشد ايله ده مروید رشارح بوستا
سرودی و شمع برخی لفظندن بر علی معنا سنه وخی عرق معنا
صا نوب فدا معنا سنه اوغراما مشلر و بر معنا سید برزد ده
برخی از شب گذشت کجه دن برز چندی دیمکدر بردی
سکون راء و فتح دال مهملتین و کسر قاف ايله بردی دیمکدر
ایکی معنایه کلور اول بردع تکلید ریای نسبتله تکلیفی اولور
ثانی ولایت بردعه منسوب اولان خلق بردی سکون راء و کسر
دال مهملتین ايله اوج معنایه کلور اول فرهنگ جهانگیریده

برفوع لطیف خماد که ششک و اشکنک دخی دیر لزان ظروف
سنگین یعنی طاشدن تراش اولمش قابل ثالت جمع الفرسن
تسخر معناسنه در برزگری و برزگری کلاما بسکون الراء
المهملة و کسر ازاء المجهه و فتح الکاف الفارسی ذراعت
و حراثت اینک انجیلک معناسنه در برزی انجی که کشاد
زر دخی دینلو رکذافی مشکلات برسی سکون را و کسر سین
مهملتین ایله بمعنی بنزار و بمعنی بردن کذافی مشکلات
برگری سکون راء مهمله و کسر کافله برگیری تلفظند
انحصار اولمش در برکی فتح راء مهمله و کسر کاف قازیه
کلاه دراز که درویشان کبر لر عربید برنس دیر لر کذافی
کتاب السامی فی الاسامی برومندی ضم راء مهمله و واو
معروف و فتح میم و سکون نونله بمعنی بر خورداری بیومک
و کامل اولمش معناسنه در بری کسر راء مهمله مخففه ایله ذکر
مروریدن بر ایله مترادف استعمال اولنوب برابری دیر لر
برابگی بودخی قیمه و بهارات ایله آیه کوفته سی کی ایدوب

یوغزت ایله بشور درلر نهایت ایریسته بر او خرده سنه بری دیر لر
 هندوستانه مخصوص طعنا مدد عرفی شیرازی هندو وار مغاله
 و براوت اسمیدر خیر و لذت دخی دیر لر عربین تخفیفله بر نشه منفصل
 و فارغ و دور اولوق معنایرینه و تشدید ایله اهل صحرا و بادیه
 دیمکدر بره منسوب بزرنی فخر زاء فارسی و سکون زاء مهمله
 و کسرونله تجمل و وقار و حشمت ایله دیمکدر بزندنی فخر زاء
 فارسی و سکون نون و کسردال مهمله ایله بمعنی تنگی نیست
 و بیچارگی یعنی فقر و عاجز اولوق اگرچه حرکتی اشعار اولفا مشر
 لکن بیه مقنونه جمله دن انساب و لغله بو محله بحر بر اولند
 اصحاب و قوف نظرند خلا فی ظهور اید رایسه اعتراضدن
 عفورجا اولنور بسکوی سکون سین مهمله و ضم کاف
 فارسیله بمعنی پرکوی و بسیار گفتار بسی بسا لفظ ناک
 اما له سیدر هر معنا سنده بمعنی بسیار بشکاری سکون
 شین معجمه و فتح کافله بمعنی کشت و کار بشلی کسرتین معجمه
 و لامله بحسبی و در آویزی یعنی بر نشنده صحرا یوب

اصلق بطمی برنوع شراب ظریف در بفتی سکون فافتح
 تا و کسر راء مهمله ایله جلامه آلتلرندن اول نشنه در که
 ایلکی کالجیر وب طوقو دجه آنکله اوروب صیق ایدر لر
 ابریشیم کارلر نیره و کفتی و افرازدخی دیر لر عربیه دفه
 و ترکیه طراق دیر لر بکرای و بکروی کلاما بسکون لک
 وقع الراء المهمله برنوع میوه در تارخی ایله لیمون اراسنده
 لکن تارخیجن کوجک و طنلودر شبانکارده جوق اولور
 بلبلانی سکون لام اول وقع ثانی و بیاء موحد و کسرنونه
 ترکانه مخصوص بر طعام در کنانی شرفنامه و محمودیده
 بومثل مشهور در که حلوائ بلبلانی تانخوری ندانی
 مسطور در بند باکوری براوند ریتوجه دیر لر بندی
 کافرانده اسیر اولان مسلمانان دیر لر بهرکی سکون ها فتح
 راء مهمله ایله غنا و تمول معانسه و ذخی غنی و تمول
 معانسه بهری بر مقدار و حصه دیمکدر بهی کسره ایله
 بمعنی روشن باب الباء المکسورة مع الالف برون سرا

اول التون وکشته دیر لر که ضربخانه دن غیری رده سکه لفر
 اوله یعنی قلب سکه بیرون سرانخی دیر لر زبان هندیده
 غیر سال دیر لر کسر غین ایله بریان محلا ضم میم وفتح حاء
 مهمله ایله شرفنامه ده اول بریانه دیر لر که محل تنا اولنده
 تره و تورب و سبزه موجود اولوب معاتنا اول اولنه بیکاسا
 سکون کاف وفتح یای تختانی و سین مهمله ایله تنبلیت یعنی
 کوچک یول که اوزینه بن ملک قابل اوله و قبل بالباء الفاء
 کذا فی المجرود بنا عربیدر لکن فارسیه استعمالی شاید در
 حقیقتا عمارت معناسنه در کهنه بناست و مجازا بنا برین
 دیر لر بنا علی ذلک معناسنه بیا کل مناسنه صبغه امر در
 اصلی آید حرف با ادخال اولنوب بای اولدی قلب مکان
 اولنوب بیا اولدی بیدلا سکون یای تختانی وفتح دال
 مهمله ایله بمعنی هدیان بیرون سرارون سرای مرقوم
 معناسنه که دغل سکه دیم کدر کذا فی فرهنگ جهانگیری
 بیسرو پاردند لا اوبالی و کدای بریشان حالی بینا کور یجی

چشم بینا کور کوزدیم کدر بین لفظی که صیغه امر در کاه اسم
 فاعل اول و الف داخل اولدق و بوند اولان الف فارسی
 وصف جبل الیه توصیفک اداق در توانا و شنوا و کویاده کی
 الف کبید در مقابل نایبند در فرهنگ جهانگیرید بینائی دیرلر
 چشم مراد اید لر مع الباء بتلاب سکون تاء منشاء وقع لامه
 خرما چچکی نک غلافی که کوزه مخ دخی دینلور و دخی برنجاب
 معنایه که بوی مادران دخی دیرلر برنجاسب کسر او سکون
 نون و فتح جیم و سین مهملتین الیه غایت آبی بر سبز او تدر
 بلنجاسب و برنجاسف و بلنجاسف دخی دیرلر بشتاب شتابید
 لفظندن صیغه امر در عجله الیه معنایه بلنجاسب کسر
 لام و سکون نون الیه برنجاسب مرقوم معنایه در برنجاست
 دخی دیرلر بی آب بی رونق و بی لطافت بی تاب بی طاقت
 و بی قوت و بی فروغ و بی مجال و یورغون معنایه عربید
 فاتر دیرلر و جفتای لسانند یورلشده آرماغ و آرماق دیرلر
 یوراسب سکون یای تختانی و راوسین مهملتین و فتح واو

وهمزه ايله نام ضحاک مارید روجه شمیة سی بیور اون بیک
عدد دراسب معلوم اون بیک آته مالک دیمک اولور بیجاده لب
دوداق اوزرنده اولان صای و قرمزی رنگ کذافی فزهنک
مجمودی مع التاء بدست فتح دال و سکون سین مهملتین ايله
بعض نسخه ده کسر دال ايله ده منقولدر قارش معنایسته که عربیه
شیردیر لر کسرتین ايله بر بنیاست فتح را و جیم و سین مهملتین
و سکون نون ايله بر بنیاست مرقوم معنایسته براوتد رصا
چیچکی اولور بوی مادران دخی دیر لر بعض معالجات ترکیبه
جز و ایدر لر لسان یونانیله ارطیمسا دیر لر بست سکون
سین مهمله ايله بکری عدد معنایسته اولان بیست لفظند
اختصار اولنمشدر بنیاست کسرتون و فتح شین و سکون
خاء معجمتین ايله بمعنی نصب کردن نشانندن لفظندن فعل
ماضی در بنیاست کسرتون و فتح شین معجمه و سکون سین
مهمله ايله بمعنی بنیشت یعنی جلوس کرد بنیشت کسرهما
و سکون شین معجمه ايله بمعنی بنهاد یعنی قودی بنیشت سکون

یای تختانی و شین و کسر خاء معجمین ایله نسخه حسین و فای ده
 اغاج و غیره کو کیله قومیش و قوبدی دیمکدر بیدخت
 سکون یای تختانی و خاء معجمه و ضم دال مهمله ایله نام
 ستاره زهره که ناهید دخی دیر لکذافی جمع الفرس
 بیست سکون یای تختانی و سین مهمله ایله اوج معنایه
 اول مرتبه اعداد ده پکرمی عدد در که عربیه عشرين
 دیر لر بیست سکون یای تختانی و فا و ضم لامه نام ستاره
 زهره در کذافی جمع الفرس مع الجیم بجیم سکون جیم فارسی
 و کسریاء موحده ایله بعض نسخه ده لغزیده جیم فارسی ایله در
 ایکی معنایه کلور اول مخفی سویلک که ترکیه فسلدی دیر لر
 ثانی بر لفظ در که جو یا نلر کچی نوانخت ایدر لر یعنی چفر لر
 بر کج سکون راه مهمله و نون و کسر کافله حلوائ پشینه
 وایری شهد انه اولان نشنه یه دیر لر بجیم الفرس ده بمعنی
 ریم چشم یعنی کوزده اولان چق و فرهنگ جهانگیرده برنج
 معناسنه مسطور در برنج معروف عربیه اوزدیر لر فتح هنر

وضم راييله اهل كيلان بغدادی برينه برنج تناول ايد لر وجود
 انسانده امراض وعلل تولد ايتد رمز و بغدادی آدمی عمر طبعی به
 ايرشدر رمز دير لر شول مرتبه زعملى واردر که بسته نوحه
 ايتد که نان نخوردی چرامردی دير لر بشيخ فتح شين معجه
 و سکون نونله نسخه ميرزا ابراهيم شيخ روی یعنی بورشيق
 که اختيارلق و يا غضب سببی ايله چهره ده ظاهر اولور کتاب
 السامی في الاساميد چهره ده طراوت اوليو بخشکی اولق
 معنا سنه و بر و ايتده عربيد کلف ديد کلری علتد ربو قول
 صحتة اقربدر بالاج لام والقله بور یا یعنی حصير که فقرا
 و درویشان دوشنور لر کذا فی مجمع الفرس بلنج کسر لام
 و نونله برسته نك مقدار و انداز سنه دير لر مثلا بلنج فلا
 دير لر مقدار فلان ديمک اولور کذا فی فرهنگ جهانگیری
بلنج سکون نونله بمعنی کره یعنی دو که مر نه ده اولور سه بیمار
غنج فتح غین معجه و سکون نونله اکثرا و قائده خسته اولور
 عمری خسته لکله بکن مع الحاء بلنج سکون یای تختانی ايله کول

واصل درخت که ریشه دخی دیر لر بید سرخ قرل سکوت
 معنایسته بیستاخ سکون یای تختانی وسین مهمله وفتح
 تاء مشداده ایله بمعنی کستاخ که بستاخ دخی دیر لر بکران چرخ
 حوران بهشت و ستارگان کذا فی فرهنگ محمود مع الدال المهمله
 بخرد سکون خاء معجمه وفتح راء مهمله ایله عقل و دیکدر
 باخر و تقدیرند بخند فتح خاء معجمه و فاء ایله بمعنی عطسه کند
 یعنی افسرد مصدری خفیدن کلور کذا فی المؤید و ادات الفضلا
 و مجمع الفریس بوزن بخورد بمعنی سرفه او کسور له معنایسته
 بدو سکون دال و ضم راء مهملتین و و او معروفه و دواع
 معنایسته ترکیب اسنلشمک دیر لر برسد فتح را وسین مهملتین
 ایله بر کله در که اسان در ویشانده جا رید رخی تیور معنایسته
 بسجده کسر سین مهمله و سکون یای تختانی و فتح جیم فارسیله
 ساز کاری ایدر معنایسته فعل مضارع در مصدری بسجیدن
 کلور حاضر و آماده اتمک معنایسته بشکر سکون شین معجمه
 و راء مهمله و فتح کاف فارسیله اصلند شکر دایدی که

شکاریدنن مشتقد رباء زانده ادخال اولنشد در شکلید
سکون شین مجحه و کسر کاف و لامله طرفله و یا خود نیر و یق
وقلم تراش ایلله یاره ملک و دکن جامه یه یا پشوب یر تقو بشلد
کسر شین مجحه و فتح لامله بمعنی چسید و در آویزه بمعنی اول
بنوند فتح نون اول و و او و سکون نائیلله بر نشینی بر برده
طوئق مثلاً صوبی کوزه ده صفیق کج کدانی جمع الفرس
به بود سکون ها و ضم باء موحد ایلله اولک وصف اینک
و ایو اولق معنا سنه و دخی اعلام رجا الدند مرویدر که

حضرت سلمان رضی الله عنه جنابنک اول اسم لطیفی به بود
ایدی بعد سلمان شمیة ایلدیلر بیجاد سکون یای تختانی و فتح
جمله بیجاده دخی در لر یا قوتک بر نوعیدر بعضیلر یا قوت
خرده سیدر دیدیلر بعضیلر لعل جنسندن و بعضیلر
فیروزه نوعندن دیدیلر و بعضی لفته کاهربا دیدیلر
اصحی جواهر خرده سیدر کاهربا معنا سنه در دیو یا زشر
بیجاد بید سکون یای تختانیله الفی معنایه کلور اول سکوت

اغاجنه که عربین صفصاف دیر لر بیداد سکون یای تختانیله
 ایکی معنایه در اول معروف ظلم وجود معنا سنه که ظالمه
 بیداد کرد و یولر ثانی ترکستانده بر شهر امید که رستم آفی فتح
 ایلدی پادشاهنه کافوردیر لر مردم خوار بر کافر ایدی بیراد
 سکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایلله پیر و اختیار و عمل مانده
 معنا سنه بیرزد سکون یای تختانی و فتح راء مهمله و زاء
 معجمه ایلله بمعجم الفرسده اکه دیشندن چقان دمور خرده سکه
 عربین براده دیر لر و دخی بردار و در قبر جغه سور در لر
 نفع حاصل ایدر و دیر لر که اوزرینه قوماز و فرهنگ
 جهانگیرین بر نوع صفدر مصطکی به مشابه عمل کجه
 صافی و بی غش اولور و غایت نیز بویدر طبیعتی حار و
 یابسدر عرق النساء و تقریبه نافدر و ادرار حیض ایدر
 اکا بیرزه و بیرزی دخی دیر لر بیر کند سکون یای تختانی
 و راء مهمله و نون و فتح کافله بر شهر آدیدر معرب بر
 چند در پورهای جامی بیند سکون یای تختانی و نون

وفتح میله جا قلدق که در مان طاشی اوزرینه
 قورلردانه بی تد ریجمله دو مک ایچون وغیره دخی اولور
 بیتند سکون یای تختانی ونون ثانی وفتح نون اول ایله بغض
 امید و امید واری و دخی جمع مضارع کور لر دیمک
 اولور بیتند سکون یای تختانی وفتح نونله اوج معنایه در اول
 امید طو تار ثانی کره و عدد معناسنه بوا یکی معنایه ترتیب
 اوزره بیتند فتح یای تختانی و سکون نونله بوزن کی اند یعنی
 هستند بیورد سکون یای تختانی وراء مهمله وفتح واو
 ایله بوزن بیدرد ایکی معنایه در اول نورانی بر مبارز نامید که
 افراسیاب پیران و یسه امداد نه کوند رمشیدی ثانی بر شهر
 اسنیدر که مشهوری ناورد دریاورد دخی دیر لر بیهود
 سکون یای تختانی وضم ها و او و مجهول ایله آشدن
 اقاب صراروب یا نغفه قریب اولغنه دیر لر مع الراء المهمله
 بیتا سکون ناء نشاء ایله بتسیار کسرتاء مشاء و سکون سین
 مهمله وفتح یای تختانیله حکیم اسدی بلا معناسنه نقل الیشد

برادر حقیقتا قنداش معنا سینه در برادر کهتر کسر کافله
 کوچک قنداش برادر مهربانتر کسر میله یول قنداش برادر
 نکر سکون نون وقع کاف فارسیله اوکی قنداش فارسیه
 بونلر ایچون مخصوص اسم یوقدر چغتایده کوچک قنداش
 کسر الفله ابنی دیر لکتاب سبعة سیاره ده یدی اقلیم
 شاهلری کلوب بهرام کون قصر یابد قاری برده کلود
 برادر فتح راء مهمله و زاء معجه ایله نیکوئی و زیبائی
 و پیرایه و لطافت معنا سینه در بستا سکون سین مهمله
 وقع تاء مشاء ایله سست و استوار معنا سینه بسا و کثرت
 بیاند در مرند ده اولور سه مخصوص جوق معنا سینه بشار
 فتح مشین معجه ایله بش معنایه کلود اول بمعنی بشار یعنی اول
 نشنه که صاحب اولور بشار فتح غین معجه ایله بمعنی آب روان
 بکمار ضم کاف ایله امر صیغه سیدر بمعنی مستولی کن بنا کر
 معمار معنا سینه اصلی بنا کار در که کر کاردن مخففد یایدی
 معنا سینه جوق برده واقعدر بهار ولایت هندوستان

شهر دهلی نیک جانب شرقیستند واقع بر شهر دکن کما آندن کجوب
 ولایت بنکالیه واریلور اول ولایت دارالمکی در بهنر ایورک
 دیمکدر که به ایو و ترادات تفصیل در معنای ترکیب بیکرک
 اولور بیار کتور معناسنه ضیفه امر در اصلی آردر آوردند
 حرف باء مکسونه ادخال اولنوب بار اولدی تلفظنه نوع
 ثقلت اولغین حرف مد بدل یای تختانی کتور ب بیار دیدیلر
 بیجگر سکون یای تختانی و کسر جمیله قورقو عربیده کی جان
 معناسن افاده ایدر بیخاور سکون یای تختانی و فتح خاء مجمه
 و و او ایله کو کلی افاج تناور ترکیبی کبیدر اصلی بیخ آورد
 متصل یازلق رسم اولنشد رکذافی المجمع بیدار او یانق
 و متیقط معناسنه بیدر انجیر ترکیده کنه اونی عربیده کسر
 خا و سکون را و فتح و او ایله خروع دیر لر تخمشک یا غن چیقاروب
 زینون یا غنی کی چراغنه یا قورلر بیدر ستر سکون یای تختانی
 و سین مهمله و فتح تاء مشأه ایله بحری بر حیواندر قره ده دخ
 نقیش ایدر سک بحریده دیر لر و سک آبی ده دینلور ترکیدن فوندر

دید کلی حیوان در خایه سن بعضی معالجه ایدر لر
انخراج ریج و دفع امراض بالغیه و سودایه نافذ رجند بید
ستر و چند باد ستر دخی دیر لر بپر سکون یای تختانیله بوزن
شیرایکی معنایه در اول یعنی صاعقه که ترکیده یلدرم دیر لر
کذا فی الصحاح بیر و بار حضرت جناب باری جل ذکره اسماء
شریفه سندند دیر بزار سکون یای تختانی و فتح زاء معجمه
ایله اوصاف مق و ترک اینمک معنا سنه بیر راقه سر یعنی مفلس
و جبری دیمکدر نتم ضروب امثاله دیمش لر در زرد
کشد بیزی در د سر بیستار سکون یای تختانی و سین
مهمله و فتح تاء مثناه ایله سوزا را سنده بر سوزی متصل
تکرار ایلمک بعض آدم بر سوزی مرکز کلام ایدینوب مسوزنه
انی ایدر ایدر فرهنگ جهانگیرین بیستار بر لفظ در بهمان و
فلان یکی قلائی و بهمانی کاه متابع و کاه مفرد ایدر لر
کذلک باستار و بیستار دیر لر بودخی کاه متابع و کاه مفرد
اولور بیس سکون یای تختانی و فتح سین مهمله ایله بر نوع

شکاری قوشد بیغو و شکره یه مشابه اما انلردن نیز پرد ریغ
 پک اوچار بیسره دخی دیر لر بیسور سکون یای تختانی و ضم
 سین مهمله ایله بر شهرک اسمیدر بیشترار توفرقه معاسنه که
 بیش زیاده و تر معلوم بیشکار سکون یاوشین بجه و فتح کافله
 اجرشزایش اشلتک بیکار ترکیده بکار دید کلری لوند
 هرزه کرد روز کار که بریده مکن و قرار طوقوب
 ایشتر شهر بر شهر قریه بقریه خانه بخانه کزوب لغه جیلاک
 ایدر و دخی درویشان اسلوبند اولوب درویشلده
 علاقه سی اولیانه دیر لر بیمار خسته و مریض و علیل ^{سنة} معاشه
 مقابل تند دست در بمر سکون یای تختانی و فتح میله بجه
 و بی اندازه معاسنه بیور سکون یای تختانی و فتح و او
 ایله اوج معنایه کلور اول اون بیک عدده دیر لر اسمدر
 ناک هر بنه که مد و د اوله جوز کی و طوب کی کاد بر لر ^{بنا} بنا
 فو هنک جهانگیرین مسطور در مع الزاء المعجه براز بوزن
 دراز او کوزک بویند روغنه بغله قلی قایش پان سنه

دیر لر بز بوزن دز زینور دید کمری صاری آری معناسه
بساژ ساختن لفظندن صیغه امر در روز معناسه
و محل تنیده دخی استعمال اول نور بالا ز بوزن پیاز
بی سبب و بی تقریب معناسه بنیز کسرتون و سکون
یای تختانیله اوج معنایه در اول بمعنی هرگز بهروز
سکون ها و ضم راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول بللور
کبود در که غایت خوش رنگد اما که بهادر ثانی کند رهنده
و اعلام رجالدن دخی اولور بیروز سکون یای تختانی
و ضم راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول بی طالع و بی نصیب
ثانی فرهنگ جهانگیریم بر نوع پیشل طاشند ز مرده
مشابه اما که بهادر بیمار خیز خسته لکدن هنوز قالقنر
کسته بیواز سکون یای تختانی و فتح و او ایله بمعنی اجابت
و جواب و یرمک و التماسی قبول ایلمک معناسه مع السبن
المهمله بنحس سکون خاد مجبه ایله ایکی معنایه در اول زخی
بیغی یعنی بود و ن بومشغی ثانی سستی یعنی کوشکال کذا فی

فرهنگ جهانگیری بر جیس فرهنگ جهانگیری به با سکوره
 ایله نام ستاره مشتری مسطور در بلیس سکون لام
 و کسرتاء مشاء بعد یای ساکنه ایله بردار و آید در بکس
 سکون لام و کسرتاء کافله بمعنی سردیوار کذا فی مجمع الفهرست
 بیللاس سکون یای تختانی و راء مهمله ایله چختای
 طائفه سندن بر قبیل آید در برلاس دخی دیر لر بیکس
 معروف حامیسی و معنی اولین کسینه مع الشین المعجمه
 بر اش فتح راء مهمله ایله نسخه میرزا ابراهیم بمعنی پاشیدن و فرو
 شانیدن یعنی صاحب حق و دخی اشاعی قوم معنای صیغه امر اولو
 بریش کسرتاء مهمله و سکون یای تختانیله ایر مق و طاغث
 معنای صیغه امر در بلاش بی سبب و بی تقریب معنای صیغه امر
 بلاز دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری بنا کوش قولق
 بیاضی شعر لر نرن چوق استعمال ایلش لر در بندش سکون
 نون و کسرتاء مهمله ایله نسخه میرزا ابراهیم آتش و طوب
 اولش پنبه که اکیر مک ایچون حاضر نش اوله غننه و غنشر

و کندش و هندك دخی دیر لر بید موش اغاجن بتر بشکوفه
بید مشك بید مشك بید و کر به بید دخی دیر لر کذا فی المؤید
بیش موش صحنه مشابه بر جانور در بیش پیراخی التند
مکان اید بعض نسخه ده تر یالک بیش در دیشلو کذا فی جمع
الفرس بیش سکون یای تحتانی ایله ایکی معنایه در اول زیاد
معنایه که مقابلی کرد در اتقا اکسک دیمکه بیش و کم دیر لر نانی
بر کو که جد واره بکر زانخی فرقی بود که جد واری قیروب
واصلد و بکاغذ سورلد که بنفشی رنگ اولور بیش
قرامترق اولور و صاری اولور و بر فرقی دخی جد واره
رومده بوستانخی کلاهی کی دپه سی پک سوری اولور
دکر میرک اولور بیش بالته جی کلاهی کی سوری اولور
جد واری خاصه سی سمو مانی دفع ایدر بیش کندوسی
زهر در معناد اولمین آدم بر قیراطدن زیاده تناول ایتسه
ملک ایتیم احتمالی اولور سند ولایتند هجوق اولور
شهر هلاهل طاغلرند اکثر بر اولور دیا خلقی تازه ایکن

یرلر ضرر ایتمز ایش اوج نوع اولور بر نوعی اکلیل المکدن
ایریمجه عقد لری اولور سنبل هندلی ارا سنده بولنور
اکافرون سنبل و هالا هل دخی دیر لر بیا ض نقطه لری
وارد در کند و سیاه رنگ در بر نوعی دخی بشل رنگه قریب
بوزرق اولور سیاه نقطه لری اولور ما میران کوکنه
بکر بر نوعی دخی سیاه رنگ در صهارویه مائیل عقد لودر
قامش کوکی کی بو نوعی غایت مهلکدر بو نکلہ برص و جنام
علت لرینه علاج ایدر لر کذا فی کتب مفردات طب بینوش
سکون یای تختانی و ضم نونله صیغه امر در دکله دیمک معناه
برقع کسرء مهمله و سکون یای تختانیله بوزن در بغ سنخه
حسین و فایده خوشه انکور باشد یعنی اوزم صالقمی
بزاع فتح زاء معجمه ایله برآلند و آنکله آینه و قلچ با سارین
آچر لر عربین مصقله دیر لر مع الکاف بیتک سکون باء
موحد و فتح تاء مشاء ایله اوزم و خرما صالقمک بر
پارچه سی که بر قاج دانه لو اولور زبان قرونی ده ازغ دیر لر

کذا و فرهنگ جهانگیری بجشاک فتح جیم فارسی و شیر
 معجیه ایلله تغلبند معنا سنه در بعض فرهنگه علاف
 معنا سنه بلسک سکون لام و فتح سین مملله ایلله بعض
 نسخه ده کسر لام و سکون سین ایلله بواحد در برد مور
 ششدر باشی یصی اولور آنکله تنورده آتش قادر شد لر
 و یا پوشن خمیر پاره لرین قویار ب پاک ایدر لر و کا هی
 تنور اوزرینه قویوب بریان اصار لر بک فتح لامله
 ایکی معنایه در اول نسخه میزرا ابراهیمده جامه نوشرفنا
 هر نسته که مشاهد سی خوشنما اوله و فرهنگ جهانگیری
 بمعنی نوباره و هر نه که تازه و ترا ولوب کورمه سندن
 لطافت اوله و طبیعت حظ ایده ثانی تحفه و هدیه
 معنا سنه در بک سکون لامله بوزن سلك جمع الفرسه
 بمعنی شراره آتش بومعنایه و کسر لامله بر نسته یه یا پشتو
 التمک معنا سنه در بک سکون لام و فتح کافله آب
 نیم کرم یعنی اینتمش صوبلکل دخیویر بمنک فتح میم و سکون

نونله غم واندوه و تنکی دل معنا سنه در بهرتک سکون
 ما و فتح تاء مشاء و زاء مهمله ایله زیاده بوجه رک دیمک
 اولور بیارک فتح یای تختانی و راء مهمله ایله بلبله بکرز
 بر قوشدر بعض سنجه ده زاء معجه ایله واقعدر بیرشک سکون
 یای تختانی و شین معجه و فتح راء مهمله ایله بی عار و غیرت و بی
 حمیت معنا سنه بیسراک سکون یای تختانی و فتح سین و راء
 مهملتین ایله میرزا ابراهیمده اشتیجه یکساله و دو بسا لکینه
 بریاشند و ایکی یاشند دوه یا ورسی بعض سنجه ده ارکک
 و توتی دوه یه دیر لر بعض سنجه ده اول اشتیه دیر لر که اناسی
 ناقة عربی و باباسی او رکلی یعنی بغور اوله و شرفنامه ده
 نه کره یه ده دیر لر بیمار باریک اینجه اغری دید کلری علت که
 عربین سل دیر لر بیوک ضم یای تختانی و سکون و او ایله
 بمعنی عروس بهرتک سکون یای تختانی و فتح ما و زاء معجه
 ایله فرس قدیمک کیسا اعتبار اوله نیوب هر یوز پکرمی
 سنه ده بر سنه زیاده ایدوب اول سنه یی اون اوج ای اعتبار

ایدوب اول آبی تمام ایدر لر اکابیه زج دخی دیر لر
 بعد جلال الدین ملک شاه سلجوقی اول عادتی ابطال ایدو
 تاریخ جلالی دید کبری حسابی کیسا اعتبار یله ضبط تاریخ
 ایلدیلر و معتبر نفلر ده مسطور در که فارسیان قبل الاسلام
 هر یوز پیکر ده سال ده بر سالی کیسا اعتبار ایدوب اول سالی
 یون اوج آی اعتبار ایدوب اکابیه زک دیر لر و اول سالی
 ایکی اددی بهشت طو تار لر و تفاوت سنه اعتبار ایتد کور
 قنقی پادشاهک زمانته واقع اولور سه انک عظمت
 و شوکت و دلیل بیلور لر و اکا اعظم سلاطین دیر لر
 اول حد ده عقیده لری بویله در که بوسال واقع اولور
 الابرذی شوکت پادشاه زمانته اولور حتی شاه نوش
 الروان زمانته اولدی دیر لر مع الکاف الفارسی بچشک
 کسر جیم فارسی و سکون شین معجمه و کاف موقوفه
 طبیعت معناسنه که بز سنک دخی دیر لر بر نک فتح راه
 مهمله و سکون نونله نسخه میرزا ابراهیم ذخیره

و جرس و کلید معنا لرینه مسطور در و بعض نشخه ده
کلید معنا سته زاء معجه ايله مرویدر و ضمتین ايله فخریه
معنا سته و دخی بر ولایت اسمیدر که قطب جنوبی او زرنه
طلوع ایدر فرهنگ جهانگیریه حبوباتدن بر نوعدر که ادویه⁴
ادخال ایدر لر کا بلدن کلور برنک کابلی دیر لر برنک کسراء
مهمله و سکون نونله برنج کا بلیدر کذا فی جمع الفرس برنک
کسر زاء و سکون شین معمتین ايله حکیم و طبیب و جراح
معنا لرینه درنتکم ابیات مشهدی دلالت ایدر بعض اصحاب
فرهنگ باء فارسیله تصحیح ایلش لر جیم ايله بیجشک دخی بر لر
حکیم معنا سته بستر آهنگ سکون سین مهمله و فتح تاء
مشاة ايله یوردغان و دوشک چار شینی بشلنک سکون
شین معجه و نون و فتح لامله هندوستانن بر قلعه آیدر
بید برنک بر نوع او قدر در مری سکوت یبر اغنه بکوز
بیرنک سکون یای تحتانی و نون و فتح راء مهمله ايله
شخص میولای یعنی بر نشه نك اصل و ترکیبی و بنیاد

و نقاشك تصويردن اول ايله وكي رسمنه دير لر بئنا سك
سكون ياي تختاني و فتح نون وسين مهمل ايله بمعنى دريجه
كذافي جمع الفرس مع اللام برنجشمال كسر اء مهمله
وجيم وسكون نون وشين بجه ايله مرغن ديد كلري طعم اء دركه
روغن وسكر ايله ماليد و آينه اولمش برنج بسك سكون
سين مهمله و كسر مهمله بوغن لشم مذ بوح معنا سته
بشبول سكون شين معجه و ضم باء فارسيه صيف اء در
پراكنده و پريشان كن ديمك اولور بشكل سكون شين معجه
و فتح كافله ايكي معنائه در اول بمعنى غم و اندوه ثاني قورجق
صباح معنا سته بشكول سكون شين معجه و ضم كافله بمعنى
مرد جلد و هوشيار و قوي در كار بشول ضم شين معجه
ايله بمعنى بين و بدان يلال آذر بويه ديد كلري ريخا ندر
و دخي برد كن كو كيدر كه شير از ده چوپان اشنان
دير لر كذافي جمع الفرس بلكل سكون لام و فتح كافله
بمعنى بلكل مرقوم يعني آب نيم كرم بل بهل لفظندن

اختصار اول نمشد در بهل زیاده هایله ده اول معنایه در
بیخال سکون یای و فتح خاء معجمه ایله سرکین مرغ یعنی
 طاووق و سائر قوش ترسی عربید دزق الطیر دیر لر
 بید مال سکون یای تحتانی و دال و فتح میله قلیح و خنجر
 و امثالی بنسبه لری پاسدن آجوق سکوت اغاجیله معناد
 اولغین اول مناسبتله تشبیه اول نمشد در بیغال سکون
 یای تحتانی و فتح غین معجمه ایله بمعنی نیره که عربید مرغ
 دید کلری در بیل سکون یای تحتانیله اوج معنایه در اول
 باغبانلرک اول یا صی د موریدر که اغاجه کجیروب باغ
 و بوستان قاذر لر عربید مردیر لفتح میله ثانی کبیلده کی
 کمی یورند کلری کورک کبی اوزون اغاج نالک به هند که
 بل دخی دیر لر اندن خوش مر با بنور در لری همال سکون
 یای تحتانی و ضم هایله بمعنی بینل و بی متا که همال
 نظیر و عدیل معنا سنه در مع المیم بجم فتح جیم فارسيله کارم
 نظام داشت معنا سنه یعنی ایشم صورت بولدی دیمکدر

و دخی چیدن لفظندن اسم مصدر دد رنا ز ایله صا لنق
 معناسنه بر سام سکون راء و فتح سین مهملتین ایله بر علتند
 سینده ده اولو و عربیذ ذات الصدد دیر لر برنده کام فتح
 را و دال مهملتین و سکون نونله بردار و نه با بونه کا و دخی
 دیر لر بریشم کسر راء مهمله و شین مجیه و سکون یای
 تختائیلله ابریشم و ساز قلاری بشام سکون سین مهمله
 و فتح تاء مشأه ایله بمعنی بسد عربیذ مرجان دید کلری
بشام سکون شین مجیه و فتح تاء مشأه و لامله جمع الفرسه
 بمعنی طفیل یعنی دعوتی شرطعامه حاضر اولان بشام
 سکون شین مجیه و فتح تاء مشأه ایله فرهنگ جهانگیرین
 بمعنی طفیل مسطور در بششم فتح شینین و سکون خاء
 معجمات ایله بمعنی اغزیدن یعنی سورچم بشکم سکون
 سکون شین مجیه و فتح کافله صغه معناسنه بضم فتح قایله
 بمعنی دلتنک و فروماندن کذا فی مجمع الفرس بهرام سکون
 ها و فتح راء مهمله ایله بمعنی روزه یعنی اوریج بیاکتم فتح

یا و کاف فارسی و نون له بعضی برکنم کذا فی شرفنامه
 بید خام یعنی عود خام ایضا منه بیرم سکون یای تختانی
 و فتح راه مهمله ایله کرده دید کاری طعما مد دریم سکون
 یای تختانی ایله خوف و هراس بی نام ایکی معنایه در اول
 اورته بر مقو الشده اولان بر مقو که ترکیده دخی آد سز
 دیر لر عربین بنصر دید کلریدر ثانی اسمی مشهور اولمین
 و مجهول اولان آدم و غیره مع النون بخزدان سکون
 خاء مجحه و فتح را و دال مهملتین ایله جمع بخزد در عاقلان
 وزیرکان و حکیمان معنایه بتکن سکون تاء مشنأه و فتح
 کافله نسخه میرزا ابراهیم و مؤید الفضلاده امتلادن
 طبیعته فتور عارض اولق و فوضنک جهانگیرین ایکی
 معنایه در اول امتلادن باش اغرمق و ثانی طبیان دید کلاه
 اغاج که تار لایه تنخی صبا چد قدن صکره آنکله موار
 ایدر لم بتکن و بتکندیدن مؤید الفضلاده امتلادن
 وجوده الم اولق معنایه مسطور در بردون سکون

۱۸
را و ضم دال مملکتین ایله اکدش آت برزن سکون راء
مهمله و فتح زاء مجیمه ایله بالچقدن یا بلش تاوه که اوزندن
اتمک بشودر لر قریع الدهردر توحید باری تعالی عظمت
اسماؤه برن ضم راء مهمله ایله برون لفظندن اختصار
اولمیشدر کذا فی مجمع الفرس برون ضم راء مهمله و و او
معروفه ایکی معنایه دواول طشره معناسنه که بیرون
دخی دیر لر ثانی برون تو برای تو دیمک معناسنه اولور
بریان سکون راء مهمله و فتح یای تختانی ایله معروف
سوکله کباب بریجن کسر راء مهمله و سکون یای تختانی
و فتح جیمله بمعنی تنور کذا فی مجمع الفرس بریزن کسر راء
مهمله و سکون یای تختانی و فتح زاء مجیمه ایله مجمع الفرس
بمعنی بریجن مرقوم فرهنک جهاکیرین بر صغدر بعض
تراکیبه جزو ایدوب دوا ایدر لر بیریزی ده دیر لر مصطکی به
مشابه اما سبک و خشک و مانند غسل صاف و براق
اولور اما رایحه سی آغردر تقریب ایدوب بارزدوب ویرزد

دخی دیر لر برین کس راء مهمله و سکون یای تختانی ایله
 آب بد بوا ما فرهنک جهانگیرید بمعنی سوراخ که برینه دخی دیر
 بزدا ییدن و بز دودن کلاهما بسکون الزاء المعجیه آینه و
 شیخ و خنجر و غیره نشئه لرله پاسن آچق معناسنه برمایون
 سکون راء معجیه ایله بمعنی برمایون مرقوم که فرید و فی سود
 ایله بسله کلری کا وک اسمیدر بسا ردن فتح سین و سکون
 راء مهملتین ایله زمینی یا روق بیستان سکون سین مهمله
 و فتح تاء مشاء ایله ستاندن لفظندن صیغه امر د رآل دیک
 اولور عربیدن خذ معناسنه بستردن سکون سین و راء
 مهملتین و ضم تاء مشاء ایله قازمق معناسنه که ستردن دخی
 دیر لر بسلا نیدن سکون سین مهمله و فتح لام و کسرون ایله
 بمعنی یکسلا نیدن او زمان و او زمانک معناسنه بشخاییدن
 سکون شین و یای ثانی و فتح خاء معجتین و کسریای اول ایله
 بمعنی خراشیدن طرملق معناسنه که شخودن دخی دیر لر شخودن
 سکون شین و ضم خاء معجتین ایله بمعنی خراشیدن بشکلیدن

سکون شین معجمه و فتح کاف و کسر لامه مجمع الفرسده بمعنی
 نشان کردن فرمک جهانگیریده طر نقله یا خود قلم تراش
 و بیچی و امثالی سنه لر او جیلله یاره ملک معانسته در
 و نسمة الله ده قوجا قلق و سنه کوسست کلام معناه
 نقل اینش بشکن شکیدن لفظندن صیغه امر در قیرو
 صندر معانسته بشلیدن سکون شین معجمه و کسر لامه
 بمعنی چسبانیدن و دوسانیدن یعنی یا قشدر مق و میل
 ابتدا در مک بنشانختن سکون نون و خا و فتح شین بمعنی
 و تاء مثناة ایله بمعنی بنشانندن سنه در حکمک بنشانندن
 اغاج و طاش در حکمک و او تور تور مق نصب و اجلاس
 معانسته بنشنتن او تور مق معانسته لازم و متعدی اولور
 بنکان سکون نون و فتح کاف فارسیله طاس و قچانندن
 بیولک ظرف جمع الفرسده دیبی دلاک طاس که اهل قری
 آنکله صوت تقسیم ایدر لر و سنه حسین و فاییده بامقار
 منقولدر به آفرین اظهارها ایله اسفند یارین کشتا سبک

همیشه سی اسید رکه ارجا سبانی اسیرایدوب به آفرینی
 خلاص ایلدی بهان جمع به درایولردیمکدرکهان ومهانچه
 اما استعمالی چندان معتبرد کلدردزیرا انک معنا سنه نیکان
 استعمال ایدر لر بهرون سکون ما وضم را، مهمله ایلده نام
 اسکندر ذوالقرنین در کذا فی فرهنگ جهانگیری به کزین
 اظهارها وضم کاف فارسی وکسر زاء معجمه ایلده هر شیشک
 اعلامی اختیار ایدیمچی وصراف و نفاذ معنا سنه و مختار
 وکریده معنا سنه بهین کسر ها و سکون یای تختائیلده اوج
 معنایه در اول بمعنی بهترین ثالث نداف یعنی حلاج که بهینه
 دخی دیر لر بیا غاریدن ایکی معنایه در اول بمعنی خیساریدن
 اصلا تمق ثانی بمعنی آمیختن و سرشتن قادر شد رمق و یوغرمق
 بی تاب شدن طاقتش اولمق و یورلمق معنا سنه چغنائی
 لسانند تالمق دیر لر میر علی شیرک بو بینند تالفان واقع
 اولمشد ریورولن دیمک اولور بیچن سکون یای تختائی
 و فتح جیم فارسیله بمعنی بیژن که پسر کیورد بیچون حضرت

حق سبحانه و تعالی جنابی بچون ایلله ذکر ایدر لر که ذاتندن
سؤال جائز اولیوب ننه لکنر معناسنه ایزد بچون دیر لر
جل ذکره بختن سکون یا و خاء معجمه و فتح تاء مشناه
ایلله اله مک معناسنه بختند و دخی گرفتار و عاجز اولق
و بر کسنه تی عاجز و بی بحال ایلک معناسنه مرویدر
بختن سکون یا و سین مهمله و فتح خاء معجمه و تایلله
گرفتار و عاجز ایلک بیدار شدن او یقودن او یانلق
و آگاه و خبر دار اولق بیر استین سکون یا و سین مهمله
و یای ثانی و کسر تاء مشناه ایلله صحاحده اغاجک زائده
اولان دالترین قیروب پالش ایلک معناسنه بیران سکون
یای تحتانی و فتح راء مهمله ایلله بوزن و معنی و بران کنافی
بجمع الفرس بیرو زن سکون یا و ضم راء مهمله و فتح زاء
معجمه ایلله یوکلک معناسنه بیرون طشره خارج معناسنه
بیره زن سکون یا و فتح راء مهمله و زاء معجمه ایلله تاوه کجه
برسنه در اوزرنده اتمک بشور لر بر زن دخی دیر لر

بیزیدن سکون یا تین تختانین و کسر زاء معجمه ایله بمعنی
 یخنین مرقوم بیستون دیار عجمده بر مشهور طاعنک آدیدر
 فرهاد آنی کسوب صوکتور مک قصیدیه بوقدر زمان عشق
 شیرین ایله چالشمش و هر کسد و کی طاشه شیرینک تصویرین
 قازوب نقش ایلش معنای ترکیب لغت دیر کسر یعنی اغا جسر
 دیمک اولور بيسر و سامان پریشان احوال و بی انتظام کار
 بیستان سکون یا ی تختانی و کسر سین مهمله و فتح تاء مشاة
 ایله بمعنی کدشتکان یعنی کچمشلر بیلغان سکون یا اولام
 و فتح غین معجمه ایله ترکستان دیارند مشهور بر ولایت
 و بر شهر آدیدر بیمار زون سکون یا وراء مهمله و ضم
 زاء عجمیه خسته یه مخصوص اولان طعام یعنی خسته
 یکی بیمار سان و بیمارستان اول سکون یا ورا فتح سین
 مهملتین ایله ثانی کسر را و سکون سین مهملتین و فتح تاء ایله
 بیمار خانه که عربده دارا الشفا دیر لر بیمار کون و بیمار کین
 اول ضم کاف عجمی ثانی کسر ایله علیل و خسته مزاج یعنی

دائما مريض كى اولان بين صيغة امر در كوز يعنى نظر ايله ديكدر
و وصف تركيبى اولور حق بين كى بيواريدن سكون ياي اول
و ثانى و فتح واو و كسر راء مهمله ايله جواب ويرمك مثله
بيوازيدن زاء مجمره ايله ده اجابت و جواب ويرمك معناه
مر ويدر بيور داشتن سكون يا و راء مهمله و فتح واو ايله
بمعنى برداشتن بيوسيدن ضم يا و واو معروف و كسر ين
مهمله ايله بمعنى اميد داشتن و بعض نسخه ده بمعنى جالبه
كردن منقولدر بيوكندن فتح ياي تحتانى و كاف و سكون
نون واو و معروفه بوزن و معنى بيوكندن كذا فى مجمع
الفرس بيوزن سكون ياي تحتانى له طول عورت ديكدر
بيهدن شدن سكون ها و ضم شين مجمره ايله آتشدن جامه
صرار مق يهودن مثله و بى معنى سويلك بيهدن سكون يائين
و كسر هايله بكر ك يعنى اورك معنا سنده در مع الواو بوضم
تاء مشأه ايله نسخه ميرزا ابراهيم دبه روغان و ظرف كلاب
و بعض مدور سنده نك اينجه صباي اوله و اعاج باشند يومر

نسته وهاون دسته می و بونله بگزندا و لورسه و عریین
 مقمع دید کلری نسته بومقوله نسته لره دینه دخی دیر لر
 برهنه جو شعیر مقشر یعنی قبوغی چقمش ارپه که عریین
 سلت دیر لر کتاب السامی فی الاسامین السلت نوع من الشعیر
 لاسترطاکا نسا خطه دیو مسطور در بیاستو فتح یای تختانی
 و سکون سین مهمله و ضم تاء مشأه ایله شخه حسین و فایین
 دهان درین کسنه یه دیر لر یعنی ایشتند و کین و بولد و غین
 سویلر بیر و سکون یای تختانی و ضم راء مهمله ایله بمعنی
 کیسه زرو غیره کذا فی تحفه الاحباب بیند و سکون یای
 تختانی و نون و ضم دال مهمله ایله حرامزاده و بد اصل
 معناسنه بیو بوزن دیو ترکیده کوه دید کلری قودنجیز ^{در}
 بعض شخه ده دال ایله بید دخی دیر لر مع الهاء بدره
 سکون دال و فتح راء مهملتین و انخفاء هایله اغلاج قود
 که و بونجه دخی دیر لر بده کسر دال مهمله و اظهار هایله
 بمعنی زن امر در اضرب معناسنه بذله سکون ذال مجمله

ایله بمعنی لطیفه و عربین مرکون کیلنا ثواب معنا سنه در
برادر خوانده آخرت قونداشی که ایکی کسنه مجتابر بریله
عقد اخوت ایدر لر برادر دن یعنی اوکی قونداش برادر اندر
دخی دیر لر برشته فتح راه مهمله ونون و سکون هایله
چبلیق و سکون را و فتح هایله ده جایز در عربیان معنا سنه
چغتای نسا شده بالانک دیر لر کاف بحمله ترکیده یا بالحق
دید کلری بو تندن در بسته و بسته کلاما آبکونالین
المهمله و ضم التاء المنشأة و اظهار هایله دلتنک و عا جز و س
کونان معنا سنه که ستوه و بسته دخی دیر لر ضم سین مهمله
ایله اظهار هایله کذا فی فرهنگ جمانگیری بسمکاه سکون
سین و لام و کسر میمله قیون و صغر بو غزلد قلری مکان
عربین مذبح و مسلخ دیر لر ترکیده سلخانه دید کلری
شعر انظملرنن چوق ایراد ایدر لر بشخوده سکون شین و
ضم ضاء مجتین و واو معروفله طرنق و قلنداش اوچیه
یاره لمق معنا سنه اسم مفعولدر رسته میرزا ابراهیم ^{معنی}

خراشیده بشکله سکون شین معیبه و فتح کاف و لامله
 قبو قلابی یعنی اول جنگال در که قبو و پنجه قبا قلمینه اید
 بشکنه سکون شین معیبه و ضم کاف و نونله کلید بریسی
 کذا فی فرهنگ جهانگیری بشکونه سکون شین معیبه
 و ضم کاف و فتح نونله ایکی معنایه در اول یعنی شکوفه
 ثانی فن و استغراغ معنایه که اکادخی اصطلاحه شکونه
 کرد در لر بشکوه سکون شین معیبه و ضم کاف و اظهاها
 ایله حشمت و وقار و تمکین بشکجه فرهنگ جهانگیری کسر
 شین و سکون نون و فتح جیمله برآلند رجلاهلر انکله بزوها
 اید لر و بعض فرهنگده آها معنا سنه در بشولید ضم شین
 و و او مجهول و کسر لامله یعنی دید و داشته و یعنی گذارین
 اما بعض فرهنگ معتبرده برهمزده و پریشان شد بشکجه
 سکون نون و فتح جیم فارسیله زنان التلرینه بغله قاری
 سنه عربیه کی عصا به معنا سنه در بنگروه سکون نون
 و فتح کاف و راء مهمله ایله اکیران کجه اییک اوزرینه

صاریلن ایلک که فرمودن دخی دیرلر بنه فتح نون مشددو
مخفف ایلده جایز یول یاب دید کلری تعبیره باروبنه
دیرلر باروبنکاه جای بنه اولور به اظهار هایله ایو
دیمک دینک معناسنه من از توبه دایم دیرلر بن سندن
ایو بیلورم دیمکد اما حقیقته بهک معناسی ترکیده
یک دید کلری در زیر ایو دیمکه نیک دیرلر یک دیمکه
به دیرلر بهروزه سکون ها و ضم راه مهمله و فتح زاء جمعه
ایلده ایکی معنایه در اول بر نوع کبود رنگ بلور در که
غایت خوش رنگ اولور ثانی کند رهندی در دیرینه جمعه
بهجوزه دخی مرویدر کذا فی فرهنگ جهانگیری بهینه
کسر ها و سکون یای تحتانی و فتح نونله اوج معنایه کلور
اول یعنی هفته که ایام اسبوع در بیته کسر تاء مشاء ایلده بعض
بحر حوصله بیجاده سکون یای تحتانی و فتح جیم و دال مهمله
ایلده جواهر انواعند بر نوع در بعضیلر لعل و بعضیلر یاقوت
و بعضیلر شبه در دیدیلر اما تحفه الاحیاء و حسین

و فایده کهریا اولمق اوزره نصیح ایلشله و لکن میر صدر
 الدین محمد شروانی جواهر نامه سند یا قونک نوعیدر دیش
 بیخته بیخین لفظندن اسم مفعولدر انمش معنا سته بیخینه
 سکون یای تختانی وسین مهمله و فتح خاء معجه و تاء مشاء ایله
 درم اند و عاجز و سرگردان معنا سته بیداره سکون یای تختانی
 و فتح دال و راء مهملتین ایله بمعنی عاشق دل داده بیدان
 سکون یای تختانی و فتح دال و راء مهملتین ایله هانکران چوقه
 ایچنده طور و بدمورد و کرلر بیداره سکون یای تختانی
 و فتح ذال معجه و راء مهمله ایله مکر و حیلله معنا سته
 بیدار سته سکون یای تختانی وسین مهمله و فتح تاء مشاء
 ایله اغاجی بودایوب زاید دال لرین کیدر مک بیداره مذهبی
 مخالف اولوب از غون اولانه دیر لر و دخی نامناسب
 حرکت ایدر بیرزه سکون یای تختانی و راء مهمله و فتح
 زاء معجه ایله غسل کی بر صمغدر تیز بوی اولور بیرزه دخی
 دیر لر بیرزه سکون یای تختانی و فتح زاء فارسیله خالص و بی

غل و غش اولان سننه بره دخی دیر لر بیره سکون یای
تختانی و فتح سین و راه مهملتین ایله بر نوع شکاری قوشدر
غایت تیز پر اولور بیره سکون یای تختانی و فتح سین
مهمله ایله بوزن کیسه الاجه قاش و غیره هر نه نوع
اولور سه بیشه سکون یای تختانی و فتح سین بجه ایله
چنکا ستان و نیستان عربین یوک و جفتای لسانند
چیکل دیر لر فتح جیمله بی صرفه فتح صاد و فاسکون
راه مهملتین ایله فائده سز و اندیشه سز بیکاده سکون
یای تختانی و فتح کاف عجی و دال مهمله ایله جماعه قادر
اولین عربیده عنین دیر لر بیکانه کاف عجید ریاده سننه
مقابلی آشناد بیکاه کاف جیمله غایت سحری و وقتسز
دیمکدر مترادف قیلندندر کاه و بیکاه دیر لر و قتلو
وقتسز معناسنه اولور بیلا ده سکون یای تختانی و فتح
لام و دال مهمله ایله بمعنی شاکردانه اجیرانه معناسنه
بیسته سکون یای تختانی و سین مهمله و فتح لام و تائنه

ایله بمعنی انکشتان بیله سکون یای تختانی و فتح لامله بش
معنایه کلور بمعنی انجوست که جزیره در بیمار سیاه درلته
خسته لکی غایت صعب اولد و غندن سیاه شمیله اولنشد
انجام صعبل کردن کهایه ایدوب سیاه تعبیر ایدر لر بالای
سیاه و بخت سیاه کی بیناره سکون یای تختانی و فتح نون
وراء مهمله ایله بمعنی بلیاره مرقوم یعنی دیواستنه و
رشت صورت بیوان بوزن و معنی بیچاره و غریب و بیکیس
و عاجز معنایه بیوسندن ضم یای تختانی و فتح سین مهمله
و سکون نونله جابلوسو کنند و دریایله تواضع و تمنا ایدی
عربین ارمه و بختایده قول دیر لر بیهدن سکون یای تختانی
و ضم هایله ناحق و باطل معنایه بیهوده بیهدن کی باطل
و عبت و بمعنی دیمک اولور مع الباء بخردی سکون خاء
معنی خو فتح را و سردال مهملتین ایله بمعنی دانایی و هو
شنمندی کنانی شرفنامه بهبودی سکون ها و ضم باء موحد
ایله ایوا و لفاق صحت بدن و انتظام حال و حسن معیشت کی

بهرای سکون ما و فخر و مهمله ایله نیک رای و تدبیر
و عاقل و مدبر معنا سنه بی شول معنایی فاده ایدر که ترکیه
سزایله تعبیر ایدر مثلاً بی دل کو کلسر بی زبان دلسر دینلو
و کاهی حرف سلب اولان نالفظنک معنا سنه قریب اولور
لکن هر یرده اول معنا یه صحیح اولمز مثلاً ناکسر دیمکر
بی کس دینلر زیر ناکسر آدم دکل دیمکر بی کسر آدم سز
دیمک اولور بویله دقیق محل تأمله محتاج در بی بی
زن نیکو و خاتون خانه نشین بیخواتی فتح خا، معجه و
واو معدوله و کسر نونله بمعنی بی شک طاسر طعامده
و غیرین جائز در بیداری او یا نعلق و شرفنامه ده
صاحب دلی یعنی کاه اولمق بید طبری بید هفتکانه
قسمند نبر نوع سکوت در کر به بید دخی دیر لر کذا فی
شرفنامه و نسخه میرزا ابراهیمده بید موله معنا سنه در
بیرای بی تدبیر و امور زنده اصابت ایتیموب نامعقول
ایش ایدیچی معنا سنه ضد بهرای هر قوم در بیزری سکون

یای تختانی و راء مہملہ موقوف و کسر زاء معجہ ایلہ بیرزہ
 مرقوم معنا سنہ در کہ بیرز در دخی دیر لر بیر و فی طشرہ کی
 دیمکدر خارج معنا سنہ مقابلی اندرونی در بیراری ترک
 اینمک و اوصاف مق و خلاص اولوق معنا سنہ بیستگانی سکون
 یا وسین مہملہ و فتح تا و کاف عجیلہ دیار رومدہ ماہ ماہ
 ویریلان وظیفہ کہ زمان سلفدہ شاہان عجم وظیفہ
 خوارانہ ہر یکمی کوند ویرد لر ایش کہ سنہ شمسیہ
 اعتبار ایلہ سنہ آخرند حساب موافق کلہ زیر اسہور فارسہ ^{نک}
 ہریری او تو زاولز بد کثرت استعمال ایلہ مطلق وظیفہ
 معنا سنہ اولمش بیسکی سکون یای تختانی و فتح سین مہملہ
 ایلہ ابرص و جیل اولوق معنا سنہ باء فارسہ دہ منقولدر
 افصحی دہ فارسہ ایلہ اولوق خاطرہ کلور بیغی سکون یای
 تختانی و کسر غین معجہ ایلہ شرفنامہ دہ دفع معنا سنہ در
 بی نیازی د و لتلولک و احتیاج اولماق معنا سنہ در
 بینی سکون یای تختانی و کسر نونلہ ایکی معنایہ در اول

آخرند کی حرف اصلیه اولوب بورون معنا سنه کلور
 عربیہ انف دیر لر ثانی مذکور یا خطایه در کورد سن
 دیکن اولور بیوکانی ضم یای تحتانی وواو مجحول وفتح
 کاف عجمیله دو کون سود معنا سنه باب الباء الموحدة
 المضموه مع الالف بیافتح بباء موحده ایله تفرج و سیره
 کند کلرنه مخصوص طعامد رکه بشور وب کتودر لر
 بنیبا کسرتاء مشاء و سکون یای تحتانی وفتح بباء موحده ایله
 بمعنی توبه کردن بخوارا مغل لسانند بمعنی علوم دیمکدر
 وما وراء النهر ده بر مشهور شهر د سمر قنده قریب علما
 و مشایخی غایت چوق اولد و غندن قبه الاسلام
 دیر لر برا داء مهمله مشدده ایله بران لفظندن ترخیم
 اولنمشد رکسیچی و کسکین معنا سنه تخفیف را ایله ده
 جایزدردیشلر برزوبلا سکون داء مهمله و زاء بیجه
 موقوفه و فتح و او ایله افراسیاب یهلوانلرنندن بر تودانی
 مبارزاسمیدر کذا فی شرفنامه بستان پیرا باغبان معنا ^{سنه}

بستان سرای پادشاهانده اولان باغچه یه دیر لر
بفر اسکون غین معجه و فتح راء مهمله ایله ارشته کچی بر
طعام در اکثر یاران عجم سیر و تفرجیلر ده بشور در لرفه نك
جهانگیر بدین ترکستان شاهلرندن بفر خان نام بر شاهک
اختزاعی اولغله محترعی اسمیله تسمیه اولمشدر بویا
واو معروف و فتح باء موحد ایله بر نفع طعام در بور او
معروف و فتح راء مهمله ایله سر منج یعنی کسر باشق و یا خود
اوجی بور یا واو معروف ایله حصیر و حصیرا ایتد کلمی ساز
مثال بوشا واو معروف و فتح شین معجه ایله بمعنی اندیشه
بوشا بویا بوزن کویا قویجی معناسنه اسم فاعل در بوی سا
واو مجهول ویای موقوف و فتح سین مهمله ایله عطریات
صلایه ایتد کلمی طاشه دیر لکه اوزندن مسک و امثالی
دشنه لر حل ایدر لر اصلی بوی سایی در کذا فی مجمع الفهرست
مع الباء برجاسب نام مبارز نورانیدر که افراسیاب
 پیران ویسه ایله سر لشکرایدوب ایران لشکری اوزرنه

کورد ز جنگنه کوندردی بوالعجب یعنی حقه باز بوب
 بوزن خوب بساط و فرش خانه معناسنه بوزاب کینه
 امیر المؤمنین علی بن ابی طالب رضی الله عنه و کرم الله وجهه
 کذافی شرفنامه بوشاسب سکون و اوفتح شین بجه حسین
 مهملة موقوفه ایله فرزند جهانگیرین واقعه که بوشیار
 دخی دیر لر عریده زو بادید کلری مع التادبت صنم معناه
 واستعان طریقیله جوان مجبویه ده دیر لر پت پرست
 بته طایچی بخت سکون خایله نام پادشاه جبار در که
 باباسنه نصر دیر لر ایدی بخت النصر نامیله شهرت
 بولمشدی دنیای شرق دن غریبه دل ضبط ایله دنیای
 شرق دن غریبه دل درت پادشاه ضبط ایلمشیدی یکی
 مسلمان که حضرت سلیمان واسکندر ذوالقرنین
 علی نبینا وعلیهما السلام وایکیسی کافر که بری مزبور
 و بریدن فرود ایدی لغت محمودین نام پادشاه خوارزم
 اول طور نه به دیر لر که کند و سوریسنک اوکنه دوشو

او چار برست ضم را و سکون سین مهملتین ایله نشو و نما
 یافت یعنی بیویوب ایر شدی دیمکدر بروت ضمراء مهمله
 و و او مجحول ایله بیق که سبک دیر لر بست سکون سین
 مهمله ایله التی معنایه کلور اول قاو و لمش بغدادی که
 تا تار و سیاحلر نوشته یعنی ازق ایدر لر ثانی دکرمان
 سبکی که بردمورد دکرمان آنک اوزرینه دوزنالك
 مجمع الفرسد کایاستاندر بر ولایت و بر شهر آویدر رابع
 نسخه حسین و فایده تقسیم آب معناسنه خامن فرهنگ
 جهانگیرید خوشبو و خوش طعم میوه حاصل اولان
 یر معناسنه سادس بعض نسخه ده ارقه حاملک سهری
 معناسنه بقرات نام حکیم و هم وزیر اسکندر ذوالقرنین
 و مالک الفتحه شرفنامه ده بمعنی چهره مسطور در
 بندخت سکون نون و خاء معجمه و ضم دال مهمله ایله
 بوخت و او مجحول و سکون خاء معجمه ایله فرهنگ جهانگیرید
 بمعنی پسر اوغل معناسنه مرویدر بوشتاسب و او معروف

و فتح شین و سکون سین مهمله ایله کیجه ایله او تورب
بعض سننه فکرا یلک و دخی اختلام اولوق معنا سننه بوی
پرست ایکی معنایه در اول بمعنی سنک بومعنی حقیقتا در زیر کوپک
قد در ایجه آلور حیوان اولر ثانی بارس دید کیری حیوان
عربین فهد فارسیده یوز دیر لر خصوصاً و مجازا اول
طفیلی آدمه دیر لر که همیشه کزوب قد طعام بشه
و ضیافت یا خود دو کون اوله آتی تجسس اید و بلا بد وارد
مع الحیم یح اندرون دهان یعنی اغرایه فز نک جهانگیریه
جیم فارسیله ایکی معنایه روایت اولنشد در اوله اندرون
لبنوس یعنی آوردن طشره سی ثانی بمعنی موی پیش سر
یعنی بامتنک ابلر و سندن اولان صابج برج ایکی معنایه در اول
قلعه ده اولان برج بدن ثانی آسمانی تقسیم ایتد کیری اون
ایکی قسمک هر برینه برج دیر لر ثالث کو کرجین ساکن اولدوغ
یر برهان راج ای کلام و سخن تحقیق معنی کذا فی المهور
بر غنح سکون زاوون و ضم غین مجتین ایله فستق اعاجنه

دیر لر و مرویدر که فستق اغاجی بر سنه ایچی اولور و سینه
 بوش اولور ایچی اولدقن بسته دیر لر بوش اولدقن بزغ
 دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری بسج سکون سین مهله
 و ضم تاء مشتاة الیه بادیه لرده اولور براغادر کذا فی مجمع
 القریس بسحاق حلاج صاحب دیوان اطعمه کذا فی المجموعه
بغیغ ضم غین معجمه و سکون نونله سیاه چورک اوقی که شونیز
 دخی دیر لر عربیه حبه السوداء دیر لر بلوج برقع کچی
 یعنی بولماج آشی در که رقیق و براب و بی کوش بشور لر
 حریره مانند ی بسحاق اطعمه بلوج ضم لام و و او مجبول
 الیه صحرانشین بر طائفه در که غایت بی عقل و بی انصاف اولور لر
 یوللرده کدن قافله و یوبجیلری غارت ایدر لر اکثری شجیع
 و بهادر اولور لر کوچ بلوج دخی دیر لر میرزا ابراهیمده
 ایوان و طاق و در و اق او زرینه قور لر بر علامتدرو بر ^{سینه} مفا
 ز نازک موضع معهودند بنات پارسنه دیر لر مؤید الفضل
 ایران زمین بر مکان اسمیدر وادات الفضل و مغروسک

د به سنده اولان کوشنت پان یه دیر لر بوغغ و او معروف
 و ضم غین معجه و سکون نونله شهر مرات قریند واقع قصبه
 اسمیدر و بقیغ مرقوم معناسنه مرویدر کذا فی مجمع الفریس
 مع الخاء المعجمه برخ سکون راء مهمله ایله اذات الفضلاء
 بمعنی شبیم بستاخ سکون سین مهمله و فتح تاء مثاء ایله
 بمعنی کستاخ مع الدال المهمله بتلا سکون تاء مثاء و فتح
 لامله بمعنی بشتوانه یعنی قیو آردنه قونیان ناخالج طایق
 بد بوزن سند بود لفظندن اختصار اولمشدر اقصای
 محل ایله و اوین حذف ایدوب ضمه ایله حرکت ویرر لر
برازد فتح راء مهمله و زاء معجمه ایله بمعنی زیبای و زینت
 و زیب برد سکون راء مهمله ایله بر لفظدر جنات محله
 تلفظ ایدر لر صا اول معناسنه و دخی بردن لفظنک فصل
 ماضیتی اولور ایلتدی معناسنه و کتاب السامی فی الامامین
 لغزو که صحبتلر دیارانی بر بزدن سؤال ایدر لر ترکیده بلجه
 دیر لر عربین اکا آبد دیر لر مد همزه و کسریاء موحد ایله

و عربی بر دالاجه جامه یه دیر لر بردا برد برد مر قوما
معنای اولند مستعمل در صا و لاصا و ل دیمک اولور و چند
اولان ایکی کلمه ارا سندن اولان الفه مقابله و مسا و ا قیر لر
چکاکچک ودهاده و شفا شق کی برند فتح راه مهمله و سکون
نونه قیل ز اش ایتیمک باشن و غیر ی بردن برود سکون زاء
مهمله و فتح و او ایله زمین پشته پشته کذا فی مجمع الفهرست
سکون ز او کسر خاء معجین ایله بمعنی بز ماده یعنی دیشی کی
بزرگ امید ضم زاء معجمه و سکون زاء مهمله و کاف
موقوفه خسرو لک استادی و ندیمی بر مشهور حکیم
اسمیدر بزغیدن سکون زاء و ضم غین معجین ایله نسخه
میرزا ابراهیم نام درخت و مؤید الفضلاده فستق کی
برشته درینه فستق اغاجند اولور اما ایچی اولما زانکه
دری دباغت ایدر لریاء فارسیله ده مرویدر بسد فتح سین
مهمله مشدده ایله و مخففه ایله ده جایز در مرجان معناه
کامه دخی دیر لر مفرد و یاده بترغوا صلر کند آتوب قیرو

چقادر لوروز کارد کوب کونش طوقند چه سرخ زنک
 اولور اصلنده بیاض بتر بسد بکسر الباء وضها اجمع فتح
 السین المشددة وهو المرجان وبعض بنضه ده البسد وهو حجر
 الامر وقيل اللؤلؤ کبار الدروا المرجان صغاره والواحد
 مرجانه وبعض روایتی بسد مرجان کوکیدر لکن قرمزی
 اولمز میر خسروک بویستنده وسائر اکابر شعر لرنه سرخ
 اولوق اوزده مرجان مراد اولمشدر بلغد وبلغند کلاهما
 بسکون اللام وفتح الغین المعجمه بربری اوزرینه نشنه
 یغمق وبریره کتور مک بلکفد سکون لام وفا وفتح
 کاف عجمیله بوالکفد دخی دیر لکسر کافله باره وباره
 وساده ده دیر لکسر رشوت معناسنه کذا فی التحفه لما شرفا
 سکون لام وفا وضم کاف فارسیله مسطور ددر بند
 یوکسک مقابلی پست در بنداد وبنلاد کلاهما بسکون
 النون بری دال مهمله وبری لامله بمعنی بنیاد دیوار
 بود بند سکون واو و دال مهمله موقوفه وفتح یاء موحده

ایله اغز باغی معنا سنه بود فتح و او ایله شود معنا سنه استعمال
 اولنور بود سکون و او ایله بودن لفظنک صیفه ماضیه
 اکثر حکایت عن الماضی استعمال اولنور ادات روابطه در
 ترکیده معناسی ایدی ایله تعبیر اولنور و دخی قرارگاه
 و وجود معنا سنه معلوم اوله که بود ایله بودن صیفه سی
 مشترک در فعل ماضیه اولور حاصل حال حاصل بالمصدر
 معنا سنه ده کلور بوراده حال بویله در سید شریف نورالله
 مصبغه شروح بحر پیا و زیننه تعلیق ایتدو کی حاشیه سنه
 وجودی بودن ایله تفسیر ایلش یرنه سویلش اما بعد
 هستی ایله بودنی مترادف طوتمش نه سبب ایله دیمش اوله
 بودنی اولاجق معنا سنه در پشمانی بهیج دارد کنون سود
 بودنی آخرنه اولان حرف یا مصدریه در که مصدر آخرنه
 لاحق اولور تهیه و استعداد معناسن افاده ایدر کفتنی
 و خردنی و پوشیدنی یا لری کبی عربیه کان ایله ادا
 اولنور و چغقای لسانن ایردی دیر لکسر الفله مثلا

بیلورایدی دیمکن بلکان ایردی واید رایدی دیمکه
 ابستان ایردی دیر لر کسر الفله منلا اید وکنه ایرکان کلا دیر لر
 فرهاد نامه ده مناجاتده کلور بوز کند سکون زاء معجه
 ونون وکاف مفتوحه ایله ایوان وطاق ورواق معناسنه
 بوز مند سکون زاء معجه وفتح میله خوشبو بر او تدر
 مؤید الفضلاده باده فارسیله منقولدر بوشاد و او مجهول
 وفتح شین معجه ایله شلغم معناسنه اولوق اوزره ورنهک
 جهانگیرین مسطوردر بوغند و او مجهول وفتح غین
 معجه و سکون نونله بر نوع صا رسقدر صا رلد و غی
 اغاجی قوریدر عربین لبلاب دیر لر بو کند و او معروفله
 بوند فتح و او و سکون نونله بمعنی باشد و دخی مرد صا
 نخوت و صاحب هستی کذا فی جمع الفرس و سکون و او ایله
 بمعنی هستی که بوند آهسته دیمک اولور بهود ضم ما
 و او معروفله آتشدن صراروب یا نغه قریب اولمش
 انواب که بهود شده دیر لر بیوسد ضم یای تحتانی و او

مجهول و فتح سین مهمله ایله بعضی طمع دارد و امید و آشتی
 مع الراء المهمله بخار فتح خاء معجمه ایله علم و دانش معناه
 بخار اللفظ ندن مشتقد که معناسی جوق علم دیمکدراول
 مناسبتله که بخار اید کلری شهرده علم و فضل و غایت
 جوق در بختکار سکون خاء معجمه و فتح تاء مشاء و کافله
 بمعنی خفت یعنی سبک شدن بخور ضم خاء معجمه و واو معناه
 عمل النبی که عربین میعه سائله و یونانین اصطفی و هندک
 سلا رس دیر لر درخت رو مدن حاصل اولور برد بار
 سکون راء مهمله و دال الموقوف و فتح باء موحد ایله ایست
 ثانی و تاخیر و متانت و وفار ایله حرکت ایتیمک برکه اید شیر
 بر شهر اسمیدر که ارد شیرین قیاد آنن بر معظم برکه بنا ایتمشدر
 کذا فی مجمع الفرس بزرگوار بزرگ ایله واردن مرکب لغتدر
 اولو و اولولغنه لایق دیمک اولور بسر ضم سین مهمله ایله
 خرمای نا بخته بسور ضم سین مهمله و واو معروف ایله
 بد دعا و نفرین بعض فرهنکه شین معجمه ایله و بعضند باء

فارسيله مروید و بشتر سکون شین معجه و فتح تاه منشاء
 ايله بجمع الفرس دمیدکی اندام یعنی اعضاده قبری ظاهر
 اوله کذا فی مؤید الفضل والاداة عربین بوعلمه شری
 دیر لر بشیر سکون شین معجه و کسر جیمه براغاج در که
 یا ای غلجن ندن ایدر لر عربین فتح تایلله طبع وزنی اوزره
 تبع دیر لر کذا فی بجمع الفرس بشخور سکون شین و ضم خاء
 مجتین ايله آبخور مرقوم معناسنه در و دخی حیوانات
 ایچدوکی صوبقیه سی که عربین سؤردیر لر کذا مننه بگذار
 و بگذر کلاما بسکون الکاف الجمی و فتح الذال المعجه
 کنار دن و کذا شین لفظ لر ندن صیغه امر در و از کج
 و قوم معناسنه بکیر کسر کاف فارسيله خیارشیر معناسنه
 بلغندر سکون لام و نون و فتح غین معجه ايله بی قید
 و بی دیانت و بی مذهب اگر چه بعض نسخه ده قافله
 روایت اولمش اما اصحی غین ايله در بلغور قینا مش
 بغدادی دکرمانده دو کوب قابو غن چیغفار و ب قیروب

پلاو و شور با و بعض طعام ایدر لر و هر نه که بغداد
طعام ایدر لر اکا باغور دیر لر عربین برغل دیر لر بند
اختزینی صاحب جاه و دولت و اقبال بلند نظر
عالی و همت و صاحب رتبه معنایسته در کذا فی شرفنامه
بلور ضم لام مشدده و مخففه ایله ده جایز در صرجه^{نک}
صاف و پاک اولانی یعنی شیشه یی نکرافینا دوب
صاف ایدوب بعضی آوانی ایدر لر بناور فتح نونله
دمل بزرک یعنی ایری چپان که وجود انسانه ظاهر
اولوب زیاده و جمع و المی اولور عربید کسر حا و باء
موحد ایله حین دیر لر کذا فی مجمع الفرس بند اسکون
نون و فتح دال مهمله ایله بمعنی خانه دار و مکتب و
مالک در هم و دینار و صاحب ثروت و مکتب بند
اسکون نون و فتح دال مهمله ایله غریجه ده واقع بر شهر
اسمیدر کذا فی تحفه الاحباب بوبر و او مجهول و فتح
باء موحد ایله بمعنی بلبل بوبر دك دخی دیر لر کذا فی

فرنگ جهانگیری بونیمار بعض نسخه ده بالچین منقولد اما
 اصح بودر که خورک دیر لر سرخ منقار بر قوشد رغایت
 احمق و کند طبع در رغایت نشنه ایکن صولر کنارند او تو
 صوایچمه که قورقار که دریا مثال صولرد و کورد سه
 بالقلرها لک اولوب قالماز بن صکره نه یرم دیومغموم
 و مخزون اولود عریس یمام دیر لر فتح یا و میله و یونانی
 سفین دیر لر بور و او معروفله بوزن حورالواندن فستق
 رنگ آدید بعضیلر قرله مائل آت و بعضیلر دخی بوز
 قیر آت دیدیلر اادات الفضلاده مرغ تذروه دخی بور
 دینلر و کی مسطور در منقولد که بور هندوستانه
 بر شهرک آدید و خلقی جمله کافر لردر یاران عجم کافر
 شدید و بیرحم دیه جن یرده کافر بوری دیر لر و
 الواندن عسلی رنگد و سمرقندیلر لسانیدر بوبیتده

محبوبك عسلى رنك تاجى وصفند واقع اولمشدر بوزار
 سكون واو وفتح زاء معجمه ايله ادويه حاره كه بهار اندر
 طعامه قورلر قنفل و دارچینی و هبل و مصطكى و كوزكچ
 سنه لر بوزنجر واو معروف و فتح زاء معجمه و جیم و سكون
 نونله تیمورك اجدادندن برينك آدى اوله يا خود قبيله
 نامى اوله بولك و مكر كاف عجميله بمعنی بود و باشند كه
 عربین عسى و لعل دیر لر بولجار واو معروف و سكون
 لام و فتح جیمله محل اعتماد و جای معركه بولكنددر سكون
 لام و كسر كاف و دال مصله و فتح نونله رشوت یعنی نصیلت
 ایچون حكامه ویریلدن مال بولكنددخی دیر لر بوم بر
 تركیده ریورت دیدكلری تعبیردر بوی افرار ایكى معنایه در
 اول مجمر كه عود و عنبر یا قورلر نانی اول بهارات كه طعامه قورلر
 كذا فی الحمود بهار او چیوز بطلمان اسمیدر بهر سكونه ايله

دما دم دیمکدر مع الزاء المعجمه بد فور سکون دال
 مهمله وضم فایله بهره مند و صاحب روزی
 براز فتح راء مهمله ایله بمعنی ذبیانی کذا فی الصحاح
 ویا قشوق معناسنه بر برز سکون راء مهمله وضم باء
 فارسیله کیر کوکی عربیده وج دیر لر و دخ طاع اوزرنه
 اولان کوچک دپه لر معناسنه در برز سکون راء
 مهمله ایله یدی معنایه کلور اول بمعنی قد و قامت
 مرعالی سننه یه صفت استعمال اولنور عموماً بروز
 ضم راء مهمله ایله بمعنی مفروشات خانه یعنی اودونه
 بز اهلی یکی در زیر ادشتی سنه زهک دیر لر بستان
 افروز قرمزی بر نوع چیچکدر که مرزنش دخی دیر لر
 رایحه سی اولماز ترکیده سلطان بورکی وکل
 یوسف دیر لر بعض سنخه ده امیر عاشقان دیر لر
 سنخه میرزا ابراهیمده بر نوع سرخ رنگ چیچکدر
 سنخه حلیمده فایرینه یاء موحده ایله بستان ابروز واقع

اولش در بغم از سکون غین مجمله ایله جوی یعنی اغاج
میخ و بعضی نسخه ده کرچ یابد قلمی قالب معناسنه در
بوز سکون و او ایله بوز در نکولات که نه سیاه و نه
بیاض و نه قوله بواج رنگ ارا سنده بر در نکدر
فرهنگ جهانگیرین تند و نیز آته و ذکی و فہیم آدمہ
دخی دیر لر و کند فہم اولان آدمہ کودن دید کلری
پالان اور پالان آتہ ده کودن دیر لر مع الزاء الفارسی
سرد هوادان ایام شتادہ ریزہ ریزہ دو کیلن قارہ
دیر لر کذا فی مجمع الفرس مع السین المهملة برجاس
سکون راء مهملة و فتح جیم ایله صحاح نشانہ نیر کہ
هوادہ اولہ یعنی یردہ اولیہ نسخه حلیمی ده لغت
نشانہ کہ در عربین مخصوصا هوادہ اولان نشانہ
ہرنہ اولور سه فارسیہ مطلق نشانہ معناسنه در
برس سکون راء مهملة ایله سرو کوهی طاع بمشی کہ
عربین ورس دیر لر کذا فی مؤید الفضل برس سکون

۵۵
راء مهمله وضم نونله برنوع جامه دراوکی دیکلو باشند
یکپورر لرا اکثر میان و بطریق لره مخصوص دسیاه
چوقه دن و شالیدن ایدر لر بس کباب شیشی که باشک
دخی دیر لر عربین سفودیر لر فتح سین وضم فایله کذا فی
مجمع الفرس بلس ضم لامله مرجک که نسک و منجوده
دیر لر عربین عدس و هندیلر مسرد دیر لر بلس
ضم لام و واو معروف ایله زبان جرب و قریب ایله
آز دیروب یولدن چقار بوس بوسیدن لفظندن صیغه
امر و وصف ترکیبی اولور دامنبوس و خاکبوس کی
میشنه وردن زبان یاد خالک آن درگاه فرهنگ جهانگیرین
بمعنی سختی مسطور در بوشپاس و او مجهول و سکون نشین
مجموعه و فتح باء فارسیله واقعه که رویا معنا سنه بوغلس
و او مجهول و فتح غین مجموعه و سکون لامله لسان
الثور دید کلمی او تدر عربین بوغلس دیر لر بعض
نسخه ده صادله واقعه ربیوس ضم یای تختانی و واو

مجهول ایله امید محال و طمع خام معناسنه مع الشين المعجه
 برنیش سکون راء مهمله و کسرتون بعد یای ساکنه
 ایله شخه میرزا ابراهیمده بمعنی راندن شکم یعنی پورک
 سورمک و اغریق عربیده مفض دیر لر و کتاب التامی فی
 الاسامیده مفض معناسدن غیری قطع معناسنه و
 بعض شخه ده کسر ایله برنده یعنی کیچی بز هشت سکون
 زاء معجمه و کسر ه ایله بمعنی مقابله کذا فی تحفه الاحباب
 بش صحاحده بمعنی موی کردن و قفای اسب یعنی آنک
 یالسی و قفاسندن ک قیللری بن گوش اضافتله یعنی
 تمام جان و کوکلدن اطاعت و انقیاد دیمک در بنوماش
 ضم فون و فتح میله یاش معناسنه بنوش ضم فون و واو
 معروفله نوشیدن لفظندن صیغه امر دایج معناسنه
 بنوش ضم فون و یای تحتانیله امر در د بکله معناسنه که
 عربیده اسمع دیر لر بودش و او مجهول و کسر دال مهمله ایله
 اسم مصدر اولور هسنی معناسنه ترکیسی وار لوق دیمک در

بوش کسروا و ایله بمعنی بودن اولوق معناسنه اسم مصدر در
بوی فروش یعنی عطار کذا فی ادات الفضل بیازش فتح
یای تختانی و کسراء بمعیه ایله علت زویان و مطلق معلول
معناسنه بیوش ضم یای تختانیله تملق و تواضع و اظهار
مسکنت معناسنه در مع الطاء المهمله بقراط فلید و
اوغلی مشهور حکیم در بهمن شاه بن اسفندیار زمانند
ایدی دیر لر که حکمای مشاهیر دن ید بنجی حکیم را و الی
اسقلینوس که سقراط و افلاطون دن اقدم در صفت
طبیایجاد ایدن اولدر حکیم جالینوس بعضی تالیفاتند
یا ز که حکیم اسقلینوس علم طب دن ماعد علم نجوم
و علم حکمت و علم هیئات و علوم ریاضیاتی کما هو حق
بیلور ایدی و تعلیم ایدردی منقولدر که کند و دن
سؤال ایتمشلر که انسان بحا معنی نه مرتبه ایتن کرک
دیش که جمیع عمر ند بر کره ایلیه قادر اولر سه سنه ده
بر دفعه ایده اکاده قادر اولر سه آیده بر دفعه ایده اکا

دخی قادر اولنسه هفته ده برد فعه ایلله دیشلر اگاهده
 قادر اوله مزسه جواب ایلش که روحی کند و النده
 اولور نه زمان استر سه صالیویر سون کذا فی قرهنک
 جهانگیری مع الغین المعجمه برغ سکون راء مهمله ایلله
 صوبندی معنا سنه بزوغ ضم زاء معجمه و و او معروفه
 بمعنی فروغ یعنی شعاع طلوع آفتاب و ماه و ستارگان
 و چراغ بوغ بوزن نوع بوچه که اصلی بوچه در
 مع الفاء بر انداف سکون را و نون و فتح دال مهملتین
 ایلله بمعنی رودها یعنی ارمقلر کذا فی قرهنک جهانگیری
 بر جاف سکون را و فتح جمیله جویات قسمندن بر نوع
 سیاه دانه غله در عربید جلبان و ملک دیر لر ایضانه
 بوریا باف حصیر جی باف بافتن دن اسم فاعله در بوریا
 طویقی اولور بوف و او مجهول ایلله بر جانور طیاره که
 مع القاف بلق سکون لامله بر صوا سمیدر کذا فی لغته الله
 و حلی بواستی و بوستی معروف طائفه در منقولدر که

نیشابورده بر قاج یرده فیروزه معدنی وارد دیومعدنه
 ابواسحاق دیر لر مشهور اولان فیروزه اول معدن
 چقار بود ولتدن مراد شمس خزینک مدوحی اولان
 شیخ ابواسحق ولتیدر بوغراق و او مجبول و سکون
 غین مجبه و فتح راء مهمله ایله بغراء مرقوم معناسنه در
 بوق و او معروف ایله بوری بعض بنجه ده نای عراقیدر
 اما اشقلک بوینوزدن اولان بوریلری اولق اصحددر
 مع الکاف بتخاک سکون ناء مشاة و فتح خاء مجبه ایله
 شهر کابل قرینده واقع بر موضع اسمیدر کذا فی شرفنامه
بجرت سکون خاء مجبه و فتح راء مهمله ایله بادام کوهی
 طبعی درجه ثالثه حار و رطبد در بعض معالجاتده
 تراکیبه جزواید لر بدیدک سکون دال اول و فتح ثانی
 و ضم باء ثانیله هدهد دیکلری قوش کذا فی فرمات
 جهانگیری بدنک سکون دال مهمله و فتح نونله صوکنادر
 لرنده بتر نغاعه مشابه بر او تدر بعض بنجه ده یارپوز

دیدکاری او تد که بیلان آفی غایت سوم بزرگ اولو
مقابلی کوچک در کمال پاشا زاده دقایق الحقایق در که
بوزر جمهرده جز و اولان بزر بو معنایه در که اصلی بزرگ در
تقریباً و لئوب کاف جمیه تبدیل اولنشد د فاعل تقریب
اوزره تنکم نرجس و جلنارک جیمیری کافدن بدلد رانتهو
و کاهی بزرگی خرد مقابلنده ذکر ایدر لر و اونغ و اونغ و اولق
دخی دیر لر بسنک ضم سین مهمله و سکون نونله بر طاع
اسمیدر آند کبوتر دن غیری جنس طیور اولمز و مکان طوقر
ایمش و منقولد در که بر کسته هر نه نیت ایله اول طاعه و ار سه
جوابی اشارت اولنور ایمش بسنک سکون سین مهمله ایله
ار په و بغدادی بچوب ایتد کوری دسته یه دیر لر کذا فی اذات
الفضلا بسنک ضمتین ایله پنبه یی اکیر ملک ایچون ایتد کوری
فتیل کذا فی مجمع الفرس بسنک سکون شین معجه ایله مجمع الفرس
بمعنی موی محمد یعنی قوری صبح و فرهنگ جهانگیرید
پیش سر یعنی پاشا ایلر و سندن اولان صبح بعض فرهنگن

زلف معناسنه منقولد دبشيك كسر شين مجمه وسكون
 ياي تختا نيله سر كين كوسفندان يعني قيون ترسي كذا في
 الصراح بلك ضم لامله فرهنگ جهانگيريد اول چشم
 بزرگ كه طشره چقمش اوله بلگچنك سكون لام ونون
 وفتح كاف وجميله مستخره ومضيك معناسنه بنجيك در
 بعض فرهنگ كرده بولنجك وبوالنجك ويولنجك واقع
 اولشد دبلونك و بلوك كلاهما بضم اللام نشانه ثيرو
 توفيار ديد كلري قوش سنخه حليمي ده ولايت محصول
 جمع ايدن وقبضنه مأمورا ولان كه عربيد عمال ديرلر
 ونجم الفرسد بعره ديرلر و دخی برجماعت معناسنه در
 و فرهنگ جهانگيريد برظرفدرا نكله شراب ايجر لر نجك
 سكون نون وفتح جميله اكيرمل ايچون يومق ايند كلري
 آتلش پنبه كذا في مجمع الفرس بنكلك سكون نون وضم
 كاف فارسي وفتح لامله سنخه ميرزا ابراهيمده درخت
 كل و شرفنامه ده ميوه غليظ مثل سپستان كه اندن بوي

کل استنهام اولنه بنك فتح نونله ایکی معنایه در اول
 مصرعینه یعنی درخت کوچک ثانی نشان معناسنه که بنك
 از فلان نمائند یعنی نشان از فلان نمائند کذا فی فرهنگ
 جهانگیری بو بردك واو مجهول وضم یاء موحد ایلله بلبل که
 بو بردخی دیر لر بو برك واو معروف وفتح یاء موحد ایلله دختر
 بکر که دوشیزه دخی دیر لر زبان هندیدن احمق و نادان
 دیمکدر بوسك فتح سین مهمله ایلله پروبال معناسنه
 قتاد دیمکدر چنان مرغ زبون بوسك شکسته بوسلیك
 موسقید بر مقام آدیدر بو برك واو معروف وفتح کاف وکسر
 لامله بن کوهی دید کمری طاع میسیدر که خنجن دخی دیر لر
 ترکیده چنلا قوج دیر لر بو برك درت معنایه در اول عربی
 عسی و لعل معناسنه که رجا و امید و قتی ایلک اکثر مکر
 لفظی مترادف ایدوب بو برك و مکر دیر لر بویانك واو
 مجهول وفتح یای تختانی و نونله معدنوس بعض سنخه ده
 بودنه معناسنه در که عربین قیصوم دیر لر بویانك

واو معروف و یای موقوف و فتح کاف و کسر لامه شریفانه
 بنکاک مرقوم بکی درخت کل و مجمع الفرسد بن کوهی که
 بر نوع ایچی پوشیشل دانه درخت لاغوج دیر لر هر نه قد در
 بنسه آغز ده بر نشنه بولما از عربین مشغله البطالین
 دیر لر سیحاق اطعمه ناک بیت مرقوم فی مجمع الفرسد بو
 وجهله ایراد ایلش لر بو نیک و او مجهول و یای موقوف
 و فتح نونله و کسر ایله ده مروید دریا حین قسمندن بر ^{نلد} ریحا
 تناول اولور عربین باد روح دیر لر بیولک ضم یای
 تختانی و او مجهول ایله عروس معنا سنه مع الکاف الفاد
 بر تنک سکون راء مهمله و فتح تاء مشناه بعد نون ساکنه
 ایله اطفالی صار دقلری بنسه بز اولسون غیری اولسون
 بر نک فتح راء مهمله و سکون نونله ذخیره معنا سنه و دخ
 بر ولایت اسمیدر که قطب جنوبی اند کورینور کذا فی
 فرهنگ جهانگیری بلسک ضم لام و سکون شین مجیه ایله
 سیخ کباب آهنین یعنی د مور کباب شیشی کذا فی الجمع اما

نسخه حسین و فایده کسرتین ایله واقع در نسخه میرزا
 ابراهیمده و مؤید الفضلاده کاف عریله مرویدر
 کتاب السامی فی الاسامیده سین مهمله ایله وهم تنون
 بریان آصده قاری د مور و اخراج نشنه معناسنه منقولدر
 بلغاك سکون لام و فتح غین بجه ایله فریاد و شورش
 و غوغای عظیم معناسنه لفظ مرکبدر که بل بسیار و
 غاك غوغا معناسنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری
 بورت و او معروف و فتح راء مهمله ایله درت معنایه کلور
 اول برنوع قاردر که شتل دخی دیر لر ثانی صحاح قمار
 اوینا یئر آلد قاری دهندن بجلسته حاضر اولوب
 اوینا میناره ویرد کلری حصه یه دیر لر مع اللام بجال
 فتح جمیله بجمع الفرسد کومر معناسنه که ذکال و انکشت
 دخی دیر لر فرهنگ جهانگیرید کوه معناسنه در که بزر دخی
 دیر لر بجل ضم جمیله آشوق که معروف استخواند عربی
 کعب دیر لر قار باز لر و اطفال آنکه قمار اوینا لر بچ مال

یعنی سرطان کذا فی شرفنامه بزول ضم زاء عجمیله طوبی
مکوکی که مثلاً لک دخی دیر لر بِسْوَل ضم سین ممله ایله
بسو در قوم معنا سنه که بد دعا و نفرین دیمکدر کذا فی
فرهنگ جهانگیری بسنول ضم شین میجه و واو معروفه
صیغه امر در بدان و بین دیمکدر بلبل معروف قوشدر
هزار دستان دخی دیر لر بل یکی معنایه کلدراول احمق
و نادان معنا سنه ثانی یعنی بسیار کد بلهوس و بلکام
دیر لر یعنی بسیار هوس و بسیار کام دیمکدر بلکل
سکون لام و ضم کاف فارسیله آب نیم کرم یعنی ایلچوق
صوکذا فی مجمع الفرس بوخل سکون واو و فتح فاء میجه
ایله حرفه دید کلری اوت که بر بهن دخی دیر لر عربین بقله
الحمق اید کلری و ربول قوش بودنی که نون ایله نول
دخی دیر لر عربین منقاد دیر لر مع المیم بخور مریم طوشان
قولانغی دید کلری شکوفه در پیچ انکشت دخی دیر لر
شرفنامه ده مسطور در که حضرت مریم علیها السلام

مزبور اوتنك اوزرينه يدمبار كه سن قومش بقدرت الله
تعالى اول لطيف رايجه حاصل اولمش بزوشم سكون ز
وشين معجمين وفتح واوايله بكي تويي كه صوف طوقور لر
كذافي مجمع الفرس بشترم سكون شين معجمه وراه ممله
وضم تاء مثناة ايله كتاب السامى في الاسامى ده جوشش
اعضايه يعني بر علت در اعضاده ظاهر اولوب قير جقلر اولور
عربيد شري دير لر نسخه ميرزا ابراهيم ده فتح يايله مرويدر
يوم التي معناه كلور اول يورت معنا سنه كه برو بوم
دير لر يورت ديمك اولور مع النون بحار زندان ولايت
بخاراده واقع بر شهر قديمك آديد رحاليا موليان ديمكه
معروف و مشهور در كذافي لغات المعبره بخزين و بخزيه
كلاهما بسكون الخاء المعجمه وكسر الراء المهملة صرغ طوق
وعقل زائل اولوق بخستن ضم خاء معجمه وسكون سين ممله
و فتح تاء مثناة ايله مجمع الفرس صد اكر دن دماغ خفته
يعني او يور كن خور لدمق و دخی صايقامق معنا سنه

بخوریدن بمعنی بخردن مرقوم بدن فتح دال مهمله ایله
 اولوق بودن لفظندن تخفیف اولمشدر برزیدن فتح راء
 مهمله و کسر زاء معجمه و سکون یای تحتانیله یراشموق
 و یراشدر مق معناسنه لازم و متعدی اولور براندن
 فتح راء مهمله و سکون نون ایله او یوند مغلوب اولمقد
 و راء مشدده ایله کسیجی اولوق معناسنه در بران راء
 مهمله مشدده ایله کسکین و کسیجی معناسنه بریدندن
 اسم فاعل اولور و بعض ترکیبه جزو و صفت ایدوب
 تیغ بران دیر لر و راء مخفف ایله فعل ماضی اولور
 یکجشم معناسنه بردن سکون را و فتح دال مهملتین
 ایله ایلتمک و او یوند غالب اولوق و جنک غلبه ایتیمک
 معناسنه معنای اوله چغتای لسانده ایلوق دیر لر لیلی
 بخوندن بادشاه و صفند برزین سکون راء مهمله و
 کسر زاء معجمه ایله آشکارا و ظاهر معناسنه برسن سکون
 راء و فتح سین مهملتین ایله یولار و مهار و یواشه و بو

و بودند رق معنای رینه کذا فی مجمع الفرس برسدن
 سکون را و کسر سین مهملتین ایله تمام اولمق و دخی
 نابود اولمق معنای رینه برسانیدن متعدی اولود برون
 ضم راء مهمله و واو معروف ایله طشره معناسنه
 عربیه خارج دیر لر اصلی بیرون ایدی اندن تخفیف
 اولندی بریدن کسر راء مهمله ایله کسمن قطع معناسنه
 بزهان سکون زاء فارسی و فتح هایله غبطه معناسنه
 یعنی آخرک بر مقبول نشنه سن کون کند و دخی آنک
 نشنه یه نائل و ما لک اولما سین تمنی اتمکه دیر لر بوکا
 حسد مقبوله ده دیشلر بستان معروف بوستان
 لفظندن مخففد رودخی کوه سرندیبه قریب برشهر
 اسیدر بستان شیرین یاریده خسروک او تو زایکی نواسند
 بر تو آدیدر کذا فی الجمع بسودن ضم سین مهمله و واو
 معروفه الی بر نشنه یه سورمک یوقلمق ایچون لمس معناسنه
 بشخیدن سکون شین معجه و کسرافا و سکون یای تحتیله

یعنی روشنی یعنی ضیا و لمعان بشو تن ضم شین معجه و فتح
 تاء مشاء ایله نام برادر اسفند یار در کذا فی الجمع و شینه
 میرزا ابراهیمده و حسین و فایید بمعنی یوزینه یعنی میوز
 بشودن ضم شین معجه و و او معروف و فتح دال مهمله
 ایله یومق غسل معناسنه بجمع الفرسده بدخوی و بطبع
 بشولیدن ضم شین معجه و و او معروف و کسر لام ایله اسم
 مصدر در دیدن و دانستن معناسنه و بر معناسی دخی
 برهمزدن و بریشان کردن بکران سکون کاف فارسی
 و فتح راه مهمله ایله کرمانیلک و ترکستانیلک چولک
 یا نقلی دیو استعمال اتید کلری نشنه در بکستین
 سکون کاف و سین ثانی و ضم سین اول ایله اوز ملک
 هم لازم و هم متعدی اولور بکشتن فتح کاف فارسی
 و تاء مشاء و سکون شین معجه ایله میل ایلیک و دوند^{مک}
 و ضم کاف عربیله اولدر مک معناسنه مصدر در بلندید^ه
 فتح لام و سکون نون و یای تحتانی ایله عالی و یا لا اولوق

متعدی بلند آیدن اولور بلوکان ضم لام و و او بمول
 و فتح کاف ایله جمع باول که جماعت و طائفه و گروه
 دیمکد رالف و نون ادات جمع در طوائف معناسنه
 اولور بلون ضم لام و و او معروف ایله فرهنگ
 جها نکیریدن بند معناسنه یعنی قول یمان ماندن
 لفظندن صیغه امر در قال معناسنه ین بوزن کن
 دیب که قمر معناسنه هر یسنه نک غایتی و نهایی
 و اغلجک کوکی و قیونک و حوضک و آنلره بکر زنه وار
 ایسه دیبلرینه دیر لر و سور اخ مقعد معناسنه ده
 کلور عربین قهوه به دیر لر بنکران سکون نون و فتح
 کاف و راء مهمله ایله چولمکه بریان اولش برنجینه
 چولمکه قینامش برنج آشی بکران دخی دیر لر کشتن
 سکون نون و شین معجمه و فتح کاف عجی و تاء مشداده
 یونق او باریدن معناسنه که عربین بلغ دیر لر کذا فی
 ادات الفضلا بنکن سکون نون و فتح کاف ایله قازنه

معنا سینه لفظ مرکب در کد بن کو کد رو کن کنند دن
اسم فاعل در کول قازنجی دیمک اولور معنا سی چپا
وهر نه اول مقوله دمور آلت واریه بنکن سکون
نون و کسر کافله بریصی دمورد رایکی باشندن ایب
بغلیوب چکوب زمینی هموار ایدر لرضم کافله کرا
دخی دیر لر عربید منسفه و مسوآه دخی دیر لر کدافی
تجمع الفرس بوب اندین خیمه و خرگاه و او تاغ و بارگاه
معنا سینه منقول در بودن اولو صیرورت معنا سینه
چغتای لسانند بولماغ و بولماق ده دیر لر بولفاندن
اولد قن دیمک در بولغوسی اولسه کر کد در فرهاد
نامه ده فرهاد ایچون بنا اولنان قصر لر وصفند و بز
بودن دخی کینونت معنا سینه کلور و مستقبلند و او
مفتوح اولنوب بود دینلور امر غایتبند باد کلور که اصلی
بواد ایدی کثرت استعمال ایله وای حذف اولنوب
باد اولدی بوکا چغتای لسانند ایرمالک دیر لر رابطه

استعمال ایدر لر بوستان معروف شتم دیمش لر مصرع
بوستان چون سبز کرد د باغبان خرم شود بوستان
هدم دید کمری قوشد بعض شیخه ده خروس واقع
اولش بوسیدن و او مجهول و کسر سین مهمله ایله او یلک
عربیه قبله دیر لر ضم قافله بوسین و او معروف
و کسر سین مهمله ایله تعییب ایلک یعنی برکسنه بی
عیب لک بوش کردن اتک در میان اتمک و زیاده و ذوق
بوشیدن دخا تک در میان اتمک و جرات کوسنرمک
و اعتماد ایلک و برسنه یه جد و جهد ایتنک معنائه
بوقان و او معروف و فتح قافله قزل قورد لر که بسکالان
کله کذا فی المحمود بوقلمون الی معنایه کلور اول بر جانور
آفتابه قرش طور در کونش طوقند فیه النوز کمی کورینور
ثانی روز کار متلون الاحوال اولغله اکاده بوقلمون
دیر لر ثالث الوان صرجه که مینا دیر لر رابع انواع شکوفه
چمنزار و بوستانه بته و یا خود اغاج چیچک لری یه دوکله

سادس بر قوشد در صوبه باند قجه نویلری الوان کورینور
تحقیق بودر که مرنه که الوان ورنکارنک اوله اکا
بو قلمون دیر لر و مخصوص بر کلرد رنتکم مقدم ذکر
اولندی بوکان واو معروف و فتح کافله رحم مادر که
زهدان دخی دیر لر بومهن و بومهن کلاما بفتح
المیم زلزله معناسنه کذا فی تحفه الاحیاب نسخه میرزا
ابراهیم قیون بغرسقی معناسنه مر قومدر بون واو
معروفله بوزن خون اوج معنایه کلور اول فرهنک
جهانگیرین بمعنی آسان نالت قیون و صفرد پاک اولنا مشر
بغرسقی و بعض نسخه ده حیوانک بجه دانی معناسنه در
بویان واو معروف و فتح یای تختانیله رایحه ویریحی
نسنه و زیاده قویچی بر مملکت اسمی اولدوغی نقولدر
بویدان عطریات ظرفی یعنی عطر قونیلا ن ظرف مرنه
دن اولور سه بوی ایله داندن مرکب لفظدر بوی
مادران قوان چچکی عربیه برنجاسب و برنجاسف

دخی دیر لر بوی ماران براوتد ز کو که مائل چیمچی
 اولور اغر قوقوسی وارد بوییدن و او معروف
 و کسریای اول و سکون ثانیله قوقولوق که عربین
 استشمام و چغنائی لسانند بو تر اماق دیر لر غدیبه سنده
 بو تر اماق دینلور بولفت مشترکه در طاعت مقنا سنده
 بو تر اماق دیر لر بهتان معروف اصلی اولیان شی اسناد
 ایلک بیوکان صحاحد عروس و عروسی کردن معناسنه
 مع الو او بختکا و سکون خاء معجمه و تاء موقوف فتح
 کاف عجمیله ادویه فی قینادوب صوین الیو حسنه نك
 اعضا سن بود قلمری صویه دیر لر عربین نظول دیدکالیک
 بر غوسکوراء مهمله و ضم غین معجمه ایله ایچی پوش بر غا
 نفیر کبی چالر لر بروضم راء مهمله ایله ایکی معنایه در
 اول ابرودن مخففدر قاش معناسنه و هندی لسانند
 فی قلم معناسنه در ثانی فرهنگ جهانگیرین بروقتنند
 مرخدر بر تابا و و فتح راء مهمله و و او موقوفه صیغه

امر اولور کیت معناسنه بو بو اخفاء و اوین ایله مد مد
 قوشی بو ایکی معنایه در اول رایحه معناسنه یای تختانیله
 دخی صحیح در بیو ضم یای تختانیله ترکیده کوه دید کوی
 فور بنجوز در مع الهاء بتخانه ضم طور دو غی مکات
 بخت سکون خاء مجیه و فتح ناء مشاء ایله قوج قیون
 کیش دخی دیر لر بخله سکون خاء مجیه و فتح لامله بر
 اوتدر خرقة و پرپهن و تخمکان دخی دیر لر کذافی
 تحفه الاحباب عربید بقلة الحما ترکیده پر پر م و
 سمو زاوت دیر لر بنحوه سکون خاء مجیه و ضم فون
 و و او معروف و اظهار ها ایله بمعنی برق که ترکیده
 شمشک دیر لر کذافی ادات الفضل افح یا ونون و و او
 موقوفه ده مروید ریجور شیشه عطریات نوعندن
 بحالسه اصله و ب شیشه ایله آتیه قور لر لطیف
 رایحه سی چقار کذافی شرفنامه بخیه کسر خاء مجیه
 و سکون یای تختانی ایله بخله مرقوم معناسنه در کذافی

فرهنگ جهانگیری بذه فتح ذال معجمه ایله بمعنی رکوی
 سوخته یعنی یا نمش اسکی بزکه یا قوب قاواید لر کذا فی
 الصلاح براده فتح راو دال مهملتین ایله اکه اغرنذن دو کین
 اینجه بولاد و آهن خرده سی که سونش دخی دیر لر کذا فی
 فرهنگ جهانگیری برآه فتح راه مهمله و اظهار هایله
 بمعنی زیبائی و زیب و زینت برآیه فتح راه مهمله و یای
 تحتانیله تراشه قلم یعنی قلم خرده یونقه سی برزه
 سکون راه مهمله و فتح زاء معجمه ایله صمغه بگز در اغاج
 پسید رعایت بد بو اولور عربیه قه دیر لر فتح قافله کذا فی
 کتاب السامی فی الاسامی بر سآله سکون را و فتح سین
 مهملتین و لامله بمعنی پیر سلخورده کذا فی الجمع برکه
 سکون را و فتح کافله ایکی معنایه در اول حوض و ثانی
 بر بیاض قوشد را اکثر صوده تعیش ایدر برمه سکون را
 و فتح میله ایکی معنایه در اول مثقب که اغاج و غیره سنه
 دلر لر بروقه ضم راه مهمله و واو معروف و فتح فایله

بجمع الفرسده دستار رومیان بند یعنی طرز رومیده
اولان صارق کذا فی تحفة الاحباب بزغال سکون زا
وقف غین معجمین ایله چکی اوغلاغی و صغر بوزاغوسنه
دیر لر بزغه سکون زا وقف غین معجمین ایله دهره که آنکله
باغ بودا لر بر نوع کسکین اگری دمورد در عیدین بخل
دیر لر بژمره سکون زاء فارسی اول وقف ثانی و میم
مفتوحه ایله برجا نورد در چلیا سه یه مشابها اندن
کوچک اولورینه کلر جنسندند آفتابه قرشویوز
طوقوب طور و آفتاب برست دخی دیر لر بزفه
زاء معجمه و اخفاء هایله نسخه میرزا ابراهیمده زمین
پشته دار یعنی دبه لویرو و شرقنامه ده میوه خوشبو
معناسنه مذکور در دخی اون ابکی برجدن او تنجی
برج که جدی برجنه دیر لر بزیمجه کسر زاء معجمه
وسکون یا وقف جیم عجمیله اوغلاق معناسنه بزیمجه
دخی دیر لر بزیشه کسر زا وسکون یا وقف شین معجمین

ایله آرده کجند یعنی سوسام اونی کذا فی فرضنکجهانکیر
بسوده ضم سین مهمله ایله ال ایله نشنه یوقلق لمس
معنا سنه مستقبلند واولفه قلب اولنوب بریا زیاده
ایله بساید دیر لر بشنزه سکون شنین وکسرون وفتح
زاء معجمتین ایله برطعامدر یوقفه اتمک ویاغ وهر
مایله ایدر لر بکوره سکون کاف وفتح واه مهمله ایله
مینجانه معنا سنه در بکسه سکون کاف وفتح سین
مهمله ایله ات بارجه سنه دیر لر کذا فی فرضنکجهانکیر
یلبله امر کاو شراب ابرغی وصریحی وهر نه اکاکیزد
شراب ظرفی اولور سه بلعد وبلغند کلاما بسکون
اللام وضم لعین المعجمه بریره کتور لمش و بربری اورده
قونلش نشنه بلغونه سکون لام وضم عین معجمه وفتح
نونه قرلجه که زنان یوز لرینه سور لر اکاف کور دیر لر
کسرفا وفتح کاف عجمیله والغونه والکونه وکلغونه
وکلگونه دخی دیر لر بکامه سکون لام وفتح کافله جوق

مراده نایب اولش دیمکدر که بل چوقدر و کامه مراد
 بوبل بلهوسه اولان بل کی در فرس قدیمد بلیکنه
 سکون لام وفا و فتح کافله رشوت معناسنه در بلیکنه
 مرقوم کی بنتومه سکون نون و ضم تاء مشاء و فتح
 میله بر کوچه سنه در اکثر اعاجلرده اولور نغمه الله
 ترکیبسی یالمی قره ایله شرح ایلش بنساله سکون نون
 و فتح سین مهمله و لامله نسخه حسین و فایحه معنی
 کهنه و سالخورده بنگاه سکون نون و فتح کاف عجمیله
 یولک یاب قونیلان محل اصلی بند کاه ایدی تخفیفها
 حذف اولندی اکثر بار ایله مترادف ایدوب بار و بنگاه
 دیر لر بنکه بنگاهدن مخففدر بنه فتح نون مشدده ایله
 و مخففه ایله ده جائز در مجمع الفرسد رخت و اثواب
 معناسنه توبه سکون واو و فتح باء موحد ایله ایکی
 معنایه در اول بمعنی مرغ هد هد ثانی بمعنی آرزو مند
 بعض نسخه ده آرزو مند بویه نقل اولمشد که بضم الباء

الموحدين ثم الياء بنقطتين من تحتها بونقل ايله روايت
 مضطرب اولور زير اشعري متقدمين اشعارلرند
 ياء موحدين كلماته قافيه ايدوب معنای مرقومه استعمال
 ايلش لر هر چند كه تتبع واستقصا اولندي ايسه بويله
 بولندي خصوصاً شمس فخرينك معيارند و حكيم
 اشدينك كر شامب نامه سند بويله تصحيح ايدوب
 برر بيت ايله اثبات مدعا ايلش لر در بوقته و او مجرول
 و فتح تاء مشاء ايله فرهنگ جهانگيريد درت معنایه
 كلور اول اول اغاچه دير لر بوي و بدني اوليوب
 همان كو كندن چيقوب داللى اوله ثانی آدم و حیوانات
 يا وريسنه دير لر عموماً وارسلا ن يا وريسنه دير لر
 خصوصاً ثالث اوق نشانه سی رابع طين حكمتله
 دوزلش كوچك و بيوك ظرف كه ايچنده آلتون و كشن
 اريد لر غالي قوي مجير آلوق درو قالجیلر قوللنور لر عرب
 بوقته در بوخله و او مجرول و سكون خاء معجه ايله

خرقه و برهن و پلین و تجمکان دید کار عاوت که ترکیه
 سموزاوت دیر لر بوده بودن لفظندن اسم مفعول در
 صیرورت و کینونت معنای رینه بوذاوند سکون و این
 و نون و ضم ذال معجیه ایله صحیحاً حد فاعل معنای سه که
 عربیه حرف دیر لر حوزستانه بیغه آذر یا بجاند
 پور دیر لر بوده و او مجهول و فتح را ایله ایکی معنایه
 کلور اول اطعمه دن بورک در که ات یا قیمة ایله ایدوب
 یا غده بشور لر انواعی اولور یا خود شکر و بادام ایله
 ایدوب شکر بوزه دیر لر بورند و او مجهول و فتح را و ذال
 مهملتین و سکون نون ایله نسخه میرزا ابراهیمده
 وار لقی کسسه یعنی غنی و مالدار بوزه و او مجهول
 و فتح زاء معجیه ایله داریدن و یا خود برنجندن ایدر لر
 ترکیه دخی بوزه دیر لر و او منجم ایله شرفنامه ده
 افاضل بدنه دیر لر بوزمه و او مجهول و سکون زاء
 معجیه و فتح میله خوشبو بر او ندر کذا فی مؤید الفضلا

بوزنه و بوزینه و بوزینه کلمه بواو المعروف میمون
 اسم لریدی رکتی دخی دیر لر عربین بیو کینه سعدان و
 کوچکنه شبک دیر لر بوزنه و او معروف و فتح زاء
 فارسی و نون ایله بمعنی غنچه شکوفه یعنی هنوز
 آجلا مش چپک در عربین بر غم ضم یا و غین معجمه
 ایله کذا فی مجمع الفریس بوسگاه فتح سین ممله و کاف
 عجمیله او په چک بر هر نه بر اولور سه بوسه او پمک
 عربیله مشرک در فارسیین غیری نامی یو قدر زیر
 اولدوغی شایع دکلدر چغتای لسانند موجب دیر لر
 بوکه و او معروف و کسر کاف و اخفای هایله بود که
 لفظندن اختصار اولمشدراوله که معنایسته بوله
 و او معروف و فتح لامله بوزن و معنی لوله که اریق
 و امثالی بنسبه لرده اولور بوماده سکون و او و فتح
 میم و راه ممله ایله فرهنگ جهانگیرین بر پرند
 جانور در بومه لغت قدیمه در طاش اوزن آت

ایاغنک فلندن صیره یان قفلیم بومه سکون ولو وقع
هایله مدهد قوشی کذا فی نعمه الله بویه و او معروف
و فتح یای تختانبله بمعنی آرزو مند شرفنامه ده عشق
معناسنه مرویدر بیت مرقومک عشق معناسنه ده
شوق معناسنه ده شمولی وارد در به اظهارهایله
اوکی قوشی که با یقوسندن بیوک اولور کذا فی نعمه الله
بهمة سکون هاء اول و فتح میم و اخفای هایله
بهادر و شجاع کسسه لزلک لقی در فلان مرد بهمة
است در لر مع الیاء التختانی بجفی سکون خاء مجیه
و کسر تاء مثنا تله اشتر جنسندن بیسراک دید کلری لزلک
و تو بلی و ده معناسنه کثرت استعمال الیله و هه تک صفت
مد و حه سی اولمشد در بردی سکون را و کسر دال مهملتیز
الیله حمیرا یند کلری اوت ترکیده سازد در لر برزی سکون
راء مهمله و کسر زاء مجیه الیله نورانیلردن بر مبارز
بهلوانک نامید در بزکوهی کسر زاء مجیه و ضم کافله طاف

یکجسی که زنک دخی دیر لر بللی شرفنامه ده صراحی و شراب
 برداغید رفرفنک جهانگیری ده اوج معنایه روایت
 اولنشد راول بکما زلفق کبی هم شرابه و هم پیالویه دیر لر
 ثانی اول سختیان که انواع و نازک و لطیف الوان رنگار
 اید لر ثالث بر نوع زردالود ر بلغاری ثلاثین
 دید کاری خوشبود رینک نوعید ر آبن دخی جزوی لایحه
 وارد ر بلغار دیارنن اسلمکله بلغاری تسمیه اولنشد
 بعضیلر ثلاثین دیر لر بن کوهی یا غلو بر او ندر آنکله طعام
 بشور لر کذا فی شرفنامه اما مؤید الفضلاده بر او ندر
 جرب و شیرین اولد و غندن طعامه قاتوب اندن طعام
 اید لر و بعضی سنه ده بوی کل مر قوم معناسنه در
 بو الجبی حقه باز و شعبه سازد ر بوخلاتی و او معروف
 و سگون خاند مجیمه یا بله یعنی شیطان کذا فی شرفنامه
 بودی شرحی مرور ایدن بود معناسنه در آخرند ک
 یا حرفی کاه مصدریه و کاه خطابییه و کاه وصفیه

استعمال اولنور محلنه كوده صائبك بوييتلرندن فهم
اولنور بوعلى حكماى اسلاميه دن ابن سينا در شيخ الرشيد
دخى ديرلر و دخى اسلام حكما سندن حكيم مشرب
اولانه ديرلر كذا فى شرفنامه بوييجى يعنى ملك الموت
محمد هند و شاه صحاحدن بولفظ كرمه عربيد راما مرقوم
معنايه فارسيد استعمال اولور ديويا زمش بوى ساي
اوز رند مسك و عطر ياتاز دكلى طاش بوى بش
معنايه استعمال اولنور اميد و محبت و طمع و خوى پس
روى معنا لرينه كذا فى شرفنامه بمعنى اميد بومعنا لره
واقف اولين فوق معنا سنه صانور بوى كسر و اويله
بمعنى باشى يعنى اوله سن و اولور مى سن ديمكد ركذا
فى شرفنامه بهمى سكون ها و فتح ميمله بوزن جلى
كدى و تى ديد كلريد ركه ارپه سنبله سى كجى باشى
اولور اطباء عصاره سن آلور لر غايت قابضدر
و قطع دم ايدر باب الباء الفارسى المفتوحه مع الاقيا

بش معنایه کل و اول معروف ایاق معناسنه حرف یای
 تختانیله پای دخی دیر لر ثانی تاب و طاق معناسنه
 رابع ایز که پی دخی دیر لر خامس بهانه معناسنه مرویدر
 پاشکا کسرتاء مشاء و سکون شین معجمه ایلله باد بخان که
 معروفدر پاشکا کسرتاء مشاء و سکون نون و فتح کاف
 فارسيله بودخی باد بخان در پاشکان دخی دیر لر تفریب
 اولوب باد بخان دید لر پاتوا ضم تاء مشاء ایلله ایاق دولاغی
 باتابه دخی دیر لر پادشاه سکون دال مهمله وقع شین بجه
 ایلله پادشاه دیمکدر کسر دال ایلله اوقیان لفظ مرکب اولوب
 معناسندن پیخیر در زیر پاد ایلله شاهدن مرکبدر پاد نکمها
 و بزرگ وجهان بان و دافع ضرر معناسنه در کدانی اجمال
 حسینی والضمیر والدستور والمحمودی وغیرهم شاه
 صاحب و اصل معناسنه در معنای ترکیب صاحب جهان
 دیمک اولور پادشا پادشاه لفظندن مرخمدر پاد سا سکون
 راء مهمله ایلله زاهد و عابد و پاکیزه و پاک دامن و ترکیه

اولنش شاهد و حلال زاده و شغله مستعجل و کار گذار
معنا لرینه مثال زاهد و عابد یا زاسکون زاء معجمه فتح
باء موحد ایلله باد زهر معنا سنه یا شاوزیر و والی و وکیل
دولت و دخی اتجه طوغلن معنا سنه که باشه دخی دیر لر
باشنا سکون شین معجمه و فتح نونله او کچه که باشه دخی دیر لر
یا آدرت معنایه کلور اول اسب جنب یعنی یدک آت
پد آسیا سکون دال و کسر سین مهملتین ایلله دکرمان اغاجی
پذیرا کسر ذال معجمه و سکون یا یختانی و فتح راء مهمله ایلله
قبول ایدیی ویور یی و امر طو یی و سوزد بکلیبی کنافی
شرفنامه پر د اسکون را و فتح دال مهملتین ایلله بوزن
و معنی فردا کذا فی فرهنگ جهانگیری پرده سراحرم
قبوسنده و ملوک و وزرا و بکارک خاص خانه لری
قبوسنده اولان پرده معنا سنه پرستافتح را و تا و سکون
سین مهملتین ایلله پرستاردن زخیم اولنشد ر قول و
جاریه در کذا فی الجمع پرنا سکون را و فتح نونله بر نوع منقذ

دیبا در نهایت لطیف و نازک اولور بر نو و بر نو و بر نیا
 دخی دیر لر یکی حریر و دوم حله و سیوم پرنا پر و اسکون زه
 مهمله ایله بدی معنایه کلور اول طاق و آرام نانی
 دانستن بوا یکی معنایه ترتیب و زمره آسیا دکرمان چرخ
 معناسنه پس فتح سین مهمله ایله ولایت فارسه بر شهر
 آدید و فسادخی دیر لر که معرفی در پنج اسکون نون و چیم
 موقوف و فتح یاه فارسیله ینکج که خرچنگ دخی دیر لر یر
 سلطان دید کلریدر پند و اسکون نون و دال موقوف
 و فتح و او ایله یقی نلته دن شول بعد دیر لر که عرب عرض
 دیر عجم پهن ترک یا صی دیر بو تقدیر جه اینسه چکن نشینه
 بهنادینلور بوا بیاتدن فهم اولنور پیدا نهان مقابله
 اولان ظاهر معناسنه در مع الباء یا تاب تا منا ایله
 مانند و مقابله و برابری معناسنه بار و ب ضم راه مهمله
 و او و معرفه کورلکه بار و دخی دیر لر بار یا ت سکون
 راه مهمله و فتح یای تحتانیله اول مزرو خانه دیر لر که عمل ایله

صواریله پاریا و وفاریاب و فاریا و دخی دیر لر کذا فی
 فرمناک جهانگیری پاکوب ضم کافله ایاغله دیمک و بیجی
 رقا ص اولشو و غیره اولشو پالای اسب یدک چکلر آن
 کذا فی الجمع پایاب فتح یای تحتانیله طغوز معنایه
 استعمال اولنور اول طاق معنایه پای شید پاشیب
 کسر شین معینه و سکون یای تحتانیله دشوار عقبه یه
 اسمیدر بوندن فرم اولنور که عمود کرسی و زرد بان
 الته صفة کبی ایتد کلری پاصه مق پایکوب بمعنی
 پاکوب مرقوم یعنی رقا ص پتکوب سکون تاء منشاء
 و ضم کافله آچار که جوز و سوز و جفراندن ایدر لر کذا فی
 شرفنامه پرتاب منزل اوقی و نشان بعید دورست
 و اذان اوقی پرتاب سکون زاء فارسی و فتح غین معینه
 ایله صوبندی که بوستان صواریلیقی صوآرلرند
 ایدر لر که مراد اولنان جانبیه آقه کذا فی مجمع الفرس
 پیاب فتح یای تحتانی ایله پایاب لفظندن اختصار

اولنشد رآنک جمیع معنایان استعمال اولنور پیرسب
سکون یای تختانی وسین و فتح تاء مشنأه و لاء مهلتیز
ایله نام پدر پوشش که پدر زرد هشت در پارسیلر
اکا نبوت اسناد و اعتقاد ایدر لر ایدی ذراشت بهرام پور
اسب نام ضحاک ماری در که غایت ظالم پادشاه اید
وبیک سنه دن بر قاج کون ناقص عمر سوردی آخر
فریدون شاه آتی قتل ایلدی بو اسمی اصحاب فرهنگ
یکی باده موحد ایله و یکی باده جمیله نقل ایلدیلر مع
التاء المشنأه پانت فتح تاء مشنأه ایله بمعنی بابت که حرف
باده مرور ایلدی لایق سزاوار معنا سنه پانت بمعنی تخت
کذا فی فرهنگ جهانگیری پانت خواست ضم خاء معجمه
و و او مجرول و سکون سین مهمله ایله ایاق آلتد باصلو
یا صی لقر سنه پاداشت بمعنی پاداش که جزای نیات
ضدی باد افراہ پاساخت حاضر و مهیا یعنی دوزیلوب
حاضر و آماده اولان سنه پای بست یای موقوف

و فتح باء موحده ايله بنا تملى كد عربيد اساس دير لر
پاي بست آمد ست پس ديوار بعض فرم كده يا يونك
اول شروع معناسنه پاي بر كا بست اي در س فرست
و در سوارى پاي نخست و پاي نخست كلامايباي
موقوف و فتح خاء معجمه و و او معدوله و سكون
سين ايله اياق التده ياصى لشمس نسنه پايست كسر
ياي تحتاني و سكون سين مهمله ايله بمعنى بقايافت
و پايين شد يعنى باق و ثابت اولدى ديمكدر پت
ايكى معنايه در اول آمار كه بزه و كاغذ ايدر لر ثاني
اول يوشق خرده توي كه چينك توپلى ديبنم
بثاني طراق ايله قوپاروب اكوروب شال و صوف
و لطيف جامه لر طوقور لراكا برشم و كرك و كلك
دخى دير لر پذيرفت سكون ذال معجمه و فا و ضم راء
مهمله ايله قبول ايلدى ديمكدر پذيرفت پذيرفتن دن
فعل ماضيد ر قبول ايلدى ديمك اولور بر دلخت سكون

را و خا^{مه} ایله بش معنایه کلور اول بمعنی خالی کرده
پردخت حذف الفله پرداخت مر قومک جمع معنایند
 استعمال اول نور بمعنی فارغ شده و تمام کرده پرست
 پرستیدن لفظندن اسم فاعل و وصف ترکیبی اولو
 خدا پرست و عاشق پرست کی پرست سکون را و
 سین مهملین و فتح کاف فارسیله بمعنی معاذ الله
 و مبادا کذا فی نسخه حسین وفایی بومعنایی مؤید پرست
 کسر را اول و ضم ثانی و سکون یای تختائله او بی
طوئش پر یوت سکون را مهمله و ضم یای تختائی
 و واو مجهول ایله ترکیب قور لغان دیر لر بر علتد طریق
 د بند پر یون دخی دیر لر کذا فی نعمة الله بسادست
 فتح سین مهمله ایله ویره سی که عربیه نشیه دیر لر
 مقابلی دستادست در که نقد دیمکد پرست البقی که
 مقابلی بالادراستعاره طریقیله خیس و دنی به ده
 پرست دیر لر بومعنا ده دخی ضد نه بالادینا و عربیه که

۲۵۱
عالی معناسنه در معیار جمالیده بمعنی کوتاه بشم دوات
شمس فخری و بعض اصحاب فرهنگ دوات لبقه سیدیدیلر
و معنای ترکیب دخی اویله اولور اما شرفنامه ده کیجه لرده
صبغه قریب اولان برودت دیدیلر معنای ترکیب ایسه
آنی اقضا ایلز پلشت فتح لام و سکون شین معجه ایله
مردار و چیل معناسنه پلوت ضم لامله بمعنی دستارچه
یعنی مختصر کوچک صبارق پلون دخی دیر لر اما بعضی
دستار حقیرانه واقعده پنج اوکشت فتح همزه و سکون
و و او و شین معجه و ضم کاف عجمی ایله ایراغاجی که
ترکیده قلیق دیر لر فتح تا منشاء و سکون لامله پنج
انکشت و پنجشت ایکی معنایه کلور اولر بر اوئد ر کوچک
اغاجی اولور ارمق کارنن بتر پیراغی شاهدانه پیراغی
کچی اولور عربین فرینشک دیر لر و دخی ذ و خمسة اوراق
و ذ و خمسة اطباق و ذ و خمسة اصابع دیر لر و پنجه
شیرازیلر تخم دلا شوب دیر لر پنج شاخ دستای پنج

انکشت کذا فی المهودی پنج نوبت ای صلوة خمسہ
 و بش نوبت کہ یاد شاہلر قبوسند مہتر لرجا لالرایضا
 منہ پنجو کشت بمعنی پنج او کشت مرقوم بہن دشت واسع
 و بی پایان صحرا کہ عربین فلات و بیداء و مفازہ دخی بر
 پیچست سکون یای تختانی و سین مہملہ و ضم خاء معجمہ
 ایلہ منخہ حسین و فای دہ بمعنی گرفتار بخت و عاجز و خفا
 میرزا ابراہیم بمعنی محبوس و بندی مثال معنی اول پیچست
 سکون یای تختانی و شین و کسر خاء معجمین ایلہ اصلاندن
 و یرندن قومیش نشنہ و کوکندن قومیش اغالج عربین کہ
 مقلوع معانستہ پیوست ایکی معنایہ در اول بمعنی
 پیوند یعنی اتصال بازاج فتح زاء معجمہ ایلہ اطفال
 کو بکن کسن عورت کہ ترکید مایہ و عربین قابلہ دیر لر
 پنج سکون خاء معجمہ ایلہ یا صیلغش نشنہ بر خج فتح زاء مہملہ
 و سکون خاء معجمہ ایلہ اسب و اسر و کا و وخر و غیر لیلک
 صاغر بسی فرخج و برخش و کفل دخی دیر لر فہنت

جهانگیرین جیم عجمیله مرویدر بر هیچ کسراء مهمله
 وهاوسکون نون ابله فرهنگ جهانگیرین بر نوع غله در
 بغدادیه بکوزاما بغدادیدن اینجه وضعی فک اولور پیچ
 کسین مهمله وسکون یای تختانیله بمعنی آماده کی
 حاضر لیش معناسنه پیش فتح شین معجمه وسکون نونله
 چهره ده ظاهر اولان لکه که عربیدن کلف دیر لر و
 صودن صحرایان قطرات که عربیدن رشاشه دیر لر
 پیش کسین معجمه وسکون یای تختانی ابله واسع ووافر
 معناسنه بفتح سکون فایله شرحی مرویدن بفتح مرقوم
 معناسنه یعنی سویلر کن اغردن صبا چلن تو کرک پناخ
 فتح نون اول و کسرتانیله باء موحد ده ذکر ی مروید
 ایدن پناخ مرقوم معناسنه پنج مرتبه اعداد ده بش
 عدد در مع الخاء المعجمه پا زخ فتح زاء معجمه ابله فرهنگ
 جهانگیرین بمعنی نالیش یعنی بکدی پاسخ ضم سین
 مهمله ایلله جواب معناسنه پاکباز چرخ ای ماهتاب

یعنی برنوماه کذا فی المحمود پنج سکون تاء مشاء ایلله
 مبهون وکالیوه یعنی بون و متخیر کذا فی فرهنگ
 جهانگیری پنج ایکی معنایه در اول بمعنی خوش پنج پنج
 دیر لر خوش خوش دیمک اولور کاهی بو معنایه دیر لر
 ثانی بر کله در که کدی و کوچی اول لفظ ایلله سور لر
 کذا فی فرهنگ جهانگیری پرکار چرخ دور فلک کذا فی
المحمود پنج سکون راء مهمله ایلله ایکی معنایه کلور اول
 حصه معناسنه بر ندر اخ فتح راودال مهملتین و سکون نون
 ایلله سختیان اادیم معناسنه کذا فی تختة الاحباب
 بر ندر اخ حذف الفله فرهنگ جهانگیری نه بر معناسنه
 مسطور در پر پنج سکون راء مهمله و کسر نون ویای
 ساکنه ایلله مجمع الفرسده بمعنی تختة سنک پنج فتح
 لامله بوزن ملخ بمعنی کلو یعنی بوغاز عربیده حلق دیر لر
 مع الذال المهمله پابند آت ایاغنه اور لر بر نوع کسکند
 خصوصاً و هر ایاق باغنه دیر لر عموماً و دخی ایاقد

اولان اعصاب یعنی سکر لرم دیر لر و مجازا ایاق باغی
 پاد اوج معنایه کلود اول نکهبان و بزرگ ثانی دافع
 ضرر و مصلح فساد پادشاه و پاد زهریو معنای
 واسطه سیکله ترکیب لفظ اولنشد ثالث بمعنی
 پاییدن یعنی باصمق و ثابت و برقرار اولمقدروفر
 هنک جهانگیرید تخت معنا سنه ده مسطور در که
 اصلند پات ایدی تحریف السنه و مرور ایامله
 پاد ایلد یار دالک تاییه ابدالی مخرجی قریب اولدوغی
 ایچوند ر یار بد سکون راء مهمله و ضم باء موحد
 ایله نام مطرب خسرو پرویز در که مسجع سرود ایدر
 ایدی و افراختراعاتی وارد رکذافی شرفنامه
 یارد سکون راء مهمله ایله صقرغه که کنه دید کلریدر
 حیواناته یا پشور یارد و ضم راء مهمله ایله باغ هرکی
 پاره ارد فقرایه مخصوص بر طعم آمد در که بر مقدار
 بغدادی اون ایله قارشو در بر ز صویله بشورب

بر لر که انی مجمع الفرس پاره زرد طائفة یهود علامت
 ایچون او موزلرینه بر پارچه صاری بز و یا خود
 قماش دپکر لر عربین غبار دیر لر فتح غین معجه ایله
 پازند فتح زاد معجه و سکون نونله بعض فرهنگه
 مجوس کتابی اسمیدرو بعضند صف ابراهیم علی
 نبینا و علیه السلام تفسیریدرو و صحیده بودر
 ایکی تفسیردو برینه زند و برینه پازند دیر لر اما زند
 و پازند بر برینک تفسیریدو اولق مرویدر و بعض
 فرهنگه صف ابراهیم نصایح و حکیماته متضمن
 اولان محللرین جمع ایدوب پازند شمیله ایله دیلر و بعض
 فرهنگه کتاب ترسایان مرویدر بو بیتدن کتاب
 مجوس اولسه مضمون دخی بلیغ اولور ایدی پاغند
 فتح غین معجه و سکون نون ایله آتلش پنبه ^{سینه} معناه
 پاکند فتح کاف عجمی و سکون نون ایله ایکی معنایه
 مرویدر اول یا قوته دیر لر پالا ایکی معنایه در اول

یدک آتی که عربیہ جنب دیر لر بویبتدن یدک فہم اولنور
لکن تفاوتی شولقدردر کہ یدک ایر و دخت ایله مکمل
یدیلن آتدر نوبت آتی ایہ ایر سرچکیلن آتہ دینلور
پالود ضم لام و واو معروفله ایکی معنایہ در اول صاف
سوزلش و غل و غشندن پاک اولش معناسنه ثانی
قوزی در یسندن اولان کورک پامزد ضم میم و سکون
زاه معجمه ایله اجرت قدم معناسنه در پانصد سکون
نون و فتح صا د مہملہ ایله مراتب اعداددن بشیوزعدہ
دیر لر پانید گرون و سکون یای تختانیله شکر مصفا
شکر فانید دخی دیر لر پلونند فتح واو و سکون نونله بمعنی
پابند مرقوم پای بند بودخی پابند معناسنه در پای جائی
با ایله و باسزدخی استعمال اولنور پاید یای تختانیله
پاییدن لفظندن فعل مضارع در قائم و ثابت و برقرار
اولور معناسنه پامرد یای موقوف و فتح میم و سکون زاه
مہملہ ایله معین معناسنه پامرد و حامی و یاردم اییدی

معناسنه پائیزد یای موقوف وضم میم و سکون زاء بجه
 ایله پامزد مرقوم معناسنه پنجود و پنجید کلامما
 بسکون الخاء المعجمه و کسر الجیمله باصلوب دو کلمش
 و یا صیلنش معناسنه پنجشود و پنجشید کلامما
 سکون خا و کسر شین معجمات ایله بمعنی پنجود و پنجید
 مرقومان پراشید فتح راء مهمله و کسر شین معجمه
 و سکون یای تحتانیله بمعنی پریشان کرد پراکند فتح
 راء مهمله ایله متفرق و پریشان کرد ترکیب پراکند
 ایلدی پرد فتح راء مهمله ایله بوزن دو و فصل مضاربت
 اوچار معناسنه اما سکون رایله بوزن مرد و کرد
 ایکی معنایه در اول تائی معناسنه که مثلاً یک پرد و
 پرد دیر لر پکتای دو تائی دیمک اولور تائی خواب
 معناسنه کلور کذافی فرهنگ جهانگیری حرکات
 ثلثه ده معنای آخر ایله استعمال اولور پرد سکون
 را و فتح زاء معجمه ایله ادویه نوعندن صمغ کی برنشه در

اوج نوع اولور پیتی و بحری و جبلی و ایکی لون اولور
 بری سفید و بری زرد سفیدی سبک و خوشن و زرد
 نرم و ثقیل عسل صافی جمیع عرق النساء و تقریب علل
 نافعدر بارد و و پرز و دخی دیر لر کذا فی الاختیارات
بر شید سکون راء مهمله و یا و کسرینین مجمله ایله
 پرانشید مر قومدن اختصار اولنمشد رینه اول معنایه
برند فتح راء مهمله و سکون نونله بش معنایه کلور اول
 حر بردن طوق منقش قماش معناسنه ثانی فرهنگ جهانگیریه
 بمعنی پروین ثالث بمعنی شمشیر رابع خنجر و قلچ و امثالی مؤنث
 اولان جوهر معناسنه خاس فرهنگ جهانگیریه خیار
 دشنی معناسنه نقل اولنمشد پروند سکون راء مهمله
 و نون ایله جمع الفرسده بمعنی امرد یعنی ساده و اما
 بعض فرهنگده میان عاشق و معشوق اولان واسطه
 معناسنه مر قومدر برمود سکون راء مهمله و ضم
 ها و او معروف ایله جامه تاثیر آتشدن صرار مق

معناسنه پريشد کسر و افق شيان مجبه ايله پراکنده
 و پريشکن شود معناسنه پز اماند و پزاوند کلاهما
 بفتح الزاء الفارسی و ميم و و او ايله قيواردنه قونيل
 طياق که اغاجدن ايدر لر پز غند سکون زاء فارسی
 و نون و فتح غين مجبه ايله برد رخت ناميد و وقيل
 بالباء الموحده کذا فی شرفنامه پز قند سکون زاء
 فارسی و نون و فتح قافله معناسر سوز و فائده سز
 و مصاحبت بعض نسخه ده فایله مرويدر پز ماورد
 سکون زاء فارسی و راء مهمله و فتح ميمله بر نوع طعنه
 تزکيد خليفه لقمه سی دير لر و بعض برده قاضی لقمه سی
 و خراسانده نواله دير لر عربيد زماورد و میسر و ومها
 و زجس المائده دير لر پز ندفع زاء فارسی و سکون نونله
 بر نوع اولقدر برغت دخی دير لر بعض نسخه ده عربيد
 قناء بری و غلول و کلول دخی دير لر پز ولید ضم زاء
 فارسی و و او مجهول و کسر لامله بمعنی پز مرده کرده

صو لدر دی واور سلدی پزوند سکون زاء فارسی
ونون وفتح واوله داری قوشنی در لر بر کوچا
قوشدر بعض بنسخه ده بمعنی کجشک نسخه حسین و فایده
پزاوند مرقوم معناسنه کانه اندن اختصار اولمشدر
پساوند فتح سین مهمله و و او سکون نونله نظم
واشعار قافیه سی بعضیلر ردیف معناسنه و بعضیلر
مسلسل و متصل کلماته در لر پسند فتح سین مهمله
و سکون نون ايله قبول معناسنه و دخی مدوح و
کزیده معناسنه کلور کذا فی جمع الفرس بشما کند
سکون سین معجه و نون و فتح میم و کافله ایکی معنایه
اول حیوان اوقه سنده یوک اورتاسنه قود قاری نشنه
عربیه علاوه در لر ثانی فرهنک جهانگیریه پالان
معناسنه بشجد فتح شین معجه و جیم و سکون نونله
صو و یا خود قان صا چلش اولق کذا فی جمع الفرس
پکند فتح کاف و سکون نونله خیوق لساننه اتمک دیکدر

و سوب صودیمکدر پناهید یعنی پناه آورد و انجا کرد
 صغندی دیمک اولور پناهید یعنی پناه آرد و انجا کند
 پند سکون نونله ایکی معنایه در اول معروف نصیحت
 ثانی بمعنی غلیواژ یعنی چیلوق که غلیواج و زغن و گوشت
 ر بادخی دیر لر پند فتح نون اول و سکون نونله عدد
 مجهول یعنی حدی نامعلوم عدد پهلوزند اگر چه
 معنای ترکیب یان اور ردیمکدر اما برابر اولور معنایه
 استعمال ایدر لر برابر لکن صورتایان یا نه طور مغله
 ظاهر اولور پهلوکند یعنی کناره کند قوجاقلاردیمک
 اولور پند فتح ها و سکون نونله بمعنی دام آهو کذا
 فی تحفة الاحباب پیداد سکون یای تختانی و فتح دال
 مهمله ایله بمعنی پیدا یعنی ظاهر پیکند سکون یای
 تختانی و نون و فتح کاف فارسیله بمعنی در سلک کشید
 و پیوست و جمع کرد کذا فی مجمع الفرس ایپلکه دیزدی
 و اولاشد ردی و بریره کتوردی معنایه پیوند

سکون یای تختانی و نونله اتصال و سبب و بند
مفاصل و قید و تعلقات معنای لرینه مع الزامه
پا اوار فتح همزه و زاء معجمه و سکون فائله کفشر
معنای سینه معنی پاشمق پا او ژار زاء فارسیله جلا هارک
چتورده ایاق بصد قاری تخته کذا فی فرهنگ جهانگیری
پایمار کسر تاء منشاء و سکون یای تختانی ایله معنی شتاب
یعنی عجله کذا فی فرهنگ جهانگیری پا دار یعنی همیشه
پایدار اوله دیمکدر پایدار لفظ نندن اختصار اولنشد
کذا فی شرفنامه پا د زهر و پا زهر دال موقوف و فتح
زاء معجمه ایله ایکی معنایه در اول دافع زهر دیمک
معنای سینه در زیر پا د دافع ضرر و مصلح فساد معنای
اولدوغی ذکر اولنمشیدی بودخی زهری دفع ایدوب
روح حیوانیه بی اصابت مضرت سموم اتدن حفظ
ایتد کیچون تسمیه اولنشد رثائی بر معروف و مخضو
طاشدر لونی صفرته مائل بو زرق اولان غایت

اعلا سیدرزیتونی رنگ اولان عندالاهالی مقبول
 و معتبر دکلدر حکیم ارسطو دن معدنی اولمق اوزره
 منقولدر که هندک جانب شرقی سنده ولایت
 چین حدودندن حاصل اولور دیر لرینه اولمترلره
 غایت اکابکر طاشلر اولور ذوق و قوفدن حصه
 مند اولمترلره یازهر دیوانلر درلر اما تجربه سی
 اولدر که نرم و لطیف اولوب لوننی صهارویه یقین
 کولکبی کورینور کوشنه طوتخه براق و لمعان
 و ضیاء دار اولور نوعا درلر کبی نمناک اولور و زهر
 آلود طعام اوزرینه قورلر فی الحال درلر جمله
 خواصندن آدمک بیلا ن صوقدوغنی یری اوزرینه
 قوسه لر یا پشوب زهری کندویه جذب ایدوب و شر
 التنه صوایله بر ظرف قومق کرکدر که صوبه دوشوب
 زهری دفع اوله تکرار یا پشدر لرینه زهری آلوب
 دوشربو وجه اوزره وجودده زهر قالماینجیه دک

بعد یا پشتمز اولور دیدیلر اصلنی بیان ایلینلرک کی
 بویله روایت ایلدیلر که زیاده یا شلو بیلا نك دپه سنده
 حاصل اولور بعضیلری اذرها قارنده اولور دیدیلر
 و بعضیلر چتال بوینوزلی اولور دیدیلر بویله دینلرک
 کی مرقوم کیک دائما بیلانیم که معتاد اولوب
 دروننده حاصل اولان حرارتک بخاری کوزلرندن
 چیقوب بیکارنده مجتمع و منجمد اولدقچه قات قات اولوب
 قتر اولدوغنک سببی دخی بودر دیدیلر اما اختیارات
 بدی صایا زمشدر که ذکر اولدوغنی وجه اوزر اولان
 کیک بهار فصلنده یعنی یام ربیعده مخلصه دیدکلری
 قنمک تازه اوتنی برغایت حار اولمقله حرارتک بخار
 کوزی بیکارنده منجمد اولور اما اصح بودر که معدن
 سنده مجتمع و قات برقات حاصل اولور علامت صحنی
 برین شگست ایتسک البته الک اور تاسنده مخلصه
 اوننک چوپی و یا خود دانه سی بولنور دیدیلر فی الحقیقه

اینجا چند چوب بولنش چو قدر و معده ده حاصل اولد و غنه
 دلیل در اما بر نوع کوچک صنوبر شکنند اولانی کوزده
 حاصل اولمقد جائز در پازیر کسر زاء معجمه و سکون یای
 تختانیله دیوار یا بلورایکن ادا سنه قونیلان حاصل اغایی
 محمد هند و شاه صحاح ذال معجمه ایله روایت ایدوب
 نیارش دخی دیر لر دیمش پاز درت معنایه کلور اول
 سال گذشته که ترکیه بلدر و کچن یل دیر لر پاریدن
 رابع د باغت اولنش صغرد ریسنه دیر لر کذا فی فرهنگ
 جهانگیری پاز ارفتح زاء معجمه ایله دوستایی ترک لریا قاز^{ینه}
 چارق التنه صارد قلی که پاتا به دخی دیر لر پاز کر
 سکون زاء و فتح کاف فار سین ایله باجداد معناسنه پازیر
 کسر زاء فارسی ایله بمعنی پازهر مرقوم پاسار و پاسار
 اول فتح سین مهمله ثانی سکون یله و فتح باء فارسیله بمعنی
 لکد کوب یا غله دیمک پاسر دخی دیر لر کذا فی مجمع الفرس
 پاسدار سکون سین مهمله ایله پاسبان یعنی کچه بجایی پاز^ر

ضم غین معجمه ایله بر علتدر پیلپا دخی دیر لر عربیه دله الخیل
 دید کلمی علتدر پافزار فتح فاو زاء معجمه ایله پافزار مرهم
 معناسنه که پای افزار دخی دیر لر پافزار فتح کاف عربیه
 املاک و عقار محصولی جمع ایدن آدم خدمتکار و امین
 مال معناسنه در پالار لام الفله سقف خانه یعنی اودیرک
 اوزرینه قونیلان اوزون دیرک و دیرک اوزرینه دوشن
 تحت و یا خود چالی و امثالی سنه لر پافزار و او موقوف
 و فتح زاء معجمه ایله چلا هارک ایاق با صد قلمی تحت کذا
 فی ضمة الله پای افزار بمعنی کفش و جلا هارک ایاق الله و قد ک
 تحت مثال معنی اول پای افسار و پای افشار فادن صکره
 اول سین ممله ثانی شین معجمه ایله پای افزار مرهم معناسنه
 پایدار سکون یای تحتانی و فتح دال ممله ایله پای لفظیله
 دادن مرکبدر محکم و استوار و ثابت و قائم معناسنه که
 پای اقامت و دار داشتن دن مشتق در معنای ترکیب ثابت
 و قائم اولوق معناسنه اولور پایزار یای تحتانی و فتح زاء معجمه

ایله پای افزادن اختصار اولمشد رینه اولمغنایه کلور
 پای ستور چویاندره مخصوص بر نوع سازدر که قیل
 یرینه حیوان طرفنگ ایچن بوشالردوب قوریدوب وزرینه
 تخته ایدوب وات قیللرندن قیللر طاقوب چلار لر پای شور
 یای موقوف وضم شین معجه ایله بر ساز اسیدر که جمله
 ساز لک ادناسیدر کذا فی فرهنگ جهانگیری پایکار بکاف
 العربی فرهنگ جهانگیریده ایکی معنایه در اول پاکار مرقوم
 کجا اول شخصه دیر لر که رعایا دن مال رسوم آلوب
 تحصیلداره تسلیم ایلیه عامل خدمتکاری اولور نانی بمنه
 کلاس یعنی خدمتکارک ادناسی که سپور که خدمته تغییر
 اولور پتر فتحین ایله تنکه که ذروسیم ویا قروقلای و آهن
 وسائر فلز اتدن ایدر لر پتکیر سکون تاء منشاء ویای
 محتانی وکسر کاف بحمیله بمعنی پرویزن یعنی الک
 پتیر کسر تاء منشاء و سکون یای محتانیله بوغچه که اواب
 قونیلور کذا فی نعمة الله پدر معروف اب معناسنه که

ترکیده بابا و آته دیر لر حضرت آدم علیه السلامه آته دیر لر
پدراندر و پدندر را یکسیده او کی آته معناسنه در که او کی
انایه مادراندر و مادر دیر لر مادراندر او کی آته در
جمیع فرهنکارده بآه فارسیله غضنفر و زنی اوزره
سطور در اما شمس فخری بآه موحده ایله بد اثر و زنی
اوزره نقل ایلشد در پذیر کسر دال مهمله و سکون یای
تختانیله بمعنی بدر رفتن و بولفظدن اختصار اولنشد
صیغه امر در طشتره کیت معناسنه و دخ اسم مصدر
اولور پذیرفتار و پذیرفتار سکون ذال معجمه و ضم ایله
پذیرفتن لفظندن اسم مصدر در قبول ایتیم معناسنه
منافه فعل استعمال اولنور پذیرفتکار و پذیرفتکار قبول
ایدیجی معناسنه اسم فاعل اولور پذیر کسر ذال معجمه و سکون
یای تختانیله پذیرفتن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی
اولور پر او ن معنایه کلور اول قناد در اما اصحی قنادک
یلکدی در زیر پروبال دیر لر بال قناد اولد قدم پر یالت

اولور عربین ریش دیر لر ثانی فرهنک جهانگیرین پرتو
 معناسنه غالباً آندن اختصار اولمشدر ثامن بر مقایله
 سننه حساب ایتمهکه دیر لر تاسع پرده آسیاب و پرده چرخ
 و پرده دولاب عاشق پریدن لفظندن صیغه امر و وصف
 ترکیبی اولور پر آورده یعنی پرند و نیز پر و نیز رو پر بار سکون
 راء مهمله و فتح باء موحد ایلله خانه تابستانی ^{مستانه}
 پر باره و پر بال و پر باله و فروار و فرواده دخی دیر لر
 پر پر سکون راء مهمله و فتح باء فارسیله بمعنی فرو که
 تیهودخی دیر لر ترکیب چل دید کیری کوچک قوشند رکنا
 فی المجمع پر خاشخ فتح خاء اول و کسر ثانی و سکون شین
 معجمتین ایلله بمعنی جنگجو و جنگ آور و شجیع و بهادر پرده در
 سکون را و فتح دال مهملتین و کسر دال ثانیه کشف راز و
 کشف اسرار ایدیحی معنای ترکیب پرده بر تخی دیمک اولور
 پرده زنبور موسیقی ده بر پرده اسمیدر نوای خانه عنقا
 زبده زنبور و بر نوع لطیف اشلنش پرده در که پرده

زینودی دیر لر پرستار فتح را و تاء منشاء و سکون سین
مهملتین ایله خدمتکار و قول و جاریه و امثالی اما بعض
سنخه ده از جمله استاد روم کمال پاشا زاده مرحوم
دقایق الحقایق نام کتابند پرستار ایله پرستنده نک
فرقی بیان ایدوب دیر که پرستار طایفه دیر که پرستنده
قول اولیق لازم دکلدر زیر خدمتکار ایله پرستارک
فرقی وارد در مشلا هر کون کلوب اکا بری قیظا اسلام
لیوب ملازمت ایدنه پرستار دیر لر و قوللق ایدوب
خدمت ایدنه پرستنده دیر لر جمیع فرهنگلر ده غلام
و جاریه معنایه مسطور در پرکار سکون راء مهمله
و فتح کاف فارسیله درت معنایه کلور اول معروف
آلتدر که نقاش و مصور و مجلد و دخی ارباب صنایع
قوللور لر پر مر سکون راء مهمله و فتح میله انتظار معناه
کذا فی الجمع پرند اور فتح را و سکون دال مهملتین ایله یعنی
تیغ جوهر دار پرند وار فتح راء مهمله و و او و سکون

نون و دال موقوفه برندوش که بریر شب دن عبارت در
 کذا فی فرهنگ جهانگیری پروا رسکون راه مهمله
 ایله بسلمک معناسنه اسم مصدر در و گاهی پروری
 معناسنه کلور که کلور پروا دیر لر بسلمش صغریه
 پروا رسکون اسم مرکب در بسلیجی معناسنه جناب باری
 تعالی عز اسمه جمله مخلوقک در قن و بریر بسلیجی
 اولفله ذات مقدس صفاتنه اسم در بر سر فتح راواختا
 ما و فتح سین مهملین ایله اوجی سوری اولان نشنه یه
 دیر لر هر نه اولور سه بریدار کسر راه مهمله و سکون
 یای تحتانیله لفظ مرکب در پری ایله دار دن ترکیب اولنش
 صاحب دعوت یعنی اجنه تنخیرینه قادر اولان بریر
 کسر راه مهمله و سکون یای تحتانیله دونکی کوندن
 اولکی کون که برندوش دخی دیر لر عربیه اولامس
 و جفتایده اوزاغون کون دیر لر بریر بریر دخی اولکی
 کون دیمکدر برار فتح راه فارسيله آدم معناسنه عربیه

خطوه دیر لر پز سر سکون زاء مجیه و فتح سین مهمله ایله
طا از باش یعنی سربی موی پز کر سکون زاء مجیه و فتح
کاف بحمیلہ آشجی معنا سنه اسم مرکب در پز ایله کردن
پز پزیدنن یعنی بشور مکدن اسم فاعل در و کر کردن
مخفف در پز نکار و پز نکر کلاهما بفتح الزاء الفارسی
و سکون النون دباغ و آهن کر و زر کر و امثالی اهل
صنایعه دیر لر بستوار سکون سین مهمله و کسر تاء
مثناء ویای ساکنه ایله صنعتند ماهر اولیوب
نا اهل اولانه دیر لر نتم صنعتند کامل اولانه پیشه
ورد دیر لر بسخور سکون سین مهمله و کسر یله ده جائز
و ضم هاء مجیه ایله فضله طعام انسان و بقیه علف
حیوان بسور سکون سین مهمله و فتح واو ایله کبر
و کتوریجی اصلی پس آورد دیر و دیر کتورن
و صکره کتورن معنا سنه اولور پشت کر فتح شین
مجیه و کاف و سکون تاء مثناء ایله ازودیشله دیر لر

کذا فی جهانگیری پشه دار براغاج در قوزلفی اولور ایچند
 سوری سکن حاصل اولور کرم و پشه خانه دخی دیر لر
 کذا فی فرهنگ جهانگیری پلا دور لام و زاء مضموم ایله
 قره ساق که پلاجور دخی دیر لر پلنگر فتح لام و کاف عجبی
 و سکون نونله پادشاه زنجیان اسمیدر که اسکندر آنی
 میدان معرکه ده قتل ایلدی کذا فی مجمع الفرس پناور فتح
 نونله چبان که وجود انسانن ظاهر اولور عربین دمل دیر لر
 پنجه سکون نون و فتح جمیله بوزن خنجر قفس معناسنه در
 کذا فی نسخه میرزا ابراهیم پنجه سکون نون و یای تحتانی
 و کسر جمیله بوزن زنجیر یعنی پنجه مر قوم کماله ویناثر
 معناسنه در پنیر کسر نون و سکون یای تحتانیله بوزن
 خمیر ترکیده یایی نونه تقدیم ایله استعمال ایدر لر پنجه
 سکون هایله کجه نك و کوند زك ربع حصه سنه دیر لر
 کذا فی فرهنگ جهانگیری پناور زیاده یا صی دیه کدر
 زیرا پهن یا صی در آوردن مراد مبالغه در اکثر صحرایه

استعمال اول نور پیام اور بمعنی پیغامبر و قاصد و الحی
کذا فی شرفنامه پیغامبر و پیغمبر پیام که خبر در بر ایله یحیدر
مراد پیغامبر و پیغمبر دیمک اولور پیرا سکون یای
تختانی و فتح راه مهمله ایله بکن سنه دن اولکی دیمکدر
کذا فی شرفنامه پی سپر سکون یای تختانی و کسر سین
مهمله و فتح باء فارسیله ایکی معنایه در اول سنه یه
دیر لر که ایاق التند دو کلش اوله پیغامبر و پیغمبر
کلاما بمعنی رسول بنی معنای اصلی خبر ایله یحیدر بچو که
انبیاء علیهم الصلوٰة والسلام جناب یاری تعالی جلت
عظمته و عزت اسم او ه دن خبر ایله لر انلرم علم اولمشدر
شاهدی منظومه سند بیت همدخی پیغمبر اول کیم ویر
حق دن خبر دید و کی بو معنایه در پیکار سکون یای
تختانی و فتح کافله جنک و جدال معنایه پیکر سکون
یای تختانی و فتح کافله هیأت و صورت معنایه در
کالبد ایله بو من وجه معناده مشترک در ادا لرند فرق

بوجهتدن در که کالبد ده هیات و شکل صورت معتبر کلد
 انجی شخصیت مراد در پیکرده هیات و شکل و صورت معتبر
پیور سکون یای تختانی و فتح و اوایل او بیک عدد دیر
 مع الزاء المعجمه پاره دوزاسکی معنای پاریز کسراء
 مهمله و سکون یای تختانی ایله بمعنی پاپری یعنی فصل
 خریف که کوزایا میدر کذا فی الجمع پاکباز یعنی پاك
 نظر شهوت و معصیت اوزن نظر ایتوب عفت و عصمت
 اوزن محبت خوابان و الفت و صحبت دلبران البیجی پالیز
 کسرام و سکون یای تختانیله سبزه وات زراعت
 اولنان بوستان معنای و مطلق بوستان هر نه زراعت
 اولمش ایسه پای انداز ملوک و سلاطین بر شهره کلد کلرند
 انلری اوکنه دوشنن قماش و هر نه که ایاق التنه دوشنن
 و پاپری کسریای تختانیله فصل خریف معنای پتفوز
 سکون تاء مشاء و ضم فایله اغر چوره سی حیواناتک
 و قوش منقارید اولق مرویدر پتلوز سکون تاء

مشاء وضم لامه بتکوب مرقوم معنا سینه پتواز
 سکون تاء مشاء وفتح و اوایل طوغان او تراغی کذا فی
 المحمود و شرفنامه فرهنگ جهانگیرین مریم جنس
 قوش اولور سه او تور اجخی اناج که آوه دخی
 دینلور بد و از سکون دال مهمله و فتح و اوایل پتوز
 مرقوم معنا سینه پرپوز سکون راء مهمله و ضم باء
 فارسیله بمعنی بتقوز مرقوم معنا سینه کذا فی شرفنامه
 پرداز سکون را و فتح دال مهملین ایله پرداختن لفظند
 صیغه امر و وصف ترکیبی اولور سخن پرداز کی مصادره
 واقع اولان حرف خا حال و مضارعنده زایه قلب
 اولور قاعده کلیه درود دخی پردازند معنا سینه
 اسم فاعل اولور محله کوره پر موز سکون راء مهمله
 و ضم میم و او معروف ایله بمعنی تلف کذا فی شرفنامه
 پرواز درت معنایه کلور اول برایله و اذن مرکب در
 قناد آجیدی و از بازه بد لدر مراد طیور که هواده طیرا^{ند}

پرورش آموز یعنی صاحب علم و حکمت و مجاهد و
 سلوک تعلیم آید بجای و مرشد معناسنه ده اولور کذا
 فی شرفنامه پروردگاری رز یعنی می انکور کذا فی المجموعه
 پرور سکون داء مهمله و فتح و اوایله اوج معنایه کلور
 اول سنجاف که قفتان و فراج و غیره ایدر لر فرهنگ
 جهانگیرین بر نوع سبزه در غایت یشل اولور اکافرزد
 و فرورد و فریزد و مرغ دخی دیر لر پر ویزیدی معنایه
 کلور اول صاحب کامل التواریخ بولفظی مظفر ایله
 تعبیر ایلشدر و مصنف مفاخر العلوم کلمه خسرو پرور
 ملک عزیز ایله تفسیر ایلشدر که خسرو ملک یعنی پادشاه
 و پروریز عزیز دیمک اوله ثانی جامع تاریخ مجمع الاشباب
 نقل ایدر که خسرو پرور لقبی ماهی بی غایت
 سود کچون ایدی زیر ازبان پهلویده ماهی به پرور
 دیر لر ثالث شیخ نظامی خسرو و شیرینند دیر که پرور
 بر آلتد که آنکله شکری سوزوب صاف ایدر لر

و بومعنی بوبیتدن مستفاد اولود پر هیز اجتناب ایتیک
وصافتمق معناسنه اطباء معدی ناموافق طعامدن و علما
وجودی نامشروع ایشلردن صافتمق واجتناب ایتیکه
دیر لر پر یز کسر داء ممله و سکون یای تختانیله ایکی
معنایه کلور اول فریاد و غره ثانی اول سبزه یه دیر لر که
صوککاد لرند چوق بترو بعض فو منک کرده آرد یعنی
اون معناسنه در پری سوز کسر او سکون یای تختانی
و ضم سین مهملتین ایله بر دیر یعنی کلیسا نایمدر که خسرو
پر ویز زمانند بنا و عمارت اولمشدر پیشین کسوشین معجمه
و سکون یای تختانیله بول که با فردن و پر یخدن ایدر لر
بیع و شراد = رایج اولود عربید منقور دخی دیر لر
پلو ز ضم لام و واو معروفه بَشکیو معناسنه پنبه پر
و پنبه و در کلاما بمعنی حلاج پند و ز سکون نون و ضم
دال ممله ایله جوالد و ز معناسنه در پیواز سکون یای
تختانی ایله بمعنی اجابت یعنی جواب و یرمک مع الزاء الفارسی

پروژ سکون راء مهمله و فتح و اوایل مد فون معنای در
 هر نه اولور سه پز در بند و عقبه که طاعن کرده اولور فون
 جهانگیریده ایکی معنایه دخی مروید را اول بمعنی گفته
 ثانی بمعنی چرک و بر نسخه ده اکیروکی که عربین وج دیر لر
 پزار فتح راء فارسیله قایش معنایه در پزیر کسر راء
 فارسی و سکون یای تحتانیله یولک که پشینه دخی
 دیر لر عربین صوف دیر لر بعض نسخه ده قوش توبینه
 دیر لر پیواز سکون یای تحتانی و فتح و اوایل جواب
 و یرمک معنایه فرس قدیم در مع السین المهمله پاسب
 فتح باد موحد ایله بمعنی پایند و بمعنی پاس و بی فائده بر
 یرده قالمق بو معناده پابست دخی دیر لر کو یا بولفظ
 مرخمدر پارس سکون راء مهمله ایله ولایت محمد رکه
 دارالملکی شیراز شهریدر عربین فارس دینلور لسان
 فارسی اول دیاره منسوب اولغله فارسی دینلدی
 پاس بش معنایه در اول بمعنی حصه لیل یعنی کیجه نک

درد بخشیدن بر بخشنه دیر لر اما فزونک جهانگیرید
کیجه نک سکر بخشیدن بر بخشنه دیر لر روز شب
در سه پاس کلام اکابر ده وارد اولمشد رکه اول وقت
بیدار اولانه پاسبان دیر لر کیجه نک بر بخشنه پاس
دید کلری غایت شایعده ربو قدر وارد رکه اول
وقته بیدار اولانه پاسبان دینلد وکی مشوت دکلر
زبر اکیجه بکیسنه پاسبان دینلد وکی ظاهر و نابتدر
اول وقت بکی مخصوص دکلر ربون کیجه یه ^{نصود}
مطلقا نانی پاسبان معنا سنه بالاس کهنه کلیم و کیجه
و چول و امنالی نسنه لر که ترکیده دخی پاس دیر لر
پپلس سکون باء فارسی و ضم لامه بر نوع طعآمد
قوری تمکدن یا غله بشور لر کذافی شرفنامه بخش
سکون خاتم مجبه ایله مؤید الفضلاده خوشه ده
انکور دانه لری پرمردده اولوق و نسخه حسین و فایده
انسان غم و اندوه فقر سببی ایله پرمردده اولوق و صلاحه

دخی بو معنایه در اما فرهنگ جهانگیریه روغن
 ساده و شحم شمع روغن و امثالی سنه لرا آشدن
 و یا خود کوشدن اریک معناسنه مسطور در و بش
 فرهنگه کی اسماری بو کابنه مذکور در عشق و
 عشقدن بزمرد و ملق معناسنه در پر کاس سکون
 راء مهمله و فتح کاف ایله فرهنگ جهانگیریه تلاثر
 ایتیم و برشی اوزرینه تعلق و تقید ایلمک و هندک
 زبان علیسنده طلوع شمسه دیر لر بر مگس کسر راء مهمله
 ایله یعنی اضافتله بر نوع جامه در حریردن ایدر لر
 غایت اینجه و نازک اولور فرهنگ جهانگیریه قلم
 جوهری و اسلحه دن بر نوع سلاح در و بر نوع نوا است
 کذافی المحمود پرواس سکون راء مهمله ایله ال ایله
 سنه یو قلمق معناسنه پس اوج معنایه در اول قفا معناسنه
 ترکیده آرد دیر لر مقابلی پیشد که اولک دیر لر ثانی یعنی
 بعد ترکیده صولک دیر لر پس از مرک دشمن یکی شربت

آب به از ملك كاوس و افراسياب صكره ينه ديچك يرده
 ياز پس دير لر پـسك بر معناسى دخی چون در پس چرادر لر
 معنای اوله عربیك و رادر لر و لسان چغتایده كینی
 دير لر پـلاس پـلاس مرقومدن اختصار اولنمشدر
 پـس سکون لام و فتح میمله ایکی معنایه کلور اول
 مضطرب اولمق و الدن و ایاقدن قالمق ثانی بمعنی دروغ
 گفتن کذافی فرهنگ جهانگیری پـس ضم لام و واو و
 ایله رند و عیار و حیلله کار معناسنه پنخس سکون یای
 تحتانی و فتح خاء معجیه ایله ظن و کمان ایتمک و کمان یوزند
 فهم ایتمک کذافی فرهنگ جهانگیری پیوس ضم یای
 تحتانی و واو معروفله ظن و کمان و امید معناسنه
 اما صاحبده انتظار معناسنه در مع الشین البیهه پاپوش
 ضم یاء فارسیله ایاغه کیلن هر نه اولور سه مخصوصا
 پاپوج معناسنه لفظ مرکبدر پایله پوشدن که پوشیدن
 مشتقدر پاداش فتح دال مهممله ایله ایکی معنایه در اول

لفظ مفرد در عوض خیر معنای آنست که مکافات در ضدی باد
 افراهد در کمال پاشا زاده عندند لفظ مرکب در که اصل پای
 تاش ایدی یا حذف اول نوب تا داله ابدال اولندی که معنی
 ایاقداش دیمکدر بومعنی مرحومک دقایق الحقایق نام
 کتابندن غیری نسخه لرده روایت اولنما مشدد پاش
 پاشیدن لفظندن صیغه امر در بمعنی برافشان و وصف
 ترکیبی در کهر پاش و نمکپاش که کذا فی فرهنگ جهانگیری
 پاغوش ضم غین معجمه ایله مجمع الفرسد بمعنی غوطه
 خوردن صویه طالمق عربید عطس دیر لر پاش کسر
 لامله بمعنی افزونی و افزایش یعنی آرتق و زیاده مال
 کذا فی نسخه میرزا ابراهیم پالوش ضم لامله کافور
 مغشوش معنای آنست در مجمع الفرسد مطلق مغشوش اولان
 سنه که ضدی خالص در پنجن سکون خاء معجمه ایله بمعنی
 پنجم مرقوم یعنی یا غله باصمق و یا صیلوب یا صیلنشن پیش
 کسر ذال معجمه ایله قبول اینک اسم مصدر در بر اش فتح راه

مهمله ايله فرهنگ جهانگیریه بمعنی پریشان کردن پر بر باد و
سکون داین و فتح باین موحدین و ضم راء ناک مهملات
ایله بمعنی فلک کذا فی مؤید الفضلا پر خاش سکون راء
مهمله و فتح خاء معجه ايله جنک و غوغا پر خس فتح راء
مهمله و سکون خاء معجه ايله بمعنی کفل یعنی صاعری
اسب و استروخر و امثالی مختاری در صفت اسب بر سیا
مشهور او تدر که بر سیا و شان دخی دیر لر عربید شعر الحن
و شعر الفول و شعر الحی دخی دیر لر ترکیه بالدری قره
دید کاریدر پرش سکون راء مهمله ايله ایکی معنایه در
اول در غه ثانی اشمه بیکار اولسون غیر ی اولسون پر کاوش
سکون راء مهمله و فتح کافله اوزوم اغاجنک زیاده
دالترین قومغه دیر لر فرهنگ جهانگیریه ساثر اغاجنک
دخی بودامغه دیر لر دیو مسطور دد پرند و ش فتح راء
و سکون نون و ضم دال مهملتین ايله دون یکجه ناک
اولکی یکجه سنه که عربید اول اس دیر لر پر نیش

سکون راء مهمله و نون مکسوف بعد یای ساکنه ایله یورک
 بودیسی علفی که عربین مغص دیر لر پر و اش سکون راء
 مهمله و فتح و اوایل و اله و حیران و کند و دن بخیر
 پرورش پروردن لفظندن اسم مصدر در بسلیش ^{سنه} معنا
 پروریش برای تختانی زیاده ایله کلبش کر و بنفشه خمیره
 و امثالی پرورده لر پرورش ضم راء مهمله و او و مجمل
 ایله بر نوع چبان و قبر جقد راعضای انسانه ظاهر
 اولود عربین ثبره دیر لر فتح ثاء مثلثه و سکون یاء مجهول
 ایله پرورش سکون راء مهمله و یای تختانی و کسر
 و اوایل شغل و عمده تقصیر و کار و کسب تکاسل
 معناسنه فرویش دخی دیر لر پریش کسر راء مهمله و
 سکون یای تختانیله بمعنی پریشان کننده کذا فی فرهنگ
 جهانگیری پژوهش ضم راء مجیمه و او معروف
 و کسر هایلله تجسس و تفحص معناسنه اسم مصدر در
 پیش اوج معنایه کلور اول پرچم اسب بود بهای و دخی

طیلسان که صار غل او جنی صالی و بر در لر فشرخی
دیر لر نالت ناقص و فرومایه معناسنه کذافی فرهنگات
جهانگیری بعضی نسخه ده باء موحد ایله تفصیح الی شلر
اما فرهنگ مرقوم و مجمع الفرید و سایر متاخرینک
معتبر لغت لرنده باء فارسیله منقولدر پنجش سکون نون
اول و کسر جیمه بمعنی ورزش یعنی اوزنک و بمعنی
رنجس یعنی انجمنک اسم مصدر در پنجوش سکون نون
اول و ضم ثانی و جیم موقوفه بر نوع شراید که پنج
تریاق دخی دیر لر کذافی المحمود اما فرهنگ جهانگیری
بر نوع معجی ندر بش جزو دن ترکیب اولنشد در تقویت
قلبه عظیم دخلی و زیاده نفعی وارد در معنی فحش در
پنبوش سکون نون و ضم یای تحتانیله بر سننه یی
اورد قه پاره لنوب دو کلک معناسنه در پیا موش
فتح یای تحتانی و ضم میله بیاض صوغان که عربیه
بصل غصل و طب کتابری مفرداتند اسقیل و ترکیب

ايله صوغانی دیر لر پیوش ضم یای تختانی و و او مجهول
 ايله طشره دن ایچر وده اولان مصباحی کلمه که
 دیر لر مع الغین المجحه بالغ ضم لامله و قیل بالغ برنوع
 قد حد را غاجدن یا خود صغر بوینوزندن ایدوب
 مجلس آخرند آنکله مجتاطلو ایچر لر برند چراغ یقه
 پروانه عربید فرامش دیر لر بز داغ سکون زله بجه
 و فتح دال مهمله ايله بمعنی مصفله که آیینه و فلج و انالی
 سنه لرک پاسن آنکله آچار لر کذافی شرفنامه بولغتی
 مکسور و مضموم اولوق ده جائز کور مشلر بزغ فتح زله
 عجميله اوج معنایه در اول صوبندی ثانی قور بجه که
 وزغ دخی دیر لر ثالث بمعنی سراسیمه مثال معنی ثانی
 و ثالث پناغ فتح نونله ایکی معنایه در اول بمعنی دبیر
 یعنی کاتب پنجال مرغ سکون نون و فتح جیميله قوش بورنی
 عربید مقدار دیر لر پیامیع فتح یای تختانی اول و سکون
 ثانیله بالوقاتی معناسنه مع الفاء پای باف جمله معناسنه

باف بافیدن لفظندن اسم فاعل وصیغه امر و وصف
ترکیبی اول و رطو قوم مقدمه ایاعک دخی علی اولد و غندن
اول مناسبتله شمیمه اولمشدر پذیرف پذیرفت
لفظندن ترخیم اولمشدر پلنجاسف فتح لام و جیم
وسین و سکون نونله آق قواق چیچکی کذافی نسخه حلو
برنجاسف دخی دیر لر مع القاف پرواق سکون راء
مهمله ایله چریش اوقی که کوکنی دوکوب چریش ایدر لر
پستوق سکون سین مهمله وضم تاء مشاء ایله
او موز باشندن کردنه یقین اولان استخوانه دیر لر
پشماق سکون شین معجمه وفتح میمله شرفنامه دیمغه
اسب مرقومدر پنجم رواق کسر راء مهمله ایلمفلک غلغر که
مقام مرخدر کذافی شرفنامه مع الکاف پاسترک فتح بابه
موحد و تاء مشاء و راء و سکون سین مهملتین ایله
اطفال دماغن قالدر مغه یعنی طفلك دماغی وشد که
برماغله قالدر مق باچک فتح جیم فارسیله قوری صفر

تركی که یا قوی ایچون کرچ قالی کبی دکر می ایدر لر غوشاك
 وغوشای دخی دیر لر کذا فی شرفنامه زبان هندید
 بردارویه دیر لر که مضم طعام ایچون یر لر یاسك
 فتح سین مهمله وضم باء موحد ایله ایشندن مقدم
 وامورندن مستعجل اولان آدم و یوكر ك آت واشكون
 قاطره دخی دیر لر یاسك فتح سین مهمله ایله بمعنی خیاره
 دهان دره دخی دیر لر عرسك تشاوبدیر لر پاك اوج
 معنایه كلور اول معروف طاهر معنا سنه ثانی شرفنامه ده
 و محمودیده بمعنی تمام مثلاً همه پاك بردو پاك بسوخت
 دیر لر یعنی اولری قیوسن جمله سیاه ایلدی معنای اولونه
 چغتایده آریغ دیر لر پالارنك فتح لام وراء مهمله وكون
 نون ایله جوهر دار قلیح و جوهر لی بولاد معنا سنه دیر پالیک
 کسر لام و سکون یای تحتانیله بمعنی چرمین و یای افزار
 ترکیده چارق و طولاق دیر لر پانمشك سکون نون و ثین
 معجمه وضم میله ترکیده منه کوش و عربید جة الحضرا

دیر لر پاوچک سکون واو و فتح جیم فارسیله پاچک
مرفوم معناسنه پاچک فتح هایله نسخه حسین وفایی ده
و جمع الفرسده اشکنجه معناسنه فرهنگ جهانگیرین
اسم مصدر روایت اولمشد رپاچک فتح هاو سکون نوله
پاچک و پاشنک معنا لرینه سیاقی ذکره کذا فی فرهنگ
جهانگیری پینک سکون باء فارسی و فتح تاء مشاء ایله
مؤید الفضلاده ایکی باء موحد ایله و شرفنامه ده
باء ثانی موحد ایله خرما و اوزم صا لقمندن بریارچه
ترکیده چرتک دیر لر جمع الفرسده کاف فارسیله وادات
الفضلاده ایکی باء موحد و کاف عربیله روایت
اولمشد ربتک سکون تاء مشاء ایله دمورچی حکیم
معناسنه بعض نسخه ده بمعنی داغوش یعنی پهاویه
المقنولدر ربحواک سکون جیم فارسی ایله بر
لساندن بر لسانه سور ترجمه ایملک معناسنه در کنا
فی جمع الفرس و ترجمانلق معناسنه برالک فتح ذاء مهمله

ولامله جوهر دار بولاد معنا سنه عموما و قلیچ دموردی
 پرک فتح راء مهمله ایله شرفنامه ده بمعنی بنجم سهیل
 مسطور در پرکوک سکون راء مهمله و ضم کاف
 فارسیله مجمع الفرسده عمارت عالی معنا سنه در
 برندک فتح را و دال مهملتین و سکون نونله صحرا ده واقع
 پشته و کوچاک طاغ معنا سنه کذا فی فرهنگ جهانگیری
 پروانک سکون را و فتح وا و نونله قره قوق دید کلری
 جانور که سیاه کوش دخی دیر لر داتما ارسلانه قولا غوز
 ایدر عربیه فروانق دیر لر بعض نسخه ده قولا غوز معناه
 پسانک فتح سین مهمله ایله سرور و عیش و عشرت محالرنه
 باغ و باغچه لرده دلبران و تازه جوان ریا حین دنوکل
 و شکوفه دن تاج کبی یا پوب اهل عشرت باشلرینه
 کیر لر پسرک سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء و ایله
 انخرف که عربیه فواق دیر لر و بر معنا سی دخی کیر و رک
 و دخی کاغذ برداخت ایدر کن الته قونیان کیرلک

مثال معنی اول پس **سکون** فتح سین مهمله و کاف فارسی و سکون
نونه بمعنی زاله کذا فی مجمع الفریس **پشتک** سکون شین بجمه
و فتح تاء مثناة ایله بمعنی شبیم و بعض نسخه ده قورجق حاج
و قیون و بچی سرکینی معناسنه و حیوانانک آزوریشلری
معناسنه **پشتک** فتح شین معیبه ایله بمعنی شبیم و سکون
شین ایله فرهنگ جهانگیریدن الی معنایه کلور اول برابر
و برابر ایلمک معناسنه ثانی بمعنی عشق ثالث بمعنی در
آویختن رابع جعل خامس آنه مخصوص بر علت در سادس
بمعنی جغد یعنی بیقوش **پک** و **لک** یعنی سبزی و غری
و رعنائی تحفة الاحیاء بمعنی تک و پو و آلات
و اثواب خانه مرید و اوقات الفضلاده **پک** ضم بالیله
سبزی و رعنائی و کسر ایله بند انکشته منقولدر
پک درت معنایه در اول دختره نوجوان که مملری
انار کبی اوله ثانی اطفال فندقه برچوب یکجور رب
فرلندر لر ثالث بمعنی گروهه یعنی یوالق رابع قورینه

جعفر و وزغ دخی دیر لر پکولت ضم کافله ایکی معنایه در
 اول پتک آهنگران یعنی د مورجی چکچی کدافی المجر
 ثانی مخزجه بالا خانه که عربین غرقه دیر لر و فرهنک
 جهانگیریه یوکسک صغه و طام کارنده اغاجدن
 و طاشدن ایتد کلری قور قورق پلوت دخی دیر لر
 بالارک فتح راء مهمله ایله فرهنک جهانگیریه بآ
 فارسیله ایکی معنایه در اول بمعنی شمشیر پلارک
 فتح لامین ایله ایکی معنایه در بالارک کجا اول جوهر دار
 بولا دکه اندن قلیچ ایدر لر پتک فتح لامله ایکی معنایه در
 اول کوز قباغی که عربین جفن دیر لر جمیله بو معنایه
 کسربا و سکون لامله دخی صحیح لغتد ثانی بمعنی آویخته
 کدافی فرهنک جهانگیری پلنک فتح لام و سکون نوله ایکی
 معنایه در اول قبلان دید کلری برنجی جانور در عربین
 نمدیر لر ثانی فرهنک جهانگیریه ایا قلی تحت کبی نشنه در که
 اورده سخی اپلک قولان ایله اوربا و زنده یا تور لر عربین

246
سریر دیر لر و کسر لامله اشیک او کندن دیوار آردنه
وارنجه دیوارک ضحامتیه دیر لر پلنک رنک یورغه
آت عجمده اکثر لاجه آتلی یورغه ایند کیری ایچون
شمیه اولمشدر پلنک مشک نباتادن براوتدر
عربید سنجار و ط دیر لر کرسین ایل و سنبل رومی
اولمقد مرویدر کتاب السامی فی الاسامی ده مسطودر
بعض نسخه ده بقوله انخراسانی در دیدیلر و بعض نسخه ده
خرما رنگنده بریمشدر بغداد ده اولور ایری غاجی
وارد در پلوک ضم لامله ایکی معنایه در اول پتک
آهنکران یعنی دمور جیلر جکی کذا فی فرهنگ جهانگیر
ثانی مخرجه بالا خانه که عربید غرقه دیر لر اما شرفانه
قامشدن و سازدن ایدر لر اکثر باغچه لرده و باغ لرده
بکی او تودمق ایچون اکا دیر لر پنچک سکون نون
و فتح جیم فارسیله بر نوع صر مشق در اوزم کی
یشی اولور اما اینمز عربید عشقه دیر لر کذا فی الجمع

پنجایک سکون نون و فتح جیم و یای تختانیله پنجک که
 عربید سرطان دیر لر کذا فی مؤید الفضل پنجپایک
 سکون نون و جیم و فتح باء فارسیین و یای تختانیله
 بمعنی خرچنک بودخی پنجک در عربید سرطان دیر لر ایضا
 منه پنک سکون نون ایله بیولک طاس در پنیرک کسر نون
 و یای تختانی و فتح راء مهمله ایله براوند عربید ملوکیه دیر لر
 بعض نسخه ده براوند پنیرکی و میوه سی ده اولور آفتاب
 کردک دیر لر کش قنغی طرفه کیدر سه اول طرفه دوز
پیک سکون یای تختانیله قاصد و نامه برو شطر پیک نه
 کلور مع الکاف الفارسی پابوک ضم باء موحد ایله
 پابوش که ترکیه پابوج دیر لر پاجنک فتح جیم فارسی
 و سکون نونله کوچک پنجره که طشره یه مخفی نظام
 ایچون ایدر لر پاچوک ضم جیم فارسیله آتیه یا تمق
 ایچون دکرمی ایدوب قور تدقلری صغر تر کنه دیر لر که
 غوشای دخی دیر لر کذا فی مجمع الفرس پاذنک کسر

دال مهمله و سکون نونله غله دوکد کلری اغاج
ظوقق عموماً برنج چلتوکی دوکد کلری نشنه یه دیرلر
خصوصاً کذا فی فرهنگ جهانگیری پار سنک
سکون راء و نون و فتح سین هم ملتین ایله برابر اولوق
ایچون تراز و کفه سنک خفیف طرفنه بغلد قلی نشنه
یکیمی سنکپاره و یکیمی باقرو د مور پارله لرندن بغلرلر
پار سنک فتح زاء فارسی و سکون نون ایله بمعنی پاچنک
مرقوم کذا فی فرهنگ جهانگیری پار سنک حذف راء
مهمله ایله پار سنک مرقوم معنا سنه در پار سنک فتح نشین
معجه و سکون نون ایله تخم لوق خیار و امثالی کذا فی شرفنامه
و فرهنگ جهانگیرین بمعنی خوشه انکور پار سنک
فتح لام و ها و سکون نون ایله یولار صاپی ویداش
چکد کلری یولار جمع الفرس اول دواله دیرلر که یولار
اوجنه بغلرلر پار سنک فتح لامله بمعنی پای افزار که چرم کاو
باشد یعنی صفر کونندن اولان چارق که بالیک دخیو دیرلر

پالنك فتح لام وسكون نون ايله بمعنى پانچنك مرقوم
 محمودیدہ كاف فارسیله بیولک ترجمه دیر لر پالهنك
 سكون لام ايله پالهنك مرقوم معناسنه نیازک
 حجازی جامع اللغاتده پالهنکی کهکشان معناسنه
 روایت ایلشد پالهنك فتح هایله فرهنگ جهانگیریه
 پاشنك مرقوم معناسنه مرویدر یردك سكون زوافتح
 دال مهملتین ايله بمعنى چیستان یعنی بلجی عربیه لفر
 وهندی پہلی دیر لر پرزك سكون زاء مهمله وفتح زاء
 فارسیله بمعنى کویه و کرستان کذا فی فرهنگ جهانگیری
 پرستك پارسنك مرقومدن مخففدر کذا فی مجمع الفرس
 پروالك سكون زاء مهمله ايله بجکی معناسنه که عربیه
 حارس دیر لر پرزوالك سكون زاء فارسیله موخشن صدا
 وآواز مهیب ودهشت افزا اوله پسانك فتح سین مهمله
 وهاوسكون نون ايله اوکجه دموری معناسنه وچوی
 یه ده دیر لر پشلتك سكون شین معجه ونون وفتح لام ايله

۷۱۶
جمع الفرسده بمعنی پس افتاده باشد یعنی کیرود و شمش
پشتک فتح شین معجمه و سکون نونله بش معنایه در اول
جمع الفرسده برد مورا لئدرا و زون و اوچی سوری که
آنکله طاش قوپار لر و دیوار لر لر رابع فرهنگ جهانگیر
جفا و ستم معناسنه در خامس دریاده اولور بر جانورد
کدی قدر ارقه سی خار پشت مانند دی دکنی و باشی بیلا
باشی کبیدر دریاده نقد ربیولک بالق واریسه اندن
فرارایدرا کنز دریای چپنده اولور پلسک فتح لام و
سکون سین ممله ایله دمور کباب شیشی پلوتک ضم لامه
سقف خانه اوزدینه قونیلان اغاج که تالاردخی دیر لر
کذا فی نسخه میرزا ابراهیم پلهنک پالهنک مرقومدن
مخفف و کذا فی جمع الفرس پنانک فتح نونین ایله بمعنی صمغ
اغاج پیسی در کذا فی فرهنگ جهانگیری پتنک فتح نون اول
و سکون ثانیه بمعنی پتنک مرقوم کذا فی شرفنامه پنانک
فتح نون ایله دورت معنایه در اول خرما صا القمی ثانی چوب

ثالث دریمجه رابع وقت صباح بو معنی کباب زنددن
 منقولدر پهنک سکون ها و فتح میم و زاء معجمه ایله کرکده
 سیخول دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری پیونک ضم پای
 تختانیه بمعنی عروس مع اللام یا چال جیم فارسیله چالاه
 و د مورچی و سایر لرینک چقورینه دیر لر اما فرهنگ
 جهانگیری چالاه اوزرینه ایاقلرین قودوغی تخته یه دیر لر
پار سال کچن سنه معناسنه لفظ مرکبدر که یار بلدر و
 سال معلوم عربیده عام اول دیر لر یا پال فتح یا پانی
 فارسیله محکم و قوی و تند معناسنه تخته الاجابده
 پالوده سخت یعنی قوی پالوده فرهنگ جهانگیری بمعنی
 سخت واقع اولمشدر یا لایال فتح یا یختانی ایله صحاح
 بمعنی سخت تابنده یعنی نایت براق و لماع بعض نسخه ده
 سیال و میال معناسنه منقولدر یا لیال کسر لام و فتح
 یا یختانیه بمعنی همیشه و متصل زبون کرد مرا یا لیال
 جور و ستم پای پیل ایکی معنایه در اول بر نوع پیونک فیل

ایاغنه مشابه پیاله در کد آنکله شراب ایچر لر با مال و با مال
کلاما بفتح المیم ایاق التند قالمش و با اصلش معنا سنه
استعاره طریقه زبون و خوار و ذلیل معنا سنه پر بال
سکون راء مهمله و فتح باء موحده ایله بمعنی خانه تابستانی
پر باره و پر باله دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری
پر دال سکون را و فتح دال مهملتین ایله بمعنی پر کال که
پروال دخی دیر لر ایضا منته پر دة دل یعنی خون جگر
عربید معجه دید کلری بعض سنجه ده عربید دبه
دید کلری آق جگر معنا سنه در بونما سید پر دة دیر
سال موسیقی ده بر پر ده نا امید در غول سکون راء
مهمله و ضم غین معجه ایله بر نوع حلوا در کد افروشه
دخی دیر لر کذا فی شرفنامه پر کال سکون راء مهمله
و فتح کاف فارسیله ایکی معنایه در اول شول پاره که
اثوابه یامه ایدوب دیکر لر پر کاله دخی دیر لر ثانی معروف
چتال دمور در کد دایره جز لر کذا فی الجمع پروال سکون

داء مهمله وفتح واو ایله بمعنی برکال مرقوم کذا فی شرفنا
 بزول ضم زاء فارسیله طویق که عربیہ کعب دیر لر
 پیشکول سکون شین معجمه وضم کافله مغموم ومهموم
 والمناک معناسنه درو برقصیه آدیدر که آنه نازک
 ولطفی دلیند اشل نور پیشکولی دیر لر پشه غالب
 براغاجدر که کثرم وپشه دار وپشه خانه معناسنه ده
 کلور یکمال سکون کاف فارسی وفتح میمله دست افزار
 کفشکران یعنی بابوچجیلر آلتدن بر آلتدر که آنکه خط
 چکر لر عربیہ محظ دیر لر یکول ضم کاف ایله بمعنی بلوک
 مرقوم یعنی سقف خانه یه قودقلری اغاج کذا فی جمع الفزیر
 پل بوزن تل خسته لکدن قالقش مزاج ضعیف اوزن
 اولق پنجال سکون نون وفتح جیمله سرکین مرغ و ماکیان
 وکبوتر عموما عربیہ دزق دیر لر پهل سکون هایله خشم
 معناسنه که عرب خیل و خشم دید کلرینه عجم پهل و سپه
 دیر لر مع الیم بادام فتح دال مهمله ایله بمعنی مصلای بعضی

نمازگاه پاردم سکون را و ضم دال مهملتین ایله قوسقون
 معناسنه که ترکیده پالدم دید کلریدر پالدم معروف
 سمر قوسقونی پایدام سکون یای تختانی و فتح دال مهمله
 ایله صیاد لر دام ایچنه بغلد قاری قوشه دیر لر که قوشلر
 آنی کوروب یاننه کلوب دامه دوشر لر اکا خرومه دخی
 دیر لر عربید ملواح دیر لر کسر میله کذا فی شرفنامه
 و فرهنگ جهانگیرید و سایر معتبر لغتکار بلرنده دام
 معناسنه در پد رام سکون دال و فتح راء مهملتین ایله یعنی
 بدخواه و بی مهر و محبت و دخی همیشه کذا فی المحمودی
 پرجم سکون راء مهمله و فتح جیم فارسيله بشر معنایه کلور
 اول جمع الفرس سیاه تویدن مد و رطوب ایدوب
 نیزه باشنه قور لر مثالی نیزه مناسبتیله پرجم سکون راء
 مهمله و فتح خاء معجمه ایله بمعنی درهم و پریشانی کذا فی
 المحمودی پرده خرم موسیقی ده بر پردا دیدر پرسم سکون
 را و ضم سین مهملتین ایله خمیرا چارکن اوزرینه صاجا قیلر

اوان که تخته یه یا بشمیه بسحاق اطعمه در پر کام سکون
 راء مهمله و فتح کاف فارسیله بمعنی بچه دان که زندان
 و بوکان دخی دیر لر عربین رحم دید کلریدر کذا فی فرمک
 جهانگیری پر کم سکون راء مهمله و فتح کاف ایله ای شدن
 و کوجدن آیریلوب بیکارا اولان آدمه دیر لر پشم فتح راء
 فارسیله قراکو و دو مان معنا سنه دیمش لر پزوم ضم راء
 فارسیله بمعنی فقیر و خوار و ذلیل کذا فی مجمع الفرس
 پشترم سکون سین مهمله و ضم تاء مشنآه ایله الا قرغه یه
 دیر لر پشام فتح شین معجه ایله بمعنی نیرم کی یعنی قرامت و ذکا
 اولان سنه پشترم سکون شین معجه و راء مهمله و فتح تاء
 مشنآه ایله قورداشی دید کلری علت که فساد دمدن حاصل
 و ظاهرا ولود کذا فی مجمع الفرس پشتم سکون شین معجه ایله
 یوا که عربین صوف دیر لر هر حیوان توینه پشتم دینلر
 انجی قیون یا غیسنه دیر لر پنجم سکون فا و فتح خاء معجه
 ایله بمعنی بسیار پنجم سکون لام و فتح خاء معجه ایله صباک

فلاخن دخی دیر لر پیام سکون لامله بمعنی خالد ز رآشت
 پنام فتح نونله اوج معنایه کلور اول پوشیده و پنهان
 کذا فی فرمناک جهانگیری پنجه مریم براوتد که مریم
 رضا الله عنها حین وضع حملند الزاول اوت
 اوزرینه قویدی اول اوت بامر الله تعالی بش بر مقبک
 اولدی اکا پنج انکشت دخی دیر لر پیام فتح یای تختانی
 ایله خبر معناسنه پیغام دخی دیر لر پیام سکون یای
 تختانی و فتح تاء مشاء ایله بمعنی پیام و پیغام کذا فی
 و فرمناک جهانگیری پیغام و پیغم کلاما بمعنی پیام
 مرقوم بیکانه سم سکون یای تختانی و فتح کاف و نون
 و ضم سین ممله ایله طرفغی اوق درمغی کجی اولان
 قوش و غیره مرنه اولور سه کذا فی شرفنامه مع
 النون یا اورنجن و یا برنجن و یا رنجن و یا ورنجن
 کلهم بمعنی خلخال اورنجن و برنجن و رنجن و ورنجن که
 خلقه کجی اولان نسنه لرد در زیر بالا ز که دست اورنجن

و دست بر بنج دیر لر پاتون ضم تاء مشاء ايله نشانی
 طوغان معنا سنه پاچان فتح جیم فارسيله پاشیدن
 صیغه سندن اسم فاعل اولان پاشان معنا سنه در که
 مصدری پاچیدن کلور کذا فی فرهنگ جهانگیری
 پاداشن فتح دال مهمله و شین معجه ايله پاداش مرقوم کو
 جزاء نیکی کذا فی مجمع الفرس پارکین راء موقوف و کسر کاف
 فارسيله فرهنگ جهانگیریه مطبع و حماملرد میجر کاب
 اتمق ایچون ایتد کلری جقود دیر لر پارکین مجمع الفرس
 جقودیر لرده یغور دن جمع اولان صومعنا سنه عموماً
 پار بنج خلخال معنا سنه در پارودن ضم راء مهمله و و او
 معروفله کورک ايله سنه کوریمک پار بن کسرا
 و سکون یای تخانیله بلد رکی دیمک اولور زیرا پار
 بلد رد در حرف یا نسبت و نون تأکید ایچون در که بلد رکی
 معناسی حاصل اولور پار کین سکون زاء و کسر کاف
 فارسین ايله پارکین مرقوم معنا سنه کلدوکی نصیح اللفظ

پازن فتح زاء معجه ايله عورت و اوغلان تحصیل
 ایدوب استنن یرلره کوتوردن پزونکه دیرلرکه
 پازنک دخی دینلود عربین فواد دیرلر پازین
 کسزاه معجه و سکون یای تختانی ايله کجه برمقدار
 بچمک و یاخود برمقدار قالمق حصه من اللیل
 معنا سنه پاسبان سکون سین مهرله و فتح بام موحد
 ايله کجه بکجیسی پاس کجه ناک بر حصه سنه و بکجی
 دینلدوکی تفصیلا پاس لغتی ذیلنده ذکر اولند
 عربین حارس و جغتایده تنقار دیرلر پاسیدن
 کس سین مهرله و یای تختانی ايله بمعنی کیمبانی کردن
 و پاس داشتن یعنی بکملک کذا فی الجمع پاسیدن کسین
 معجه و سکون یای تختانی ايله پراکنده کردن و برافشانده
 صابجوق و طاغتمق جمع الفرس میوه انواعی قاورن
 وقارپوز و اوزم و امثال لری کرچه بومعنی این مسطورد
 اما نه مناسبته اولدوغنه شفای صدر حاصل اولما

باشند کسر شین مجمه و نون و سکون یای تختانی ایله
 تخته و اغاج پاره لری پاك دامن یعنی صاحب عفت
 و عصمت پا کردن فتح کاف و سکون رایله طپانوب
 ایاغ اوزره طور مق پاك شدن پاك اولمق چغنايه
 آرمیق دیر لر آریغ پا کدر پا کوفتن رقص ایلمک معناسنه
 کذا فی شرفنامه پاکیدن کسر کاف و سکون یای تختانیله
 پاك ایلمک معناسنه مصدر در بالاوان و بالاوان
 کلامها بفتح اللام والواو حلوا جیلک کفگیر کبی
 بال و شکر سورجک آلتدر بالاوان دهلیز معناسنه
 بالا ییدن کسریای اول و سکون ثانی تختانین ایله
 ایکی معنایه در اول صاف اینمک ثانی زیاده اینمک
 معناسنه در بالودن ضم لام و واو معروف
 ایله سوزمک و صاف اینمک کذا فی مجمع الفرس
 پالیدن کسر لامله آر تور مق و آر توق اولمق و اوزاق
 بیومک کذا فی شرفنامه و بمعنی دیدن و تفحص کردن

و جستن کذا فی فرهنگ جهانگیری بآلِ زبان و بآلِ زبان
 کلاماً بکسر اللام و سکون الیاء و زاء الموقوف
 بوستانجی و بر معنائی ده او تو زایکی نواد ن بر نوا
 آید در پان بر نوع قرل یبر اقد رچینه سلو یاد و
 کسه لر قرمز صوبی هرنیه طوقسه قرمز رنگ
 ایدرا کثر جوانان و دختران دو داق لرینه سورر
 غایت رکنین ایدر پاورنجن فتح و او و راء مهمله
 و جیم ایله پاورنجن مرقوم معناسنه پاهکیدن
 فتح ها و کسه کافله بو زن داو ریدن بمعنی اشکجه کذا فی
 شرفنامه و مجمع الفرس یا یا برنجن بمعنی یا برنجن
 مرقوم پایان نهایت و هرنسنه نک آخری پایان کار
 دیر لر و مجمع الفرس بمعنی کرانه اوج معناسنه پای
 بو زن یای تختانی موقوف و ضم باء فارسی و و او
 و فتح زاء معجمه ایله مجمع الفرسده و نشئه حسین
 و فاییدن سه منالک آواز معناسنه منقولدر پای پیچیدن

یعنی فرار کردن قاجق معنای کذا فی المجرور
 پایدان یا ی موقوف و فتح دال مصله ایله باوج معنای
 اسم مرکب در پای ایله داندن مرکب در دان ظرف اولدوغی
 ظاهر در پایداری کردن بمعنی پایدن یعنی ثابت و قائم اولق
 و بریده توقف و آرام ایلمک پازن سکون یا ی تختانی و فتح
 زاء معجه ایله پازن مرقوم و اسیر و خند متکار معنای سه ده
 کلور پاستن کسریای تختانی و سکون سین مصله و فتح ناله
 مشاء ایله بکلم انتظار معنای سه ده در پایدن آن فتح یا ی تختانی
 و سکون نونله اوج معنای سه ده در اول ضامن و کفیل معنای سه ده
 کذا فی شرفنامه پایدن کان کاف فارسیله اهل جنت و اهل جهنم
 و عرش اعظم و امثالی که من بعد فنا اولمز کذا فی شرفنامه پایدن
 فتح یا ی تختانی و سکون نونله توقف ایلمک و انتظار معنای سه ده
 پایدن کسریای اول و سکون ثانیله قائم و ثابت و بریده
 توقف ایلمک و برنشنه بی محکم طومق و زینت ایلمک و ایاغله
 دیمک و باصمق پابین کسریای اول و سکون ثانیله هفتنه

اشا غی جان بنی عمو ما و زرد بانک اول پایه سنی خصوصاً
پایون ضم یای تختانی و و او مجبول ایله بمعنی پیرایه
و زیور کزانی ادا تال فضیله پنججودن سکون خاء
معجمه و ضم جیم فارسیله پنجچندن سکون خاء
معجمه و کسر جیم فارسیله کلاهما بمعنی کوفه شده
و هم نشدن یعنی یا غله دیمک و یا صحا و لمق کذا
فی مجمع الفرس پنجسان سکون خاء معجمه و فتح سین
مهمله ایله پنجس مرقوم معنا لرینه اسم فاعل در
پنجساییدن و پنجسیدن کلاهما بسکون الخاء المجتین
اول و فتح سین مهمله ثانی کسر ایله صا لنی صا لنی
یوریمک بآء موحد ایله ده مروید رکزانی شرفنامه
پنجسان سکون خا و فتح شین مجمتین ایله المناک
و در دناک کزانی صحاح پنجساییدن سکون خا و
فتح شین مجمتین و ایکی بای تختانی ایله رنج و الم و یرمک
معنا سنه مصدر در رکزانی شرفنامه پنجسن سکون خا

وفتح شین معجّین ایلله یوکسکدن سورینوب اینمک
پنجشیدن سکون خاویا و کسر شین معجّین ایلله جمع
 الفرسه بمعنی پنجندن مرقوم اما شرفنامه ده بمعنی
 فروزان و یلدرمق معناسنه در بدر زن قاین آتا
 اصلی اضافتله رامسکور تلفظ اولمقد راستمالند
 خفت اولمق ایچون راساکن اولمشدر پذیرفتن سکون
 ذال معجمه وفا و ضم راء مهمله و فتح تاء مشناه ایلله
 قبول ایلکم پذیرفتن کسر ذال معجمه و سکون یا یختاله
 قبول ایلکم و پسند ایلکم پذیرفتاریدن تعهد ایلکم
 و برنسنه تی در عهد ایتکم و قبول ایتدرمک و بکنده
 معناسنه ده کلور مصدر متعدیدر پذیره شدن
 قرشولمق و مقبول و پسندیدن معناسنه ده استعمال
 اولنور و کیر و کتمک و دونوب کلمک معناسنه ده کلور
 سپاه و سپهبد پذیره شدند نسخه میرزا ابراهیم
 برکنسنه نک امرین قبول ایلکم معناسنه مرویدر پراذران

فتح راین مهملتین و سکون ذال معجمه ایله پاقرجنستدن
برآوجی قوشدر غایت خوش منظر و پاکیزه هیأت
لیکن چندان نفعی یوقدر شاید قاز و اوردک آله
سرخ رنگ اولاننی مقبول طوتار لر اولدخی داثما
طوغا بنجی لده کتور ب تعلیم ایدرسه آوجی اولق
اولور عربیه اسمنه زفخ دیر لر کزاقی فرهناک
جهانگیری پراشیدن فتح راء مهمله و کسر شین عجمه
ایله شرفنامه ده بمعنی فروشاندن جمع الفرس بد
حال و پریشان اولق معناسنه پریشیدن دخی دیر لر
پراکندن فتح راء مهمله و کافله طاغتمو در پراکندیک
پراکنده کردن لفظنک متعدیسی اولور عربیه
تفریق و نثار و چغتایده پوتر اتماق دیر لر پرا نیدن
فتح راء مهمله و کسر نون و سکون یای تحتانیله
متعیدید راوچور مق معناسنه لازمی پریدندر
پرپهن سکون راء مهمله و ها و فتح باء فارسیله

براوند و طبیعتی بارد و ورطه در لطیف تناول اول نور چک
 و بشمش بنور ترکیب سموزاوت و پر پریم دخی دیر لر عربیه
 فرخ و رجه و بقله دخی دیر لر و زبان هندیه لوله
 و کهول دخی دیر لر چو تخم پر پهن آرد برون سپید لعاب
 و بر معنای پر ها پهن در فحش ابله پهن یا صی دیکدر
 برایله ترکیب اولند قد قناد آجش دیمک اولور و بر معنای
 دخی تختگاه در پر تمیدن سکون راء مهمله و فتح تاء
 مشاء و کسر میله تیسرمک یعنی دوداق ششوب یا رلق
 پر تمیدن ای شفته ارفعت عن موضعها کانهامقدمه
 کذا فی مشکلا ت پر چین سکون راء مهمله و کسر
 جیم فارسیله میخ تاق و او جن پر کتمک ترکیب دخی
 پر چین دیر لر پر چین سکون راء مهمله و کسر جیم
 فارسیله ایکی معنایه در اول فرهنگ جهانگیریه باغ
 و بوستان اطرافنه اتید کتری دیوار که اکثر دکنلی
 جالیدن ایدر لر ثانی جمع الفرسه باغ و بوستان

دیواری اوزرینه خودقلری چالی که اوزرندن آشلیه
اکا سرنیز وفاقددخی دیر لر پرداختن و پردختن
کلاما بسکون الراء المهمله والحاء المعجمه
طقوز معنایه کلور اول توجه کوسترمک و مقید
اولق پرستان فتح را و تا و سکون سین مهملتین ایله
طاوس کبی بر منقش بویلو قوشند و بر معناسی دخی
تنور در و کسر یا ایله قوزی قولاغید پرستیدن فتح را
و سکون سین مهملتین و کسر تا دشنا تله طایبق و خدمت
ایلمک بوندند که خدمتکاره پرستار دیر لر بر سیاو
شان ایکی معنایه در اول بر او تدر صبا پی سیاه ویشل
بیراغی اولور اکثر قیواغر لرندن و ایرمق کنار لرنده
وطاش ارا لرند دخی بتر ترکیده بالدری قوه دیر لر و برین
شعر الحن و شعر الحی و شعر الغول دیر لر ثانی اشکال فلکی دن
بر شکل آدیدر که یکرمی طقوز یلدره مشتمل در صورت
بر آدم ایاغ اوزره طور ب النده بغایت موخش بر غول

باشی طوتار کی کورینور و کواکی نو در بر جندہ رنفاق
ارباب رصہ برکوهان بوزن معنوهان او توز برلمانند
برنوا آدید و نغمہ مطرب و آواز طوطی یدہ دیر لر
کذا فی مجمع الفرس برکین سکون راء مہملہ و کسر کاف
فارسیہ بمعنی آشکار پرمون سکون راء مہملہ ایلہ
بمعنی آرایش و زیور کذا فی فرهنگ جهانگیری برنان
سکون راء مہملہ و فتح نونلہ اتمک اوزرینہ الاجہ
ایتمک کذا نغمۃ اللہ پرندون فتح راء مہملہ و سکون
نون ایلہ بمعنی پرندوش دون کیجہ دیمکد پرندین
فتح را و سکون نون و کسر دال مہملتین ایلہ حریردن
اشلمش قماش و امتعہ ہرنہ اولورسہ پرن فتح راء
مہملہ ایلہ اوج معنایہ کلور اول اول کردید کلری کہ
منازل قردن زیادیر لر کویا بروین دن مختصر در
پرنون سکون راء مہملہ و ضم نونلہ شرفنامہ و فونہک
جهانگیریہ اینجہ ورقیق طوقش دیبا و امثالی

۵۸۴
حریر منقش معناسنه بر نیان سکون راء مهمله وکس
نون ایله منقش اطلس وحریر دن منقش طوق منقش قماش که
مقابلی برند در که ساده اطلس و ساده حریر قماش در
پروا سیدن سکون راء وکسر سین مهملتین ایله بر نشنه ^{نک}
نرم و درشت لکن بلك ایچون ال سورب یوق غلفه دیر لر
پروان سکون راء مهمله ایله ایکی معنایه کلور اول
غزنین قربند بر شهر لک آدید رفه نك جهانگیرید
ابریشم چرخی در که ایا غله دوند در لر پروردن و پروید
کلاهما سکون الراء المهملتین وفتح الواو بسلمک
معناسنه مصدر در پروردیدن و پروندیدن کلاهما
بسکون الراء المهملتین و نون بز و امثالی انوا بیوک
باغلفه دیر لر پرورنده یوک باغلنش بز دیر لر که عربین
رزمه دید کلرید پرورزن سکون راء مهمله و فتح زاء
معجمه ایله الک معناسنه که پرورزن دخی دیر لر لفظ مرکب
پرایله وزندن پر سوراخ و شبکه معناسنه وزن وزیدن

لفظندن شتقد و عربین منخل دیر لر پروهان سکون راء
 مهمله و فتح واو و هایلله فرمناک جمانکیرین بمعنی ظاهر
 پرویزن سکون راء مهمله و کسر واو و فتح زاء معجه ایلله
 الک که اون الر لر پروزن کویا که پرویزندن لغتصهار
 اولمشدر پرون سکون راء مهمله ایلله ایکی معنایه در
 اول مبارزان ایرانندن کیونام پهلوانک همخوابه سی پی
 منکوحه سنک آدیدر کذا فی الجمع ثانی مخفف پروان
 مرقوم که معنای ثانیسیله مترادف در پروین سکون
 راء مهمله و کسر واو ایلله بکرمی سکر منزله قردن
 بر منزله آدیدر که نزیادیر لر ترکیدن اولکردید کلری در
 بر مختن سکون راء مهمله و خاء معجه و فتح ماو
 تاء مشأه ایلله ادبا و کرمک و تربیت قبول ایلمک
 معنایه بر مختن حرف یا زیاده سیله بر مختن مرقوم
 معنایه در بر هودن سکون راء مهمله و ضم هایلله
 آتش ایسندن انواب صراد مق بر هون سکون راء

مهمله وضم هایله بر کال ایله جزلمش دایره مقبضه
 بریان سکون راء مهمله وفتح یای تختائیه بر بیان
 لفظندن مخفف در پریخوان یعنی افسون و غنائم کذا
 فی الجمع پریدن کسر راء مهمله و سکون یای تختانی
 ایله اوچمق عربید طیران دیر لر پریشان معروف
 طاغملش و دخی غمناک و المناک معناسنه پریشیدن
 پریشان اولمق و بد حال و بیخود اولمق کذا فی شرفنامه
 پریشان کسر راء مهمله و سکون یای تختانی و فتح شین
 معجمه ایله بمعنی فشانندن و نشان کردن کذا فی الجمع
 پر یون سکون راء مهمله وضم یای تختانی ایله ترکیه قور
 لغان دیر لر بر علتد ر طرفه بدنه ظاهر اولور بعض نسخه ده
 ترکودید کلری علتد در پریشان کسر راء مهمله و یای اول
 و فتح ثانیله بمعنی پریشان پزاختن فتح ذاء فارسی و ثاء مشاء
 و سکون خاء معجمه ایله بمعنی کذاختن یعنی اریک کذا فی
 مؤید الفضل پز آسمان سکون ذاء فارسی و سین مهمله

ایله اوج فلک و ماوراء فلک معنا سنه پڑا کن فتح زاء فارسی
و کسر کاف ایله بمعنی زشت و پلید پڑا و ن فتح زاء فارسی
ایله بمعنی پراوند مرقوم یعنی قضا و دقاق طوقاغی
پڑمان سکون زاء فارسی ایله غمناک و بیشیمان
خورده و ندامت کشید پڑمایون سکون زاء فارسی
فریدونی سودیله بسلد کلری کا و ل آیدر پڑمردن
سکون زاء فارسی و راء مهمله ایله صولق معنا سنه
پڑمرده شدن صولش اولق پڑمردن سکون زاء
فارسی و کسر راء مهمله ایله صولق معنا سنه در
پڑن فتح زاء فارسی ایله ایک معنایه کلور اول بمعنی سر محله
و سر و آفانی فرهنگ جهانگیریده بمعنی زغن که غلیو اوج
و کوشتر بادخی دیر لر پڑولیدن ضم زاء فارسی و او و پڑ
و کسر لام ایله بمعنی پڑمرده شدن و پڑمرده کردن اما مؤنثه
الفضلاده بمعنی نرم کردن مسطور در پڑومان ضم
زاء فارسی ایله بمعنی فقیر شدن و بیجان بودن یعنی پڑا

اولن کذا فی الجمع پژوهیدن ضم زاء فارسی و واو معروف
و کسر هایلله تفحص تام و تجسس یلیغ ایتیک وجد و جهد ایلله
صو ر مق و آ ر مق معناسنه پژوین سکون زاء فارسی
و کسر و لوا یله نسخه حسین و فای ده بمعنی چرکین
شد و چرکین داشته و آخر نسخه ده مطلق چرکین
معناسنه در پژهان بردن سکون راء فارسیله آرزو
ایتیک و قایر مق معناسنه در چغتای سانسند بولغت
پژوهیدن معناسنه ایمان مالک دیر لر پژهان
سکون زاء فارسی و فتح هایلله الم و غصه معناسنه
پژوهیدن سکون زاء فارسی و کسر هایلله پژوهیدن
مرقوم معناسنه در پژیدن کسر زاء فارسیله بشوژ
طبخ معناسنه پژوین سکون زاء فارسیله بر نوع بیوک
و یوکسک میکدر پسانیدن فتح سین ممله و کسر
نونه بمعنی آب دادن یعنی صو ا ر مق کذا فی فرهنگ
جهانگیری پسندیدن بکنمک معناسنه مصدر در

پشچیدن کسر شین مهمله وجیم و سکون یا این ایله
 حاضر و آماده ایلک پسین کسر سین مهمله و سکون
 یای تحتانیله صکره کی دیمکدرباز پسین و فز پسین که
پشخوان سکون شین و فتح خاء معجمتین و و او معدوله
 ایله اوج معنایه در اول بمعنی پخیدن یا صلوب یا صیلنم
 ثانی بخشش معناسنه ثالث نخته سفره که ترکیه پشکون
دیرلر پشخیدن سکون شین و کسر خاء معجمتین ایله بمعنی
 بر افشاندن آب یعنی صوصا جمع معناسنه پشلیدن
 سکون شین معجمه و کسر لامله ال ایله نسنه یوقلغ عربی
 لمس دیرلر پشتم شدن سکون شین معجمه و میمله پراکنده
 اولق و بر بردن جدا اولق معناسنه در کذا فی جمع الغرس
پشمیدن سکون شین و کسر میمله پراکنده ایتیم و جدا
 ایتیم معناسنه کذا فی فرهنگ جهانگیری پشمین سکون
 شین معجمه و کسر میمله یو کدن طوقمش و اشلمش
 هر نه اولور سه پشم یو کدر یا حرف نشیند و نون ناکید

نسبت ایچوندر پشن فتح شین معجه ایله مجمع الفرسده
جنک یری و تورانیلردن بر مبارز پهلوان آدیدر
شهنامه ده مسطور در که حکیم ابوالقاسم حسن
فردوسی شهر طوسدن غزنینه کلد کده بر باغچه ده
اکلنوب منزل تدار کیچون آدم کوندروب کندو
نماز قیلورکن سلطان محمود سبککنکین شعراسندن
استاد عنصری و فرخی و عسجدی بر رساده روغلامله
اول باغچه یه عیش و عشرت ایچون کلورلر فردوسی نماز
قیلورکن کورد کلرنده بوزاهد خشک و غریب آدم ایله
صحبت نه ممکندر و خاطر مانده اوله جن سوز سوبلکده
روا کور میوب بدیهی بر مصراع نظم ایده لم که مصراع
دابعی اولغه قافیه مشکل اوله واندن طلب ایده لم
و شاعر اولین بزمه صحبت ایده مز دیه لم دیو معقول
رأی ایتدیلر فردوسی دخی نمازدن فارغ اولوب
یا نلرینه کلد کده اولاغصری چون عارض تو ماه

نباشد روشن دیر بعد عسجدی مانند دخت کل نبود در
 کاشن دیر بعد فرخی مژگانت همیکذر کند از جوشن
 دیوب قافیه قالمدی ملاحظه سیله مصراع رابی
 فردوسی به تکلیف ایدوب اولدخی مانند ستان کیودر
 جنگ پشن دیوب تمام ایدر بونلر متخیر اولوب کیویمدر
 و پشن کیمدر دیوب بیانش نیاز ایدر لر فردوسی دخاول
 محلدن بر قاج بیت اوقیوب بونلر ایله صحبت ایدر بعد
 سلطان محمود مجلسنه داخل اولور شهنامه نظمته
 سلطان محمود دن اشارت اولور و روایت اولور که
 پشن طوس قربند بر مکان اسمیدر نود رزا فاسیاب
 ایله اول محلد عظیم جنگ ایدوب تورانیلر مغلوب
 اولدیلر کودر زنک اول جنگه جوق اولادی هلاک
 اولدی جنگ پشن دیو شهرت بولدی پشجیدن فغ نیز
 مجمه و سکون نون ویای تحتانی و کسر حمله صوویا خود
 قان امثالی سنه لر صاچلق معناسنه در کذافی جمع الفر

پشیمان کسر شین معجمه ایله ندامت چکرم و ناسف ایلمک
چفتای لسانند اقسوم دیر لر پشین کسر شین معجمه ایله
نام پسر میوم کی قباد در که یکا و سک برادر که نریدر
کشتا سب پدیری لهر اسب انک فرزندیدر بلخمان
سکون لام و فتح خاء معجمه و میله بمعنی فالافخ یعنی
صیان کنافی و فزینک جهانگیری پلکن سکون لام و فتح
کافله منجیق معنا سنه پللمیدن سکون لام اول و
کسر ثانی و فتح میله کند و کندویه سو بلیک معنا سنه
پلندین فتح لام و سکون نون و کسر دال مهمله ایله بآء
موجده ذکر میرویدین پلندین مرقوم معنا سنه
شرفنامه صاجی ابراهیم فاروقی بآء فارسیله تصحیح
ایلش بنافتن فتح نون و تاء مشاء و سکون فایله صویولی
و سکون یولی طو تلق بنافته شدن دخی در لر
پناهیدن فتح نون و کسر هایله صغفق التجام معنا سنه

پنبه زن یعنی حلاج پنبه کن فتح کافله پنبه د ولایتی که
پنبه نلک جبه سن چقادر لر پنجمین پنبی دیمک اولور
سماء خامسه فلك پنجمین دیر لر پنجمین سکون نون و کسر
جمله پاره ملک احمد بن اسمعیل مشکلا و تده نقل ایله
پنجین سکون نون و کسر جمله پنجمین مرقوم معنا سنه
پندیدن سکون نون و کسر دال اول ایله نصیحت ایلمک
و نصیحت قبول ایلمک کدافی شرفنامه پنکان سکون نون
و فتح کاف فادریله یولک طاس و دخیلکی و قم ساعت
و برنوع صوم ساعتیه دیر لر پنهان مخفی مقابلی بیدار
و آشکارا مقابلنده دخیل کر اید لر پنون سکون نون
و ضم یای تحتانی ایله بمعنی روند یعنی کیدیچی پهلوان
بهادر معنا سنه لفظ مفرد در پهن سکون هایله اگر چه
مشهوری یا صید در پهن کسر هایله بمعنی پهنایاده
اینلور دیمک اولور پنجمین اگر چه مشهوری کسر هایله در

اما شرفنامه ده فتح یا یله اولغین متابعت اولندی صاروق
ویارده ملوق ویار ملوق معناسنه پیراستن اگرچه بوناک
دخی مشهوری کسر یا یله در اما شرفنامه ده فتح یا یله در
برهنسه دن یا قشیمه فی کیدرمک و زیاده اولانی دفع
ایتمک مثلا واغاجک ناهموار شاغلرین قومق کبی و کون
دباغت ایتمک کبی معنای لازمی کون دباغت بولمقدرد
پیرامون سکون یا وفتح راء مهممله ایله بهتان وافترا
ایلدیلر معناسنه در پیسودن سکون یای تختانی وضم
سین مهممله ایله بعضی میل کردن کذا فی نسخه میرزا ابراهیم
پیغنی یای تختانی وفتح غین معجمه ایله سداب دید کلری اغر
قو قولو بر او تدر تعریب ایدوب فیجی دیدیلر کذا فی مجمع الفریز
پیغون سکون یای تختانی وضم غین معجمه ایله بعضی شرط
و عهد و پیمان کذا فی نسخه میرزا ابراهیم پیکان اوق
د مرغی پیکردن سکون یای تختانی و راء مهممله وفتح
کافله سکرملک یعنی سکری کسملک لفظ مرکبدر پی ایله

کردند پیکندن سکون بای تختانی و نون و فتح کافله
 بمعنی جمع کردن و در سلك کشیدن کذا فی مجمع الفریس
پیکن سکون بای تختانی و نون و فتح کاف ایله غریبال و
 بغدادی و امثالی سنه صایندن اوسه جک که طبق کیه
 ایدر لر و بعضی سنه ده یردن کولک قویا دجی سنه
 دمور اولسون اغاج اولسون پیمان سکون بای تختانی
 ایله ایکی معنایه کلور اول معروف عهد معناسنه ثانی
 اقربا و تعلقات معناسنه پیمودن سکون بای تختانی
 ایله اولچمک معناسنه کیله ایله اولسون آرشون ایله
 اولسون و استعاره طریقله دخی استعمال اولنور پیوستن
 سکون بای تختانی و سین مهمله ایله اولاشیق و اولاشد ربق
 هم لازم هم متعدی اولور و امید طوتمق معناسنه ده کلور
پیوسیدن ضم بای تختانی اول و سکون ثانی و کسر سین مهمله
 ایله امید طوتمق و دخی ظن و کمان ایلمک معناسنه مع الواو
پا آهوضم هایله بنالرا صطلحه حیدر النی خانه لواءه یغی

۲۵
قبه او طه نك قبه سى الى كوشه يا خود كرى الى كوشه
اوله عربيد اكاسدس الاضلاع دير لر وبعض فرهنگه
خانه بر نقش و نگاره دير لر پانو ضم تاء مشاة ايله فلک
عطارد ده مریخ منزله لرندن بر منزله آیدر پاد او
فتح دال مهمله ايله قوجه قری عورت که پاد او دخی دیر لر
ثانی حوالی فروینده بر موضع اسمیدر کذا فی فرهنگ
جهانگیری پاد او فتح راء مهمله ايله بمعنی پیره زن که
فروت عورت دیمکدر کذا فی تحفه الاحباب پاردو
سکون را و ضم دال مهملتین ايله اوغل اوقی که بارانه
وبادر بنو و معربی باد رنجبویه در دافع سودا بر او تدر
پاد و ضم راء مهمله ايله ایکی معنایه در اول کورک که
آنکه تمار و طپراق و سائوشنه کور و در ثانی زن
معناسنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری پاد یا و سکون
راء مهمله و فتح یای تحتانیله صو ايله صو ایلین
مزدومات که فار یاب دخی دیر لر کذا فی فرهنگ

جهانگیری باز و ضم زاء معجمه ایله معروف یا صبی بپاقد
 قیمه ات و برنج ایله طولمه ایدر لر و قیوطیا غنه دخی دیر لر
 کذا فی نعمة الله پاشو ضم شین معجمه ایله مطلقا عصا
 معنایه در فرهنگ جهانگیری سین مهمله ایله منقولده
 اما سائر لرده شین معجمه ایله در پاشو یا الوضم لامله
 ایکی معنایه در اول اول دانه لر در که وجود انسانده
 ظاهر اولور اما و جمعی اولمز و بشوب دشلز برزایام
 قالور بعد غایب اولور ازخ و زخ دخی دیر لر و
 بعض ولایات قارس و عراق محمد کوا و تبریز
 یار سکیل و ترکان کونینک و هند یار ساو و عربده
 نولول دیر لر یا و بمعنی شستن و پاک کردن کذا فی
 فرهنگ جهانگیری و زبان هندیده پای معنایه ده
 پشسو سکون تاء مشناه و ضم سین مهمله ایله یوغرت
 قوریسی که ترکیده کش دیر لر و آیرانه دخی دیر لر
 پتو ضم تاء مشناه ایله یو کدن طوقمنش بر نوع صوفیه

پرتا و سکون راء مهمله ايله پرتاب معنا سنده در منزل
 اوقی ديمکد ر پرتو سکون راء مهمله و فتح تاه مشاة
 ايله ضيا و شعاع معنا سنده عموماً سيف اسفرنگی پرخاشجو
 سکون راء مهمله و شين و فتح خاء معجمين و ضم جميله
 جنگی معنا سنده در که پرخاش جنگد رجو آرايچيد اسم
 فاعل معنا سنده که پهلو ان و مبارز ديمک اولود پرخجو
 سکون راء مهمله و فتح خاء معجمه ايله فزئک جهانکيد
 ايکی معنایه در اول بر نوع انبارد در که اولرايچنده طبرقند
 و فخته دن ايدوب ايچنه ذخيره غله سن قورلر پردو
 سکون را و فتح دال مهملتين ايله اوطه لرده فوقانی کومک
 پنجه که ايچرويه ضيا ايچون ايندرلر پرميو سکون راء
 مهمله و کسر ميله بر علتد در مثانه ده اولور سوزاک
 ديرلر عربيد حرقه البول و ترکيده بيل صوقلغی ديرلر
 پرتو سکون راء مهمله و فتح نونله ديهای تنک يعنی
 انچه طوقمش ديها که بر نون دخی ديرلر کذا فی شرفاه

و مجمودی پزند و فتح را و سکون فون و ضم دال مهملین
ایله پزند و ش لفظندن ترخیم اولنشد ردون یکجه معناه
پرو سکون راه مهمله و اظهار و او ایله پرو یا معناه
پروین لفظندن اختصار اولنشد رپسا و فتح سین مهمله
و اظهار و او ایله ال ایله نشنه یو قلیق لیس معناه کذا
فی الصحاح پشتو سکون شین معجمه و فتح ناء مشاء ایله
زبان افغانیان یعنی قوم افغان لساننه دیر لر معرب پشتو
کذا فی فرهنگ جهانگیری پلاو معروف و مشهور طعامه
ترکید کسر یا ایله استعمال اید لر پنج پهلو مرنه که بش گوشه
اوله خانه ده و غیریده استعمال اولنور پندو سکون فون
و ضم دال مهمله و اخفای و او ایله کنه دید کلری سکک که
حیواناته یا پشور پهلو سکون ها و فتح لامله درت معناه
کلور اول شمع و دلا و در مبارز پهلوان معناه پهلو
سکون ها و ضم لامله ایکی معنایه در اول یان که عربیه
جنب دیر لر پیر و سکون یای تحتانی و فتح راه مهمله ایله

ایز سوزیجی که عربی قایف دیر لر و بر معنا سید
بر کسته نک آردنجه کمتک و طرز و روسنه تقلید
ایم کدر که فالان پیر و فالان شد دیر لر یایله رود
مرکب لفظ در پیغو سکون یای تحتانی و ضم غیر
مجمع ایلله مرشهر عظیم آدیند که آنه ویرینه و یاقوت
معدنی وارد در پیکودخی دیر لر و پیغوفهم اولور که
پیغو اول ولایتک پادشاهی آدی اوله صهر کیم
پادشاه اولور سه نامنه پیغو دیر لر پیغ پادشاهانه
ایلتان دید کلری کی پیکر کا ویر نوع سیاه در که
صغر صوتند ایدوب زیاده سروار و عشرتد آنکله
شراب ایچ لر کذا فی المحمودی پیو و او مجهول ایلله
کلوخ معنا سنه در و دخی رشته علتید رکه وجود
انسانده ظاهر اولور نار و دخی دیر لر کذا فی فرهنگ
جهانگیری مع الهاء پاتا به فتح نامنه و یاء موحد
ایلله ایاق طولانی اکثر عجم روستای لری دیر لرینه

و از بنجه بر صراط لر یا تا وه بمعنی پائینه مرقوم یا بخته
فتح تا این و سکون خاء مجمله ایله بمعنی پای اقرار مرقوم
یعنی جاری یا تله و پائینه کلامها بکسر التاء المشاء
ثانی بسکون الیاء التختانی حلوا جابرک بیولنه قازغانه
دیر لر پالتونه ضم قله مشاء و فتح فوله بمعنی پالتون
مرقوم یعنی نشانا و طوغان یا چه معروف طعما مد
و شلوا و طومان یا چه سی یا چاهه فتح جیم فارسیله
جلا هله مخصوص مکاند که ایش محلند و اروپ
آند ایش ایشلر کذا فی مجمع الفرس اما جلا هله یا قلرین
قود قلرین چاقور اولق مناسیدن یا چه کسر جیم فارسیله
قار او زرنه یوریمک ایچون غریبال کی بر سنه در
ایاغه بغلیوب یور لر یا چنامه سکون جیم فارسی
و فتح فون ایله لقب معناسنه در کذا فی فرهنگ جم انگری
و بعض فرهنگلرده قرین و همال معناسنه در یا چه
کسر جیم فارسی و سکون یای تختائیه مجمع الفرسده

عموما یا غه کیان نشنه یا خره سکون خا معجمه و فتح
راء مهمله ایله فبوا و کنده او تور مقایم چون ایتد کازی
کوچک صفت طاشدن و غیر بدین کذا فی مجمع الفریاد شاه
و یاد شده معروف لفظ مرکب در بر جزوی یاد در که دافع
ضرر و مصلح فساد دیم کرد و بر جزوین شاهد در که
اولو یعنی بیوک دیم کرد بحسب العرف اطلاق اوزره
استعمال اولند قد مراد سلطان دیمک اولور شده شاهک
مختصر در اصل لری بردر الفک اسقاطی ده اثباتی ده
جائز در و شاهک بر معنا سید و بل و نفرین در بیتلرین
مفهوم در یاد کانه سکون دال مهمله و فتح کاف فارسی
و نونله رساله زفانکو یاده بمعنی بام بلند یعنی یوکسک
طالم و شرفنامه ده در نتیجه بالامعنا سنده در یاد و فتح
دال مهمله ایله مجمع الفریاد کله کا و یا خرنه یعنی
صفرو یا خرداشک سوریشی یاد نکده کسر دال مهمله
و سکون نون و فتح کاف فارسیله بمعنی یاد نک مرقوم

یعنی غله دوکد کاری اغاج پار زده سکون واه مهمله
 وزاء معجمه ایله ایکی معنایه در اول قاصی که بدو بر صفت
 ثانی سینه بند اطفال یعنی طفل کوکسل کی پار سه
 سکون و او فتح سین مصملین ایله بمعنی کدای کدانی
 فرهنگ جهانگیری پار وجه ضم واه مهمله و فتح جیم
 فارسیله بالحق چکد کاری ظرف پار وله ضم واه و فتح لامه
 اوج معنایه کلور اول تحت و اغاج یونقه سی ثانی مزاج
 و لاغ و لطیفه ایدیمجه دیر لر ثالث بمعنی مرید بمعنی پی
 اینته یرامز آدم پار الهی معنایه کلور اول معروف قطعه که
پار چه دخی دیر لر ثانی صحاح حد رشوف معنایه سه در
پار نامه سکون زاء فارسیله بمعنی پاچنامه مرقوم
 کدانی فرهنگ جهانگیری پار زه فتح زاء معجمه ایله
 حیوان سورجک اغاج که چوبانک و جفتی نل و مکارینک
 و سایرینک اللرن کتور دکاری پار زه فتح زاء فارسیله
پار چه که معروف طعامد عربین کراع دیر لر پار زه

کسر زاء معجمه و سکون یای تحتانی و فتح راء مهمله
ایله واج معنایه در اول کیجه دن بر حصه یعنی کیجه دن
بر مقدار کچمش و یا خود قالمش اوله باشنامه سکون
شین معجمه و فتح نونله بمعنی متوازن پکده پکرکه نیر
دخی دیر لر کذا فی شرفنامه باشککه بمعنی باشک
مرقوم یعنی خوشه انکور و خرما و تخم لوبخیا رکذا
فی فرهنگ جهانگیری باشنه و باشینه کلامها بر کسر
الشین المعجمه و بکجه معناسنه آدمک اولسو حیوانک اولسون
پاغنده فتح غین معجمه و سکون نونله آتیلوب طوبیا و لمشر
پنبه پاکاه کاف عجمیه قدمگاه در ترکیه ایاق یولی
دیر لر عجم ایاق محلی دیمک ایچون پاکاه دیر لر و زردبان
ایاغی معناسنه ده کلور پاکیزه کسر کافله زیاده پالک
ولطیف و نازک معناسنه بالاده فتح دال مهسله ایله بهنه
اسب جنب یعنی یدک آت پالکانه سکون لام و فتح کاف
فارسیله دریجه معناسنه پالنده فتح لام و سکون نونله

بمعنی افزانیدن یعنی آرد بختی و بیو میجی کذا فی شرفنامه پالوازه
 سکون لام و فتح زاء معجیه ایلله صبا لبتی که عید و نوروز و
 جشن سرده ایدوب اوغلان بختلری صبا لار کذا فی الاعتبار
پالواسه سکون لام و فتح سین مهمله ایلله تاسه که غم و اندوه
 کذا فی التخفیه اما بعض نسخه ده تاء مشتاة ایلله تالواسه ^{قد در}
پالوانه سکون لام و فتح نونله حلیلی نسخه سند قرغوج
 مرویدر پالوایه سکون لام و فتح یای تحتانیله تخه الاحباب
 بمعنی پالوانه مرقوم که پیلوایه ده دیر لر اما شمس خری
 زمانه و چمانه قافیه سند نقل اینمشدر و رساله میرزا
 ابراهیم ممنونله و هم یای تحتانیله منقولدر پالوده
 معروف طعامدر و ذخی غل و غشیدن صاف و پالت
 معنایسته پالونه ضم لام و فتح نونله بمعنی پالاون مرقوم
 یعنی حلوا جیلر کفکیری آنکله غسل و شکر سوزب صاف
 ایدر لر پالیده کسر لام و سکون یای تحتانیله بمعنی الفرسد
 بمعنی صاف کرده یعنی سوزلش و ادات الفضا لاده بمعنی افزوده

۵۹۸
نمویعی بیومش زیاده معناسنه در پانزده اظهار هایله
اون بش عدد در پانه فتح نونله قیو آردنه قونیلان اغاج
ودخی بخار و کسار اغاج نیز یارلمق ایچون یار یغه صوقد قکر
چوی معناسنه در خانه و پهنانه دخی دیر لر کزاق فرهنگ
جهانگیری پاورانه سکون و او وقع زاء معجه و راء
مهمله ایله چلا هلاک ایاق قود قلی تخته پاهنگه
فتح ها و کاف فارسی و سکون نونله بمعنی کفش یعنی پاویج
کزاق فرهنگ جهانگیری پاه اظهار هایله اگر چه طعاند
لکن اکثر شور با لرده استعمال اولنور پای اوزاره
زاء فارسیله چلا هلاک ایاق قود قلی تخته کزاق کتاب
السامی پای تابه معنی پاتابه مرقوم پایجه سکون پای
تحتانی وقع جیم فارسیله شلوار پاچه سی و غیره عربی
رجلان دیر لر پای خاسته فتح خاء معجه ایله ایاق الننده
باصلمش و یا غله دو کلمش اولان سننه کزاق فرهنگ
جهانگیری پای خوشه ضم خا وقع شین معجمین ایله

اول یره دیر لر که بنموردن اصلنوب آدم و حیوانات
 با صمقدن قوریدقدن کسلنا و لوب پان اوله ایضامنه
 پایداره سکون یا و فتح دال و راه مهملتین یایله معین و مدد
 کار معنا سنه پایمرد دخی دیر لر پایزه کسریای تختانی
 و فتح زاء معجمه ایله عطیه و احسان و دخی معاف نامه
 و برات و وظیفه که کاغذ زر دخی دیر لر کنایه فرهنگ
 جهانگیری پایزه زاء فارسیله ده پایزه مرقوم معنائنه
 و دخی جائزه که اصطلحات کهابن تشریف دیر لر و
 خلعت و عطیه معنا سنه پایسته کسریای تختانی و سکون
 سین همسله و فتح تاء مشنآه ایله بمعنی بقا کرده و پاینده
 یعنی مقیم و ثابت و برقرار پایگاه کاف فارسیله بش معنایه
 کلور اول قدر مرتبه پاینده فتح یای تختانی و سکون نون
 و اظهار هایلله بمعنی ضمان و کفالت پایله فتح یای تختانیله
 بش معنایه کلور اول مرتبه و غر و جاه معنا سنه پته
 فتح تاء مشنآه ایله بمعنی پده که عنقریب ذکر اولنور پشاره

سکون تاء مثناة وفتح یای تختانی وراء مهمله ایله یبسی معناه
 کلور اول آفت و بلا معناسنه پتیره کسرتاء مثناة و سکون
 یای تختانی و فتح راء مهمله ایله طبیعته مکروه کان سنه یه
 دیر لر پتیه کسرتاء مثناة و سکون یای تختانی و فتح لامله
 بمعنی فته با حریفایه ابدال اولفق قاعده در پیجوه
 سکون جیم فارسی و اخفاء هایله ترجمه معناسنه که
 ترجمانه پیجواک دیر لر پیچه فتح جیم فارسیله صر مشق
 معناسنه پیچوده و پیچید کلاما بسکون الخاء
 المعجمة اول بضم الجیم الفارسی ثانی بالکسر یرده
 یا صلوب یصیلنمش سنه یه دیر لر پیخته سکون خاء
 معجمه و فتح تاء مثناة ایله پنبه معناسنه پیچوده و پیچید
 کلاما بسکون الخاء اول بضم الشین المعجمین ثانی
 بالکسر بمعنی پیچوره مرقوم بدرخته سکون دال و
 خاء معجمه و فتح راء مهملتین و تاء مثناة ایله بمعنی عمکین
 و اند و هناك پدرزه فتح دال و سکون راء مهملتین بعد

زاء معجمه مفتوحه ايله ازاري بوغجه کيمايدوب ايچنه اؤلوب
 قونيلوب باغلمش اوله پرزه دنجي دير لر کذا في جمع الفرس
 پدعه سکون دال مهمله و فتح ميمله بمعنى بهره يعني حصه
 ونضيب کذا في نسخه ميرزا ابراهيم بن فتح دال مهمله ايله
 ايکي معنايه در اول قاو معنا سنه که عربيدن خراقه دير لر
 ثاني براغاجدر ميوه سي اولمز اودون ايدر لر ايکي معنايه
پذه ذال معجمه ايله پذه مرقوم معنا سنه در پذيرفته
 يعني قبول کرده پذيرفتن دن اسم مفعولدر پذيره کسر
 ذال معجمه وسکون يا و فتح راء مهمله ايله بمعنى استقبال
 صحاح کير و کتمک و د و نوب کلمک معنا سنه مرويدر
 عبارت مرقوم ايکي فعل اولور سه اضدادن اولوق اقتضا
 ايدر بر فعل اولوب کلمک معنا سنه اولور سه کتمک شرط
 اولمش اولور و نسخه ميرزا ابراهيم دنجي استقبال و بمعنى
 قبول امر کسي واقعدر پرازده فتح را و دال مهملتين وسکون
 زاء معجمه ايله خمير لشمش اون که اتمک اتم که حاضر اوله زواله

دخی دیر لهندی اسانند پیره دیر لر پراز وانه بچاق
 و قلیچ و قلم تراش قبضه سیله دموردی اراسه ایتد کری
 نسنه وقین دیبلکی معنا منه پراشید فتح راه مهمله
 و کس شین معجیه ایله بریشان شد و پراکنده کشته معنا
 پراکنده بریشان و متفرق پراکوه فتح راه مهمله و ضم کافله
 طافک سبل افق ایله سلفش اولان رینه دیر لر و کباب
 السامی فی الاسامید پراکوه هو من الجبل حیث پنجه
 الیه الماء ای ینسکب مسطور در پرانه فتح راه مهمله
 و قوله بر شهر اسمید بعض شخه ده بر نهر آید رکذافی
 مجمع الفریس پر باره و پر باله کلاما بسکون الالمهله
 و فتح الباء الموحده بمعنی خانه تابستان که و واره وفر
 واله و در واره و در واله دخی دیر لر کذافی فر مناجها تکبر
 بر پره سکون راه اول و فتح ثانی و باء فارسیله سکه لنشر
 التون معناسته پرتله سکون راه مهمله و فتح تاء مشاة
 و لامله ایک معنایه در بری پیشکش و بری دلیند بورکی

بر توه سکون راء مهمله وفتح تاء مشاء وواو ايله بين
 نيز پر تاي پر داخه فتح تاء مشاء ايله اوج معنایه در
 اول تهی کرده و خالی ساخته یعنی پوشانمش و پوشانیش
 معنایه پرده چخانه موسیقی ده بر پرده اسیدر پرده
 معروف و حجاب و نقاب و ساز پرده لری پرده سکون
 راء مهمله وفتح زاء معجه ايله جامه خاودار مثل
 قطیفه و جوقه و ما امشبه ذاك و دخی محل شریف
 و مکان لطیف معنایه پرستند پرستیدن لفظند
 اسم فاعل صیغه سیدر قولل قایدیحی معنایه پرسته
 سکون را و فتح سین مهملتین ايله بمعنی کدایی یعنی ننجیک
 پارسه دخی دیر لر بر طیه طاء مهمله ايله اما حر کنی
 اشعار اولنا مشدر بر شهر و بر ولایت اسمی اولق
 اوزن منقولدر بر غونه سکون راء مهمله وضم غین
 معجه وفتح نونله بمعنی زشت که فرنج دخی دیر لر کذا
 فی جمع الفرس بر کاره سکون راء مهمله وفتح وراء ثانیله

درت معنایه کلور اول معروف آلتد رانکله جدول
 و داتره و سایر ایشلراید لر ثانی اشیا معناسنه پرکاله
 سکون راء مهمله و فتح کاف و لامله درت معنایه کلور
 اول مریشنه نلک پاره سنه دیر لر پرکاه سکون راء مهمله
 و فتح کاف ایله شی حقیر معناسنه لفظ مرکب دیر ایله
 کاهدن ترکیده صمان چو پی دید کلریدر پرکنده سکون
 راء مهمله و نون و فتح کافله پرکنده لفظندن اختصار
 اولنشدد پرکنه سکون راء مهمله و فتح کاف فارسی
 و نون ایله سیم و زر خوده سی که پرکنه دخی دیر لر
 پرکنه سکون راء مهمله و یای تختانی و کسر کاف فارسیله
 بمعنی پرکنه مرقوم و سیم و زری که لیوب مفرجات
 ترکیلره جزواید لر که قلبه فرح و قوت و یر پرپهاسه
 سکون راء و فتح سین مهملتین ایله بش معنایه کلور
 اول بمعنی دانستن پرماه و برمه کلاما بسکون الراء
 المهمله و فتح المیم مثقب که حکا کلرانچو و جواهر لر لر

د و ل ک ر ل ر ت خ ت ه و ط ا ش د ل ر ل ر پ ر م و د ه س ک و ن ر ا ه م ه م ل ه
 و ض م م ی ل ه ن ا م پ س ر س ا و ه ش ا ه ک ز ا ف ی ف ر ه ن ک ج ه ا ن ک ی ر ی
 پ ر ن د و ش ی ن ه ر و ن ی ک ی ه ک ی ن س ن ه ه ر ن ه ا و ل و ر س ه ا س ت م ا ل
 ا و ل و ر پ ر ن د ه س ک و ن ن و ن و ر ا ن ک ش د س ی ل ه و ت خ ف ی ق ل ه د ه
 ج ا ی ز ا و ج ی ی ط ی ا ر م ع ن ا س ن ه و ق ا ی ق د ن ک و چ ک ز و ر ق
 م ع ن ا س ن ه غ ا ل ب ا ر و م د پ ر م ه ی و ن د ن غ ل ط د ر پ ر و ا ر ه
 س ک و ن ر ا ه م ه م ل ه ا و ل ی و ف ت ح ث ا ن ی ه ا ی ل ه ا و ج م ع ن ا ی ه ک ل و ر
 ا و ل خ ا ن ه ت ا ب س ت ا ف ی و ب ع ض ن س خ ه ل ر د ه خ ا ن ه ف و ق ا ف ی ک ه
 ا ط ر ا ف ی پ ن ج ر ل و ا و ل ه ا ک ا پ ر پ ا ر ه و ف ر و ا ر ه و و ر و ا ر ه و
 چ ا ر ط ا ق د خ ی د ی ر ل ر ف ر ه ن ک ج ه ا ن ک ی ر ی م س ط و ر د ر ک ه
 ا و د ه ب س ل ن م ش ح ی و ا ن ه پ ر و ا ر ی د ی د ک ل ر ی ب و ن د ن د ر
 ب ع ض ی ل ر غ ل ط ا ی د و ب پ ر و ا ر ی ل غ ت ف ی پ ر و ر ش د ا د ه م ع ن ا
 ص ا ن و د ل ر ح ا ل ب و ک ه پ ر و ر ش د ا د ه ی ه پ ر و ر د ه د ی ن ل ک
 ک ر ک د ر پ ر و ا ر ی د ی ن ل ک ص م ی ع د ک ل د ر پ ر و ا ر ه س ک و ن
 ر ا ه م ه م ل ه و ف ت ح ز ا ه م ع ج ه ا ی ل ه ا و ج م ع ن ا ی ه ک ل و ر

اول تفرجه کیدلد کده کوتر دکلری طعام و سایش
بزم آلاقی معنا سنه نقل برون آرم و پرواز کیرکذا
فی تحفه الاحباب و نسخه حسین و فایده عروس
اوزرینه اولان نثار درهم و دینار معنا سنه در
شرفنامه ده آتش و شعله در که و کونلرده و سرور محالین
ایدر لر بعض نسخه لرده آتش باز لر که لعلری که دو کون و عیش
و عشرت و صحبت کیجه لرند ایدر لر پروا سیده سکون را
و کسرین مهملتین ایله بمعنی دست مالیده که نزدیکه
تمیز ایچون ال ایله یوقلق پر ماسه مرقوم کی پروانه اوج
معنایه کلور اول معروف کلبکدر کیجه شمع طولا شور
پروردشانه سکون را و ال مهملتین و فتح واووشین
معجمه ایله بمعنی درخش کننده یعنی یلدر ایچی پرورده
بسلمش معنا سنه اسم مفعولدر عموما پرورده سکون
راء مهمله اولی و فتح ثانیه بمعنی قریه شده و پروا کرکه
پروان لفظندن بخفدر پروند سکون راء مهمله

وَنون ايله قماش صبا رغیسی و قماش صند و غی اما صبی
بودر که قماش و تفادیق و انواب تنکی که با غلوب
صبا دلمش اوله عربیدم رزمه دیر لر پروه سکون راء
مهمله و فتح و او ايله اوج معنایه کلور اول جنک و
جدال و ترکناز ايله دشمندن آلمان مال غنیمت مسنه
پره فتح راء مهمله مشدد ايله بش معنایه کلور اول
لشکر سوار و پیاده صف اولوب کتمه لرینه دیر لر جنک
ایچون اولمشو شکار ایچون اولمشو آلائی ایچون اولسون
کزانی سنجه میرزا ابراهیم صف معناسنه پره هازه سکون
راء مهمله و فتح ها و زاء معجمه ايله یاغش بز که قاواید لر
واغاج و سایر نسنه لر که قاوی که پده دخی دیر لر کذا
فی فرهنگ جهانگیری پره هوده سکون را و ضم ها و فتح
دال مهملتین ايله ایکی معنایه د اول آتشدن انواب
صرار مقنای سنخن یهوده پره یمپه کسر راء مهمله و سکون
یای تحتانی و فتح جیم فارسیله لیف خرما معناسنه در

بریره و بریرینه کلاما بکسر الراء المهملة وسكون
 الیای التختائین دونکی کوندن اولکی کوندن اولش نشه یه
 دیر لر هرنه اولور سه بریره کسر راء مهمله وسكون
 یای تختانی و فتح زاء معجه ایلله ایکی معنایه در اول زدرخ
 ثانی آتش موری او زدن پشن اتمک که خمیری کوله کوپ
 بشور در لر پریشید کسر راء مهمله و ثین معجه وسكون
 یا ثین تختائین ایلله پریشان اولش و یاده ویریش پراشید
 دخی دیر لر پزاو فتح زاء فارسی و و ایلله اول فزونه
 دیر لر که ظروف سفالین و کریمید و توغله بشور در لر
 پزغرده سکون زاء فارسی و راء مهمله و فتح غین معجه
 ایلله بر نوع دکن در و دخی افلق معنا سنه در پزقله سکون
 زاء فارسی و فتح قاف و لامله شبیح بوجکیدر پزما یه
 سکون زاء فارسی و فتح میم و یای تختائیلله فرید و ن شاه
 سودیله بسله کلری کاو ک آیدر پزما یون دخی دیر لر
 کذا فی تحفه الاحباب اما مؤید الفضلاده کسر راء موحد

وسکون راء مهمله ايله برمايه مرويد ر پزمرده اگرچه
صوولش معناسته درنيا تا تده استعمال اولنو و اما انسانه
وساير لرده دخی متغير الاحوال و متفكر و خسته
اولانه دخی پزمرده دير لر پزمره سکون زاء فارسی
اول و فتح ثانیله جملاوز کوزه دير لر پزولید ضم زاء
فارسی و و او معروف و کسر لام ايله بمعنی پزمرده
شده پزوهنده ضم زاء فارسی و کسر ها و سکون نون
ايله بمعنی باز پرسند و تفحص و تجسس احوال کنند
پزوهید ضم زاء فارسی و و او معروف و کسر ها و سکون
بای تختانی ايله عاقل و زیرک و تتبع علوم و ائقان رسوم
ائیش معناسته پزوه ضم زاء فارسی و و او مجهول و
اظهار ها ايله پزھیدن لفظنندن اسم مصدر در خبر
پزوه و لشکر پزوه دير لر تفحص و تفقد و تجسس و
جاسوس معناسته پزوه فتح زاء فارسی له نسخه میرزا
ابراهیم آستر قفتانک و غیرک اداات الفضل اوده بمعنی

زمین پشته پشته و ناهموار و مجمع الفرسد بمعنی آلات
 حرب مرقوم در پزیره کسر زاء فارسی اول و فتح ثانی
 و سکون یای تختائیله دقیق معناسنه در پزیشه کسر زاء
 فارسی و سکون یای تختانی و فتح شین معجمه ایله بمعنی
 پزیره مرقوم پسته سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء
 ایله عودات کارگاهه چکوب اشلدکاری منقش ایش که
 مفرمه و سایر مرثیه اولورده پسکله سکون سین
 مهمله و فتح کاف عربیله قیومندی که ایچ طرفدن قیوم
 محکم ایدر لر پسکوهه سکون سین مهمله و ضم کافله
 ایرلش آردقاشی معناسنه پس مانده ایکی معنایه در اول
 کیروقالمش معناسنه و فضله طعام و شراب کجیه ده
 و برشی کیرو قونلغه ده دیر لر چغتای لسانده ارتا
 ماق دیر لر پسند فتح سین مهمله و سکون نونله اوکی
 اوقل پسند دخی دیر لر پشمه سکون شین معجمه و فتح
 میمله بوزن چشمه کوزه چکلن توتیا عربیه شباف

دیر لر پشینه سکون شین معجه ايله یو کدن طوقش منه
 اولورسه لفظ مرکبدر پشم ايله یای نسبت ونون تا کیدن
 و دخی بر نوع لطیف حلوادر پشجید فتح شین معجه و سکون
 نون و کسر جمله صووقان و امثالی نسنه لر صا چلش
 دیکدر پشجه فتح شین معجه و سکون نون و فتح جمله کتاب
 المتاحی فی الاسامیده بردسته اوتدر سپور که کجی آنکله
 چلاهلر بزاوزرینه دستکاهده صوسپر لر عربین مرطم
 و مرثیه دیر لر پشته شین مشدده ايله سوری سیک
پشه خانه و پشخانه کلاهها بفتح الشین و الخاء المعجمین
 جینک دید کلری اوکی بر نسنه در قها شدن ایدر لر
پشیره کسر شین مشدده ايله مخفله دخی جایز در دت
 معنایه کلور اول پول که عربیده منقور دیر لر تحفه
 الاحباب اذ درک و ما هی نك بولنه دیر لر بفتره با حو
 ذکری مرور ایدن بفتره در اصحی بود در بفتره سکون فا
 و فتح راء معمله ايله چلاوه آلتلرندن کوچی دید کلری

نشسته در کذا فی نعمة الله بکاه و بکه کلاماً بفتح الکاف و
 اظهار الهماء فرهنگ جهانگیرین صبح کاذب معنا شده
 بکنه سکون کاف و فتح نونله فرهنگ جهانگیرین سموز
 و فربه و کوتاه قد اولان آدمه دیر لر پلغند فتح لام و سکون
 غین معجمه ایله بمعنی کندیده یعنی فوقش بعض فرهنگه
 هر فوقشه دیر لر عموماً میرطه ناک فوقشنه دیر لر خصوصاً
 مثلاً مرغ بیضه را پلغند کرده یعنی طاووق میرطه سن فوقده
 پلغند سکون لام و نون و فتح غین معجمه ایله بمعنی پروند
 و پرنده یعنی قماش تنکی و مشکلا نده الکان من الثياب
 و هو ما یضم الانسان علی ظهره او علی صدره و منجمله مره
 پلرده سکون لام و راء مهمله و فتح میمله بمعنی پرنده یعنی
 صولش پلسته سکون لام و فتح میم و سین مهمله ایله
 بمعنی دست و پا کم کردن و دروغ گفتن کذا فی مجمع القریر
 و برکنه یعنی اسناد و افترا ایله متهم ایلمکه دیر لر مؤید
 الفضلاده حذف سین مهمله ایله بومعنا یه پلکه

دیر لر سکون لامله فرهنگ جهانگیریه ایکی معنایه در
 اول لوح تخته سی که اوزرینه ابجد و غیره حروف یازوب
 اطفاله تعلیم ایدر لر پلنکینه پلنکه منسوب اولان
 نشنه مثلاً قیلان در یسی و اکا مشابه نقشی اولان نشنه لر
 و مخصوصاً کیومرث شاهک قیلان در یسندن دباغت
 اولمش قفتانی پلوندن سکون لام و نون و فتح و اوایله
 بمعنی پرونده که قماش و متاع تنکی که عربیه رزمه دیر لر
 بِلَه فتح لامله ایکی معنایه در اول خود رو پراغا جدر
 هندوستان چنکستانند چوق اولور کللی نابخی
 وارسلان طرفی کی میوه سی اولور کوکی سیاه بالچقد
 اولور ثانی شیر حیوانات نوزاده یعنی هنوز طوغر مش
 حیوانک سودی که آتشفه قدیم تازه پنیر کی قویلو
 ترکیه اغر عربیه لبادیر غایت لذت اولور فارسیه
 فله دخی دیر لر و تشدید لامله درت معنایه کلور اول
 نزد بانک هر پایه سنه دیر لر پلسته کسر لام و سکون

۳۵۶
 یای تختانی و فتح تاء مشناه ایلله فنیله که چراغه و بعضی چراغه
 قور لر پیلله کسر لام اول ایلله بوزن هلیله متواضع و بسیار
 دان معناسنه در پناه و فتح تون و او و اخفاء هایلله بمعنی
 توکل پناه فتح تون و اظهار هایلله التجام معناسنه یعنی
 صغیر و پناه میدن اسم فاعل اولور عالیه کبی
 و اسم مصدر اولور پناه کاه فتح تون و کاف فارسیله
 صغیره جی بر ملجاء معناسنه اصلی پناه کاه در تخفیف
 هاء اول محذوف در پناه اند فتح تون اول و سکون
 ثانیه بمعنی پناه گیرند یعنی التجام کور بجی اسم فاعله
 صغیری معناسنه پنبه سکون تون و فتح باء موحد ایلله
 پاموق عربیه قطن دیر لر فارسید دانلو سنه و آنلا مشنه
 پنبه دیر لر اما عربیه ابتدا جوز قطن آچلدن قطن
 جوز و دانه لوسنه محبوب و چکیدی آیرلشنه محالوج
 دیر لر چغتای لسانند ما موغ دیر لر پنتومه سکون تون
 و ضم تاء مشناه ایلله بر کوچه نشنه در اغاجد بتر دیونمه الله

نسخه سند یا زمش نه اولدوغنی بیان ایتما مش پنجاه مرتبه
 اعداد ده الی عدد در عربین خمسين دیر لر و جعنا بد تشدید
 یا ایلله ایللیک دیر لر بور با عید و اقد در پنجاه یعنی عتکاف
 تر ساعا بد لر ی و نصاری زاهد لر ی الی کون خلوت نشین
 اولوب عبادت اید لر پنجپایه ایکی معنایه در اول معنای
 ترکیب بش ایاقلی بر جانور در هم صوره و هم قورید
 تعیش اید رخ چنک دخی دیر لر ترکیب پنج عربین سلطان
 دیر لر پنجم ترکیب دخی بو عبادتله استعمال اولنور لکن لفظ
 فارسید در رون خانه یه ضیا اولق ایچون وضع خاص معتبره
 روزن دخی دیر لر پنجمینبه ایام اسبوعدن یعنی هفته
 کونلرندن بشچی کون که خمیس کونیدر پنجه پنجاره عربین
 خمسة متخیره دید کبری یلد زلردر که زحل و مشتری و مریخ
 و زهره و عطارد دن کنایه در پنجه وز دیده عربین خمسة
 مسترقه دید کبری بش کوندر که هر سنه تفاوت مامصا بد
 واقع اولور کیسا مقابلی در هر کونینک مخصوص آدی واردد

۹۴
پنجه کر به ضم کاف فارسی و سکون راء مهمله و فتح
باء موحد ايله بيد مشک که بيد کر به دخدير لر ايشامنه
پنجه اخفاء مایلله بر مقلرايله اله اطلاق اولنور زیر آوج
ایچنه کف دیر لر خصوصاً و جمله له دیر لر عموماً مثلاً ال
ذکر اولندقدن بر مقلر معارضه اولنسه پنجه دیر لر آنات
ایچون پنجه طوئشدقدن بر مقلر بر برینه کیر مکله پنجه
دینلور و مؤید الفضلاده مسطور در که عجم معروف
بر نوع رقصه در قاصد بر بر لرینک اللین طوئوب رقص
ایدر لر اکا پنجه دیر لر و محزن شرحده علوله و دخی منجیق
معنا سنه ده کلور علوله دیده یا نلر قلعه بر جلری اوزینه
قود قاری طاشد رجنک محندن دشمن اوزینه آتار لر
اکثر قلعه قبوسى اوزندن اولور که سوراخ ایتیشلر در
یور سیوب قویه هجوم اید نلرک باشلری اوزینه برغور
واظهار هایلله پنجاه لفظندن اختصار اولنمشد و پنجاه
سکون نوز و کسرجیم و فتح یای تحتانی و نون ثانیله بمعنی

بنیکانه زیر اینکه عربین پنج دیر لر نخجوده سکون نون و جیم
موقوف و ضم یای تختانی و و او معروف و فتح دال مهمله
ایله نصف عشره در که عشره یه دهیوده دیر لر کذا فی فزنگ
جهانگیری پنزه سکون نون و فتح زاء معجمه ایله بر نوع
رفصده در که پنجه دیر لر کذا فی فزنگ جهانگیری پنهاله
سکون نون و فتح ها و لامه عربین لوزینه دید کلری
شکر و یادام و اون ایله اید لر ترکیب صمصه دید کلری
لطیف و لذیذ و قابل الهضم بر نوع خرده بقلوادر پنه
فتح نون و اخفاء ها ایله مزبله معنا سته در پنیره کسرون
و سکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایله پنیر مایه سید که
سوده قویوب پنیر اید لر پنیره کسرون و سکون یای
تختانی و فتح زاء معجمه ایله شاهتره دید کلری بدبو و
غایت قلمخ براو تد عربین شاهترج دیر لر دم فاسدی
اصلاح اید لر لکن استعمالی عسیر در پنیه کسرون
و سکون یای تختانیله بودخی شاهتره در پوانه فتح و او

و نون ایلله ولایت عجم بر مشهور در بند در پنهانه
 فتح ما و نون ایلله بمعنی پانه مرقوم یعنی قبو آردنه قود قار
 اغاج و جوی معنا سنه در بهره سکون ها و فتح راه مهله
 ایلله بمعنی پاس یعنی بیکه مک که پاس بانه بهره دارد بر لر
 پنهانه سکون ها و فتح نون ایلله ایکی معنایه در اول
 بر نفع میوند زانی یا غده بشمش اتمک معنا سنه در رکنا
 فی فرهنگ جهانگیری پهنه فختین ایلله بمعنی پهن
 مرقوم که ممه دن افراط ایلله سودا قمع معنا سنه در
 و سکون ها ایلله درت معنایه کلور اول بر نفع چوکاند رایش
 کهنه کبید راوز دینه طوبی قویوب هوایه آتار لر اینکن
 ینه اول چوکان ایلله اوردوب یالر و آتار لر پیرم دوشور مر لر
 نا که میدان باشند نصب اولمش ایکی میل وارد دادا سندن
 کچه اما میدانک ایکی باشند ده ایکیشر میل نصب
 اولمش در آتلور ایکی بلوک اولور اراده طوب بر در
 هر بلوک کند و طرفند اولان میلدن چور مکه سعی اید

عربین اول چون طبطاب دیر لر په په بور لفظ در که
 وقت حیرت و محل تحسین ده دخی ایراد دیر لر پیوسته
 سکون یای تختانی و ضم خاء معجمه و و او و مجهول و
 سکون سین مهمله و فتح تایلله بمعنی در زیر پامانده
 ایاق آلتنه قالمش و بیچاره و در مانده پیغاله سکون
 یای تختانی و فتح عین معجمه ایلله بمعنی پیمانده شراب کذا
 فی جمع الفرس پیغاله سکون یای تختانی و ضم عین
 معجمه و فتح لامله کوشه و بوجاق که پیغوله دخی دیر لر
 بلکه آندن مخفف در پیغوله سکون یا و ضم عین معجمه ایلله
 بوزن پیموده کوشه و کجخانه معناسنه پیمانده پیمودن
 لفظندن مشتق اسم در بیولک ساغر و شراب قد چنک بیولکه
 دیر لر پیموده پیمودن لفظندن اسم مفعول در او لچلمش و
 استعاره طریقیه شراب ایچشه دیر لر پیوزده سکون یای
 تختانی و فتح و او و زاء فارسیله کو کلک و امثالی بول
 انواب معناسنه پیوسته سکون یای تختانی و سین

مهمله ایله بمعنی متصل یعنی اولا شمش مع ایاء التختانی
 پادگی سکون راء مهمله و کسر کاف فارسیله مؤید
 الفضلاده بمعنی قبه کی کردن یعنی روسبی ثالث
 ایتیم و لغت محمودین حوض و دخی ناودان و
 حمام ده آب مستعمل جمع اولدوغی یرو سایر ضو جمع
 اولدوغی محللر معنا سنه در و مشکلا تده بمعنی اسب
 واقعد را ما باء موحد ایله اولدوغی اصحد پاری
 کسر راء مهمله ایله اشجار و باغ قسمندن حاصل
 اولان حصول معنا سنه پاز پرمی مشهد رضا رضی الله
 عنه حضرت لرینک نوا حیسنه واقع برقریه اسمیدر
 بی نظیر اوزمی اولور پاسی کسر سین مهمله ایله
 کیجه دن بر مقدار دیم کدر یا کچمش یا قالمش اوله
پاشکونکی سکون شین معجه و ضم کاف فارسی اول
 و کسر ثانیله بمعنی باز کونکی مقلوب و معکوس معنا سنه
 کزانی محمود پاکا بوی فتح کاف فارسی و ضم با احسن

وواو معروفه معاصی و کبایردن مبرا یعنی عصمت و
 عفت صاحبی دیمک اولور پا کاری فخ کاف و کسراء
 ممله ایله املاک و عقار و اوقاف محصولی جمع ایدنه
 دیر لر که عربییم جایی دید کلریدر پاکی کسر کافله استره
 معناسنه که ستره دخی دیر لر بالای اسب جنب یعنی
 یدک چکیلور آت پای معروف و مقاوت معناسنه مثلاً
 فلان با فلان پای ندارد دیر لر پنی فخ تاء منبأه و کسر
 نونه چبوقدن و بغدادی صابندن اورلش طبق که آنکله
 غله صاور لر پای تنی و غله براقتان دخی دیر لر پذیرای
 پذیرفتن لفظندن مبالغه ایله صیغه امر در فرمانبردار
 بیورق طوت دیمک و قابل و مقبول و قبول معنایرینه
 استعمال اولور محکنه کوره پرده کی سکون راه ممله
 ایله مخفی و مستور معناسنه عموماً و زنان مستون
 معناسنه برشعی اضافتله قتاد او چند اولان اوزون
 یاکلر که شهبال دخی دیر لر پرنیان خوی یعنی نرم

طبیعت و خوش خوی ترکیده بوعبارت استعمال اولنور
 ابریشم تلی کجا آمد در دیر لر کذا فی المحمود پروای یعنی
 پروا که مرقوم اولمشد را کثر از باب لغت جمله در حکیم
 قطران ارموی و حکیم اسدی طوسی و محمد مندوشاه
 مخجوفانی که صحاح صاحبی در و شمس فخری و استاد لطیفی
 بالا اتفاق فراغت و طاققت معناسنه دیشلدر پروای
 سکون راء اول و کسر ثانی مهملتین ایله اوده بسلمش
 اولان حیوانه دیر لر سبب التمیمه سی پرواره لغتی
 ذیلند ذکر اولندی پروازی سکون راء مهمله و
 کسر راء معجمه ایله برنسنه ناک چون سنه ده کلن ویلخود
 بیله اشلنمش و بیله طوقنمش اوله عجم اکا پروزو
 ترکیک پرواز دیر لر پروای یعنی پای و پر مرقوم بین
 توانایی و طاققت پروای بسلیجی معناسنه بوندن بو حرف
 یا مصدریه اولورو و وصفیه اولورو واسم فاعل اولورو
 واسم مفعول اولورو محله کوره بری معروف بر مخلوقه

مسلم و موحد در لر او چقدری اجلدن قنادلی تسمیه
 اولنشد بر پری قنادلی دیمکدر و آفتاب معنا سنه ده
 کلدوکی معتبر لغت کها بلرنده مسطور در استعمار
 طریقیه بری افسای و پری سایی تسخیر اروح ایچون
 او قود قلدی غرایم و افسون پزوهندگی ضم رافارسیله
 فخص و تجسس ایلک و دقت ایله صور مق معنا سنه
پزوی سکون زاء معجه و فتح و او ویای موقوفه بمعنی
 مرد فرومایه یعنی اصلی آلتی و مجهول النسب و دنی طبیعت
 اولان آدمه دیر لر کزانی مؤید الفضلا پس پای سکون
 سین مهمله و فتح باء فارسیله بر نوجوان و ساده روی
 شکار ایدوب و در کار اولوق معنا سنه در پشینی کسر نشین
 معجه ایله بر نوح خورده منقور در که غایت خورده و کوچک
 اولور پلانی کسر نون ایله بمعنی اسب کنده روی یعنی اشکنی
 آرا اولان آت کزانی مجمع الفریں پلسکی فتح لام و سکون
 سین مهمله و کسر کاف فارسیله قرل بویه و دخی فرکتانده

بر شهر آید در دیر لر المهدة علی الراوی پلنکی بمعنی کینه
 دار فرصت کوز دیجی سباع قبلان قدر کینه و راولد غنیه
 کینه بی کا نسبت آید لر پلیندی سکون لام و فتح یای
 تختانی بعد نون ساکنه ایله بر نوع خریزه در غایت لذت و اولود
 کدافی فرهنگ جهانگیری پهلوانی و پهلوی کلاما بسکون
 الهاء و فتح الالام اوج معنایه کلور اول شهر لی دیمکد زیرا
 پهلوی شهر آید در ثانی پهلوانه منسوب ثالث فارسی استانی
 دیر لر پهلوسای سکون ها و ضم لام و و او معروفه هم مرتبه
 و هم نشین معنا سنه در کدافی شرقنامه پهنای سکون
 هایله اینلواک معنا سنه در که پهنای و لفظ موکبد
 اینلوعربیده کی عریض معنا سنه در آخرنه کی یا حرفی
 مصدریه در حلمی پهنایله پهنای و بر معنایه تفسیر
 ایلمش اما فرقی ظاهر در پهی کسرها ایله خنطل معنا سنه در
 ذایل و لایتند اکا خریزه تلخ دیر لر ترکیه ابوجهل قار
 بوزی دیر لر خنطل عربیسی ذر لطیف مسهل در پیای

فتح یای تختانی و باء فارسیله بربری آرد بنجه معنا سنه در
عربیه متعاقب دیر لر و بی ایزد رایکی کلمه میانند اولان
الفه الف مساوات و مقابله دیر لر برابر لك افاده
ایدربونند بر برینك ایزی اوزرینه دیمك اولور پیداو
سکون یا و فتح دال و کسر واو و سین مهملتین ایله
بر نوع لچه یه دیر لر که کیانیان زمانند رایج ایدی
هر بری بشدیناره کچر دی پیرای سکون یای تختانی
و فتح داء مهمله ایله بمعنی آرای و ببر صیغه امر اولور و
بمعنی ایدند و برند اسم فاعل اولور کنانی شرفنامه پیغی
سکون یای تختانی و فتح غین معجمه و کسر واو ایله لسان
ترکیه دیمك اولور دیو یاز مشر اما اشتقاقی ندن
اید و کین بیان ایتمامش لر نقل اولنان معنایه پیکانی
لعلك بر نوعید رظا هر بودر که قطعده جهتیه پیکانه
تشبیهها اوله پی سکز معنایه کلور اول معروف سکزد که
عربیه عصب دیر لر ثانی پای معنا سنه پی اندر پی بربری

آرد پنجه مرته اولور سه مراد متصل ديمكد رپيرماستبا
يعني چقرآت كذا في شرفنامه پيشبا سکون ياي تختانی
وشين معجه و فتح باء فارسيه صدر خانه يه دوشين
مقعد و فراش معتبر و ذي قيمت انواب خانه در پيشوا
سکون ياوشين معجه ايله مقتدا وائمه و خطبا و رئيس
القوم و اقوال و افعال و كلامنه اتباع اولور كسته
دير لر پيلبا سکون ياي تختانی و لام و فتح باء فارسيه
اوج معنایه كلور اول مجمع الفرس برنوع بيولك قدعد
مجلس آخرند آنكه طلوايج لر ثانی نسخه ميرزا ابراهيم
زنكیانه مخصوص برنوع سلاح در ثالث فرمات
جهانگیرید به مرض آید را انسانك ایا غنده ورم ظاهر
اولور عربید داد الفیل دير لر پيلبالا ای بلند و توده که
به پیل ماند و بسیار کذا في المحمود پیلوا سکون با و لامه
بمعنی دار و فروش عربید عشاب دير لر شين مشدده
ايله کذا في شرفنامه پينوا سکون ياي تختانی و ضم نون

وواو معروف اول وفتح واو نانی ایله ترخانه آشی
 معناسنه لفظ کبد پینوکه ترخانه در و آش معناسنه در
 کذا فی جمع الفرس مع التاء المثناة پست سکون سین
 مهمله ایله قاورلمش اونه دیر لر عموماً و اریه اونه
 دیر لر پست کسر لام و سکون سین مهمله ایله بمعنی
 بدست یعنی قارش که عربین شیر دیر لر کسرتین ایله
پست سکون یای تختانی و سین مهمله ایله مجذوم
 و ابرص و بهقلى دیمکدر کذا فی جمع الفرس پشادست
 سکون یای تختانی و فتح شین معجیه و دال مهمله بعد
 سین ساکنه ایله نقد معناسنه درهم و دینار و غیره
 اولسون پش دست کتاب محمودین صدر نشین و
 قوی و توانا معناسنه شرفنامه ده سابق و قوی معناسنه
بیهکت سکون یاوها و سین و کسر کافله قرغه دوکلکی
 دید کلری دار و در کذا فی الحلیمی مع الجیم چیم سکون
 جیم و کسریاء فارسین ایله ایکی معنایه در اول مخفی سولیشک

۳۱۵
فلسفی معناسنه ثانی چو بانگی بی نواخت اید و ب
یانه چغردوغی صوته دیر لر پیش کسریان و سکون
نوله تدارک سفر و مهمات طریق معناسنه در پچا پچ
ایکی نشنه بر برینه طولاشمق مثلاً ایکی آدم پنجه طوشت
پچا پچ بوند دیر لر و موی زلف و کیسو طولاشمق
و مرنه که زیاده پچید اوله چغتاید نولغا تماق دیر لر
فرهاد نامه ده درت قصو بنا سچون طاش چکن کرد و نر
وصفند دیر پچ پچیدن لفظندن صیغه امر در و بور
غلاج معناسنه ده کلور پچ سکون یا این تختانین کسر
جیم فارسيله اشکجه و در دوخت معناسنه کذا فی فیه الله
پیر و ج سکون یا ای تختانی و راء موقوف و فتح و اوایل
ما کول اللهم بر قوش آید در بر نکال چنکاستانند و مغرب
زمینده اولور اول طرفلردن کتور در لر پیلرغ دخی دیر لر
بور نینک یعنی منقارینک اوزرندن بر پارچه دری
فیل خرطومی کجه اشاغی صارقشدر و باشند و بوینند

تویی یوقد راما هر زمان باشی و بویی بردن نور که کبود
 اکثر سرخ و سپید و بنفشه اولود و قویروغی اوزرند
 بر قاج تویی وارد در غایت درشت و خشن کذا فی
 فرهنگ جهانگیری مع لفظ پنج بوزن شیخ کوزه ظاهر
 اولان چرک که چق و عربید رمص دیر لر پیروژه چرخ
 فلك مشم واختر مشتری کذا فی المحمود مع الدال المهمله
 برد فتح زاء مهمله ایله بمعنی کرد کذا فی فرهنگ جهانگیری
 برند کسر زاء مهمله و سکون نون ایله قلیچ جوهری
 معنای سینه که فرند دخی دیر لر که معرب در پسند فتح
 سین مهمله و سکون نونله پسندیدن لفظندن اسم
 مصدر در قبول و استحقاق معنای سینه بشکاید سکون
 شین مجمله و لام و یا و کسر کافله جمع الفرس رخنه بانگن
 کردن یعنی طر نقله یاره ایملک و طر نقله نشانلق معنای سینه
 مرویدر بکند فتح کاف و سکون نونله خبوق لسانی
 اوزره نان دیمکدر و خبوق کسر خا و سکون یا و فتح وایله

314
خوارزم اولكه سنك براسميد دپند سكون نونله بوزن
هتد بمعنی قشستگاه مردم یعنی اوتراقیری عربید
مقعد واست دیر لر کسر الفله سیف اسفرنکی پچند
سکون یای تختانی ونون وفتح جیم فارسیله باش باغی
کذا فی نفیمة الله وبرنوع صر مشق در هر اقامه که طولاشه
لا بد قوریدر اکافوغند و غشالک دخی دیر لر کذا فی الجمع
و طرة کيسو وزلف معناسنه ده کلور کذا فی المؤید
پید سکون یای تختانیله ایج یا غیدر پیراد سکون
یای تختانی وفتح راء مهمله ایله بمعنی پیراد سال یعنی
کچن سنه دن اولکی سنه کذا فی شرفنامه پیرا کند سکون
یای تختانی ونون وفتح راوکافله متفرق و پریشان برا کند
معناسنه پیرزاد سکون را وفتح زاء معجمه ایله تعظیماً پدربزر
کواردیمک معناسنه مراد اختیار تغییریدر پیرزد سکون
یای تختانی وراء مهمله وفتح زاء معجمه ایله دانه چادر هو
ضرب من الادویه وهو القنه پیروز دضم راء مهمله وفتح زاء

معجمه ایله بمعنی پیر و زدمر قوم پیر هندی سکون یای
تختانی و نون و فتح راء مهمله و هاء ایله بمعنی پیر هن یعنی
کوملک پیشانی بنده استغان دید کوری مرصع و مجوهر و
بعضی سی انجوا ایله ایدر لر زنان آلنرینه بغلر لر بعضی نخته
بر نوع تاجدر و آلتیه بغلن ان هر نه اولور سه انلره ده دینلور
عصا به معناسنه پیشخور د طعام ما حاضر شرفنامه ده
قوشلق وقتند اولان طعام کد جا شت دخی دیر لر نخته
میرزا ابراهیمده سلم ایله صا تلش معناسنه مسطور در
مبغی تسلیم ایتمزدن اول بهاسنی اکل ایلمکله ترکیبدن بو
معنایی چقار د عربیده بویعه هم سلم و هم تقدیمه دیر لر
پیشداد سکون یای تختانی و فتح دال مهمله ایله اوج معنایه
کلور اول عجم پادشاهلرندن بر طائفه دن طبقه اولی
نامی در که پادشاهلری کیومر ت و طهمور ت و سیامک
و هوشنگ و جمشید و ضحاک و فریدون و منوچهر
و افراسیاب ترک و یزد بن طهماسب بن منوچهر و کرتاب

و یکسرو و یکقیاد در اما اصلند و پیشداد لقبی موشک
 بن سیامکه قولشند رغایت عاقل و عادل پادشاه اید
 هر کیمک بردادی اولسه بالذات کند و او کنه و ارب
 داد اید ردی اول مناسبتله کند و یه پیشداد و انساب
 و اعقاب بی اولان پادشاهلره پیشدادیان دیدیلر معنای
 ثانی کار کر یعنی ایشجیلره عمللرندن اول ویریلن بقیه
 دیر لر عربیک تقدومه دیر لر پیش مزد ضم میم و سکون
 زاء معجمه ایله اجیر و کار کروا اهل صنعتله عملندن
 اول ویریلن اجرت معناسنه پیشند سکون یا ای تختانی
 و نون و فتح شین معجمه ایله خرما یعنی که رسن بو کر لر
 و چوال اشلر لر کپالک و کپال دخی دیر لر کنانی مجمع
 الفرس پیکند سکون یا و نون و فتح کافله توران زینده
 بر مکان اسمیدر پیل امرو د بر نفع امر و دك آدیدر کنان
 فی فرهنگ جهانگیری پیل ایله تسمیه اولنمقدن مراد
 غالباً ابریلکن بیاند ری یا خود صابی فیل خرطومنه بکرمک

اوله مع الراء المهمله پدر اندر و پدرند در کلامها بفتح الراء
 و سکون الراءات المهملات و نونین ایله اوکی بابا معنای ^{دو} پسر
 اوکی نایه مادر و اوکی اوغله پسر اندر و پسرند در
 دیر لر حال بوکه بعضی نسخه لرده باء مفتوحه ده غصه و نون
 او زده و شمس فخری و برایکی نسخه ده باء موحه ایله نقل
 ایلمشدر اما مجمع الفریس که سرودی کاشی بیک بشنایدن
 تألیف ایلمش جمله دن مؤخر اولغله راقم الحروف شعورث
 نافوان اکا تابع اولغی اولی کورب مکسوره ده تخریر ایله
 پستو سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء ایله دوشن و اکا
 مثال دوشمه که عربییم فراش اعتبار اولنان اشیا یه دیر لر
 پنجیر کشرین معجمه و جیم و سکون نون و یای تحتانیله
 یای یابد قلری اغا جه دیر لر پندار سکون نون ایله بمعنی
 ظن یعنی صائمق اسم مصدر در و زعم معنای سه ده
 کلور پنکار سکون نون و فتح کاف ایله عجب و کبر معنای ^{سینه}
 هم فضل و هم اسم فاعل اولور خود بین و صاحب زعم

و پندار معناسنه پیرانه سر قوجه وادی و اختیارلق
 حالنده دیمک بر قاج عورنی اولانه چار خایه دیر لر
 چختایده قوجه به قاری و پیرانه سر معناسنه قاریان
 چاغدادیر لر پیر معروف سن و غایت اختیار و مرشد
 طریق معناسنه پیر و سکون یای تختانی و فتح زاء معجه
 ایله النده بعض نسنه کزدیروب صاتیجی به دیر لر
 پیشپار سکون یای تختانی و شین معجه و فتح بیه فارسله
 ایکی معنایه کلور اول و اجبا التعظیم مهمان اوکنه
 قونیان سکری حلویات و مربیات مقوله سی نسنه لر
 ثانی طوغر رکن اولادن اولو کتورن عورته دیر لر مشکلا
 تن
 مرأة التي تقتل الولد عند الولادة مسطور در پیشتر
 سکون یای تختانی و شین معجه و فتح تاء مشاة ایله ایلر و رک
 معناسنه که پیش ایلر و وترادات تفصیلدر پیشخور
 پیشخور در مرقومدن مخفف در طعام چاشت معناسنه
 پیشکار سکون یای تختانی و شین معجه و فتح کافله بش

معنایه کلور اول بمعنی شنا کرد پیشه کرو پیشه ور کلامها
 بسکون الیاء التختانی وفتح الشین المعجمه بمعنی اهل صنعت
 و استاد کار کذا فی الجمع پیشیار سکون یای تختانی اول و
 شین معجمه وفتح یای ثانیه اوج معنایه کلور اول فرهنگ
 جهانگیرین اجر تشرایش ایشلمک معنا سنه که بام موحد
 مذکور اولان بیشکار معنا لرینه در شمس فخری قارون
 معنا سنه ذکر ایش که اطبا تشخیص علت ایچون علیک
 بولنی لدقلری شیشه در دبیکار کر سکون یای تختانی
 وراء مهمله وفتح کاف عربی اول وکاف فارسی
 ثانیه نقاش معنا سنه در پیلور سکون یای تختانی وفتح
 لام وواو ایله پیله چرچی آلتیدر که پیلور چرچی بیک
 ترکیب اولندقدن ضمیر حذف اولنمشدر مع الزاء المعجمه بقا
 فتح نین معجمه ایله براغاج چویدر که بخار و نشار و کسار
 الضالجه بجه ویرا یکن ارایه صوقار لر و دخی کشکر لر
 قالب اراسنه استواز ایتله کلری چوی که بهانه و خانه

و پانه دخی دیر لر بعض فرهنگ اصحابی بام موحد و فاو راه
 مهمله ایله بفار روایت ایلمش لاما اصابت ایلمش لار
 پیاز فتح یای تختانیله صوغانه دیر لر عموماً کرک
 یتسون کرک یتسون و طعانه قونیا لان صوغانه
 دیر لر خصوصاً عربین بصلی دیر لر پیر کله بزاجه چ
 و آشی دیمش لر فهم اولنان کله بشود یچی بر مشهور
 آدم اولقدر پیر روزی سکون یای تختانی و ضم داء
 مهمله ایله نیکیخت و مظفر و طالع مسعود که فیروز
 دخی دیر لر پیش نماز یعنی امام صلوٰة و خطیب دیکه
 پینه دوز سکون یای تختانی و فتح نون و ضم دال
 مهمله ایله اسکچی و اسکچی دیکچی که پینه اسکچی
 دیر لر دوزد و ختن لفظندن اسم فاعل در پیواز سکون
 یای تختانی و فتح و او ایله مرغ عیسی دید کلری قوشدر که
 ترکیه دخی عیسی قوشی دیر لر جمع الفرسد خر پیواز
 مرقوم در پیسوز سکون یای تختانی و ماء موقوف

وضم سین مهمله ایله یاغ یا قیمی دیمک اولور معنای ترکیب
 بویله درلکن روایت اولنان معنی موم قونیلان پیوس
 و چراغدن و شمعدان دیمکدر مع السین المهمله پیر
 جیس سکون یا تین تختائین و کسر جمله نام زحل و نام
 ابلیس علیه اللعنه کذا فی شرفنامه پیس سکون یای
 تختائیله برص علتی که انسانک و حیوانک ظاهر جلدنه
 واقع اولور برکه و در بیاض اولور و سیاه اولور و عریه
 بیاضنه برص و سیاهنه بهر قدر لر سخته میرزا الهی
 خرمای ابو جهل که قابو غی لیف کبی اولور آندن رسن
 ایدر لر پیش رس اول ایر پیشی میوه که مراد طور فند
 میوه در پیس سکون یای تختانی و فتح لامله فیل کوکی که
 عاج دخی دیر لر پیوس ضم یای تختانی و و او معروف
 ایله یکی معنایه در اول طمع معناسنه پزولش ضم زانفار
 و و او مجهول ایله بمعنی درهم شدن و پریشان کردن کذا
 فی فرهنگ جهانگیری پیاموش بر نوع بیاض صوغان

کجی کو که در بیایانده بتر عربین بصل الفار دیر لر نافع دوا در
پیش سکون یای تختانی و کسر جیمه بود و لش معناسنه
 اسم مصدر در دیر پیرایش سکون یای تختانی و کسر هایله
 بمعنی پیرایش و دخی دباغت اولمش در می و دباغه دخی
 دیر لر کنانی جمع الفرس پیرایش سکون یای اول و کسر
 ثانیله پیراستن لفظندن اسم مصدر در دیرزه مک و زب
 و زینت ایلمک معناسنه پیش پیش پیش یایر و معناسنه
 ایکی پیش را سنده کی الف مقابله و مساواة ایچون معنای
 ترکیب ایلر و ایلر و دیمک اولور پیش اولور در مقابلی
 پس در و ایلر و معناسنه ده کلور پیش کش معروف
 سلاطینه و یریلان هدایا پیلغوش سکون یای تختانیله
 و لام موقوف و ضم غین مجیمه ایله سوسن فوعندن بر
 سوسن در کنار نه نقطه و رخنه لر ی اولور و بعض نسخه
 منقش سوسن معناسنه مروید دپیلکوش سکون یای
 تختانی و لام و ضم کاف فارسیله ایکی معنایه کلور اولر یریلان

قبل قولاً غنه بکوز فیلموش دخی دیر لر مع الفاء پیچای ناف
 کوبک بورسی دید کوری سنجود رمع الکاف پرستک و پرستوک
 کلاما بکسر الراء و سکون السین المهملات اول فتح تاء مثناة
 ثانی ضم ایله جمع الفرس و بعض فرهنگلرده باء فارسی
 مفتوحه ایله روایت ایدر لر اما فرهنگ جهانگیرین کسر
 بایله ضبط و تصحیح اولمش فرهنگ مرقومهم تالیف متأخر
 وهم مأخوذی معتمد کتب اولغله اکامتابت اولندی برقی
 ارقه سی و قویروغی سیاه و سینه سی بیاض و منقاری رخ
 اولور اکثر درون سقف خانه لرده آشیانه ایدر فرشتوک
 و فرشتودخی دیر لر ترکیب فریج عربین خطاف دیر لر پرک
 سکون راء مهمله ایله بوزن و بمعنی بک چشم یعنی کوز
 قباغی پرک کسر راء مهمله و سکون نونله بمعنی پرند
 مرقوم یعنی قلیج جوهری و آنک لمعه سی کزاقی و ثیاب الفضل
 اما فرهنگ جهانگیرین شمشیر جوهر دار و فلزات نوغندن
 برنج معنا سنه زبان هندی پرستیل دیر لر پرستک فتح زاو سکون

شین معجین ایله حکیم و طبیب و جراح معنا رینه روایت
 اولمشدر اما بابه موج و آخری کاف فارسیله اولوق اوز
 اکثر معتبر و معتمد لغتارده مسطور اولمغین بابه موج
 دخی بحر بر اولندی پشتک سکون سین مهمله و فتح تاء
 مشاء و نونه ایکن دید کلری یمشدر پشتک سکون نین
 مجمه ایله درت معنایه کلور اول بمعنی جعد یعنی قورجی
 صابج بعضی فرهنگه الم و غصه معنا سنه رابع فرهنگ
 جهانگیریین قرعه در شرکامیا نلرنن تقسیم اشیا ایچون
 انار لر پشتک کسر لام و سکون سین مهمله و ضم تاء مشاء
 ایله قرانج معنا سنه که برستول دخی دیر لر کذا فی فرهنگ
 جهانگیری پشتک سکون لامله کوز قباغی معنا سنه پشتک
 فتح نون اول و سکون ثانیله بمعنی دریجه خانه کذا فی المئوید
پشتک سکون نونه بر نوع صواوچکی در برشیا زوز عی که
 یکر محمد درت ساعت در اول پشتک صواوچکی ده
 تخمین و تقسیم اتمش لر انک بر اوچکی که پشتک دیر لر باقون

و یا خود تو جدن کاسه بکی ایدوب ببند بر کوجك دلاست
 قویوب صواوزرینه قورلرتدیجیله طولر و بر صنعت
 ایلش لر طولدقد کندودن بوشانور بر کون بر کچه ده اون
 بیک کره طولوب بوشانور اکاپناک و پناک دخی دیر لر
 تقریب ایدوب فنجان دیدیلر و مزبورک قبحانه مشا بهی
 واردر پیارک فتح یای تختانی و زاء معجمه ایله ایکی معنایه
 کلور اول بر اوتد راندن حصیر یا پارلر و اورد لر ثانی بر نوع
 کر زدر که باشی اولان طوبی زنجیر و یا خود طسمه ایله
 دسته سته بند اید لر پیازی دخی دیر لر ترکستانده کسکن
 دیر لر کنافی فرهنگ جهانگیری پیتک سکون یای تختانی
 و فتح تاء مشاة ایله بید لغتینک معنای رابعی ایله مراد فدر
 بیهوده و بی فایده معناسنه کنافی فرهنگ جهانگیری پچاک
 سکون یای تختانی و فتح جیم فارسیله کوبک بودیسو معناسنه
 کنافی الحمود و طولاشق سنه یه دیر لر پچاک سکون یای
 تختانی و فتح جیم فارسیله درت معنایه کلور اول بر اوتد ^{که}

کوکی اولمز هر قنغی اغاجه صادیلور سه قوریدر عربیده
 عشقه ولبلاب دخی دیر لر ثانی سربند زنان یعنی عورتلر
 یا شلرینه بغلد قلری سنه ثالث ابریشم واپلاک یوماغی
 رابع زهکیر که بوی نو زدن وکو کدن ایدر لر پیلالت
 سکون یای تختانی وفتح لامله چنال درملو بر او قدر
 کنا نقله کمال پاشا ناده اما سائر نسخه لرده یصی درملو
 اوقه دیر لر و مناسبت دخی وارد در چنال درملو اوقدر
 دیش یوقدر مع الکاف الفارسی بستر اهنک نوازم جامه
 خواب یورغان و دوشک و چارشب و امثالی پیش اوانک
 انسانن و حیوانن جمله دن ایلر و کیدنه دیر لرد و ه و قاطر
 قطار دن بشنک دید کلری بوندن دراصلی پیش اهنک
 اولوب قصدی ایلر و وایلر و کیدیچی دیمک اولور پیل کوشنک
 کل دیباس در که عربیده نور ال ریاس دیر لر فتح نونله
 کنا فی مؤید الفضلا پینولت سکون یای تختانی و ضم
 نونله اکشی یوغرت معنا سنه که پینو دخی دیر لر کنا فی جمع

الفرس مع اللام پیش کسر شین معجمه ایله ایکی سننه یه دیر لکه
 بری برینه اوره لر زیل کی و امثالی هر نه که بری برینه
 اوریلو رکذافی فرهنگ جهانگیری پهل پهل سکون لاین
 و باثین مکسور تین ایله بو بر که عربین فلفل دیر لر و ایل کربابه
 موحد ایله عربیدر و فرنگه یغان یغموره دیر لر پیل بوزن
 دل اوچکه معنا سنه که پاشنه دخی دیر لر پینخال سکون یای
 تختانی و فتح خاء معجمه ایله فضله مرغ یعنی قوش ترسی
پیرا سال سکون یای تختانی و راء ثانی و فتح اول و سین
 مهملتین ایله سنه گذشته دن اولکی سننه معنا سنه در
پیر زال ایکی معنایه در اول لفظ مرکب اولوب پدورستم
 اولان زال در که تعظیما پیر کلمه سنی مضاف ایلشارد
 ثانی فروت یعنی یا شلو عورت اسمیدر که پیره زال دخی
 دیر لر و مسن اختیار لره اگر اما پیر زال دیر لر پیل سکون
 یا ایله ایکی معنایه در اول بر جانور در معروف معرب
 فیل در ثانی بمعنی خریطه که پیل دخی دیر لر و شبیل بونداند

مع المیم چچکم سکون جیم فارسی و فتح کافله ایوان و بارگاه
 معناسنه که پیشکم دخی دیر لر بعض فرهنکرده اول خانه یه
 دیر لر که اطراف شبیکه اوله پدرام سکون دال و فتح راه
 مهملنین ایله آراسته و خرم و نیکو با آسایش و جای آرام
 چون باغ و خانه و مجلس کذا فی شرفنامه بعض فرهنکرده
 بمعنی همیشه مذکور در مختارینک بیتی بو معنایه مناسبه
پراهام اسم جمیدر که معنی ابراهیم در بهرام کورزما^{ننه}
 غایت بخل و خست ایله مشهور بر کسسه و اردی انانک
 نامی ایدی جمع الفرسد فتح باء موحد ایله ذکر اولندی
 کما مرّا فرهنک جهانگیرین کسر باء فارسیله تصحیح
 اولنشد ریشکم سکون شین معجمه ایله بمعنی چچکم مرقوم
 پیر تعلیم معلم علوم دین کذا فی شرفنامه پیر زرام ضم
 راه اول و فتح ثانی و زاء معجمه موقوفه ایله زمان قدیمه
 بر شهر آید رپیلا رام سکون یای تحتانیله بوزن دلّام
 بر معظم مستحکم حصارک اسمیدر و حذف یایله دلّام

و ذی اوزره دخی مرویدر کذا فی مجمع الفرس پس سکون
 یای تختانی و لام موقوف و ضم سین مهمله ایله تورا نیل
 پیرانی و یسه نک برادریدر رستم ایله عظیم جنک ایدر
 آخر رستم آنی هلاک ایلدی مع النون پنیان سکون
 تاء مشناه و فتح یای تختانیله یعنی دشمن کذا فی مجمع الفرس
پژمان سکون زاء فارسی و فتح میمله افزوده و بی رونق
پژولیدن ضم زاء فارسیله درهم شدن و پریشان گردیدن
پستان سکون سین مهمله و فتح تاء مشناه ایله مسمه
 معناسنه در پسندن فتح سین مهمله و سکون نونله
 پسندیدن لفظندن مخفقد ر پنداریدن سکون نون
 و کسر زاء معجمه ایله پنداشتن سکون نون و شین معجمه
 ایله کلاهها صائمق و دانستن معناسنه یعنی بلام و تکبر
 ایلک یعنی کند و ده اولین سنه بی و ارب صائمق معناسنه
 عربیدم ظن و چغتایدن ساغیتاق دیر لر پنکان سکون
 نون و فتح کاف فارسیله طاس معناسنه در بیوک اولسون

كوچك اولسون عموما و شرتجیلر طاسی در پنهان کیدت
 سکون نون و کسر کافله کند و کند و ایله سولیمک
 و طار لغت معنای سینه در پنهان اگر چه کز لو و خفی ^{مستند}
 اما مخفی یعنی کز لشم معنای سینه ده کلو و چغنائی لسانند
 یا شونقان دیر لر فرهاد نامه ده خزان و صفند ایله
 پیاوردن ضم و او و سکون راه مهمله ایله دری
 ایچند ات بر تلکه دیر لر پیچیدن سکون یا نین و کسر
 جیم فارسيله بر قاج معنایه مصدر او لور بوزلک
 و صار لمق و طولاشمق و سولیرکن طفللق و بوکلک
 و بوکلک معنایه باله لاتفاق مثال معنی اخیر
 پیچیدن سکون یا ی تختانی و خاء معجمه موقوفه و فتح
 تا ایله بمعنی پیچیدن مرقوم فی جمیع المعانی کذا فی فرهنگ
 جهانگیری پیچیدن سکون یا نین تختانین و کسر خاء
 معجمه ایله باره لمق و قالقمق معنایه پیراستن فتح را
 و سکون سین مهملین ایله جمیع فرهنگلرده دوزمک

و بزده مک و کورک سپیلک و اغاج و باغ بودامق و زرت
ایچون تارالا اصلاح اینمک و چقوری طولدر مقوعالزیه
مصدر در اما فرهنگ جهانگیریم پیراستن ضد آراستن
ازان جهت که آراستن بمعنی افزودن است و پیراستن کم
کردن بومعنا به شاهی اولدر که اول وقت که سلطان
محمود خاص یا زه امر ایله یککه زلفن کسوب کیده ایاز
امری برینه کنور ییچک سلطان محمود اول خالدن
بی تاب اولدقم پیرامن و پیرامون کلاهما بسکون الیله
و فتح الزاء چوره معنا سنه که عربیده اطراف و حوالی دیر لر
پیران سکون یای تختانی و فتح راء مهمله الیه اوقیایک
صاغ قولدر وزیر یایدی اکثر ستمله جنکه سر لشکر
ایدردی پیران ویسه ده دیر لر وصول قولدر وزیر ی
قواخان ایدی پیراهان فتح راء مهمله و هایله بمعنی پیرهن
پیراهن کو کلک عربیده قیص دیر لر پیرهن حذف الفه ده
جائز در و استعمال اولنور پیرا بیدن فتح راء مهمله و کسر

یای اول و سکون ثانیله پیراستن معنای رینه متعدی است
 پیره زن یا شلی قوجه قری به دیر لر پیرین سکون یائین
 تختانین و کسر راه مهمله ایله بمعنی آب بد بو پیرن
 سکون یای تختانی و فتح زاء فارسیله یکک اوسن برنامدا
 پهلوانی اسمیدر پیش نشین ابه که ماما جه دخی دیر لر
 عربیده قابله دیر لر اطفال طوغردوب کو بکین کسن خاتون
 دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری پیشن سکون یای تختانی
 و فتح شین معجه ایله خرما لیغی که آندن رسن ایدر لر کذا
 فی شرفنامه پیشین ایلر و اولان نشنه نماز ظهره نماز
 پیشین دیر لر نهاده نماز مقدم در مقابل پسین در که
 کیر و اولان نشنه یه دیر لر عربین مقدم و چتاید
 یورون دیر لر سبعة سیاره ده پادشاه مدحی اولنده
 بیکیدن سکون یائین تختانین و کسر کافله قاویش
 بغدادی صوبله یوتمغه دیر لر بیکن سکون یای تختانی
 و فتح کافله اوردیش الک پیل دمان دمان زورمند و شتاب

و خشنماك معنا سنه در كه فيلك صفت مدوحه سیدر
 پیلقر سکون یای تختانی و لام موقوف و فتح قافله فربه
 اولان حیوان و دخی یوغون اولان مننه یه دیر لر پیاو
 سکون یای تختانی و فتح لام و و او ایله بر نوع لطیف و
 اینجه هر در كه ذی قیمت اقمشه بی آندن ایدر لر بینو بین
 سکون یای اول و ثالث و کسر ثانی و ضم نونله یوغرت
 قور یسیله بشن طعامه دیر لر بینو یوغرت قور یسیدر
 یای ثانی نسبت و نون تا کید ایچوندر مع الو او یخچو سکون
 خاه معجه و فتح نون و ضم جیم فارسیله اول کسته یه در كه
 ایله قولتوغندن صدا ظاهر ایدر مسخره لق ایچون اکا
 غلغلج و غلیج و غلغجه دخی دیر لر کذا فی فرهنگ چهار کتبه
 پرستو کسرا و سکون سین مهملتین و ضم ناه مشاء ایله
 قرغج که عربی خطاف دیر لر پند و سکون نون و ضم
 دال مهمله ایله بوزن هند و ایکی معنایه در اول صدای
 آب ثانی کنه دید کلری مکسر در حیواناته یا بشور پیاو

فتح یای تختانی ضم زاء مجیمه ایلله برنوع پیاز دشتیدر
 بصل غنصل و طب ککابلرنده اسقیل دخی دیر لویاستو
 فتح یای تختانی و سکون سین مهمله و ضم تاء مشاء ایلله
 ایکی معنایه در اول دهن فراخ یعنی بول اغر معروفی
 پیشرو سکون یای تختانی و شین مجیمه و فتح دله مهمله
 ایلله ایکی معنایه در اول ایلر و کیدیحی و مقدمه جیشر
 و غیره ثانی ساز لرده مقدم ادا اولنان آهنگ معنایه
 جفتای لسانند ایلر و کتمکه باشلامق دیر لر سبعة
 سیاره ده فرخ شاه جانانینی خواجه اخیه نکاح ایدوب
 خلق او کجیه زفافه کوزد کلرنم دیر قطعه خواجه دینی
 باشلا دیلر اول ساری که نهان اوردی ماه رخساری
 خواجه اول او بکا چونکه قویدی ایاق باشلا غات
 خلق چیتی جمله ایراق پیلو سکون یای تختانی و ضم
 لامله مسوانک اغاجیدر که عربین اراک دیر لر حقایق
 الاشیا نام ککابده مسطور در که پیلو اراک اغاجیات

بمشید رکذا فی مؤیدا الفضلا پینو سکون یا ی مختانی
 وضم نون ایله اکشی یوغرت و یوغرت قوریسی مع الهاء
پخلوجه و پخلیجه کلاما بسکون انشاء المعجزة الاول
 بضم اللام والثانی بکسر الهاء بمعنی پخلجوی مرقوم یعنی
 قولتق اوتد دمک کذا فی نیازی بخاری پرا زده فتح راء
 مهمله و سکون زاء معجزة ایله اتمک یا بمق ایچون دکرمی
 کسملش خمیره دیر لر کذا فی مؤیدا الفضلا بر بره سکون
 راء مهمله اولی و فتح ثانیه و کسر باء فارسیله بمعنی
 پیشیز یعنی پول برسته کسر را و سکون سین مهملتین
 و فتح تاء مثناة ایله عورت خند متکان دیر لر کذا فی فو هنک
 جها تکیری جمع الفرسده فتح با ایله منقولد برزه فتح زاء
 معجزة ایله ایکی معنایه در اول اکیر کوکی وج معنایه
 ثانی اسلحه یعنی جنک آلاتی پسته سکون سین مهمله
 و فتح تاء مثناة ایله فستق اغزی آجلشده پسته خندان
 دیر لر پستدره فتح سین و دال و راء مهملات و سکون

نون ايله بمعنى حرامزاده ولدا الزناديك اولور
 پسنديدن اسم مفعولدر مقبول وگزین و خوش کردار
 و دخی تزکیه اولمش شاهد معنا سنه در پشولیده
 ضم شین معجمه و کسر لامله پراکنده و پریشان
 و زولیده شرف شقروه پله لام مشد ايله تراز و کفته
 پله لام مخفف ايله بر نوع سکوت اغاجیدر پیرایه پنجه پیر
 بکز پندزه سکون نون و فتح دال و راء مهملتین ايله
 بمعنى پسندره مرقوم پندوره سکون نون و و او مرقوم
 و ضم دال و فتح راء مهملتین ايله بمعنى صدای آب یعنی صو
 آفرکن ظاهر اولان صدای پنگره سکون نون و فتح
 کاف فارسی و راء مهمله ايله صدای صابندن ایتد کلری
 طبق که غله صباور در لر پیاده درت معنایه کلور
 اول معروف ثانی شطرنج قطعه لرندن معروف در نالت
 مؤید الفضلاده بر نوع کلدر پیاله مخصوص شراب
 قدحیدر پیتة سکون یای تختانی و فتح ناء مثناة ايله

یکی معنایه کلور اول بمعنی فقیله عموماً ثانی فقیله چراغ
 خصوصاً **پچه** سکون یای تختانی و فتح جیم فارسیله بش
 معنایه کلور اول بمعنی نیستان یعنی قامشلق ثانی بورغی که
 تحت دلر لرتال عمارغی که بعضی سنه لر صار در لر رابع
 برده خامس صار مق معناسنه که فرغند دخی دیر لر **پچه**
 پچیدن لفظندن اسم مفعول در دخی بلانکه که جبه
 و یا خود بورمه اوله و هو البوار الممول من الذهب
 والفضة کذا فی مشککات پچیله سکون یا ثین تختانی
 و کسر جیم فارسیله کچی بیشی دیر لر براغاجدر پیراسته
 پیراستن لفظندن اسم مفعول در حالت معاینسی ذکر
 اولندی اول بمعنی آراسته ثالث کتاب السامی فی الامانی
 مزد و عاتق و اشجاری کنیره اولان قریه و غیره مکان
 رابع ذراعت ایچون اصلا مع اول نمش تار لاخا من جمع
 الفرسده خارج شهر دره بعضی ممکنه معلومه مزین
 و مرتب اولغه دیر لر پیرانه توجه واری دیمکدر پیرایه

سکون یای اول و فتح ثانی وراء مهمله ايله آرایش
 و زیور و زیب و زینت و یاقشق معنا سنه پیروزه سکون
 یای وراء مهمله و فتح ذاء مجمه ايله ازاره بعض بنسبه
 قویوب بعلیق اثواب و غیره کنافه فی المئوید پیروزه یعنی
 فیروزه معروف جواهر نوعی کونک طاش در مقبول
 و اعلاسی نیشابور طاش غلرند اولور بر نوع جدید
 معدنی شبابیکی دیر لر قیمتی نیشابوری قدر دکلدر معروف
 فیروزه در جواهر نامه میرصدراالدین ده مسطور ده که
 جمله خواصند بر کسسه بر مقدارین سحقی و استعمال الیسه
 اکا هر نقد زهریدر سه لک کار ایتیمه و عقرب و سایر
 موزیات صوفد و غنه و مسموم اولانه بر مقدار سحقی
 ایدوب ایچور سه لک فی الحال دفع ایدو احمدالتیفاشی
 جواهر نامه سند ذکر ایدر که ملوک عجم دایما خاتم
 فیروزه بی بر مقلرند کیدر مز لردی و اعتقاد لری
 بویله ایدی که قتلدن و اصابت ضرردن و مسمومیت

ایچجه سندن مصنون ایدر فی الحقیقه مقتول بر ماغند
 فیروزه کور لما مشدد و منقولدر که جنان و خصوصاً
 دعا و یدیه بر کسینه ناک بر ماغند فیروزه خاتم بولنسه
 بامر الله تعالی خصمنه غالب اولور پیره سکون یای تختانی
 و فتح راء مهمله و اخفاء هایله ادر باب طریقت خلیفه سنده
 دیر لر پیسسه سکون یای تختانی و فتح سین مهمله ایله
 الا قارغه معنا سنده و صق سعادته ده دیر لر و دخی هر نه که
 سیاه و بیاض ایله الاجه اوله اکا پیسه دیر لر پیشباره
 سکون یای تختانی و فتح باء موحد و راء مهمله و نشین
 معجمه موقوفه ایله مهمان اوکنه قبل الطعام قونیان
 حلویات شکر و بادام و مربیات کی پیشکاره پیشکار
 مرقوم معنا لرینه و دخی بمعنی مای یعنی کبار اولرند
 کتخد افرین دید کلری بیول خاتون پیشگاه سکون
 بای تختانی و نشین معجمه و فتح کاف فارسیله بش معنایه
 کلور پیشکه پیشگاه دن مخففدر بومقوله تخفیفات

لفظ فارسیده چوقدر پیشته سکون یای تختانی ایله
 ایکی معنایه کلور اول شغل و حرفت و صفت ثانی و هنک
 جهانگیرین برنوع نایدراکثر چوبانلر چالر لر توتاش
 دخی دیر لر پیشیاده سکون یای اول وقع ثانی و شین
 معجمه موقوفه ایله برنوع لطیف و لذیذ حلوا در د قیو
 و روغن و عسل یاد و شاب و کبار سکرا ایله ایدر لر عربین
 شفاعر دیر لر پیشینه سکون یائین و کسر شین وقع نوله
 متاع بهاسنه مقدم و یریلن که عربین بیع دیر لر و دخی
 مقدم اولان نسنه هر نه اولور سه وارکن ایشه شروع
 ایلمکه دیر لر جفتاید ایر بکمال دیر لر پیغه سکون یا و
 فتح فایله براغاجد رکند و دن یرنه چور و یوب قاو اولور
 خراسان قاو یرینه قوللنور لر و هر کند و لسانلریدر
 کنانی جمع الفرس پیلسته سکون یا و سین مهمله وقع
 لامله ایکی معنایه کلور اول سختیان که خساره وادیم
 و دیم دخی دیر لر ثانی قیل دیشی معناسنه پبله سکون یا

وفتح لامله تحفه الاحیاء بن ابریشم قوردی معنا سنه در
پینه سکون یای تختانی وفتح نونله ایکی معنایه کلور
 اول یامه که د کودخی دیر لر و نانی قولتق و اند بن
 قبل معنا سنه در پیواسته سکون یا وسین و فتح
 واو و تاء مناة ایله نسخه میرزا ابراهیمده برج و حصار
 معنا سنه در پیوه سکون یای تختانی و فتح واو ایله
 کوه دید کلری قوردیغیز که چوقه و سائر پشمینه اشیا
 کسوب سوراخ ایدر و کورکی کذلک تباہ ایدر پیورده
 سکون یای تختانی وها و فتح زاء معجه و دال مهمله ایله
 ترکیب دنه چادری دید کاری او تدر پیورده سکون
 یا وها ورا و فتح واو و دال مهملتین ایله لسان پهلوی
 پیک معنا سنه در پیه سکون یا واطها ایله ایچ یاغی
 و قورق یاغنه دیر لر مع الیاء پسکل تارکی سکون
 سین مهمله و فتح کافله مغل دیارند اولور برنوع ^{فستقد}
 پی سکون یای ایله ایچ یاغیدر بیه دن مخففدر پیا ز شنه

طب کتابارند اسفیل دیدکاری عربین بصل الغنصل
 وبصل الفار وبصل الفی دخی دیر لر کزانی البدیعی
 پیازی فتح زاء معجمه وکسر کافله قیمتی بر معدن لعل در
 بدخشان پیازک نام برقریه یه منسوبد رلعل معدنی
 اولان طاعن سفلی سندن واقعدر پیازی دخی دیر لر
 حذف کافله پینتکانی سکون یای تحتانی و تاء مشاء و فتح
 کاف وکسر نونله بمعنی منخیق کزانی الجمع پیرای پیرایند
 معناسته اسم فاعلدر چهره پیرای دیر لر زیب و زینت
 ویریمی دیمکدرو بر معناسی دخی اغاجک زیاده دالترین
 کسیجی بستان پیرای دیر لر پیرزی سکون یاوراو
 کسر زاء معجمه ایله بمعنی خردوات و خورده فروش که
 پیرزی فروش ده دیر لر پیسی سکون یاو کسر سین
 مهمله ایله علت برص و هق که جلد آدمین و حیوانه
 ظاهر اولور پیشانی یکی معنایه در اول آلن که عربین
 جبهه و ناصیه دیر لر پیش پانی اول حالته دیر لر که ایلرو

ایاق قولیه کذا فی شرفنامه پیش دستی بمعنی سبقت و تقدم
بد بکران کذا مننه پیشگاه صدد نشین یعنی حاکم
وامیر مجلس و پیشگاه مرقوم معنا لرندن مصدر و در
صفت استعمال اولنور پیشکی سکون یا وقع نشین بمعنی
و کسر کافله بمعنی خدمت و پیش آری کذا فی شرفنامه
پیشی بمعنی پیش دستی مرقوم یعنی ایلر واک و یای نسبتله
ایلر ویه مخصوص اولان نشنه پیله بینی برون قناد
معناسنه در پینکی سکون یای تحتانی و فتح نون و کسر
کاف فارسیله بمعنی غنودن سیاه یعنی از غنق عربیه
سنه دیر لر کسر سین ایله کذا فی مؤید الفضل پیرا سکون
را و فتح سین مهملتین ایله پیرا نیدن لفظندن مشتق
اسم فاعله در صوریحی معناسنه پیش خرمما کسر نشین
و سکون یای تحتانی و زاء معجمتین ایله خرمما ظرف کلاچیندن
خرمما صافی چقار پکا فتح کاف عربیله معروف بر افلاجه
پور سینا نام ابو علی ابن سینا در که ذکر ی مروید ایلده

پور عنقا نام زال زرد که حکایه سی مشهور در
 پوست بر اسگون سین مهمله و کسر تا بعد یای تختانی
 ایله دباغ معنا سنه در که اصلی پوست پیرا ایدی تخفیف
 یایی حذف اولمشدر پوشا و او معروف و فتح شین میجه
 ایله ایکی معنایه کلور اول یعنی پوشیدنی یعنی جامه
 و لباس بویا و او معروف و فتح یای تختانی ایله غایت
 اشکون آت بعضی نسخه ده یورغه آت دیمشلمع الباء
 بوب و او مجهول ایله اوج معنایه کلور اول یعنی پدر
 بوتاب و او مجهول و فتح تاء مشاء ایله نشانه نیر یعنی
 هدف پور شسب نام پدر زردشت و او پسر پیر سب است
 مع التاء المشاء بخت سکون خاء میجه ایله بخت لفظندن
 فعل ماضی در بشدی و بشوردی معنا سنه و ایاق ایله دمک
 معنا سنه ده مرویدر بخت کان حقیقت و اصلان حق و سالکا
 راه خدا پست سکون شین میجه ایله اوج معنایه در اول
 اوقه که عربین ظهرد بر لرفع ظایله ثانی و لائش ابورده

بر شهر اسید رسبب شمیمه سی کوه نیشابور اکارقه کبی
 واقع اولشد رایکیوزیکرمی الی قریه بی مشتمل بر شهر
 عظیم در پست بست پشیدن صکره فتح بام موحد و سکون
 سین مهمله ایله بست بغلادی دیمکدر معنای ترکیب کلیم
 واکا بکر زشنه ایچنه بعض شئی قویوب ارقه ده کوتوردن
 شنه یه دیر لر ترکیب نغمه الله فی ارقلوج عبار تیه تفسیر
 اتمش پاست ضم لام و سکون سین مهمله ایله بمعنی
 زشت و پلید که پاشت دخی دیر لر پوت و او مجهول ایله
 معناسنه در جکردن ایتدکاری قلبه یی پوتی دیر لر اکثر
 شعر لرده پوتی لوت معناسنه ایراد ایدر لر اول ایسه طعام
 قسمندندر پوخت و او مجهول و سکون خاء معجه ایله بمعنی
 پخت کذا فی فرهنگ جهانگیری بوژدرخت یعنی تنه
 درخت ترکیب اغایع اوزدکی دیر لر پوست و او معروف
 و سکون سین مهمله ایله مطلق دریدر آدمک و حیوانک
 و نباتات فشور نه ده دیر لر عربیک جلد دیر لر و بریدیم بشو

و بعض اشیا ده کثرت معناسنه کلو ضبط و حد دت
متجا و زاوله بج بج ایکی آدم ادا سنه مخفی مکالمه که
فسله دی دیر لر و دخی بر لفظ دکه او غلاق و کچی جنور لر
پر کبج سکون راه مهمله و فتح کاف و نونله جوز ف و بابلی
حلو او کسر کافله ده مرویدر بلوج ضم لام و سکون
واو ایله سست اندام اولمق معناسنه بوج و او معروفله
ایکی معنایه در اول درشت و ناهموار و یومرهای اولان
نسنه که لطافت و نراکتدن خارج اوله ثانی بج برایشه
برامین نسنه اکثر بج لفظنه مترادف استعمال ایدر لر
بوزنج و او معروف و کسر زاء معجمه و سکون نونله عذر
معناسنه یعنی اعتذار ایلمک بوزش دخی دیر لر مع الحاء
المجمه بج کوزده اولان چیق که علت سببی ایله اوله
بوخ و او مجهول ایله دخی چیق معناسنه مرویدر مع الدال
المهمله پرد فتح راه مهمله ایله ف و هنک جهانگیرید بمعنی
برشود برغند سکون زا و نون و فتح غین بمعنیتین ایله سماق

یپراغی و دردی دباغت ایتد کیری و ت بعض بنخه دمقاطر
 آواز نه دیر لر پنجه بند سکون نون و فتح جیم فارسیله
 پیشانی بند معنا سنه در آلن باغی سیمک اولور عربین
 عصابه دیر لر پود اوج معنایه کلور اول اماله ایله
 ادغج در که عربین سدا دیر لر پور مند و او معروف
 و سکون راء مهمله و نون و فتح میله صاحب اولاد
 اولان آدمه دیر لر و او و مجهول ایله خوشبو ابروت
 آدیدر کزانی فرهنگ جهانگیری پوشند و او معروف
 و فتح شین معجه و سکون نونله بمعنی سرپوش کزانی
 مجمع الفرس بولاد اوج معنایه کلور اول جوهر دارد ^{دریک}
 معروف در مع الراء المهمله پنجه خوار بمعنی کدا و داماد
 مثال پر عود سکون راء مهمله و ضم غین معجه ایله
 بلغور معنا سنه بر کر سکون راء مهمله و فتح کاف
 فارسیله مرصع طوق و امثال مجوهر ننه لر پسنند
 فتح سین مهمله و سکون نون ایله اوکی اوغل معنا سنه

پشت دار بمعنا پشتیبان پشخور سکون سنین و فتح خاء
 معجمین و و او معدوله ایله کلام زائد و بمعنی مهدیا
 پندار سکون نون و فتح دال مهمله ایله بمعنی مالدار
 و صاحب انبار و محکم و قوی پندر سکون نون ایله
 شیراز الکه سنده بر قلعه اسید رکذافی شرفنامه پور
 و او معروف ایله درت معنایه کلور اول اوغل عربده کی
 ولد معنایه پور آذر یعنی حضرت ابراهیم علی نبینا و علیه
 الصلوٰة والسلام کذافی شرفنامه پور هاجر یعنی حضرت
 اسمعیل علی نبینا و علیه السلام ایضاً منته بهر سکون
 هایله بمعنی مدرسه جهودان کذافی مؤید الفضل
 مع الزاء المعجمه پراذ فتح راء مهمله ایله چفت آلتلندن
 بویندرق اغاجی که او کوزک بویننه کچور لرانی بقاقلر
 قایشه دیر لر مشکلاتده بام مکسوره ایله مرویدر پرز
 سکون راء مهمله ایله خا و که قطیفه و جوقه و قالجه
 اولور و ابریشم و ایلک ده اولان که ترکیب ضم را ایله

پژول باز ضم زاء فارسیله پژول برنوع او یوندر بسم
 دخی دیر لر باز اکا فاعل اولور یعنی اول او یونی
 اوینا یچی دیمک اولور پشتماز سکون شین معینه
 وتاء موقوف ایله مهره پشت یعنی آرقه کوکی عربیه
 فقرات دیر لر و یجوز بالراء المهمله مشکلا تده وهو
 الذی یؤخذ فی الحاله کهیأت الدرهم تغییر یله مسطور
پشخیز سکون شین و یای تحتانی و کسر خاء معجمین
 ایله یای اغاجی که مشکلا تده وهو شجر صلب یخذه منه
 القشر و یعملون فیہ القوس یوز اطراف دهن یعنی
 آغز چوره سی مع الزاء الفارسی پراز فتح راء مهمله
 ایله بمعنی پراکنده و پریشان کردن پژر سکون زاء
 و ضم باء فارسیین ایله و هذک جهانگیرید برکله
او غلاق و یکی نواحت ایدر لر پژر بمعنی شبنم یوز
 و او معروف ایله بمعنی زرخندان یعنی چکه مع الین المهمله
پرس پرسیدن لفظندن صیغه امر در صور معناسنه

۳۳۱
پس بمعنی پسر پلوس ضم لام و سکون و او ایله بمعنی تواضع
و تملق و قریب پوس و او مجهول ایله جرب زیانسه
قریب و یر مک معنا سنه کذا فی شرفنامه مع الشیخ المجه
پخته جوش نسخه میرزا ابراهیمده شراب نیره جوشا نیده
یعنی زیاده قینامغه غلیظ و قوی و ملش شراب باده و لوس
اشربه اولش و اما افنک جها نکیرین بر نوع شرابدر که شیره
انگوری سموز قوزی انیله چولکه قویوب بعض بهارات
ایله قینادوب استعمال ایدر لوطریق ترکیبی طب کتا بارندن مصرع
ضعف معدن و کبد و ضعف یاه ایچون و و جمع ایچون مقال
و فالج و لقوه یه نافعدرو کسر ریاح و ادر ادر بول ایدر نافع
شرابدر بر تاش سکون راء مهمله و فتح ناء مشاة ایله ولایت
ترکانک نامدر کذا فی مؤید الفضلایش بمعنی کیسوی
اسب یعنی آت یلیسی پیش بارکی چون عنان آفتند اما مؤید
الفضلاده پیش ضم با ایله بمعنی جعد و فتح ایله کیسوی
اسبدر و مجمع الفرسده طرف که کمر اوزرینه بغلدر و بر معنا

دخی فرومایه دیمکدر پنجش سکون نون و کسر جیمه
 اکیرنک ایچون اولمش پنبه طوطی که پندش و پندک دخی
 دیرلر کذا فی فرهنگ جهانگیری پندش سکون نون
 و کسر دال مهمله ایله بمعنی پنجش مرقوم پوشش و او
 معروف و کسر زاء معجمه ایله ایکی معنایه در اول عذر دیک
 ثانی مطلق عذر در پوشش سکون و او ایله ایکی معنایه
 کلور اول پوشیدن لفظندن صیغه امر و وصف
 ترکیبی اولور پوشش اوردنونه جک و کیلجک معنایه
 اسم مصدر صیغه در پوشش یا ی تختانیله بوبیدن
 لفظندن اسم مصدر در یلوب یو بور مق معنایه مع الفین
 المعجمه پشته روع سکون شین معجمه و ضم تا و راه مهمله
 ایله بر نوع سرنیزد کندر حجاز بریه سند چوق اولور
 تازه ایکن دوه پیسه فی الحال هلاک اولور عربین
 ضریع دیرلر قرآن کریم الشان اهل جهنم خفند لیکن
 طعام الا من ضریع وارد اولمشد ر پشته باغ جابر

وچمن و سبزه زاردیم کرد بلوغ ضم لامه حیوانانند
 سود صاعنمق استخلاف معناسنه مع الفاء بف اغزدن
 چقان هوا سمع و جراح سویندر مکه اخراج ایدر لر
 مع الکاف پتک سکون تاء مشاء ایله اورس اوزندن
 دمور و باقر دو کد کوری بیوک چکچ در پچشک ضم
 جیم و سکون شین معجمه ایله قویون و یکی و امثال حیوان
 ترسی کدافی جمع الفرس پرتک سکون راه مهمله ضم
 تاء مشاء ایله زیاده اشکون و یورغه آته دیر لر و کوچ
 معناسنه ده رسیده نظر در پردک سکون را و فتح
 دال مهملتین ایله لغز و یا کلتج معناسنه پزوک ضم زاء
 فارسیله بمعنی صدای مو حشر و مهیب پزک سکون زاء
 فارسیله تسبیح بوجکی معناسنه در پشتک سکون شین
 معجمه و فتح تاء مشاء ایله اوج معنایه کلور اول جامه کونا که
 بیله دلشاید لر حالاروم دیارند دخی مستعمل در پشخی
 و عجایبی دخی دیر لر ثانی بر مرضد رآته و قاطره عارض اولور

ایا قارنده خرده دانه جگر چاقوب پش و شیش یوریم کن
 آلیقور ثالث بر نوع او یوندر بر آدم ایکی النی یره قویوب
 ایا قارلین یوقار و قالد و رب یور و وراول او یونه سکندر
 و کردم دخی دیر لر هندی لسانند بولفت کتاب معانسه
پشتنک سکون شین معجه و نون و فتح تاء مشناه ایله
 طبقور قولاننه دیر لر پشتنک فتح شین معجه ایله کدی دکه
 پوشنک دخی دیر لر عربیه هره و سنور دیر لر پک اوج
 معنایه کلور و اول کنده و نامموار اولان نشنه یه دیر لر
 ثانی ایچی بوش نشنه که مخفف بوکدر ثالث دمور چی چکی
 بو معناده دخی پتک مرقومدن مخففد بواوج معنایه
 ترتیب اوزره پلک سکون لامله ایکی معنایه در اول کوز
 قباغی معناسنه بلوک ضم لامله دوه ترسی که عربیه بعره
 دیر لر پچشک سکون نون و شین معجه و ضم جمیله بوزن
 و معنی کچشک یعنی سرجه عربیه عصفور دیر لر پچنک
 سکون نون و فتح جمیله محالوج پنبه یوماغی که اکیر ملک

ایچون حاضر اولش اوله پاغند و پاغند و غند و پند
 و پند و پندش و پندك و كاله دخی دیر لر پندك سكون
 نون و فتح دال مهمله ايله بمعنی پندك مرقوم بوبك و او
 معروف و فتح بام موحد ايله هدهد قوشی كذا فی تحفه
 الاحیاب پورك نام دختر دای كتوج در كه بهرام كورانی
 حباله ازد و اجه كنور مشایدی فورك دخی دیر لر
 پوشك و او معروف و فتح شین مجیه ايله ماوراء النهر
 لسانك كربه معناسنه در كه عربیده هرزه دیر لر بعض
 نسخه ده بام موحد ايله و بعضی سنه میله پوشك
 و صحاحه یا ی تختانی ايله پوشك واقع اولمشد در مع
 الكاف الفارسی پشتلك سكون شین و نون و فتح ناء
 مشاة و لامله ناقص و معیوب و هرزه و هدیان معناسنه در
 پشتك فتح شین مجیه و سكون نونله زمان قدیمه وضع
 اولمش نشان و قازمه معناسنه پوشك و او مجهول
 و فتح شین مجیه و نونله هر ی مضافاتندن بر قریه اسمید

تقریب ایدوب فوشخ دیدیلر پوک و او معروفه اوج معنایه
کلور اول غله قود قلی قیونک اغزینه قونیلان خسرو
خاشاک معناسنه مؤید الفضلاده قاو و پنهان اولمش غله
معناسنه در بعض نسخه ده بیه موحد ایله منقولدر مع الاثم
بخل سکون خاء معجمه ایله بمعنی برهمن که تخمکان و فوخ
دخی دیر لر ترکیده سموزاوت دیر لر بر کال سکون راه
مهمله و فتح تاء مشاء و کاف فارسیله هندک حدودنه
داخل بر ولایت اسمید بر بدل شجیع و بهادر و صاحب
فکر و رای معناسنه بر شکل سکون را و کسر شین معجمه
و فتح کاف فارسیله بولتلو هوا یعنی کولک یوزن بولوت
اولوب یا غمد و غنی محل و کامی ترشح ایلیمه بر غول سکون
زاء فارسی و ضم غین معجمه ایله بمعنی بر غول مرقوم معنی
بلغور دن اولان طعام پل یکی معنایه کلور اول معروف
یعنی کوپری بو پل سکون و او و فتح بیه فارسیله جوز بواقد
اولور بر نسنه در تقریب ایدوب فوفل دیدیلر بر نوع دارودر

لسان مندیده سیاری دیر لر پوخل و او مجهول ایله
 پخل مرقوم معناسنه در پوستکال و او معروف و سکون
 سین ممله و تا وقع کاف فارسیله فزمنک جهانگیرین
 پوست بی موکه در نه دنبه باشد یعنی قویرق دین اولان
 نویسز دری و مجمع الفرسده قیونک قویروغی تو یارینه
 یا پشتوب صالنان سرکین پول و او مجهول ایله اوج
 معنایه کلور اول بمعنی پیشتر مرقوم ثانی کار باشرای
 و منزل عز با ثالث کویری که عربین جسر دیر لر کسر جمله
 مع المیم برسم سکون را وقع سین مملتین ایله برایله
 سمدن مرکب در مت اولان طعامه دیر لر بر آده ملحق
 ایدوب تحمیل مت ایلمکدن نکایه در بزم فتح زاء فارسیله
 قوا غومعناسنه و هو ما یسقط من الثلج فی اللیل کذا
 فی مشککات پشترم سکون شین معجه و راه ممله
 و ضم ناء مثناة ایله قورداشی دید کلری علت که عربین
 شری دیر لر بل چکنم ولایت شیراز ده بر کویری نامیدر

وجه شمیسه سی بود رکه بر باز رکان ممتول و افرتجمل و لعل
 ایله شیرازه کلوب جمیع مالن خرابا تده دوق و عشرته
 دکتوب مفلس و بی نوا اولدق شیرازدن چیقوب
 مذکور کوپری یه بیهوش کلوب آند چکم چکم
 دیه دلک قالوب ایله و کیر و کید مزاول زماندن
 برو اول کوپریه اسم اولمش دیر لر کنانی شرفنامه
پوشیده چشم یعنی نابینا عربده اعمی معناسنه کنا
فی المحمود مع النون پنجتن سکون خاد معجمه ایله پیشک
 و بشور مک معناسنه مستقبلند خانی زایه قلب ایدوب
 بزد و بزندن دیر لر پرسان سکون را و فتح سین مهملتین ایله
 بمعنی پرسندن صوریحی معناسنه اسم فاعل در پرسیدن
 صور مق که عربده سوال معناسنه چختاین صرادی سین
 اوقیوب سورمالک دیر لر سبعة سیارده ده پادشاهه خطاب
 بخنده دیر لر کردن چوق ایتمک و طولد رمق و تکرار ایلمک
 پرکسون سکون را و ضم کاف فارسی و سین مهملتین ایله ایر

اوزرینه اورتین یا بوق که عربیه غاشبه دیر لر پروین
 سکون راء مهمله ویای تختانی و کسروا ایله بمعنی چرک و
 شوخکین پزیدن کسره مجیه ایله چمد یلک معناسنه پشستوان
 سکون شین مجیه و تاء موقوفله دیواره اسخ کام ایچون
 قونیان اغاج که ترکیه خطل دیر لر صحاحده قوآردینه
 قود قاری اغاج معناسنه در فرهنک جهانگیریه بمعنی
 پشت و پناه منقولدر پشستیان یشت ایله باندن مرکب
 لفظدر ارقه ویریحی و حمایه ایدیحی معناسنه پشیره نشان
 بمعنی سکه زن پشستون مختصر پشستوان مرقوم پشتریدن
 سکون فا و کسر شین مجیه و راء مهمله ایله بمعنی پرافشاندن
 یعنی صاحب حق بقیدن کسره فا و سکون یای تختانی ایله شمع
 و چراغ سویند رمک اطفاف معناسنه چختای لسانند
 اوچماق دیر لر پلوان و پلون سکون لامله مؤید الفضل
 بمعنی پشستواره کاه یعنی ارقه یوکنی قویوب آرام ایده جک
 یومعناسنه در فرهنک جهانگیریه مزروعات و باغ

و بوستان اطرافنه حفظ ایچون و حیوانات کیرمک ایچون
دیوارچی پیراقدن ایتد کیری یوکسک یرمعنا سنه دیر پختل
زبان برصاری و قزل دنک بویا دیر سنه درو بر نوع
دواد عربید لسان العصفور دیر لر پور ایتین کس
باء موحد و تاء مشاة و سکون یای تحتانی ایله آئین
فریدون شاهک پدری نامیدر پور اوغل در معنای
ترکیب فریدون شاهد پوران سکون و او و فتح
راء مهمله ایله شهر کتوج آیدر قوران دخی دیر لر
کذافی فرهنگ جهانگیری پور دستان یعنی رستم
دستان که دستان رستم بابا سی لقبیدر پور دکان و پور دیا
پنجه دزدیده یعنی خمسة مسترقه نك اوزرینه بش کون
دخی زیاده ایدر لر اون کون اولور پور دکان و پور دیان
دیر لر فارسیلر بو کونلره زیاده اعتبار ایدوب عظیم جشن
ایدر لر معربی فور دجا فدر پور عمران یعنی حضرت موسی
و هارون علی نبینا و علیهما الصلوة والسلام پور دیان

کسرء مهمله ايله يعنى متوطنان شهر کتوج که بور شهرک
 آدی اولغله یای نسبتله آندء ساکن اولان اها لیسجیمک
 اولور پوزن و او مجهول و فتح زاء معجه ايله زراعت
 ایچون تار لای پالک ایدوب آماده ایلک معناسنه دروزله
 فارسيله کثرت شغلدن الده ظاهر اولان قبر جغه دیر لر
 پوزیدان و او معروف و کسر زاء معجه و سکون یای تحتانی
 ايله بمعنی عذر آوردن و اعتذار معناسنه کذا فی جمع القوم
 پوزیدن کسر زاء معجه ايله عذر ایلک و نینه پشیمان
 طبع معناسنه پوزش کردن دخی دیر لر پوستیان سکون
 و او وسین مهمله و کسر تاء مشاء و فتح یای تحتانی
 ايله صاغری دید کلری درید ر پوستین سکون سین
 مهمله و کسر تاء مشاء و یای ساکنه ايله دری معناسنه
 عموما سختیان و سائری و دریدن مصنوع اولان
 اشیا و کورک معناسنه در خصوص صاهر نه اولور سه
 پوست درید ریا ايله نون جمله ماده سنک اسمنه الحاق

ایچوند روبر معنا می دخی غیبت در استعاره طریقه
 استعمال اولنور پوسیدن واو معروف و کسرین مهند
 ایله چوریمک معنا سنه در پوشکان واو مجهول و
 موقوف و فتح کاف فارسیله ایکی معنایه در اول شهر
 نیشابوره قریب بر مکان اسمیدر ثانی موسقیده بر نوا
 اسمیدر کنانی مجمع الفرس پوشیدن واو معروف و کسر
 شین معجمه ایله اورتمک ستر معنا سنه و یکمک لبش^{سنه}
 مصدر در پوکان و پویکان کلاهما بکاف العجمی حم
 مادر معنا سنه زهدان دخی دیر لر و بر معنا سیده بر
 نسنه فی غنائک ایتیم ایچون بر مقدار صو سیمکدر
 پون واو معروف له تکلی معنایه که نند زین دخی دیر
 بویان واو معروف و فتح یای تختانی ایله بوییدن لفظند
 اسم فاعل در پلیجی معنایه بوییدن کسریای تختانی
 اول و سکون ثانیه بیک و شد تله کتمک معنایه
 بویانیدن اکامتعدهی اولور پیوسیدن ضم بای تختانی

اول و سکون ثانی و واو و کسر سین معمله ایله ظن ایتیک
 و رجاء و تواضع ایلک و ما تم ایلک نمیه الله نقلید ریشیدن
 شین معجه ایله ده اول معنا لره مرید ر مع الواو پنجه کاو
 اول ادویه در که قینا دوب صوبیله بدن مریضی یودر
 اکاسیرم دخی دیر لر یشتمازو بمعنی پشتماز مرقوم و دخی
 بمعنی کوشش پشست یعنی ارقه ده اولان ات و بیل کوکی که
 عربیک فقرات دیر لر پو پو بویک مرقوم معناسنه کذا
 فی شرفنامه بمعنی هد هد فرزند جهانگیرین آواز هد
 هد دخی دیر لر پو ضم یای تحتانیله بمعنی کلوخ
 کذا فی نسخه میرزا ابراهیم و غیره نسخه ده توام اولان
 اولاد ترکیدن ایکیز دیر لر مع الماء پخته پختن لفظندن
 اسم مفعولدر پشتمش معناسنه اسم عامدرواستعاره
 طریقیه جهانگیرین و کرم و سرد کشیده یه ده دیر لر پا یه
 فوقایاق دید کلری یرموزی جانورد دچیان دخی دیر لر
 عربیه شبت دیر لر فتین ایله کذا فی مجمع الفرس پرده ایکی

معنایه در اول معروف ثانی بمعنی پرد مرقوم یعنی لغز و با کلمه
 پرژه سکون راء مهمله و فتح ذاء مجمله ایله نسخه میرزا
 ابراهیمده بمعنی پاره جامه یعنی ثواب پاره لری و شرفنامه
 و تحفه الاحبابین بمعنی پرزی یعنی خا و که جامه پشمینه
 و قطیفه ده اولور پر سه سکون را و فتح سین مهملتین
 ایله بمعنی پرشش بیمار عربیه عیادت دیر لکسر عین مهمله
 و فتح یای تختانیله میر پر مه سکون راء مهمله ایله بوزن سر مه
 ایکی معنایه کلور اول مثقب که اغاج و د موردلر نرانی
 دیک سنکین یعنی طاش چولک بعض نسخه ده ایر معنایه
 رسیده نظر د پرژه بوزن مره جست و جا لاک معنایه
 پسر یچه فتح سین و کسر راء مهملتین و سکون یای تختانیله
 بمعنی پسران بدکار و ناخلف کذا فی مؤید الفضا پشته
 سکون شین مجمله و فتح تاء مشاء و راء مهمله بمعنی
 پشتوار پشته آره بمعنی پشتاروی مرقوم یعنی فقرات
 ظهر که صلب دخی دیر لک پشته الفسردخی معنای مرقومه

بهشتی بودخی پشتمازه مرقوم معناسنه در پشتواره
 سکون شین مجیه و تاء مشناه ایله آرقه یوکی که پشتاده
 دخی دیر لر پشتنه سکون شین مجیه و فتح تاء مشناه ایله
 دبه که صحرارده طبراقدن واقع اوله عربیه مائل دیر لر
 خصوصاً و مرنه که دبه کی بختش اوله عموماً پشتاره
 فتح شین و زاء معجته و سکون نون ایله روغنی ساده ایله
 پشتش خرمایه دیر لر یغنه سکون عین مجیه و فتح نون
 ایله زردبان یا غی کزافی فرهنگ جهانگیری یغنه ضم لام
 و سکون فا و فتح تاء مشناه ایله یا غون سویند کدن
 صکره یردن جابجا بولنان آتش معناسنه کزافی فرهنگ
 جهانگیری پله فتح لام مشدده ایله تراز و کفه سی
 پنجه سکون نون و فتح جیمه بوزن غنچه بمعنی پیشانی که
 عربیه جبین و ناصیه دیر لر پند سکون نون ایله بمعنی
 پند مرقوم یعنی کنه که حیواناته یا پشتور و بعضی سنجه ده
 جسم حیوانه ظاهر اولان یومریات معناسنه مرقوم در

پویه سکون واو وفتح باء فارسیله پو پوی مرقوم کبی مد مد
 معنایه در پوته سکون راء مهمله وفتح تاء مشتاق ایله
 ایکی معنایه در اول ذکر آلتلرندن طبر اقدن بر حقه در
 ایچندن ذروسم ایدر لر بودند و او مجهول وفتح دال
 مهمله و نونله یار پوز در که عربیه نغناع بری دیر لر
 اختیارات بدیعیه تمام و تمام الملك و تمام ادخی دیر لر
 و سیسبز دید کلری ده مسطور در و سه سنبل دخ
 دیر لر بوده و او معروف وفتح دال مهمله ایله اوج معنایه
 اول انج که بود دخی دیر لر ثانی کهنه و پوسید معنایه
 پوره و او معروف وفتح راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول
 بمعنی پور مرقوم پوزه و او معروف وفتح زاء فارسیله
 ساق معنایه در آدم و حیوانند و اجاده کو که یقین
 یرینه دیر لر پوزینه و او معروف و کسر زاء معجه و
 سکون یای تحتانی وفتح نون ایله و زاء فارسیله ده
 جایز در میمون که کبی دخی دیر لر پوزینه کسر زاء فارسیله

قطار معناسنه در پوسانه واو معروف و فتح سین مهمله
 ونونله بمعنی فریب دادن و مغلوب کردن کنافی نسخه
 میرزا ابراهیم پوست پاره کاوه آهنگر ضحاک اوزرینه
 جمعیت ایلد که نیرزه یه یا غلدیغی دریدر که علم اتمشیدی
 فریدون آتی تبرکا مرصع و مجوهر اید و بخرزینه سند
 حفظ ایلدی نخچه زمان پادشاهلر خزینه سند باقی اید
 اختر کاوانی و اختر کاویانی و درنش کاوانی و درنش
 کاویانی دخی دیر لر کنافی شرفنامه پوستکاله کاو فارسیله
 بمعنی پوستکال مرقوم یعنی قویون قور و غند آونخته
 اولان سرکین پوسه واو معروف و فتح سین مهمله ایلله
 صارلنش ایلک کنافی التحفه پوسیده واو معروف و فتح
 سین مهمله ایلله اسم مفعول صیفه سیدر چوریمش سنه
 و چوب پاسبانلش معناسنه ده کلور پوشله سکون واو
 و فتح شین معجه و لامله یکده جک جامه واورتنه جک
 اثواب پوشنه فتح شین معجه و نونله بمعنی پوشله

و سرپوش معنا سنده ده مرویدر پوشیدن پوشیدن لغتند
 اسم مفعول را و رثش مستور معنا سنده که اخفاء لا زید
 مثلا بر کسنه اخفاء اسرار ایسه اکا پوشیدن را و زیدر
 و کیش یعنی او زردن انواب اولانه دخی پوشیدن دیر
 پوله و او معروف و فتح لامله از لش قاون و قادیوز
 و امثال میوه لر بعض بنجه ده قد ز قدورده دخی دیند
 مرویدر پویره و او معروف و کسریای تختانی و فتح زاء
 فارسیله بمعنی امیدوار شدن یعنی بر کسنه دن بر سینه
 رجاسند اولمق کنای شرفنامه پویه و او معروف و فتح
 یای تختانی ایله اوج معنایه مرویدر اول بمعنی دیدن
 یعنی سکردوب بلك ثانی بمعنی آرزو یا اضطراب نالک دیلی
 طائفه سندن بر شخصک نامیدر اول دلری بر مدت پادشاه
 اولدیلر طبقه لری تواریخن مسطور د رآل پویه دیر لر
 ذبن و کزیده لری عضد الدوله ایدی مؤلف فرهنگ
 جهانگیرینک تشبی مزبور عضد الدوله به منشی اولور مع

۳۹۱
الیاء پڑموی سکون زاء فارسیله چیمک نشانی یعنی روی
آدمه جد دی دید کلری علتدن نشان اولوق پڑوی
ضم زاء فارسی وسکون و اوایلہ بمعنی فرومایہ کذا فی
فرهنگ جهانگیری پیشنی یای نسبتله ارقه و یرمک
رجوع معناسنه و انکاء و اول مناسبتله کونداده یه ده
دیر لر پیشی کسر شین معجمه ایلہ بمعنی پیشیز مرقوم پلچی
سکون لام و کسر جیم فارسیله بمعنی خرمهره پلچی فروش
یعنی فروش پونی سکون و و او کسر ناء مثناه ایلہ جکر
قلیہ سی بوج بلتی بور ناز معناسنه پوست پیرای دباغ
معناسنه که معنای ترکیب دری دوزیمچی دیمک اولور
پوست پیرای حذف یا ایلہ دخی اول معنایه در پولا فی
سکون و او و فتح لام و کسر نونله برفوع اون آشید رکنا
فی فرهنگ جهانگیری پوی پویدن لفظندن صیغه
امر در سکر ت معناسنه و اسم مصدر اولور تک و پوی
دیر لر پوی پوی لفظ مکرری سکر دی سکر دی دیمک

اولور باب التاء المفتوحه مع الالف تا حرف تا داخل
 اولاجق اولدوغی کلمه لرده عمل شامل اولان معنای
 مقدمه تفصیل و بیان اولنشد رکن الف ایله معنای
 لغویسی بومحمله ذکر اولور سکر معنایه کلور اول ضد
 بخت اولان تک معناسنه در تابا فتح باء موحد ایله ایکی
 معنایه در اول طبق معناسنه ثانی تاوه معناسنه تا تا
 فتح تاء مشاء ایله پلنک که عربین لکنت دیر لرضم لایله
 تارا راء محمله ایله بمعنی ستار و اختر یلدر معناسنه
 تاساسین محمله ایله اندوه و ملالت معناسنه تا و انا
 فتح واو و نونله قوت و قدرت معناسنه در تبا فتح باء
 موحد ایله بمعنی بگذر نیر لک اسباب فتح باء موحد و راء
 محمله و کاف تصغیر ایله در کرمان طاشنی اصلاح ایله کثر
 دمورالت معناسنه در بخشا سکون خا و فتح شین معنی
 ایله بمعنی کوشنده و سعی کننده کزانی و هنک جهانگیری
 ترا راء محمله ایله بلند و عالی دیوار که دیوانخانه ملولت

وکار باشرایارده ایدر لر تر سآملت نصاری ترف باو
 ثرف واکلامها بسکون الراء المهمله وفاء الموقوف
 بر نوع طعآمد ریوغرت قوریسی ایله ویندیر صویله
 پشوردر لر عربیک مصلیه فتح میم و سکون صا دایله
 کذا فی جمع الفرس ترکا سکون راء مهمله و فتح کافله
 زنانه تعظیم و اکرام ایچون خاتون دیمک معنا سنه
 ترکش جوزا بر قاج یلدزد که جوزا برجنده ترکش
 شکنده اولور کذا فی الاداة ترین واکسراء مهمله ایله
 بر نوع طعآمد ریوغیشه دیر لر بعض نسخه ده ترخانه
 شور باسید که ترین وترینه ترخانه دروا آوادن مخفند
 تزه آسیا فتح راء معجه ایله دکرمان اوچکی در تفسیرا
 کسرفا و سکون یای تحتانی ایله بر نوع نرم و بیاض طاشند
 قلندران پالهنک ایدر لر ذللا بوزن خالا درویش وکذا
 فقردن عبارتدر تماشا معروف نخیشا سکون نیم و یای
 تحتانی و کسرخا و فتح شین مجتین ایله بر معروف دعا اسمیدر

تنغا معروف آلتونه وکشته او در لرو چار پا حیواناته
 نشان ایچون قور لر شرفنامه ده باج معنا سنده در که یوللره
 و در بندلرده کچن یو کلردن آلود لر تنکلوشا سکون
 نون و فتح کاف فارسی و شین معجه و ضم لامه جمع
 الفرسد یعنی خانه رومیان و رساله حسین و فایده
 و بر معتبر نسخه ده تنکلوشا و اذتنک و و میلرده ایکی کتاب
 اسمیدر و مؤید الفضا لاده تنکلوشا علم خانه رومیان
 و بر صورت کرکرت از اذتنک و فرهنگ جهانگیرین سطوژ
 تنکلوشا و تنکلوشا لوشای حکیمک تصنیف و اختراعی
 بر کتابد که اسلمی و خطای نقوش و تصاویر و کره بند
 و صنایع بدایع اختراع ایدوب یا زمشکهار تنک و انکلیک
 مانی به معادل در مانی نقاش چینه نه مرتبه سرآمد
 مزبور لوشا دخی و مدن همچنان سرآمد استاد ماهر اید
 کتاب مرقومک اسمی تنکدر لوشایه مضاف اولنوب تنکلوشا
 دیدیلر و ابیت اوزره کاف مکسور اولوق کرکدر مفتوح نقل

آید نه مخالف اولور تنکنا سکون نونا اول و فتح ثانی
 و کاف فارسی ایله جای تنک و محل مضیق تنها اوج معنایه
 کلور اولیا لکر معناسنه لفظ مفرد استعمال اولنور نوا
 ضایع و تلف معناسنه در توغاسکون و او و فتح غین بیجه
 ایله بر نوع طعام در بغدادی و قوزحاقی و یوغرت ایله
 پشور در لر ترکیده ده بواسمه معروف در تهجا سکون
 ها و فتح جیمله او زمدن شیرم آلمق معناسنه در کذا فی
 و زمک جهانگیری ته و بالا اظهار ها ایله بمعنی زیر
 و بالا و دخی مضطرب و بی قرار اولمقدن کایه در کذا
 فی المشوید ینا سکون یای تحتانی و فتح نونه شیو و خوبان
 و ناز محبوبان معناسنه تیوا سکون یای تحتانی و فتح و او ایله
 ینای مرقوم معناسنه کذا فی الجمع مع الباء الموحده
 تاب او نایکی معنایه کلور اول ضیا و فروغ معناسنه
تالاب حوض و صوب جمع اولش موضع معناسنه تب
 حی علی ترکیده استمه دیر لر حرارتدن مقدم او شدوب

د زتد وکی اجلدن تب ولر زده دخی دیر لر و حی دن عارض
اولان حر ارق تبه مضاف ایدوب تب تاب دیر لر تب بآه قازله
فهنک جهانگیری مضطرب و بی آرام اولوق معناسنه
تراب فتح راء مهمله ایله نسخه حسین و فایده بمعنی زیاده
یعنی ظرفدن صو و یا خود یا غ صیزوب جقمق ترب
سکورا مهمله ایله بو زن جرب بمعنی مکر و حیل و زبانه
کذا فی الصحاح ترب بآه فارسیله کشک سیاه که طرف
دخی دیر لر زین و تریر و ترکیه قره قورت و عربیده
طریف دیر لر کذا فی فهنک جهانگیری ترتیب سکون
راء مهمله و کسر نونله بمعنی کل بزم مرده یعنی صولش
چچک ترب سکون زاء معجمه و فتح لامله اون آشنی او زنه
قود قلی ارشته و قوبرق یا غی معناسنه کاب کاف
فارسیله بش معنایه کلور اول صواق و غی پرده جا بجا
اثری قالمق معناسنه کذا فی مجمع الفریس تکاب سکون
نون و کاف موقوف و فتح یای تحتانیله عسرت و دشواریدن

کایه در تنور آشوب اوجی یا منشا و دون که ترکیده کوسکو
 دیر لر تنور تاب تنور قزد در موی چون اولان آت معنائه
 مع التاء المشاة تات ایکی معنایه کلور اول تایله تاء
 مفرده دن مرکبدر که تاء خطابه در انتهای غایه معنائه
 اولان تایه لاحق اولوب تاتر معنا سن افاده ماید رتانی تعلیم
 خانه اوقنه دیر لر تاخت سکون خاء معجه ایله تاختن
 لفظندن فعل ماضی در جایدی معنائه تارات فتح راء
 مهمله ایله بمعنی تاراج تالت فتح لامله سار مع دوزی
 معنائه تاست کسرون و سکون سین مهمله ایله تخفف
 توانست در نقل اول نور که دریای چین ده بر جزیره ده بر
 قیو وارد در ایچندن قرق نوع لسانله صدا کلورینور
 اولد قد صد کلز و کاهمی ایچندن آتش علوی چقار
 دریادن بامر الله تعالی سو کلوب آتشی سویندر راول
 قویویه چاه تبت دیر لر تبست فتح باء موحد و سکون
 سین مهمله ایله بر کلمه در که اکثر تباه لفظندن صکره

اتباع و مزاجه طریقیله استعمال ایدر لر تخلیت سکون
 حاء مهمله ویای تختانی و کسر لامله بمعنی بار اندک یعن
 تنبلیت دید کوری مختصر یوک کذا فی مجمع الفریس تخت
 معروف عربین صریحه دیر لر اغاجدن اولق شرطد ریاضه
 اغاجه تخته دینلد و کی تحت مزبوره انتسابی اعتباری
 ایله در معنای اصل یسند سریر سلاطینه اختصاصی یوده
 ابنخی اول معنایه کثرت استعمال ایله اعلام غالبه دنا و نشه
 نشت سکون سین مهمله ایله بیوک لکن که افواب یور لر
 و خمیر یوغر لر اکا مثال ایشله قوللنور مشهوری شین
 معجه ایله در نشت سکون شین معجه ایله لکن معناسنه در
 لسان عجم حرف طایی تاء مشنأه او قور لر و یاز لر
 تفت سکون فایله بش معنایه کلور اول کرم معناسنه
 رابع ادویه دن براوتدر کوکفی تناول ایلسه لر تا نوله کبی
 عقلی زائل ایدر اکا شوکران دخی دیر لر صاحب اختیار
 بدیهی یازمش که برکسنه اول اوتدن اوج مثقال تناول

ایله عقلی بالکلیه زائل اولور شو یله که دکه حال
 ایله کرو کلر خامس یزد مضافاتندن بر موضع اسمیدر
 هواسی کرمسیدر در تملیت سکون میم ویای تختانی و کس
 لامله کوچک یوک که دیر لر یوک یوک اوزرینه بعض
 فرهنک یوک بر تنکنه دیر لر کذا فی فرهنک جهانگیری
تنبلیت سکون نون وقع باء موحده و کسر لامله بمعنی
 باراندک یعنی مختصر یوک کذا فی الجمع تندرست صحت
 بدن و صحیح القوی معناسنه تنکدست فتح کاف فارسیله
 شرفنامه ده بخیل و منک و فقیر الحال اولاندن گایه در
تنکست سکون نون و سین موحده وقع کاف فارسیله
 بر موضع اسمیدر آند بلور آبی اولور که بلور جنسینک
 اعلامیدر بلوری وصفه اول محله نسبت ایدوب
 بلور تنکسفی دیر لر کذا فی مؤید الفضلاته عنکبوت
 اور میحل اغنی نوشت کسروا و سکون شین معجمه ایله
 حرارتدن فرمق معناسنه اسم مصدر در کذا فی الجمع

تهی دست فقیر و بی نوا و بر نشسته سی و لمینه دیر لر تاج
 معروف پادشاهان قدیمه مخصوص باشنه کیلن نشانه در
 مرصع و مجوهر و مزین اید و ب تختند او نور دقلری محل
 کیرلودی شاهلره نسبت ایله تاج کیانی و تاج خسروا
 دیر لر و افسردخی دیر لر و دخی خروسک و همدک
 و غیره قوشلرک دبه سند اولان تویه ده دیر لر تاراج
 فتح راء مهمله ایله یغما معناسنه عربیک غارت دیر لر عموما
 اطلاق اولنور کر که مال صاحبی نک رضاسی اولسون
 تا کالج فتح کافله فرهنگ جهانگیریده بمعنی بکاکاه
 و بیکار تا لاج لامله بوزن تاراج ایکی معنایه در اول
 بانک معناسنه که صدادیمکدر و ثانی مشعله معناسنه
 تبایخ فتح بام موحد و کسرنونله بمعنی تبایخ مرقوم یعنی
 قومه عورتلر بر برینه تبایخ دیر لر کذا فی المجموعه ترخنج
 سکون راء مهمله و نون و فتح خاه معجمه و فایله بمع
 بر خنج مرقوم یعنی او یقوده آغز بصمق که عربین کابوس

دیر لر تر فتح سکون راء مهمله ونون وفتح فایله نسخه
 حسین و فای ده بمعنی راه باریک و دشوار تر فتح سکون
 راء مهمله ونون وفتح قافله بمعنی باد خایه یعنی به
 غرو تبحر دخی دیر لر تر فتح راء مهمله و سکون نونله
 بمعنی تر فتح مرقوم یعنی راه دشوار کذا فی مجمع الفریس
 تسو ج ضم سین مهمله فایله اصلی تسودر که فارسیدر
 قریب ایدوب جیم الحاق اولمشد در نیم دانک معناسنه
 تشخ فتح شین معجمه و ضم نونله جراجت بر سبب ایله
 عضوی باطل و دست و پا عا طل معناسنه در کذا فی
 مؤیدا الفضل انشبه بجز سکون شین ویای تحتانی و کسرها
 و فتح زامعین بمعنی چشمک کوز لک معناسنه در تالاج
 مخفف تالاج مرقوم رصدا و غلبه معناسنه تلج فتح لامله
 براوت اسمیدر و دخی سوراخ عفری معناسنه در تبحر
 سکون نونله بوزن کنج بمعنی پیچیدن و فراهم آوردن و
 فسر دن یعنی صا ر متق و بریره کتور مک و صفق کذا الجمع

مزبور کرده امر صیغه سی دخا اولور مع الحاء المعجمه ناخ
 براغاجد میوه سی اولماز اودون ایدر لکه آشی بر قاج
 کونده دك سونمز عربیه غضا دیر لکسر غین معجمه ایله
تارخ ضم راء مهمله ایله حضرت ابراهیم علی نبینا وعلیه
 السلامک بابا سی اسمیدر زبان پهلویدر ترخ سکون
 راء مهمله ایله براوت آدیدر کذا فی مجمع الفین بعض نسخه
 ترخون واقع اولمشدر او ایله اولنجه آندن ترخیم اولمشدر
تشلیخ سکون شین معجمه ویای تختانی وکسر لامله سجاده
 معناسنه تلخ آجی در که شیرینک ضدیدر تنسخ سکون نون
 وضم سین مهمله ایله اول سنسینه دیر لکه غایتده نادن
 و بی مثل و نه پایتده نفیس و بی عدیل اوله توینج و او معروف
 ایله سر زش که ترکیب قاقج دیر لر مع الدال المهمله تابد فتح
 باء موحد ایله تابیدن لفظنک فعل مضارعید رضایور
 و حرارت و بر تارد فتح راء مهمله ایله کنه دید کوری بوجک
 حیواناته یا بشور فرهنگ جهانگیرید ضم راء مهمله ایله

مرویدر تار و بود ایکی کلمه دن مرکب داریش و آرنج
 معناسنه ارباب لغت کی می تار داریش بود آرنج در و کی
 بود داریش تار آرنج در دیدیلر و هر برینک یا کراسته آلنده
 معنا لری وارد در محندن ذکر اولنو و انشاء الله تعالی تازی
 کار د کس راء معجمه ایله تازی عربی دیمکدر و سکون راء
 مهمله ایله کار د بجا قد ر معنای ترکیب عربی بجا و دیمک
 اولور عربستان دن معروف برنوخ بجا قد ر نبرزد فتح باء
 موحد و سکون راء مهمله بعده فتح راء معجمه ایله ایکی
 معنایه کلور اولور هنک جهانگیریده نبات شکری
 معناسنه بتلاد سکون باء موحد ایله پشتوان دیوار
 ایچنه قونیلاون اغاج کذا فی المجموعه بتند فتح باء موحد
 و سکون نون ایله مکر و حیلله معناسنه که ترند دخی
 دیر لکذا فی الجمع نپید کسیر باء فارسی و سکون یای تحتانیله
 نسخه میرزا ابراهیمده بمعنی جنبید و از جای برجست یعنی
 دپرندی و برندن صحرای تحت بند اعضای شکسته یی

بغلق قلی را غلب پاره لری و بعلق معنا سنه کذا فی شرفنامه
 ترا بد فتح بلاء مهمله و بلاء موحده ایله ترا بد ن لفظ ندن
 مشتق اسم در طاملو و ترشح ایدر معنا سنه تراود فتح راه
 مهمله و و او ایله بمعنی ترا بد مرقوم ترتند سکون راه
 مهمله و فتح تاء مشاء بعده سکون نون ایله بمعنی باطل
 و بیهوده ترشد بمعنی اینجندی و غضبه کلدی ترغند
 سکون راه مهمله و نون و فتح غین مجمله ایله مفصل
 حرکتدن قالوب عضو باطل اولوق استیلا ی بلغمدن
 اعضایه رطوبت عارض اولغله عضو عا طل اولوب
 حرکت ایتمز عربید فلیج دیر لر بر علت مزمنه در ترفند سکون
 راه مهمله و نون و فتح قایله بجمع الفرسد بمعنی مکر و حيله
 و نسخه حسین و فای ده دروغ و محال معنا سنه بوقولی شود
ترقند فایرینه قافله دخی معانی مزبوره یه مرویدر
ترکند کافله ده بو معنا لره منقولدر تروند و او ایله
 مکر و حيله معنا سنه روایت اولمشدر و بعض نسخه ده

ترند سنور وحدود معناسنه مرویدر ترنجید فتح راء
 مهمله وسکون نون ویای تختانی وکسر جمیله قوشاغی
 وآتک قولانی محکم چکمک معناسنه ترند فتح راء مهمله
 وسکون نون ایله برکوچک صاردی قوشندر ترکیده قره
 جان دیرلر باغلرده وچمنزاریرلرده اولوراصفهانیلر
 لغتیدردیو جمع الفرسده مرقومد رعیین وصف دیرلر
 فتح واو وسکون صاد مهمله ایله شیرازیلر والیزه
 دیرلر کذافی اذات الفضل نرد فتح ذاء مجیمه ایله مزدغان
 اولور برنوع چکرکه در وهو جرادا سودیکون فی الزرع
 کذافی مشکلات تسويد سکون سین مهمله ویای
 تختانی وکسر واو ایله غصه وغم ورنج وال معناسنه
نکند سکون کاف وفتح باء موحد بعد سکون نونله
 فزهنگ جهانگیریه اول قوشاغه دیرلر که ابریشمدن
 یاخودیو کدن ایدرلر و برباشنه بر مهره بند ایدوب
 و برباشن ایلک ایدوب قوشاند قد مهردی کاکیچوردرلر

نکند فتح کاف و سکون نونله و کسر ایلله مروید و شرفنامه
 میوطه معناسنه در و دخی طاق بسلد کای موضعه ده
 دیر لر آشیان و آشیانه و نشیم و نشیم دخی دیر لر نلاد
 فتح لامله شهر چینه قریب بر معظم شهر لک اسمیدرتبده
 سکون نون و فتح باء موحد ایلله مؤید الفضلاده بمعنی
 خاموش شدن و ادات الفضلاده بمعنی لرزه کردن تند
 سکون نونله هوایی قیلا مش بولت و شخه حلیمه برکنده
 اولمش معناسنه مروید رتند فتح نون اول و سکون ثانیه
 ایکی معنایه کلور اول بمعنی عنکبوت تند و خند کلاهما
 بسکون النون الفاظ اتباع قیلند ندر تر و مریت
 و تار و مار یکی تنومند لفظ مرکب در تنوایله مند دن تنو
 اصلنده تن در آخرند اولان و او بر نوع نسبت مخصوصیه
 دلالت اینچوندر محکم و قوی بدن اولان نسنیه تنومند
 دیر لر اکثر دوه ده استعمال اولنور انسانه و غیر حیوانه
 خصوصیتی یوقدر اسم عام در تناور یکی اما تناوردن

بوالبلغه و بعض نسخه ده تند درست معناسنه بر وی در
 تنوند سکون نوین و فتح و او ایله زیاده پراکنده معناسنه در
 تنه در و د فتح نو و دال مهمله ایله تره یاغی معناسنه در
 کذا فی نمة الله مع الرأء الممهله تا بدار سکون یاء محو
 ایله ضیائی و حرارتی معناسنه در اما اکثر مراد اولنان
 فروغ شعله و ضیا معنا لرینه استعمال اولنور تا تار
 معروف طائفه در مشکل اعلاسی انلرنه و لایستلرنه
 حاصل اولمغله نافه مشکلی انلره منسوب ایدر لر تا جدار
 جیم موقوفه ایکی معنایله مستعمله و اول تاج طوئجه
 مراد پادشا = دیشانده بومعنا ده تاجور دخی دیر لر
 ثانی تاجی حفظ ایدیجی معناسنه که خازن تاج دیمک
 اولور بومعنا ده تاج حفظ اولنان مخزنه ده دینلور
 تاج خانه و سرای تاج معناسنه کذا فی شرفنامه تاجور
 سکون جیم و فتح و او ایله تاج صبا جی دیمک اولور و در واد
 لفظندن مخففه و لیاقت معناسنه تاجه لایق دیمک در

غلبه استعما لله تاجور پادشاه معناسنه اولو تاراجور
 فتح راه مهمله وكاف فارسيله ينما جي ديمكد تار اون
 معنایه كلور اول دپه معناسنه كه عربيه فرق دير لر
 آدمك اولسون غيلنه اولشوبو معناده تار لك لفظندن
 مر محمد ر آدم دپه سنه دينلد و كينه تار تار لفظ مكررد
 زره زره و پاره پاره معناسنه كذا في مجمع الفرس تار و ماد
 توابع الفاظ قبيلند در ترت و مرت يعني پراكند معناه
تار و پور ضم راه مهمله و باء فارسيله غايت تاريك
 معناسنه در تافسيار و تافيا راول بكسر الفاء و سكون
 السين ثاني كسر فائيله در باس دير لر بر او تدرير پراغي رايانه
 بكر و ضماد و طلالرده استعمال ايد لر غايت مسهل
 اولغله تناولي مخاطره در تالار اول خانه يه وخته دير كر
 درت يا خود دخي زياده دير لك اوزرينه وضع اولنشد
 اوله كذا في مجمع الفرس تبار فتح باء موحد ايله قوم
 و قبيله معناسنه صحاح احد و مجمع الفرس معني اصل مردم

مسطور در تباشیر فتح باء موحد و کسر شین معجمه ایله
بر نوع سست طاشدر معروف طبعی یار در درو عربین
مرئنه نك اولی تباشیر کل شیخ اوله و روشنائی صبح
کذا فی شرفنامه تبر فتح باء موحد ایله بالته معنانه
تغور سکون باء موحد و ضم غین معجمه ایله قوش
معنانه کذا فی صفة الله تبند فتح باء موحد و سکون
نونه اول یولک اغاجه دیر لر که قیو آردنه طیار لر
اکا فدر نک و پراوند دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جماعتیکه
تبندر فتح باء موحد و سکون نونه طبله نان یعنی
اتمک قود قلی اغاج طبق ایضاً مننه تبیر کسر باء موحد
و سکون یای تحتانی ایله طبل و کوس معنانه تتار
مخفف تا تار در که معروف طائفه در و بر ولایت در که
آنه مشک حاصل اولور نتر مخفف تتار مر قوم در
تجار فتح جیمله بمعنی کرده اسب یعنی دخی اراور دماش
طای که تجاره و استاغ دخی دیر لر تجر فتح جیمله خانه

زمستانی یعنی قیش او ی که بخاری و شوری اوله اکا
 بخانه دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری تخت اردشیر
 موسیقید بر نوا اسمید رختندار سکون خا و معجمه و ناء
 موقوفه ایکی معنایه کلور اول جامه سیاه و سفید
 ثانی جامه خوابد که تخت و زرینه دوش لر معربی
 دختدار در کذا فی فرهنگ جهانگیری تذو و ضم ذال
 معجمه و و او معروفه نعمه الله مز کلدک دید کیری
 قومشد ردیمش اما آخر نسخه معتبره ده دراج روایت
 اولتمشد در ترادات تفضیلدر کما ذکر فی المقدمه
 فرونتر و کتر کی لاحق اولدوغی کلمه نک زیاده و نقصان
 تفضیل ایدرو بر معنا سیده یا شاولان نسنه در که مراد
 رطوبتدر کاهی یا شلفن زیاده مراد ایدوب تر و نازدیر لر
 ضدی خشک در تر پر سکون راء مهمله و فتح باء
 فارسیله بمعنی کشک سیاه که ترکیه قوه قورت دیر لر
 تر مشیر فتح راء مهمله و سکون میم و کسر شین معجمه

ایله شرفنامه ده اجزای اکسیردن بردار واسمید رکنا
 فی المؤید تره شیر فتح راء مهمله و اخفاء ها و کسر شین
 معجمه ایله ترخون کبی برآجی اوتدر ترکیده ککیک عربی
 سعتر دیر لر کنا فی المؤید تریر کسر راء مهمله و سکون
 یای تحتانی ایله فو هنک جهانگیرین بمعنی و در زانند
 بعض نسخه ده قور قودیمی معناسنه که عربین نذیر
 دیر لر ترزند رفح زاء معجمه و سکون نو نله عربین معوه
 دید کلری بر کوچک قوشند رتسخ سکون سین مهمله
 و فتح خاء معجمه ایله تسخر معناسنه یعنی مسخره لفه
 المق فارسیلر استعمال ایله کلری شیخ واحدی کلماتند
 رسید نظر در نشنداد سکون شین معجمه و تاء موقوفه
 نشت ایله دارند مرکب در ابریق دار معناسنه آبدستان دار
 دخی دیر لر تشر سکون شین معجمه و فتح تاء مثناة ایله نام
 حضرت میکانل علیه السلام تشویر سکون شین معجمه
 ویای تحتانی و کسروا و ایله بمعنی نجالت تشویر کسر شین

معجمه و سکون یای تختانی ایله بمعنی سایه کاه تغار فتح غیر
 معجمه ایله ایکی معنایه کلور اول معروف ترکیده دخوتغار
 دیر لر تغور ضم فاو و او معروفله طاشدن و طبر اقدن
 اولان آوانی چناق و چومالک و امثالی سننه لر عربین فجار
 و فاجور دیر لر نکاور فتح کاف و و او ایله یورغه آت
 معناسنه غلبه استعمالدن مطلق آتہ علم اولمشدر نکر
 فتح کاف فارسی و راعمه حمله مشدده ایله بمعنی تار عنکبوت
 تلخبار تلخ ایله باردن مرکبدر تناول واکله صالح اولیان
 بیش که طاغلرده و بیابانلرده اولور و میشه ارا لر نه
 خود رواغا جلرده بتر تناور فتح نون و و او ایله تن ایله
 آوردن مرکبدر کوده لو و اتلو اولمقدن کنایه در تنو
 مند معناسنه تند و تند و رکلاهما سکون النون
 اول فتح دال ثانی ضمله بمعنی رعد یعنی کواکب کور لسی
 اوقات الفضلاده ایکی سیده ضم تایلله مسطور در و
 بعض نسخه ده یابل معناسنه واقعدر تنکار سکون نون

فتح کاف فارسیله بر نفع تو زد رکه قو مجید آنکه آلتون
 قال ایدر لر و بعض دیش چور یکنه قور لر نافع اولور
 بعض نسخه ده عربیه بورق دید کلری که فتح باوراء
 مهمله و سکون و او ایله در فرهنگ جهانگیرین لم
 معناسنه که آلتون ایله کشی بر برینه یابشد در لر اکا
 کشید دخی در لر هندی لسانند سها که دیر لر تنگبار
 سکون نون و کاف موقوف و فتح باء موحد ایله اوج
 معنایه کلور اول لفظ مفرد در نام حضرت باری تعالی
 شانه ثانی لفظ مرکب در تنک ایله بارون تنک معلوم باد
 یول معناسنه در فرهنگ جهانگیرین اول کسنه یه دیر لر
 اوکته کسنه کچور میه و یانندن کچمک دخی دشوار اوله
 اگرچه معنای اوله لفظ مفرد دینلدی ادب دعایت اولنوب
 معنای ثانی و ثالثی احتیاطا در اما حقیقة نظر اولسه
 اول دخی لفظ مرکب در زیر معرفه الله یول بولمق غرتبه
 دشوار اید و کن ارباب عقول فهم ایدر تنور ضم فوت

مخفف ایلله فارسیدرو تشدید ایلله عربییدر توادر طوار
 اوزرند یولک بغلد قلری رسن معنا سنه کذا فی المحمود
تور فتح و او ایلله بمعنی نبر یا و او ابدال اولتمق فارسید منا ^{بعد}
 کذا فی جمع الفرس همیر سکون ها و یای تحتانی و کسر میله رسم
 زال اقربا سندن بر مبارز نامیدر مع الزاء المعجیه ناز
 درت معنایه کلور اول جمع الفرس بمعنی فرومایه که عربی
 سفله و دون دیر ثانی امر د فاسق که فسقه و ارازل ایلله
 مصاحبت و معاشرت این ناک فرهنگ جهانگیرین ^{ایلله}
 معنا سنه در رابع ادات الفضلاده تازیدن لفظند
 لفظندن صیغه امر و تازندن معنا سنه اسم فاعل اولور
 تاز باز سکون زاء معجیه ایلله بمعنی غلامبار تاز امر
 معنا سنه اولیجی باز تازیدن اسم فاعل اولور نبریز
 مشهور مملکت و شهرک آیدر تقفوز سکون بامجه
 و ضم فایله حرف باده ذکر می مرویدن تبفوز کبی که قوش
 بورنی معنا سنه در حقه الاحباب تبفوز واقع اولمشدد

و بر معتبر فرو نهاده در دو رنج معناسنه مروید رتب و لرز
 استمه علتی که او شود ب قزدرد و غی اجلدن تب حراقی
 و لرزد تر تمه سی اولد و غندن تسمیه ایلد یار عربید
 حمی دیر لر ضم حایله چفتاید ایستیفان و ایستیماق
 دیر لر فرهاد نامه ده فرهاد عاشق اولمزدن اول شورید^ن
 علایمی ظهورند دیر نحر مز فتح حا و سکون راه ملتین
 و ضم میله مؤید الفضلاده بمعنی حرامزاده و مجمع
 الفریس حرامزاده نك اسم مصدرید رنخ کلوز
 سکون خاء معجمه و ضم کاف و لامله چتین معناسنه
 نعمة الله و ایامی نقل ایلمش لرد در تر از فتح راه مهمله ایله
 اوج معنایه کلور اول خام اپلک رشته سی تر ایکی معنایه در
 اول بر کوچک قوشد ربهارا یا مندم زیاده ناله و فریاداید
 خوش آواز در تفوز ضم فایله مع الراده اولان تفوز
 معناسنه در کنافی الجمع تکناز و تک و تا ز اول سکون
 کاف ثانی ضم ایله و چاپوب کتمک تاختن و دویدن

و جستجوی کردن معنا سینه تکبیر کسر کافله اوزم چکر دی
تکر دخی دیر لر تموز اودته یا ز آئی در بقول یونانیان
نیز اعظمك برج اسده مدت اقامتی در غایت حرارت
شمس اولور تنکبیر ضم نون و سکون کاف و کسریاء چون
ایله حلوا جیلرک کفکیر کبی بر آلتلریدر آنکله روضن
وعسل و شکر صاف ایدر لر بالاون دخی دیر لر کذافی
المؤید تنکر سکون نون و کسر کاف ایله براغا جدر
غایت دکلو اولور دیاند قد زیاده نند و نیز اولور تنکس دخی
دیر لر کذافی فرهنگ جهانگیری مع الزاء الفارسی تألیف
خیمه و خرگاه کذافی شرفنامه و صغر سکوندن اولان
تا زیانه معنا سینه در کذافی الجمع تبایخیز فتح باء موح
و سکون نون و کسر جیم فارسیله کل فرونی معنا سینه
نعمه الله نقل ایلمشدر ترکس سکون راء مهمله و فتح
کافله بمعنی تخم که عربین بذر دیر لر و بعض نسخه ده
زداخته آماده اولمش ترلا که عربین فلحان دیر لر

تژ کردن هنوز چقمش مزروعات ودخی یعنی زمین
 قراز و بعضی نسخه ده دندانۀ کلید معناسنه تکر
 فتح کافله دانه انکور معناسنه شمس فخری ضم تاء
 مشاء ایله نقل ایدوب قافیه سی یوقدر دیمش
 اما کتاب السامی فی الاسامی ده کسر کافله روایت
 اولمش معنای مرقومی مؤید تکز و ضم کاف و و او
 بجهول ایله تکر مرقوم معناسنه در تلز فح لامله
 تکر مرقوم معناسنه در کذا فی مشکلات
 مع السین الممحلہ تاج خروس سلطان بودکی
 دید کلری شکوفه در عربید تننور جندی دیر لر
 کذا فی نسخه محلی تاس بمعنی بیطاق که تاسه
 و تلوا سه دخی دیر لر تحس سکون حاء مملله ایله
 الم وغصه دن پیچس دل معناسنه تحس سکون خاء
 معجه ایله بمعنی تحس مرقوم یعنی غم وغصه دن
 دلکیر و متغیر الاحوال اولق معناسنه یاء موحد ایله

مروید ترس سکون راء مهمله ایله مطلق قور قور
 خوف معناسنه که که فعل مضارع دن اولسون
 شاعرک ترسدن مرادی مطلق قور قور در اما حقیقت
 ترس واقعدن قور قور دریم متوقعدن قور قور در
 فرقی بوقدر در ضم را ایله شرفنامه ده بمعنی زمین
 سخت واقعدر ترس سکون راء مهمله وضم میله
 بردار واسمیدر کذا فی نعمة الله ترانس سکون راء
 مهمله وفتح نون ایله فیهنک جماعت کیری ده اوق آتلا قن
 ظاهر اولان صدایه دیر لر ترس یعنی تبلیخه سیله ده دیر لر
 نفس سکون فایله بمعنی کرمی یعنی ابسیلک شین معجمه ایله
 مرویدر کذا فی المحمودی تکس فتح کافله اوزم چکر دک
 وصقله قدن صکره اولان جبره سنه ده دیر لر وشین
 معجمه ایله ده مرویدر اما اصحی سین مهمله ایله در نفا
 ترکستان زمین ده بر شهر آیدر کذا فی شرفنامه تندس و تندیس
 کلاما بسکون النون وکسر الال المهمله بمعنی قنال

لفظ مرکب درین ایله دسدن مانند معنای استعمال
 اولنور تنکس سکون نون و کسر کاف ایله برنوع
 اغاجه در زیاده دکنلو و آتشی غایت تند و نیز اولور
 مع الشین المعجمه تابش کسرباء موحده ایله تابیدن
 لفظندن اسم مصدر در کلمه تاب هر نقد مضایه
 کلور سه شین مصدریه ایله اسم مصدر اولور فاجو
 سکون جیم و ضم باء فارسیله هدهد دید کلری
 قوشدر بامشده اولان تلنه نسبتله تسمیه اولفشد
 تارکس راه موقوفه صرمه کشلرک و زرک لک حد دیکر
 دلکلی دمور آلتلریدر که سوراخلرندن آلتون و کش
 چکرلر تازش کسرباء معجمه ایله تک و بوی معنای
 اسم مصدر در ترکیه یلوب یو پریش دیمک اولور
 تاش اوج معنایه استعمال اولنور اول ادا ت شرکتدر
 معنای مقارنتله مثلاً ایکی قول برآدمک اولدقن اتره
 خواهجه تاش دیر لر تاغوش ضم غین معجمه ایله آدم و حیوانک

باشی صویه بآتمغه دیر لر کذا فی نعمة الله تالاش جنك
 وجدال و غوغا معنا سنه تاتار لغتید را شعار فار سیده
 وارد اولمشد د تالاش صورتند یازد لر تالاش کسر لامله
 ایکی معنایه کلور اولوق یلکی معنا سنه در تاوش ضم و او
 ایله آیاق سسید رایکی و او ایله تاوش مخ دیر لر
 چغتای لسانیدر تبش کسر باء موحد ایله تاب لفظند
 اسم مصدریدر کرمیت و حرارت و ضیا و شعله معنا لرنه
تخش سکون خاء مجمله ایله بمعنی تخس مرقوم یعنی الم
 و غصه و غم و اندوه مجمع الفرسد بمعنی بالانشین که
 تخشید دیر لر یعنی ببالانسته شمس فخری و حکیم
 اسدی طوسی باء موحد ایله نقسل ایلمش لامله
 محمد هند و شاه تاء مشنایه ایله مخیر ایتمش کذاک مشکلاته
 اولها بالتاء المنقوطة من فوقها واقع اولمشد در تاوش
 فتح راء مهمله و ضم و او ایله ایکی معنایه کلور اول صو
 یوقارودن آشاغی آهسته آتمغه دیر لر ثانی صو و یا شراب

ظرفندن صریق معناسنه در ترخش فتح راه مهمله و
 سکون ناه معجمه ایله فرهنگ زفانکو یاده یعنی کشیدن
 یعنی چمک ترکش جمیع فرهنگ کرده مخصوصاً اوق
 قونیلن ظرف معناسنه در که یای اولدوغی ظرفه قویان
 دیر لر ترمش سکون راه مهمله و کسر میمله یای می جمع
 و تخریر ایلد و کجا جمال لغتده خرنوب معناسنه قتل
 ایلش بعضی بنسخه ده ضم میمله براوت اسمی اولق لوزره
 مرویدر که اکانور و ترمش دخی دیر لر خرنوب ضم تا
 وسین مهمله ایله ترمش منقولدر ترندش فتح راوسکود
 نون و کسر دال مهملتین ایله بر کوچک قوشددر که اکا تر
 و ترند دخی دیر لر ترموش سکون راه مهمله و ضم
 میم و واو معروفله بو کر تالن دکنی تفش بوزن کش
 ایکی معنایه در اول آتش لفظندن اختصار اولنشدر
تفش سکون فایله بوزن کش بمعنی طعنه و کسر فایله
 بمعنی تبش مرقوم یعنی گرمی و حرارت کذا فی المجمع

و بعض نسخه ده کوپک که عربی زبدیر لر فحشین ایله
 نکش فتح کافله مع السین مذکور اولان تکس معناسنه
 و بر معناسی دخی ملوک ماضیه دن بر پادشاه اسیمدر
 تلاش طاغیلوب پراکنده و پریشان اولوق معناسنه
 کرک محسوس آدن اولسون کرکسه اولسون بومالتک
 صاحبنه متلاشی دید کبری بومعنادندرتنک ریش
 ضم نون و کاف موقوفله بمعنی کوسج کذا فی الحمودی
 تنکوش ذکر می مرویدن تنکوشا معناسنه در خوشتر
 فتح و او و سکون خاء مجمه ایله بمعنی کشیدن کذا فی
 فرهنگ زفانکویا نوش کسروا ایله بمعنی تبش موقوفه
 گرمی و حرارت ز عشقت مع العین المعمله توقیع اصلنده
 احکام پادشاهی اوزرندن اولان علامت مخصوصه که
 طغرایر لر توقیع قبول روزیش باد غلبه استعمالدن
 برات و امر و فرمان پادشاهی یده دیر لر مع العین المعجمه
 تاریغ بخارد در که ایام شتاده روی هواده ظاهر

اولور هوايه ماس اولمغله زميندن دخان پيدا اولوب
 اطراف تاريك ايدراكاتمن وماغ وبيغ وترم دندورلر
 تاغ نعمة الله بش نوع اغاجه ديرلر ديمش برى سكوت
 وبرى ياخون وبرى سبخان وبرى ديشلوارمود وبرى
 قره اغاجه دريوشمخه سندى ذكر اينمش وبعض نغمه ده
 اينقى قره اغاج اودونى واقع اولمش در صحاحه تاغ بر
 اغاجه در كه آتسه ياند قد اخكري بر هفته قدر طور
 سوينمزد يو مسطور در و معيار ده شمس فخرى تاغ
 براغاجه در ايشه يرا من اينقى اودون ايدرلر ديمش بتستغ
 فتح باء موحى و سكون سين مهمله وضم تاء مشأه ايله
 فصيح اللسان معناسنه در كذا فى فرهنگ جهانگيري ره
 و دوغ طعام مختصر و ما حضر معناسنه در مراد طعام
 فقرا ديمكدر تفتغ سكون غين مجمه و فتح تاء مشأه ايله
 ماوراء النهر ده معروف و مستعمل بيوك كيله در آنكاه
 غلال بيع و شرا ايدرلر تفتاغ فتح فايلاه ايكي معنايه در اول

بمعنی آهیا نه یعنی فغا کو کی ثانی ساغر بزرگ که آخر زمزم
 آنکله طلوا ایچله نکرغ سکون کاف وضم میمله قوش بورفی
 منقار معناسنه در مع الفاء ترف سکون راه مهمله الیه بورن
 حرف بر نوع طعما مد ریو غرت قوریسه و پینر صویسه
 بشور در تشریف خلعت که پادشاهان اهل مناصبه
 کید در لرتف اوج معنایه کلور اول بمعنی تب یعنی حرارت
 و کرخی تلاطف و تلا توف کلاهما بفتح الایم وضم التاء
 المشاء ایکی معنایه در اول بمعنی شور و غوغا ثانی اول کسیه
 دیر لکه اثوابن و وجودین ملوث و کیرلی طوته شویله که
 خلق کند و دن نفرت اید مع القاف تاق بمعنی تاق مرقوم
 آتشی بر هفت سوهین اغاج تاق قع یای تخنای ایلده دسته
 چوب معناسنه ترکی اصطلاح طیار چکدی دید کیری
 معنایه در تفر جاق فتح غین معجه و جیم فارسیله بمعنی ساخته
 کذا فی الخفه تلاوق ایکی معنایه در اول بمعنی زار یا بیچه ثانی
 کسرتاء مشاء ایلده بمعنی ریشی که میان فرج زنان بود کزانی

شرفنامه مع الکاف تاك اوزم چو غینه دیر لر تا پاك فتح
 باء فارسیله بیقرار و مضطرب اولق معنا سنه تا بناك سکون
 باء موحن ایله بمعنی تابان تاب ضیا و شعله معنا سنه تاك
 ترکیده لوا ایله تعبیر ایتد کلمی معنایه در غمناك و فرخاك
 کبی تاجك فتح جمیله مصغر تاجدر و کسرا ایله بر ولایت آیدر
 تاجك کسر جمیله بمعنی تاجك مر قو و شرفنامه ده ممالک
 عرب و ترکدن ما عدا مملکتلره دیر لر نازیک و نازیک دخی
 بو معنایه در ترکا نك نام اصل سی در تاراك فتح راه مهمله ایله
 دبه معنا سنه در عموما و انسان دبه میدرخ خصوصاً که
 عربین فرق دیر لر تاریک کسر راه مهمله و سکون یا یختانی ایله
 قرا کو در که کچه قرا کوسنه شب تاریک دیر لر تاشك فتح شین
 معجمه ایله یوغرت آند قدن صکره یر ند قلان صویه
 دیر لر کنانی التغه و فرهنگ جهانگیرین تره یا غی معنا سنه
 مرویدر که عربین زین دیر لر و بر نینجه ده بمعنی مرد چاک
 رسیده نظر در تافشك فتح فاوشین جمه ایله کوه کبی

بر فور تجز در کورد و جامه ایچند بولنور سه کسوب تباہ
 ایدر اکا دیونجو و دیوجه و باشی تابکی در میان جامه و پود
 همچون تافشک تالانک فتح لام و نونله قیسی و زردالو و
 نویسر شفتالو و امثال میوه لر دیر لر عموما تالونک
 سکون واو و فتح تاء مثلاً ایله بیر منخی معنا سنه و دخی ایکی
 سنه بریده دیمک معنا سنه که ایکی شینک معین بیان ایدر
 تاو ک فتح واو ایله کج اشک واو کوزه دیر لر کانی الجمع
 تبا ک فتح باء فارسیله اضطراب و بی آرامی معنا سنه تبرک
 فتح باء موحد و سکون زاء مهمله ایله طبله که عود و عنبر
 و سائر خوشبو عطریات و یا خود میوه دیر لر تینک سکون
 باء موحد ایله قوشاق و غیره سنه لرک ابریشم کنارینه دیر لر
 تبشک فتح باء موحد و سکون شین معجمه ایله اول ابریشمه
 دیر لر که الدوان و چورب ایشا لر تبشک فتح باء موحد و سکون
 نونله بالا قدر و توانا محبوب جوانه دیر لر تینک سکون باء فار
 و فتح نونله ریخته قالبی که قوی مجاز التون و کشی ایدوب اکا

وکیرلر تیولک ضم باء موحد و و او مجهول ایله بقال و میوه
 فروشلرک میوه قود قاری طبق تیوراک ضم باء چون
 و و او مجهول و فتح راء مهمله ایله اوج معنایه کلور
 اول دبلک که مزروعات ناطورلری جانورلر و کیمک لایچون
 چالرلر و بعض مضحک قولتغی آلتنه آلوب چالرتتنک
 سکون تلامشناه و فتح نونله بمعنی تبیک مرقوم یعنی قالب
 ریخته تدک فتح دال مهمله ایله دراج دید کلری قوش تراک
 فتح راء مهمله ایله ایکی معنایه کلور اول شکاف معنایه ثانی
 اول صدایه دیرلر که برسننه یا دلقودن یا خود قریلقودن ظاهر
 اولور ترپلک سکون راء مهمله و فتح باء فارسیله کشک سیاه که
 طرف و تربردخی دیرلر ترکیده قره قورق دید کلرید و تر ترک
 سکون راء مهمله اول و فتح ثانی و تاء منشاه ایله ایکی معنایه
 اول کلمه ترکه ادا تفضیلدربونن مکرری افضل تفضیل
 کذا فی الجمع و ثانی فرهنگ جهانگیرید بر جانوردر که
 ماوراء النهرده دختر صوفی دیرلر تدک سکون را و فتح

دال مهملتین ایله تحتہ بتی کذا فی الجمع و بمعنی کرم کندم یعنی
 تخیل بتی کذا فی الاداء ترک سکون راء مهمله ایله تو غفلکہ
 عربین مغفردیر لر تر ندک فتح واو دال مهملتین و سکون
 فون ایله تر ترک مرقوم کذا فی الجمع تره نیزک فتح راء مهمله
 وزاء معجمه و کسراء مشاء ایله قحی دید کبری اوت که مشهور
 تره در ترک سکون زاء معجمه و فتح تاء مشاء ایله انتر تنک
 معناسنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری تر ندک سکون زاء
 معجمه و فتح دال مهمله ایله راء مهمله ایله اولان تر ندک
 مرقوم معناسنه در کذا فی شرفنامه تفتیک سکون فا
 و کسراء مشاء ایله ایکی معنایه کلور اول فرهنگ جهانگیری
 پچینک تو یلری دیبند اولان نرم نویه دیر لر که شانه ایله
 قوباروب اکیروب شال و صوف و بعض لطیف سنه لر
 طوقور ثانی چولمک قینار ایکن چقان بونعه دیر لر بو معنایه
 مرکب اولقی اقتضا ایدر که اصلی تف دیمک اولوب دال نایه
 ابدال اولنش اوله تک طقوز معنایه کلور اول بمعنی اندک

یعنی قلیل نکاک فتح کافله بمعنی مکسر مرقوم یعنی اوزم
 چکر دی وجیره سی کذا فی کتاب محبوب العارفین نکون
 ضم کاف و و او معروفه و فرهنگ حسین و فایده سیم
 و زردن حیوانات صورتند و زلمش قدح که بزم
 آخرند آنکه طلو شراب ایچر لر تلنک سکون لام وقع ناء
 مشاء ایله بمعنی تنیک مرقوم یعنی قالب ریخته و پخته که
 سیم و زرقال ایدر لر تلنک سکون لام وقع خاء معجه ایله
 غایت آجی براوتدرو فرهنگ جهانگیرین خرزة تلخ که
 عربین حنظل دیر لر تلخناک آجی اولان سنه تلخ ایله
 ناکدن مرکبدر غمناک و فرحناک کی تلک سکون لامله
 اوج معنایه در اول بمعنی زر و ورق که تعریب اید و بطلق
 دیدیلر نانی دیار دهندده اشانوب برنوع لطیف قماشدر
 ثالث بمعنی تلخ مرویدرو فرهنگ جهانگیرین فتح لامله
 بوزن فلک بیقلری و صقالی دو کلش آدمه دیر لر و جمع
 الفرسده نشانه نیر معنا سنه مرویدر تلنک سکون

لام وفتح نونله بمعنی تلتك مرقومر معنی قالب ریخته و پوته
تلولك ضم لامله نشانه نیر معناسته تمولك دخی دیر لر
تفرقك کسر میم و سکون راء مهمله و فتح قاف و زاء معیه
ایله فزهنگ ابراهیم قواسده بمعنی قرآن مجید کذا فی المؤید
والجمع تمولك سکون میم و ضم لامله فنا بری دید کلری
او تدر بعض نسخه ده تملول واقع اولمشدر تمولك ضم میله
پوته یه آند کلری و نیر نشانه کذا فی کرشاسب نامه بعض نسخه
یصی دمر نلواوقه دیر لر مؤید الفضلاده بومعنا ده تلولك واقع
اولمشدر تخفة الاحیاء ده دخی یصود مر نلواوقه در صحاحه
تمولك براوقدر که در مرفی یصی و ایکی جانبی سوری اولور
اصابت ایتدوکی یردن دشوار حقار فزهنگ جهانگیر ده
تمولك اولواوقدر که اصابت ایتدوکی آدم و یا حیوان استند
آسان وجهله چقما ز دیوب شمس فزینک مذکور بیتنی استنها
ایلمش تنیک و تنبوك کلاهما سکون النون اول بفتح الباء
الموحده و ثانی بالضم اوج معنایه در اول جناغ زین معنی

۸۵۱
ایرچناغی و چناغ دوال دخی دیمشله بعض بنخده ایرقلناغ
و شرفنامه ده دامن زین روایت اولمشد رثانی بمعنی کج
کباد که لیزم دخی دیرلر تنک سکون نون و فتح نام منشاء
ایله بر باد شاه امید غلبه استعمالدن اعلام رجالدن
اولمشد رکذافی جمع الفریس تنک ضم نون ایله یوفقه معنائی
عربین رقیق دیرلر قاشده و بزده و یونلر امثالینسه لده
استعمال اولنور و صوکارلرندن واقع اولان یوفقه برلر
دیرلر و استعاره طریقله حوصله سزآمده دیرلر
تنک تنک محل جنگ و جدال ایکی عسکر برلرینه قارشی
مضایقه و یرمکه دیرلر کذلک کوی و چوکان و جریید
او یونلر ننگ و چار شوپازار و جمعیت یرلرندن اولان قتلته
دیرلر تهک فتح هایله فرهنگ جهانگیرین ایکی معنایه
اول خالک معناسنه ثانی بمعنی برهنه عربان معناسنه شرفنامه
تهی معناسنه درکاهی تهی لفظنه اتباع ایدرلر تابولنه ضم
باء موحد و او معروفه بجازجه عمارت معناسنه

کذا فی نسخه میرزا ابراهیم بعض فرہنگدہ کاف عربیہ
 منقولہ در تازیان فتح تاء مثناة و کسر راء مہملہ و سکون
 یای تحتانی ایلہ او کبک قوشی کہ فاختہ دخیوہ زر تازانک
 فتح راء مہملہ و سکون نونہ بمعنی پیلپایہ دیوار ادا ت
 الفضلا دہ زاء معجمہ ایلہ واقعہ در تازانک کسر زاء معجمہ
 ایلہ تازیانک لفظندن تخفیف اول نشد در تازیانک فتح زاء معجمہ
 و سکون یای تحتانی ایلہ نسخه میرزا ابراهیم دہ ترکان نام
 اصلیمی د زاء فارسیلہ دہ منقولہ در شرفنامہ دہ عرب
 زادہ کہ عجمہ نشو نما بولش اولہ تازیانک کسر زاء فارسی
 و سکون یای تحتانی ایلہ تازیانک مرقوم معناسنہ در کذا فی
 الجمع تبرک سکون باء موحد و فتح راء مہملہ ایلہ بمعنی
 حصار عموما حصار اصفہان قبلہ فتح باء موحد و سکون
 نونہ بوزن پلنک اوج معنایہ کلور اول یا صوطی کہ ملو^{حلیہ}
 و یا غلی اتمک بشور بجیلر قوللنور لر ترک فتح راء مہملہ ایلہ
 دوت معنایہ کلور اول خندق معناسنہ کہ قلعه و حصار

و باغ و امثالی نك اطرافه ایدر لر ترنكا ترنك پیای آنیلان
 اوق آوازی ویایدن اوق چقاد كن ظاهر اولان صدا سنه
 و ساز قللرینك صداسی كه برد فعه دن ظاهر اوله كذا فی
 الجمع ترنك فتح راه مهمله و سکون نونله الی معنایه کلور
 اول یای کریشی صداسی که اوق چقد قد ظاهر اولور
 بتقاضا قدم بلنكا فی سادس یعنی غرقاب و زبان هندیه
 موج آبه دیر لر ضم تاء مشا تله تذر و معناسنه منقولدر
 تنك بش معنایه کلور اول بمعنی بن که عربیه قصر دیر لر محمودین
 هر سنه نك دیچی که نك دریا و نك حوض دیر لر نكر ك فتح كاف
 عجیبی و سکون راه مهمله ایله طلو که شدت سرما دنیغور
 طلو کوب دانه دانه دوشرا کاسنكل و سنکجه و پنجه دخی
 دیر لر تسك فتح كاف و سکون سین مهمله ایله اوزم کردک
 معناسنه تلخ چوك و تلخ چكوك ضم جیم ثانی فتح ایله بر نوع
 تره در عربیه طرخش فوق دیر لر تنك سکون میم و فتح نونله
 بمعنایه زور آوردن یعنی کوج و قوت کذا فی الجمع و بمعنی الخ که

عربیہ زعروردی رلر کذا فی فرهنگ زفا نکو یا تمیک کسریم
 و سکون یا ی تحتانیله بر نوع قرمزی و اکشی بمشد بچالید
 بتر کذا فی شرفنامه تنک سکون نونله اوج معنایه کلور
 اول بمعنی تیمه خروار یعنی یو کل بر تایی تو تنک سکون
 و او و فتح تاء مشاء ایله ادات الفضلاده بمعنی کجینه
 مسطور در شرفنامه ده بوم معنایه تاء ثانی برینه نون و اف
 اولشد در مع اللام ناپال فتح باء فارسیله بمعنی قامت بالانابیل
 ضم باء موحده و کسر ایله ده جائز در طعامه قونین افایه
 یعنی نخود و پیاز و سبزه و غیره امثالی شسته لر در لغات
 ضم تاء مشاء ایله بمعنی زفردها ن یعنی اغز قوقوسی کذا فی
 الصلاح تا شکل سکون شین معجمه ایله بمعنی آرخ مرقوم
 کذا فی فرهنگ جها نکیری تال درت معنایه کلور اول
 خرما اغاجی کبی براغاج در دیار هنده اولور اندیز صو
 حاصل اولور شناسی وارد راما صداع عارض ایدر
 برار شوندن زیاده یپراغی اولور برهنلر کتابلرینانک

پیراخی اوزرینه یا زرلر و زنا فی اول پیر قپاره لرین
 زمه کوشلرینه اصارلر رابع ابکیر معناسنه که تالاب
 دخدی رلر کذا فی فرهنگ جهانگیری و مجمع الفریسین بر
 اغاجدر میوه سنه ابو جهل خرما سی دی رلر قابوغندن
 ایس بوکوب قوللنور لر درخت بو جهل دیمکله مشهور در
 کذا فی الملوید تال و مال بمعنی تار و مار یعنی پراکنده وزیر
 وزیر کذا فی شرفنامه تامول ضم میله بر نوع پیرا قدر
 ال قدر اولور دخی بولک و کوچک اولور هندوستانده
 فوفل و اهک ایله استعمال ایدر لر تنبول و پان دخی دی رلر
 کذا فی فرهنگ جهانگیری تانبول سکون نون و ضم بیه
 موحد ایله بمعنی تامول مرقوم تا نول ضم نونله اغر حور
 پوز مرقوم معناسنه تا اول فتح و او ایله بمعنی تا اول یعنی
 کاو و خر پیچ صیاحن کاو املی معناسنه و تا اول و کسرو او
 ایله له و یا قن پیدا اولان قبر جغه دی رلر تنخال سکون
 باء موحد و فتح خاء معجه ایله حرارت حی و غیریدن طو

طود اقل ظاهر اولان قبر حق که تنخاله دخی دیر لر ترکیه او حق
 دید کاریدر تبیل فتح بام موحد ایله چین و شکیخ یعنی یورینق
 اما اوله بوریشق که بادام قوغی کجی اولور نجیل سکون خاء
 معجه و فتح جیمله جمده معناسنه که شیراز یلر لغنی در
 اصفهان یلر تسکیخ و کرمان یلر ترنجی دیر لر تخکول سکون
 خاء معجه و فتح کاف و ضم لامله چنین فوز که تخکلور
 و تخکلون دخی دیر لر تخمیل سکون خاء معجه و یاق تختانی
 و کسر میله باطل و بیهوده معناسنه ترخال سکون راء
 مهمله و فتح خاء معجه ایله قوش ترسی سرکین مرغ معناسنه
 ثروال سکون زاء فارسیله اوت یبراغی کذا فی الجمع و هنک
 زفانکویاده زاء معجه ایله و فرهنگ جهانگیرین راء مهمله
 ایله منقولدر تشبیل سکون شین معجه و کسر بام موحد
 بعد سکون یای تختانیله بالی اولته سی معناسنه در
 نکسل فتح کاف و سکون سین مهمله و لام موقوفه
 دانه انکورد که استه و خسته دخی دیر لر عربین عجمه

معناسنه در کذا فی المجمع **نکل** فتح کافله جنگی قوج
 معناسنه تل یغن و دپه معناسنه **تملول** سکون میم
 و ضم لامله **تملول** مرقوم معناسنه که قناء بریدرتنبیل
 سکون نون و ضم با ایله کامل وایش سز آدمه دیرلرتنبول
 سکون نون و ضم باء موحد ایله اوج معنایه کلور اول
 هند و ستاندن معروف بریدر اقدر اوج ایچی قدر اولور
 کرچه با صددروب نوقل ایله تربیه ایدوب تناول ایدر لر
 پان و تامول و تانبول دخی دیرلر ثالث هند و ستانده
 برقلعه آیدر زن تنبور دیمکله مشهور در کذا فی
 فرهنگ جهانگیری تنبیل سکون نون و کسرباء موحد
 ایله مکرو حیلله معناسنه که ضمه ایله تنبیل دخی دیرلر
 توایل ضم باء موحد ایله **تایل** معناسنه در توایل کسرو او
 و سکون یای تختانیله سربی مو یعنی طاز باش تها **آل**
فتح هایلله بمعنی غار کذا فی فرهنگ جهانگیری تنبیل و
نهل کلاهما بسکون الهاء اول بفتح الباء الموحده

ثانی بالیم بمعنی کامل و بسیار و خوار و ایشنه بر امر کنانی مجمع
 الفرس مع المیم نام شرفنامه ده بمعنی اندک و اقدردن نام
 اصلنده قیلدن یا پلش قره او و دیر لو کثرت استعمال ایلده فوقاً
 قبه و او زرم چار طاقی و سقف بلند و عالی یه ده دیدیلر شهرتی
 طام مهمله ایلده در لکن فارسین حرفط استعمال دکلدرد
تالش و دیلم ایکی مشهور شهرک اسید و بر بر لرینه قریب واقع
 اولمشدر غایت اعلا بحوب لرلی اولور تا نم فتح نون ایله مخف
 توانم در نیر لکام فتح یای تختانی و سکون راء مهمله و کسر لاله
 آنکی یغی جلایه کجورب آتک آغز نه او در لر نبرم فتح بیا و موحد
 و سکون راء مهمله و میم موقوفه خاتون بزرگه معناسنه
تخک سکون خاء معجه و فتح کاف عجمیله خانه تابستان یازه
 مخصوص اولان خانه و دخی ترکستانه برالکه اسید رتخم
 فتح خاء معجه ایلده اول چار شبه دیر لر که عروس و وزینه
 نثار اولان ایچیه ایچنه دوشمک ایچون طوتاد لر مه ندیل
 و چار دید کلریدر بیلده قوشا نور لر کنانی الجمع قانون الادب

تخم بامه خزا گویند و نسخه میدن ابراهیم ده ضم تاء مثناه و فتح
 خاء معجه ايله مقید در ترم سکون راء مهمله ايله اول بخار در که
 بولت کی اولور اما زمینه یقین اولوب هوا آنی نار یل
 ایتمه که تو تون کی کورینور دمه و نرم وخی دیر لر عربین
 ضباب دید کلریدر کذا فی شرفنامه تقویم منجمان قوی
 اوزره بر سنه نک حسابی و احکامیدر که نیر اعظم
 برج حمله تحویل ایتد که استخراج اید و با اول سنه نک
 طالعی اعتبار ایدر لر بر سنه رومیه تمامنده احکامو
 عا طل اولور ترم بوزن جم هر سنه نک پرده سعی و ما
 کوز پرده منه دیر لر خصوصاً عربین سبل دید کلر
 علتدر توأم سکون واو و فتح همزه ايله ایکیز معنانه
 عربیدر لکن فارسیده ده مستعملدر ترم فتح های ايله
 قوت و دلا و معنانه مع المتون تابان تابیدن نطقند
 اسم فاعلدر ضیا و یریحی معنانه ماه تابان و شمع تابان
 چغتای لسانند ایل تورادیر لر تابان سکون بام موحن ايله

پنجره معنا سینه ترکیبیدن فهم اول نور که باجه اوله تابستان
 کسرباء موحد و سکون سین مهمله و فتح تاء مشاء
 ایلله یا ز فصلی تاب حرارت ستان اسم زماندر که حرارت
 زمانی دیمک اولور تابشان کسرباء موحد و سکون
 شین معجمه ایلله ایکی معنایه کلور اول بمعنی طیلسان
 یعنی سرد ستار ثانی تاب معنا لرند جمع ضمیر غائبدر
 تابه بریان اضافت شرفنامه ده ات پشد کدن صکره
 تاووده اولان بریاندربایدن کسرباء موحد ایلله
 مصدر در قرمق و قورمق و ضیا و شعله و یرمک
 و طاف کتورمک و بوکمک معنا لرینه هم لازم و هم
 متعدی اولور تا جرآن ضم جمیله بمعنی ترجمان
 یعنی بر لغتی لغت آخر ایلله ادا و تفهیم ایللیه کتافی فرهنگ
 جهانگیری تا ختن سکون خاء معجمه ایلله چایمق یعنی
 ات سکرتمک و دخی ایشتم بوکوب قورمق معنا سینه
 هم لازم و هم متعدی اولور تابیدن کبی تار آن فتح ده

مهمله ايله بمعنی تاريك ساران آفاق وانفس خوشقدمه
 مرقوم در تارين كسر راء مهمله وسكون ياي تخانيله
 بمعنی تاريك مشقوش شريف عبارتي در تازيان كسر راء
 معجمه وفتح ياي تخانيله شرفنامه ده بمعنی قصد كنان
 وجمع الفرسده چا ايمق معنا سنه وجمع تازی اولور تازيد
 كسر راء معجمه ايله سكرتمك و يلك معنا سنه در تاشدن
 ضم شين معجمه ايله اولنجه ديمك معنا سنه در تاغستان
 تاغ كيمي يالغون و كيمي قوماغاج و كيمي بر نوع يك اغاج در
 آتشي طيا نورديد يلروستان اسم مكان در معنای
 تركيب مذکور اغاجك ميشه لكی ديمك اولور و دخی
 طاغستان دید كلری لكه در تافتن سكون فايله
 قرق و قرد ردمق و ياقق و بوكك و دوندرك ^{در} معنا لینه
 تالسان كسر لام و فتح سين مهمله ايله طيلسان معنا
 تالشان فتح شين معجمه ايله ده طيلسان معنا سنه مروید
 تالیدن كسر لامه يعنما لمق معنا سنه تان آلفی معنایه

کلور اول مجمعه تا آن لفظندن اختصار اول نشد
 ثانی بمعنی شمار یعنی سزه ثالث بمعنی قوت توان
 لفظنک مختصردر رابع مؤید الفضل آمده بمعنی دهان
 تاوان جرم و گناه معناسنه تاوان فتح و اوایل چفته
 قوشش صفره دیر لر تاویدن کسر و اوایل بمعنی
 تابیدن فرمق و قزد رمق و بوکم و غیره معنارند
 دخی استعمال اول نور تاییدن کسریای تحتانی
 اول و سکون ثانیه بکرمک معناسنه در تباسیدن
 فتح باء موحد و کسر سین مهمله ایله حرارتدن و کر
 میسندن پینود اولق کذا فی فرهنگ زفانکویا نپان
 فتح باء فارسیله طبراق چکیجی و طبراق طاشو بی معنا^{سنه}
 اسم فاعله در تباهیدن فتح باء موحد و کسر هایل فاسد
 اولق و آذمق و فنا اولق و فنا ایتمک معنارینه در نبرخ
 فتح باء موحد و سکون داء مهمله و ضم خاء مجمله ایله
 اوج معنایه کلور اول غناب که معروف میوه در نبرزن

فتح باء موحد و سکون راء مهمله و فتح زاء معجمه ایلله بالته ح
 عربیه کسار دیر لر لر زین سکون راء مهمله و فتح باء
 موحد و کسر زاء معجمه ایلله ایکی معنایه کلور اول بخاق
 و کوچک یالته که ایر قاشند کنور در اضا فتله ایر بالته
 دیمک اولور غلبه استعمال ایلله اضا فنی رفع و اول قوله
 علم اولدی بتسیدن سکون باء موحد و یای تختانی و کسر
 سین و فتح دال مهملتین ایلله دوداق بتسرم حرارت کبد
 و جماد ن ظاهر اولور عربیه ظامیه دیر لر باء فارسیله ده
 جائز و تبدین کسر باء موحد و سکون یای تختانیله
 بمعنی لر زیدن کذا فی فرهنگ جهانگیری تبدین کسر باء
 فارسیله طلبیق و جبالق مشهوری طایله طپید ندر
 لکن حرف طازبان فارسیده متداول دکلدر تختازن فتح
 خاء و زاء معجمتین ایلله خیار و تخلان کذا فی الحمود
تخته کردن پنبه بی آتوب مخلوج ایلکه دیر لر که عرندق
 و حلاجۀ نداف دیر لر تخته نان خباز لر که اتمک سرد کلر

تخته و دخی یو فقه آجد قلمی تخته که دیار د رومده اکابا صغ
دیر لر تخکلون سکون خاء معجمه و فتح کاف و ضم لام ایله
چتین قوز که قبوغدن ایچی ایرلر تخمین سکون خاء
معجمه ایله کمان و قیاس معنا سنه یعنی خاطر ده سنه ظن
ایلمک ترا بیدن فتح راء مهمله و کس باء موحده و سکون
یای تحتانیله صنم و عربید ترشح معنا سنه در ترانکین
قدرت حلوا سی که عربید من دیر لر اصلی الفسر ترانکین
عنقریب ذکر اولنور انشاء الله تعالی تراویدن کس
واو و سکون یای تحتانی ایله صویو قارودن اشاغو
آقغه دیر لر کنافی شرفنامه و الجمع ترا بیدن کس
یای اول و سکون ثانیله بمعنی تراویدن ترین سکون
راء مهمله و ضم باء موحده ایله بمعنی زمین سخت
کنافی شرفنامه ترجمان سکون راء مهمله و فتح جیم
و میم ایله اوج معنایه کلور اول ایکی لغتی برندن برینه
نقل ایلمک معنا سنه که ترجمه در فتح جیمله نافله ترجمان

و دیوان ابد به بحواله و ترزفان و ترزفان دخی دیرلر
 ترخان سکون را و فتح خاء معجمه ایله درت معنایه
 کلور اول جمع الفرسده اول کسه یه دیرلر که منصب
 و دیرلر کند مسلم اولوب منصبی او جا قلق تصرف
 ایلیه اکا ترخانی دیرلر و فرهنک جهانگیرین اول
 کسه یه دیرلر حضور پادشاهیده قلم تکلیف اوزرند
 رفع اولوب هر نه سویلر سه و هر نه یوز دن نگاه و
 تقصیر و ترک آداب مجلس ایدر سه معاتب و مؤاخذه
 اولنیه ثانی بر نوع سبزه در نغنائی کبی میان طعامده
 اتمک ایله تناول ایدرلر طرخون دید کلریدر بسحاق
 ترخون سکون راء مهمله و ضم خاء معجمه ایله درت
 معنایه کلور اول خونی و بی باک و او باش معنا سنه
 شرفنامه ده بو معنایه ترخان دخی دیرلر ثالث بردارود که
 اکا اکل کردخی دیرلر عربین عاقر قرحا دید کلریدر رابع
 بر سبزه در تره کبی تناول اولنور و عربی طرخون در تنخی

اول از اصلی بویله در که او ذلک تخمینی سکین سر کرده
اصلا و ب طبیعی تبدیل اولور بعد اکر لر تر خون بتر
کذا فی فرهنگ جهانگیری تر ز فان سکون را و فتح زاء
مجمعه و فایله بمعنی ترجمان کذا فی شرفنامه ترسان
قور قلو خائف معنا سنه تر فان سکون را و فتح فایله بمعنی
ترجمان کذا فی فرهنگ جهانگیری تر قین سکون را و کسر
قافله شرفنامه ده بر خط در که کتاب بعض محله ای کسر ف
میان نه چکر لر بولفت بنطی در مشکلا تده و هو خط
یوضع علی کلمة لا بطلاله یعنی بر خط در که بر کلمه ناک و زنیه
چکر لر ابطال ایچون حالیا کتاب اصطلاحیدر تر کون
سکون را و مهمله و ضم کافله فتراک معنا سنه یعنی ترکی
و ترکی با غنه ده دیر لر ترکهارن سکون را و اول و کسر کاف
و فتح ها و راء ثانیله و زاء مجمعه ایله مرویدر بعض نهغه ده
کسر را ایله واقعدر یوغرت قوریسی از مجل تکتنه معنا
اکا کشکون دخی دیر لر ترکیدن سکون را و کسر کافله

بهائنه آریلو رکن صد اویرمک تراکیدن لفظندن
 مخفقد رترمیدن سکون راوکسریم ایلده آتمق انداختن
 معنائه کنایه فرهنک جهانگیری ترنجان فتح راء مهمله
 وحیم و سکون نونله ریحان قسمندن بر خوشبو اویدر باد ^{نخبو}
 و باد در بنویه و باد در بنویه دخی دیر لر کنایه اختیارات بدیعی
 ترنجیدن فتح راء مهمله و سکون نون و کسر جمیله قوشاخی
 و قولانی محکم چمکه دیر لر و شرفنامه ده غایت نرم اولو
 و ایو جمع اولو معنائه مؤید الفضلاده خشک شدن
 پوست و غیره و بعض فرهنک در شست شدن معنائه در
 ترنجیدن فتح راء مهمله و سکون نون و ضم کاف و کسر
 بایله بردار و در نکی شل و طعمی شیرین اولور نقل ایدر لر
 شبنم دوه دکنی پیراخی اوز زینه دوشوب ترنجیدن اولور
 ترکیه قدرت حلوا سی عربیدن من دیر لر نشد بیدایله لطیف
 ملین در ترنجیدن فتح راء مهمله و سکون نون و کسر کاف
 عجمیله آریلو معنائه فرهنک جهانگیری کر زوقلچ اولور

معناسنه در ترن فتح راء مهمله ايله كل شيرين در كه شيرتون
 و نشترن دخی دیر لر بعض فرهنگلرده بمعنی دشت و بیابان
 واقع اولمشدر ترنیان سکون راء مهمله و کسرتون
 ايله میوم سپیدی که ایچنه میوه قویوب کتور لر واکا بکر
 نشنه لره دخی دیر لر ترهشتن سکون راء مهمله و شبن
 معجه و کسرها ايله بولانق و قایمق یعنی غضبه کما کذا
 فی فرهنگ جهانگیری تریان سکون راء مهمله و فتح
 یای تختانی ايله ترنیان مرقومدن تخفیف اولمشدر
تریدن کسراء مهمله و سکون یای تختانی ايله طشده
 چمک یعنی برنسنه یی چکوب چقاد مق کذا فی شرفنامه
ترین کسراء مهمله و سکون یای تختانیله یا شرق دیمک
 اولور لفظ ترکه یا شد و حرف یا نسبت و نون وصفیت
 تأکید ایچوند راصطلاحده خورق دیمک اولور خوبترین
 معناسنه ترفان سکون زاء معجه و فتح فایله بمعنی تجمان
 کذا فی شرفنامه تسبیدن سکون سین و کسراء موجله

بعد یای تحتانی ایله بو غلق معناسنه دد تسفیدن سکون سین
 مهمله و کسرفایله التون یارلق کذافی فرهنگ جهانگیری
 ششت خحان یک سینی سی بعضا اکا برطعام ایچون
 بر بیوک سینی قویوب اوز رند طعام یرلرد یار دوده
 غایت متعارفد رتشن سکون شین معجه و فتح تاء
 مشاة ایله چیلاق دید کلری قوش که غلیو اوج غلیو
 دخی دیرلر تشرین کوز فصلنده ایکی ماه ورمیه ننگ
 آدیدر تشرین اول و تشرین ثانی دیرلر تشرین فتح شین معجه
 ایله جمعویاتدن بر نوعد رقبو سیاه و نرم و ایچو محمکن
 ایریجه اولور چا کشودخی دیرلر تفتن سکون فاو فتح تاء
 مشاة ایله تافتن لفظندن انحصار اولمشد ر معنای
 اخیر کذافی الجمع تقریدن سکون فاو کسرداء مهمله
 ایله قاو ر مق مثلاً فی قرغانده قاو ر مق کبی عربده قلی
 دیرلر تفتیدن سکون فاو کسر سین مهمله ایله قر مق و
 دخی قرد ر مق لازم و متعدی اولور تفتیدن کسر فاو سکون

یای تختانیله دوداق بترس مک و دخی کند و طرفه
 سنه یونق و کوشه قارشو او تودمق معنارینه در
 تهن کسرافا و سکون یای تختانی ایله برده عنکبوت
 یغناورد بچک آغی کذا فی الجمع کن فتح کافله میومغانه
 دیر لر تکیدن کسر کافله یلوب یو بر مق و سکر تمک
 معناسنه تکی کسر کاف و سکون یای تختانی ایله
 مرد بهادر و بیوک خاتون معناسنه زن مرده استمال
 اولنور نالایدن کسرباء موحد و سکون یای تختانی
 ایله چکر مق و د بکمک معناسنه در کذا فی فرهنگ جاهانگیر
 نالتون ضم تاء مشاء و و او معروفه و جودین و اثواب
 لوت و نجاستدن پالک طوتانه در لر تالاشیدن کسر شین
 معجه ایله طاعلق و پراکنده و پریشان اولق نالتون
 ضم فاو تاء مشاء ایله معجب و متکبر یعنی خود بین و
 خود پسند نالایدن کسرا و او سکون یای تختانی
 ایله طشره چتمق معناسنه در کذا فی شامل اللفه تلفظ

سکون لام وفتح فایله قره بالحق که لای دخی دیر لر عربی
حماء مسنون معناسنه تلی در زیان در زیلر اپکنه
تود قلری ظرف معناسنه در تلیمان نام بهلولان ایرانیدر
کذا فی شرفنامه تمزدن سکون میم وفتح زاء بعجه ووال
مهمله ایله اېسم اولوق خاموش شدن معناسنه تن کوره در
اما باش وال وایاق سمسندن خارجد رلسان عربی اولان
بدن معناسنه در اطراف مذکوره بدن خار ج اولدوغن
مولانا خلیل کتاب العینده نصیر ایتشد رتن سان آسوده
وراحت یاب دیمکد رتنالیدن فتح نون وکسر لامله
دویمک و سلیمک کذا فی فرهنگ جهانگیری تن بتن
یعنی آدم بادم تن پرستان تن بسلیجی که تن پروردنخی دیر لر
مرزمان تنعم ورفاهیت تحصیل قیدی و فکرند اولانلره
دیر لر تنبیدن سکون نون وفتح بام موحد وکسر سین مهمله ایله
ایساورمک معناسنه کذا فی شرفنامه تنبیدن سکون نون
وکسر یا موحد ایله جمع الفرسده لر زیدن معناسنه در فرهنگ

جهانگیریده ایساور مک و ایلک چوز مک و بزطوق و مق
 و صار مق و طولامق و اور مجک آغ ایتمک معناسنه معنای اوله
 چتای لسانند تودلوع دیر لر سبعة سیاره ده عصمت پناه
 و صفنک اولند فلک تعریفنده دیر تجیدن سکون نون ویای
 تختانی و کسر جمله ایکی معنایه در اول بمعنی ترنجیدن مرقوم
 یعنی قوشاغی و قولانی و امثالنی محکم چمکن معناسنه تر ندان
 رضا و یرمک و تسلیم اولق معناسنه در تندیدن سکون نون
 ویای تختانی و کسر دال مهمله اولی ایله ایکی معنایه در اول
 کور ملک انسانده و سباعده و بولنده استعمال اولتور ثانی
 اغاج برک و بار و یرمک معناسنه در تن زدن خاموش اولق
 مثل تمزدن مرقوم تنسیدن سکون نون ویای تختانی و کسر سبز
 مهمله ایله تضرع و اضطراب چمکن یعنی کوکل طارلق عربیدن
 بو معنایه انقباض قلب تغییر ایدر لر و چغتایده نارینه قویدر لر
 تنک ترکان اضافتله و کاف اول فارسيله شرفنامه ده
 برهوضه در که محبوبیلری غایت چوقا اولور تنودن ضم نون

وواو معروفه ايلك و قيل اورمك ننيدن معناسته و كشيدن
 معناسته تنه درون تره يا غي كه تنه درود و مسكه دخی دير لر
 ننيدن كسرون و سكون ياي تختا نيله قيل و ايب اورمك
 واورمك معناسته تو امان سكون و او ايله ايكيز لر معناسته
 لفظ عربيد لك فارسيده استعمالی شاید در توانيدن
 كسرون و سكون ياي تختا نيه و فتح دال مهمله ايله آجتي آجتي
 معناسته لازم و متعدی اولور تودرين سكون و او و فتح
 دال و كسر داء مهمله تين ايله بخاق و كوچك بالته كه اير
 قاشنده كتور لر توس سكون و او و فتح سين مهمله ايله
 اصلندن تعليم اولنماش الفيه كرز سر كش آنه دير لر غلبه
 استعمال ايله مطلق آنه علم اولشد رتوليدن سكون و او و كسر
 لامه نسته صابج حق و دخی صوت بلند ايله حاي قير مق معناسته
 مرويدر تهمان فتح هاي ايله تهی معناسته بوش ديمكد رتهمتن
 جاه و خشم و شجاعت و مهابت صابجی و دخی رستم زال
 اقر باسندن بر مشهور مبارز پهلوان اسميد ركنا في الجمع

و در ستمك لقبی اولدیغی مشهور آقا قدرد مع الو او تا و تاب
 مرقومك معنای رینه استعمال اولنور حرف بایله و اولد
 میانند تبادل و توأخی اولدیغی سبب ایله از آنجمله بعضی
 طاقت تانکو سکون نون و ضم کاف عجمیله بمعنی حجام
 توانکودخی دیر لر کزانی شرفنامه تاهو ضم ما و
 اخفای و او ایله شراب ظریفی معناسنه تبنکو فتح
 باء موحد و سکون نون و ضم کاف عجمیله صدوق
 معناسنه عموماً و آنچه صندوغی بعضی شته ده
 قیو بحیلرک ایشده و کد کلری قالب معناسنه و بعضنده
 اغاج انبار معناسنه مرویدر تبو ضم باء موحد ایله
 بر مکان اسمیدر منقولدر که آنده صود کرمی کچی کرمان
 وارد راما صوبی یوق حضرت یونس علی نبینا وعلیه السلام
 یا پیش دیر لر یونسی سورسک یودی دیر لر یوردر طور
 دیر لر طوردر مشن نتر بو سکون تاء مشناه و فتح راء مهمله
 و ضم باء موحد ایله شرفنامه ده لاغ و تسخر معناسنه در کذافی

فرهنگ جهانگیری تدو ضم دال مهمله ایله جعل
 کجی بر بوجکدرا کثر جماملرده اولور عربید اینوردان
 دیر لر تدرو فتح ذال معجمه و سکون راء مهمله و و او
 موقوفله سکاون دید کلری قوشاقی اعلا اینور ترازو
 معروف تربو سکون راء مهمله و ضم باء موحد ایله
 اینجه اکی دیلوب طوقنش جامه یه دیر لر کنانی فرهنگ
 جهانگیری ترقو کسراء مهمله و ضم قافله آزی
 ترا و فتح زاء فارسیله تورانیلردن بر مباد زنک امیدر که
 افراسیابک دامادی ایدی و ایکی کور و هه حاکم ایدی
 کیو آفی زنده گرفتار کندایدوب برادری انتقامی ایچون
 بهرام قتل ایدی تزدو سکون زاء معجمه و ضم راء مهمله
 ایله سلکن دید کلری آل زنک بوییدر عربید سیرقون
 دیر لر تشو ضم سین مهمله ایله ایکی حبه در که پکرم و رت
 حبه بردینارد و مثقال دخی دیر لر سدسته دانک دیر لر که
 درت حبه اولور بعضیلر شودانکلن ربعیدر دیدیلر

برجه اولی اقضا اید در تفو ضم فایله تو کر مک سنه
 نکاو کاف عجمیله تکاب مر قومک بشر معنا سیله ده
 مترادف در اول ولایت کججه مضاف اتندن بر ناحیه آید
 نک و بویلوب کر مک و سنه ایچون سکر دوب آرامق
 معنا سنه تکاپوی دخی دیر لر تکو ضم کاف عجمیله
 بمعنای موی مجمعد یعنی قور جق صابج کذافی الجمع و سنه
 میرزا ابراهیم ده مطلق موی معنا سنه واقع در و فز مک
 جهانگیریه دخی موی مجمعد معنا سنه در تلو ضم لامه
 خار معنا سنه که عربی سنو ک ترکیده دکن دیر لر کذافی فز مک
 جهانگیری تنباکو سکون فون و فتح باء موحد و ضم کاف
 عجمیله تو قون دیراغی که قوریدوب خرده ایدوب لوله ده
 استعمال اید لر عربی موضوع له اسمی طبقه در فحقات
 نلته ایله کرچه محدث در لکن اول مرتبه قوت ظهور بولاشد که
 دفع و ترکی محال منزله سنه وارمشد و بعض اهل دل
 و ذوی العقول دن مسموعه در که لفظ طبقه یونان

التي عدد در و قهوه دخی یوزاون التي عدد در بونک ایکس
 اسماء محسنی دن قوی اسمنه مظهر دوشمشاد در فعلی
 ممکن اولما سینه سببا ولد در لرو فارسیده تنباکو
 دینلد وکی تندو سکون نون وضم دال مهمله ایله
 اور بجان معناسنه که تنند و جولاه و جولاهه و جولاه
 و کرتنه و کریتنه و دیوپا و دیوچه دخی دیر لر عربی
 عنکبوت دیر لر تنکو سکون نون وضم کاف عجمیله
 ایکی معنایه در اوله تینکولفظندن تخفقد رصند و ق
 معناسنه ثانی دات الفضا لاده و فرهنگ جهانگیرین نام
 پادشاه خطا و ختن در تنند و فتح نون اول و سکون
 ثانی وضم دال مهمله و اخفای و او ایله بمعنی عنکبوت
 کذافی فرهنگ و فای و جمع الفرس تنو وضم نون ایله
 لغت محمودیده مختصر تنومند مسطور در تو اخفاء
 و او ایله بوزن نوقات معناسنه اما ضمه ایله دخی اصحد
 واجحق وجهه معنایرینه مرویدر و فرهنگ جهانگیرین

بمعنی تاب که حرارت معنا سنه اوله تو نکو فتح و او و سکون
 نون و ضم کاف بحمله ایکی معنایه کلور اول بمعنی تنگ که
 با ایله و اولک تبادلی جائز اولدوغی سببیله ثانی شرفنامه
 بمعنی تانکو بمعنی حجام مع الهاء تاجخانه سکون باء موحد
 و فتح خاء بمعنی ایله شرفنامه ده دیواری بلور حجام ایله
 یا پلش خانه که ایچرودن طشره سی کورینه و کونشک ضیا
 ایچر و تأثیر ایلیه بو معنا تاب ضیا معنا سنه اولدوغی اعتبار
 ایله در اما لغت محمودیده بمعنی کر مابه و کر بخانه و اقدرد
 بو معناده تاب حرارت معنا سنه اولقی اعتبار ایله در بوکا
 قریب فرهنگ جهانگیرید بمعنی خانه تابستانی یعنی
 یا زاوی بو قولی مؤید از فرو کشته تاجخانه و کار یا شریک
 یا از فصلی منزلکامنه ده دیر لر مشهوری تا و خانه در
 تابده سکون باء موحد و کسر دال مهمله و اظهار هایله لفظ
 مرکب در ضیا و یریمی و ایب و ایلاک بو کیچی معنا لرینه تابسه
 فتح باء موحد و سین مهمله ایله او تلو و صولو مکان چراگاه

معنای سه در تابه فتح باء موحد و اخفاء هائیکه تا و ه
 معنای سه در قزدر اجی دیمک اولور تاج فیروزه
 کیخسرو شاهک مشهور و معروف تاجیدر که تاج
 کیخسرویده دیر لر کذا فی شرفنامه تاجه فتح جیمه تاج
 خروس یعنی خروسک ایبکی کذا فی نفیة الله و زنا نه
 مخصوص بر نفع طاقیه در تاخته سکون خاء معجیه
 و فتح تاء مثناة ایله بمعنی نکاپوی یعنی چاپمق تاخیره
 کسر خاء معجیه و سکون یای تحتانی و فتح راء مهمله
 ایله بر کله در که بر کسسه نک ابتدا حالن بیان معناسن
 افاده ایدر مثلاً سن شو حال او زره وجوده کلرک
 و آنکله بو بودک دیمک محلنده تاخیره ات فلا نیست
 دیر لر کذا فی المجمع اما فرهنگ جهانگیریدن نصیب و سر
 نوشت معنای سه در مثلاً تاخیره همچنین بود دیر لر
 تا در چوبه سکون راء مهمله و ضم جیم فارسی و فتح
 باء موحد ایله بردار و در مار چوبه دخی دیر لر عربین

هلیون دیر لر تازه بوزن خارده سکر معنایه کلور اول
 فرهنگ جهانگیرین بمعنی طارم سادس ارش که چوله
 طوفون ایچون ایلکی اوزادر لر اکاتار و تان و تانه وفات
 وفوت دخی دیر لر سابع تفار معناسنه در ثامن عربین کمره
 معناسنه تارده آخری بر کره دخی دیمک اولور تا زانه و تازانه
 کلاهها بفتح الزاء المعجمه والنون ثانی یای تحتانی زیاده سیله
 قچی معناسنه در تازه معروف ترکیب دخی استعلائی ایدر
 محبوب و میوه ده و غیرین تاسه فتح سین مهمله ایل فرهنگ
 حسین وفایده اغلقدن و یا خود امتلائی معن دن بوغاز
 صقلسنه دیر لر کنافی الصیاح و دخی المناک و غمناک
 اولوب طبیعت صقلق شرفنامه ده غم و غصه ده چهره ده
 سیاه لکه کبی که جبک و نفسه دخی دیر لر عربین کلف و کفه
 دیر لر و فرهنگ محمودین اضطراب دل و بیقراری و علت
 ضیق النفس و مشکلاته اطعمه دن کورد و کتی تناوله
 میل ایلک و زنان حامل ایکن بر سنه یه آرزو ایتیمک که

ترکیب

ترکیده ماش یرمک دیر لر تافته تافتن لفظندن اسم مفعول د
 الفی معنایدا استمال اولنور اول بمعنی سوخته تا کدانه سکون
 کاف و فتح دال مهمله و نونله اوزم چکر دی بعضی نسخده
 بو کلمش ابلک معناسنه در تا لانه فتح لام و نونله شرفنامه
 شفتا لو کبی بر میوه در شفتز نک و سکیل دخی دیر لر کذا
 فی الجمع و فرهنگ جهانگیری تا الواسه سکون لام و فتح
 واو و سین مهمله ایله تاسه مرقوم معنای لر یله مترادف د
 تا موارد سکون میم و فتح واو و راء مهمله ایله بمعنی
 آفتابه یعنی اریق تا وانه فتح واو و نونله بمعنی تابخانه مرقوم
 تا و خانه بمعنی تابخانه یعنی کار بانسرای تا و سه
 ضم واو و فتح سین مهمله ایله بمعنی تابسه مرقوم
 یعنی چراگاه کذا فی فرهنگ جهانگیری تا و اوج معنایه
 کلور اول معروف ثانی خشت بزرگ یعنی ایری کر بچ
 ثالث آشی دید کلری قل طبراق تا و اوج معنایه کلور
 اول قات معناسنه که بکته و تاه دیر لر ثانی فرهنگ

محمودین عدد مجهولند نکایه درایمالانهایه اما فرزند
 جهانگیرین عدد فرد معناسته مرویدر ثالث مؤید الفضل
 پاس که قلیچ و خنجر و امثالند اولور تابه فتح یای تختانی ایله
 اینجه اشلنمش ایلک و ضیای دوغن هر نه اولور سه
 تبا نجه بمعنی سبلی تبا فنا و فاسد و پوسیده و بمعنی هیچ
 شدن و برایو حالدن بریرا مر حاله دونمک تبا نجه و تبا
 کلاما بفتح الباء الموحده اول سکون ها و فتح جیم ثانی
 فتح هایله گوشت نرم که لطیف پشمش اوله نهره و تبه
 دخی دیر لر نسخه حلیمده یمرطه قلبه سبی و نعمة الله ده بولاز
 دید کروی طعامد رتب باده اضافتصرصا حینده بمعنی تبرزه
 یعنی حبابو قوی مؤید تبا نجه سکون باده موحده و فتح خاء
 معجمه ایله حرارت کبددن و تأثیر حماندن و دوا قنظام
 اولان قیرجی معناسته درواستعاره طریقیله قد حد
 باده اوزرنده اولان حبابه دیر لر تبرزه فتح باده موحده
 و زاء معجمه و سکون راء مفعله زبان کو مستانین تا کولان

بر پشتماله و یا بر بونجه یه بغلمقد کذا فی الصحاح فومنک
 جها نکیرین نبات شکری و بر نوع طوز در نباته مشابه
 اولدوغی جهنله نیشابور طاعلرند و دخی بعض طاعلرده
 اولور و دخی بر نوع اوزمدر شهر تبریزه مخصوص غایت
 شیرین اولدوغندن نباته بکر مملکه تبرزه و تبرزه دخی
 دیر لر تبسته فتح باء موحد و تاء مشناه و سکون سین مهله
 ایله سچاقلی قالچه و سیاده و امثال ذلك تبخه بمعنی تباعجه
 مرقوم کذا فی شرفنامه تبیکه فتح باء موحد و سکون نونله
 بمعنی تنبکو و انبار ایتد کلری تخته دن بیوک صندوق
تبه و تبه کلاما بفتح الباء الموحده و سکون الهاء
 لطیف و نرم پشمشات که تباهجه و تباهه دخی دیر لر تبره
 کسربا و سکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایله طبل و کور
 معناسنه در تنبیکه کسربا موحد و سکون یای تختانی و فتح
 کافله بمعنی ختور نان یعنی تمک التلرندن بر آلتد رتبله
 کسربا موحد و سکون یا و فتح لامله دخی تنبیکه مرقوم

معناسنه در تینه کسربا و سکون یا و فتح نونله بمعنی عنکوت
 تتارچه فتح تاء مشاء و سکون راء مهمله و جیم فارسیله
 بر نوع او قدر در مری ساژ او ق در مری کبی اولیوب مخصوص
 طرز در کذا فی الجمع نتر بوه سکون تاء مشاء و فتح را و ضم
 با و وا و مجهول ایله نتر بوی مرقوم معناسنه یعنی لاغ و
 تمسخر و مضحک مجلس اولق نتره سکون تاء مشاء و فتح
 راء مهمله ایله سماق و پیراغنه دخی دیر لر تجاره فتح
 جیم و راء مهمله ایله هنوز ایر اور دما مش آت تجار دخی
 دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری تجاره صد اسب تازی
 و سیصد تجاره تحت فیروزه یعنی تحت یکخسر و شاه کذا
 فی شرفنامه تختگاه اصلی گاه تخت ایدی که تخت یری دیمک
 اولور معنای ترکیب دن علیته نقل اولنوب مضاف الیه تقدیم
 اولنمشدر و پادشاه او تور دوغی شهره ده دیر لر تخت
 معروف اغاجدر اندن تخت یاپد قلری اجلدن تسمیه
 اولنمشدر آخرنده کی ها اول اول معنای اظهار ایچوند

نخنه جامه منکنه و جندره معنا سنه که ترکیب انواب
 نخنه سیدر نخنه سکون خاء معجمه و فتح لامله نغلین
 معنا سنه بعض نخنه ده عصای مشایخ معنا سنه مرویدر
 صحاح نغلین معنا سنه در و فرهنگ جهانگیری هر
 سنه نل خرده سنه دیر لر تده فتح دال مهمله و اخفاء
 هایله بمعنی تنیده اورد مچک آغی معنا سنه تران فتح زائین
 ایله بمعنی مزبله ترانه فتح داء مهمله و نونله واج معنا یه
 کل و اول ابیات و اشعاری مقام ایله او قومغه دیر لر
 صحاح دو بیت دیر لر ثانی شرفنامه ده نغماتدن بر
 نغمه در ثالث محبوب تازه و خوب رویه دیر لر تر بره
 سکون راء اول و فتح باء موحد و داء ثانیه بر نفع
 اوزم آدیدر کنایه فرهنگ جهانگیری تر بیه سکون را
 و فتح باء موحد و سین مهملتین ایله قوس و قزح
 معنا سنه ایضاً مننه ترخانه و ترخینه کلاهما سکون
 الراء اول و فتح ثانی کسر ایله معروف طعامدر ترخه

سکون راء مهمله و خاء معجمه و فتح جیمله اوزم چو غمی که
 نکالک دخی دیر لر تر خرا نه سکون راء اول و فتح خاء
 معجمه و راء ثانیه ما حضری طعامد و فراقیش لیون
 ذخیره ایدر لر بلفوری چکوب بعض ادویه حاره ایله
 یوغرت ایچنه قویوب پارچه پارچه ایدوب قوریدر لر
 وقت حاجتد اصلدوب بشورد لر تر خانه و ترخینه
 دیر لر ترده سکون را و دال مهملتین ایله لغت محمودین
 و شرفنامه ده دکرمان اجرتی و مجمع الفرسده دکرمان
 جیه ده دیر لر آسیا بانی معناسنه مشکلا تده ترده
 و هو طحان تر زده سکون راء مهمله و فتح زاء معجمه
 ایله حجت و سبیل معناسنه که عربین صکوک و قبالة
 دیر لر ترشه سکون راء مهمله و فتح شین معجمه ایله
 برمیوه در تر و شه دخی دیر لر کنانی شرفنامه تر خانه
 سکون را و فتح غین و زاء معجمتین ایله غالب و سرکش
 معناسنه یعنی غلبه و سرکشاک ایدنه دیر لر تر غن فتح

راء مهمله وسكون غين معجه ايله عاطل اولمش عضوه
 دير لومجودين بمعنى كوفته و ترنجيده واقعد ر ترفند
 سكون راء مهمله ونون و فتح فايله مكر و حيله معنا
 بعض بنه ده قافله ترقند واقعد ر و بنه ميرزا ابراهيم
 ترس و بيم معنا سنه مسطور در ترفينه سكون راء مهمله
 و ياي تختاني و كسر فا و فتح فونله آنتي در كه قوه قروتي
 فائق ايد لر تركن سكون راء مهمله ونون و فتح كافله
 بمعنى ترفند مر قوم يعني سخن نهوده و بيمعني تركوه
 سكون را و فتح لام و وا و ايله انيشلي و يوقشلي يوال
 بمعنى راه نشيب و فراز كذا في المشكلا ت ترمه سكون
 را و فتح ميم و سين مهملتين ايله نصف دانك معنا سنه كه
 ايكي قيراط اولور ترمه فتح ميمله شرفا مه ده بمحض ترب
 يعني مكر و حيله ترمه و ترموره كلاهما بسكون
 الراوضم الميم و فتح رانين الاخيرين صالحتي معنا سنه
 مرويد ر ترنانه سكون راء مهمله و فتح نونين الله بمعنى

ناخورش یعنی قاتق که اتمک ایله یر لر عربید ادا م دیر لر
ترنجید فتح راء مهمله و سکون نون و یای تحتانی و کسر
 جیمله بمعنی تنک دل و درهم یعنی طارغین و انجمنش کذا
 فی الجمع اما مؤید الفضلاده ضم تاء مشاة ایله شکج
 گرفته و درشت و اقدر و منشی بنسخه سند صقلشر
 معناسه روایت ایدر مصدری ترنجید ندر تروشه ضم
 راء مهمله و واو معروف و فتح شین معجه ایله بمعنی
 ترشه مرقوم کذا فی الجمع ترومید ضم راء مهمله و واو
 مجهول و کسر میله بمعنی آینه و اند وخته کذا فی الجمع
تروند سکون راء مهمله و نون و واو ایله اکی معنایه در
 اول ابتدا ایریشن میوه ترومید ضم راء مهمله و واو
 مجهول و کسر هایله بمعنی ترمیده مرقوم یعنی آینه بدد
تروه و تروه کلاهما سکون الراء المهمله و ضم واو
 و اظهار هایله ضد چغت اولان تنک معناسه کذا فی فونک
جهانگیری تروه کسر راء مهمله و فتح واو و اخفاء هایله

بمعنی ترفیع مرقوم یعنی راه دشوار و باریک که اکثر طاعنه
 اولور کذا فی جمع الفرس ترویه دخی اول معنایه در ویول
 کاهارند اولان کوچک بغیچقلر کذا مننه تره کر به باد
 باد رنجبویه دید کلری اوتدر که کدی آنی سود کچون
 تسمیه اولمشدر کذا فی فرهنگ جهانگیری تره میره
 فتح راین مهملتین و کسر میم و اخفاء هائین ایله برنوع
تره در عربیه ایبهقان دیر لر کذا فی شرفنامه ترهنه
 سکون راء مهمله و نون و فتح هایله طراوت و لطافت
 ایله آراسته اولمشنسنه یه دیر لر ترینه کسر راء مهمله
 و سکون یای تحتانی و فتح نون ایله ایکی معنایه در فرهنگ
 جهانگیرین برنوع قاتقدراون آشی او زینه دو کوب
 فقر او در ویشان تناول ایدر لر تریونه کسر راء مهمله
 و سکون یای تحتانی و فتح واو ایله ایکی معنایه در اولبعنه
 کر یوه یعنی بلك و صرب طاع یولی ترده سکون زاء معجه
 و فتح دال مهمله ایله ایکی معنایه کلور اولد کرمان طاشنی

نیز و درست ایلک ایچون ویریلان کر اخصوصا و هر شیک
 کراسی عمومائی دکرمانک اون دکلد و کیرینه دیرلر
 تزه زاء فارسیله دخی معنای مرقومه مرویدر تزه
 فتح زاء معجه و اخفاء هایله صحاح دندانه کلید معنائه
 و آخر سنجه لرده حنطه و شعیر سنبله سنک فلجفی معنائه در
 تزه فتح زاء فارسیله اوج معنایه در اول چوب و وغنکر
 یعنی یاغ چقارنلرک اغایچی که ترکیه یا یو دیرلر ثانی سرائت
 و جل معنائه ثالث کتابا لساوی فی الاسامید سقف خانه
 اطرافه قودقلری ستون که عربین جائزه دیرلر تسخیر
 سکون سین و فتح خاء معجه و راه مهملتین ایله طنزو
 استهزام معنائه سکون رایله ده مستعمله دشمه سکون
 سین مهمله و فتح میمله دباغت اولنما مش خام دری معنائه
 مشکلا تده طوقوقایشی معنائه در شرفنامه ده بالای
 پیشانیدم اولمش صباچ معنائه مسطوره در تشتخانه
 سکون نشین و ناء موقوف و فتح خاء معجیتین و نون ایله ایکی

معنایه در اقل جامه خواب که یورغان و یا صدق و غیر
 همدان عبادت در اکا قوشک دخی در لر و کاه تو شکانه
 اطلاق اید در رشته سکون شین معجمه و فتح تاء مشاء
 ایله ساعت ظریف و کوچک تکه که ایچند مختصر بنه
 یا بر لر رشته سکون شین معجمه و فتح نون ایله صوسر
 عربید عطشان دیر لر و استعاره طریقه آرزومند
 معناسنه ده استعمال اولور بیت مرقوم بومعنایه
 مناسبد رو بعض رشته ده خجیر معناسنه ده کلور دشته
رشته شین معجمه مشدده ایله بمعنی صاع روغن یعنی یاغ
 اولجکی کزانی شرفنامه تعبیه سکون عین محله و کسریاء
 موجد و فتح یای تحتانیله لشکر ترتیب ایلمک و عطریاتی
 بر برینه آمیخته ایلمک و انواب یرلشد رمک معنایرینه
 لفظ عربید ر فارسید دخی استعمال اولور رشته سکون
 فاو فتح تاء مشاء ایله بمعنی تافته مرقوم یعنی قرمش و ایش
 سنه شرفنامه ده انسانک جگری حرارتدن محروم و اولوق

معناسته وجمع الفرسده برکشته و پیچیده و آزرده و مکدر
شده معنا لرینه مسطور در و بر معناسی دخی فارغ کنونی در
تغیر سکون فا و فتح دال مهمله ایله جوابا بدن کشنیز دیدگی
دانه در عربید کز بره دیر لر ضم کافله تفرغه سکون فا
و کسر راء مهمله و فتح غین معجمه ایله دیا رچین ده بر شمر
آید در فتح رایله مشهور در تفسید سکون فاویای تختانی
و کسر سین مهمله ایله ایکی معنایه در اول حرارتدن قبادشر
اولان عضو ده دیر لر تفسیره سکون فاویای تختانی و کسر سین
و فتح راء مهملتین ایله بمعنی قار و رة علیل یعنی خسته نل
بولن شیشه یه قوی باطبا تشخیص علت ایدر لر تفسیره
سکون فاویای تختانی و کسر سین مهمله و فتح لامله شرفاء
بر نوع جامه در که آندن قفتان و زیون ایدر لر تفسیره
سکون فا و فتح شین معجمه و راء مهمله ایله نفسمه الله
اطعمه دن بقلوا معناسته روایت ایلمش تفسیره سکون
فاویای تختانی و کسر شین معجمه ایله مرجع کاشی معنایه

منقول در اسمده تفشیره یه قرابتی وار اما جسمده مناسب
 یو قدر نفمة اللک بموقوله روایتی جو قدر تفشله
 و تفشیلله کلاهما بسکون الفاء و کسر الشین المعجمه و
 فتح اللام ثانی بعد الشین یا زیاده سیله مجمعه کرز
 قلبه سید و فرهنک جهانگیرید اول قلبه در کدات
 و میطرده و بال ایلده بشروب او ز رینه کشنیز و کند تا قور
تفشه طبعنه اورد مقعنا سنه تفنه سکون فا و فتح
 نونله تار عنکبوت معناسنه تفه فتح فا و اخفاء هایله
 ایکی معنایه در اول بمعنی کینه ثانی طومان معناسنه
تفینه کسر فا و سکون یای تحتانی ایلده بمعنی تفنه
 مرقوم کذا فی شرفنامه تفیه سکون فا و فتح یای
 تحتانیله قبوا و ز رینه ایتد کلری صحاق معناسنه تکرر دانه
 فتح کاف و سکون زاء فارسیله جمع الفرسد دانه انکورد
 و فرهنک محمودید کسر کافله مروید و تکرر اوزم

قبوغنه دینله وکی رسیده نظر در نکه فتح کاف عربی
مخفف و اخفاء هایله اوج معنایه در اول اردن یکی ثانی
ایضه دری جلد دقیق ثانی صفر ترکی که یاصی ایدوب
قوریدوب اودونزیرینه یا قرلر اکا پاچان دخی دیرلر عربی
جله دیرلر کاف فارسیله اوج قور و معناسنه در نکیسه
کسر کاف و سکون یای تحتانی و فتح سین مهمله ایله
هکبه که عربی خرج دیرلر ضم خاء معجمه ایله نکیه
معروف یکی معنایه در اول جای درویشان و محل مشایخ
ثانی طیانق یا صدغه و دیوان و غیر یلره لفظ عربی در
فارسیده استعمالی شایع در چغتایند تا یا ققان دیرلر
نکیه کاه طیاننه جی یرد در نلابه فتح لام و باء موحد ایله
قراول اصلی نلابه در عربی در تعجیم ایدوب نلابه دیدیلر
نلابه یای تحتانیله ده اول معنایه در تلبینه سکون لام
و کسر باء موحد و سکون یای تحتانی و فتح نون ایله سودلو

آش نطق عربی و ملق کر کرد لر بن دن ما خود نعمة الله بولنظلی
 بنبه فارسی ایدر بلیم تلخه سکون لام و فتح خاء معجمه
 ایلله ترکیدن ککر مسی دید ککری طعمه در عربین عنقی
 دیر لر تلخینه کسر خاء معجمه و سکون یای تختانی و فتح
 نونله بمعنی ترخینه مرقوم تلنده فتح لام و سکون نونله
 کج زبانه دیر لر که درست تکلمه قادر اولمیه فافاوتنده
 دخی دیر لر تلواسه سکون لام و فتح واو و سین مهمله
 ایلله اوج معنایه کلور اول اضطراب یعنی تنگی دل و بی
 آرامی ثانی غنچه شکوفه ثالث خرمن چاچی یعنی صاویلش
 خرمن که چاج ایدر لر تلوسه سکون لام و فتح واو و سین
 مهمله ایلله بمعنی تلواسه مرقوم تلومه سکون لام و فتح
 واو و میمله سکوفه غنچه سنه دیر لر عموماً الله ففتخین
 ایلله طقوز معنایه کلور اول شرفنامه پایة زرد بان بو معنایه
 اوچی ده درزی آلئی در اول اونی که خیاطی هموار ایدر لر
 ثانی ایکنه لك که ایچنه ایکنه قور لر ثالث اول کیسه در که

یو کسوک و تباشیم و ابریشم قورلر و هو و عاء یون
 فیه آلات الخیاطة کذا فی مشکلاّت سادس یعنی فساد یعنی
 بلکوطاشی سابع مسلخ کد قیون ذبح اولور نامن تور به که
 بزدن اید و بابیجنه بعض شئی قورلر تاسع ذکر معنا سنده
 مروید رتلیسه کسر لام و سکون یای تختانی و فتح سین
 مهمله ایله بمعنی نکیسۀ مرقوم یعنی هکبه تماخره فتح
 میم و سکون خاء معجمه و فتح راء مهمله ایله بمعنی سخره و
 طنز و استهزا کذا فی شرفنامه و الحمودی فرهنگم انکیرین
 فتح خاء معجمه ایله مروید رتله سکون میم و فتح زاء فارسی
 ایله بالای سقف خانه کذا فی الجمع تمشیه سکون میم و کس
 شین معجمه و فتح یای تختانی مشدده ایله فرهنگ محمودین
 ایران زمین ده بر شهر اسمید و عربین نشندید ایله استمک
 ارادت معنا سنده در و تخفیف ایله یوریمک و فتا در معنا^{در}
 تمندۀ فتح میم و سکون نو نله پلستک که مخارج حروف
 رعایتنه قادر اولمیه عربین الکن دیر لکذا فی الصحاح

تمیشه کسر میم و سکون یا ی تختانی و فتح شین و ممله ایله
 شرفنامه ده ایران زمینده بر شهر آدیدر که افریدون
 شاهک تختگاه اییدی تمیشه بوندن غلط اولوق مختلدر
 یا خون بین الناس او یله معروفدر و فرهنگ جهان کبیر
 شهر آملی نواحیسنده بر مییشه آدیدر که آملی رومیانند
 شمای بیشه دیر لر تنبه سکون نون و فتح باء موحده
 ایله ابکی معنایه کلور اول قالن اغاج که آچماق بون
 قپو آردنه قورلر اکا کلندر و کلندر دخی دیر لر
 تنسه و تنیسسه کلاما بسکون النون و فتح السین الممله
 اول فتح با ثانی کسریا و سکون یا ایله بمعنی قالیجه تعریب
 اولنوب طنغسه دیدیلر تنته سکون نون و فتح تاء
 مشاة ایله بمعنی تار عنکبوت کذا فی الجمع تنجالة سکون
 نون و فتح جیم و لامله بمعنی فشردن یعنی صغیر تنجامة
 سکون نون و فتح جیم و میمله بمعنی جامه تن یعنی کیمک
 انواب تنجید سکون نون و یا ی تختانی و کسر جیمله بمعنی

ترجید یعنی درم کشید طالعش وصفش دینک اولود
 تندسه و تندیسسه کلاما بسکون النون اول بفتح الذا
 المهمله ثانی بکسر ها و کلاما بفتح السین المهمله باغلر
 و بوستانارده و سائر مرز و عاتق آدم صور تند برشئ
 یا بوب قورلر که حیوانات زیان ایرشد رمیه اکا کالید
 دخی دیرلر مشکلا تدم و هو ما تراہ تجبه الانسان نزنه
 یعنی خاموش شد ساکت معناسنه تنسته ففتح نون و تاء
 مشاة و سکون سین مهمله ایله تافتة عنکبوت یعنی
 اور بچک آغی تنسته سکون نون و فتح سین مهمله ایله
 متخیر معناسنه تنفسه و تنقه کلاما بسکون النون
 و فتح الفاء اولها یا السین و الثانی بجذ فها قالیجه که
 تنبسه و تبیسسه دخی دیرلر تن قره سکون نون و فتح قاف
 و راه مهمله ایله برص سیاه معناسنه درکنانی شرفنامه
 تنکه ففتح نون و کاف فارسیله معروف و دخی و نند
 مایه سزخمیرایدوب یوفقه اتمک ایدر لر لجه تنکه لر لجه

بقراخی دیر لر کذا فی الجمع و لغت محمودین نفره کش و تنکه
سیاه و تنکه سرخ و تنکه سپید دیر لر تنکیره سکون نون
و یا عتقانی و کسر کافله بمعنی طنجه یعنی کوچک قازغان تنند
فتح نون اول و سکون ثانیله بمعنی تنند و بمعنی تار عنکبوت
یافته تنوره ضم نون مشدد و مخففله ده جائز در و او
مجهول و فتح راء مهمله ایله الی معنایه کلور اول معروف
تنور معنایه ثالث اول در یه دیر لر که قلندران بیللرینه
ستر عورت ایچون بغلر لر بعض بزدن و بعض احرامدن
ایدر لر رابع بر طوبی در کرمان یا نن اولور که صوزور
ایله اکا طوقوب در کرمان چرخنک بریلرین انجمنیه خا
هر بنسنه که مدور اولوب چرخ اوره اکا دیر لر سادس
اهل سفرک دموردن اولان اوجاغنه دیر لر تنوزه
ضم نون و او معروف و فتح راء معجه ایله بمعنی چالک
شدن یعنی هر بنسنه که یارلش اوله تنوز چالک و شکاف

معنای سه تنه فتح نونله یدی معنایه کلور اول تمام طونلق
 اولان جامه که بیلله دك اولانه نیمته دیر لر ثانی شجیع
 ودلاوره جنکه یالکر وارد قلعی اجلدن بهادر لقندن
 کنایه ایدوب پکنسه دیر لر که تن کوده در آخرنده کی ها
 اختصاصیه در زیر اهر اسم که اطلاق اولنان مغن حقیقت
 اوزره اولیوب تشبیه اولسه لابد آخرینه برها الحاق
 ایدر لر از تنه عنکبوت حصن برآد حصین خاص معنی کند
 سادس بمعنی اندرون سابع تفتک معنایه که کچی نك نرم
 تویی در تنید کسرون وسکون یای تختانی ایله اورلش
 اورمچک آغی معنایه ودخی چالهارك ایپ بغلد قلعی عافیه
 دیر لر تواره فتح واو وراء مهمله ایله بجمع الفرسد قامشدن
 یا پلش او که ایچنه سپورندی وزبل دوکر لر فیهنک چکیرین
 علف بغدادی وآرپه صاپندن یا پلش خانه که بوستان کارلانه
 وخرمن بکینلر یا پوب ایچنده کولکه لنور لر وشر فنامه ده

باغ و بوستان اطرافنه چكد كلری خس و خاشاكدن
 دیوار دكد كه اكابر چین و خاد بست و قلند دخیو دیرلر
توانچه فتح و او و جیم فارسی و سکون نونله بمعنی تباخه
توایه فتح یای تختانیله بر مبارز ایرانی اسمیدر بر پهلوان
 اوغلی و ارایدی کاترته دیرلر ایدی کذا فی شرفنامه
توره فتح و او و راء مهمله ایله بمعنی فرزند عزیز کذا فی
 شرفنامه تونکه فتح و او و کاف فارسی و سکون نونله
 کنجینه معناسنه توه بالفتح و الکر بمعنی بیشتر فساد
 کذا فی شرفنامه ته اظهارها ایله بمعنی تاه مرقوم و هر
 سنه نك جانب سفلی سی کذا فی الممودی ته بمعنی قات
 قات کذا فی المجمع همیشه کسر ها و سکون یای تختانی
 و فتح نشین مجمع ایله بر شهر ک آیدر که فریدون آنک ساکن
 ایدی قالدر و بکتور بپادشاه ایلدیلر کذا فی فرهنگ
 جها نکیری بو معنایه تهیگاه بوش بوکر که عربین خاصه

دیر لر چغتایین کو مرالک دیر لر بعض نسخه ده معد ^{مشتک}
 مع الیاء التختانی تابستانی یا یلاق و یا زاوی و یا زه
 منسوب اولان نسخه لر تابستان که یا ز در لفظ مرکب در
 تاب ایله مستاندن که اسم مکان و اسم زمانه مشترک
 المعنادر آخرین کی حرف یا کاه مصدریه و کاه نسبت
 و کاه وصفیه استعمال اولنور محله کوره تابی کسرباء
 موحد ایله روشنی معناسنه که تاب قاج معنایه کلوسه
 آخرین حرف یا الحاق ایدوب محله کوره استعمال ایدر لر
تاتاری تاتاده و ولایتلرینه منسوب اولان نسخه لر
 دیر لر مثلاً کلاه ناناری و مشک تاتای و آهوی ناناری
 و نافه تاتاری دیر لر تاتلی کسرتاء مشتاة و لامه بمعنی
 دستار خوان یعنی پیشگیر تاجکی کسرتین ایله تبریزلر
 مخصوص بر نوع جامه در تاختی سکون خاء معجمه
 و فتح تاء مشتاة و کسرتوا له تاختن لفظندن اسم مصدر در

سكرتك وچایق معنا سنه بونك آخرنه اولان حرف
 یاگاه مصدریه اولور معنای مرقومه وگاه وصفیه
 اولوب منزل بارگیری و اوكدل آتیه دیرلر تاریکی
 کسر نین ایله قرأ کولق معنا سنه مثلاً تاریکی شب
 و تاریکی چشم دیرلر مراد قرأ کولفی بیاندربوندن کی یا
 وصفیه در تاری کسراء مسمله ایله تارك معنا لرند
 گاه صفت اولور تاریکی معنا سنه وگاه وحدت
 معنا سنه اولوب برقیل دیمك اولور سازده اولسون
 صاچده اولسون ابریشیم اولسون تازی کسراء
 مجمله ایله عربی دیمكدر مثلاً اسب تازی و زبان تازی
 دیرلر بتازی و دری و قلب و تصحیف دید وکی عربی
 و فارسی لغت ایله دیمكدر و آتیه یا لکرتازی دیرلر
 و تازیدن لفظندن اسم مصدر اولور و صفت دخی اولور
 یورغه آتیه تازی دیرلر چاید و غی اجلدن که ترکیه چاهون
 معنا سنه تازی درت معنایه کلور اول قات که برقاته

بکمای یکی فاته دو تای دیر لر تا لکی فتح لام و کسر کاف فایله
 کشنیز بتری در تباری فتح باء موحد و کسر راء مهمله
 ایله بمعنی وظیفه روزی عربیک داتبه دیر لر تبشی سکون
 باء موحد و کسر شین معجمه ایلله اول لب کردن طبقه
 دیر لر که کشدن و یا خود با کردن دوزلش اوله تنکوی
 مرقوم تنکو معناسنه یو یا موی و روی و سوی ده اولان
 یا لر کبی در رفتی ده اثباتی جائز در تنبی کسر باء موحد ایلله
 صبق کنده لوجامه و عرقین و غیرهما سوزنی دخی دیر لر
 نیزی یکی معنایه کلور اول فتح تاء منشاء ایلله بر فوع کلامده
 عجمک عسکریسی کیر لر تحت طاقدیسی خسرو پرویزک
 مشهور بار بدینک اونوز بر الحانندن بر خن آدیدر کنانی
 الجمع تراهی فتح راء مهمله و کسر هایلله بمعنی نو یا و یعنی نقت
 بزبالی سکون راء مهمله و فتح باء موحد و کسر لامله برعالی
 عمارت نامیدر ارد شیر بایک بنا ایتشد در شهر کون شرقی
 سند و اقد در که یارس شهر لر ندر در مغربی چون در و منقلد

مذکور بنانك اوزرند بر آتشكه بنا اولمشد و شهر
 مزبورك برابرند بر عظیم طاغ واقع اولمشد رآندن اول
 آتشكه به صوكتور مشلر تر بالی اوزرندن مروراید
 كذا فی فرهنگ جهانگیری تری لطافت و نازه معناه
 آخرند کی حرف یا و صغیه در فرهنگ جهانگیریه ترا
 معناسنه در كه سكا دیمك اولور تشی کسر سین ممله
 ایله اوزون اوقی اولان کرپی تشی کسر شین معجه ایله ده
 تشی مرقوم معناسنه در مشکلاتن خار پشت بزرگ
 و شرف نامه ده دخی بمعنی خار پشت که اکا چیز و زو
 چیز و زو و چرك و جرك و چیز و و چیز و و چكاشه
 و در بابه ترکی و زكاسه و زكاسه و سفر و سنجول و سفره
 و سكا شه و شكر نه دخی دیر لر عربیه قنفذ دیر لر
تفت یزدی سکون فا و ناء موقوف ایله شهر یزد ده شهر
 میکیف دریا خود یزد خلقندن بر آدمك اختراعی اوله
 یزدك آخرند کی حرف یا نسبت اولور تفتی سکون فا و کس

نونله بمعنی پرده عنكبوت كذا في الجمع نكي كسر كافله
 سكرتمك معنا منته اسم مصدر دد نكا بوی یلوب
 یو پر مقات کاه یورغه لیوب وکاه لنك اورد ویشون نكاورد
 دیدیلر نك كتور یچی یعنی یلیچی دیمك اولور که پوبند دخی
 دیر لر صحاح مد بمعنی آمد شدن یعنی آمدن و بودن و پیرو
 پراکن شدن مسطور درتك و پوی مثل نكا بوی مرقوم
 صیغه امر دخی اولور نكوی ضم كاف و واو مجهول و اظهار
 یایله بمعنی موی مجعد یعنی قویض صابح ثلاثی کسر نین
 معجه ایله پراکن و پربیشان اولق كرك معنا و كرك محسوس
 نكي كسر لامله بو كوردان دکنی دید کبری اوت و دخی
 درویش و فقیر و بعض نسخه ده در زیلر ك اكنه و ایشیم
 یکسه سنه دیر لر تنشوی سکون نون و ضم شین معجه
 ایله اپکی معنایه تن ایله شویدن مرکب لفظه را اول مطهر ك
 و ز قافلر ك و حو لیلر ك چر کابی آقه جنی بر که عربین
 بالوعه دیر لر ثانی میت یود قاری تخنه که عربین مغسل

دیرلر تنگای و تنگای کلاهما سکون النون اول فتح
 کاف فارسی ثانی سکون ایله طاربول و دهلیز و محل
 مضیق معناسنه در تنگوی سکون نون و ضم کاف
 فارسیله چویدن و سازدن اورلش سله و سپدکه
 ایچنه اتمک و بعض اشیا قودلر باب التاء المکسوره مع
 الالف تینا سکون یای تختانی و فتح باء موحد ایله عشوه
 محبوبان و ناز خوبانه دیرلر نیز با سکون یای تختانی و زله
 معجه و فتح باء فارسیله آتده و دوه ده و قاطرده
 اشکون و یوکرله معناسنه در نیز نا سکون یای تختانی
 و زاء معجه و فتح نون ایله هر سنه نك کسکین و سوری
 اولان یرینه دیرلر تینا سکون یای تختانی و فتح لامله
 بمعنی رسن یعنی ارب کذا فی فرهنگ میرزا ابراهیم تیلپا
 سکون یای تختانی اول و فتح ثانی و کسر لامله بر نوع
 معدت در جواهر قسمند ن تیهها سکون یای تختانی
 و فتح هایله جلد ز کوچک بر بوجکد رمزد و عات اوزندن

و طوبیدن بیاض بنسبه حاصل اولوب تمام اولدق
 ایچدن برسیاه بوجک چقار مع الباء تراب تا مفقو
 ذکری مرویدن تراب معنا سنه در کسر تایله دخی جائز
 اولوب فرهنگلرده یازلد و غیجون ایراد اولندی ترتیب
 سکون راه مهمله و کسرتونه خاکستر چکه چک دمور
 آلت تالاب فتح لامله دو کلوب صا جان صو و شراب
 و غیرهما تیب سکون یای تحتانی ایله مختیر معنا سنه تیب
و شیب یعنی سرکشته و مختیر نیره شب غایت قرآکو کجه
 نیره اصلندن بولا نقدر و بولا نقدر قرآق مقرر اولمین شب
 صفت اولمشدر نیز اب معروف و مشهور صدور قیو مجبار
 آلتوفی کشدن آنکله تفریق ایدر لر لفظ مرکبدر نیز ایله آبدن
 کسکین دیمک اولور نیز تیب بی اختیار صد ورایدن ریج
 اسفل اول حالته حیرت واقع اولمین تسمیه ایلمشدر نیز
 شرطه در تیب حیرت دیمک اولغله ترکیب اولمشدر مع الثناء
المنشاء ترست کسر راه و سکون سین مهملتین و تاء موقوفه

مراتب اعداد دن او چو ز عدد دیر لر سیصد دخی دینلور
ترشت کسراء مهمله و سکون شین معجه ایله باغبات
آلتلرندن چپا دید کلری دمور آلتدر نکت کس رکاف
فارسیله قاده صفر معنا سنه در نیرست ترست مرقوم
معنا سنه یای تختانیله ده استعمال ایدر لر نیری راست
اضافه موشقی ده بر پرده اسمیدر عربی اول پرده
کید و نیه دیر لر نیر یک دست جنکم بر دفعه دن
اوق آتمغه نیر باران دخی دیر لر مع الجیم تمام فتح میله
سختیان معنا سنه در تیچ بوزن هیچ اوج معنایه در اول
اشلما مش ابریشم ثانی نیر و کمان ثالث ال اچلمش پنبه
کناف فرهنک جهانگیری بعض نسخه ده حاج جابیند
اطرافه صاچلن پنبه ریزه لری معنا سنه در نیر تمام
خمیر آحد قلری اوقلاغی کناف شرفنامه تمام اوقی
تعبیری اقتضا ایدر که یوفقه اوقلا غنسی اولیوب
بورجیلرک قوللندی یو غون اوقلاغی اوله نیر هیچ

سکون یا تین تختانین و کسر راء مهمله ایله قفتانند
 و ساثر اوابن نیریز دید کلری پاره در تیماج سکون
 یای تختانی و فتح میمله نشانه نیراماج معناسته معطله
 المعجمه پنج سکون یای تختانی ایله هراوجی سوری اولان
 نشانه دیر لر کذا فی فرهنک جهانگیری مع الدال المهمله
 ترید سکون راء مهمله و کسر باء موحد ایله ادویه دن
 برد وادر خراسانند اعلاسی اولور ترکیب مسهلته جزؤ
 ایدر لر ترمذ سکون راء مهمله و کسر میم ایله بر شهر آدیدر
 آنند اولان سادات کرام بالانفاق صحیح النسب اولد کلری
 مشهور در ترند کسر راء مهمله و سکون نونله فرجان
 دید کلری قوشدر سرجه دن کوچک اولور اصفهانیلر
 لغتیدر نکند کسر کاف و سکون نونله بمعنی آشیانه مرغ
 کذا فی نسخه میرزا ابراهیم مع الرء المهمله نیر کسر باء
 موحد ایله بر قوش آدیدر عربین دزدادیر لر کذا فی المؤید
 بولفتک معناستی عربین اکسیرد ریعی ایش آلون قمر

کسر میله بر علت در که بر آد مده اوله قرق یا شنی کچد کدن
 صکره کوزلندن ظاهر اولوب نوردیده سی یعنی قوت
 با صره سی نقصان اولمغه باشلر کنافی المودیاتا و هنک
 جهانگیرین مسطورد در که قرقدن صکره اول علت ظاهر اولور
 آلی یا شنی تجا وزده خود بخود زائل اولور و بعضی فرهنک
 آب مرواریده تمودیر لر و عربین خرما یه کمی کسر میله و کمی
 فتحه یله ایراد ایدر لر و ضم میله ترکستانن آهز معنانه
 و کسر میله زبان علی هندین تاریکی معنانه در نیر
 بجمع الفرسده و فرهنک جهانگیرین و سائر فرهنک کرده
 نقل و روایت اولنان معنا لری ممکن اولدیغی قدر شاهد
 لریله تحریر اولندی او تو زدرت معنایه کلور اول فری
 او قدر که عربین سهم و نشاب دیر لر بر فرشته ناک
 اسید در که ستوران اوزرینه موکلدر و تدبیر امور
 مصالح که ماه نیر و روز نیرده واقع اولور اکا متعلقدر
 سال سمن ناک که اکا نارنج جلالیده دیر لر در دخی آذینک

آید رکه نیز اعظمك برج سرطان مدت مکنی در هر
 ماه شمسی يك اون او پنجى كوفى آید راول كون دعا ايتك
 و حاجت طلب ايلك مناسبه در قاعده فارسى آید ر نام
 روز كه نام ماهه موافق اوله اول كون قتلند زياده
 معتبر اولوب عید جشن آید رلر تیمور سکون یا تختانى
 و ضم میم ايله حیوانات قارندن چقان حرزه اكتر
 كا و برین حاصل اولور تریاق نوغندن در پاد زهره
 قریب منافى وارد ر تیمور و نیز كلاهما بضم لیا
 المختانى اول و او ايله ثانى اشباع ضمه ايله طلوسه مشابه
 بر قوشدر لکن اندن كوچك اولور عربید شفتین دیر لر
 كذا فی الجمع نیز ویر سکون یا این تختانی و ناء موقوف
 و کسر و او ايله نیز فهم یعنی هر بنه بی ادنى اشارتله فهم
 و اذعان آید نه دیر لر تیغ سرغب موقوف و فتح
 سین محمله ايله یا الجین قیا معناسنه در تیمار الی
 معنایه کلور اول بمعنی غم تیمار داشتن ای غم خوردن

872
رابع یعنی محنت و مشقت خامس بر کسنه نك غم و غصه پن
چشمک یعنی بسملك و رعایتند اولق و در دنده علاج
ایتمك بومعنی مشهور و معلوم عالمیاندر سادس
فرهنگ جهانگیریه بمعنی اندیشه و اقدار مع الزام
المعجمه نبراز سکون بام موحد و فتح راء مهمله ایله
بمعنی قوس و قمرخ نبریز سکون بام موحد و یای تختانی
و کسر راء مهمله ایله سفره معناسنه در تریاز سکون
راء مهمله و فتح یای تختانی ایله براوت کوکیدر
مفردات طبع مسطور در رتیب نیز نیز رتیب مرقوم
معناسنه در تقدیم و تأخیر جائز در تیره کوزایری کوز
غریبال در که غله و طهراق الر لر عریب صداد دیر لفتح
صاد و راء مشدده ایله تیریز سکون یا بین تختانین
و کسر راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول جامه و پیراهن
نیریزی یعنی بیان مخصوص کسی وارد در نیز بوزن چیز اوج
معنایه کلور اول مال ایله نفوز معناسنه ترکیده کچمک

ایله تغییر ایدر لر و نیزه یه و صفا اولوب نیزه نیزه دیر لر
دیجی دیمک اولور و تیغه و صفا اولوب کسمک مراد
اول نور تیغ نیزه دیر لر بوندن مقابلی کند در نفونای یوق
معنا سنه ترکیب اکا چونکه دیر لر اما استعمال اولان
کچم و کسم تغییر ایدر و زبانیله نیزه ایله و صفا ایدر لر
ثانی اما له سرحدت معنا سنه در طتلو و آجی و آکشی
سنه لرده استعمال اول نور ثالث اول ریح سفلی در که
عربید ضراطه و ضراطه دیر لر تیزی باخر موسیقید
بر پرده آیدر تیغ افروز قلیچ پاسنی آجی و قلیچ
صواریجی معنا سنه در افروز اصلنده ضیا و روشنید
قلیچ پاسی کیدوب آینه کی اولدق روشن اولدوغی
اجلدن شمیله اولمشد تیغه باز بره شهو را و بوند
قلیچ ایله اوینار لر اویناینه تیغه باز دیر لر و بر معناسی
دخی تیغ زن بهادر و دلاور جنگوی در تیکوز سکون
یای تختانی و ضم کاف فارسیله بمعنی کشک که یوغرت

۵۹۳
ایله آلوده اولوب قوریش بلغورد در که بنیودخی دیر لر
مع الزاء الفارسی تر بمعنی تیریز مرقوم ودخی برک
درخت و بر نوع کبیا هدر عربیه حقل دیر لر فتح حاو سکون
قافله کذافی شرفنامه تیر سکون یای تختانی ایله ایکی
معنایه کلور اول اکین آغلی ثانی بمعنی فراز یعنی یوقشر
کذافی بعضی اللغه مع السین الماحله تقلیس سکون فا
ویای تختانی و کسر لامه نه راس ککاردند بر شهر آدیدر
کور حستاندر حاکمی عجم شاهلری طرفند در کذافی
شرفنامه تلاس بوزن هراس ولایت ترکستاند بر شهر
معظم اسمیدر کذافی الجمع تیماس سکون یای تختانی
و فتح میله بمعنی پیشه که عربیه اجم دیر لر اکثر اسلان
مکانی اولانیر لره دیر لر تینوس سکون یای تختانی
و ضم نونله خرمین یعنی معناسنه کذافی نفیما الله مع الشیر
الجمعه تراش تراشیدن لفظندن اسم فاعل اولود قلم تراش
و سر تراش کچی و یونمق و یولومک معناسنه دماستمال اولود

کش یکی معنایه کلور اول بمعنی تشنگی ثانی بمعنی شیش کذا
 فی فرهنگ جهانگیری فته ایله آتش و تیشه ضمه ایله فلق
 واضطراب معناسنه در لیر کش سکون یای تختانی و راء
 مهمله و فتح کافله ترکش معناسنه اصلی اوزره و اقعدر
 یای طور دوغی جانبیه قریان دیر لر کسر کافله غلبه استماله
 جمله سنه ترکش و لیر کش ده دیر لر تیغ کش اول مرد دلاوره
 دیر لر که خصم قلچدن غیری ایله قارشولیه تیهوش
 سکون یای تختانی و ضم هایله چیل دید کلری قوشدر که
 تهو و تیهو دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری مع الفین
المعجمه تیغ هر کس کین و نیز اولان نشنه یه دیر لر عموماً
 دمور اولسون غیری اولسون قلچیه دیر لر خصوصاً بوند
 دخی انواعی وارد راون درت معنایه کلور اول قلچدر که
 عربین قرقدن متجاوزادی وارد را از جمله سیف در که
 حدیث صحیح نبوی ده صلی الله تعالی علیه وسلم انانی
 السیف و بر حدیث دخی خالد بن الولید سیف الله وارد

اولش در وکلام اکابر ده السیف اصدق انباء من
الکتب بوکا کوره سوز چوقدر مع القاف ترزق
سکون راء مهمله ویای تختانی و کسر زاء معجه ایله اصل سوز
سوز و اصل سوز ایش و بلان خبر تر یاق بر معجون مشهورک
اسمیدر و هر نه که سم و زهری دفع ایده اکادیر لر قرجاق
کسر غین معجه و سکون راء مهمله و فتح جمیله بمعنی
ساخته کذا فی تحفة الاحیاء تلاق زنا ناک موضع معهودن
اولان گوشت پاده کذا فی الملوید و نسخه میرزا ابراهیم ده ازاد پاره^{سنه}
دیر لر مع الکاف تراک فتح راء مهمله ایله صحاحه آسمان
طرفدن ظاهر اولان مهیب صدا که طراق دخی دیر لر و جاتلک
معنا سنه تراک تر ترک سکون راء مهمله اولو و کسر ثانیه
مشناه ایله شرفنامه ده بر قوشدر قویروغی بیاض ویشل
اولور و منقاری اوزون اولور تر ندک دخی دیر لر عریه
صعود دید کیری در و فرهنگ جهانگیریه سبک و بی
تمکین معنا سنه در ترک فتح راء مهمله تراک لفظندن

اختصار اولنشد در ترندك كسر را و ال مهملین و سکون
 نونه ترتك مرقوم معنا سنه اولان قوشد در ترتك كسر را
 مهمله و سکون نونه یای کرشی صداسید رفخ راه مهمله
 ایله ده مروید در تریاك تر یا ق مرقوم معنا سنه تعجیم
 اولنشد و باد زهر معنا سنه تلك سکون لامه مؤید
 الفضلاده لوبیا معنا سنه و فتح تاء مشأه ایله هندوستان
 اشلور بر نوع قماش در و فرهنگ جهانگیرین فتح لامه
 ایکی معنایه کلور اول جامه پیشوانه یعنی اوست کیلن
 انواب که ترلك و ترلیك دخی دیر لر ثانی تفاح بری ^{جید} ثانی
 کج دخی دیر لر عربین ذو ثلاث حبات و یونانی زغرور
 و شیرازی لر کیل دیر لر و سکون لامه برنجیل تر معنا سنه که
 هندی انسانند ادرك دیر لر تانك فتح لام و سکون نونه
 ملك دکنه بر ولایت اسمیدر و کسر لامه ایکی معنایه کلور
 اول دهله و دفعه بر مق اورمغه دیر لر ترتك سکون نونه
 منقار مرغ کنایه فرهنگ جهانگیری تهك کسرهایله

ایچی بوش نشنه هرنه اولورسه نیرک سکون یای تختانی
 و فتح واد مهمله ایله آغری که عربین و جمع دیر لر نیره رنک
 طوبق و بولانق اولان نشنه هرنه اولورسه و قوله به
 یقین رنک و آتیه دیر لر نیرک سکون یای تختانی و فتح واد معجه
 ایله شرطه آمسته مع الکاف الفارسی ترنک کسر واد مهمله
 و سکون نون ایله خوب و زیبا و تازه و طوی معناسنه نکسک
 فتح کاف عربی و سکون سین مهمله ایله نکس مرقوم معناسنه که
 اوزم چکر دکی و دانه سنه ده دیر لر ترنک اوج معنایه در اول
 شرفنامه ده مسطور در ثانی فرهنگ جهانگیرین نکه و کرنا
 معناسنه که عربین لقمه دیر لر ثالث بمعنی پیش یعنی ایلو
 نلسک کسر لام و سکون سین مهمله ایله کوچک اوزم ^{لقمه} صا
 بیوک صا لغت لوده اولور اکا نلسک دخی دیر لر مع اللام نکل
 کسر کاف فارسیله ایکی معنایه در اول دلبر نوجوان یعنی اول
 ساد و محبوب چار ابرو که ایر شمش بکیت اوله نیره دلایکی
 معنایه در اول غمناک و المناک ثانی قره کوکالو مراد کینه دار

و بد کمان دیمکدر مع الیم تم ساق که طعانه قور لطف
لذت و بر سرخ رنگ اولور قینا دقم بیاض صوبی چقار
ته کلیم کسره ایله مستور و مخفی معنایه در نیرم سکون
یای تختانی و ضم راء مهمله ایله بیولک خاتون دیمکدر نیرملک
آت کینک دماغیدر نیز کام سکون یای تختانی و زاء موقوف
و فتح کافله اشکون و یور کین آت و کاف عریله نودولک اولان
آدمه دیر لر تیم سکون یای تختانیله بعضی فرهنگلرده براز
ستان معنایه در مع النون ترا بیدن فتح راء مهمله و کسریه
موجده و سکون یای تختانیله ظرفدن صو و شراب منق
ترشح معنایه تراختن سکون خاء معجمه و فتح تاء مشاء
ایله عجله ایله کتمک معنایه در تراشیدن کسرتین سکون
یای تختانیله یونق و قیل یولومک و قلم یونق معنایه
تراکیدن کسره کافله جاتلیوب صدا و یرمک معنایه در
تراویدن کسره و ایله ترا بیدن مرقوم کبی در ترشح معنایه
ترقیدن کسره کافله ترکیدن کسره کافله کلاهها بمعنی تراکیدن

یعنی چنانکه تر لنگان سکون راه مهمله و نون و فتح لام و
 کافله بمعنی زند کنند و بیدارنده همه تعالی و تقدس یعنی
 محیی و خالق معنای سه در کذا فی شرفنامه تر نکیدن فتح راه
 مهمله و سکون نون و یای تحتانی و کسر کافله یای کرشی
 صدا و یرمک معنای سه در تریان سکون راه مهمله
 و فتح یای تحتانیله بیولک سپید که ایچنه میوه و سبزه
 قورلر نکسین سکون کاف و کسر سین مهمله ایله تواریلر^{دن}
 صاحب نام و شان بر بهلوان آیدر کذا فی ثوید الفضلا
 نکین کسر کاف و سکون یای تحتانیله مرد بهادر و شجاع
 معنای سه در نکینان جمع نکین یعنی بهادران تارا ویدن
 بمعنی ترا ویدن و ترا بیدن کذا فی فرهنگ جهانگیری تلکین
 فتح لام و سکون نون و یای تحتانی و کسر کافله قدر حلا
 تنین کسر نون و سکون یای تحتانی ایله کوه سرانندیه قریب
 دریای محیطده بر جزیره درو بر معناسی دخی چوق یا شلو
 بیولک ییلان که اژدر او لغه یقین اولمش اوله تمیدن کسر

مایله بوشالمق معناسنه تیان فتح یای تختانیله آغزی
آچق چولك لوید دخی دیر لر نیر باران جنکله بهادر
ومبارزلر اوق سر بکله دیر لر نیر دان صند و قه که اوق
حفظ ایچون چاد کوشه تخته دن آیدوب ایچنه اوق قورلر
ودخی قبور که ایچنه اوق قونیلور نیر کان فتح کاف
فارسیله روز نیر که ماه نیر ده واقع اوله نیر نان فتح
نونه یوفقه آجد قلی اوق قلاغی معناسنه در نیر شدن
قاقوب غضبه کلک معناسنه کذافی فرهنک جهانگیری
نیز دادن سکون یای تختانی وزاء معجه مایله شرطه
اور مق نیرك دادن صوت ویرمک یعنی آغزدن صدا
چقار مق نیز کردن قلبی و سایر دموری کسکین ایتیک
نیزیدن بمعنی نیز دادن تیغ زن شهر و ملکی دن اونا و انجی
کونك اسمیدر تیهان جعلدن کوچک برسیاه بوجکدر
اوت اوزندن رطوبتدن حاصل اولور مع الواتهو
ضم مایله بر قوشدر تیهو و تیهوش دخی دیر لر تیو

یای تختائیله بوزن دیو بمعنی تاب و طاقت تیهو
 سکون یای تختانی و ضم هایله چیل دید کلمی
 قوشد راتی یینور تقرب ایدوب طیهوج دیدیلر و
 دخی یواش معنایه در مع الماء تخله سکون خاء
 معجه و فتح لامله ثقلین و عصا که مشایخه مخصوص
 اوله کنایه شرفنامه تراشه فتح راه مهمله و شین مجمه
 ایله یونقه قلق و تخنه و اغاجک جمله به دیر لر تقد سکون
 قاف و فتح دال مهمله ایله کشنیز دید کلمی سیاه دانه ده
 عربید کز به دیر لر ضم کافله تقرده کسر قاف و سکون
 راه مهمله ایله بر نوع دانه در اغاجن میوه کی حاصل
 اولور عربید کراوا دیر لر نکمه سکون کاف و فتح میله
 آلتون تل ایله اشلنمش اطلس و غیری و زر طلا معنایه ده
 مرویدر نکمه فتح کاف مشدده و اخفاء هایله بمعنی بند شلوار
 ترکیده او چقور دید کلمی و تخفیف کافله ایکی معنایکلور
 اول تادخیج و صافدن نکمه لقمه خوار واقع در و ثانی پاره معنایه

هر پسته که پاره لنور مثلاً فلان چیز شکسته شد دیر لر
 پاره پاره اولدی دیمک اولور کنایه فرزند بجهانگیری
 ناله فتح لام مشدده ایله طوزاق معنا سنه که فتح نایله ده
 اول معنا یه در ته بمعنی زبالت دیمک در ته سنک و ته پای
 دیر لر تهیکاه مفتوحه ده ذکر می مرور ایدن تهیکاه ^{در} معنا
 نیراده و نیرازه کلاما بسکون الیاء التختانی اول فتح
 الرائین المهملتین ثانی فتح راء مهمله وزاء معجمه ایله بمعنی
 قوس و قزح نیره سکون یای تختانی و فتح راء مهمله ایله
 الی معنى کله اول بولاق نیره سکون یای تختانی
 و فتح زاء فارسیله پاره بوجی ترکیده الغم ص الغم دیر لر
 ودخی اوزون اغاج که مرتک دیر لر تیشه بخار التلرند
 معروف التدر کسر دیر لر ودخی طاش کسد کلری بیوک
 کولنک تیغ کوه یعنی سرکوه و هر پسته ناک الیوکسک برینه
 تیغ دیر لر کنایه شرفنامه تیموره سکون یای تختانی
 و ضم میم و فتح راء مهمله ایله حیوانات قارندن چغان

طائر که خوزه دخی در لر تینه سکون یا و فتح نونله اور بجا
 پرده سی یعنی تار عنکبوت تیه سکون یا یله صحر او
 بیا بان معنا سنه تو اسی فتح واو و کسر سینله کلیم و فروش
 منقش معنا سنه تهی بمعنی خالی یعنی پوش و بیوز بالفتح
 کذا فی اللغة نیر ماهی بردار و اسیدر کذا فی شرف نامه
 نیز تائی سکون یا ی تحتانی و زاء موقوف و فتح تا مشاء
 ایله قلیح و خنجر و بچاق و آنلره بکوز نشنه لر که کین
 یوزی نیزی ایکی معنایه در اول بمعنی نازی یعنی عربی
 عموما و اسب تاریقی تهی لفظندن تخفیف اولمشدر
 قتی نیز نیز معنا سنه باب التاء المضمومة مع الالف ترا
 سکادیمک معنا سنه ضمیر خطاب اولان تا حرفی ایله
 علامت مفعول اولان رادن مرکب در اصلند و او
 ملفوظی ایله تورا ایدی استعمالند نوع ثقلت اولمغین
 و او ی حذف اولنوب ترا اولدنی نسخه میرزا ابراهیم
 بمعنی خود را مسطور در ترشیا سکون راء مهمله و شین

معجمه موقوفه وفتح باء موحد ايله آکشیلو شود با که
 اصلی ترش آبا ایدی ترکیب اولندقدن الفمدوده سی حذف
 اولندی ترش کیا نبانات قسمندن براکشی اوتدر منافی
 مفردات طب کتابلارند مسطوردد تفسیر افتح فاورده هله
 وسکون یای تحتانیله رومن سید غازی بنیری دیمکله
 معروف نرم طاشد رقلندران پالهنک ایدوب بیلرینه
 بغلرلو بازوبند دخی ایدرلر توانا و او معروف ايله کوچلو
 دیمکدر که توان کوجدر و آخرندن کی الفاتصافی ایچون
 لاحق اولمشد ر بعضیلر توانی تاب ايله تفسیر ایدرلر لکن
 صحیح اولمز زیرا تاب طاق و توان کوجدر میا نلرند تفاوت
 ظاهر در توتیا مشهور معروف ترکیبدر که کوزه چکرلر
 و بر نوع بیاض چیچکدر قوریدوب آنید کوزه چکرلر
 غایت مفید نسنه در مع الباء ترب سکون داء مهمله
 ايله ترکیب دخی ترب دیرلر عربیده فحل دیرلر توب بوزن
 خوب قات معنا سنه در یک توب دو توب دیرلر بر قات ایکی

311
قات دیمک اولور مع التاء تخت سکون خاد معجه ايله
بمعنی دخت که دختر لفظندن اختصار اولنشد و بر
معناسی دخی التیوز در همد بعض یرلرده و قیه یه
تخت دیر لر تربت سکون راء مهمله و فتح باء موحد
ایله مزاد در عربید و فارسید دخی استعمال اولنور
تربت مرت تار و مار که ترکید طار طغان دیر لر و دخی
بداندام و بد اسلوب و نظرد حقیر کوریتن فرهنگ
جهانگیرید فتحه ایله روایت اولنشد و بر معناسی دخی
تاخت و تاراج نقل اولنشد در تربت ضم راء مهمله و سکون
شین معجه ایله قازمه معنا سنه در تربت کسر راء مهمله
و سکون یای تحتانیله ات صوینه یا خود شور یا صوینه
اتملک طوغرایوب طعام اتمکه دیر لر عربید ثاء مثله
و داله ثرید دیر لر توت و او معروفه معروف میوه در
عربید دخی و او معروفه توت دیر لر ترکید و او مجهول
ایله ینه توت دیر لر توت و او معروف و سکون خاء معجه

ایله بمعنی گزارد واداکرد یعنی او ده دی توران دوخت نام
دختر خسرو پرویز در که از دیند خندن اول برییل
درت آئی باباسی تختند پادشاهلق ایلدی تهمت معروف
برکسته به اسناد اولنان فعل قبیحه دیر لر معالجیم تملج
سکون تاء مشأه وفتح میمله نوع اطعمه دندر لاکشه
دخی دیر لر ترنج ترکیده دخی ترنج دیر لر معروف میشر
و بر معنای دخی سخت و درهم کشید هی میگرد فرهنک
جها نکیرید بمعنی چین و شکنج که از نك وانجوخ دخی
دیر لر و معنای مذکورینه صیغه امر دخی کلور توج
معروف صاری باقردن عمل ایله ایدر لر و فرهنک جها نکیرید
ایوایه ده توج دید کاری مسطور در که به و آبی ده دیر لر
توخنج و او مجهول و فتح خاء معجیه ایله بمعنی آواز بلند
تورج فتح راء مهمله ایله فرید و نك ایکنجی او غلنک امید
تود و تود دخی دیر لر فرید و نك ایکنجی تقسیم ایدو
توران زمینی کا و ایران زمینی بیوک قونداشی ایرجه و عراق

و آذر بایجان مملکتن کوچک قزنداشی سلمه تقین ایشیه
 بابا لرندن صکره تورج بو تقسیمه راضی اولیوب
 ایرج ایله میا نلرندن نزاع و خصومت پابرجا اولوب
 کیدرک اولاد لرینه دخی سرایت و نچه مدت
 ایران و توران ارا لرندن جنک و جدال و حرب و قتال
 متمادی اولدی توغاج فتح غین مجله ایله خطا و
 ولایتند بتر برکو کدر زحیر مرضنه نافعدر قولاج
 بوزن قولاج لغت خوارزمی در بکپاره معنا سنه
 و دخی بزى آغر تىق ایچون اصلد قلری نشنه یه دیر لر
تویج کسروا و سکون یای تختانی ایله صرمشوقه هر
 اغاچه صا ريله لا بد قوریدر عربین عشقه دیر لر مع الدال
 المهمله ترت مرد سکون را و تاء موقوف و ضم میله بفع
 ترت مرت مرقوم کذا فی الجمع ترد سکون را مهمله ایله
 کوردک و نازلک اولان نشنه یه دیر لر تر فد سکون را مهمله
 و ضم فایله برکو چک قوشد که دالیزه دخی دیر لر کذا فی الجمع

ترنجید ضم راء مهمله و سکون نون و کسر جیمه سخت دریم
 شد یعنی پنجندی ترید کسر راء مهمله و سکون یای
 تحتانی ایله ترتب مرقوم معنا سنه که عربیه ترید دید کلز
 طعاً مد رتله سکون لامله یومری سنه هرنه اولور سه
 تند سکون نونله بش معنایه کلور اول شرفنامه ده
 حست و متحرک معناسنه ثانی فرهنک جهانگیریه نیز
 لفظنه مترادف ایدوب تند و نیز دیر لر خشم کین و غضبنا
 معناسنه تند باد قاصرغه و شدید روزگار تند و فوند
 ضم خاء معجمه ایله ترتب و مرتب کی تار و مار معناسنه در
 تندید سکون نون و یای تحتانیله خشم گرفت و نیز شد
 معناسنه صحاح و مقصده الاحبابه بمعنی درخت شکوفه دار
 یعنی چیچکی آجلمش اغاجلره درختها بتندید دیر لر تود و او
 معروفله بوزن سود توت دید کلری یش نور فند مفتوحه
 ذکر مرور ایدن ترفند معناسنه که سخن بمعنی و دروغ
 دیمکدر توزید کسر راء و سکون یای تحتانی ایله بمعنی کب

کرد و حاصل کرد و ادا کرد معاً لرینه و بمعنی کشید کذا فی الجمع
 توفید کسراً و سکون یای تختانی ایله بمعنی شورش و غلبه و
 آواز تولد فتح لامله یا صی یوزا و از غون جهره لو معنای در
 مع الراء المهمله تخمار سکون خاء معجه و فتح میمله دشر
 اوقه دیر لر تخوار فتح خا و او و معدوله ایله نام پادشاه
 دست اندر و کینسر و لشکرند بر نامدار مبارز پهلوان
 آدیدر کذا فی الجمع نکمار سکون کاف و فتح میمله بمعنی
 تخمار و مرقوم نکمر نکمار مرقومند اختصار اول نمشد
 تندر سکون نون و فتح دال مهمله ایله ففتح جها نکیدین
 بمعنی رعد جمع الفرسده ضم دال مهمله ایله و زیاده و او
 ایله ده مرویدر تندور سکون نون و ضم دال مهمله
 و او مجهول ایله رعد معنای در تندور سکون
 نون و دال مهمله و ضم یاء موحده ایله بمعنی چرستن
 یعنی صحرایق کذا فی شرفنامه تندور سکون نون و یای

نختانی و کسر دال مهمله ایله برجستن کذا فی المؤید تور
بوزن حوراون ایکی معنایه کلور اول فرید و ن شامک
بیولک اوغلی اسمیدر که تورج دخی دیر لر توران زمین
اکا منسودر ثانی مملکت توران در که تخفیف تور دیر لر
توانر سکون نون له دولتمند یعنی غنی و مالدار و ذوق
جهتیه صاحب قوت دیمک اولور توی شیر قیماقلی
سود معناسنه در توی قیماقدریا سز تور دخی دیر لر
نیر ضمتین ایله قوش پورنی و طاوسه بجزر بر قوشدر عربیه
شفقتین دیر لر کسر شین ایله مع الزاء المعجیه تراز فتح راء
مهمله ایله بمعنی خوبی و نیکویی ترغوز سکون لامهله
و ضم غین معجیه ایله حکم پادشاهی معناسنه که یرلیغ دخی
دیر لر ترکاز ترک ایله تازدن مرکب اسمد و خبر سز چاقیق
و جولان ایملک و غارت و یغما یه سکرتمک معناسنه
محبوبلر شیوه و ناز ایله خرامان اولوب عشاقل صبر

وقراین یغما و غارت ایند کلمه چون آنلرک وصفلرینده
 ترکماز دیر لر تندی باز سکون نون و دال مهمله و فتح
 باء موحد ایله شکار آلور قوشلره دیر لر تندی لر
 سکون نون و کسرتاء مشنأه ایله غایت حدت طبع
 کما یه ایدوب تهوور و غضب معناسنه استعمال ایدر لر
 انسانن و حیوانن وارد اولور قایمق معناده کلور بویه
 چغای اوکته دیر لر تندوز سکون نون و ضم دال مهمله ایله
 رعد معناسنه در کذا فی الصحاح توز و او معروف ایله طغوز
 معنایه کلور اول توختن لفظندن مشتق صیغه امر و وصف
 ترکیبی اولور توختنک معنایه عنقریب ذکر اولور مع الزاء
 الفارسی توز و او مجهول ایله یای توزی کدالتون حل
 و در نکامیز بویه ایله نقش ایدر لر مع السین المهمله ترس
 ضمتین ایله بمعنی زمین شیارنا کرده یعنی نفس اولماش بر
 مجمع الفرسد غایت پک برکه اکا قازمه کار ایلیه و وثیل الفضل
 و فرمک میرزا ابراهیم فتح تاء مشنأه و ضم راء مهمله ایله

منقول در بر معناسی دخی سخت در عموماً عربیه سکون راه
 مهمله ایله سیر معناسنه در ترس سکون راه مهمله
 و ضم میله یکی بویوزی که عربیه خروپ دیر لر
 تش استخفافا آدم اوز دینه تو کرک بر قغه دیر لر کزانی
 نسخه میرزا ابراهیم اکا تفو و تهو و ته دخی دیر لر ترس
 سکون و او ایله بمعنی ترس مرقوم یعنی زمین سخت مع النین
 المعجمه ترش اکشی معناسنه اگر چه مشهوری سکون راه
 مهمله ایله در اما اصحی ضم دایله در تش ایکی معنایه در
 اول حرارت و قلق و اضطرابه دیر لر که در وزن غم و اندوه
 زیاده اولدوغندن ظهور ایدر بود بهای ثانی از معناسنه
 اولان توش لفظندن اختصار اولمشد و قوت معناسنه
 استعمال اولنود مثلاً مرغ سمندره آتش بدو کی اجله آذر
 تش و تش خوار دخی دیر لر تند ی کوش قولاق یومریشی یعنی
 قولغک یومری جانبی تند یومری معناسنه مقدم ذکر اولمشیده
 الودان فی الاذنین اللذان فی باطنها کذا فی مشکوٰۃ توش

واو مجهول ايله درت معنایه کلور اول طاق معناسنه
 نولش واو مجهول وضم لامله ایکی معنایه در اول شعله
 معناسنه مع الغین المعجمه تخم مرغ یرطه معناسنه
 عموما طاق یرطه سنه دیر لر تفاع فتح فایله بیوک
 شراب قد حیدر عربید مخف دیر لر کذا فی الصحاح تناع
 فتح نونله بمعنی تفاع مرقوم که آخر مجلس میده آنکه بجنا
 طلو ایچ لر نوع واو معروفله ایکی معنایه کلور اول معروف
 الاجه قیلدر نیره باشنه نصب ایدر لر نانی تاغ مرقوم
 معناسنه که بریک اغاجدر آتشنه یاندقم بر قاج کونه
 آتشی سونیمز غلبه استعمال ايله اودون معناسنه
 اولمشدر مع الفاء تف نفرت جهنمه و طبعه ناملا یم کلام
 ايله توکرمک معناسنه یعنی اعراض کوسترمک تلف
 فتح لامله اوزم بچکردکی و صابی و قبوغی که مقلد قد
 صکره قالور ترکیده جبره دیر لر کذا فی شرفنامه توف
 واو معروفله ایکی معنایه در اول خلقک غلبه سندن

و طاع ارا سندن ظاهر اولان صدا مع القاف تقو ضمین
 ایله پرده معنا سته در ترغاق سکون راء مهمله و فتح
 غین معجمه ایله مؤید الفضله ده کجه لرده خر سوز و
 حرامزاده دن بجیکلک ایتمک معنا سته ترغاق سکون راء
 مهمله و فتح قافله زبان خوار زدن سلحداره دیر لر مع الکاف
 تنبک سکون باء موحد و فتح نونله قیو مجملک آلتون و کشر
 ریخته ایتد کلری قالب معنا سته تبوک ضم باء موحد ایله
 اغاج طبق که ایچنه میوه و بعض اشیا قور لر ترک سکون راء
 مهمله اول و ضم تاء مشاء و راء ثانیه شیرازک بابا کوهی
 دید کلری طاغتم بر لطیف مکاند راهل شیراز و نواجیدن
 اول محله سیر و تفرجه کلوب عشرت اید لر آنده دپه سی سوز
 بریا لچین قیا وارد در نوجوان تازه یککلر بریسی طاش اوزینه
 او تور بوز اوزرندن قاید قلری کی قیا لر ترک
 سکون راء مهمله و ضم تاء مشاء ایله نسخه میرزا ابراهیم
 نذر و معنا سته در تور تک و جور یوز دخی دیر لر مؤید الفضله

زاء معجیه ایله و اقد در شرفنامه ده خوش رقادر بر قوشدر
 نواحی هند طاعلرند اولوردیو مسطور در ترشك
 سکون راء مهمله و فتح شین معجیه ایله ادات الفضلاده یشل
 رنک خوشما بر قوش آدیدر ترشك ضم راء مهمله و
 سکون شین معجیه و فتح کافله اکشیرك دیمک اولور کاف
 تصغیر ایله ترشك ضم راء مهمله و سکون شین معجیه
 و فتح نونله اکشالو معناسته در ثنائک و فرحنا لکی ترک
 سکون راء مهمله ایله ایکی معنایه کاور اول خطا و خن و دشت
 قبیاق خلقنه دیر لر که عادت لری ند و برد و غارت و یغما در
 بو تعبیر عجم ولایتنه یا لکن عجم و عربستانه عرب و روم
 ولایتلرینه روم دید کاری کبیر دثانی محبوبه دخی ترک
 دیر لر تفک فتح فایله ایچی بوش نیرزه در که اغز ایله فذوق اتارل
 کذافی شرفنامه تف او فود مکدر اغز توفکندن فذوق
 او فودب آتضله تسمیه اولنشد ر فود شون آتلا ن تفنکه
 اول مناسبتله تفن تسمیه اولنوب اکادخی علم اولنشد ر تفسیرك

کسرا و سکون یا ی تختانی و فتح راء مهمله ایله تغییرای مرقوم
 معنایه یعنی پالهنک ایتد کلمی طاش تک ایکی معنایه کلور
 اول مرقوشنک بوندنه دیر لر تکول ضمتین ایله و فرضنک
 علی نیکه غرقه بالامعنا سنه در تک سکون لام ایله
 جوبانیدن لویا دید کلمی غله در کنایه فرهنگ
 جهانگیری تبنک و تنک کلاهما بسکون النون ایکی
 معنایه کلور اول کوجن طاول که شعبه باز لر و مسخر لر
 چالوب اوینا لر ترکیه دبلک دیر لر تنک سکون نون ایله
 بویخی قصه و آخری طاد باداغه دیر لر تنک ضم نون
 ایله یوفقه معنایه که عربیه رقیق دیر لر و یوفقه لفتن
 قحلی اولیان سنه یه دیر لر توبک سکون واو و فتح باء موه
 ایله کفینه معنایه در لسان الشعراء بایرینه نونله واقع اولمشد
 وادات الفضلاده بایرینه تا مشاء ایله مسطور در و
 فرهنگ جهانگیری کاف فارسیله روایت اولمشد در تورک
 مجمع الفریس و فتح راء مهمله و فرهنگ جهانگیری ضم راء

مهمله ایله مسطور درایک معنایه در اول سمر او تمناست که
برهن و خرقه دخی دیر لر تو زنک سکون راء مهمله
و فتح نونله بمعنی تذرو کذا فی مجمع الفرس توشک فتح نشین
بمعنی برنجوابه ترکیه نهالی یه دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری
توک موی بکدسته یعنی برطونام صلیح کذا فی الجمع
اما تحفه الاحبابه آنک پیشانیستند اولان بر جمع الکاف
انفادسی ترنک فتح راء مهمله و سکون نونله اوج معنایه
کلود اول محمودین اغر تفنکی معنایه ثانی مرغ دشتی که
واو معدوله ایله تو زنک دخی دیر لر ثالث زندان معنایه در
ترنک سکون راء مهمله و فتح نونله شرفنامه ده تدر و معنایه
و فرهنگ جهانگیری بیک معنایه در سن سکون
سین اول و فتح ثانیله اد ویدن براوتد و عربین بنفع الکاد
دیر لر فارسین برادی دخی شاسبانکد رتلتک ضم لام و
سکون نونله حاجت و خواهش یعنی استمک و استینه تلنکی
دیر لر توتک سکون واو و فتح تاء مشاء ایله درت معنایه کلود

اول بر قوشند و تسلیم ایله سخنگوی ایدر لر عربیه طوطی و بیغا
 دخی دیر لر مزبور قوشك قفسه قوشوسنه بر اینه قورل
 آینه نك آردند بر کسنه او تورب استدیکی سوزلری سولار
 کرا اطوطی آینه ده شکن کورب سولیلن آنی صانوب
 جناب باری تعالی جل شانہ اول قوشه اول قدر ادراک
 واستعداد ویرشد که ایشندیکی سوزی ضبط ایدوب
 سولار لیکن تعلیم اولنان سوزی سولار غیری سوزه
 قادر دکلد حیوانه مزبور قوش صحیح یشل
 و صافی سیاه ورنکی قمر مزید اولد یغین یاز آرمندوستان
 ولایتند بریرده اولور ثانی بر قسم قامشد بریشه دخی
 دیر لرتالك بر نوع اتمکدر شهر قزوین و اطرافنه مخصوصده
 رابع شیرازده بر محله آدیدرتورنك کاف عربیه مذکور
 اولان تورنك معناسنه درتورنك سکون و او وقع نوله
 کجینه معناسنه در که بایله توبك دخی دیر لرتکذافی لسان
 الشعرا توك فرهنك جهانگیرین چشم معناسنه در مع

مع اللام فقال غین معجه ایله حواریلر ساندن وجه
 معناسنه در تغل فتح غین معجه ایله آغیل معناسنه در قونک
 و کچی نک و صفرتک اولسون تل کیسه خیاط که اهنه
 و ابریشم و یوکسولک و غیره نسنه لر قورلر کا قود دخی
 دیر لر تنبل سکون نون و ضم بآء موحد ایله بوزن سنبل
 یعنی مکر حیلله تنبل توال بوزن جوال یعنی نهایت
 هر چیز و دخی کیر و دو نمک معناسنه در توبال بآء فارسیله
 مؤید الفضلاده بمعنی مس که عربین نحاس دیر لر فرهنگ
 جهانگیرین بمعنی یزید زر و سیم که عربین قراضه دیر لر
توبال و او مجهول و بآء موحد ایله ایکی معنایه در اول بمعنی
 توال مرفوم ثانی مجمع الفرسد دموری دو کده ایشه بر ایوب
 دو کیلانی که عربین خبث الخدید دیر لر توبل و او مجهول و فتح
 بآء موحد ایله بمعنی پیش پیشانی یعنی آلنک ایله و می که قیلله
 قریب یرد رتوشمال سکون نشین معجه و فتح میله چاوش معناسنه
 درگاه سلاطین خدمتاید لر و میرایشلرک مباشرلری معناسنه

نوشیل و نوشیل اول فتح منین مجیه ثانی کسر ایله بر نوع لطیف
 اینجه بزدراکا بر جامه ایدر لراکا توزی دخی دیر لر عنقریب
 ذکر اولور انشاء الله تعالی تول و او مجهول ایله شرفنامه ده
 بمعنی کج دهان و صحاحده بمعنی پیرامون دهان فرهنگها انگیزه
 و او معروفه بمعنی جنک و پر خاش خنجر نیو و او مجهول ایله رم
 معنایسته در زیر تولیدن رمیدن معنایسته در تولیدن وفا
 تولیدن دخی دیر لر تولید کسر و او سکون یای تختانی ایله
 پیشانی معنایسته در بعض فرهنگلرده کله سر معنایسته در
 مع المیم تتم ضم تاء مشأه ایله سماق معنایسته در کنافی
 شرفنامه مؤید القضا و ده سکون تایلره مرویدر تخم
 معروف حیواناتدن هرنه اولور سه که اکیلور عربیه بذر
 دیر لر کسر ذال مجیه ایله تتم ضم تائین و سکون میمین ایله
 قطاس معنایسته در که کا و کوهی قویر و غیدر سپاهیلر
 ات بویننه اصار لر عظیم شهرت و زیاده مهابت کوسزد
 اکا غرغا و و کز کا و و کز غادخی دیر لر تتم بر نوع یغی و ق

۷۴
د مرید را کثر ترکستانده قوللنور لر توتنه کندم واو
معروف و فتح تاء منشاء ايله تخیل بتی در تونه بدن انسانه
سیاه سکل کبی بسنه در اندن استعاره طریقیله بت
معناسنه استعمال اولنشد رتو لوم واو معروف و مجهول
و ضم لامله اسلمه معناسنه در کنافی شرفنامه مع النون
تبان فتح باء موحد مشدده ايله تمان معناسنه در تبتان
سکون باء موحد و فتح نونله تبان مرقوم معناسنه و نون
باء موحد یه تقدیمله دخی جا نژد ر تبان ضم باء موحد
ایله مشوره معناسنه ادا ی ترکانه در کنافی شرفنامه تنم
ریحان و تخمکان یعنی امثال الاجی و ایلدانه تخمکیا
دخی دیر لر ایضاً فی شرفنامه ترش شیرین نه صحیح اکشی
ونه صحیح طتلو اولان بسنه که مینوش بقیر ایدر لر هنده که
اول طعم اوله عموماً و انارده خصوصاً اگر چه ترش ضم
رایله تلفظ اولنور کا هی تخفیف قصد اولنوب رای ساکن
ایدر لر مصدری سکون رایله ترشیدن کلور شیرین ایله یلخود

آخر لفظله ترکیب اولند قد البته راساکن اولور ذیر انضرا
 مشتقاته تخفیف مقصود در ترشیدن اکثراک و اکثراک
 معناسنه مصدر در ترغان سکون راء مهمله و فتح غین
 معجمه ایله ایکی معنایه کلور اول رهبر که عربین دلیل لر
 ثانی باج معناسنه ترغان سکون نون و فتح جمیله کتب
 طبع باد رنجبویه دخی دیر لر عوام قوان اونی دید کلید
 ترخ رایحه سنه قریب خوشبود رایحه سی وارد رنن فتح میله
 اون ایکی بیک عدده دیر لر تمان دخی جائز در بود یارده
 کزندن کایه ایدر لراما الحاله هنر عجمه الی عباسی به
 متن دیر لر که رومک غروشی حسابیله اون التي غروش
 ایکی ثلث اولور ذیر اعباسینک اوچی بر غروش حسابنه
 رایجدر بعض دیارک رسوم عرفیه سنه اون بیک و بعض
 دیارده بش بیک الحقه اعتبار ایدر لر چغتایده دخی تومان
 دیر لر تن بحر ظلماتده اولور عظیم الحقه بر نوع بالقدر
 اتنی قوریدوب بیلان صوقنه و زهر اچمنشه ایچور در لفظال

قایدوب خلاص اولور مش و بر معناسی دخی کلخز در که
 نون لفظندن مخفف در تنبان سکون نون و فتح باء چون
 ایله کور شیخیلرک دریدن طولنلریدر و دخی نومان ^{سنه در} معنا
 تنجیدن سکون نون ویای تختانی و کسر جملة قولانی و قو
 شاغی محکم چمکن تندیدن سکون نون ویای تختانی
 و کسر دال مهملة اولی ایله برنسنه آواز و بر مک توانکن
 ضم کافله جیلاق آدیدر که غلیواج و غلیواژ دخی دیر لر
 کذافی شرفنامه توان ایکی معنایه کاور اول کوچ معناسنه که
 عربیه قوت دیر لر و دخی قدرت معناسنه توانستن دن صیغه
 امر و وصف ترکیبی و کاهی اسم فاعل استعمال اولنور توانستن
 کسرنون و سکون سین مهملة ایله قادر اولق و کوجلو اولق
 معناسنه در توانیدن بمعنی توانستن مرقوم فارسید یه
 طولاً اصحابی مصدر دن مشتق اولان کلماتن حرف تبیلینه
 قائل اولما غله حالی اوزن مصدر اعتبار آید لر توان
 و او معروف و فتح باء موحد ایله بمعنی تنبان مرقوم توبیسن

سکون بآء موحد و فتح راوسین مهملتین ایله بو کلش
 ایپ که توب قاتدر رسن معلوم توختن و او مجهول و سکون
 خاء معجه ایله بش معنایه کلور اول بمعنی خواستن یعنی استمک
 ثانی بمعنی کزادن یعنی ادا ایتمک و عیاقی سنه تی کیر و ویرمک
 و دین اوده مک توران مشهور مملکت در توران زمین
 دیر لر فریدون شاه اوغلی توره منسوب اولغله شهنامه ده
 فردوسی ایران و توران خلقنک جنک و جدالترین بیان
 ایدر که تور اوغللریله ایرج اوغللری میانند عداوتی خوش
 پنجه زمان منمادی اولمشیدی تورنکان فتح راه مهمله و کاف
 فارسی و سکون نونله بمعنی ترنکان مرقوم یعنی زنن کنند
 و بدید آرنن همه قتالی و تقدس کنائی شرفنامه توریدن
 کسر راه مهمله ایله خصم محضرند بخیل و شرمند اولق
 معناسنه در کنائی الجمع توزیدن کسر راه معجه ایله بش معنایه
 کلور اول بمعنی خواستن توسن و او مجهول ایله مفتوحه ده
 ذکر میرویدن توسن معناسنه در اسب سرکش میگردن توشدن

سکون شین معجمه ایلله اسم مرکب در توش ایلله داندن آزارق
 قویاجق ظرف طفرحق و امثالی نسنه لر که اهل سفر ایچنه
 نواله قویوب سفره کور لر توشکان سکون شین
 معجمه و فتح کاف فارسیله حمام کلخنی کذا فی شرفنامه
 توشمان سکون شین معجمه و فتح میمله بعض نسنه ایچون
 وضع اولنان نشان و میان سرای معنا سنه در توفیدن
 کسر فایله ایکی معنایه کلور اول صدا و ندا معنا سنه بعض
 فرهنگلرده فایرینه تون واقع اولشد در تولیدن و او معنی
 و کسر لام و سکون یای تحتانی و فتح دال مهمله ایلله او قلیق
 و صابجق معنا سنه در تولیدکن کسر لام و فتح کاف فارسیله
 بمعنی توان مرقوم یعنی غلیوایح کذا فی شرفنامه تومان
 بمعنی تنبان مرقوم و کور شجیلرک دری تومانی و کجیلرک
 شلواری و زبان خوار زم و زبان معاندن اون بیک عدده
 دیر لر تون ناحیه مشرق بر مملکت یا خود بر شهر آیدر
 و دخی کلخن که غایت قرمش اوله جو آتش از میان کلخن تون

شرفنامه ده قراگاه نطفه معناسنه در یعنی رحم مادر
 ادای ترکاندر تو نیدن کسرنونله بمعنی توفیدن مرقوم
 کذا فی جهانگیری تهمتن شرفنامه ده ضم تایله
 مرویدر خداوند سپاه کران ورستک القابندند
 مع الو او تفوضم فایله بمعنی آب دهن یعنی تو کرک و
 تو کر مک معناسنه ده استعمال اولنور تلوضم لام ایله
 مابین نیر یعنی یلکه واربخه دیر لر تندر و سکون نون
 و دال موقوف و ضم راء مهملتین ایله بخیل و خیس
 و اکشی یوزلو معناسنه کذا فی مشکلات تو و او مجهول
 ایله ضمیر خطا بدر سن دیمک معناسنه افصح بودر که
 و او اظهرا و لونیوب ضم تانک اشیا عیله تلفظ اولنه
 و ادات رابطه اولان استه ادخال اولنوب بعض محله و او
 ساقط اولوب یا لکر ضمیه ایله تست دینلور و علامت
 مفعول اولان رایه ادخال اولند قمر ترادینلور که صلائی
 تو است و تورا ایدی و کاهی ضرورت شعر حبسیله و او

اثبات اولوب تلفظ اول نور تو واو معروفه وتانك
اشبا عيله اوج معنایه كلور اول قیماق كه سودی قینا دوب
اوز رند منعقد اولاشنی لور لر عربین قسطا دیر لر ثانی
قات معناسنه تور تو یعنی قات اند رفات ودخی قمر اتمك كه
كاهی وامثالی ولور تو و واوی زیاده اشباع ایچون
بر و او دخی یاز لر قیماق معناسنه در تهو ضم هایله
بمعنی تفو یعنی آغزدن نو كرك اتمك كه تف و تفوده دخی
دیر لر تهو سکون ها و ضم یای تحتانیله بمعنی تفو كه
تس و تهو دخی دیر لر شرفنامه ده بمعنی تیم و مرقومده
مع الهاء نثره سکون تاء مشاء و فتح راء مهمله ایله
سماق معناسنه كذا فی الجمع تخمه سکون خاء مجبیه
و فتح میمله اوج معنایه در اول معده ده طعام فاسه
اولوب مضم اولما مغه دیر لر عربین هیضه دیر لر تخماته
هرنه كونه تخم اولور سه بغدای واریه وغیری جو باتدن
وسبزه وات تخماری والخاصل هرنه تخم كه یره اکیلور

اکا دیر لر ترنجیه ضم راء مهمله و سکون خاء معجمه و فتح
 جميله تولد مرقوم معنائه ترسه سکون راء مهمله و فتح
 سین مهملتین ایله بمعنی قوس و قزح کذا فی تحفه الاحباب
 ترشه سکون راء مهمله و فتح شبین معجمه ایله قوزی قولانی
 دیر لر اوزنجیه براکشی طعملویدر اقدربا تات نوغندن تره
 سکون راء مهمله و فتح میمله اکرم که ایرلیچنه بصدق کج
 دیگر لر اکا ادرم و ادرمه دخی دیر لر ترنجیده ضم راء مهمله
 و سکون نون ویای تحتانی و کسر جميله ایکی معنایه کلور
 اول بمعنی چین و ازلک تروده بوزن ستوده تره بوزن
 سرفه کلامها بمعنی جفت که عربین زوج دیر لر توروه دخی
 دیر لر کذا فی مجمع الفرس اذات الفضلاده بمعنی توده یعنی کومه
 اولشنشنه تروشه بمعنی ترشه مرقوم و فرهنگ بها کنیرین
 برمیوه آیدر ترویه ضم راء مهمله و واو معروف و فتح یای
 تختانیله یولک ایام شتاده بالیچقدن زردبان کوا ولدوغنه
 دیر لر نفسه سکون فا و فتح سین مهمله ایله اول سیاه لکه که

بشره آید میده ظامرا ولور سببی تہیج سودا در اکاتاش
 دخی دیر لور و عربید کلفه و ہندی لسانند چانی دیر لر
 تکلم سکون کاف و فتح لاملہ ایکی معنایہ در اول تا بکان
 شیراز دن برینک اسمیدر کہ آنی پادشاہ ایلدیلر ثانی دیوانہ
 دیر لر تکلم سکون کاف و فتح میملہ دو کہ در تکلم فتح کافلہ
 ایکی معنایہ در اول بر نوع او قدر کہ معروف در ثانی پشنہ و
 جای رفیع معنا سنہ در کذا فی فہنک جہانگیری تلنہ سکون
 لام و فتح نونلہ خواہش یعنی سؤال و دخی کذا لک ایتلم کہ
 تلنک دخی دینلور تلوسہ ضم لام و فتح سین مہملہ ایلہ
 غلاف شمشیر و خنجر و بچاق و امثالی نیام دخی دیر لر شرفنا
 خرمانک اولی یعنی ہنوز اولما مشی مشکلاتند و ہر مباد
 الطلع مسطور در **تندہ** سکون نون ایلہ اول غنچہ کل
 و سائری کہ ہنوز یہراق لری کورینہ تندیدن مصدرید
 کذا فی شرفنامہ **تندرہ** سکون نون و فتح راء مہملہ ایلہ
تندہ مرقوم معنا سنہ در کذا فی الجمع تواعہ فتح ہاء اول

وانحاء ثانیه بر نوع طعام درات و باد بخان ایله بشور درلر
 تباهه دخی دیر لر کذا فی شرفنامه توبه و او معروف
 و سکون باء موحد ایله ترکیب قلب بعض ایله توبه دیدکله
توبه دخی دیر لر توبه و او مجهول و فتح باء موحد و زاء مجهله
 ایله پاره خرزه یعنی قاون و قارپوز دلمی توبه و او معروف
 و فتح باء موحد ایله قوس و قرح معناسنه نای تحتانیله
توبه دخی دیر لر توبه و او معروف و فتح تاء مشتاة ایله بدن
 انسانن سیاه شکل کی نشنه در سودای محترق در ظاهر
 اولور اکثر کوز قباغنه ایچنده و طشره سندن اولور کاهی سرخ
 و کاهی سیاه اولور سودایله قان محترق اولدق سرخ اولور
 اصلندن تاء مثلثه ایله توبه در توجیه کسر جیم و فتح یای
 تحتانی ایله بمعنی سیداب توبه سکون خاء مجهله و فتح تاء
 مشتاة ایله توبه لفظنک جمیع معنالرنه اسم مفعول اولور
 خواسته و کرارده و جمع کرده و قر و کرده و کشیده و اندوخته
 کی توبه سکون خاء مجهله و فتح جیم فارسیله دیوارده

بعض بنه قویاجی بر توده و او مجهول و فتح دال و راه
 مهملتین ایله بر قوشده رجنه سی بر یجه واتی لذینه اولوراکا
 چال دخی دیر لر توده و او معروف و فتح دال مهمله و
 اخفاء هایله یغن بمعنی تل لکن یغیش اوله طیراق اولسون
 غیر عا اولسون توده و ده یعنی دود و لسان الشتراده بمعنی
 توده مسطور در تورقه سکون و او و راه مهمله و فتح
 تاء مشناه ایله شرفنامه ده کلید معنا سنه در توروه ضم
 راه مهمله ایله بمعنی جفت که عربین زوج دیر لکن فی الجمع
 توره و او مجهول و فتح راه مهمله و اخفاء هایله بمعنی قاعد
 و اسلوب بوعبارت ترکیب دخی استعمال اولنور توده و او
 مجهول و فتح سین مهمله ایله بسلمش حیوان آت اولسون
 غیر عا اولسون توشه و او معروف و فتح شین معجه ایله بمعنی
 زاد راه اصلند نوش قوتدر هاء اختصاصیه ایله آزنه
 علم اولمشدر توفه فتح قافله بوزن سوجه بمعنی کمر ساد کذا
 فی شرفنامه تولبره سکون لام و فتح باء موحد و راه مهمله

ايله پايوج وادك قالبي معناسنه توكله و او معروف و فتح
 لامله بالحق معناسنه عربيد و حل دير لر و او مجهول ايله ايه
 كومه جى ديد كلى اوت عربيد خبازى دير لر توكله
 و او مجهول و سكون نون و فتح كاف عجميله شرفامده
 بمعنى شب و فرزند جهانكريدن بمعنى كنجينه و اقعدر
 توه بوزن كوه ايكى معنایه در اول قات ثانی پرده معناسنه در
 ته اظهار مایله بمعنى بى كذا فى الجمع نيره ضم یای تحتانی و فتح
 راء مهمله ايله قره طاوق ديد كلى كوچك قوش كه ببلل كچي خوش
 آواز در و هو الة حاجة الاسود كذا فى كتاب السامى مع ايله
 التختانی تركانی زنان تركه مخصوص فراجه نونعدن جراند
 فراجه در ترك غری فتح غین معجمه و كسر راء مهمله ايله لايت
 تركستان قونار كوچر بر طائفه نك آيد رغایت خوز رتبه
 خوى و كثر تلرندن حكامه قار شو و يوب اطاعت ايتنزل
 ترنجی ضم راء مهمله و سكون نون و كسر جيميله چمك
 معناسنه كه برى ايكى بر مق طرفيله آخرك درين طوقوب

صفر تزلتی ضم زاء معجمه و سکون لام و کسر فافله یوغرت
 صوبی نمنا یله قینادوب قوریدر لرا کشتی کجا اولور بعد
 طعامه قور لر کذا فی الصحاح تلنکی ضم لام و سکون
 نون و کسر کاف فارسیله بمعنی خواهند دلبنی که عربین
 سائل دیر لر تلی جحامک مراهم وادویه قوطوسی مرهمدان
 دخی دیر لر کذا فی شرفنامه اما کتاب السامی فی الاسامی ده
 در زیلر لیکنه و ابرشیم قود قاری کیسه معناسنه مسطور
 تند ی سکون نون ایله وجود انسانن ظاهر اولور و یومعه
 ات مطلقا یومری و غلیظ اولان شنه و دخی اوچی سوری
 و کسکین اولان دمور شنه لر وحدت طبع و غضب و سرکشتی
 معناسنه ده کلور توتنکی سکون و او و فتح تاء مشناه و کسر
 کاف فارسیله بر نوع ایچه در زمان قدیمده رایج ایشر
 توتی و او معروف و کسر تاء مشناه ایله یکی معنایه در اول
 توتنک مرقوم معناسنه که بر قوشد در تعلیم ایله سخنکوی
 اولور عربین طوطی دیر لر ثانی کشتی و جهازی معناسنه در کذا

فی فرهنگ جهانگیری نووری فتح دال و کسر اء مهملتین
 ایلله قوش اتمکی دید کلمی اوت تخمی سرخ و بیاض اولور نوژی
 واو معروف و کسر زاء معجمه ایلله اوج معنایه در اول بر نوع لطیف
 جامه در شهر تو زده اشلور غایت لطیف و اینجه اولدوغندن
 اکابر قفتان ایدر لر نوژی زاء فارسیله اطفال مکته برر
 مقدار نواله کو تر و ب بر برینه ضیافت ایلکه دیر لر کزانی
 الجمع تو شئی کسر شین معجمه ایلله خسته ده جانندن رتق قالمغه
 دیر لر توتی واو معروف و کسر نواله اوج معنایه کلور اولدوغنه
 دزد و عیار توی بوزن کوی درت معنایه کلور اول قات
 معناسنه که منخی و محیط اوله شلغم و صوغان قانلری کبی که
 بر بری اوزرنده واقع اوله باب التاء المثلثة المفتوحة مع الالف
 زبان معجمه اگر چه نامثلثه واقع اولماشدر لکن عربیدن
 بعض کلمه اخذاید و ب کند و لغت لری کبی استعمال ایدر لر بعض
 فرهنگلرده سکر حرف عربی فی یا زما مشلر چونکه مراد اقم
 حروف بو مجموعه جدیده جمله فی جامع اولمقدرا کابناء

414
تخیری لازم اولغین استعمال اولنان بر قاج لغت عربیه نقل
و ترجم اولندی جمله دن ثنا محمد و ستایش معنا سنه در ثری
فتح راء مهمله و الف مقصوره ایله بر الی معنا سنه مع الباء
الموحده ثاقب کسر قافله دلیجی معنا سنه سها ضم سین مهمله
ایله خرده یلده دیر لر ثوب سکون و او ایله بمعنی جامه
مع التاء المثناة ثابث کسر باء موحده ایله محکم و استوار
و درجا بر قرار ثمر فتح میمله میوه که بر و بار دیر لر مع النون ثمن
فتح میمله بها قیمت معنا سنه من المضمومة مع الالف ثریا
فتح واء مهمله و یای تختانی مشدده ایله اولکر دید کرید لدر
در ماه پروین ده دیر لر منازل ثردن بر منزله در هبوط
و طلوعی وارد درجا بلسا کسر باء موحده و سکون لام
و فتح سین مهمله ایله جانب مغرب انتها سندن بر شهر اسمید
جابلقا کسر با و سکون لام و فتح قافله جانب مشرق انتها
بر شهر اسمید درجا میا کسر میم و فتح یای تختانی ایله بر شهر آید
خاتی کفره در جان افرا و جانفرا کلاما سکون النون هزیه که

مدحیات اوله حقیقتاً و مجازاً استعمال اولنور جانکراسکون
 فون و فتح کاف فارسی و زاء معجمه ایلله هر نه که طبیعتاً نفرت
 و یروب نام لایم اوله حقیقتاً و مجازاً اسم مرکب در جان
 اصری می معناسنه **جبا** فتح باء موحد ایلله اوج معنایه کاور
 اول بمعنی نهان شدن ثانی بد دل بودن ثالث کبر و طوق
 معناسنه بوا اوج معنایله ده عربیده مستعمل در وقصر
 الفله ینه عربیده قوی اطرافنده اولان طیارق معناسنه
 و ضم جیم ایلله و باء مشدده ایلله ینه عربیده بد دل معناسنه
 و کسر جیم ایلله ده عربیده دوه لرایچون صو جمع ایلک معناسنه
 بنجماسکون خاد معجمه ایلله قاو و جتماق کیسه سی جرا
 فتح راء مهمله ایلله وظیفه و نفقه معناسنه **جفتا** سکون
 فا و فتح تاء مشدده ایلله اکلتش و اگری اولش معناسنه جفته
 دخی دیر لر کنانی الجمع **جفتا** معروف جور و ستم و ظلم
جلبا سکون لام و فتح باء موحد ایلله قوغه نلنای بیغلنلن
 اغاجه دیر لر جنا **فتح** نونله بوزن ثنایمیه که اغاج اوزرن

اوله جوا بوزن نوا استر آبادیلر لسانند جدا یعنی آریلق
معناسنه در مع الباء جاروب ضم راء مهمله ایله
سپور که معناسنه در جایله رویدن مرکبدر جامعلوم
روب اسم فاعلدر سپور یحیی دیمک اولور اصلیروب
چادر و صفتند دن علیته نقل اولنوب مضاف الیه
تقدیم اولنشد در سپور مک مجازا آلت فاعله منسوبدر
لکن اسم فاعل اطلاق اولنور جاماسب و جاماسب کلا
هما بفتح المیم حضرت دانیال اوغلیدر علم حکمت مشهور
جهان بر حکیم نادره داند در شرفنامه ده کشتاسب
شاهک وزیریدر جاماسب نامه آنک تألیفیدر جاماسر
دخی دیر لر جامه خواب فتح خا و او معدوله ایله نفر شدن
عبادتدر اصلی هنر مایله جامه خوابدر او یقوانو ایدی دیمک
اولور علیته نقل اولننجق علامت اضافت اولان هنر
ساقط اولنشد در جرب سکون راء مهمله ایله غالب
و هرايش النذن کلور جرب دست دیر لر و بر معنا سخی

یا غلو ما کولانه دیر لر عربید فتح رایله وجود انسانه اولان
 خارش که ترکیه او یوز دیر لر جارب بوزن صوابا یاقلی
 کوبه که زنان قولقلرینه اصار لر جلب فتحین رایله ^{سی}
 عورت جلب بر معنا سوغی دنجدر که چال لر جمشاسب
 سکون میم و فتح شین معجه وسین مهمله ایله جنک جمیع
 معنای رایله مترادفدر جمشید ده اولسون اسکندر ده
 اولسون عنقریب جمد تفصیلی ذکر اولنور انشاء الله تعالی
 جناب فتح نونله دوت معنایه کلور اول برکورد که
 جناع دیمکله معروفدر رابع قیواو کند اولنور نونله
 عربید درگاه آستانه و اطراف سرای و گوشه معنایند
 جنب سکون نونله بمعنی نزد کذا فی شرفنامه جنک جلا
 سکون نون و کاف فارسی و فتح جمیله بمعنی مکر و حیله
 و خدغه و دخی بر سنه یی کبر و قومق یعنی تأخیر اتمان
 حقیقتا و مجازا جنوب مقابل شمال اولان طرف بعضی نسخه
 پاد شرق معنا سنه مرویدر جنب کس نون و سکون یای

تحتانیله یدک معناسنه فارسیدن جنبیت دخی استعمال
اولنور جواب نظیره معناسنه جیب سکون یا یختانی
وباء موقوفله بمعنی کریبان و عربیدن قیون معناسنه
مع التاء جاست سکون سین مهمله و تاء موقوفله
اوزم صدق قلمی یر معناسنه کذا فی الجمع جا لوت
حضرت داود علی نبینا وعلیه الصلوة والسلام ایله
جنک ایدوب حضرت داود اورب قتل ایله وکی کافک
آدید کذا فی شرفنامه جامه نشست دوشنک اثواب
جرب دست ایکی معنایه در اول الی اوزدیر لرهرنه یه یا پش
ایسه وجوده کتوره جرت کسر او سکون سین مهملتین
ایله دیشلری صقوب صدا چقر مغه دیر لر و صقون ویر مک
معناسنه ده مروید رفهنک جهانگیرین راء مشدده
ایله واقعدر جرجشت سکون راء مهمله و فتح شین
معجمه ایله هجو معناسنه در جست سکون سین مهمله
ایله بوزن دست جست لفظندن فعل ماضیدر ججادی

دیمک اولور جبوت سکون غین معجمه وضم باء موحده ایلله
ایچ طولله سی که عربده حسود دیر لر جیم فارسيله دخی
جایز اولدوغی منقولدر و فتح غین معجمه ایلله ده مرویدر
سروی جمع الفرسد جیم و سکون غین ایلله تصحیح ایلنر
و شمس فخری بانی غینه تقدیم ایلله جبوت نقل ایلنر
جغت فتح غین و سکون شین معجمتین ایلله تره نوغندن
بر سبزه در اول بهارده جمله سبزه لر دن اقدم بتر سرکه ایلله
نالخورش ایدر لر خراسان خلق میا نند بر مثلد بجانی
بجغت کشیدم یعنی عمری عسرت ایلله یوللغه ایر شدردم
دیمکدر جمست کسر میم و سکون سین مهمله ایلله کولک
رنک قیمتی آلجی بر طاشدر معدن دن حاصل اولور بعضیه
قرلغه مائل اولور چندان قیمتی یوقدر اصلی کست در کاف
فارسيله مدینه منوره علی ساکنها افضل التحیه دن اوج
مرخله بعید صفر انام بر موضع اولور معرب جمستدر
نقل اولور که مزبور معدن دن مصنوع ظرف دن شراب

ایچله هرگز مستلك و برمز و برپا دجه سن قدحه قویوب
 شراب ایچله لر سر خوشلق واقع اولمز و اگر یا صدق التنه
 قوسه لر خوب رؤیا لر کوریا و در جنك جلاست فتح لام
 و کسربا، موحن و سکون سین مهمله ایله یا قلی کوبه
 اینجو و لعل و غیره نه اولور سه جنیت کسرتون و سکون
 یای تختانی و فتح با، موحن ایله یدکدر جنیب مرقوم کی
 جنیت کش یدکی دیمک اولور جواست فتح و او و سکون
 سین مهمله ایله یاغ خمور دید کلری طعام که عربید
 دلیک دیر لر جیفوت سکون یای تختانی و ضم غین معجمه
 ایله خرما لیفندن ایتد کلری تور به و جوال و مثله ما کذا
 فی الجمع جیفوت و جیفوت کلاما بسکون یای تختانی و ضم
 الفاء معنی جیفوت مرقوم کذا فی تحفة الاحباب مع المعجم
 جبتاج سکون با، موحن و فتح تا، مشاة ایله عجم شاملرینک
 نور و زده ید کلری مخصوص جامه در کذا فی جماعت کیری
خجاج فتح خاء معجمه ایله آغز بومه بر نوع کیسه در جم سکون

نون ایله بوزن کج آواز کاو یعنی صفر آوازی مع الحاء جج جج
 فتح خاء مجمه و جیم ثانیله آواز زخم شمشیر یعنی قلیج اورلدن
 ظاهر اولان صدا کذا فی الاداء جج جج سکون خاء مجمه و فتح
 جیم ایله دخی جج جج مرقوم معنای سنه مروید رجج بوزن
 نج جنجک اولق و غوغا و آشوب معنای سنه در جمع لفرس
 جیم فارسیله مروید رج جج جج فتح میمله آت کینک طمانی
 کما نقله نعمة الله جج سکون و او ایله بمعنی کروه کفر
 و جوق دخی در لر کذا فی شرفنامه مع الدال المهمله جاوید
 خرد اضافت نون و فتح خاء مجمه و راء مهمله ایله بر کتاب
 اسید دکه هوشنک شاه حکمت عملیه ده تصنیف ایلند
 کذا فی فرهنگ جهانگیری جاود کسر و او ایله جاوید لغت
 اختصار اولمشدر جاورد فتح و او و سکون راء مهمله ایله
 بمعنی خار سپید یعنی برد کند ریاض اولور جاورد فتح
 راء مجمه ایله جاورد مرقوم معنای سنه در کذا فی شرفنامه
 جد بوزن سدا یکی معنایه در اول دوت یا شرد و تانی

بیج و تاب زلف و کا کل جاوید کسروا و سکون بای تختانله
 ابد و مناسنه درگاه اسم مصدر کا هی صفت استعمال
 اول نور جرد فتح راء مهمله ایله زخم دار معنا سنه یعنی
 یاره لی کافی ظفر همدانی در صفت اسب ثانی مجمع الفرس
 بر قوش آید رخ چال دخی دیر لر کولک رنگ در صوکتا لر زن
 نقیش آید عربید حیای دیر لر جر غند سکون راء
 مهمله و نون و فتح غین معجمه ایله قیمه ایله طولش
 قیون نفر سعی که جکر اکند و روخ و ذو خج و لکامه
 دخی دیر لر عربید عصب دید کلرید رجیم فارسیله
 دخی منقول در مجمع الفرس بمعنی چراغدان واقع در
 بمعنی اول جزد سکون راء معجمه ایله مجمع الفرس بر بوجک
 جعله بکر را مایشل رنگ اولور یا زایا منده صحرا لرده
 دور و دراز جاغر بعض نسخه ده چکر که ناک بر نون غنه
 دیر لر کی چرغن و کی قوی طوقی و کی ده کربن در
 دیش اما معتمد نسخه ده بر بوجک در ترکیه چر لایق

و عربید ضرا اللیل دیر لر و بولغتی کیمی راء مهمله ایله
 جرد و کیمی کسر جمیله و کیمی فتح جیم و راء مهمله ایله
 نقل ایلمش و برسنجه ده جرد جرد و برسنجه ده جرد
 روایت اولمش و برسنجه ده دخی اوراق قوشی که حصاد
 زمانی یول کمداندن صدأ ویرر متصل کیجه و کوندز
 طور مرز جاغر و برسنجه ده دالسر جرنقل اولمشد رجه
 نقل کور یلوب فقیر نصیح لغت ایدم جعفر آباد شیراز
 بر موصعدر کذاتی شرفنامه جعد سکون عین مهمله ایله
 قورجی زلف و کاکل عربید لکن فارسین ده مستعلا در
 جکا د فتح کاف فارسیله جل دید کلری قوشدر و بر معانی
 دخی طاغ دپه سیدر جلال لام مشده ده ایله ایکی معنایه
 اول معروف ثانی جلد ک فاعلی معناسنه در چغتای
 لسانن جلاله قیما ج دیر لر جلد سکون لامله ایکی
 معنایه در اول کار و کسبه قادر و هر خصوصه قوی
 و مقدم و جست و چاپک معناسنه جلوند بوزن الوند

بمعنی چراغ کذا فی شرفنامه جلوید سکون لام و یای تختانی
 و کسر و او ایله عسکرک کزیده سی و مرد بهادر و شجیع
 معناسنه نعمه الله نسخه مسند خیار او جاغنه ده روایت
 ایتش جلید کسر لام و سکون یای تختانیله بمعنی جلوید
 و دخی جلد روی معناسنه جمشید شهنامه ده میم منده
 ایله دخی مذکور اولمشدر مشهور پادشاه حکیم مشربدر
 انتظام عالم ایچون اکثر صنایع آنک اختراعیدر چادر یکوب
 حمام یا بمق و طبل و سوزنا و انواع ساز لر و اوز می مقوب
 شراب ایلمک و ابریشم قور دیله ابریشم حاصل ایلمک و ایلمک
 و یونک اکیر من و بوکمک و طقویوب انواب ایتیمک جلالت
 و خیاطت ایلمک و تعیین و ترتیب لشکر و آیین دیوان و تربیه
 اولاد و عسکر و انواع عطریات و ادهان پیدا ایلمک و شهر دن
 شهره و کویله یول آجق و طاغ و بیلا فی کسدر و بشاهراه
 یول ایتیمک و منازلده مسافر خانه و عمارت ایتیمک و قوی
 قازدیر و ب صوچقر تمق و خر قار قازدیر و ب صو آق تمق قازله

آنک اختراعیدر و دیر لر که اجنه و شیاطین کا مسخراید
او چیوزیل پادشاه اولدی و هیچ خسته اولدی بعض
روایت کد و صورتند اصنام یا پدروب ایراق ولایت
و شهر لره کوندردی آنک کد و طرفدن حاکم اولان
کسته سنه ده بردفعه اول صنی انواع مرصعات ایله
مزین و چقاروب خلقه کوسترردی دیر لر بوندن مرادی
خلق اطاعتند عدول ایتیموب ایشلرینه مشغول اولوب
انقیاد لرین تأکید و تمهید ایچون انمش اوله و لفظ جمشید
لفظ مرکبدر جم ایله شید دن که جم اولو پادشاه دیمکدر
اسکندره دخی جم دیر لر و شید آفتاب معنا سنه در کند و
غایت محبوب اولد و غندن آفتابه تشبیها بواسطه شمشیه
ایلد یلر کنافی الجمع و شرفنامه و فرهنگ جهانگیریه اصل
جام شید اولق محتملدر ساغر آفتاب معنا سنه استخفاف
تلفظ ایچون الفی محذوف اوله میا نلرند فرق بود که جام
و شراب و صنایع مذکوره ذکر اولند قد مراد جمشید در و باد

و تخت و ملک جهان باد اولند قد حضرت سلیمان مراد در و آینه
 و امثالی آکلند قد مراد اسکندر در چند سکون نونه بوزن
 بند ما و زاء التهرده بر شهر اسمید رجیود سکون یای
 تختانی و فتح و او ایله طغری اغاج که جیور دخی دیر لر
 مع الرأه المهمله جار خبر پیام معناسنه جار رسانید
 بمادیر لر بره خبر ایرشد ردی دیمک اولور خبر جیه
 و منادی یه حادجی دیر لر جاپور یا ضم فارسیله رکنه
 بر شهر آدیدر جادر معروف فارسیده جادر دینلد و کی
 شرفنامه ده مسطور در جاغر فتح غین معجیه ایله قوشملکی
 یعنی قورساغی زاغر دخی دیر لر عربین حوصله دیر لر جالشکر
 فتح لام و کاف فارسی و سکون شین معجیه ایله ایشه زیاده
 سعی ایدیجی و دخی خرامنده یعنی صالیجی جیم فارسیله ده
 مرید و جمع الفرس سین مهمله ایله منقولدر جالندر
 فتح لام و سکون نونه سو مناند بر مکان اسمیدر کزانی
 الجمع جاندار و جاننده دار اوج معنایه کلور اول یعنی سدا

جان آور و جانور جانلو دیمکدر اگر چه ذی روح اولانله
 جانور دیمک اولور لکن انسانک استعمال اولنر حیوان
 غیر ناطقه اطلاق اولنور جان شکر سکون نون و کسر شین
 معجمه و فتح کافله جانور شکار ایدیمچی دیمکدر کذا فی الجمع
 جانوسار ضم نون و فتح سین مهمله ایله دار ابن دارابان
 فانی آدیدر و داراب فانی نیک آدی مانوسارد در کذا فی
 شرفنامه جانوسپار ضم نون و کسر سین مهمله و فتح
 باء فارسیله موبدلردن بر موبد آدیدر جاوشیر و او
 موقوف و کسر شین معجمه ایله سمع انواعندن بردار و آدیدر
 ترکیه اوغلان آشی دیر لر جا یکیر یای اول موقوف ثانی ساکن
 و کسر کاف فارسیله بر نیک ثابت و محکم و برقرار معناسنه ضد
 جا یکیر یز اولور و کاه ای مردخی اولور یز طوت معناسنه
 جدر سکون دال مهمله ایله بوزن صده ربمعنی قاصده
 یعنی ایلچی و برمعناسی دخی درت یاشندن اولان دوه در
 شرفنامه ده ذال معجمه ایله و فرهنگ و فایده جیم فارسی

و دال مهمله در جذر سکون ذال معجمه ایله اعداد دن
 اول عدد در که کند و نفسنه ضرب اولنسه بر عدد
 حاصل اوله که عدد مضروب عدد نسبتی ایله که حاصل
 اولور ا کا جذر دیر لر اول عدد محصول بود عدد
 نسبتی ایله مجذور اولور مثلاً ایکی عدد دینه ایکی
 عدد ده ضرب اولنسه درت حاصل اولور اول ایکی
 عدد مضروب ایدی بود درت عدد نسبت ایله جذر
 اولور اول درت مجذور اولور و قس علیه الباقی
 ج را دفع را مهمله بشد ده ایله ایکی معنایه کلور اول
 زلف که زیاده در از اولوب سینه او زینه صالنه
 ثانی اول عقربه دیر لر که قوبر و غن برده سور دیر لر یوریه
 عربین بیشمار عسکر که آهسته یکدم لر جر شکاف معناسنه در
 جذر سکون ذال معجمه و فتح دال مهمله ایله قیون قوبر و غن
 یا غنی اریوب صاف یاغ سورلد کدن صکره یرنه قلنسنه که
 ترکیه قاقودق دیر لر جیم فارسیله ده مروید رکذافی الجمع

جسر سکون سین مہملہ ایلہ حلقہ معناسہ ہرنہ ناک
 اولودسہ جسور سکون سین مہملہ وفتح واو ایلہ طوغری
 وھموار اولان اغاج وھرنکہ اغاج کبی طوغری اولہ عربیہ
 ضم سین و سکون واو ایلہ جر اٹلی وکستاخ معناسہ درجشیر
 کشرین معجمہ ایلہ بوزن بشیر بمعنی چلاہ کہ جشیرہ و
 جوشیرہ دخی دیر لر کذا فی فرھنک جھانگیری جسر
 سکون غین معجمہ ایلہ غولک معناسہ در زایلہ چغزو
 وزغ دخی دیر لر کذا فی المجمع جسر سکون فایلہ اوزینہ
 یازی یازیان دری جیران درسی اولسون غیری اولسون
 لغت مشترکہ در عربیہ دخی بو معنایہ در جلالہ کرآینہ
 وقلیم و سائر سنہ لر پاسن آجیحی و دخی جندہ جی معناسہ
 جمر بور سکون میم وراء مہملہ وضم باء موحد ایلہ
 درت ایانغی و پیشانی وقارنی النی بیاض اولان آتہ دیر لر
 بولفت شرفنامہ دہ و مؤید الفضلادہ و نسخہ میرزا ابوالبرکات
 مسطور در لکن حرکتی اشعار اولنما مشفقیر حرکتی تمخیا

یازدم جنکا را یکی معنایه کلور اول اول بشل بویه که
 ژنکار دخی دیر لر ثانی پاسن که دمورده و غیرین اولور که
 ترکیه کوف دیر لر شرفنامه ده ینکج معناسنه که پنجایک
 و پنجپایه و خرچنک دیر لر و جنک آردن معناسنه دخی
 کلور جنکا و ز سکون نون و کاف فارسی موقوف
 ایله ایکی معنایه کلور اول جنکی آدم اولسون حیوان اولسون
 پیل جنکا و دیر لر ثانی فتنه خبر و غوغا انکیز معناسنه در
 جنیور کس نون و سکون یای تختانی و فتح و اوایل صراط
 کو پریشی معناسنه جودر سکون و او و فتح دال مهله
 ایله ایکی معنایه کلور اول بمعنی کا و ثانی براوتد رکشت
 زارده بتز خرده یشی اولور عریین دخی بیوک او کوزه
 دیر لر کوچکنه ضم جیم و همزه ایله جودر دیر لر جودر
 سکون و او و فتح ذال معجمه ایله بمعنی جو بگو کذافی المؤید
 جور سکون و اوایل جام جم خطوطندن بر خط آیدر

کنا در جامه یقین و منغله طلوا و ملق اعتبارا و لنور تا خط
جور دیر لر لب باب طلود یمک اولور تا خط ازرق و تا خط
بغداد دینلد که تعبیر نصربجا اولور و تا خط جور دینلد که
ایهام و کنایه طریقیله اولور و زیاده شراب و بر مکده
جور دیر لر منلا باده بجور داد دیر لر کنا فی الحمود و الجمع و شفا
عربین ظلم و ستم معنا سته در جور هر سکون و او و زاده جمعه
موقوفه و کسرهایله فلك القمر مائل الیه مائل تقاطع اید و
یرده بر برینه مقابل ایکی نقطه وارد در که عقد نین و راس و
ذنب دخی دیر لر جور هر اولدر اما بعض نسخه ده قیرو قلی
یلد زه جور هر دیر لر دیو مسطور در جور شیر سکون و او
و کسر شین معجمه ایله جولاهه معنا سته کنا فی فرهنگ
جها نکبری جور هر اول سنه در که عرض آنکه قائمدر
و اصطلاح منخودی چوق قلبه که اکا جور هر دانه ده
دیر لر کنا فی الحمودی جیشکر سکون یاوشین موقوف

وفتح کاف فارسیله چری باشی و چری دوزیچی فی الجمله
 عسکره متعلق خدمتی ایدنه دیر لر جيش عسکره معناسنه
 عربیدر کفر فارسید رکه کاردن مخففه دفاعل صیغه
 سیدر ایکی لساندن مرکبدرمع الزاء المعجیه جالیز کسر
 لام و سکون یای تختانی ایله بوستان که قاون و قاربوز
 وخیار و بقی و سایر اکا بکر رنسنه اکیلو رودخی سبزه
 زار معناسنه در کذا فی الجمع پالیز دخی دیر لر جانباز
 ترکیب دخی جانباز دیر لر و مخاطره ایش ایدنه دخی دیر لر
 جای کریر کسریا و کاف فارسی وراء مهمله ایله محل
 قرار یعنی قیاق یری جای کیرک ضدید رجبروز سکون
 باء موحد وضم راء مهمله ایله کرچی که بابا الناده ذکر
 اولندی بجمع الفرسده مع الراء ایله اول معنایه مذکور در
 جز حالیایز دنامیله مشهور اولان شهرک اسم قدیمید
 و نهنگ جهانگیرین بمعنی جزیره یکی کاروان دارم از جزیر
 و کسر جمیله قویرق یا غیله قاو و لمش رشته که اون دو کر لر

اکا تر لب و نخرغ دخی دیر لر جلیبز و جلویز کلاما بسکون
 اللام ایکی معنایه کلور اول بمعنی مفسد و غماز جواز فتح نیم
 مشدده ایله کوز او جیلده با قغه دیر لر عربیه طناز
 معناسنه و ذو مقلب یعنی طر نقل قوش و یرتجی
 حیوانک صفی اولور اول مناسبتله حرامیلر
 دخی دیر لر جواز فتح و او ایله ددت معنایه کلور اول
 کاومیش سپید میان یعنی بلی بیاض صوصغری
 ثانی یول با صمق ایچون کتمک ثالث مشتری یلد زینک
 برآدید درابع صرمسق و کجک اغاج هاون معناسنه
 عربیه خلاص و اجازت و عفونامه معناسنه درجهویز
 سکون هاویای تحتانی و کسر و او ایله قوی پاک اید جان
 آلت و نفرین اید یجیه ده دیر لر بعض سنخه ده قوغه
 چقار جق چنکال که چاه و چاه بوز و جاهیوی
 دخی دیر لر مع السین الممله جابلوس ضم یا و لامله
 تملق کو ستر و ب یا التقلنجی معناسنه اسم فاعل در عربیه

تبصص دید کبری معنایه در جاسوس ضم سین مهمله
 ایله آرایجی معناسنه جستن لفظندن اسم فاعل اولور
 جالینوس معنی جهنی ایله فاعل العجایب دیمکدر بر حکیم
 حاذق ذوفون آدیدر که مشاهیر حکما ناک آخریدر
 خاتم المعلمین دخی دیر لر زماننده صنایع طب و حکمت
 غایت شهرت بولشیدی اطباء سوسطا نین اقوالی شایع
 اولمشیدی انلرک محاسن اقوال لرین محو و ابطال ایدوب
 بقرات و توابعینک اقوالن تشید ایلشیدی و خنائش و اغش
 خواصن یازوب امرجه و منافعن تجر به ایدوب و وجود انساذ
 تشریح و احوال و کیفیتن و اعضاسن تفصیل و تشخیص امر
 اسباب و علامات بیان ایلدی آنک قوی الی هذا الان ماده
 کلیة الطبادر و علم طبعه الی قطعه مدون کباب
 تصنیفی وارد در جمله مقبول و دستور العملدر جاماس
 جامسب مرقوم کبی در جا و رس فتح و او و سکون
 راء مهمله ایله بر نوع صاری دارودر کاوس دخی دیر لر

جس فتح را مهمله ایله ایکی معنایه کلو و اول دوه جای که
دوه ناک بوینته و ایکی طرفند یوکه اصار لر جسوس سکون
سین مهمله و ضم باء موحد ایله نفاق معناسنه برکسنه یه
منافقت انکه دیر لر جس بوزن کس جسین لفظند
صیغه امر در بعض محله اسم مصدر اولور جس فتح میله
باغ ایچنه اولان کوچک یغیقلر معناسنه در مع الشین
المعجمه جاش بوزن کاش غله انباری که راش دخی دیر لر
کذا فی شرفنامه جیم فارسیله ده مرویدر جالش کسر
لامله مباشرت جماع معناسنه و جماعه حریص اولانه
جالشکردیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری جانشین طبعه
خوش کلن سنه و امرا اولور جان بفشله و ضب جان معناسنه
استعمال اولنور جانکش لجوج و معاند معناسنه یعنی نزاع
و جدل و بمعنی مباشرت ایدن ضم کافله ده استعمال اولنور
جای بیاشش مکان اولمغه لایق و مسکن ایلمکه مناسب محل
معناسنه جش فتح خاه معجمه ایله علت غریبه اولی و میرات که

آدمک و حیوانک کردندند ظهور ایدوب باد بخان کبی دور در
 اگر چه وحی اولتر اما قطع اولسه احتمال در ملائک اوله
 کذا فی الجمع جربش سکون را و کسریاء موحده ایلله آت
 آوازی که جریودخی دیر لر عریین صهیل دیر لر جش کوک
 زنک مهر در صرچه دن اید لر رنکی فیروزیه غایت
 مشابه در فقر او کم بضاعه اولنار کشه بغلدوب یوزنک
 اید لر و دفع چشم زخم ایچون اطفال باشنه دکر لر بو^{سنه}
 طر لر و اندن حبه و شکمه اید لر رومدن اکا ایچون دیر لر
جفش فتح غین معجه ایلله جفش مرقوم معنا سنه در جاش
 میم مشدد ایلله نسخه حلیمید یرنجی قوشلره دیر لر که شکا^ی
 نهانی کورب اولیه و دخی حرایلر صفتیدر شعرا استعاره
 طریقیله محبوبک کوزی وصفند ایراد اید لر جمش
فتح میله مختصر جاش مرقوم در و دز دیده نگاه معناه^{در}
جموش ضم میله یعنی جفته زن شاعر در صفت اسب مع
 العین المعمله جزع فتح زاء معجه ایلله بمعنی فریاد و نادی

عربیدر شرفنامه ده مهره یمانی که یمن ولایتند منسوب
 بر نوع مهره در بو معناده مشهوری سکون زایل و
 چشم دلبران معنا سنده ده مروید رجع عنکبوت
 معنا سنده در کذا فی نعمه الله مع الغین المجمعه جاناغ
 فتح نونله کما ج خیمه ترکیده چادر کو بکی دیر لر جرخ
 فتح زاء مجمع ایلله قور بغه که جعفر و وزغ و غولک دخی
 دیر لر جمع چفت سورد کن او کو ذک بوینه قود قلی
 اعاج معنا سنده که ترکیده بویند رق دیر لر جمع الفرس
 ضم جیمله منقولد و فخته ایلله آبتوس اغاجی کذا فی
 التحفه جناغ فتح نونله ایکی معنایه کلور اول قیوطیغ
 ثانی ایرک اولک قاشی معنا سنده مع الفاء جاف ایکی معنایه
 کلور اول کناه و خطا ثانی دن دوسبی معنا سنده در لغت
 محمودیه بمعنی خشک و یابس مسطور در جاف رجاله
 بی وفا و هر جای و نسا دمقبه و روسبی معنا سنده در و
 خشک معنا سنده کلور جاف ایکی معنایه کلور اول زن

فاحشه ثانی پادشاه را شکاوه مخصوص اولان تورییه
 معناسنه جرف فتح زام معجه ایله بدلسراولان سنه
 یعنی مفت و بجانا اولوب عوضی اولیه مع القاف جالبیق
 کسرباه موحد و لامله معبرر و یا معناسنه یعنی واقعه
 تعبیر ایدیچی کنانی نسخه الحلیلی جالبیق فتح نام مثلثه
 ایله حکیم دانا و مرد کار شناس ترسا و قوم نصرا و انکاشتمند
 نفت محمودین بمعنی آتش و مردم جابلوسی کتند و دبیر و بمعنی
 متخیق چند فوق سکون نون و دال مهمله موقوفه
 و ضم قافله محمودین بمعنی دیو مسطور در جوالق فتح
 لامله جوال و خرقة خشین و قلندر یاک معناسنه
جولق فتح لام ایله درویش قلندری معناسنه جوق
 سکون و او ایله گروه و جماعت مردم که جوخ و فوج ده
 دیر لر مع الکاف جامه غوک غوک تور بغه در اکثر صو
 کتار لرنده یوصون ایچند طور مغله یوصونه جامه غوک
 شمشیه اولمش که جفر واره و سرند دخی دیر لر و شمشیه میرزا

ابراهیمه شمر دخی دینلد وکی مسطور در جیلک سکون
 باء موحد و فتح لام ایله برسنه سخت و صعب اولمق معنا
 جیلک و فتح با ایله تریخ ربی که صوین قینا دوب قولما کوردوب
 رب ایدر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری جریک سکون راء
 مهمله و فتح باء موحد ایله سخن بداندیش و کما یه لوسوز
 معنایه در ایضا مننه جرك فتح زاء معجمه ایله بر علتدر
 قوشلرده اولور که قنادی و قویروغی یلکلرینک دیبی
 آلتوب اتی ینکه باشلر جسک فتح سین مهمله ایله بمعنی
 ریخ ویلا جشق بزرک فروردین ماهک التخی کونی که
 نوروز خاصه دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری
 جک ایکی معنایه در اول جحت قاضی که عربین صک
 دیر لر بوندن تعجیم اولمشد رثانی حلاج طوقعی معنا
 شرفنامه ده بمعنی جنبانیدن چغفرات یعنی یوغردی
 یاغ چقار مق ایچون چالقیه جق سنه که ترکیه یا یق
 دیر لر جک فتح لامله بر کوچک قوشد ر کذا فی شرفنامه

جمال لوك اضاقت ايله بر اهن مشهور آيد دايضا نه
 جمشاك سكون ميم و فتح شين مجله ايله بمعنی كفش جيم
 فارسيله ده مرويد رجمشك و جمشك دخي دير لر جچك
 سكون نون و فتح جيله يونه اوتی كه عربيه فص دير لر
 كسر فایله جنك معروف عربيه محاربه و معركه و چتای
 لسانده كسر صريحله ايش دير لر جنك فتح نونله انسانی
 و یا حیوانی اولدی صا نوب براقغه دير لر جنك كولك
 سكون نون و كاف فارسی و ضم لامله ایکی النی بر كسته
 اوز رینه قویوب او تود مق جمع الفرس ایکی الی دیر او شنه
 قویوب او تود مق والیری دیره طیار یوب قالق مق خسته
 لكدن وضعفدن اولور حالتد راضی جیم فارسيله دیر یوب
 جنك واقع اولشد ر جوزاك سكون و او و فتح زاء مجله
 ايله غصه يمك و غمناك اولق كذا فی فرهنگ جهانگیری
 جوسك سكون و او و فتح سین مهمله ايله كوكه و قوله
 دکیلن دو كده كد انكل و انكله و احكوزنه و بندیمه دخي

دیر لر کا دم و ضم جمیله دخی مروید رجوشک سکون واو
 و فتح شین مجیه ایله شراب برداغی که بلبیله دخی دیر لر مع الکاف
 الفارسی جاخسول سکون خام مجیه و ضم سین مهمله ایله
 فرهنگ حسین و فانی ده اوراق که اکری د مورد ر غله و چایر
 بچر لر عربین منجل دیر لر جاخسولک شین مجیه ایله ده اوراق
 معنانه مروید رجرا سک فتح راوسین مهملتین ایله بر جانور
 جکه دیاز ایامنده صحر لر ده آواز ویر رجزده دخی دیر لر
 جرنک فتح راء مهمله و سکون نون ایله آواز جرس و آواز
 شمشیر و کوز و صدای زنجیر جغنک فتح غین مجیه و سکون
 نونله ترکیب یالوق دید کلری قوش کذا نقل احمد بن اسمعیل فی
 مشکراوت جلونک ضم لام و فتح نونله قاون و قاربوز نکاکی
 جیم فارسیله ده منقولدر رجوسنک و زنن آریه اغری معنانه
 جوارپه دروسنک و زنن معنانه در جیسنک سکون یای
 تختانی و نون و کسر سین مهمله ایله پادشاه کجرات اسید که
 هندوستانه ابتدا اول پادشا هلق ایلدی کذا فی شرفنامه

مع اللام جال بوزن مال دام معنای سه که تله دخی دیر لر
 و فرهنک جهانگیرین مسواک اغاجنه ده دیر لر و زیات
 هندیده نیز جان دیر لر عربین فتح دید کلرید رجاء مغول
 سکون یم و ضم غین معجمه ایله بمعنی حرامزاده که خشوک
 و راغول و ستد دخی دیر لر جدول نهر کبیردن متفرق اولان
 اینجه خرقلر و کوچک ارمقلره دیر لر و مجازا اینجه یوللره
 و بالجللی یولک قجه مقلربنه و صحیفه ده خط اطرافه
 چکلن چری اگر آلتون و اگر غیری جستن دل یولک اویتنه
 و علت خفقان جل اوج معنایه در اول اندرون دهمان یمنه
 آخر ایچی نانی میان دریا نالت طوبیغاره مشابه بر قوشند
 جلاجل دایره ده اولان یوللر که زیل دیر لر و بعضی نخده
 جالک معنای سه ده منقولدر جلاجل سکون لام و فتح جیمله
 بمعنی جلاجل مرقوم جیلول سکون نون و فتح باد موجد
 ایله صابغی که ترمون و جانبازی دخی دیر لر جندل
 سکون نون و فتح دال مهمله ایله حلیم صندل معنای سه

نقل الیمن اما شرفنامه ده و مجمع الفرسه اول گفته اند
 اسمیدر که فریدون آتی یمن شاهنک دختری خواستگار لکنه
 یعنی قراستم که کوندردی کذا فی فرهنگ جهانگیری
 جنک سکون فون و فتح کاف فارسیله ترکیه چار ملاغ
 دید کلریدر جیبال سکون یای تختانی و فتح باد فارسیله
 پادشاه لاهور اسمیدر که او جیوز قطار فیلی و او توز
 بیک مسلح سواری یعنی آنلو عسکری و ارایدی طبل شاهی
 آنک اختر اعید را آخر الامر سلطان محمود سبکتگین آتی
 اسیر ایلدی کذا فی شرفنامه مع الیم جاجرم فتح جیم و سکون
 راء مهمله ایله بر شهر اسمیدر مشاهیر شعرادن بدر جاجرم
 اول شهر دندرجا کر مفتح کاف فارسی و سکون راء
 مهمله ایله محمودید بمعنی قرار و آرام معنای ترکیب
 یری سی دیمکدر جام ایکی معنایه در اول قدح معنایه
 طلوا و لسون بوش و لسون جام جم پیا له جمشید در که
 آتی حکما یدی معدندن یدی فلک سر نه شنبیه باقرینف

ایدوب غریب صنعت کو ستر مشا را جام جهان نما و جام
 کبکی نما و جام کهان نما دخی دیر لر جذر اصم نخنة خاکه
 سکر عدده دیر لر و علم ارقام اول عدده دیر لر که
 آندن بر مخرج ظاهر اولمیه اون بر عدد بکی که نصفی
 و ثلثی و ربعی صحیح اولمز و تحتة خالک طقوز مرتبه درک
 بدیسی جذر سکر پنجسی اصم در کذا فی شرفنامه
جم اسم جنس در هر سلطان عالیشان ذوالاقداره
 جم اطلاق اول نور واکرمقابه و آینه و سد و حکمت
 و امثالی ذکر اولنه مراد اسکندر اولور جوز کندم
 ارپه شکلنده بغدادی و یا خود بغدادی بکی ارپه اوله یعنی
 سنبله سی ارپه سنبله سی بکی اولور مخند روس و سندر
دخی دیر لر کما ذکر فی ذخیره خوارزمشاهی مع النون
 جابلوس کردن یا التقلیق و تواضع کو ستر مک و بی
اصل عرض محبت ایلک معناسنه در جادوب زن
 سپور که اور یحیی و سپور که اور معناسنه امر اولور جامدان

اول ظرف در که ایچنه اثواب قور لر مضر و فیه اختصاصی
 اول قلمه در جامه بادرون ایچ طوفی معناسنه بعضی نسخه ده
 جامه بادرو واقع در جانیدن سکون نون و کسرباء
 موحده بعد یای تختانیله او شتمک معناسنه کذا فی
 فرهنگ جهانگیری جان روح حیوانی در که هر زنده
 اولور جان شیران نون موقوف و کسر شین ایله بر تغییر در که
 تعظیم حالند محبت ایله خطاب اولنور جاودان بمعنی
 همیشه یعنی ابد الیه هر بشرط الاتصال جاویدان مثل جاودان
 مرقوم لکن صیغه مبالغه سیدرجاویدن سرجه لر بر نشندن
 قور قوب نیز نیز او تدکلرینه دیر لر یو بیتک تصرف بینه
 سندن فهم اولنور که مصدرند جاو جاویدن دیمک جایز
 اوله جاییدن کسریای تختانی اول سکون ثانیله بر شتمک
 و بر رده قرار ایدوب طوره عربیدن توطن و جغای لسانته
 تو ختماغ دیر لر جبین کسرباء موحده و سکون یای تختانی
 ایله آل پیشانی معناسنه عربیدر لکن کندی ترکیب لرینه

جز واید لرچین جبین کی بچمن سکون خاوقع جمله
 بر نفع سیاه دانه در سیاه و براق مرچمکن ایریجه
 اولور اکاچشخام و جاکسودخی دیر لرکوزاغریسه
 نافعدر کذا فی شرفنامه بخشیدن سکون خاوکسر
 شین معجمتین ایله طای اورکمان و بلکمان جدین سکون
 دال مهمله و کسر تا معناه بعد یای تحتانیله شرفنامه ده
 مزین اولمش انبا نجه کد جیستق دخی دیر لر جرب زبان
 فصیح اللسان و شیرین سخن و خوش صحبت معناسنه جرب دادن
 زیاده و یرمک ایتیمک معناسنه در جربیدن سکون راوکسر
 باء موحد ایله غالب اولق و غلبه ایتیمک و یا غلبه مق و یا غلبه
 اولق معناسنه در جربی کردن ایشانده تائی و آهسته لک
 ایله وجوده کتورمک جرغون سکون راء مهمله و ضم غین
 معجمه ایله لسان الحمل دید کلری او تدر که جرغول دخی دیر لر
 ترکیب دخی قوزی قولانغی دیر لر جرون ضم راء مهمله و سکون
 و او ایله بوزن درون هر مر شهرینک اسم قدیمیدر و سکون

وفتح واو ایله بوزن رهن هند قاونی کنانی المجدی
 جسیدن سکون سین مهمله وکسر یاء موحد ایله
 میل ایلک معنا سنه در کنانی الحلی جستن سکون سین
 مهمله وفتح تاء مشاة ایله اوج معنایه استعمال اولنور
 اول صحراموق که مستقبلنده سین هایه ابدال اولنوب
 جهاد و جهنده دیر لر ثانی قورتلوق خلاص شدن معنایه
 جسیدن کسر سین مهمله ایله میل ایلک معنا سنه در کزاف
 فرهنگ جهانگیری جشن فتح شین مجله ایله بوزن رس
 بمعنی تب و لرزه عربیه حمی دیر لر اورا جشن و سکون شین
 ایله ایکی معنایه کلور اول مجلس شادی و ضیاف معنایه
 ثانی عید کونلرینه دیر لر و جیم فارسیله ده مروید جشن سان
 سال ملکی نك اول کونی آدید رجفتن سکون فاو فتح تاء
 مشاة ایله میل ایلک واکلک واوزم آصمه سنه هرک ایلک
 جسیدن سکون فاو کسر سین مهمله ایله یا پشتو معنایه
 جفت سکون فایله نام شمشیر یعنی قلبک جمله اسماء سندند

جمشید و نجم و جمشید معنا لرینک جمله سنه کلور جنان
 جمع چندر که زنان معنا سنه در جن بمعنی زن است
 آبادی اسانیدر و دخی طرف و جانب معنا سنه در عربی
 ضم جمله دفن ایلمک معنا سنه در و کسر جمله ینه عربی
 درت معنایه کلور اول بمعنی پری ثانی دل ثالث بمعنی
 نخست رابع بمعنی توی چندن سکون نونله بوزن
 کندن دمور و پولاد و غیره سنه لک پاسن آجغه
 دیرلر و دخی صندل اغاجی که چندل دخی دینلو و جنکون
 سکون نون و کافله هندوستان الکه سی و اسم برولا^{شک}
 آدید و جنکیدن سکون نون ویای تحتانی و کسر کافله
 جنک ایلمک معنا سنه کذا فی فرهنگ جهانگیری جتین
 کسر نونله بمعنی خوانجه یعنی کوچک صفره که طعام ما
 حضرده و محل افطار ده قوللنور لر جوز جان سکون
 ذاء معجیه ایله بر شهر آدید رکذا فی شرفنامه جوزن بوزن
 دوزن بر نفعدر بغدادی واریه دانالمیرین زعفران ایله

بو یا یوب و یا خود زرده جوب ایله صار ردوب اوزرینه
 افسون او قویوب برکسنه یه مقصودی نلایسه اوربا سکره
 ایدن سمره یه دیر لر که هندوستانه چوقدر جودان سکون
 را و فتح دال مهمله ایله بش معنایه کالور اول برنوع
 کافور در که میت کافور ندن غیریدر غایت لطیف رایحه
 وارد در ثالث برنوع سکوت آغاجی در رابع آتاک دیشلری
 اراستند اولان سیاه که آتاک کنج اولدوغنه علامت در
 زائل اولدوغندن صکره یا شی بلغمز اولور خامس برنوع
 انار در دانه سی یا بس و بی آب اولور جو زیدن سکون
 واو ویای تحتانی و کسر زاء معجمه ایله غصه یمک و غمکین
 اولوق معنا سنه در کنانی فرهنگ جهانگیری جوسن سکون
 واو و فتح سین مهمله ایله بمعنی جوسن جو سیدن
 سکون واو و کسر سین مهمله ایله بمعنی جفسیدن مرقوم
 یا پیشمق معنا سنه جوشن فتح شین معجمه ایله جبهه معنا سنه
 ترکیده دخی جوشن دیر لر جولان بمعنی آمد شد کردن در بیان

۴۳۲
میدان یعنی میدان آوردن اسند کلوب کیمک چون فتح و اوایل
بر یصی اغاجک بر طرفه خرده طاشلر نصب ایدوب و بر
اوجنه ایپچورب صفرک و یا خود آنک بویننه بغلیوب
واو زرنده آدم او تورب غله او زرنندن چکدر لر تا که
غله نک صباخی خردا ولوب دانه سی چیقکه ترکیده ذوکن
دیر لر جوهر بیان ایکی معنایه کلور اول بر طاشنه در جناب
باری عز اسم حضرتنه جوهر دیر لر ثانی جوهر فروش
جمعید رجیبین سکون یا نین تحتانین و کسر یاد موحد
ایله اول سننه یه دیر لر که دقتین التنه اولور کذا فی المجمع
جیستن سکون یای تحتانی و سین مهمله و فتح تاء منشاء
ایله بمعنی جد نین مرقوم مع الو او جاد و سحر اید بمعنی ^{سننه}
مشهور در استعاره طریقیه محبوبک چشمه دیر لر جادو
ضم راء مهمله ایله جادوب لفظندن ترخیم اولغشدر سپور که
عربیک مکسته دیر لر جامه بادرو جامه بادروندن مرخم
انچ طوفی معنایه در جاندار و سکون نوله تریاق معنایه ^{در}

جاو یعنی جوی ما و راء النهر ده مستعمل لغت در کذا فی فرهنگ
 جهانگیری جریو سکون راء مهمله و ضم یاء موحد
 ایله بمعنی جریش مرقوم کذا فی الجمع جفوضم غین مجمه
 ایله ببقوشه مشابه بر قوشك آید در جلبو سکون لام و ضم
 یاء موحد ایله بر سبز در فضا عه مشابه جل و ضم لامه
 ایکی معنایه در اول دمور کباب شیشی که کردنا و بایزن دخی
 دیر لر ثانی بمعنی شوخ و شنك کذا فی فرهنگ جهانگیری
جهلو سکون میم و فتح ما و ضم لامه غله انوا عندن بر نوك
 آید که مشک دخی دیر لر کذا فی شرفنامه جو جو سکون
 و اوین ایله ایکی معنایه در اول خطا و لایتند بر شهرك آید که
 آنه ابریشم و مشک و کافورك غایت اعلا سی اولور جو
 تخفیف و او ایله شعیر معناسته در محمودین زحمة فزایر معنایه
 شرفنامه ده آل تونك طقسان التي عیار نه دیر لر یق طقسا
 التي منقال آل تونه درت مثقال کسر اضافه و انش آتیه
 طیانق ایچون ضم ایدر لر جمع الفرسن بو معناده ضم جمیله

مروید عربین تشدید و اوایل بالای هوا یعنی مابین ارض
 و سمایه دیر لر آکز جو هوا استعمال اولنور و اندرون معینه
 جو سجاد بر لر مع الهاء چا جر مننه بر چشمه در صویله طلو
 کش چقد قد بر قطره صوبی قالمز غروب دن صکره و یا خود
 بولوت اولد قد ینه مالامال صوا و لور کزانی عجایب البلدان
 جاده راه روشن و شاه راه لفظ عربید دفار سید ده استماع
 اولنور جامه اسم جنسد ر جمع لباسه اطلاق اولنور
 معنای اصلیس اعتبار یله ملبوسدن و مفروشندن
 عامدر ملبوسه تن جامه دیر لر که اصل جامه تن در عین
 نقل اولنجی قاعده ترکیب بوز یلوب مضاف الیه تقدیم
 اولنشد کثرت استعمال ایلنه تن لفظیدم رفع اولوب یا لکن
 جامه قالمشدر مطلق کماله مصروف اولدوغی جهت یله
 جامه دینلدکن مراد لباس اولدوغی معلوم اولور و لغت
 محمودین هر که بر سننه ناک مظر و فی اوله ناک ظرفه و
 محیطی اولان شیشه جامه دیر لر مطهریه آب جامه و بوستانه

شهر جامه دید کلری کی و مدح و شعر معنا سته و استعمال
 اول نور جامه خانه جامدان معنا سته جاله بوزن هاله
 دانه صبا بی ایله با غلیوب حصه ایدر لر و دمت ایدوب صفر
 دریلر یله کلک ایدوب صوب کچر لر جامکاه و جامکه اصبی
 جامه کاهدر محل اثواب معنا سته اصلند کاه جامه
 ایدی مضاف الیه تقدیم اولنوب و هاء علامت دخی
 حذف اولنوب جامکاه دیر لر عوامک حمام طشر سته
 جامکان دید کلری جامکاه در چاندانه سکون نون
 اول و فتح ثانی و دال مهمله ایله باشک ایلر و سنده براز
 قیلسر اولان یره دیر لر او ان طفولیتد نزم و براق اولور
 کذا فی فرهنگ جهانگیری جانه بوزن دانه دردت
 معنایه کلور اول کوچک صغیر معنا سته مثلا سب
 جانه و کاه جانه دیر لر واغاجک اوردکی ثالث خزیره معنا
 رابع سلامع معنا سته در چاودانه یعنی همیشه جاودان
 مرقوم معنا سته در چاوله سکون و او و فتح لامله

لغت پهلویده کل معناسنه وکل اغاجی دیکمکه دیرلر
 جاوه بوزن یاوه فرهنگ جهانگیرید بر مشهور
 جزیره آیدر و شرفنامه ده آب دریاده واقع بر شهر
 و ولایت اسیدر جاء منصب و دولت و عزت و اقبال
 و رتبه و منزلت و قدر عالی معنایرینه استعمال اولنور
 عربید اعجام تصرف اینمشاردر جای پناه حقیقتا
 و مجازا صغیح ملاذ و ملحا معناسنه و پوصویری و
 مکان امن و محل امان جای پناه جا پگاه اصلی کسر
 یا یله در که علامت اضافت کسره در علم اولدقن ساکن
 تلفظ اولندی محل و مکان معناسنه در جبهه فتح باولنقاء
 هایله حلقه سز رزه که ترکیده قابور غه دیر لر و جوشن
 دخی دینلور جبهه سکون باموحد و فتح ما، اول و انقاء
 ثانیه رخساره و آلن معناسنه در ثانی منازل قمر دن
 بر منزل آیدر رجبه الاسد دیر لر جبهه کسر بامو
 موحد و سکون یا ی تختانی هایله اوج معنایه کلور اول

مهم مصلحت و امر ضرورت ایچون جمع اولان جماعته دیرلر
 ثانی عربیده شیر بزدل یعنی یولک ازسلان ثالث عضای
 شکسته بی صار دقلری باغه دیرلر بابه فارسيله نقل صحیحدر
جته فتح تاه مشناه مشدده ایله یول کسرحرامی جدکاره
 سکون دال و فتح کاف و راه مهملتین ایله سؤندیر و رای
 خطا پذیر معناسنه بعضی فرهنگه ذال معجه و جیم فارسيله ده
 منقولدر **جراره** فتح را تین مهملتین و تشدید اول ایله ذالف
 معناسنه و عربیده لشکر پیچده آهسته کیده لر بوا یکی معنایه
 و قویروغن چکرک کیدن عقربه ده دیرلر جرب روده یا غله
 قاودلش بغرسق موبار طولمه سی و پنجه و ش کبابی و عربیده
 نقائق دید کلری بغرسق طولمه سی **جرده** سکون را و فتح دال
 مهملتین ایله اول آته دیرلر که بابا آسی عربی و اناسی غیر
 جنس اوله کنانی الجمع جرکه سکون راه مهمله و فتح کاف
 فارسيله سورکون آوی و آویجیلرک آت بامنی برابر کیدوب
 آواید کلری مثال معنی اول و ایکی اوج دیر کل چادره دیرلر

جرمة سکون راء مهمله وفتح میمله شرفنامه ده اسب
 خنک معناسنه یعنی بوزآت محمودین ضم جمیله معنای
 مزبوره در جرّه راء مشدده ایله سب و معناسنه یعنی سبی
 جریده کسر را و فتح دال مهملتین و سکون یای تحتانیله
 دفتر و دفتر کیسه سی جریده سکون راء مهمله و فتح
 یای تحتانی ایله بمعنی معد و قورسق جز دره سکون زاء معجمه
 و فتح دال و راء مهملتین ایله بمعنی جز در مرقوم کنایه کباب
 السامی جسینه کسر سین مهمله و سکون یای تحتانی و فتح
 نونله بوزرناک نشنه هر نه اولور سه جیم فارسیله ده مروید
 جشد فتح شین معجمه ایله صاع روغن یعنی یاغ اولچکی
 جیم مضمومه ایله ده مروید رجشیره کسر شین معجمه
 و سکون یای تحتانی و فتح راء مهمله ایله جولاه که
 جوشیره دخی دیر لر عربید حایک دیر لر جشیشه و جشینه
 کلاما بکسر الشین المعجمه و سکون الیاء التختانی آت و قاطره
 مخصوص اوندر که بوزرق اولور کنایه قز هنک جهانگیری

جعبه سکون عین مهمله و فتح باء موحد ایله قوپوزدیکلری
 ساز معنا سنه ایاسی نقل ایلشد عربین اوق ظرفیدر
جفاده فتح غین معجه و داء مهمله ایله الی معنایه کلور
 اول مجمع الفرسد غله و صمان قویوسی که عربین مطموره
 دیر لر ثانی فرهنگ جهانگیرین جنش دیر لر براوت کویکدر
 ثالث نان اذن یعنی طاری انکی رابع قنبله که زنان یوزلرینه
 سورد لر خامس کا و وشترو کوسفند و سایر حیوانات سادیر
 هری نواچسنان برندن برقریه اسمیدر جفاله فتح غین معجه
 و لامله شرفنامه ده و محمودین قوش سوریسی بومعنائی
 مؤنید جغرابه و جغزاوه و جغزواره کلمه هم بسکون الفین
 المجهه مجمع الفرسد و غیرین قوربغه یوصونی که یشل انشددر
 ابلک کبی صوکنارند و اوزرند اولور عربین طحلب دیر لر
جفته فتح غین معجه ایله صودغ و طورنه دنک و کوزلر
 بیولت اولور ترکیده پیا لوق دیر لر جغه فتح غین معجه ایله
 صودغ و طورنه و بالفین تلی که صودغ کبی باشه قورلر

اکثرها درود لا ودر لراید رلر جفاله فتح فا ولامله بمعنی
 جفاله مرقوم جفته سکون فا وفتح تاء مثناة ایلله شرفنامه
 بمعنی بج مسطور در اما اصحی منحنی اولان سننه یه دیر لر
 جمعه طاق عظیم و بر نوع تخت در و فرهنگ فرغوا سده
 اوزم چار طاقی که عربیده عریش دیر لر و بعض یرده
 کلا و دیر لر و مؤید الفضلاده دخی اوزم عریشی
 معنا سننه در و فرهنگ جها نکیرید جفتن لفظندن
 اسم مفعول در خمید معنا سننه جفرسته سکون فا و سین
 و کسر راء مهملتین و فتح تاء مثناة ایلله ما سوره ایچنزه کی
 دموری محکم اید جک اغاج بعض سنجه ده ما سون
 چکد وکی دمورایک و بعض سنجه ده ما سوره معنا سننه
 مروید در ترکیده سرجن دیر لر کسر سین مهمله ایلله جفته
 سکون فایله بوزن دفته ایکی معنایه در اول قلمح قنی
 ثانی بیول چناق که شمس کاسه دیر لر جکاشه فتح کاف
 فارسی و شین معجمه ایلله کر پی که تشی ده دیر لر کذافی شرفنامه

جکونه فتح کاف فارسی و نون و سکون راه مهمله ایله
 برنوع طورنه تلی درغیری طورنه لردن کوچک اولود
 اکثر سپاهیلار و نوخاسته پکنلر باشلرینه قورلر
جکیجه کسر کاف فارسی و سکون یای تختانی و فتح جیمه
 برظرفدر آند یایغ چقادر لر کتافی مؤید الفضلا
جلغوزده سکون لام و ضم غین و فتح زاء معجین ایله
 چام فستقی که عربین صنوبر دیر لر بولفظ معربده فارسیسه
 کسر جیم فارسیله در وهندی لسانند جوزنه دیر لر
جلوه ناز ایله صالمنق معناسنه مشهوری کسر جیمه در
 جلوه که کردک خانه عربین جیمه دیر لر جلید کسر لام
 و سکون یای تختانیله زهکیر که انکشتوانه دیر لر جمازه
فتح میم شده وزاء معجه ایله محمل دوه سی و دوه نالت
 اسم مقبولیدر جمره شدت حرارت زمین و ماه شباط
 موالید ثلثه یه عارض اولان حرارت و دخی یا نمش آتش قوژ
 جنابه فتح نون و یاء موحد ایله برنوع لعبد و معاهد لی یعنی

اوج ايله اوينار لر چيننه سکون نون اول ويا فتح نون وکسر
 باء موحد برنوع سلاحد رکنا فی المؤيد ججه سکون نون
 وفتح جيله اوزم چکر دی معنا سنه در جندرخانه سکون
 نون اول ورا وفتح دال مهملتين وحاء معجمه ونون ثانی
 ايله یکی بسلد کلری اوه دیر لر تو شکخانه ورتوت دخی
 دیر لر جغوزه سکون نون ايله معنی چاغوزه مرقوم
 و بعضی فرهنگه کوکنا ر معنا سنه مروید ججه
 کس نون و سکون یای تحتانی وفتح باء موحد ايله معنی
 جنب مرقوم لکن فوقی شولقد رکه بو خاص یدکدر اول
 عامدر جواره فتح و او و زاء معجمه ايله قیون شیر دانی که
 کیپا دخی دیر لر جو پینه سکون و او و کسر باء فارسیله
 هماقوشی معنا سنه در جودانه سکون و او و فتح دال مهمله
 و نون ايله بش معنایه کلور اول برنوع خوشبو لطیف کافور
 ثالث برنوع سکون درابع آنک دیشی ارا سنه اولان سیاه که
 یاشی آنکله معلوم اولور زائل اولدقدن مکره یاشی بلنیز

خامس بر نوع اناد در بوش معناده جو دان مرقوم ایلله
 مراد قدر جو دره سکون واو و فتح دال و راء مهملین
 نام سر لشکر روس کذافی شرفنامه جو زکره دو که که
 قضا نه دیگر لکره کسر کافله لعقد جو زدن مراد کر
 میل کدراول مناسبتله تسمیه اولمشد جو زینه کسر
 زاء معجمه و سکون یای تختانی و فتح نونله بمعنی نوزینه
 عربیه لوزنج دیر لر بادام و شکر ایلله اوج گوشه لویا غلی
 خمیر اید لر غا لباجو زایلله ایتد کلرینه جو زینه دیر لر
 و محمودین بر نوع منور باد که جو زی دو کوب ایچنه نوزل
 جو بیه سکون واو و فتح سین مهمله ایلله گوشه معنائه
 تقریب ایدوب جو سق دیدیلر کذافی شرفنامه جو شیر
 سکون واو و کسر شین معجمه ایلله بمعنی جولاه کذافی فرهنگ
 جهانگیری جو نه سکون واو و فتح نونله بمعنی آفتاب
 جهره بوزن بهره بر جرخد که جولاهلر آنکله ماسونه
 ابلک و بریشم صارد لر کذافی الجمع مع الیاء للتختانی

جابلوسی یا التقلیق معنا سنه آخرین یا ی مصدر دیه درجابی
 کسر باده موحد ایله خراج باغ و عشر محصول جمع ایدیمی
 معنا سنه اسم در جادویی اول سنه در که آنکله انسانک
 حالی تغیر اوله فرست دخی دیر لر عربین سحر دیر لر جالی
 کسر لامله برا غا جدر دالقی کسوب مسوالک اید لر عربین
 ارالک دیر لر جام جهان نمای و جام کینی نمای کلاهما
 نام جام جمدر جامکی فتح میم و کسر کاف فارسیله بطریق
 قماش و غیره سنه دن عبارتد را ثواب جنسند
 و بهاسی اعتبار یله نقود نو غندن اولسون شرفنامه
 خدامه و سایر متعلقاته سنه وی ویریلان علوفه
 و جامه بهامعنا سنه در و فرهنگ جهانگیرین بر معنا
 دخی بر مقدار ایلکی بوکوب فیتل ایدوب یا قد قرینه
 دیر لر جامه قطرافی یعنی جامه سیاه ماتم جامه سنه
 کنایه در کذافی شرفنامه جامه مویی کورکلو ثواب
 جامه واری قفتانلق معنا سنه هر نیدن اولور سه

وار کله نیاقدد رشا هوار کی شاهه لایق دیمک اولور
 بودخی جامه لکه لایق معنا سن افاده ایدر جان بازی
 صا لجنق که ترموره دخی دیر لر جان فرسای هر بنه که
 طبیعت ناخوش کله حقیقتا و مجازا جان کیدری بی
 دیمک اولور جان فرای جان فرسایک عکسی درو فک
 جها نکیرین شهر و ملکینک پکرمی او جینی کونی آیدر
 جانکرای فتح کاف فارسیله طبیعت خراش ویر ورنه لر
 دیر لر هر کی جای مکان معنا سنه حقیقتا و مجازا
 جای بهاری یا یلاق یریدر که صوی و چنی و افرو هوای
 لطیف و صبح اولد و غندن و اسی اولد مغله بهار منسته
 تسمیه اولنمشدر جداوی فتح دال مهمله و کسر و اوایله
 خدامک علوفه سی و مرسومی معنا سنه در جرب ائم صد
 جرب مرقوم معنا سنه که غالب والی اوز و بهادر اولق
 جگری فتح کاف فارسیله خردل معنا سنه بعضی فنکه
 آرق دید کیری اوتدر جلوی سکون لام ایله نازیله

صا ثوب یوریمک معناسنه یای مصدریه ایله وکاه
 یای نسبتله اسم فاعل اولور جننی فتح نون وکسر غین
 معجمه ایله برکسنه ایله مشورت ایلمک معناسنه در
 کذا فی شرفنامه جنکلاهی سکون نون وفتح کاف
 فارسيله چیلوق دید کلری قوش که غلیواج و غلیواژ
 وجوزه لو وحاد وکوشت رباوز غن دخی دیر لرچیم فارسيله
 دخی مروید رجنکی کاف فارسيله جنکی آت وفیل و آدم
 هر نه اولور سه حتی خرو سه دخی صفت ایدر لر وچا پاک
 معناسنه ده کلور جوی کسروا ایله جای معناسنه در و
 یای وحدت ایله برآر په آغزی سنه یه دیر لر بابا لیلیم لکسون
 مع لالف جبا فتح باء موحد ایله بالاج وخراج معناسنه جرا
 بمعنی چراغ مع الباء الموحدة جلاب بولاق صو جلاباب
 سکون لام وفتح باء موحد ایله ایکی معنایه کلور اول بمعنی
 پیرفانی ثانی سنکلاک که ابریشمدن واینجه قماشدن اوکی
 سنه در اینجه کیروب یا نور لر مع التاء المشاة جباب

فتح بائین موحدين ايله خراج وعشر الموقع معناسنه در کذا فی
 فرهنگ جهانگیری جفت سکون فایله طلق مقابلی در زوج
 معناسنه مع الجیم جبار مع سکون باء موحده ايله معنی مرد
 بزرگ و همت یعنی دولت مند و صاحب جاه اولوب بی نفع
 و بی همت اولانه دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری مع الحاء
 المعجمه حج مفتوحه ده ذکر ی مرور ایدن حج کبی که بهادر
 و شجاع معناسنه در مع الدال جکر اکند مونبار و شیرین
 و امثالی شسته لره دیر لر جکر بند بفرسق معناسنه در جهند
 فتح ها و سکون نونله طرف معناسنه یعنی بیع و شرا و اخذ
 و اعطاده لقه نک ایوسن و کن آریجی بعض بنجه ده نون
 یزینه باء فارسیله مروید مع الراء المهمله جر جر بقله
 معناسنه منقولدر جکر کاف فارسیله درت معنایه کلور
 اول معروف عربیک کبد دیر لر ثانی غم و غصه معناسنه
 جلا کر کاف فارسیله آینه و قلیجه و غیر شسته لره جلا
 و یریحی و هر که پرداخت اولنور آئی اید یجیه ده دیر لر جلا کر

سکون نون و فتح کاف فارسیله دمور کلید و اکامثال
 دمور نشنه لرد و زنجی ترکیده دخی چلنکردیر لرجهان
 اورغایت عالم و کامل و زیاده بهادر و پهلوان معنا
 جهاندار پادشاه دیمکدن کنایه در دار داشتن دن
 اسم فاعل درجهانسا لاری بمعنی پادشاه کذا فی المحمود
 اما بعض فرهنگده سردار عالی مقدار معنا سنه درجهانگیر
 بودخی پادشاه دیمکدر مورو یا ممله بعض پادشاهک
 اسمی اولشد رجیر بوزن شیر بمعنی زیرو نشیب کذا فی
 فرهنگ جهانگیری مع الرءاء المعجیه جرجز جوملکده
 بعض سنه قینا را بکن ظاهر اولان صدا کذا فی شرحنامه
 جلویز سکون لام و کسر و اوایله بمعنی مفسد و غماز بولفت
 جمیع فرهنگلرده حرکات ثلثه ایله بومعنا یه نقل اولنشد
جهاز فتح هایله انسانک لوازم و مهماتی و ترتیب عسکر
 و اثواب عروس و لازمه مرده لفظ عربیدر و فارسیده
 دخی مستعملدر مع الغین المعجیه جرج سکون ز اوغین

موقوفه جز در مرقوم که تفصیلی مفتوحه ده مرور ایلدی مع
 الکاف الفارسی جلنک کسر لام و سکون نونله درت
 معنایه کلور اول بر نوع جریردن خلوقمش قماشدر زنا
 اولور ساده دخی اولوراندن قبا و چکمه و شلوار و غیر
 البسه ایدر لر ثالث خبر بزه و امثالی نک صابن دایع بمعنی ملغ
 آبی یعنی صوچکر که سی میک و میلاک دخی دیر لر و هندی
 لسانند جنکه دیر لر جنک سکون نونله چرمه او کچه سنه
 اولان سوری دمور که مهمیز و مهماز دخی دیر لر
 عربیه منقاد الخف دیر لر کز آفی الجمع حیر جنک اول
 التدر که معهود آله مشابیه ایدوب بعض عورات
 بیللرینه بغلیوب بر لرینه فعل ایدر لر آفی ایدن عورته
 سعتری دیر لر مع التلام جل بوزن دل بچاق و بخاق و
 بالته و امثالی بنسنة لک صابنه دیر لر مع النون جهان
 معروف عالم کون فساد در یعنی دنیا جهان آفرین جناب
 بادی تعالی جل اسمہ حضرتنک نام شریفیدر که جهان

برادیمی دیمان اولورجهان نبا سکون وفتح باء موحدہ
 ایلہ جهان کوزدیجی یعنی حمایت و صیانت و حفظ و حراست
 ایدیجی معنای جهان بین جهان کوزیجی و صیغه امر اولورجهان
 کور و چشمیدن کنایه درجهان کهن یعنی انسان که عالم
 صغیر دخی درجهان مہین یعنی عالم عربید عالم کبیر دیرلر
 جہن سکون مایلہ نام پدر افراسیاد رجستن سکون یاوسین
 مہملہ وفتح تاء منشاء ایلہ ایکی معنایہ دراول بمعنی جستن
 جیلان بروایت اسمدرکہ مرتب کیلاندر و بر معنای دخی
 عنابد ر سنج جیلانی دیرلر و بر معنای دخی کجند درکہ عربید
 سسم دیرلر یا غن چقادر لر جیم فارسیلہ ده مروید رع الوو
 جہانجو سکون نون وضم جملہ پادشاہ معنایہ درجهانی
 بتجسس آیتد و کیچون جیز و سکون یای تختانی وضم زاء بمجہ
 ایلہ بمعنی جیز و زمر قوم یعنی تثنی کذا شرفنامہ مع الهاء
 جرنم فتح راء مہملہ و سکون نونلہ قیون کور کنند یو مشق
 کوردد درکہ عربید غضروف بعض شخہ ده قوش جگری معنای

جکر کوشه جکر که زیاده سی زیاده الکبد مینه صغیرانی
جنبا منجته عنها کذا فی الصحاح الجوهری واستعان طریقه
اولاده دیر لر عربین اولادنا اکباد نادید کبری کی جلازه فتح زله
معجمه ایله موسیقی پرده لری و ساز پرده لرینه دخی دیر لر
جلغه سکون لام و فتح فایله تراشه قلم عربین یا شلو عونه
دیر لر عربستانه کجلان آللرده بر جنس مشهور درجه آن زن
اضافه بر شکوفه در اصل پرده اولمز یا زوقیش همیشه
بهار در جیره جرجانی لسانند کاکیان دید کبری او تدر
جیوه سکون یای تحتانی ایله زیوه که عربین زینق و ترکیه
سندک دیر لر مع الیاء جکری سکون کاف فارسی و کسراه
مهمله ایله بمعنی دیواس و دیباس که ترکیه عاشقون دیر لر
دینی آلوب شربت ایدر نهایت لطیف و نافعه درجه صفر
اویه بی دفع ایدر جکر خواری یعنی غم و اندوه و مشقت
کلیه کذا فی شرفنامه جمری سکون میمله بازاری و کم
اصل و سفله کذا فی الجمع و فتح جمیله ده مروید درجه آن زای

سال ملکی دن التجی آی آید رجه انداری و جهانگیری
 پادشاهان معناسنه یا لری یا ی وصفیه درجی ولایت
 صفاهانه دیر لر عموماً و اول یرلر بلوکلرندن بر بلوکه
 دیر لر خصوصاً باب الجیم المضمومه مع الالف جبا
 فتح باء موحد ایلله نام یوم السبت درجدا معروف
 آیر و معناسنه در جرجا سکون راء مهمله و فتح غین
 معجمه ایلله اولوقلی طاس جو یا ایکی معنایه کلور اول جوی
 لفظندن اسم فاعل در آرایجی معناسنه ثانی تورانیلردن
 بر مبارز آیدر که رستم الزده هالاک اولدی کناف
 شرفنامه مع الباء جباب فتح باء موحد ایلله اکادیرلر که
 ایکی آدم برلشنه ایچون بحث ایدوب رهن قویه لر کنا
 فی الجمع جراب فتح راء مهمله ایلله صومعناسنه در
 عربین در ی کیسه یه دیر لر جلاب لام مشدده ایلله
 ایکی معنایه کلور اول اربه صوبی قیناشن معروف
 شربتد رجلو چوب ضم لام و جیم فارسیله کباب شیشی که

بایزن و سنج دخی دیر لر جیم فارسيله ده مرویدر کذافی
 شرفنامه جناب فتح نونله ایکی سننه بر برینه محکم بقلو
 اوله شویله که ایرلمسی عسیر اوله و فرهنگ و فانی ده
 بر سننه ایچون ایکی آدم مباحثه و مرانه ایده لراکا دیر لر
جوب سکون و اوایله لکنت لسان یعنی پلنگ اولانه دیر لر
 مع التاء المشاة جز خشت سکون راء مهماله و شین
 و کسر خاء معجمین ایله منکنه که مجلد لر و جلا کر لر و سایر
 یاغ حقا زلر الی در جست جست لفظنک ما ضیید رآذ
 معناسنه دخی استعمال اولور جستجوی دیر لر بو طریقه کرجه
 مصاد رة عامه در اما ماضی سیله امر ضیغه سنی جمع ایدوب
 ترکیب ایدر لر جفت اول عدد در که کسر سز تنصیف اولنه
 و زوج معناسنه که مقابل فرد در و دخی هر سننه که بر سننه
 ایله مقابل اوله هر بر یسنک آخر نه جفت دیر لر اده عورتی
 و عورته ارینه نسبتله جفت دید کلری بو قیلدند زفا سیده
 ضمیر مؤنث اولد و یغیون ایکسنه ده جفت دینلور جوانخت

قوی طالع معنا سنده در اکثر نوز سیده بکنار و صفنده
 ایراد اید در لر کج بکنار ده قوت مقرر اولغین هم کج لکن
 و هم طالعن تعبیر اید در لر مع الجیم جوج سکون و اوایل
 طاق ایوان اوز رینه زینت ایچون قود قلی نسنه و جمع
 الفرسد خروسل بورنی اوز رنن اولان قزل ات پارسنه
 دیر لر و شرف نامه ده سرمغری یعنی تو غلغه دبه شی طور
 مع الخاء المعجمه جناخ فتح نوله بمعنی دوال و زخمه قایشی که
 ایرده اولور کا اوزنکی طغر لر کذا فی الصحاح بعض نسنه ده
 ایر قایشی و ایر غاشیه سیده دیر لر و قدح کبیر معنا سنده
 اولدوغی مروید رجیم فارسيله ده نقل اولمشد رجوخ
 سکون و او و فتح لامله بر نوع طوقشن شمشینه در که اکثر
 هکبه و فقر اجامه اید در لر قلند ریایر جوق کیر لر انلر مجلی
 دینلد و کی بوسبیدند رجولق معرب در مع الدال جرد
 سکون زاء مهمله ایله اوراق قوشی که یا زایا منده شدت
 حرده اوتنه اوتنه قارنی یاریلور عربین ضرار اللیل دیر لر

بعض ولایت زیترو زاء معجمه ایله جزد و جرد دخی دیر لر
 جزد سکون زاء معجمه ایله بمعنی جزد مرقوم جفد سکون
 غین معجمه ایله ایکی معنایه کلور اول اوکی قوشیدر که کوندز
 یا توب کیجه چقوب دیوار اوزر لرند و اغا جلرده او تر
 و خالی بر لرده و خرابه لرده مکان ایدینوب اگر چه ببقوشه
 مشابیهتی وارد لرکن اندن ایری جسته لودر و ببقوشند
 غیری اولد و غنه میر خسرو قان السعیدین نام تألیفنده در
 ببقوشه جفد دینک صحیح اولد و غنی ظالمردن ثانی کنکره
 خصار معناسنه در کذا فی فرهنگ جهانگیری و بعض
 فرهنگن یا شده بر چمی دو کم ایتمکه دیر لر جفرد فتح غین
 معجمه و سکون زاء محمله ایله سبزه و مرغزار کذا فی الجمع
 جند سکون نون و فتح باء موحد ایله بوزن و معنی کنبه
 مرقوم جند فند سکون نونین و ضم فایله بمعنی بیم و هراس
 ترکیب بو تعبیره قور قو قو یو دیر لر جو انمرد سخی و کرم النفس
 معناسنه ترکیب جو مرد بوندن غلط در معنای ترکیب کج آدم

ديمان اولوداما بومعنايه استعمالی جایز کورلدی جود
 و او مجهول ایله یعنی اشیا عسر چند مرقوم معنا سنه و عربیه
 و او معروف ایله یعنی اشیا علیه سنا معنا سنه درجه و معروف
 طائفه در مع الراد المهمله جرین اسب یعنی آت ایری
 کذا فی فرهنگ جهانگیری چند بادستر و چند بدستر
 کلاهما یسکون النون والدال المهملتین قوند زخایه سیدر
 انخراج ریحه نافع دوا در و دخی منافع طب کتابارند
 یا زمشلردر جوار فتح و او ایله اجازت و اذن معنا سنه
 جو جر و او معروف و کسر جیمله بمعنی دم که زوزن
 دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری جود بود و اوین
 معروفین و رانین موقوفین و ضم باء موحد ایله خوش
 رفتار بر قوشد که ترنک و ترنک و جوز و کین دخی دیر لر
 ترکیده ککاک عربیه جمل دیر لر فتح حاء مهمله و جیمله
 کذا فی شرفنامه جود فتح و او ایله بالامعنا سنه که ضد
 نشیب در کذا فی فرهنگ جهانگیری جویبار و او معروف

وسكون ياي تختانی وفتح بایله اقوصو وکنار آب جوی
 معنای سنه مع الزاء المعجمه جریز سکون راء مهمله وضم
 باء موجع ایلله بمعنی کربز یعنی توانا و زیر دست پهلوان
 معنای سنه جریز سکون راء مهمله ایلله توی توقی دیکلای
 قوشد رکه عربین حیاری دیر لرضم حاء مهمله ایلله
 حاجی یا شاشفا نام کتابند خواصن ذکر ایدر جمله یوز
 سن آق صاچه و صقاله سور سارسیاه ایدر و برسنه یدک
 سیاه قالور لکن اول یمرطه نک ایچی سیاه اولمق کرکدر
 بیاض و صاری اولور سه اولمز تجریه سی بویله درکه
 براپکنه ایلله بیاض ابریشم نلنی کچورب چکه لرسياه
 چقار سه عمله کتوره لر حیوة الحیوانده دخی بوخاصه
 مسطور در حکمی بودر که ارکک حاصل اوله جی یمرطه
 سیاه اولور دیشی چقه جی یمرطه سیاه اولمز ایشراقم
 الحروف بوالحوالی آوجیلردن استفسار ایتدم مزبور
 قوشک ابتدا چقاردوغی یمرطه نک ایچی لایه سیاه اولور

دیدیلجره باز بیاض طغان معنا سنه بجمع القر سده
ارکن طغانه دیر لر جز ترکیده غیری ایله تعبیر ایندکاری
معنایه در مثلاً بندن غیری دیمکه جزم دیر لر جفت
ساز سکون فا و تاء مشنآه و فتح سین مهمله ایله فون
سازند کاندن برفن که اوج قسم در برینه جفت ساز و
برینه یل ساز و نیم ساز و برینه راست ساز دیر لر
جفته در سکون فا و فتح تاء مشنآه و راء مهمله ایله اوزم
جوغن یوقادر و قالدر مق ایچون یا پد قلی کروت که
عربیه عریشه دیر لر جلویز مفسد و غماز که مفتوحه
و مکسوره ده ذکر اولمشدر جامع اللفانده بمعنی سرفشان
پیاده و لغت محمودین بمعنی قاضی رشوت خوار و رساله
میرزا ابراهیم بمعنی شخص نامختار واقع اولمشدر جواز
ماون معنا سنه در لکن ایکی قسم در بر قسمی اغاجدن و
طاشدن اولور شیرازیلر کاجوغن و ترکستانده دیبک
دیر لر و هندی لساننده او کهلی دیر لر قسم ثانی معصومه در که

آنه جویات دو کوب یاغ چقادر لر و بغدادی قیوغن ایردر
 و شکر قامشدن شکر شیره سن آلور لر بو قسمی ده کاهی
 اغاجدن و کاهی طاشدن ایدر لر و فتح جمیله عربی و وانی
 و وانی و آب دادن ستور و کشت و اجازت و خط راه معنا ^{لینه}
 متداولد و جوالد و معروف سننه درد و زدن و خن لفظند
 صیغه امر و وصف ترکیبی در جود بوز سکون و اوین و راه
 مهمله و ضم باید موحده ایله بمعنی مرغ تذر و یعنی سکون
 کنانی الجمع جوی تاز سر عتله اقا ن ارمق معنا سنه جوی
 ارمق تاز تازیدن اسم فاعل اولور جویمچوز سکون و او
 و یای تختانی و ضم جمیله اغاج قوردی معنا سنه منقولد
 مع الشین المعجمه جنیش سکون فون ایله جنیدن لفظند
 اسم مصدر در حرکت معنا سنه اولور جوادش بر مفید و منافی
 چوق مشهور معجوندر کوارش لفظند تقریب اولمشدر
 جوش ایکی معنایه در اول جوشیدن لفظند صیغه امر
 و وصف ترکیبی در کاهی اسم مصدر استعمال اولور ثانی

فرهنگ جهانگیرین زره حلقه سی کی خورده حلقه یه دیر
 جوشش کسر شین معجمه اولی ایله ایکی معنایه کلور اولجوشیدن
 اسم مصدر در قینا مش معناسنه آخرند اولان شین علامت
 مصدریه در ثانی انسانک وجودند ظاهر اولان قبر حق که
 سببی دم فاسد در صفر الرک حرکتی ایله ظهور اید مع الغین
 المعجمه جغ بوزن مغ بویند رق که جفت سودن و عربیه
 چکن او کوز بویننه کچیردر جناغ فتح نونله شرفنامه ده
 دوال زین وادات الفضلاده برده وزینت ایچون اولان اثواب
 زائد معناسنه و فرهنگ جهانگیرین بمعنی دامن زین که عربین
 بون دیر لر مع القاف جناق فتح نونله بمعنی جناغ مرقوم کنافی
 شرفنامه جوالق فتح لامله برنوع خشین و درشت جمله در
 پشمینه دن ایدوب قلندر ان کیر لر کنافی شرفنامه مع الکاف
 جدانک فتح دال مهمله و نونله براویون آدیدر جد رالت
 و کوزه کردان دخی دیر لر محمودین کرم زبل یعنی زبل بو حکیدر
 عربین جعل دیر لر جد رالت سکون دال و فتح دال مهملین

ایله کوزه کردن دید کلری او یوند رجبك سکون ناممله
و ضم باء موحد ایله سخن نکنه آمیز یعنی کایه لوسوزختك
سکون فافتح نام منشاء ایله بر قوشخزدرکه ارکک نك بر طرف
قنادی و بر طرفه اگر بجه قلاب کی یلکی وارد دیشی سنك
کذلک لکن ارکک قنادی اولدوغی طرفك خلافند اوچق
قالب برین بر برینه کچورب ایکی جاننده ایکی قناد اولور معا
اوچار لر بره قوندقن قالب برین صالیو یروب اوتلار لر
عربین اول قوشه لاینفك دیر لر کذافی فرهنگ
جهانگیری جکک سرجه دن کوچک بر قوشد کذافی
المصاح جوژه دوک سکون و اوین و فتح ناء فارسی و ضم
دال مهمله ایله اېکنه دلوکی و ایکن باشند اولان کریمك
جمع الفرسد اکیرمک معنا سنه دراپلک و کتان مرنه اولور سه
جوانیک کسرون و سکون یای تختانیله دیشی سرجه بعض نسخه ده
یانوندن مقدم واقع اولشد رجوشالك شین مجمره ایله اسم مصدر دد
جوشیدن معنا سنه جوشك سکون و او و فتح شین مجمره ایله

قفانند دو که بچه جک الکن معناسنه جولاهک عنکبوت که
 دیوبای و غند و مکسکیدرخ دی لر جویک مصفر جوی
 یعنی کوچک ارمق مع الکاف الفارسی جرواسک سکون
 را و فتح سین مهملتین ایله چکو که کبی بر جانورد درخی کوچک
 اولور کجه او تر عربین صرصر دی لر کسرتین ایله و زین دخی
 دی لر چنک سکون نونله بمعنی اشل یعنی چولا ق و قورنوب
 عاطل اولمشال معناسنه در محمودین بیولک کی که سفینه
 کپر معناسنه و جهاز معناسنه ده مروید رجونک سکون
 و او و نونله اوج یا شرد و یه دی لر بریش یا شنه و ارنجه دلک
 فشنگ حرون دوه که یولک اورد در مر و چکجه یوله کترو
 سبیل دونهک سیننه سنه دی لر مع اللام جل بوزن مل چله
 آته اورد لر و بعض حیوانه ده اورد لر جلیل فتح لام و سکون
 یای تختائیله جل مرقوم معناسنه کهر یافته بر جلیل سیاه و هو
 دج اوزرینه اورتیلن سننه که قماشدن و غیره سننه دن
 ایدر لر هرندن اولور سه جمال بمعنی حسن و خوبی و جمال

لوک مرقوم معناسنه در کذافی شرفنامه جندال سکون
 نون و فتح دال مهمله ایله حکیم فیلسوفک شاگرد خاص
 اسمیدر مرور ایام و کثرت استعمال ایله علم حکمت و علم
 اولنلرک مستعد شاگرد خاصنه و مصباحیارینه ده
 علم اولمش جنکال سکون نون و فتح کاف فارسیله
 مدف و پوته که کما نکشلمشقی ایچون اکا اوقا نادرلر
جوال معروف ترکیب جیم فارسیله جوال دیر لر جوال
 و او معروف و فتح باء موحد ایله بمعنی جوال مرقوم کذافی
 فرهنگ جهانگیری جول و او معروفه چیلوق که
 غلیواج و غلیواژ دخی دیر لر مع الیم جرم کاه و خطا
 معناسنه عربیدر فارسیده ده استعمالی جائز در جیم
 سکون میم و ضم جمیله کفش جامکی که کیوه دخی دیر لر
 درویشان کندولری یا پوب کیر لر جیم فارسیله ده روایت
 اولنمشدر جوان اسپرم انواع ریاحین دن بر نوع ریخاند
 عربیدر ریحان الشیاطین دیر لر جو جیم سکون و او و فتح

648
جیم ایله اغاجك اصل بوداغی که چیچك و میوه آنده
اولور جو مردم مرد سخی معناسنه مع النون جربان سکون
راء مهمله و فتح باء موحد ایله اوج معنایه در اول بمعنه
کریبان جردان سکون را و فتح دال مهملتین ایله بمعنی
کبر اسب جرعه دان اول طغر جی که سیاحان ایچنه ازق
قودلر و ابدا و قلندران یا نازرینه اصد قاری در کیسه
و مصلق که ایچنه صوقور لر کذا فی نعمة الله جز دان سکون
زاء معجه ایله اجزا و اوراق قود قاری ظرف جستن سکون
سین مهمله ایله آرامق و تجسس اتمك مستقبلین سین و او
قلب اولنوب جوید و جویند دینلور جفتن سکون فا و فتح
تاء مشأه ایله اکمل انخام معناسنه جلالان سکون لام اول
و ضم جمله جوابات قسمندن کشنیز دید کارید کذا فی
شرفنامه جنبان سکون نون و فتح باء موحد ایله یکی معنایه
کلور اول بمعنی که اخن جنبیدن دیر نمك معناسنه یعنی حرکت
ایتمك جواز ان زاء معجه ایله جواز مر قوما یکی معناسنه ملائکه

یعنی هاون و دسبک جوان تازه یکیت و سایر کیم اولان حیواناتنه
 دخی استعمال اولتوراسب جوان دیر لر و ساده رو و محبوب لر
 خود علیدرجوبان بیه فارسیله ده جائز متبان معنا سنه در
 جوشیدن کسرتین معجمه ایله قینا مق عربین غلیان دیر لر
 جویان و او معروف و فتح یای تختانی ایله اسم فاعل را رایجی
 معنا سنه جوبیدن آراق یعنی پنجسریلک و صوی ارمق ایدوق
 آقنق معنا سنه جهودیان جهود وضع ایلمک معنا سنه و جمع
 جهود دخی اولور جهودان کی مثال اولدجین سکون یای تختانی
 و فتح تاء مشأه ایله ایرده اگریم دید کلری سنه در مع لواو جغانو
 سکون راه مهمله و فتح غین معجمه و ضم تاء مشأه ایله ساغرغ
 دید کلری از کلوطاس معنا سنه در جفت کا و اول اکوزه دیر که
 جفت سورمکه مخصوص اوله و جفته دخی دیر که عربیدکی
 فدان معنا سنه جویجو سکون و او و فتح با و ضم جمیله شرفنامه ده
 پاره پاره و ججز و ذره ذره معنا سنه و محمودین لبقه فی کومه کومه
 و حصه حصه ایتمک معنا سنه در جوجو شرفنامه ده جویجو

معنا سته در و آخر نسخه کرده سرچه معنا سته در که عربین
عصفوردی رلر جو ارمق که عربین نهر دیرلر و جمع الفرس
بمعنی جمع مرقوم مسطور در مع الهاء بجرعه سکون یاء مؤن
وراء مهمله و فتح جیم ثانیله بمعنی تازیانه جدا کانه فتح کاف
فارسیله باشقه باشقه و آبرو آبرو معنا سته و وصف حالیه
قبیلندند رجرعه سکون را و فتح عین مهملتین ایله قدح و
شیشه ده بقیه اولان شراب و ظرف اولان شئی اگر چه لفظ
عربیدر لکن فارسی غایت مستعمل در جرعه فتح راه مهمله
مشده ایله اوج معنایه کلور اول هرچرند و پرند نک از ککنه
دیر لر عموما وادکن طغانه دیرلر جریره فتح رائین مهملتین
و سکون یای تحتانی ایله پیران و بیسه نک قری نامیدر که
سیاوشانی حباله ازد و اجه کتور مشیدی اندن فرود نام
بر فرزندی وجوده کلدی کذا مشکلاوت شهنامه جرده
و جرده کلاما بسکون الزاء المعجمه و فتح الدال المهمله ایله
قویروق یاغی و ساده یاغ و غیره اریوب د بند قلندر دنده

دیر لر کذا فی المحمودی جسته فتح شین معجزة مشدده ایلله یعنی
 آستین پیرامن یعنی کوملک یکی کذا فی الجمع جفاله وجفله
 کلاما بفتح الفین المجهه واللام یعنی کروه مرغان کذا فی شرفنامه
 جفته سکون فاو فتح تاء مشتاة ایلله اوج معنایه کلور اول
 آت وقاطر دیمه سی ثانی آدمک او تراق یری معنایه ثالث
 میان پای زنان معنایه که دیشلرد جفرسته سکون فاو
 سین و فتح راء مهملتین و تایلله ماسوره ایچنه بکن دمورد
 ایک معنایه در جکاره فتح کاف فارسی و راء مهله ایلله
 مختلف یوللر یعنی خلاف راه راست که جدکاره دخی
 دیر لر جلانه فتح لام و نونله کرم سرکین غلطان یعنی مزله
 بوجکی کذا فی المحمود جلاه لام مشدده ایلله جلها که
 عربین حایک دیر لر جلله لام مشدده و اخفاء هایلله اوج
 معنایه کلور اول یعنی جلاه مرقوم که عربی جلاهق در
 الجلاهق کفلا بطل الذی یرمی و اصله بالفارسیه جلله
 وهی کبته الفرل والکنیر جلها و بهاسی الحایک کذا فی القاموس

ثانی بر نوع متزدد متعفن بر لرده حاصل اولود اگر چه ساروخ
یعنی کاه معناسنه منقولد رثالث قاصره سپیدی معناسنه در
و صحاحدن بمعنی گروهه در سمان یعنی ایپ یوماغی و تحفه لاجنای^{بد}
نرم اغاجی و نسخه میرزا ابراهیم ظرف مایعات یعنی صولو
سنه ل قونیل ظرف و بر نسخه ده مدت نفاس زنان معناسنه
مروید رجه تخفیف لامله بر یومو ایلک کذا فی مشکلات
جمانه فتح میم و نونله بمعنی میانه جمجه سکون میم اول و فتح
ثانی و ضم جیم اول و ثانیه کاسه سریعی آدمک باش کوکی
و استعاره طریقله اغاج قدحه دیر لر جنابه فتح نون و باء
موحد ایله بمعنی توام یعنی یکی ز جنبندن سکون نونین و فتح
باء موحد ایله حشرات ارض یعنی حرکت لر می یا غله اولیوب
دبر زلک یورین جنبه سکون نون و فتح باء موحد ایله جنبندن
لفظندن اختصار اول نمشد و مطلق حرکت معناسنه در
جنبه سکون نون و فتح جمجه او زم چکر دکی معناسنه در
چندره سکون نون و فتح دال وراء مهملتین ایله معروف ایکی

اغاجد را وزم و غیره نشنه صقر لر و سایر ایشله دخی استعمال
 اولنور ترکیب فتح جمیله معروف در جوازه فتح و او و زاء بمعجه
 ایله اغاج ها ون که بعض نشنه دو کر لر جودابه و او معروف
 و دال مهمله و باء موحدن ایله صوبندندن صیغندی اولان
 ترشح معناسنه جوزه زاء فارسیله بمعنی مرغ بچه قوش یا وریو
 معناسنه عموما طاق و بلبلخی خصوصاً جوشیره سکون شین
 معجه و فتح باء موحدن و زاء مهمله ایله اطعمه نوعندت
 تماماج دید کلری طعامد رجوشیدن کسر شین معجه و سکون
 یای تختانی ایله جوشیدن لفظندن اسم مفعولد رقینائش
 معناسنه جولاه و جولاهه و جولاهه کلمه یوا و المعروف
 فرهنگ جهانگیرین بمعنی عنکبوت بعضیلر دیر لر که جولاه
 اصلندن تار عنکبوت دیر لر و آنک طوق موسی جولاه طوقونه
 تشبیه ایلد یلر و بعضیلر جله ایلک یوماغیدر و جلهما آنک
 جمید رفاموسن بویله تعریف اولنمشد رنکم مروایتد
جوله و او مجهول و لامله و اظه اریا ایله جولاه معناسنه در

وان شاء هایلله ایکی معنایه در اقول بمعنی نبردان یعنی اوق قونبان
 ظرف که کیش و ترکش و شفا دخی دیر لر و قربان کان یعنی
 یا ایله دخی جوله دیر لر تفصیلی کان لغتی ذیلند ذکر اولنود
 ان شاء الله تعالی ثانی بمعنی خاربست یعنی کرفی آنک دخی
 اوقی اولدوغی مناسبتله در که اسفرنه و سفرنه واسکرنه
 و سکرنه و نشی دخی دیر لر و او معد و له ایله یعنی واوریمی
 ایله بر نوع سبزه در که حیوانات اکا تمام رغبت ایدر لر اکا
 مرغ دخی دیر لر جو بیجه سکون و او ویای تحتانی وقع جیم
 تصغیر ایله کوچک ارمق معنا سنه در جویند آرایجی معنا سنه
 اسم فاعل در جویند کسریای اول و سکون ثانیله جوینه
 منسوب معنا سنه که ارمق کاندن واقع چمن و مرغان و اکا
 متعلق اولان سنه لر جهودانه ایکی معنایه کلور اول بر اغا بد
 اندن حاصل اولان صمغه کلک و کرده و انزروت دخی دیر لر
 ثانی یا غلی بفرسق و بر نوع بفرسق طولمه سید در عین نقائق
 دیر لر کدانی شرفنامه و فرهنگ جهانگیری مع الیاء جمعی

کسر حاء ممله ایله لطیفه کوی و اوغزانه وضع و تکلم
ایدنه دیر لر عموما و برکنه نك نامید و خصوصاً برکون
مذکور بر مجلس لطیفه کونه بر سوز سوزیلر حاضرا و لان
اهل مجلس خند ایتمز لالم چکوب واروب اونده اناسنك
چقرغن قرار بوکامثال روم دیارندن ناصرالدین خواجه
دید کلری شخصدر که حکایه لری ایله جهان پراولشد
جدایی آیر و لوق جدا آیر و دیر یانك بری وصفیه و بری
مصدریه اولور و جگری سکون کاف فارسیله اشخونکه
عربیدن ریپاس دیر لر بر او تدر شربت ایدر لر جوی و او
معروف ایله ایکی معنایه کلور اول ارمق که عربیدن نه و
چغتای لساننک سایی دیر لر جویا جویندکبی اسم فاعلدر
لکن بوندن مبالغه وارد در زیاده ارایجی دیمک اولور باب
الجیم لفارسی مفتوحه مع الالف چارپا سکون راو فتح
باء فارسیله جمیع حیوانات که درت ایاقلی اوله عموماً و لما
اکثر حیوان اهلیه استعمال اولنور خصوصاً آن وقاطر

واشك و دوه و قیون و یکی و صفر یکی چار تا سکون را و
 فتح تا مشنایه ایلله درت قللی طنبور که اصلی چار تا در ربو
 بیتده اولان چار تا دن چار عناصر معناسی قصد اولمشدر
 استعاره طریقیه کردش زمانه بی سازه تشبیه ایدر چار و
 سکون راء مهمله و فتح و اوایلله اوج معنایه در که اول بیغه
 چار پای مرقوم ثانی بمعنی غارت و فیما انتظام حال
 باشد اعتدال چار و اجرا یکی معنایه در اول سؤال
 محاطبد ربخون دیمک اولور عربیده لای شی معناسی
 افاده ایدر چغنایده بو معنایه طاغودیر لر چشم بینا
 زیاده کوریمی کوز صاحب بصیرت و دیده عبرت بین
 معنایه لرینه چشم فسا چشم زخم دفعنه افسون ایدت
 کمسیه دیر لر چرب بالا سکون راء مهمله و باء اول
 موقوف و ثانی مفتوح یعنی موزون قد و مطبوع قامت
 کنانی شرفنامه چکا فتح کافله طویغا ردید کلری قوشدر
 جلیپا کسر لام و سکون یای تحتانی و فتح باء فارسیله خاج

دید کاری که عربین صلیب دیر لر نصاری اغاجدن و کشدن
و آلتوندن ایدوب اغراز و اکرام ایدر لر عقیده باطله لر
بویله در که حضرت عیسی علیه السلام صورت مصلوب
اوله حاشا ثم حاشا مصلوب اولما مشد رقآن عظیم
الشانه و ما قتلوه و ما صلیبوه و لکن شبه لهم و ارد
اولمشدر و هر که پیچ و تاب اوله اکاده چلیپا دیر لر چند
مقدار عددن سؤالدر نقدر دیمک معناسنه چهار پا و
چهار و اچار پا و چار وای مر قومان معناسنه چهار لر
دیمکد راصلی چه هادر که و الفادات جمعدر مع الباء
الموحده چایوب ضم باء فارسیله اسکی بز و جامه کهنه
پاره لر که ترکیب چایوبت دیر لر چادر شب یورغان
و دوشک چار شفی و زنان با شلرینه بودید کاری که ایاکو
چادر دخی دیر لر چار اسباب یعنی قوت جاذبه و قوت
ماسکه و قوت ماضیه و قوت دافعه کذا فی شرفنا مه
چار شوب سکون راء مهمله و و او و ضم شین معجه ایله بمعنی

چار سو ترکیده حذف بایله چار شودیر لر چارم کتاب
 کسر میله که اضافله اولور یعنی قرآن مجید کتب منزله تک
 در دنجسی دیمک اولور کذا فی شرفنامه چاه نخشب اضافله
 وقع نون و شین و سکون خایله ولایت سفده حکیم ابن مقفع
 بر طاعنه بر قوی قازوب علم حکمت صنعئی ایله ایچندن
 برای کوستر مش که ماه آسمان طلوع ایتد که عکسندن زمینده
 دخی برای کورینور اول آیه ماه نخشب دیر لر نخشب بعضیلر
 قویونک اسمیدر و بعضیلر طاعنه اسمیدر و بعضیسیده
 حکیمک اسمیدر دیدیلر نخشبک معنای اصلی سی تاپان
 اولمغله محبوبک یوزینه استعاره طریقیله ماه نخشب
 دیر لر چچاب سکون یاه موحد وقع جیم فارسین ایله آواز
 بوسه معناسنه چب صول که مقابلی راست در که چب
 و راست دیر لر چرب سکون راء مهمله ایله ماکولات
 قسمندن سموز و یاغلی اولان هر نه اولور سه و دخی بر نوع
 صودر و محمودین غالب معناسنه مسطور در چر تداب

فتح را و دال مهملتین و سکون نونه شهر نیز محلا نندن بر
 محله آدید ر چلب فتح لامله بوزن طلب ایکی معنایه در اول
 برنجیدن دوزشش ایکی نشنه در تبسی کی حلیل و سورنا چالنده
 بر آدم هر برین برالنه آلوب چالنان مقامه مناسب آهنگ
 ایله بر برینه او در روم اکا زیل دیر لر فارسیه بر آدی دخی
 شیخ در هندی لسانند جهانچه دیر لر چناب فتح نونه ایکی
 معنایه در اول چادر کاجی که کلیجه خیمه و بادریسه و
 دیر لر ثانی ولایت سنجاند بر ارمق آدید ر صوی غایت لطیفدر
 کزانی فرهنگ جهانگیری چغوب سکون نون و ضم غین
 معجمه ایله چغت و چغوبت معناسنه در ایضاً منه مع التاء
 المشتات چار جوی فطرت عناصر اربعه که دم و صفرا و بلغم
 و سودادن عبارتند کزانی الحمود چار منج حیات بودخی
 عناصر اربعه معناسنه در ایضاً منه جاشت سکون شبن
 معجمه ایله ایکی معنایه در اول قوشلق معناسنه که عربین
 وقت ضحی دیر لر ثانی اول و قد تناول اولنان طعامه دیر لر تنکم

انشام طعامنه شام دیر لر چیفت و چیغوت کلامه اسکون
 الباء الفارسی و ضم الفین المعجمه بمعنی اکیز یعنی یصدق
 و دوشک و امثالی سنه لک ایچی که عربید خنودیر لر سکون
 شین معجمه ایله کشته در در بزلقبکان چیغوت و هنک جه انگیرین
 نهالی و طاف و سوزنی و جامه و هرنگه پنبه لوا اولوب زیاده
 بر مرده و کهنه اولمش معنا سنه دراهالی سمرقند و بخارادن
 استماع اولنان غین معجمه بادن مقدم چیغوت در و بعض
 و هنک درخی بویه مرویدر و بعض معتبر فرهنگلرده
 بزم نقل کبی مسطور در نخت سکون خاه معجمه ایله طمع
 و امید خام معنا سنه در کزاقی شرفنامه چرب دست شرفنامه
 شیرینکار و مجمع الفرسد چلد و چاپک معنا سنه مسطور در
چربخت سکون داء مهمله و شین و ضم خاه معجمتین ایله
 منکنه که آنکله اوزم و زیتون و غیره سنه لر صقوب
 صوین و یا غن چقار لر فرهنگ جه انگیرین بعض فرهنگلردن
 نقل ایدر که اول بولک حوض کبی تکه که ایچنه اوزمی طول

طولید و بصر لر اکا عربین معصره دیر لر چرست
 کسر او سکون سین و محلتین ایله حالت غضبه دیشلری
 صقوبه را سندن صدا چقا رفقه دیر لر کذا فی الجمع جفت
و چیغوت تقدیم غین معین ایله بمعنی چیغوت مرقوم و مجمع
 الفرس هر دو بمعنی بالین و نهالی مسطور در فرهنگ جهانگیریه
 پنبه و امثالی و آستر جامه و بالاش و نهالی ایچنه قود قاریدر
 عربین حشود دیر لر جفت سکون غین معیه ایله بمعنی
 سقف خانه کذا فی فرهنگ حسین و فای جفت سکون فایله درت
 دیرک اوزرینه بنا اولمش عمارت هر نه اولور سه تالار دخی دیر لر
 عربستانه و بعض انا طولید او قبولی او کنه درت دیر لر اوورده
 بنا ایدر لر دیار عجم صفار و کبار اولر ند اولور چنکال خوست
 سکون نون و لام و فتح کاف فارسی و خاء معیه و و او معدوله
 ایله بمعنی مالیده نان و غیره کذا فی الجمع و فرهنگ جهانگیریه
 امکی یاغ و بال ایله اووب بر نوع طعام ایدر لر اکا مالید و بالیکو
 چنکال ده دیر لر عربین عقیصه دیر لر چیغوت سکون یای

تختانی و ضم غین معجمه ایله بمعنی چغوت مرقوم مع الجیم
چاج جمع الفرس ختن ملکند بر شهرک اسمیدر آن غایت .
بی نظیریای اشلنور فرهنک جهانگیرید ترکستان بر شهر
آدیدر که تاشکند نامیده مشهور در آن غایت بی نظیر و نها
یتند دلیذیریای اشلند و کندن دیار کان چاجی قبولدر
کان اول شهره خصوصیتی شایع اولغله یا لکر چاجی
دینلوب کان مراد اولندی فی معلوم اولور خجج فتح خاد معجمه
وسکون ایله ده مرویدر بر علتدر که ترکیمن اور و عربین
سلعه دیر لر بوغازده و آخر عضوده ظاهر اولور یومری
ات چیقوب طور را کرچه وجعی اولمز اما قطع اولنجه بایز که
صباحی ملاند اوله فرغان و کیلان خلقند اکثر واقع اولور
چکوج اولد مورد آنددر که آنکله دکرمان طاشق کسکین
ایدلر کنانی الجمع و مؤید الفضلاده و بعض فرهنک
لامله جلوج واقع اولمشددر مع الجیم الفارسی چاج غله
کومه سی که صماندن آیرلدق یعنی اوزون واقع اولور اکا

چاچ دیر لر چا کوچ ضم کاف و واو معدوله ایله چک که
 دمور و باورد و کر لر چچ اول سنه در که آنکه غله چار لر
 کذا فی شرفنامه و جیم عربیله ده مروید مع انشاء المجید چار شاخ
 خرمن مباد و دقلری پر مقلی اغاج که ترکیدن بیاد بر لر اکثر
 درت پر مق او المقله چار شاخ تسمیه اولنم شد درت دال ایله
 اولور چار پنج سکون راء مهمله ایله ایرده کر کی دید کلری
 سنه در خصوص مباد و هر نکه درت طرفه دن کر بلوب میخانه
 اکادیر لر عموماً واستعاره طریقیه عمل لواطه یه دیر لر چچ
 بوزن پنج اوج معنایه کلور اول قلیچ و خنجر و اشالی سنه لر که
 غلافی چچا چخ اوق و قلیچ اوردقن ظاهر اولان مباد و خنجر
 و برنجیدن معنایه ده کلور کذا فی شرفنامه چچماخ
 سکون خاء مجمه و فتح میمله محسوب العادین نام کتابدن
 کیسه و پوستین معنایه و تحفه الاحباب و هند و شاهان
 قاف و جقمق فودقلری کیسه معنایه جمع الفرس درت
 کونه لودری کیسه که بیله بغلو کو نور لر صحاح اول در

کیسه در که بعض اهل سفر و مجرد کسیه لرود رویشان
 ایچنه شانه و بجاق و بعض لوازم قورلر چرخ اون معنایه
 کلور اول فلک اعظم که برکون و برکیجه تمام بر بردوره ایدوق
 مرکز نه وادر ثانی کریبان جامه معنا سنه عاشر مطلقا
 دوران ایدنلره چرخ دیر لر صوفیلرک دور و سماعی
 و ابریشم دولا بد و دکر مائلک معروف چرخ و عربه تکرلکی
 كذلك قابلی و قیونک ایپی صاریلن اغاج و بجاق و استره
 کسکین ایتد کلری بلکو و عورائلک چقرغی و ایپلک صا
 دقلری اغاجدن اولان نسنه که المیه دیر لر و الحاصل
 فی الجمله دور ایدن اشیایه چرخ اطلاق اولنور انجی
 بعضی سخا متیاز ایچون اضافتله استعمال ایدر لر چشم
 رخ و چشم رخ بوا یکی لغت مختصر چشم زخمه در جمع الفرس
 و محمودی و فرهنگ جها تکیرین مسطور در چنناخ
 فتح نونله ایر قاشیدر چهار شاخ بمعنی چهار شاخ مرقوم
 مع الدال المسمله چارد فتح راء مسمله ایله ترکیب آلچی

وعربید جبصین دید کلری در که آنکه صرجه جا ملری
یا پند در لر چا وید چا ویدن لفظنک ما ضیسید رفوش
فریادی معنا سنه در چخد فتح خاء بمعنی ایله پنجید زلفظنک
مضارعیندر بمعنی کوشد و دم زند و ستیزه کند کذا فی الجمع
اوج معنایه ترتیباً و زره پنجید کسر خاء بمعنی ایله پنجیدن
لفظنک ما ضیسید در که چخد مضارعید ر جریید سکون
راء مهمله و کسریاء موحده ایله بمعنی زیاده شد و زیاده
کرد و بمعنی فرو رفت کذا فی شرفنامه چرد فتح راء مهمله
ایله آته و قاطره مخصوص اولان سرخ رنگد در که رومده
طوری دیملکه معروف در و سکون ر ایله نشایه و غیره
مخصوص لوند در که بر مقدار سیاه لک اولور عربی اسم
اللون دید کلرینه عجمده سیاه چرد در لر بعضی فرهنگاره
بمعنی پوست یعنی دری و سیاه دنک معنا سنه در سیه
چرده تعبیرند چرده جلد اولمق غایت صحیح در و فتح
ر ایله رعی معنا سنه مضارع اولور او تار دیملکدر چرخند

457
سکون را ونون و فتح غین بمعجمه ایله بمعنی چراغ و چراغدان
و جیم عربی مذکور اولان جرغد معنا سنه و بمعنی
جراد اللیل کذا فی شرفنامه جرغد مختصر جرغد مرقوم
چرمه پولاد د مور قیرآت چرند فتح راء مهمله و سکون
نوله بمعنی چراگاه یعنی مرغی کذا فی الجمع جرزد سکون
زاه بمعجمه ایله بر جانورد چکر که کی یا زایا منده پیدا اولور
مواهر نقد در کم اولسه اول بوجک چوقا اولور و زیاده
فریاد ایدر بعض ولایتی بی بضاعت و فقیر اولانلاری
بشورب یرلر و بعض فرهنگلرده چکر که و چغرغان دیدکلر
جانور جان و نعمة الله صعلق معنا سنه ده روایت ایلش
چشده سکون شین بمعجمه ایله بمعنی جشن یعنی عید نوروزی
و جمعیت و سرور و صحبت خاص که ایام معلومه ده ایدر لر
چشم بند سکون میله بچه که زنان طشره چقد قد یوز
لرینه طو تار لر سیاه لطیف قیلدن و سیاه بویا منش خام
ابرشمدن طوقور لر چشید فعل مضارع در چشید چشیدن

لفظك ما ضي سيد رطاندی عربیید ذاق معناسنه چند سکون
غین معجیه ایله بمعنی خجد مرقوم کذا فی الجمع چکاد فغ کافله
دیه معناسنه عموماً بمعنی تارك سر یعنی باشك دپه سئ ومله
باشه دپه اعتبار ایله دیر لر بو معناده تار و تارك و تارنك
و میاك و کاخ دیر لر فرهنگ جهانگیرین دپه دن پیشانی به
استبجه قیل اولمیان طاز باشه دیر لر که عربیید اکا اضلع دیر لر
جلود ضم لام و سکون و او ایله قصبه و بیوک کوی
معناسنه در چماند فتح میم و نونله جمیدن لفظندن
فعل مضارع در صا لنور و سیر و سلوک ایدر چمند فتح
میم و سکون نونله اسب کامل و چاکخور یعنی اول آن که
بمی فی الحال برامایور میکن تکاسل ایدر چمید کسر میم و
سکون یای تحتانیله جمیدن لفظنك ما ضی سید رطاندی
بوریدی و سیر و سلوک ایتدی دیمك اولور چند آن بود
شرفنامه ده بمعنی تا آن زمان و محمودین بمعنی تا بحدی
مستور در چند بمعنی مقدار عدد ده و غیرین استعمال اولور

چند قند اول معنایه در که عربین وهم و خوف و خفیت
 دیر لر و نهیب و احوال دشوار که وجود انسان و اولور
 جهر ناد همای بنت بهمن شاه اسمیدر که ارد شیر آنی
 از دو وجه کتور مشیدی کا دخی بهمن شاه دیر لر اید
 کذا فی شرفنامه مع الراء المهمله چار دایکی معنایه
 کلور اول معروف که خیمه معناسنه در ثانی عورات
 باشلرینه بورد کلری اورتی چار اوج معنایه کلور اول
 اعداد دن درت عدد در که چهار دخی دینلور ثانی
 چاره لفظندن مخفدر سید ذوالفقار ثالث بر داق
 و ابرق سفالین و کرمج بشورد کلری اوجا قدر زبان
 هندین محلب اغاجنه دیر لر و هند لسان علمی سنده
 چاسوسه دیر لر چار و چدر اتباع الفاظ قیلندندر
 معناسی علاج و چاره دیمکدر چاشنکیر معروف طعام
 دوشیمی اما معنای ترکیب پاشنی طوحتی کسه عربین مذوق
 دیر لر قاعده سلاطین ماضیه بویله ایدی آشنی طعمی

بشود و بر دکن صکره مقربین سلطانک بری هر طعنا مکت
 لذت طادوب تشخیص آید کدن صکره پادشاهک اوکنه کدور
 چاکر فتح کافله مطلقا بنده در ادکن اولسون دیشی اولسون
 چالشکر کسرام و سکون نشین مجره و فتح کاف فارسیله شرفانه
 بمعنی خرامنده و کشف اللغه ده هرایشه زیاده مباشرت ایدیچی
 چاهسار قوی باشی معنا سنه اصلی سارچاه ایدی ترکیبه اولون
 علم اولیجی مضاف الیه تقدیم اولندی بوقاعد مقررده در
 چپاد فتح بقاء فارسیله هر نکده و در نک اوله عموما ویشل کوکر
 جین که سیاه نقطه لری اوله و دخی انک خلاف اولونی جابجا
 نقطه لری اوله مثلا طور ی اولوب بیاض و یا سیاه نقطه لری
 اوله و قوله کذلک و اشهب قیر اولوب سیاه نقطه لری اوله
 خصوصا چپر فتح بقاء فارسی شدد و تخفیف الیه ده اوج
 معنایه کلور اول بمعنی حلقه و دایره ثانی اغاج و چوب و سازدن
 چویش دیوار که خانه و باغ و حوط اطرافه ایدر لرنالک بعض
 دری پاره لرینه و کوسنک و پای بند پادچه لرینه دخی انشالی

نسنه لره ایدر لر و کیجه ایدن لر کیجه اراسنه قود قاری پاده لره
 دیر لر و اولمقوله نسنه طوقیا نلره چهر باف دیر لر چتر
 سکون تاء مشاة ایلله سایبان و دخی پادشاهلرک باشی
 اوزینه طوتد قاری کولکه لک نخجیر سکون خاء معجه
 و کسر جمیله پنجشور که ایاغه کیلور چدار فتح دال مهمله ایلله
 کوسنک معنا سنه چدر فتح دال مهمله ایلله چاره معنا سنه
 کاهی چار ایلله ددیف ایدوب چار و چدر دیر لر کذا فی تحفه
 الاحباب و کشف اللغه چراخور فتح راء مهمله و خاء معجه
 ایلله بمعنی چراگاه یعنی مرغی چراخور فتح راء مهمله و ضم خاء
 معجه و و او بمعنی فول ایلله ایکی معنایه در اول بمعنی چراگاه
 ثانی اسم فاعل اولور او تلیان حیوانات معنا سنه چرا زاد
 فتح راء مهمله و زاء معجه ایلله بمعنی چراگاه یعنی مرغی چرا
 او تلاق در زاد اسم جامد در یعنی آخر کله دن اشتقاقی بود
 مشول معنادن عبارتد که ترکیده آخر کلیه الحاق ایتد کله
 لقولک معنا سنه در مثلاً چایر لق و کل لک یکی چرا اگر فتح کاف

فارسیله جانور چرند معناسنه و چرین معناسنه چرخ اندرین
فلک قمر بعض قولن کره آتش روایت اولمنشد کذا فی مجمع الفرس
چرخ اکبر یعنی عرش اعظم کذا فی شرفنامه چرخه نیر چرخ
و چرخه چقر قدر نیر آنک او قیدر چرخ سکون راء مهمله
و فتح کاف فارسیله بمعنی مطرب و خیا کر کذا فی فتحه الاجاب
چر در باب الجیم العربین مذکور اولان چر در معناسنه در
چنیر و چشفر کلاهما بسکون الشین المعجمه و فتح الیاء
الفارسی و الفاء بمعنی نشان پای یعنی از که پی دخی دیر لر
عموما و نشان پای سیاع خصوصا عربین انزید بر کر
لفله لواحد چشکر سکون شین معجمه و فتح کاف فارسی یله
ایکی معنایه در اول باغ و باغچه لرده میوه دن چشم زخم
دخی ایچون بغلد قلری نسنه ثانی بر کوزی سیاه و بر کوزی
بیاض آنه دیر لر چشمسار بیکار باشی چاهسار کبیدر
چشمه هفت اختر منازل قمر دن ید کورد ید کوری یل زرد
کذا فی شرفنامه و الحمود چشمیر کسر شین معجمه و سکون یای

مختایله بیولک چوال و صمان غراری چغدار فتح غین
 معجبه ایله صدای چنک و ساز و امثالی و دخی غله قونیلان
 قوی معناسنه در چغرسکون غین معجبه ایله شرفنامه ده
 یعنی پرسیدن و حال التفات نمودن یعنی صورت
 التفات کو سترمک و مشکلا نده کیر و باق و معناسنه در
 چکار کاف فارسیله یعنی چکار در قوم یعنی تارک
 چنار معروف اغاج در مشهور و متواتر در که مرور یا ایامله
 کند و دن آتش پیدا اولوب اشاغی اینجه یقار چنبر
 معروف نشنه در که حلقه دستتاب و حلقه دف
 و حلقه قوچی و سایر نشنه لرده اولور چنبور سکون
 نون و ضم باء موحد ایله یولار صافی که عربیه مقفود دیر لر
 چنکار سکون نون و فتح کاف فارسیله ایکی معنایه در
 اول یعنی زنکار در که یشل بویاد رثانی پول پول منشش
 اولان آندر که غایت مقبول اولور خصوصاً قیر اولوب
 سیاه پوللری اوله چهار ایکی معنایه در اول بمعنی چار که

درت عدد در ثانی خرجنك معنا سنه كه عربین سرطان
 دیر لركذا فی فرهنگ جهانگیری چهر یعنی چهره كه تركین
 یوز عربین وجه معنا سنه در چهر بوزن شهر چهر
 مرقوم معنا سنه در چهر سکون یای تختانی و فتح باء
 فارسيله بر قلعه اسمیدر و دخی طریق واسع و جاده معنا
 مروید چهر سکون یای تختانی و ضم باء فارسيله طریق
 شاهراه و اسم رجلا در مع الزاء المعجمه چار مغر جوز كه تركین
 قوز دیر لركذا بهلودخی دیر لركذا درت خانه اولد و غی سبيله
چاره ساز چاره ایدیچی معنا سنه چار بوزن باز قور بغه در كه
 چغزو وزغ و غوك دخی دیر لركذا میز كسریم و سکون یای
 تختانیله سدك كه چیز دخی دیر لركذا عربین بول دینلور جاهوز
و چاهوز كلاهما بسكون الها قوي بك و تطهير ایدیه بك
 آلات و بك ایدیچی معنا سنه كه هم اسم فاعل و هم اسم التدر
 و قوغه چیقار اجق چنكال كه چاهوز دخی دیر لركذا بعضی شده
 بمعنی چپه یعنی مولا قچبداز سکون باء موحد و فتح ذال

مهمله ایله بمعنی سرموزه که عربیید چرموق دیر لر چراغ
 برهیز اول نسته یه دیر لر که هوا سویند رمنک ایچوت
 چراغ اوکنه قود لر کنانی فرهنگ جهانگیری چرخ انداز
 بیکی کنش چرخ یای اولدیغنک ذکر کئی ایلدی وانداز اوق
 آتمق ایدیک دخی ذکر اولندی چرخ ساز ایکی وجهله
 استعمال اولنور اول صیغه امر اولوردون وودوند
 معناسنه ثانی اسم فاعل اولوردوندریجی وچرخ دوزیجی
 معنایرینه لفظ چرخک جمیع معنایرند بویله استعمال
 اولنور چرخ سکون راء مهمله ایله صوکنانده اولور
 بر قوشد رچقوک وچکوک وچکار وخرجال و
 سرخاب و بالوزک دخی دیر لر عربیید ابوالملیح و قیر
 دیر لر وجمع الفرسد خالک بسته دید کلری قوشد که
 یکجه اوچار وکوند زیاتو دجرف دخی دیر لر وفتح راء
 مهمله ایله اوج معنایه کلور اول بمعنی خایجه یعنی حبیبه چک
 ترکیب دخی چرخ وچمن دیر لر چرهواز سکون راء مهمله

وقع هایله یراسه دید کلوی کیجه فوشی که شب برده
 دیر لر عربین خفاش دید کلرید چشم آو برقع درکه
 اینجه سیاه آت قیلندن ایدوب زنان یوزلرینه طوتارلر
 اکا ایازی وایاسی وچشم بنددخی دیر لر ترکیه پیجه
 دیر لر چغاز فتح غین معجه ایله دشنام ده و بی حیا
 سلیطه عورته دیر لر چغز فتح غین معجه ایله فیهنات
 جهانگیرین بر او تدر نایت بیاض اولور یونجه شکنک
 وچاروب بوتنه ده مشابهنی وارددکه اکاخور وژاژ
 دخی دیر لر مثالی ناصر خسروک بیت مرقومه سنده ذکر اولد
 و سکون غین معجه ایله مغزوفی اوزده درت معنایه کلور
 اول اول جراحت دیر لر که آغزی قیامت ایچی طلوجرک
 و ماده اوله چکلیر سکون کاف ویای تخناتی و کسر لاله
 زحمت ولادت معنایه بمعنی طلق ای وجع الولاده کذا
 فی مشکلات جمیز کسریم و سکون یای تخنایله بمعنی
 جامیز مرقوم یعنی بول چهار مغز یعنی چار مغز مرقوم که

جوزد رکاذ کر چهره پرداز ایکی معنایه در اول بمعنی
 نقاش و مصور ثانی نیز اعظم القابند در مع الزله الفاعله
 چار عبت و بیهوده و بی معنی و بی فائده معناسنه که
 زار دخی دیر لر مع السین المهمله چا بلوس سکون
 باء فارسیله باب سابقه مذکور اولان جا بلوس
 معناسنه در فرهنگ حسین و فانی ده باء موحده یاء
 اما فرهنگ جهانگیریم باء عجیله مروید چا بلوس
 تقدیم لامله د جا بلوس مرقوم معناسنه در کنایه
 الاحیاب چا بلوس حذف الف یاء دخی چا بلوس مرقوم
 معناسنه در کنایه الجمع خمس سکون خاء معجمه یاء
 بمعنی خیم مرقوم یعنی اول یومریات که در دن انسانه
 ظاهر اولور ترکیه او دیر لر ضم همزه یاء چرخ اطلس
 شرفنامه ده بمعنی عرش مجید علم هیئتده فلک تاسع و فلک
 الافلاک و فلک اعظم دخی دیر لر فلک اطلس دیمه فلک
 وجهی بود که نجوم و کواکبدن خالید را فلک سابعه فی

محیط اولوب غایت سریع الحركه در شویله که بر کون
بر کیجه ده تمام دوره ایدوبینه مرکزینه وارد و سیری
شرق دن غربیه در سایر افلاک سیری آنک عکسنه در
بعض رحاوی و بعضی حمایی و بعضود و لای دور
اید ر لهر برینک مخصوص سیری وارد در فلک شمس
غرب دن شرقه کید را و چو ز آلتش کوند دوره سن
تمام ایدر و فلک قرا و تو ز کوند تمام دور ایدر فلک
زحل او تو ز اوج مننه ده فلک مشتری او نایک مننه ده
فلک مریخ بش سننه ده فلک زهره طقوز آید و فلک
عطارد بش آید حرکت ذاتیه سی وارد در العالم
عند الله تعالی چرخ مقوس یعنی انحنای افلاک
کزانی شرفنامه چرخ فتح راء مهمله ایله اوج مننایه
کلور اول حوضند که ایچنده اوزم صقوب شیر ایدر
چرخ معروف طائفه دشجاعت و شهامت ایله
مشهور لر در قصیده فراست صاحبی و بعض اخلاق

کتابارند علام و جاریه لری مستقامه غایت
 قابلیتین واستقامت و غیرت و مامل کلرینه عجت
 و اطاعتین و ساده دل اولد قلرینه بناء طلب
 ریاست ایله کلرین ذکر ایدر لر چشم الوس کوزاوجیه
 بقمق معناسنه در کذا فی الجمع چکس فتح کافله
 ایکی معنایه در اول طغان او تراغی و امثالی نسه لره
 دیر لر و چکس و سکون کافله ده ایکی معنایه در اول
 اول کاغذ پاره سنه دیر لر که مشاک و عنبر و دارو و
 اچمه و سفوف و امثالی نسه لره صا و لش اوله لسان
 هندیدن پری دیر لر چالاس اول کسه یه دیر لر که طعانی
 سفره یه کتور مزدن اول هر قابدن بر قاج لقمه یه عربیه
 اکالواس دیر لر کذا فی الجمع مع الشین المعجمه چار بالاش
 سکون راه مهمله ایله اوج معنایه کلور اول پادشاهاره
 مخصوص تختدر که آنجی دوت بصدق قوینلور ثانی
 عناصرا ربعه اربعه دن کما یه در ثالث سینه معناسنه در

چاش اوج معنایه در اول خرمن که صماندن چقمش اوله
 چاج مرقوم معناسنه در ثانی کتان یعنی ثالث چاشت
 لفظندن تخفیف اولمشدر چالش کسر لامه ایکی معنایه
 کلور اول بمعنی خرامیدن و نیاز رفتن ثانی جنک معناسنه
 مرویدر چالش کسر لام و سکون یای تختانیده تکبر و ناز
 و نخوت معناسنه چانش کسر نونه چالش مرقوم معناسنه
 کذا فی الجمع چاوش نقیب لشکر معناسنه در شرف آمده
 ایکی و او ایله چاوش واقع اولمشدر چیش ضم باء فارسیله
 بریاشنده یکی به دیر لر چیش سکون خاء معجمه ایله بمعنی
 خنج و چمش مرقومان اسدی طوسی و شمس قمری و هند شاه
 بو بیتک معناسن تخصیص ایلمشدر در چیش سکون راء
 مهمله و کسر باء موحد ایله انسانده دری آلتند ظاهر
 اولان یوم ریحه اتلر چیش فتح راء مهمله ایله بمعنی چراگاه
 عربیده مره دیر لر و بلغوره دخی دیر لر و بعضی نسخه ده
 روز عید و بزم و چیش معناسنه در کسر راء مهمله ایله

اسم مصدر اولود اولاق معناسنه چروش سکون
 راه مهمله و کسروا و ایله چربش مرقوم معناسنه در چربش
 سکون راه مهمله و کسریای تختانی ایله ایکی معنایه کلور اول
 ترکیب کسرا ایله چربش دیر لر ثانی بمعنی چربی یعنی یاغنی طعام
 اولسونغری اولسون بولغنده اگر چه فرهنگ جهانگیری تابع
 اولندی اما بابا موحد ایله اولتی طبعه چسبان کوردنک چشم
 چشیدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیب اولورد و نمکچش
 چشمش بوزن کشش ایکی معنایه کلور اول اسم مصدر اولود
 چشیدن لفظندن ثانی قور بنده دینلد و کمر ویدر چشم
 کاومیش بر نوع ایری ورنکین قمری کلدر چشم سکون میله
 اوج معنایه کلور اول بمعنی چشم ثالث اول سیاه دانه دیر لر
 فرجه که مشابه در بعض دوائ چشمه ادخال و استعمال ایدر لر
 چاکش و چشم و چمنک و چمنک دخی دیر لر کذا فی فرهنگ
 جهانگیری جموش ضم میله واو و معروفه ایکی معنایه کلور
 اول بد فعل و لکد زن یعنی جفته زن اسب و استرمه دیر لر عربی

شمشاد در مع الغین المعجمه چارباغ شهر اصفهان قربند
 بر عظیم معمور و مشهور باغچه در که شاه باغچه سیدر
 چاغ ایکی معنایه در اول وقت هنکام معنا سنده ثانی بمعنی
 عنکبوت و جمع معنایه مترادف در بولفظ چغتایی در
 ترکیده دخی استعمال اولنور چالغ کسر لامله اشکنی اولیان
 آته دیر لر بودخی ترکیده مستعمل در چاغ فتح بآه فارسیله
 یاین بالخی چراغ اوج معنایه کلور اول معروف ثانی بمعنی
 چراغ یعنی اولاق ثالث آت ایکی الن قاله دیر و بایاغ اوزرینه
 قالقد و غنه دیر لر چراغ سکون راه مهمله ایله چاق
 دید کلری طغانکه عربیده صقرو دیر لر سکون قافله
 چغتایده قارچخی دیر لر چغیلغ سکون غین معجمه و ضم
 باء موحن و لامله اضطر اب ایله نقره و فریاد معنا سنده در
 بر شاعر آئی اید و ب بر ما لدار عورت طلب و تزوج ایلمند
 جمع ایکی معنایه کلور اول یاغ چقد قلری اغا جکه ترکیده
 یاق دیر لر و فارسی ده شیر زله دخی دیر لر ثانی بمعنی چرمه

یعنی چقرق لغت مزبور حرکات ثلثه ده معنای آخرا یله
 کلو و چنک مرغ ایکی معنایه در اول معنای ترکیبی قوش
 طرناغی ثانی ایرک صاغر یلغی معنایه مع القاف چلخوق
 سکون خا و ضم شین معین ایلده اوراق که آکین و اوت بجر لر
 داس دخی دیر لر اما داس اوراق و چاخشوق طریبان اولقدن
 مرویدر سین مهمله ایلده ده منقولدر چا رطاق درت کمر
 اوزرینه یا پلش خانه یا لاجاق بمعنی عهد که چاغدن دینلور
 کذا فی المحمودی چاه شقوق اضافتله در راه مکة مکرمه ده
 بر قوی اسمیدر کذا فی شرفنامه چقا چاق و چقا چق کلامها
 بغیر القاف و جیم الفارسی صدای تیغ و آوازی که پیای او ریلت
 و آنلقدن ظاهرا و لور مع الکاف چابک ضم باء موحده ایلده زیبا
 و خوب معنایه در چابک ضم باء فارسیله سریع الحركه که هر
 ایشی نیز طوتا رکامی جست ایلده ردیف ایدر لر چابوک و او ایلده
 چابک مرقوم معنایه در فرهنگ جهانگیرین نقل ایدوب چار
 ترک فتح نام مشاة ایلده درت گوشه لور بر نوع کلامدر چار دیک

فتح یای تختانی ایله دوت حصه ده بر حصه اولان نشنه مرنه
 اولور سه یعنی دوت بلوکن بر بلوکن چاک یدی معنایه کاور
 اول یرتق که عربیه مشقوق دیر لر دامن وجیب صبر سازم چاک
 ثانی بر قماج که قفتان انکنه و بکنه ایدر لر دامن و آستین
 صبرم چاک ثالث بمعنی نخت که چاک دخی دیر لر عربیه صک
 و قباله دیر لر رابع صباح وقتی بیاض لفته دیر لر خامس
 صدای شمشیر و خنجر و نیزین و غیر هم سادس اول کوچک
 پنجه لر که بیوک قبولر و خان و قلعه قبولری ایچنده اولور
 سابع مشکلا تنه آماده معناسنه منقولدو چاک چالنه
 زیاده یرتلیش نشنه یر لر زبان کشته از تشنکی چاک چالنه
 و شمشیر و غیر آلات حرب صداسی معناسنه چکا چاک دخی
 دیر لر چالالنه زیاده چاباک معناسنه که جست ایله مراد فایرید
 جست و چالالنه دیر لر فرهنگ حسین و فایریده بمعنی جای
 بلند و بمعنی دزد و خونی مسطوردو چالیک کسر لام و سکون
 یای تختانی ایله ایکی پاره اغاجدیری او و زون بری قصه او و زون

اله آلوب قصه بی یره قویوب اله کی اغاجله یرد مکنک
 اوجنه اور دیر یوقار و صچاردقن برخی هواده ایکن
 اودوب اتار لر ترکیده چلیک دیر لر چادک مخفف
 چکا و کدر چامک ایکی معنایه کلور اول چاه زخندانه
 دیر لر ثانی کاف تصغیر ایله کوچک قوی دیر چچک فختین
 ایله رخسار محبوبان و دوی دلبران و کل معناسنه ده
 مرویدر کثافی الجمع شرفنامه ده معنای مرقومه ضمتین
 ایله مرویدر چرخ ریسک چکر که یه مشابه اما اندن کوچک
 بر جافرد در که کیجه صدا و یرد شیر از یلر چرداسک دیر لر
 چربک سکون راه مهمله و فتح باء موحه ایله اوج معنایه کلور
 اول بمعنی چوبه اول نسنه در که اینجه حریر کاغذ آهار نقش اولوب
 تصویر و یا خود نقش صفحه سی ^{وضط} اوز دینه قویوب نقش قلیله
 رسم آلور ثانی اول یوقعه اتمکد دیر لر که یاغنه بشورب حلوا
 ایله تناول یدر لر ثالث قیماق که سر شیر و چربه دخی دیر لر
 چرک فتح راه مهمله ایله زخم معناسنه در و سکون راه مهمله

ایله بر قوش آدیدر کجه لرده اغاجه و یا خود بر دیواره
آیاغندن اصلوب چغفر کذا فی فرهنگ جهانگیری
چرمک سکون راء مهمله و فتح میله آغز شوق که بادریه
دخی دیر لر کذا فی المحمودی چروک سکون راء مهمله
ایله طفر جوق بدین خرده قلن اتمک پاره لری کذا فی
المشکلات و مجمع الفرس اما و اولک حرکتی اشعار اولنماش
فرهنگ جهانگیرین طباطبائی تریدا تید کلری خرده اتمکه
دیر لر آنده دخی حرکتی بیان اولنماش غالباً قلن
غایت مستعمل لغت در چریان کسر راء مهمله و سکون
یای تختانی ایله بر عسکره خارجدن امداده کلن
عسکره دیر لر کذا فی شرفنامه چشمک اوج معنایه
کلور اول استعداد طریقیله کوز لکه دیر لر نانی کوز
دوا لرندن بر دوا آدیدر چشم دخی دیر لر نالک بغی
کفش کذا فی فرهنگ جهانگیری بعض نسخه ده برات
آدیدر که عربیده اخراس الکلب دیر لر چان سکر

معنایه کلور اول محمودین و بعضی فرعونکرده بمعنی قبایله
 یعنی حجت قاضی که تقریب ایدوب صک دیرلر و شرفنامه
 بمعنی منشور و مکتوب معناسنه ثانی فرهنگ جهانگیری
 بمعنی سخن قوی البرهان ثالث بمعنی چکیدن بو معناده
 میغنه امر دخی اولور رابع مشته حلاج خامس اسفل
 زغدان که ترکیب اکک دیرلر سادس براغاجدارا و چند
 درت بش بر مق کجی اغاج اولور آنکله خرمن صا و رب
 الله فی صماندن آیور دیرلر ترکیب یبا عربین مدده دیرلر
 سابع تحفه الاحباب بمعنی قطره نامن اغاج بودامق
 معناسنه عموما و اوزم چبوغن بودامق خصوصاً
 حرکات ثلثه ده معنای آخرا یله کلور چکا چاک فتح
 کاف و جیم فارسیله آواز تیغ و خنجر و کرز که چکا چک
 و چکا چاک دخی دیرلر چکا چک ایکی معنایه کلور اول
 بمعنی چکا چک مرقوم ثانی دیشلری بر برینه اوردوب
 چقان صدایه دیرلر کنانی فرهنگ جهانگیری

چکا وک فتح و اویلہ اوج معنایہ کلود اول صدای قری
 چکا وک قری و کین و ساد افتاد و نمک جهانگیرین بر توفد
 سرجه دن بیوجک خوش آواز جل دخی دیر لر عربید قبری و
 ابوالملیح ده دیر لر و عراقی هوژه دیر لر ثانی چغانه معنایه که
 بر یاریق اغاج در ارا سنه دایره جلا جلی کی پوللراستوار
 ایدوب رقاص رقص ایدر کن الندی طو توب ساثر ساز
 آهنک ایدر ثالث یارب د خسر وک مخترعاتندن بر نوا آیدر که
 نوای چکا وک دیر لر بر نوع مرغابی یعنی برد و روضه و قوش
 وارد که سرخاب دخی دیر لر لسان هندید ارکنه چکو
 و دیشنه چکوی دیر لر عاد تلری بویلہ در که ادکی شپه
 ایلہ کیجه بریده یا تمیوب بر برندن جدا اولور لر اکثر هند
 خلق غلط ایدوب تقارب لفظ مناسبتی ایلہ چکا وک ایلہ
 چکوی بر صانور لر ثانی آواز بوسه ثالث شدت شتادن
 و یا خود لر زش وجود دن دیشلرک بر برینه اورد و غندن
 صادرا اولان صدایه دیر لر چکن فتح کافله ایکی معنایه در

اول بند ابریشم ثانی بمعنی کجشک که عربین عصفور دیر لر
 چکوک ضم کاف ایله ایکی معنایه در اول چکا وک مرقوم
 معنای اولیله مترادف در ثانی بمعنی برهن که خورف دخی
 دیر لر سموزاوت معناسنه چکیزک کسر کاف و سکون یای
 تختانی و فتح زاء معجیه ایله بر مر ضد رکع بومثانه دن قطره
 قطره ایند عربین تقطیرا لبول دیر لر چالاک ایکی معنایه در
 اول مخفف چالاک در ثانی چشاک معناسنه چلیک سکون
 لام و فتح باء فارسیله یا غده پشمن اتمک کذا فی شرفنامه
 چلک فتح لامله بمعنی چکن مرقوم و ضم لامله بمعنی چالیک
 مرقوم و کسر جیم و سکون لامله بمعنی کجه کذا فی فرهنگ
 جها نکیری چلوک فتح لام و سکون واو ایله آت بونینه
 بغداد قاری برابیدر جلونک ضم لامله بر شخصک آدیدر
 کذا فی فرهنگ جها نکیری چمتاک و چمتک کلاما بسکون
 المیم و فتح الاء المثناة بمعنی کفش که چمشاک و چمشک
 و چمتاک و چمتک دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جها نکیری

چمشاك وچمشك كلاهما بسكون الميم وفتح الشين المعجمه
 بمعنى كفش يعنى پا بوج چمك فتح ميمله بمعنى قوت و قدرت
 چمك شرفنامه ده بمعنى پيش دستى و فريبى و افزونى و جنبانى
 و محمودين بمعنى فيروزى مسطور در چمنك وچمنك كلا
 هما بسكون الميم وفتح النون بمعنى چمنك وچمنك و
 چمشاك وچمشك مرقومون كذا فى قرصك جهانگيرى
 جنككولك سكون نون وكاف فارسى موقوف وضم
 لامله آدم وچار پا حيوانانك الى ويا اياغى كزوناراست
 اولغه ديرلر چهار پا يك برعلت آيد در انسانه اولور عربى
 مقام ديرلر چهره دولك چغفرق كه چرخه دخى ديرلر كذا فى
 المجموع مع الكاف الفارسى چارلك فتح راء مهمله اليه بمعنى
 چاوش مرقوم چيلا منك وچيلا منك كلاهما بسكون الباء
 الفارسى والنون وفتح اللام والها تخم تر بدرد زرد يعنى
 صبارى چرنك سكون راء مهمله وفتح نون اليه طرفه
 سنه يه ديرلر كه كر كه نوظهور اولسون وكر كه محل

استیجاب اولنور نشنه اولسون جشنک فتح سین مسمله ونونله
 بمعنی کل باش عربیه اقرع دیر لر چغولک ضم غین معجمه
 وواو معروفله بمعنی جر زمر قوم یعنی اول قوش که
 اکاخر چال و سرخاب دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری
 چلانک فتح لام ونونله مزبله بوجکی که خیز دولک و دیک
 و سرکین غلطانک و سرکین کردانک و کشتک و کوی کردانک
 دخی دیر لر عربین جعل دید کلریدر کذا فی جهانگیری
 والجمع چلونک سکون لام ونون وفتح واولله قاون
 وقار پوز نکاکی کذا فی شرفنامه چنک طقوز معنایه
 استعمال اولنور اول برنوع مشهور و معروف سازدر
 ثانی بمعنی خمیده یعنی منحنی که چفته و چمچاخ دخی دیر لر
 حقا که بومعنا ساثر لرندن انسبد در زیر امذکور سازه
 مناسبت اسم بومعنا دند و ثالث بمعنی قلاب عموما
 و قلاب فیل خصوصا که چنک دخی دیر لر رابع چنکال
 معنایه در که بودرت معنایه خامس نکار نامه مانی

آید که اکا او چنک واد تنک واد زنک دخی دیر لر سادس
 در تن قوشلرک طرناغی سابع استعان طریقله پنجه انسانه
 دیر لر نامن بمعنی شل یعنی چولوق که دست فلان شل شد
 دیمکن چنک شد دیر لر تاسع شرفنامه ده مزا میدن
 بر نودد که غایت شهرتی واد در چنک لولک کاف اول
 عربی یله اول کسیه دیر لر که ریجندن یا خود زخمیدن
 الیرین دیزی اوستنه قویوب بوکیلوب او توره ودخی
 الی وایاغی بوزلمش اولانه دیر لر ودخی مشکلا قندار توب
 قالقمقدمه ویا دیواره طیانغه دیر لر مع اللام چال
 الی معنایه کلور اول بمعنی دومی عموماً و آت یله سی
 وقویروغی که بیاض و سیاه قریبق اوله ثانی غله
 قیوسی که کودال و چاله دخی دیر لر ثالث قنادر معنیه
 رابع بمعنی آشیانه مرغ ملک قی در خامس بر قوش آیدر
 واول ایکی قسم اولور بر قسمی چشه ده بیو که در قاز قدر
 اولور اکا خیر چال دخی دیر لر و بر قسمی کوچک که قرغه قدر

اولوراکا ولیک و ولیکن دخی دیر لر عربین حباری
 و ترکستانه نوغدری دیر لر سادس ولایت قزوین
 برقریه نک اسمیدر و زبان هندین اوج معنایه کلور
 بری اهل هندک زبان علمیستند چهار گروهه چال
 دیر لر ایکنی اهل هندک زبان متعارف لرنه رفتاره
 چال دیر لر اوچنجه هندده اولور برنوع بالق آدیدر
 چاه بابل ولایت بابلده بر مشهور قوی در که آنده هارت
 وماروت نام ایکی ملک محبوسد رالی یوم القیامه
 طور درلر زمان سابقده بعض کسینه لر وار و بآلردن
 سحر اوکرنور لر ایشاحواللری قرآن عظیم الشان
 مشهور در چچل فتح بآء فارسیله اول کسینه دیر لر که
 کندوی نا شایسته نسنه لر ایله آلوده و کندویه عیب
 کتور نسنه و چرکین و نامعقول ایشلر ایله
 چچکول سکون خاء معجه و ضم کاف فارسیله
 حاجی پیاده روی یعنی مکه معظمه یه بیان کیدن آدمه

دیر لر جر عول سکون راه مهمله و ضم غین معجمه ایله
 براوتا سمیدر که اکا جر عون و خر عون و خر کوشن و زبا
 نبره دخی دیر لر عربین لسان الحمل دید کاید و چشماخل
 و چشماخل و چشماخل کلمه بسکون المشین المعجمه
 و فتح المیم کوزا و حیلله با مق کرک محبتا و کرک غضبا
 اولسون خوباندن دزدیدن نگاه دیر لر چغل فتح غین
 معجمه ایله ایکی معنایه در اول بمعنی چین شکنج که انسانان
 یوزندن و غیر یوزندن توجه لق سببی ایله اولور یا خود غم غضب
 جرحی ایله اولور ثانی بر ظرف در دباغت و لشمش در دیدن بزدل
 کجی ایدوب بر لوله نصب و مسافر لر و یو جیلار یا نلرندن
 کوتروب یولن آندن صوابجر لر لغت مزبوره حرکات
 ثلثه ده معنای آخر ایله استعمال و لنور کذا فی فرهنگ
 جهانگیری چکال کاف فارسیله ایکی معنایه کلور
 اول مرآض و کشف اولان نسته یه دیر لر ثانی نشانه نیر آماج
 معنایه چل اوج معنایه کلور اول رفتن لفظندن

صیغه امر در معنا سینه کیت دیمک اولور ثانی میان دریایه
 دیر لر وسط البحر معنا سینه چنال فتح نون ایله بوزن و
 معنی چنار کنایه الجمع چمول سکون میم و ضم لام و و او
 معروفه صالحتی که نرمون دخی دیر لر چنلول سکون یاء
 موحد ایله چمول مرقوم کبی صالحتی معنا سینه مروید
 چندل بوزن و معنی صندل چنکال و چنکل کلاما
 بسکون النون و فتح الکاف الفارسی جانور پنجه سینه
 دیر لراما بعض فرمکنه فرق بیان اید و بچنکال
 سباع یعنی یرنجی چار یا حیوان پنجه سی و چنکل مرغ
 شکاردی یعنی یرنجی قوش پنجه سی اوله و فرمات
 جهانگیرین لغت ثانی ضم کافله روایت اولمشدر
 چنکلول سکون نون و فتح کاف فارسیله خسته لکدن
 و یا خود زحمتدن بحال اولما مقله اللریزدیرا و سینه
 قویوب او تورمغه و اول میا تله قالمغه دیر لر چول
 فتح و او ایله بمعنی خمیده یعنی اکلتش کنایه الجمع مع المیم

چارچشم بعض قیونك و سائر حیوانك كوزلری اوزرنه
 كوزكی جه سیاه نشانلری اولور اولمقوله یه چارچشم
 دیر لر و دخی كوزلك طومش آمده دیر لر چاردهم اول
 دردنجی عدد و ماهه بدر اولدیغی محل مراد بدریمکد
 چارم عدد ده دردنجی دیمکد چارمین بام دردنجی
 كول معناسنه چارم دردنجی و یا نسبت و نون نین
 ناکید ایچوندر چرخ چارمین دخی دیر لر کذا فی شرفنامه
 چام لغت مشترکه در بر قاج معنایه کلور دانه و دو کم
 کره معناسنه و طرز و اسلوب و قات نای معناسنه و سر
 محله و دره بر لر که کویه قریب محله رده واقع اولور چام چام
 بمعنی خم اندر خم میخک و چام مرقومک جمیع معنایه نکود
 ایچون استعمال اولنور و مجمع الفرسد دن ها و دهها
 و راههای پر پیچ و تاب مسطور در چرام فتح راه مهمله
 ایله بمعنی چراگاه یعنی او تلاق چرخ نهم یعنی عرش مجید
 کذا فی شرفنامه چرم فتح راه مهمله ایله بوزن حرم ایران

زمینده بر مقام اسبید و محمود بدین دره کوه یعنی
طاغیان اولان دره معناسنه در و سکون دایله بوزن
شرم صغرد ریسندن پرداخت اولمش کون هر حالت
چرم دیر لر و چغنا یاساننده اولتالک دیر لر عوما و
جزمه و بابوج التنه دیکلن کون چنام و چشنام چشم
اول و ثالث بفتح الشین و ثانی بسکون الشین و فتح الفاء
المجملات اوچین مرجک قدر سیاه دانقلرد در و کوب
واله یوب غایت نرم ایدوب اغریلو کوزه دوا ایچون
چکر لر غایت مفید در و کمنه جراحتی اکسه لر بتور و ب
صاغله را کاچا کو و چشمک دخی دیر لر چشم خصوصیه
کوز معناسنه د که عربین که عین دید کلرینه چغتایین
قاراق دیر لر غین معجمه ایله قراغ دخی دیر لر واستعاره طغیله
امید معناسنه استعمال اولنو و چشم دارد دیر لر امید دارد
دیمک اولو و چشم پنجم فح باء فارسی و نونله جمال که
عربین هیکل دیر لر چشم زخم کوزد کمن عربین اصابت

عین معناسنه او یخت چم اون ایکی معنایه کلور اول یعنی
 خرام و خرامیدن لفظندن صیغه امر اولور ثانی ساخته
 و آراسته معناسنه ثالث یعنی اندوخته و فراهم آورده
 رابع سوز معناسنه مثلاً بر سوزدن بر معنی قصد اولنه
 مشکلاتن و هو ما یستفاد من اللفظ یعنی بر لفظدن
 معنی استفاده اولنه خامس بمعنی جرم و گناه سادس بمعنی
 خوردن سابع مرویلر لسانندن زبان معناسنه و دایرالم
 زیلر زبانندن چشم معناسنه در ثامن سیننه تاسع انتظام
 کار معناسنه عاشر جلد و چاپان و جالاک اولمق معناسنه
 فتح خاء معجزه ایله خلله ناک معنایه ذکر اولنور
 انشاء الله تعالی حادی عشر بمعنی خم خمیدن لفظندن
 صیغه امر اولو ثانی عشر بوریا قشندن طبق ایدوب
 آنکله غله ناک صمان و توزین آیر لر اکاچ و غله برافشان
 دخی دیر لر هندی لسانندن اکا سوب دیر لر چنل مریم
 بخور مریم دید کلری شکوفه در که بش بریق کبی در

جمع الفرسد مسطور در که زن حامل وضع حملد عسرت
 چکسه اول اوقی صویه قور لر اصلنوب بر نندن جدا اولدوغ
 کبی بامر الله تعالی اول عورت وضع حمل ایدر چهار علم یعنی
 خلفاء الراشدين رضوان الله تعالی علیهم اجمعین کذا فی
 شرفنامه چهار نظم یعنی عناصر اربعه کذا فی شرفنامه
 مع النون چاهاتان فتح باء فارسی و تاء مشددة ایله بعض
 نسخه ده تلیرینه نونله و اقعد راد لک اوزرینه کیلن اداک
 معناسنه در کذا فی نعمة الله چار کون کتب طب مفید است
 بسبب ما دید کلمی دار و در و دخی سمر اغاجنه دیر لر
 چاشکدان فتح شین معجمه و دال مهمله و سکون کافله
 چارمین چارم در دخی یای نسبت و نون تاکید ایله در دخی به
 منسوب دیمک اولور چاشکدان سکون شین معجمه و فتح دال مهمله
 ایله اتمک صاندوغی کذا فی المتحفه اما غیر نسخه لرده خاه معجمه ایله در
 چاکانیدن بمعنی چکانیدن یعنی طملا مق هر نه اولور سه چامیدن
 کسر مهمله تبول و تغیط معناسنه چا ویدن سرجه لر و اکا بکرز

قوشچغر لر بر سننه دن اور کوب چغر شد قلرینه دیر لر چا میدن
 کسرها و سکون یای تختانی ایله او شیک معناسنه در چا میدن
 کسریای تختانی اول و سکون ثانیله او شیک معناسنه مرویدر
 کذافی سنحه بحر الفزایب الحلیمی چیان فتح باء فارسیله بمعنی مایه
 کهنه بوندند و کده اسکی انوابی آدمه چیان دیر لر چپین سکون
 باء فارسی و کسرتا مشائاه و یای ساکنه ایله بمعنی انباخه یعنی کیمک
 طفر جی کذافی فرهنگ جها تکیری چپین سکون باء فارسی
 ویای تختانی وسین مومله ایله آلی که عربید چپین دیر لر چپ
 دادن پاره یه آتمق معناسنه اصطلاحید چپین سکون
 باء فارسی ویای تختانی و کسرسین ایله بمعنی چپین و چپید که
 عنقریب ذکر اولور ان شاء الله تعالی چپیر شدن کسرتا مشائاه
 و سکون یای تختانی ایله حاضر و مهیا اولوق و دریلوب جمع
 اولوق چپین کسریا فارسی و سکون یای تختانی ایله سله سید
 که اکثر سکوت چپیندن ایدوب ایچنه اتمک و بعض اشیا
 فور لر چپین کسرتا مشائاه و سکون یای تختانی ایله اولون

414
 قوی که ایکی طرفدن دیکیلورنجیدن کسراء بمعنه
 ایله بمعنی ستیره و سرزنش یعنی چکشماک و دخی بمعنی
 کوشیدن یعنی دورشماک چچین کسراء بمعنه ایله
 کیرلو و پاسلو شوخکین معناسنه سروامده کسرتین
 ایله مفیدد رچرا مین فتح راء مهمله و کسر میله بمعنی
 علف چران فتح راء مهمله ایله بوزن خران یعنی چرند اوتارنج
 معناسنه اسم فاعل اولور چراییدن فتح راء مهمله و کسرتین
 و سکون یای تختانی ایله حیوان اوتارمق تشدید ایله ده
 تخفیفله ده منقولدر چراییدن کسریای تختانی اول
 و سکون ثانی و فتح دال مهمله ایله بمعنی چراگاه اوتلاق
 معناسنه چرب زبان طتلودالو و منتظم الکلام و فصیح
 اللسان دیمکدر چرب شیرین لطیف و نفیس ولدید
 طعام چربیدن سکون راء مهمله و کسریا موحد
 ویای ساکنه ایله غالب اولمق معناسنه و دخی فرو آمدن
 و فرو آوردن و فرو رفتن و فرو کردن بونلردن مراد

مغلوبا یتک وغالب اولمق معنا سید رچرخ برین یعنی
 عرش مجید کذافی شرفنامه چردان سکون را و فتح دال
 مهملتین ایله بوزن مردان کدالرجر و سوال محلند
 اللرنه طو تدقلری طاس و یا کشکول اصلی جیم
 عربیله درجر اولنان اشیا به ظرف اولور و بر معنای
 دخی قبولرده اولان رزه خلقه سید رچرستیدن
 فتح را و سکون سین مهملتین ویای تختانی و کسرتاه
 مشاة ایله بوزن پرستیدن دیشلرینی بر برینه صقو
 چقد تمقد رچرسدان فتح را و سکون سین مهملتین
 ایله چارکوشه برنوع طغار چقد رکده درویشان و سیا
 حان و قلندران درت کوشه سندن یاغ اید و مبارقه
 لرینه باغلر لرایچنه ماکولات و بعض سبان جامه دخی
 قورلرکاهی جمائل واریده اید لرچرغان سکون راء
 مهمله و فتح غین معجه ایله اول بیوک مهر درکه منشو
 لره طغرایرینه بصر لرکذافی فرهنگ جهانگیری چرخون

سکون راه مهمله وضم غین معجمه ایله بمعنی چرغول
 مرقوم چرمدان سکون راه مهمله و میله وفتح رایله ده
 جائز دردی کیسه معناسنه که دولیان دخی دیر لر
 چرنکیدن فتح راه مهمله و سکون نون و کسر کاف عجمیه
 آواز کرن و امثالی نسنه که اور دقن طاهر اولور چرون
 سکون راه مهمله و فتح و او ایله شهر مرزک اسم قدیمید
 چرویدن سکون راه مهمله و یای تختانی و کسر و او ایله یکی
 معنایه کلور اول چاده آرامق معناسنه در ثانی سکرمک
 معناسنه در چریدن کسراء مهمله و سکون یای تختانی
 ایله اوتلامق معناسنه تشدید رایله و تخفیفله دم جائز در
 چسپان سکون سین مهمله و فتح باء فارسیله بر نوع چاه
 در که اوسته کیر لر پکاری طار و اکثر یا بونی دخی قصه
 ایدر لر بالابوش و چکمان دخی دیر لر و بر معناسین یا قشقلو
 و مناسب اولان نسته در هر نه اولور سه مثلاً فلان چیز
 بفلازا چسپان آمد دیر لر چسیدن سکون سین مهمله

و کسر باده فارسيله ميل ايلك و زياده كلك و بر سنه طوموق
 و بر جسم بر جسمه متصل اولوق بر وجهه كه انفصالي كوج
 اوله و يا بشمق و يا قشمتق معنا لرينه در كذا في المشكلات
چشان فتح شين معجه ايله كوز معنا سنه در كه پشان وقتان
 دخی دير لر چشم پریدن كوز سكر من معنا سنه چشم داشتن
 اميد ايتك معنا سنه چشم زدن كوز ايلك يعني كوز قيوب
 اشارت ايلك چشم زن تركيده اولمز دكن ديد كلری و نك
تخميد چشمه زن دخی دير لر كوز آغري سنه ايتد كلری معالجه
 جز و ايدر لر غايت اينجه سخی ايدوب سرمه كبی استعمال اولوز
 چشم كردن يعني چشم زخم اصريت عين معنا سنه در تركيد
 كوز دكر مك ديمكد چشمه لان سكون شين معجه
 و فتح ميله اول سياه دانه لرد كه چشم و چشمه
 و چشم دانه دخی دير لر چشمه سوزن ايكنه و چالده و
 دلوکی چشم سكون شين معجه ايله بمعنی چشم
 مرقوم كه باب سابقه ذكری مرورد ایلدی چشمیدن

کسرین معجمه ایله داد مق ذوق معنا سنه عربیه
 ذوق که فاعلی ذواق کلور چاشنکیر معنا سنه و چغناک
 تا نماغان دیر لر چغان فتح غین معجمه ایله اوج معنایه کلور
 اول اول معروف چتال اغاج که آراسنه زیلر استوار
 ایدوب رقاصلر آلرنده اصول طو توب رقص ایدر
 چغانه دخی دیر لر ثانی بمعنی مرد کوشنده یعنی کار
 و مصالحند مجدّ و ساعی اولان آدم ثالث بر شهر آید
 چغانیان شهر سمرقند ده بر محله آیدر چغزیدن بوزن
 لغزیدن ایکی معنایه در اول بمعنی ترسیدن ثانی شرفنامه
 التفات ایتن معنا سنه در چغیدن کسر غین معجمه ایله
 چچیدن مرقوم معنا سنه کنایه فی الجمع چغشیدن سکون
 فاو کسرتاء مشاء ویای ساکنه ایله میل ایلک معنا سنه در
 کنایه فرهنگ جهانگیری چغشیدن سکون فاو کسرتین
 مهمله ایله بمعنی چغشیدن عموماً و یا پیشتر معنایه
 قزدرمه معنا سنه منفیس نهی حاضر در میل ایله معنا سنه

چکیدن کسراف و سکون یا ی تحتانی ایله قازق و میخ قازق
معناسنه در چکانیدن طلملق معناسنه چکیدن لفظنك
متعدیسی در چکان چکیدن لفظنك اسم فاعل در طلملجی
معناسنه و دخی بمعنی چکانیدن چکمان و چکمن کلاما
بسکون الکاف بمعنی چسپان مرقوم یعنی بالا بوش و زره
یلکی معناسنه مرویدر چکمن فتح کافله ایکی معنایه در
اول بمعنی چکمن مرقوم ثانی بمعنی اول شب چکیدن کسر
کافله طلملق معناسنه هر نه اولور سه چلیدن کسر لاله
کرمک و کومک مثلاً آت کنی کومک و ایت کموکی کرمک
و دخی چلدك ایلک چمان بوزن همان اوج معنایه در
اول بمعنی خرامان که چمیدندن اسم فاعل اولور نازا ایله
صالحی بمعناسنه ثانی پیالہ شراب که چمانه دخی دیر لر
ثالث مجلس خاص معناسنه اند چمانیدن بمعنی خرامیدن
صالحی بمعناسنه مصدر در چمان شهر اصفهان
دروازه لرندن بر دروازه آیدد چمن معروف و دخی

صفت صفتش اغاجلک آراسی کذرکا = اوله ودخی
 اغاجلی مکان که آلتی چایرا اوله محمودیه چند معنایسته
 مسطور در یعنی اسب دلیبر چمیدن نازایله صالقمو چیز
 کسرمیم ایله بول و غاٹط دیمکدر چنار من قق نون وها
 و سکون زامعجه ایله مقامات شیخ الاسلام یازر که
 برکله تحسین و آفریند که جمله ایول کار آنک ضمننده اوله
 یعنی شولقد رایوا اوله که وصفی ممکن اولمیه آنک تغییریدر
 جنبر کردن حلقه دستاب یعنی ایب بوکدرلک حلقه سی که آندن
 کجورب برباشندن بوکرو دخی دف و دایره والک و غیرال
 مثل و نسته لره چنبرایتمک چنبیدن سکون نون و کسریاء
 موحد ایله جستق لفظنک ایکی معناسیله ده مراد فدر
 اول به معنی خیز کردن چندن مخفف چندان مرقوم و بمعنی
 چند که عنقریب ذکر اولور و دخی صندل اغاجلی معنایسته
 بعض فرمیکده برخوشبو اغاجدر که رزه ده دیر لر برولایت
 حاصل اولور کزانی شرفنامه چنکالخوان برطعام درزان

گرمی و غنای لوده آید و بتناول آید در لرچنگلستان و رومان
 معناسنه در اما چنگل ترکیه چنگلی دیند کزید و روستان
 محل و مکان معناسنه در غلبه استعمال ایله مطلق صیق
 اغاجلغه اسم اولشد و چنیدن کسرنون و سکون یای
 تختانیله بمعنی چکیدن مرقوم چوکان اوج معنایه کلور
 اول معروف باشی اگری براغاجدر که آنکله میدانن طوب
 اور در لرکوی و چوکان متعارف او یوندربغایت سوادری
 و سلحشور اولنلراوینا در لرهر بر آدم اول میدانن آت
 سوره مرثانیینه باشی اگری براغاجدر پولاد طوطی باشنه
 اصرا در باد شاهلر که چتر آساکی لازمندند و کوبه دخی در
 ثالث هر باشی اگری اغاجه چوکان دیر لر جلدن طبل و کوس
 طره پی چوبیکان چوکان معناسنه در جهان بمعنی بسیار
 چوق دیم که در جهیدن صحرایق و دخی میل ایلک و تفرجلنک
 و فو هنک جهانگیریه بمعنی چکیدن مسطور در چپین سکون
 یاین تختانین و کسرا باغفار سیله اول بنسینه دیر لر که ایکی و فعه

اراستند اوله مع الو او چار سو معروف معنای ترکیب
 درت طرفدرا کثر باز لر او یله اولدوغی وجهدن تشبیه
 اولمشدر چار و ضم راء مهمله ایله اولچان معناسنه
 عموما غله اولچکی چاکسو سکون کاف و ضم سین مهمله
 ایله سیاه رنگ بردارودر کافو ایله آمیخته ایدوب
 کوزه چکر لر چاکشو شین معجمه ایله بمعنی چاکسوی
 مرقوم کذا فی الحقیقه و فرهنگ وفایی چامه کوغزلخوان
 و خوانند چامه شعر و غزل معناسنه در کو کویند
 معناسنه در چاو صدای شایع معناسنه ترکیب دخی
 استعمال اولنور بر سوز خلق بینند شایع و مشهور
 اولدقم فلان سوز چاولندی دیر لرودخی مقو ادت
 سکه لشمش ایچه در زمان سلفد اوز بک پادشاهانیک
 بری بر محله خزینه سنک مضایقه سی اولور اول زمان
 اختراع ایدوب رایج الیش کذا فی تاریخ و صاف چاو چاو
 سرچه و اکابکر زقوشخضر لر اور کدکه و دخی شکاردی قوش

کورد که در جگر شد قلزینه دیر لر چا چو سکون ما و ضم
 بحیم فارسیله بمعنی چاه یوز مرقوم قوی پالک این چاک
 آلان وقوغه چقار جق چنکال چو ضم باد فارسیله
 سکود مرفی چتو ضم تاء مثناة ایلله پرده معناسنه چربو
 سکون راء مهمله و ضم باء موحده ایلله ایکی معنایه در
 اول بمعنی چریش مرقوم ثانی بمعنی چربی یعنی یاغلی چرغنو
 سکون راء مهمله و فتح غین معجمه و ضم نونله ایکی معنایه در
 اول شراب ظرفی هر نه اولور سه ثانی بر کونه دلیسند سازدر
 ایکی معنایه چرند و فتح را و سکون نون و ضم دال مهملتیز
 ایلله استخوان نرم که شانه دید کاری کولک او جند و کوسه
 اولور عریده غضروف دیر لر ضمتین ایلله کنافی الصالح چشم
 آرو اول الف مد و ده ایلله اول نسته در که دفع چشم زخم
 ایچون عمله کتور یله آدم ایچون و یا خود حیوانات و یا زراعت
 و یا باغ باغچه و خانه و سرای ایچون ایدر لر چشم کا و بر نوع
 رنگین کلد ر قویو قرمز چشم کا و میش زخمی دیر لر ر و مده

برنوع آری و آیدار لطیف ار که دیر لر عربید اکا عین البقر
 دیر لر چشمه ترازو ترازو نک بکو تر چکد وکی سوداخی عربید
 عین المیزان دیر لر چغوم خمین مجیه مایله بیقوش جسندن
 بر قوشد را کاکلیت ایله مشابهنی وارد در لغت خرمسانید
 اما فرزند حسین و فانی ده بمعنی کجشک و اقد در مجمع
 الفرسد دخا و یله در چکا و کاف عربیله چکا و لک مرقوم
 معنا سنه چکو ضم کاف عربی ایله مطربلرک سازه اوردنک
 زخمیه دیر لر مع الهاء چایله کسریاء فارسیله و بیاء
 موحده ایله ده مروید کل معنا سنه در کزانی الجمع
 چاچله کسرجیم عجمیله چارق معنا سنه ماوراء النهر
 لغنی در چار آینه برنوع عجه در که درت یا صی قبورقه
 اولور چار پاره معروف درت پارچه اغاجدر در قاصیلر
 المرنه بر برینه اورب رقص اید لر چار جوبه درت
 اغاج که قاپو و پنجره یه نصب ایدوب قنادلرینا کایخالر
 چار خانه دیار عجم معروف درت خانه لی قرغاندر که

اینجا چند دردت نوع طعام بشور در لرا کثر تفرج و باغ و باغچه
 مسیره بر لره کند کلرنه کو تو در لرو بز نوع سیندر اول
 دخی درت خانه لیدر چار خایه دیر و شجیع دیمکدن
 کما یه در و تابع هوای نفس اولوب متعدد عودرات
 و جوارى طوتانه دخی دیر لر چارده اظهار دها با اعداده
 اون درت و ما هک بدر اولد و غنه ده دیر لر و کمال کامل
 معنا سنه ده کلور چار مر چاره ایکی معنایه کلور اولوب معنوی
 مرحله ثانی ملا و داشتند معنا سنه چاره اوج معنایه
 کلور اول بمعنی مدد چغتایده از مان دیر لر چاره زنده اندازیده
 بخش و عبث معنا سنه در چاشتگاه و چاشتکه کلامها
 بفتح الکاف الفارسی قوشلق و قنی که چاشت قوشلقده
 و کاه وقتد در عربین ضحی دید کلری زماندر چاشت
 قوشلق میکی که چاشت معلوم و آخرند کی ها اختصاصیه
 یعنی اول وقت مخصوص اولان میک اولور چاله فسخ
 لامله اول چغفور که اوزینه در کاه قویوب جلا ملر

ایا قلوبین اوزادوب بزطوقور لر و غله قونیلن قوی یه دخی
 دیر لر کذا فی فرهنک جهانگیری چامه شعر و غزل معناسه
 ارم چانه فتح نون و اخفاء مایله اوج معنایه کلور اول زغنا
 معناسه ثانی ترکیه چکه چال دی دید کلری معنایه که زفر
 اومنه دخی دیر لر نالشا تمک ایچون کسلش خمیر که زواله دخی
 دیر لر کذا فی فرهنک جهانگیری چاوله سکون و او وقع
 لامله کل خوش دنک معناسه کذا فی الجمع چاه مطلق
 قوی در کرک صوی اول شو کر که صوی اولما سون
 چاه یوزه قوی دن قوغه چقار جوق چنکل و دخی بکه ایچنه
 اولان دمور که انک اوزرند دوز عربید خطاف دیر لر
 اغاجدن اولسه قعد دیر لر چپاره فتح باء فارسی و باء
 مهمله ایله جامه کهنه معناسه در چچله سکون
 با و فتح جیم فارسیین ایله بوز اوزرند قایمغه دیر لر
 عربید زحلو قه دید کلری معنایه خلاب و خلاش و غر لغج
 دخی دیر لر کذا فی شرف نامه چبه فتح باء فارسیله ایکی معنایه

کلوراول صولاق آدم و حیوانه دیرلر آدم صول الز صاغ
 کبی قوللور و آتک صول اغی صول کچر کن اول صول الز صوه
 قوریطار نامه ده مسطور در و بر معناسی دخی زغر کو پکه
 دیرلر بعض آوجیلر زغر ه چیر آد قورلر و قوفی اولمیلر
 سکر دوب چاپه و غی اجلدن صانورلر اول آد ایسه چیه دن
 غلط اولوب زغر معناسنه اولور چپیره کسربا فارسی
 و سکون یای تختانیله بمعنی آماده شدن و مصلحت ایچون
 بریره کلک معناسنه پنجیده کسرخاء معجمه و سکون یای
 تختانی ایله بجمع الفرس بمعنی دم زده و شرفنامه ده بمعنی
 کوشیدن مسطور در چراهه فتح را و باء موحد ایله سود
 اوزندن بغلنن قیق کذا فی شرفنامه چرا خواره فتح را تین
 و او و سکون خاء معجمه ایله اول ظرف که ایچنه چراغ قورلر
 چراغواره دخی دیرلر چراغیا یه ایکی معنایه کلوراول معروف
 چراغدان معناسنه که چراغ ایله داندن مرکبد ر ظرف قندیل
 معناسنه ثانی اول آه دیرلر که ایاغ اوزرینه قالقوب اللزین یوقا

یوفار و طونار چراغبره و چراغوره کلاما بفتح الراء المهمله
و سکون العین المعجمه بمعنی چراغپایه کذا فی المحمود فیه
جها نکیرین فناد معناسنه در چراغله سکون غین معجمه ایله
یلد زبوجکی کرم شیناب دخی دیر لر چراغواره بمعنی چرخواره
مرقوم چرب روده پیغمه و شویاغده قاورلمشرا عی طولمشرا
بفرسوق عربین نقاق دیر لر چراگاه و چراکه کلاما بفتح
الراء المهمله و کاف الفارسی و اضهارها ایله و تلاق که
عربین مرعی دیر لر چربه سکون راه مهمله و فتح باء موج
ایله بمعنی چرخه یعنی چقرق و اغرشق و خرطی و توزق چرتنه
سکون را و فتح تاء مشاء ایله لون و رنگ معناسنه که
چرده دخی دیر لر کذا فی فیه نکیر جها نکیری چرخ غله
تارلادن خرمن یرینه غله چکد کلری قاکلی که چرخ قاکلی
و عربیه دخی دینلد و کی ذکر اولندی چرخله سکون راه
مهمله و فتح خاء معجمه ایله براوتد در ترکیده کونیک دیر لر
بعض نسخه ده چچیکنه دیر لر و بعضنده قالوغان دیدکلی

اوت که عربیید شکاعی دیر لر چرخه سکون راه مهمله و فتح
 خاء معجمه ایله جحرق دید کلری که عوادت و سائی
 ما سوره یه و قله ایلک صار د لر و اغ رشق و توزق معالزیه
 قاصرغه ده دیر لر چرده سکون راه و فتح دال مهملتین ایله
 دنک و لون معنا سنه در قره یا غز آد مه سیه چرده دیر لر
 ودخی اصل اولین آته دیر لر محمودیدم اکدش آته دینلد و ک
 مسطور در چرزه سکون راه مهمله و فتح زاء معجمه
 ایله بمعنی چرده مرقوم ودخی سبز رنگه دیر لر بعض بنفخه
 سیاهرق اولانه دیر لر و شرف نامه ده آتی قوله آته دیر لر
 چرغند سکون راه مهمله و نون و فتح غین معجمه ایله
 ایکی معنایه کاور اول بمعنی چراغ یا یه ثانی قیون بنر سغی
 برنج و قیمة ات ایله طولد و در لر کزانی و هنک جهانگیری
 چرکه کاف فارسیله سور کون چرمه سکون راه مهمله
 و فتح میمله بمعنی اسب عموما چرند فتح راه مهمله و سکون
 نونله عموما چار یا حیوانه اطلاق اولور معنا سی اولتایمی

دیمکدرنتکم عموماً طیوره پرنده دیر لر کامی علی العموم
بیانند چزند و پرنده دیر لر چروید سکون راویای
تحتانی و کسرواویله چاره استمک معناسنه چرید چرید
اسم مفعولدر و بمعنی مجرد یعنی مال و انوابد علاقہ سی
اولینہ دیر لر چزده سکون زاء معجمه وقع دال و راء مہلتہ
ایله درت معنایہ کلور اول چکر کہ یہ مشابہہ برجاً نورد
ثانی چغرعان توی دید کلری قوش ثالثا غزایله صقلو
ویرمک رابع اینجہ آوازہ دیر لر چزده سکون زاء معجمه
وقع دال مہملہ ایله جز درہ مرقومک درت معناسیلہ
مراد قد رجزہ فتح زا و اخفاء ہا ایله ہر نشنہ نک اینجی منلا
آغا جاک اوزی و اکا بکوز نشنہ لره دیر لر و بعض فرہنگہ
چادر معناسنہ مروید رچسپیدہ سکون سین مہملہ
و کسرباء فارسیلہ میل ایش واکلش و موافق و مناسب
اولش معنایرینہ چستہ سکون سین مہملہ و فتح تاء
مشاء ایله یکی معنایہ کلور اول نغمہ معناسنہ ثانی ساغر

معنای چشم دانه بمعنی چشم لان مرقوم چشم زده
کوزد کش آدم اولسون حیوان اولسون استعاره طریقه
ایشی مرادی اوزره اولیا نه دیر لر چشم کاوانه اول کوزه
دیر لر که ایری اولوب بیاضی چوق اوله کذا فی شرفنامه
چشم فراخ معنای عین بقره نوعا ماشا بهی اولفله در
چشم کشته ضم کافله شاشی که عربین احوال دیر لر چشمه
بکار معنای عربین عین دینلور چناله فتح غین معجه
ونونله اوج معنای کلور اول معروف یارینق اغاجدر جلا
جل پولرینی ارامنده محکم ایدوب رقاصه لر الزنه اصول
طوبوب دفع ایدر لر ثانی موسیقید بر پرده آیدر ثالث
فرهنگ جهانگیرین مرد کوشنده به دیر لر چغرنده سکون
غین و شین معجزین و کسراه مهمله و فتح تاء مشاء ایلله انک
یوماغی که ای که صا دلش اوله زغونه و فرمود و کیسته
دخی دیر لر چغرنده سکون غین معجه و یای تختانی و کسر
راء مهمله ایلله بمعنی رسیدن یعنی قویجی چغرنده سکون

۴۸۳
غین معجه ویای تختانی و کسرداء مهمله ایله بمعنی رسیدن
یعنی قورقش بمعنی الفرسد بمعنی التفات کرده مسطور در
چغزابه و چغزاوره کلاهما بسکون الغین و فتح الزاء
المجتمین قوربغه که چغزو وزغ و غولک دخی دیر لر
عربید طحلب دیر لر چغزبارة و چغزواره کلاهما
بسکون الغین و الزاء المجتمین یوصون که صوکتا لرند
یشل شسته در و صو یونین دخی اولور جامة غولک و بر
غمه دخی دیر لر شیراز یلر چل بک و هند یلر هوال دیر لر
چغه سکون غین معجه و فتح نونله چغانه مرقومک معنی
اولنه چغزواره بمعنی چغزواره مرقوم چغانه فتح فا و لامله
بمعنی خیل مرغان یعنی قوش سوربسی چغه سکون فا و فتح
تاء مشاة ایله بش معنایه کلور اول بمعنی سرکوسفند یعنی
قیون باشی شیخ نظامی اسکندرنامه ده یاز که اسکندر
ذوالقرنین اولوقت زنگیان اوزرینه یقین اولد قک
طلایه اسکندر ایله طلایه زنگیان ایچون جنک و قتال

مشتعل اولوب غلبه طرف زنگنه ال ویردی مغلوبیته
باعث خوف وهراس لشکر اسکندر ده واقع اولدی
اسکندر بوحاله واقف اولدقن طوطیانوش حکیم که علم
موسیقی ده کمال مرتبه مهارت وادایدی پادشاه زاده زنگنه
پلنکر قته کوندردی و صلح طلب ایلدی پلنکر امر ایلدی
طوطیانوش قتل ایلدیلر و قاننی برطشت ایچنه قویوب
پلنکر اوکنه قودیلر پلنکر طشتی النه آلوب اول قانی ایچدی
بوحالی طوطیانوش ایله کیدن آدم لردن بر قاجی اسکندر
لشکرینه ایرشدیروب اشاعه ایلدیلر لشکرک قلبنه خوف
وهراس زیاده مستولی اولغله اسکندر بوحادثه دفعی
ایچون امر ایلدی زنگنه لشکرینک اطرافدن بر قاج زنگی
طونوب کتوردیلر فی الحال برینی قتل ایدوب اول برلینک
اوکنه بشورب باشی اسکندر اوکنه کتوردیلر و اسکندر
آشچی باشیسنه تنبیه ایتمشیدی که مخفی برقیون باشی بشورب
و تریبه ایدوب زنگی باشی دیو اسکندر اوکنه کتوره اسکندر

۱۴۹
 دخی اسیر زنگیلرا وکنده باشی سیوب اسیر لری صنعت ایله
 قاچوردیلر آنلر دخی عسکر لرینه وارد قدن اسکندر آدم باشی
 اسگری بادام کی ید وکن سویلدکن زنگی لشکرینه اسکندر
 لشکر ندن زیاده خوف استیلا ایدوب فی الحال مغلوب اولدیلر
 ثانیسی خمین یعنی اکلشدر ثالث بمعنی هست رابع بمعنی برابر
 وقرین خامس اوزم اغاجنی قالدر مقایچون ایتدک لری
 چار طاق که عربین عریش دیر لر چفده سکون فاو فتح
 دال مهمله ایله محمودین چفته مرقومک معنا لرینه
 مراد قدر چفرسته باب سابقن مرقوم اولان چفرسته
 معناسته در چفسین سکون فاو یای تختانی وکسر سین
 مهمله ایله یا بشمش معناسته در چکابه فتح کاف ویا موح
 ایله کرینه کازران یعنی قصار طوقاغی چکاده فتح کاف
 و دال مهمله ایله ایکی معنایه در اول بمعنی تارک سرعوما
 ثانی بمعنی سپر کنانی فرهنک جهانگیری چکاسه فتح کاف
 و سین مهمله ایله بمعنی خار پشت یعنی کر پی که در کاسه و سچول

دخی دیر لر بر جانورد را یلق دکنلری اولود اوق کبی طرافند
 طوتمق استینه اتاریک یایدن چقان اوق کبی آتیلور هتک
 لسانند شاهی وکیلا فی لسانند خون دیر لر چکا که
 کاف اول عربی ثانی عجیله قپور زه سی که کلیدی کا اود لر
 چکا له فتح کاف ولام ایله طمله که عربید قطرات دیر لر
 چکا که بمعنی چقامه مرقوم یعنی شعر و قصید چکا وه
 چکا وک مرقوم معنا سنه در که چکا و دخی دینلور چکا که
 سکون کاف وفتح راء مهمله ایله ایکی معنایه در اول صودن
 صحرایان قطره لر در که عربید رشحه دیر لر ثانی کوپاک که
 عربید زبد دیر لر فتح زا ویا یله چکا زبه سکون کاف وفتح
 زاء معجده وباء موحد ایله دخی کوپو کدر زبد معنا سنه در
 چکسه سکون کاف وفتح سین مهمله ایله ایکی معنایه در
 اول طغان اوتراغی معنا سنه در ثانی خرده وکوچک اولان نشه
 هر نه اولور سه چکا بوزن تکه طمله که چکا له وچکا که
 دخی دیر لر چکیدن کسر کاف ایله ایکی معنایه در اول چکیدن

لغظندن اسم مفعول در ثانی کر ز که عربیده عمود دیر لر جان
 کوه ولایت یمنده بر طاع آدید ر جمله سکون لام اول
 و فتح میم و لام ثانیه را بکان معناسنه چلید کسر لام
 و سکون یای تحتانی ایله زه کیر که انکشتدانه دخی دیر لر
 چمانه فتح میم و نونله بمعنی پیاله چمچر غه سکون میم
 و راء مهمله و ضم جیم فارسی ثانی و فتح غین معجه ایله
 بمعنی تازیانه محمودید بمعنی کره تازیانه وادات الفضل ده
 رشته تازیانه معناسنه و مجمع الفرس مطلق تازیانه
 واقعد ر چشمه سکون میم و فتح شین معجه ایله بمعنی
 چشمه چمند فتح میم و سکون نونله او نلایمی حیوانه
 دیر لر جرنه کی جمید کسر میم و سکون یای تحتانیله
 صالفی معناسنه خرامیده کی کذا فی الجمع مشکلات و اوزم
 چکورد کی معناسنه ده رسیده نظرد ر جنبه سکون نون
 و فتح باد موحد ایله کرنینه کارزان یعنی قصار طوقاغی
 جامع اللغة ده قیوطیاغی معناسنه مسطور در چند مرده

بر قاج آدمه کفایت این جنک قد رنشنه طعام اولسونغری اولسون
 کذا فی شرفنامه چندن بوزن بند دوج و قچی معناسنه در کذا
 فی نعمه الله چنکاله سکون نون و فتح کاف فارسیله اوج معنایه
 کلور اول چنک دیمکله معروف اولان ساز معناسنه در ثانی پنجه
 آدم و طیور ثالث قلاب معناسنه در کذا فی فرهنگ چهار کبری
 چنه فتح نونه جنک اسفل که چانه وز فرو مننه دخی دیر لر
 ترکیب چکه دید کلریدر چهار تاره راء مهمله موقوفه و فتح
 تاء مشاء ایله مزامیر نوعندن بر نوع مزمار در کذا فی الحمود
 چهار خانه شیردان و بر طعام آیدر چهار کانه در حصه
 و درت دانه اولان نشنه یه دیر لر چهار کانه یورغه آت
 واسب رهوار معناسنه نیز کامه و نیز رو و چا کانه و چا بکی
 دخی دیر لر چهره یوزله جمله سنه دیر لر بایلا ی پیشانی دن
 اسفل ذقنه وار بنجه جهره ناک مدلول اولان یوز معناسنه
 معروف در قول بکزلو اولان آفتاب چهره و بیاض بکزلویه
 ماه چهره دیر لر کاهی مشبعی تقدیم آید و بچهره ماه دیر لر

چهند فتحها و دال مهمله و سکون نونله صحرايحي معناه
 چه مخفف چاه در مع الیاء المختانی چا پاتی فتح باده فارسی
 و کسر تاء مشتاة ایله شرفنامه ده اتمک نان معنا سنده مروید
 اما فرهنگ جهانگیرین نان فطیر یعنی مایه سز اتمک که
 ال ایله بوفقه و یا صیلمش اولد چپاتی دخی دیر لر چاکی
 ضم باده موحد و کسر کاف فارسیله یورغه آت یوریدکن
 چاپک کزد و کندن تسمیه اولمش چهار کامه و چار کامه
 دخی دیر لر چاچی کسر جیم فارسیله غایتا یو یایله دیر لر که
 اکثر بیاض نوز لو اولور وزیرایک اعلاسی چاچ شهرند
 اشلنمکه کان چاچی مشهور اولمشد چار کوشی مخصوص
 درت کوشه لو شراب ظرفیدر مرورایامله هر شراب ظرفنه
 علم اولمشد چاشنی سکون شین معیبه و کسر تاء مشتاة ایله
 قوشلق یکی معنا سنده که اخشام یکنه خضی دیر لر چاشق
 سکون شین معیبه و کسر نونله محمودین بمعنی دلیل و
 نمودار و حقت و مرزه معنا لرینه اما مشهوری طعامن

بر مقدار آلوب لذت تجربه ایت که دیر لر چالی بمعنی چال
 مرقوم که بر قوش آید ر چاوی سکون و او ایله بمعنی غله
 بر افشان که چچ دخی دیر لر بغدادی صابندن اورلش
 طبق در بسحاق اطعمه در جنگ زده پالا و یا بفر اچا چوی
 سکون ها و ضم جیمه دمور چنگال که قیودن قوغه
 چقار در چای مشهور قرمری اسنه در بشورب ایچنه
 شکر قیوب قهوه کی ایچ لر غایت ها ضم د دیار عجم
 قهوه برینه استعمال اید لر چبانی فتح باء فارسیله نکبئی
 و قلاش معنا سنه چرخ بر نوع ابریشم جامه در اطلس
 چرخ دیر لر کذا فی شرف نامه چشم فرنگی کوز لکان اعلا
 فرنگستاندن کلدو کی اجلدن اسم ایلمش لر چغتای ترک
 پادشاه لرندن بر پادشا و یا خود بر قبيله نامی در چکانی
 کاف فارسی مشدده ایله بر نوع بخیر در کذا فی فرهنگ
 جهانگیری چکی بوزنی کی سختیائی معنا سنه در چاچی
 سکون نون و سرجیم فارسیله اول شراب برداغید که بولای

تنك وشكى فراخ اولور كذا في فرهنگ جهانگیری
 چمانی ایکی معنایه در اول ساقی دیمک در ثانی مستانه
 صا المنقه دیر لر كذا في شرفنامه چندی نقد دیمك اولور
 و بر قاج معناسنه ده كلور لغت اولك ایکی معناسیله
 چنگالی سکون نون و فتح كاف فارسیله ایکی معنایه در اول
 اول سنه یه دیر لر که ال ایله اورب راست اید لر ثانی بر نوع
 طعم درشته یه مشابه اولور چنگی یا ی نسبتله مطرب
 معناسنه در چوکانی اول آته دیر لر که در قص ایدر کن اولك
 الن چوکان کی طوئار چهار سوی بمعنی چار سوی مرقوم
 چهری فتح ها و کسر راه مهمله ایله پول پول بیاضی اولان
 آته دیر لر باب الحیم المکسورة مع الف جبرائیل چون دیمك
 اولور چلققا مشهور و معروف کود کدر د لکونك بر نوع
 اعلامیدر چهلپا قرق ایاق دید کلری موزی جانوزدر
 چیان دخی دیر لر چیز واکر پی دید کلری اوقلی جانوزدر
 عربین قفزد بر لر مع التام جفت سکون فایله یونجه یی که

رزیه یکپور بکلید اور در لر چیده دست الی اوز یعنی مرته
 طوئسه وجوده کنوده وجست و چایک پهلوان و مرد شجاع
 معناسنه چیت ندر دیمک معناسنه بر ایله ادات رابطه
 اولان است دن مرکبدر و ادات استفهامدر قرینه حالیه ایله
 معناسی معلوم اولور مع الجیم چجاج فتح جیم عربیله برمود
 کیسه در صفریدن اید و باوج درت طبقه ایدر لر هر برینه
 برکونه شی قور لر مع الحاء المهمله چل صبح خلقت آدم که
 خبر ده خمرت طینه آدم اربعین صباها وارد اولمشد که مرثی
 بیاند مع انحاء المعجمه چچاخ سکون میم و فتح جیم فارسیله
 بمعنی خمیده یعنی منحنی چناخ فتح نونله ایکی طبقه کیسه طلسر
 و کخاود بیادن ایدوب بر طرفنه زویر طرفنه سیم قور لر چغ
 سکون نونله کوزدن اقان چپاق معناسنه یای تخانی ایله چنج
 دخی دیر لر و کوزدن متصل اقان یاش و کر بک دو کلک معناسنه
مع الدال المهمله چهار ازاد نام مسای دختر بهمن در که بهمن
 دپکردن دارای بزرگی وجوده کنوردی چهار ازاد دخی دیر لر

488
 کذا فی فرهنگ جهانگیری مع الراء المهمله چو رضم باء
 فارسیله پیکان نیزه معناسنه در چر چر خردل برید ^{نفسه} بستا
 دخی اولور کپکر و شیراز پلر کهرله دیر لر بستانی سنه کف
 عایشه دخی دیر لر عربید چر چیزه دید کله ریدر چنار
 اصی جیم مفتوحه ایله در اما مشهوری مکسور استعمال
 اولور چیدار سکون یای تختانی ایله کفش معناسنه کذا فی
 المجمع حیدر بوزن پیریش معنایه کلور اول ظفر بولق و غالب
 اولق معناسنه ثانی بمعنی بهره و حصه ثالث شجاع و دلایور
 معناسنه در بوم معنالرده چیره دخی دیر لر رابع محمودین
 بمعنی شیرکاو مسطور در خامس بو اوقات قریه لرند
 بر قریه آدیدر چینوار سکون یای تختانی و نونله بمعنی
 راست چینور حذف الفله دخی چینوار مرقوم معناسنه
 مع الراء المجهه چیداز سکون باء فارسی و فتح دال مهمله ایله
 بمعنی خار کش که سر موزه دخی دیر لر عربید جر موق دیر لر کذا
 فی فرهنگ جهانگیری چکلیر سکون کاف فارسی و یای تختانی

و کسلا مله عورالك موضع مهم و دلرند اولان كوشت پاره كه
چكلىن دخی دیر لر چلويز مفسد و غماز معانسه جیم عربيله ده
مروید رچنكر و چنكيز شرفنامه ده كلاهما بكاف الفارسی
مغلان پادشاهی نك اسمیدر كه کیفیت خروچی طلیقات اصرین
تفصیلا مذکور در و منقولدر كه ولایت هراتده پكری درت
كره یوزبك آدم قتل ایلدی و كندویه مخصوص شریعت
اختراع ایدوب آدینی توره قومشیدی و جمیع عمرند عسکرینه
بربرده انهرام واقع اولماش چیز سنه كه عربیل شعی دیر لر
مع الشین المعجه جنكش سكون نون و كسركاف فارسیله
برمبادز تورا فی اسمیدر كه افراسیاب امداد نه كلشیدی
رستم اند هلاك اولدی مع الغین المعجه چراغ اصلند
فتیله ده یان مشعله نك آدیدر مجازا آلت مخصوصه یه
دیر لر كه ایچنه یاغ و فیتل قویوب یاقر لر كذا فی الجمع خرنغ
سكون زامه معجه ایلله خاد بشت یعنی كرنی كه چرنك دخی دیر لر
كذا فی فرهنگ جهانگیری جفغ اینجه چوبلردن یا بر لر پرده کی

۴۸۹
 ایدوب بعض نشنه اطرافنه چکر لر چیغ سکون یای تختانی
 ایله بودخی اول معنایه در مع الکاف العربی چپک سکون بآء
 فارسیله شرفنامه ده ناشایسته وآلوده و باید معناسنه در
 اما محمودین فتحه ایله مرویدر چپنک کسربآء فارسی و لام
 و سکون نون ایله پشه خانه معناسنه ماوراءالنهرده سکه
 چین دیر لر چراغک کاف نصغیر ایله کرم شبتاب که یلدز
 بوجکیدر چرنک سکون راء مهمله ایله کیر و یاس و ایرک که
 جراحندن و کوزدن آقا را کاشوخ و شوق و شوغ و شغه
 دخی دیر لر چرنک فتح زاء معجه ایله ایری او قلی کرپی که چرنک
 دخی دیر لر چرنک سکون شین معجه ایله بمعنی افزون و
 غالب معناسنه چپک لفظ مکورد در قلیل یاش اولوب
 یاندقن چقان صدأ چک اوج معنایه کلور اول درت
 جانبک بری که دزد دخی دیر لر ثانی چتین قوز که ایچی قولای
 چقمیه ثالث نیم ربع یعنی ثمن چنک کسر نونله قوریش کوده
 و چرمه او کچه سنه قودقلری دمور که مهماز و هموز و همیز

دخی دیر لر فزهنک جهانگیرید منقاد جا نوران و نولک
 سنان و پیکان و امثالی سننه لره دیر لر چواک بوزن
 سواله خرده خمیری یاغ ایچنده بشورب اوزرینه بال
 قویوب تناول اید لر ترکیده لقمه دیر لر اکثر تصدق
 ایچون اید لر چواک کاف تصغیر ایله بمعنی چواک مرقوم
 چیزک سکون یای تحتانیله ایکی معنایه کلور اول مصفر
 چیز در ثانی بمعنی چیزک مرقوم کذا فی شرفنامه مع الکاف
 الفارسی چرنک کسر او سکون نونله چاک آوازی و
 کرزدن ظاهر اولان صدایه ده دیر لر چه رنک بمعنی نه فائده
 ونه چاره دیمک معناسنه در کذا فی شرفنامه چیز چنک
 عورات آلت رجل کی سننه دوزب و بیللرینه بغلیوب
 بر بر لرینه در کار اولور چچا چنک دخی دیر لر مع اللام چنل
 کسرغین معجه ایله سیاه بالحق که چکل دخی دیر لر ولای
 معناسنه دخی استعمال اولور چکل کسر کاف فارسیله
 ترکستانم بر شهر آید در محبوب غایت چوق اولدوغی مشهور

۱۱۰
خوبان چکل دیر لر خلقی بت پرستلرد اول دیارده
برکنسا وارد در چکل آنک اسمیدر غلبه استعما لله شهره
علم اولش و اول کنیسه خدمتای چون مجوبه قزلر
قومشاردر که اصنام خدمت ایدر لاما مالدلری
بودر که اول کنیسه و رانلر اول قزلری کورب ناپار
میللرندن بته طیارلر و برر وایتد قراخی طائفه
سندن اولانه چکل دیر لر غالبایغما جی اولور لر
بوجهتدن دلبر لر عقل و صبری یغما ایتد کلرینه
چکل دیر لر چل اوج معنایه کلور اول اول آتد دیر لر که
صاغالی وصول یاغی بیاض اوله اکا اشکل و اشکیل
دخی دیر لر ثانی احمق و کول و لایعقل ثالث جهل لفظندن
مخففدر چه دل یعنی نه قوت و نه قدرت و نه ارالت
ودلاور لک دیمک معناسنه در جهل عددده قرقدر
اربعین معناسنه چیمبال سکون یای تختانی و فتح باء
فارسی هندوستانده لامور مملکت پادشاه اولانلرک

لقبید رجیل سکون یای تخانی ایله بوزن میل بریلوک
 آدم دیمک معناسنه درکنانی الجمع مع الیم جم اول بیل
 سننه درکه صواوزندن وکنارندن اولور برعشمه وجامه
 غوک دید کلریدر ترکیده یوصون دیر لر کنانی فرهنگ
 جهانگیری چهرم شرفنامه ده بر شهر اسمیدر مع النون
 چیدان سکون یای فارسیله یعنی چیدان مرقومکه
 خا رکش دخی دیر لر چچین کسر خاء معجمه و سکون یای تخانی
 ایله یعنی زکین کنانی فرهنگ جهانگیری چیدان مختصر
 چیدن درد و شرمک معناسنه چراغدان چراغ قودقار
 ظرف در دان اسم مکان اولدوغی معلومدر چرست کردن
 کسرا و سکون سین مهملتین و تاء موقوفله دیش
 جرد تمق معناسنه چرستیدن دخی اول معنایه درکنانی
 فرهنگ جهانگیری چرکین معروف چرک ایله متصف اولد
 سننه وزشت و بد نما و بد صورت اولانه دیر لر چر نکیدن
 فتح راء مهمله و سکون نونله کر زوچاک و امثالی سننه لر

491
صدا و یرمک چستان سکون سین مهمله وقع تا مشاء الیه یا کلنج
و باجه که ترکیه اول ندر که فلان دید کار می چکان نه بنسته
معنا سنه در که کدام کان دخی دیر لر چکلین بمعنی چکلین مرقوم
یعنی گوشت پاره فرج زنان چکن کسر کافله جامه زرکش یعنی
صرمه الیه طوق منشر فاش چکین زیاده یای تختانی الیه بمعنی
چکن مرقوم یعنی جامه فاخر و زرتادی اطلس و امثال قاش
چنه دان یعنی حوصله مرغان قوش قور ساغیدر که چنه
قوش می ودان اسم ظرف در چیدن سکون یای تختانی ایله
درمک معنا سنه مصدر در و میل ایلمک معنا سنه ده روایت
اولنشد و عربی المام والنقاط دیر لر چغتای لسانند
لیر مالک دیر لر چیره شدن غالب و لوق و جرات ایلمک معنا
چیرگی کردن دیر لک اینمک و یوز سز لک ایلمک معنا سنه در
چستان سکون یای تختانی و سین مهمله الیه بمعنی چستان
مرقوم یعنی یا کلنج که اکا بردک و جیر بک و کیردک دخی
دیر لر عربی اغلو طه دیر لر چیلان سکون یای تختانی

وفتح لامه ای معنایه در اول عتاب دید کلری میشود
 ثانی کرکان ساکن اولدوغی همیشه یه دیر لر چین کردن یوز
 و آلن بود شد رمق و قاش چاقمق و سننه ویروب بود و شرمه
 معناسنه در چین د ورت معنایه کلور اول بو کلیم ثانی
 بمعنی راست ثالث چیدن لفظنندن صیغه امر و وصف
 ترکیبی اولور سخن چین و دانه چین کبی رابع مشهور مملکت
 آدیدر چینه دان بمعنی چنه دان مرقوم مع الواو حنیزو
 کسرون و سکون یای تحتانی و ضم زاء معجمه ایله بمعنی
 نقد چیز و سکون یای تحتانی و ضم زاء فارسیله اولقی
 کرپی که تسی و تشی دخی دیر لر مع الهاء چند چیده لفظنندن
 اختصار اولنشد رکنا فی المجمع چراغ پره پروانه دید کلری
 بوجکدر چرخسته سکون راوشین و کسر خاء معجمین
 و فتح ناء مشاء ایله منکنه دید کلری اغاجد که آنکله
 بعض سننه صقر لر چرخه قلغان دکنی برمد و دوتوی
 کبی سننه درد کندن حاصل اولور یرندن قوبوب هویه

۱۹۲
او چرخ فرسته سکون غین مجیمه وسین و کسر راء
مهملتین ایله ماشه که آنکه آتش طور تر لر چرخ فرسته
حذف تایلده ده ماشه معناسنه در چکاشه فتح کاف
وشین مجیمه ایله کر پی نک قصه دکنلوسی کنای الممودی
چگونه فتح کاف و نون و سکون و او ایله بر قوشدر
کروانک دخی دی لر و ضم کاف فارسیله نته ونه نک
کبی معناسنه در معنای اوله لفظ مفرد در و معنای
ثانیه چه ایله کونه دن مرکب در چلیپاسه سکون
لام و فتح باء فارسی وسین مهمله ایله کلر دید کلری
جانور در که کرفش و کرپاسه و کرپاشه دخی دی لر
جمع الفرسد ضب جنسندن در سوسمار دی لر لضب
کوچک اولور محمودین باء موحد ایله مرویدر
چلیپله سکون لام اول و فتح ثانی و کسر جیم فارسیله
شرفنامه ده بمعنی غلیو از یعنی چیلان و نعمت الله ده
قوربغه در دیش اما مؤید الفضل صاحبی یازمش

ولکن بولفت بر فرهن کن ذکر اول نما مشد ردیش چله
 لام مشد ده ایله اوج معنایه کلور اول صوفیانک
 خلوتده چقارد قلری اربعین در بویتدن فهم اولنور
 ثانی فصل شتاده واقع اولان زمهریر کونلری که قرق
 کون اعتبار ایدر لر ثالث عوراتک وضع حملدن
 صکره ایام نفاسلری قرق کون اولسون آسک
 اولسون چنه وچینه کلاهما دانه مرغان یعنی قوش
 می چینه کسرنون و سکون یای تختانی و فتح بآء
 موحد ایله یورک که دل دخی دیر لر عربید قلب دیر لر
 چینه کسرنون و سکون یای تختانیله معنی خید که
 باب خاده ذکر اولنور انشاء الله تعالی چهره پیکر و روی
 آده می و غیره و نقش و صورت دیوارده دخی استعمال
 اولنور که نقاشه چهره کشا و چهره پرداز دخی دیر لر
 چه اخفاء هایله نه دیمکدر اگر چه هایله یا زیلور
 اما تلفظ اولنور گاهی بر لفظ ادخال اولنوب هاء علاق

413
حذف اول نور چگونه و چشناسی کی چیچله سکون
یای تختانی و فتح جیم فارسی و لامله بمعنی رنج و
علت و کسر جیمله ده مروید رچیره سکون یای تختانی
و فتح زاء مهمله ایله شیع و بهادر و دلاور معناسنه
چیره سکون یای تختانی و فتح زاء معجه ایله جنبسته که
بردمور آلتد آنکله قیل قوبادر لر و خرده نشه لر
طوتادر لر چنیده سکون یای تختانی و نون موقوف
و فتح دال و زاء مهملتین ایله برولاست آدید رنقل
اول نور که آند بر چشمه وارد دیا ثما آندن درلوساز
صداسی ایشیدیلور مع الیاء التختانی جمله دی
فتح دال مهمله و اظهار دیا ایله اربعین شتا معناسنه چیره کی
دلاورک و شیاعت و چیره مرقوم معنا لرینه صرفت
اولور چیزی بر نشنه معناسنه در آخر ندن کی حرف یا کاه
و حدت و کاه صرفت معناسن افاده ایدر چینی سکون
یای تختانی و سین موقوف و کسرتاء مثناة ایله استفهام

قیلند ندر نه سن ونه در دیمک معنا لرین افاده ایدر
چینی ولایت چیننه منسوب اولان نسنه لره دیر لر و بر
لطیف رنگدربیا ضایله کولک ادا سنه چی اخفاء یا
وکسر صریحله چیز معنا سنه در باب الحیم الفارسی المضمومة
مع الالف چو ضایو کدن ایدر لر معروف اوا ایدر و دخی
دهبانه لره مخصوص بر نوع جامه در چوزه لوازا ابعجه
ایله چنکلاهی یعنی غلیواژ کذا فی الجمع چونا فتح نونله
نیجه سن دیمک معنا سنه آخر نه کی خطاب در مع الباء
چلو چوب باب سابقه ذکر ی مرو رایدن جالو چوب
معنا سنه جیم فارسیله ده استعمال اولند و غنی مرویدر
چوب چبق و دکک و هر کس لمش اغاچه دیر لر قوری
اولشو باش اولشو چغتای لسانند فتح شین معجمه ایله
شونه دیر لر سبعة سیاده ده عشقه سلطنت جمع الوق
محالدر دید و کی یرده مع التاء المنشاء چست سکون
سین مهمله ایله درت معنایه استعمال اولنور اول چاپک

معنا سنه ثانی بمعنی تنک ثالث محمود دیدم بربری اوز زیننه
 بنفق معنا سنه رابع شرفنامه ده بمعنی زود و در گرفته
 مسطور در چغرات سکون غین معجمه و فتح راه مهمله
 ایله یوغرت که ماست دخی دیر لر و سوزلش یوغرت
 و یوغرت قور یسنه دخی دینلور چغت سکون فایله
 ایکی معنایه در اول جامه تنک که چسپان و چست
 دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری ثانی عمارت آلتنه
 قونیان دیرک و کار کیر دیوار اوز زیننه ایتد کلری
 ککاره در چویدست فتح بآء موحد و دال و سکون سیز
 مهسلتین ایله مرکب سور جان دمور اوچی سوری نسنه در
 اغاجدن دخی ایدر لر مع الجیم چوج شکاری طوغان که
 چوز دخی دیر لر مع لطاء المعجمه چوب سرخ بقم اغاجی
 غایت پلک اغاجدر آنی قیروب قینادوب ابریشم واپلک
 و بز بویادر لر مع الدال المهمله چغد سکون غین
 معجمه ایله اکسه ده دوکم اورلش صاچ و حصار کنکره

و بیقوش که کوچ و کوف و کول دخی در ر چغند فتح غین مجده
و سکون نونله دپه ده اولان قیلر که اکسه ده دو کمر اورلش
اوله کذا فی فرهنگ جهما نکیری چینه بوزن بمعنی کنبه
چوب نوره کسرباء موحد و فتح نونله اول اغاجه دیر لکه
دقه طراغی یرینه آنکله سننه طوقیوب اور لر و دخی
نکند معناسنه و کتاب تاج الاسماء منوال معناسنه
بزی طوقبقه اکا صرار لر مع الراء المهمله جرالت
تناسل معناسنه چر کر سکون راء مهمله و ضم کاف
فارسیله ایکی معنایه در اول پیغمبر دیمک و بعض
فرهنگلرده مفتی معناسنه در چغند ضم غین مجده و دال
مهمله و سکون نونله چکنند معناسنه در چغند دخی
دیرلو چغور ضم غین مجده ایله طوق بلجی معناسنه چغند
ضم قاف و سکون نون ایله چکنند رضم کافله معروف
شلفمک بر نوعید ر قمری اولور چنا و ر فتح نون و و او
ایله خن ملککنند بر شهر اسمید ر چنبور سکون نون

۱۹۵
 وضم باء موحد ایلله دیر کین ویولا رصافی ترکیب چلبیر
 و عربین مقود دیر لر چند رسکون نون وضم دال مہملہ
 ایلله چکنده معنا سنہ در چوار بوزن کواردستور
 معنا سنہ چوب بار سکون باء اول وفتح ثانی ایلله بر نوع
 لیفا غاجیدر کہ آندن لیف ایدر لر چوبخوار سکون باء
 موحد وفتح خاء معجمہ وواو معدولہ ایلله ایکی معنایہ در
 اول بر قور تجغزدر اغاج بر وهر نہ بولور سه بر دیوجہ بودیو
 دخی دیر لر عربین ارضہ دید کلریدر فتح راء مہملہ وضاد
 معجمہ ایلله ثانی دکنک اوریش آد مہ دیر لر تغزیر ایچون اولسون
 غیر ای اولشور چور وچور کلاما بسکون الواو بر قوشد کہ
 اکا تذر و و تونونک دخی دیر لر ترکیده سکلون دید کلریدر
 مع الزاء المعجمہ چر جرق بوجکی و آری قوشی دید کلرینہ
 دیر لر چوالد وز معروف دوزد و زیدن لفظندن اسم
 فاعلد چوالد دیکچی دیمک اولور چوب باز سکون باء
 اول وفتح ثانیله پنبہ قوزا لقی معنا سنہ چوز سکون ووا ایلله

اوج معنایه کلور اول شکاری طوغان که بریاشند اولیه
 شکار آلمش اوله ثانی فرج زن معناسنه ثالث بردن طوب بتمش
 اوت یونجه و زازکی که اکا پخر دخی دیر لر مع الزله الفارسی
چرا تو مان یا قه سی یعنی او چتور اوی مع الشین المعجمه چو بکش
 سکون بام موحد و فتح کاف ایله پنبه دن دانیدی آرد قاری آلت
 معناسنه کذا فی الحموی مع الغین المعجمه چرخ ایکی معنایه در اول
 چوب آبنوس ثانی بویندرق معناسنه در چنغاق فتح نونله ایره شی که
 چنق دخی دیر لر دخی بمعنی پیاله و یاین بالغی معناسنه در مویله
چوغ بوزن بوغ صوبندی معناسنه مع القاف چماق ایکی
 معنایه در اول کچمه معناسنه ثانی سر دسته که دموردن و انکله
 ایدر لر کذا فی نعمة الله چوب یساق اول عصاد در که چاوشلر
 اللزده کوز لر چنقاق فتح نونله بمعنی چنغاق مرقوم مع الکاف
چتولک ضم تاء مشاء ایله بمعنی کچشک یعنی سرچه و جفت
 و چکولک دخی دیر لر کذا فی فرهنگ جهانگیری چریک سکون
 راء ممله و ضم باء موحد ایله درت معنایه کلور اول برکسینه

حقه صورت راسته دروغ سويلکه ديرلرثانی طلزو
 تمسخر معناسنه ثالث فرهنگ جهانگیرین بمعنی خجالت و انفعال
 رابع محمودین بمعنی اغلو طه که یا کل تیج دیرلر و لغز معناسنه ده
 چغاک ضم غین معجمه ایلله سرچه که عربین عصه فور و جمعه
 عصا فیر دیرلر کذا فی فرهنگ جهانگیری چغوک ضم غین
 معجمه و و او معروفله بمعنی جفک مرقوم که چغنه دخی
 دیرلر چکا چک فتح کاف و ضم جیم فارسیله افواه ناسه
 دوشمش خبره دیرلر چچک سکون کاف و ضم جیم فارسیله
 بمعنی چکا چک مرقوم چکک فتح کافله ابریشم دوالکچک
 دخی دیرلر جمع الفریس بمعنی طناب خیمه مسطور درچک
 آلت تناسل که چوک ولند و تیمور دخی دیرلر چکوک و چکک
 کلوهما بضم کاف الفارسی بمعنی کجشک که چغک و چوک
 دخی دیرلر چالانک فتح نونله ایکی معنایه کلور اول برلر بعدر
 کوزه کردان دخی دیرلر ثانی بر بوجکد سرکین کردانک
 دخی دیرلر عربین جعل دیرلر چک سکون لامله بمعنی کجچه

دیک ذن کذافی مؤید الغضلا و محمودید ابرینیم کیر دکوری
لیک معناسه در چلوک ضم لامله ذکرمان بوسینه بغل قاری
ایب کذافی شرفنامه چو ک یا غن بشمش اتمکه دیر لر چو یک
فتح باء موحد ایله ایکی معنایه در اول پینه جعفری ثانی بر تخته
ایله برا غلجد رسر پاسبانان اول اغاجی تخته یه اور و بـ
پاسبانلری کا ایدر و یقم اغاجنه ده دینلد و کی منقولدر
چو پ لیک سکون با و فتح لامله دو پاک سرخ که باشه بغل
چو ن انک یعنی چنانکه کذافی شرفنامه مع الکاف الفارسی
چفتک سکون فایله بر قوشد رکه اکا چو پینه و کروانک
دخی دیر لر محمودید بر بیاض و ایری و بیونی اوزون
قوشد و جمیع الفرسد تاء مشناه یرینه نون واقع اولمشدر
چکو ک ضم کاف فارسیله براوت اسیدر و دخی چر دمرقوم
معناسه در چنانک فتح نونله قوش بسلد کوری بر ترکیه
کو مس دیر لر چنیک سکون نون و فتح باء موحد ایله ایکی
معنایه کلور اول یعنی خیزیدن و جستن یعنی فالقمق و

صحرا مق ثانی یعنی سنک آهن زیا یعنی مقناطیس چنان
 سکون نونله ایکی معنایه کلور اول بمعنی سخن و گفتار
 ثانی قوشک دانه دو شرد کنه دیر لر چوشک سکون و او
 و شین و کاف موقوفه لوله داد بردانده دیر لر بلبله دخی
 دینلور هندی زبانند تیشی دیر لر چوک و او معروفه
 ایکی معنایه کلور اول بر قوشد ریجیه ایاغندن آصیلوب
 حق دیوصدا ویر اول قدر چغر که بوغا زندن قان
 طامار ثانی آلت تناسله دیر لر چوک چون اشتران لوك
 زدنند سواستعاره طریقله ملوک سلاطین اوکنده
 تعظیم ایچون دیزی یره قومغه دیر لر چوک فتح کاف
 فارسیله و ضمه ده مروید بر قوشد دغوست ایله
 مشهور در بوم دخی دیر لر کنای فرمکن جمانگیری
 چون پشت پلنک اباق حیوان آت اولشو غیری اولسون
 کنای شرفنامه مع اللام چغدا اول سکون غین معجبه
 و فتح دال مهمله و و او ایله لشکر سوریچی و دمدا رسکر